

# CollEx-Persée

## Numérisation enrichie – Services à la recherche

---

### Projet « Archivos 3.0 »

### Bilan scientifique

---



**Appel à projets septembre 2019-20**  
**Réalisation du projet septembre 2020-septembre 2022**

Rapport rédigé par Prof. Fatiha Idmhand (Université de Poitiers, ITEM UMR8132)  
Octobre 2022

Contact : [fatihaidmhand@yahoo.es](mailto:fatihaidmhand@yahoo.es) / [fatiha.idmhand@univ-poitiers.fr](mailto:fatiha.idmhand@univ-poitiers.fr)

## Sommaire

|        |                                                                                                                                                     |    |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.     | Fiche d'identité du projet.....                                                                                                                     | 3  |
| 2.     | Informations administratives .....                                                                                                                  | 5  |
| 2.1.   | Établissement porteur administratif du projet (et donc gestionnaire de la subvention le cas échéant) :.....                                         | 5  |
| 2.2.   | Personne ayant qualité pour engager l'établissement administratif porteur du projet : .....                                                         | 5  |
| 2.3.   | Personne ayant qualité pour engager un autre partenaire du projet (à dupliquer le cas échéant) : .....                                              | 5  |
| 2.4.   | Coordinateur scientifique n° 1, professionnel de l'IST : .....                                                                                      | 5  |
| 2.5.   | Coordinateur scientifique n° 2, chercheur : .....                                                                                                   | 5  |
| 3.     | Bilan scientifique du projet « Archivos 3.0 ».....                                                                                                  | 6  |
| 3.1.   | Les fonds d'archives du CRLA-Archivos .....                                                                                                         | 6  |
| 3.2.   | Les objectifs du projet Archivos 3.0 : créer des collections numériques pour nourrir des études distantes sur les <i>médiateurs culturels</i> ..... | 6  |
| 3.3.   | Explorations scientifiques du projet.....                                                                                                           | 13 |
| 3.3.1. | Qu'est-ce qu'un « médiateur culturel » ? .....                                                                                                      | 13 |
| 3.3.2. | Quelle typologie pour les médiateurs culturels ?.....                                                                                               | 14 |
| 4.     | Conclusions.....                                                                                                                                    | 19 |
| 5.     | Liste des annexes.....                                                                                                                              | 20 |
| 5.1.1. | Annexe n°1 : Plan de gestion des données du projet « Archivos 3.0 » .....                                                                           | 20 |
| 5.1.2. | Annexe n°2 : Plan de classement et inventaire du Fonds Julio Cortázar .....                                                                         | 20 |
| 5.1.3. | Annexe n°3 : Plan de classement et inventaire du Fonds Fernando Aínsa .....                                                                         | 20 |
| 5.1.4. | Annexe n°4 : Plan de classement et inventaire du Fonds Alicia Kozameh.....                                                                          | 20 |
| 5.1.5. | Annexe n°5 : Plan de classement et inventaire du Fonds Armonía Somers .....                                                                         | 20 |
| 5.1.6. | Annexe n°6 : Plan de classement et inventaire du Fonds Jacques Gilard (à la date du 16-10-2022) .....                                               | 20 |
|        | Annexe n°1 : Plan de gestion des données du projet « Archivos 3.0 » .....                                                                           | 21 |
|        | Annexe n°2 : Plan de classement et inventaire du Fonds Julio Cortázar .....                                                                         | 28 |
|        | Annexe n°3 : Plan de classement et inventaire du Fonds Fernando Aínsa .....                                                                         | 30 |
|        | Annexe n°4 : Plan de classement et inventaire du Fonds Alicia Kozameh.....                                                                          | 34 |
|        | Annexe n°5 : Plan de classement et inventaire du Fonds Armonía Somers .....                                                                         | 35 |
|        | Annexe n°6 : Plan de classement et inventaire du Fonds Jacques Gilard (à la date du 16-10-2022) ...                                                 | 36 |

## 1. Fiche d'identité du projet

|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom du projet                                                                | Archivos 3.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Établissement porteur administratif                                          | Université de Poitiers – MSHS Poitiers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Coordinateur scientifique de la filière IST et établissement de rattachement | Rodolphe Defiolle (MSHS Poitiers)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Coordinateur scientifique chercheur et établissement de rattachement         | Fatiha Idmhand (Université de Poitiers)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Équipe(s) de recherche concernée(s) par le projet                            | CRLA-Archivos (Institut des Textes et Manuscrits Modernes, Poitiers, UMR 8132)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Collections et disciplines concernées                                        | <p><b>Labellisation :</b><br/>Les corpus du CRLA-Archivos ont reçu la labellisation du Collex en 2017</p> <p><b>Disciplines :</b><br/>Humanités Numériques – Littératures et cultures hispaniques – Manuscrits et génétique des œuvres</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Actions à réaliser dans le cadre du projet (plusieurs réponses possibles)    | <p><input type="checkbox"/> Recueil de matériaux et de données documentaires pour la recherche (compléter les fiches 8.1 et 8.3)</p> <p><b>x Numérisation, structuration documentaire et diffusion de corpus (fiches 8.2, 8.3 et 8.5)</b></p> <p><b>x Enrichissement, exploitation et diffusion de corpus déjà numérisés ou nativement numériques (fiches 8.2, 8.3 et 8.5)</b></p> <p><b>x Édition numérique de corpus (fiches 8.2, 8.3 et 8.5)</b></p> <p><b>x Développement de fonctionnalités nouvelles (de recherche, de visualisation, de diffusion, etc.) à partir d'outils existants (fiche 8.6)</b></p> <p><input type="checkbox"/> Développement de référentiels spécialisés, alignement et diffusion de métadonnées (fiche 8.3 et 8.4)</p> <p><b>x Développement d'outils et de méthodes d'analyse et de traitement automatique de données (fiche 8.6)</b></p> <p><input type="checkbox"/> Développement d'outils et de méthodes d'analyse bibliométrique et bibliographique (fiche 8.6)</p> <p><input type="checkbox"/> Accompagnement et formation des chercheurs au dépôt en archive ouverte et aux enjeux actuels de la publication scientifique (fiche 8.7)</p> <p><input type="checkbox"/> Accompagnement et formation aux outils de documentation et d'édition dans un contexte d'humanités numériques (fiche 8.7)</p> <p><b>x Actions de valorisation, événements scientifiques en lien avec le projet (fiche 8.7)</b></p> <p><input type="checkbox"/> Préfiguration et/ou aménagement d'espaces de services à la recherche (datalabs, autres – fiche 8.7)</p> <p><input type="checkbox"/> Autres, précisez :</p> |
| Liste des partenaires                                                        | <p>a) TGIR Huma-Num (UAR3598) et Consortium CAHIER</p> <p>b) Institut des Textes et Manuscrits Modernes (UMR8132)</p> <p>c) Maison des Sciences de l'Homme et de la Société – Poitiers</p> <p>d) Biblioteca Nacional del Uruguay (Montevideo, Uruguay)</p> <p>e) Universidad de la Plata (La Plata, Argentine)</p> <p>f) Casa de las Américas (La Havane, Cuba)</p> <p>g) Universidad del norte (Colombia)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Coût complet du projet</b>                                                                              | <b>142 202,06€</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Subvention demandée à CollEx-Persée et % par rapport au coût complet</b>                                | <b>82 179,20€ soit 57%</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Frais de gestion éventuels</b>                                                                          | 0% (8 % maximum du total des dépenses éligibles)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Durée</b>                                                                                               | <b>24 mois</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Mots clés de la proposition en français</b>                                                             | Archives – Amérique latine – Transferts culturels – Intellectuels satellites – Processus de création                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Mots clés de la proposition en anglais</b>                                                              | Archives - Latin America - Cultural transfers - Satellite intellectuals - Creative processes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Résumé en français (à saisir également sur la plate-forme Sciencesconf lors du dépôt du projet)</b>     | <p>Le projet Archivos 3.0 interroge les objets et moyens de la circulation de la littérature latino-américaine durant les périodes de conflit des années 1970 et durant les crises économiques des années 2000. Il se concentre sur le rôle de celles et ceux qui ont accompagné cette circulation : les médiateurs culturels.</p> <p>Archivos 3.0 s'inscrit dans les domaines des Humanités numériques et des études hispaniques ; il porte sur les manuscrits et fonds d'archives d'auteurs et autrices latino-américain(e)s, depuis la Caraïbe jusqu'au Río de la Plata, et sur ceux d'intellectuels spécialistes de ce continent. Il comporte deux volets complémentaires : l'un concerne le profil de ces médiateurs et vise à contribuer à la construction d'une typologie de ceux-ci, l'autre concerne les données numériques qui permettent de telles analyses et vise la reprise de données numériques existantes, la création de données nouvelles et leur circulation ouverte selon les recommandations des principes FAIR.</p> <p>L'enjeu des deux volets, en termes d'organisation conceptuelle des données et de qualité des métadonnées et des images, est de fournir à la communauté scientifique un corpus exploitable dans l'environnement du web de données : le web 3.0.</p> |
| <b>Résumé en anglais</b>                                                                                   | <p>The Archivos 3.0 project questions the objects and means of the circulation of Latin American literature during the periods of conflict in the 1970s and during the economic crises of the 2000s. It focuses on the role of those who facilitated these circulations: the cultural mediators.</p> <p>Archivos 3.0 fits in the Digital Humanities and the Hispanic Studies; it relies on the manuscripts and archives of Latin American intellectual and authors, from the Caribbean to the Río de la Plata. It has two complementary components: one concerns the profile of these mediators and aims to contribute to the construction of a typology of them, and the other concerns the digital data that allow such analyses and aims at recovering existing digital data, creating new data and their open circulation according to the FAIR principles' recommendations.</p> <p>The challenge of the two components, in terms of conceptual data modelling and of metadata and images quality, is to provide the scientific community with a corpus that can be used in the web of data environment: web 3.0.</p>                                                                                                                                                                        |
| <b>Projet complémentaire d'un projet ou d'une bourse financé(e) dans le cadre de l'appel à projet 2018</b> | <b>OUI – NON</b><br>(Si oui, remplir le paragraphe 9 et joindre l'annexe 7)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 2. Informations administratives

### 2.1. Établissement porteur administratif du projet (et donc gestionnaire de la subvention le cas échéant) :

|                          |                                                                                             |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom complet              | Maison des Sciences de l'Homme                                                              |
| Nom abrégé               | MSHS Poitiers                                                                               |
| Type                     | MSH                                                                                         |
| Adresse postale complète | M.S.H.S. Poitiers – Bâtiment A5 5, rue Théodore LEFEBVRE – TSA 21103 86073 Poitiers Cedex 9 |

### 2.2. Personne ayant qualité pour engager l'établissement administratif porteur du projet :

|        |                            |
|--------|----------------------------|
| Nom    | OLIVE                      |
| Prénom | Thierry                    |
| Titre  | Professeur des Universités |

### 2.3. Personne ayant qualité pour engager un autre partenaire du projet (à dupliquer le cas échéant) :

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| Nom           | IDMHAND                    |
| Prénom        | Fatiha                     |
| Etablissement | Université de Poitiers     |
| Fonction      | Professeur des Universités |

### 2.4. Coordinateur scientifique n° 1, professionnel de l'IST :

|               |                                                                                             |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom, Prénom   | Defiolle, Rodolphe                                                                          |
| Etablissement | MSHS-Université de Poitiers                                                                 |
| Fonction      | Ingénieur d'études – Documentation<br>Responsable Service Documentation-IST                 |
| Adresse       | M.S.H.S. Poitiers – Bâtiment A5 5, rue Théodore LEFEBVRE – TSA 21103 86073 Poitiers Cedex 9 |
| Téléphone     | 05.49.45.46.05                                                                              |
| Courriel      | <a href="mailto:rodolphe.defiolle@univ-poitiers.fr">rodolphe.defiolle@univ-poitiers.fr</a>  |

### 2.5. Coordinateur scientifique n° 2, chercheur :

|               |                                                                                                                                                           |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom, Prénom   | Idmhand, Fatiha                                                                                                                                           |
| Etablissement | Université de Poitiers                                                                                                                                    |
| Fonction      | Professeur des Universités                                                                                                                                |
| Adresse       | M.S.H.S. Poitiers – Bâtiment A5 5, rue Théodore LEFEBVRE – TSA 21103 86073 Poitiers Cedex 9                                                               |
| Téléphone     | 0622670209                                                                                                                                                |
| Courriel      | <a href="mailto:fatihaidmhand@yahoo.es">fatihaidmhand@yahoo.es</a> ; <a href="mailto:fatiha.idmhand@univ-poitiers.fr">fatiha.idmhand@univ-poitiers.fr</a> |

Les coordinateurs scientifiques ont été les interlocuteurs privilégiés de CollEx-Persée tout au long du projet.

### 3. Bilan scientifique du projet « Archivos 3.0 »

#### 3.1. Les fonds d'archives du CRLA-Archivos

L'équipe « Archivos » est née en 1995 de la fusion du « Centre de Recherches Latino-Américaines » de l'Université de Poitiers né en 1964 et du GDR 1190 « Archives de la Littérature Latino-Américaine et des Caraïbes du XXe siècle » porté par le CNRS et l'Université de Paris X-Nanterre depuis 1982. Le GDR 1190 a accompagné la collection « Archivos » en 1982, une collection initialement soutenue par l'UNESCO (<http://crla-archivos.labo.univ-poitiers.fr/la-collection-archivos/>) afin de préserver la mémoire de la littérature latino-américaine<sup>1</sup> menacée par les nombreuses dictatures installées dans le sous-continent américain. Aujourd'hui, l'équipe « Archivos » est l'une des équipes de l'Institut des Textes et Manuscrits Modernes (ITEM, UMR8132)<sup>2</sup>, ses bureaux sont localisés à Poitiers, au second étage de la MSHS. Cet environnement permet à l'équipe « Archivos » d'accéder aux équipements et plateformes technologiques que la MSHS met à la disposition de la communauté scientifique et d'y numériser ses collections. Elle facilite également la consultation des archives et documents qu'elle préserve dans une salle dédiée.

Les fonds d'archives et manuscrits de l'équipe « Archivos » de l'Institut des Textes et Manuscrits Modernes (UMR8132) constituent aujourd'hui l'un des plus importants fonds d'archives littéraires latino-américain de France. Il s'agit d'un ensemble de fonds d'archives privés<sup>3</sup>, constitué à partir de legs et de dépôts réalisés par les auteurs et intellectuels eux-mêmes ou par leurs ayants-droits depuis la fin des années 1980. La collection de l'équipe représente aujourd'hui à peu près cinquante mètres linéaires et comporte une quinzaine de quinze fonds d'archives.

L'équipe « Archivos » se consacre à la recherche scientifique sur la littérature, la culture, l'histoire et les archives de l'Amérique latine et sur les processus de création des œuvres. L'équipe préserve, numérise et édite en ligne les archives et manuscrits qu'elle préserve ; elle dirige également une collection, « Archivos », au sein de laquelle elle édite également les archives qu'elle préserve. Depuis 1995, ces publications papiers intègrent des « archives virtuelles » ; initialement proposées sous forme de CD-Rom, elles ont ensuite été proposées sur un site web<sup>4</sup> : la collection d'archives s'est donc doublée d'une collection numérique.

#### 3.2. Les objectifs du projet Archivos 3.0 : créer des collections numériques pour nourrir des études distantes sur les *médiateurs culturels*

Le projet « Archivos 3.0 » a bénéficié du soutien du CollEx-Persée lors des appels à projets de 2018<sup>5</sup> et de 2019 en vue d'atteindre deux objectifs principaux : un premier visait à étayer l'hypothèse selon laquelle certains des auteurs dont l'équipe « Archivos » (UMR8132) préserve les manuscrits et fonds sont des médiateurs culturels. La notion de « médiateurs culturels, ainsi que l'a définie Michel

<sup>1</sup> Voir Amos Segala, «La Colección Archivos», in Cahiers du CRICCAL Année 1999 23 pp. 147-158 [https://www.persee.fr/doc/ameri\\_0982-9237\\_1999\\_num\\_23\\_1\\_1437](https://www.persee.fr/doc/ameri_0982-9237_1999_num_23_1_1437)

<sup>2</sup> [www.item.ens.fr/](http://www.item.ens.fr/)

<sup>3</sup> Le code du patrimoine définit ainsi les archives privées : « ensemble des documents, y compris les données, quels que soient leur date, leur lieu de conservation, leur forme et leur support, produits ou reçus par toute personne physique ou morale et par tout service ou organisme public ou privé dans l'exercice de leur activité » (Article L211-1 modifié par loi n°2016-925 du 7 juillet 2016 - art. 59 ). Les archives privées appartiennent à des particuliers (personnes et familles) ou à des organismes privés (entreprises et associations) : elles peuvent intégrer une collection publique d'archives pour être sauvegardées, mises en valeur et communiquées au public en raison de leur intérêt historique ou patrimonial.

<sup>4</sup> <https://web.archive.org/web/20221015085530/http://www.mshs.univ-poitiers.fr/crla/contenidos/AV/Sumario.html>

<sup>5</sup> Voir bilan en ligne : Fatiha Idmhand. CollEx-Persée Numérisation -Projet collaboratif Projet « Archivos 3.0 » Bilan scientifique et financier. [Rapport de recherche] CollEx Persée. 2021. ([halshs-03374612](https://halshs-03374612)), <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-03374612>

Espagne (voir plus loin) dans les années 1980<sup>6</sup>, désigne celles et ceux qui agissent pour faire circuler des objets culturels entre deux aires culturelles. L'objectif était de vérifier cette hypothèse en analysant dans le détail les fonds d'archives et corpus documentaires de ces auteurs et intellectuels afin d'en esquisser le « profil ». Le but de ce profilage était de contribuer à la construction d'une première typologie des médiateurs culturels et de nourrir de cette façon l'état de l'art des études sur les transferts culturels (voir ci-après point 3.3).

Un second objectif du projet visait à donner et à redonner à connaître les corpus de l'équipe. Alors que les legs et dépôts se poursuivaient depuis 1995, les ressources humaines faisaient défaut ralentissant le suivi de l'inventaire, du catalogage et de la numérisation. De plus, les solutions numériques utilisées pour diffuser les documents numérisés via le site web étaient devenues caduques en raison de l'obsolescence des technologies.

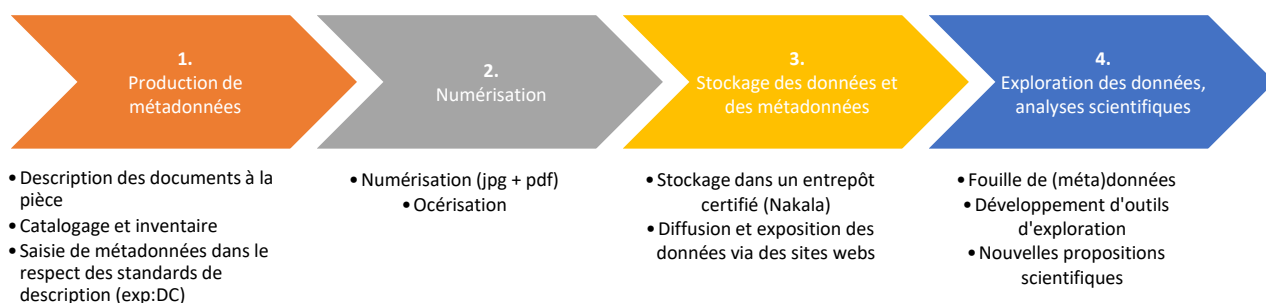
En se donnant pour objectif la création de nouvelles « collections » numériques dédiées aux médiateurs culturels et en inscrivant sa démarche dans le nouvel écosystème des sciences humaines en milieu numérique - celui de l'*open data*, des données FAIR et des méthodes computationnelles -, le projet « Archivos 3.0 » a tenté de lever ces deux verrous.

### a) Méthodologie mise en place

Avant 2018, seul les fonds Julio Cortázar et Carlos Droguett avaient été intégralement inventoriés, décrits, organisés, numérisés et mis en ligne<sup>7</sup> ; les autres projets étaient en cours de réalisation. Les documents du fonds d'archives qui avaient été numérisés étaient stockés sur les serveurs de la MSHS de Poitiers et consultables sur un site web fourni par celle-ci. En raison des limitations technologiques de l'époque, seules des miniatures des images dont la qualité avait été dégradée pour que la visionneuse en permette l'affichage sur le site web avaient été publiées ; ces images étaient accompagnées d'une série limitée de métadonnées. Enfin, une base de données MySQL gérait les relations entre ces images. Les problèmes identifiés étaient donc de quatre types :

- les métadonnées : leur saisie n'ayant pas été réalisée de façon systématique, celles-ci n'étaient ni normalisées, ni riches et ne s'appuyaient sur aucun référentiel ;
- les technologies : si la base MySQL était toujours accessible et les images de bonne qualité correctement stockées sur les serveurs de la MSHS, l'obsolescence des technologies utilisées pour exposer et diffuser cette information en ligne compromettaient l'accès à l'information par les chercheurs de tous les pays ;
- le signalement : dans la mesure où aucun signalement des archives n'avait été réalisé, aucun moissonnage de ces données n'était possible ;
- les archives : faute de renforts humains suffisants, l'inventaire des fonds était incomplet.

« Archivos 3.0 » s'est donc donné pour objectif de tenter de résoudre ces problèmes en réinsérant ces documents dans le nouvel écosystème des sciences humaines en milieu numérique à la méthode de travail suivante :



<sup>6</sup> Michel Espagne, « La notion de transfert culturel », Revue Sciences/Lettres [En ligne], 1 | 2013, mis en ligne le 01 mai 2012. URL : <http://rsl.revues.org/219> ; DOI : 10.4000/rsl.219

<sup>7</sup> Voir ces données sur le site web de 2019 : <https://web.archive.org/web/20191229102944/http://www.mshs.univ-poitiers.fr/crla/contenidos/AV/Sumario.html>

C'est surtout pour accompagner les étapes 1 et 2 du projet qu'un ingénieur-archiviste et un assistant ont été recrutés ; les étapes 3 et 4 ont pu compter sur la collaboration de l'équipe avec les réseaux scientifiques du consortium CAHIER de Huma-Num<sup>8</sup> et du projet e-C@NA<sup>9</sup>.

## **b) Etapes 1 et 2 : saisie des métadonnées et numérisation**

Ces deux étapes sont les plus longues, les plus chronophages et les moins faciles à automatiser car elles requièrent l'expertise et la manipulation « humaine » ; elles ont donc largement occupé les deux ingénieurs d'études recrutés. Deux cas de figures ont été traités : le classement de fonds inédits d'une part, la reprise de données numériques de l'autre. Dans les deux situations, une part importante des travaux a été organisée en présentiel, dans les locaux de l'équipe « CRLA-Archivos » au premier étage de la MSHS Poitiers. Durant la pandémie Covid de 2020-2021, les restrictions d'accès ont régulièrement compromis et même ralenti cette tâche.

Lorsque les fonds d'archives n'avaient jamais été classés, un pré triage a été organisé de façon à comprendre le fonds et à construire un premier plan de classement ; dans un second temps, la description des documents à la pièce a permis de le recenser de façon exhaustive. La numérisation de l'ensemble des pièces, y compris du plan de classement et de l'inventaire, a ensuite été organisée avec l'aide de stagiaires. Une fois les images numérisées, elles ont toutes été stockées dans l'entrepôt de données Nakala de Huma-Num avant d'être exposées à l'aide de différents outils d'exposition (Nakalona, ou Nakala-Press, ou Omeka). Lorsque les fonds d'archives avaient déjà été triés, classés et numérisés, c'est une révision complète de l'inventaire et des documents qui a été réalisée, de même qu'un contrôle de toutes les images numériques disponibles. Les oublis et manques ont ainsi pu être comblés, des images remplacées, les plans de classement complétés et les inventaires actualisés.

La description de chaque pièce des fonds d'archives s'est voulue aussi exhaustive que possible : une quarantaine de métadonnées ont été saisies pour décrire les documents physiquement (dimension, état, etc.) et intellectuellement (objets, sujets, contextes, relations, résumés, etc.). Ces métadonnées, importantes en nombre, permettent de prendre connaissance du contenu intellectuel du document. Pour proposer ces informations riches, le recrutement d'ingénieurs et stagiaires hispanistes et lusistes a été privilégié.

Le modèle de métadonnées a été élaboré en amont avec le chercheur et, dans le cas présent, il repose sur un modèle qui a déjà été éprouvé dans le cadre d'autres projets scientifiques et qui s'appuie sur le *single source publishing*<sup>10</sup> : les métadonnées sont saisies dans un tableur de type CSV, elles sont normalisées selon les recommandations des différents domaines (format des noms, prénoms, lieux, dates, etc.) tandis que les champs renseignés correspondent à la fois aux entêtes du standard *Dublin Core* et à celles des *headers* des langages *XML-TEI* et *XML-EAD*. Aucun outil de saisie n'a donc été développé ou utilisé pour cette étape, le tableur est l'instrument privilégié du projet car à partir de celui-ci, de nombreuses tâches et explorations informatiques sont possibles.

La numérisation des documents a été réalisée à la MSHS à l'aide de scanners de différentes tailles. Les images collectées ont été immédiatement contrôlées, renommées de façon à correspondre aux métadonnées descriptives saisies dans le tableur et stockées sur les serveurs de la MSHS. Pour faciliter le travail en équipe, ces images sont stockées sur « Sharedocs » dans le dossier partagé de l'équipe<sup>11</sup>. Des copies des images ont également été réalisées sur les différents disques durs externes de l'équipe.

---

<sup>8</sup> <https://cahier.hypotheses.org/>

<sup>9</sup> <https://ecana.hypotheses.org/>

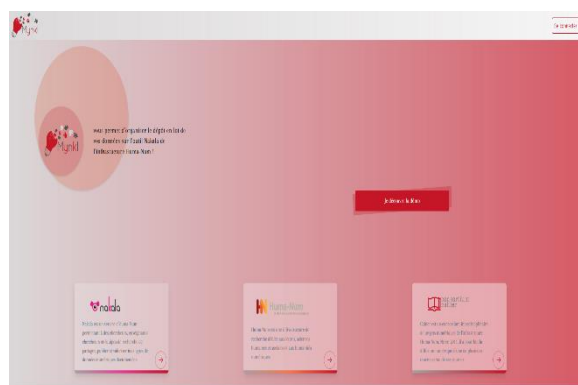
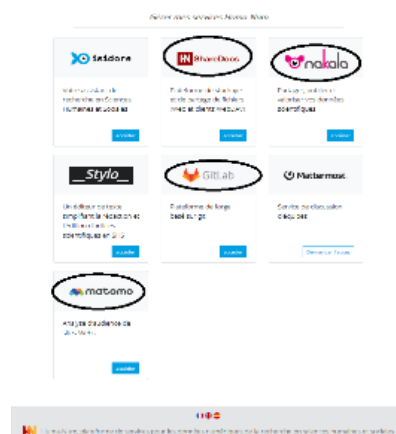
<sup>10</sup> Dans le cas présent, le modèle a été développé en 2014-2017, dans le cadre du projet ANR-CHispa (ANR-13-JSH3-0006). Le rapport de fin de projet est accessible sur HAL : <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01899897> (il a été publié en quatre parties). Voir également le blog : <https://chispa.hypotheses.org/>

<sup>11</sup> <https://www.huma-num.fr/les-services-par-etapes/>



### c) Etapes 3 et 4 : stockage, exposition et exploration des données

Les services proposés par l'infrastructure Huma-Num ont été largement utilisés par l'équipe pour gérer et stocker les données constituées<sup>12</sup> : « Sharedocs » pour le travail en équipe sur les données, « Nakala » pour le stockage à long terme de ces données, « Nakalona » puis « Nakala Press » pour les exposer, « Matomo » pour en suivre l'audience et « Gitlab » pour déposer les codes informatiques des outils développés. D'autres outils d'exposition ont également été utilisés comme celui de l'Université de Poitiers, « BivUp », qui utilise Omeka pour exposer ses données. Enfin, les équipements fournis par la MSHS ont permis de traiter les documents numérisés et d'océrer les PDF (ces OCR n'ont cependant pas pu être corrigés). Grâce au tableur, les tâches 3 et 4 ont pu être partiellement automatisées.



Ainsi, le projet a utilisé l'entrepôt de données de l'infrastructure Huma-Num « Nakala » (<https://nakala.fr/>) pour le stockage de ses données à long terme. Cet entrepôt permet de rendre les données ouvertes et FAIR. Pour cela, l'équipe a pu utiliser l'application développée par le consortium CAHIER mynk<sup>13</sup> : cette application permet de déposer, en une fois, plusieurs centaines d'images grâce à l'API. Pour cela, les métadonnées décrites dans le tableau ont été « concaténées » de façon à correspondre aux champs attendus par l'outil « Nakala » et les images préparées ont été proposées sous format JPG et PDF. Lorsque des transcriptions des textes ont été préparées, elles ont également été déposées sur « Nakala ». Une fois le dépôt réalisé, les images ont toutes été pourvues d'un DOI et organisées dans des collections pour en simplifier la consultation par l'utilisateur.

Pour exposer les données, différents outils ont été utilisés mais le projet « Archivos » a veillé à s'inscrire dans les chaînes éditoriales qui pré-existaient au projet lorsque celles-ci étaient maintenues, par exemple, lorsque les collègues ont utilisé le service « BivUp »<sup>14</sup>, conçu par les collègues de l'IST avec le CMS Omeka. Dans ce cas, les métadonnées ont été actualisées et enrichies du nouveau DOI reçu par celles-ci grâce à Huma-Num. Lorsque les outils existants étaient caducs, de nouvelles solutions d'exposition ont été expérimentées à l'aide des outils de Huma-Num comme « Nakalona » (<https://cortazar.nakalona.fr/> et <https://ainsa.nakalona.fr/>) ou « Nakala Press ». Une autre option a également été testée avec le projet region e-C@na et sa nouvelle application web : <https://ecana.huma-num.fr/>, un outil qui s'appuie sur l'API de « Nakala » pour exposer les données déposées dans l'entrepôt :

<sup>12</sup> <https://www.huma-num.fr/les-services-par-etapes/>

<sup>13</sup> <http://myinkl.huma-num.fr/>

<sup>14</sup> <http://bivup.univ-poitiers.fr/>



```
graph LR; A[Numérisation des documents] --> B[Stockage des données à long terme]; A --> C[Exposition des données]; B --> D[Entrepôt de données NAKALA]; D --> E[Exposition des données]; C --> F["Outil 'Nakala-Press' (interface ad-hoc)"]; C --> G["Outil 'e-C@NA' (application web)"]; C --> H["Outil 'BivUp' (CMS Omeka)"]; C --> I["Outil 'Nakalona' (CMS Omeka)"]; F --> E; G --> E; H --> E; I --> E;
```

Le diagramme illustre le processus de numérisation des documents et l'exposition des données. Il se divise en deux branches principales à partir de la racine "Numérisation des documents" (orange) :

- Stockage des données à long terme** (jaune) : Cette branche mène à l'**Entrepôt de données NAKALA** (bleu), qui est ensuite connecté à l'**Exposition des données** (vert).
- Exposition des données** (jaune) : Cette branche mène directement à l'**Exposition des données** (vert) et est également connectée à quatre outils spécifiques (bleus) :
  - Outil "Nakala-Press" (interface *ad-hoc*)
  - Outil "e-C@NA" (application web)
  - Outil "BivUp" (CMS Omeka)
  - Outil "Nakalona" (CMS Omeka)Tous ces outils sont connectés à l'**Exposition des données** (vert).

Les corpus choisis pour le projet ont été sélectionnés parce qu'ils apportent des éclairages importants sur la circulation de la littérature latino-américaine entre le continent américain et l'Europe, sur sa réception en France et sur le rôle de certains intellectuels en tant que *médiateurs* des transferts culturels (voir ci-après point 3.3). Il s'agissait de

- 
- CollEx-Persée

tandis que *Le livre de Manuel* (1973) a reçu le prix Médicis du roman étranger en 1974. Écrivain engagé, il s'est impliqué dans la défense des droits de l'homme et s'est publiquement opposé au gouvernement de Juan Domingo Perón.

➤ **GILARD, Jacques (1943-2008)**, Professeur des Universités à l'Université de Toulouse Le Mirail et Directeur de l'Institut pluridisciplinaire pour les études sur l'Amérique latine à Toulouse (IPEALT), il a été un éminent spécialiste des études caribéennes en France. Il a consacré sa carrière à la littérature latino-américaine et notamment à l'œuvre du colombien Gabriel García Márquez. Directeur des revues « Caravelle » et « L'Ordinaire Latino-américain », il a personnellement connu Alejo Carpentier et José Lezama Lima.

➤ **KOZAMEH, Alicia (1953- )**, romancière, nouvelliste et poète argentine, elle est actuellement Professeure dans le programme d'écriture créative du département d'anglais de l'université Chapman en Californie du Sud. Auteure de sept romans, d'un recueil de nouvelles et de six livres de poésie, elle a également édité deux anthologies et écrit un livre en collaboration avec d'autres auteurs, anciens prisonniers politiques de la dernière dictature militaire argentine dans son pays. En raison de son militantisme au sein du parti politique de gauche, le PRT, elle a été arrêtée le 24 septembre 1975 et incarcérée dans « El Sótano », la prison pour femmes de la préfecture de police de Rosario, l'un des lieux de détention les plus dangereux du pays durant la dictature. Elle a ensuite été transférée au pénitencier de Villa Devoto, d'où elle a pu sortir grâce à une amnistie de Noël, le 24 décembre 1978. Ces expériences ont été décrites dans le roman *Pasos bajo el agua* dont les manuscrits ont été déposés à Poitiers.

➤ **SOMERS, Armonía (1914-1994)**, écrivaine uruguayenne dont le vrai nom est Armonía Liropeya Etchepare Locino, était également professeure et pédagogue et l'une des rares femmes à avoir fait partie du mouvement littéraire « Generación del 45 ». Féministe, elle est l'auteure de plusieurs œuvres transgressives comme *La mujer desnuda* (1950), mais également d'essais sur l'éducation comme *Educación en la adolescencia* (1957) qui reçut le prix du Conseil départemental de Montevideo. En 1950, elle a représenté l'Uruguay en tant que déléguée du Musée Pédagogique de Montevideo lors du Séminaire Interaméricain sur l'Enseignement Primaire, plus tard, elle a de nouveau été déléguée de la « Biblioteca y Museo Pedagógico del Uruguay » lors du Séminaire interaméricain sur l'enseignement primaire auprès de l'Organisation des États américains (OEA) et de l'UNESCO. En 1960, elle a également été invitée par le gouvernement français pour étudier l'organisation et le fonctionnement des centres de réhabilitation et des établissements correctionnels. Entre 1962 et 1971, elle est devenue directrice du Centre national de documentation pédagogique et a reçu une bourse de l'UNESCO pour réaliser des études sur la documentation pédagogique à Paris, Dijon, Genève et Madrid.

Ces cinq corpus documentaires permettent d'aborder le champ latino-américain depuis la Caraïbe jusqu'au Río de la Plata et ses relations avec l'Europe et la France en particulier ; ils permettent également de croiser les points de vue d'écrivains, intellectuels, essayistes, d'hommes et de femmes. Bien que leur intérêt scientifique soit avéré depuis de nombreuses années, le projet « Archivos 3.0 » les a considérés depuis un nouveau point de vue, celui des études *distantes* sur les transferts culturels, et de l'impact positif de leur remise à disposition numérique. Le tableau ci-dessous fait état des résultats obtenus à la date d'octobre 2022 grâce au soutien de CollEx Persée :

| Période de réalisation | Fonds d'archives                               | Nombre de pièces décrites      | Nombre d'images produites et déposées                                                                                                                                                | URL de l'entrepôt pérenne                                                                                                                                                                                                                                    | URL du/des site/s exposant les données                                                                                                                                                                                                                            | Travaux de recherches encours                          |
|------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 2019-2022              | AÍNSA, Fernando (1937-2019)                    | 6169                           | 22274<br>(16170 jpg + 6104 pdf)                                                                                                                                                      | Archivo Fernando Aínsa<br><a href="https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.bb6803xu">https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.bb6803xu</a><br><i>La collection n'est pas encore alimentée. Les dépôts seront réalisés en novembre 2022</i>          | <a href="https://ainsa.nakalona.fr/">https://ainsa.nakalona.fr/</a><br><i>Site Nakala-Press en cours d'élaboration</i>                                                                                                                                            | Oui<br>-1 thèse de doctorat                            |
| 2018-2019              | CORTÁZAR DESCOTTE, Julio Florencio (1914-1984) | 2403                           | 21074<br>(18670 jpg + 2387 pdf + 17 wav)                                                                                                                                             | Archivo Julio Cortázar<br><a href="https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.dcfuojtz">https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.dcfuojtz</a>                                                                                                                | <a href="https://cortazar.nakalona.fr/">https://cortazar.nakalona.fr/</a><br><a href="https://ecana.huma-num.fr/bibliotheque/archives-cortazar">https://ecana.huma-num.fr/bibliotheque/archives-cortazar</a><br><i>+ Site Nakala-Press en cours d'élaboration</i> | Oui<br>-Travaux de chercheurs                          |
| 2020-                  | GILARD, Jacques (1943-2008)                    | 858<br>(en date du 16/10/2022) | 4936 jpg                                                                                                                                                                             | Archive Jacques Gilard<br><a href="https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.3bd6j67i">https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.3bd6j67i</a><br><i>La collection n'est pas encore alimentée. Les dépôts seront réalisés au premier trimestre 2023</i> | <i>Site Nakala-Press en cours d'élaboration</i>                                                                                                                                                                                                                   | Oui<br>-2 mémoires de Master<br>-Travaux de chercheurs |
| 2019-2020              | KOZAMEH, Alicia (1953- )                       | 20                             | 484<br>(464 jpg + 20 pdf)                                                                                                                                                            | Archivo Alicia Kozameh<br><a href="https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.921d3g17">https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.921d3g17</a>                                                                                                                | <a href="https://ecana.huma-num.fr/bibliotheque/archives-kozameh?current=64">https://ecana.huma-num.fr/bibliotheque/archives-kozameh?current=64</a><br><a href="https://archivo-alicia-kozameh.nakala.fr/">https://archivo-alicia-kozameh.nakala.fr/</a>          | Oui<br>-1 thèse de doctorat<br>-Travaux de chercheurs  |
| 2018-2019              | SOMERS, Armonía (1914-1994)                    | 513                            | 8853<br>(8469 jpg + 512 pdf)<br>(dont 74 documents actuellement en mode "privé" en raison d'un projet de publication en cours [AS-AA5 « Sólo los elefantes encuentran mandrágora »]) | Archivo Armonía Somers<br><a href="https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.d8der2w4">https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.d8der2w4</a>                                                                                                                | <i>Site Nakala-Press en cours d'élaboration</i>                                                                                                                                                                                                                   | Oui<br>-Travaux de chercheurs                          |
| <b>2018-2022</b>       | <b>Total</b>                                   | <b>9963</b>                    | <b>57621 jpg</b><br><b>9023 pdf</b><br><b>17 wav</b>                                                                                                                                 | <b>5 entrepôts ouverts</b><br><b>~330 Go de données</b>                                                                                                                                                                                                      | <b>-2 thèses de doctorat</b><br><b>-2 mémoires de Master</b><br><b>-Travaux de chercheurs</b>                                                                                                                                                                     |                                                        |

### 3.3. Explorations scientifiques du projet

#### 3.3.1. Qu'est-ce qu'un « médiateur culturel » ?

L'objectif scientifique du projet « Archivos 3.0 » est de contribuer à l'élaboration d'un nouveau paradigme permettant d'étudier les « transferts culturels », et plus particulièrement, les médiateurs de ces transferts. C'est à Michel Espagne que nous devons la création, dans les années 1980<sup>15</sup>, de la notion de « transferts culturels », le concept avait pour but de poser un nouveau cadre méthodologique pour les projets de recherche « trans-nationaux ». La notion de « transferts » vise l'étude des processus de sélection et de « resémantisation » qui accompagnent la transmission des objets culturels et des idées entre les aires culturelles. La notion de « transfert culturel » met ainsi en perspective la circulation des objets d'une part et les modalités de leurs importations dans les nouveaux champs culturels de l'autre.

Ces importations sont examinées à l'aune de deux autres facteurs, les réinterprétations auxquelles elles donnent lieu dans le nouveau contexte, soit leurs redéfinitions, et les processus qui accompagnent leurs re-significations. En lien avec ce second facteur, et ainsi que l'a spécifié Michel Espagne, l'analyse des « transferts culturels » tient compte de l'action concrète de celles et ceux qui agissent comme passeurs, comme les « vecteurs » de ces transferts<sup>16</sup> : les « médiateurs des transferts culturels ». Ces médiateurs ont été brièvement caractérisés par Espagne comme des intellectuels, traducteurs, exilés, expatriés ou universitaires, et il n'existe à ce jour aucune typologie de ces médiateurs, aucune catégorisation de leurs actions permettant de les décrire et de les classer. Ces dernières années, la création d'une telle typologie nous a semblé pertinente pour mieux circonscrire les études sur ces médiateurs, une première proposition a donc été formulée pour désigner un groupe spécifique de *médiateurs* : les intellectuels « satellites »<sup>17</sup>. Les *intellectuels satellites* appartiennent au réseau d'une « star » et se situent à moins d'un degré de distance de celles-ci (selon la théorie des réseaux). Il s'agit du tout premier cercle de proches (membres de la famille, amis, secrétaires ou biographes) qui, depuis l'ombre le plus souvent, contribuent à la construction de la renommée internationale de l'étoile dont ils sont proches en réalisant une série d'actions précises : publier sur l'étoile ou sur ses œuvres, être présent et accompagner la genèse de ses œuvres, leur circulation et leur diffusion à travers les aires culturelles.

Avec le concept d'*intellectuels satellites*, notre contribution à l'étude des médiateurs vise également à sortir d'une certaine « personnalisation » (ou « starification ») de la circulation des idées ; en effet, la critique tend à réduire l'introduction des idées ou la genèse de mouvements de pensées au nom d'un(e) seul(e) « chef(fe) de file » ou à une poignée de personnalités éludant ainsi le rôle d'autres figures importantes du groupe ou du réseau. Pour renouveler l'étude de la circulation des idées, l'analyse du rôle et des œuvres des personnes qui ont entouré les figures de proue se présente comme une piste prometteuse. Dans le contexte des « Humanités numériques », l'aide des méthodes computationnelles peut accompagner, voire même systématiser certaines étapes de telles études. En lien avec ces perspectives, l'hypothèse que le projet « Archivos 3.0 » a voulu tester est celle du profilage des médiateurs par l'exploration des métadonnées.

<sup>15</sup> Michel Espagne, « La notion de transfert culturel », Revue Sciences/Lettres [En ligne], 1 | 2013, mis en ligne le 01 mai 2012. URL : <http://rsl.revues.org/219> ; DOI : 10.4000/rsl.219

<sup>16</sup> Michel Espagne, « Transferts culturels - Pays germaniques », in <http://www.UMR8547.ens.fr/spip.php?rubrique7>

<sup>17</sup> Fatiha Idmhand, Margarita Casacuberta Rocarols, « Estudios transatlánticos. Intelectuales "satélites" ». Revista Letral, revista electrónica del Departamento de Literatura Española de la Universidad de Granada, No 19 (2017), ISSN:1989-3302. <https://revistaseug.ugr.es/index.php/letral/issue/view/499>

Idmhand, Fatiha ; Casacuberta Rocarols Margarita; Aznar Soler, Manuel ; Demasi, Carlos (eds.), *Lugares y figuras del exilio republicano del 39. Los intelectuales "satélites" y sus redes transnacionales*, P.I.E. Peter Lang, Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, 2020, ISBN: 978-2-8076-0552-7.

### 3.3.2. Quelle typologie pour les médiateurs culturels ?

#### a) Le jeu de métadonnées

Les fonds d'archives ont été décrits à l'aide des métadonnées suivantes :

Cote, Type, Date, Titre, Sous-titre, Auteur, Destinataire (lorsqu'il s'agit de correspondances), Sujet, Description, Notes, Résumé, Responsable scientifique, Éditeur scientifique, Responsable du fonds, Éditeur, Localisation, Droits, Licence, Ayants droit, Format, Langue, État génétique, Relations génétiques, Autres ressources en relations, Nature du document, Support, État général, Publication, Représentation, Contexte géographique, Lieu d'expédition (lorsqu'il s'agit de correspondances), Type de publication, Titre de la publication, Lieu de publication, Numéro de la publication (lorsqu'il s'agit de revues), Périodicité (lorsqu'il s'agit de revues), Directeur de la publication (lorsqu'il s'agit de revues), Auteur de l'analyse, Date de l'analyse, Auteur de la notice, Date de création de la notice, Auteur de la révision, Date de la révision de la notice, Auteur transcription, Donnée publique/Donnée privée.

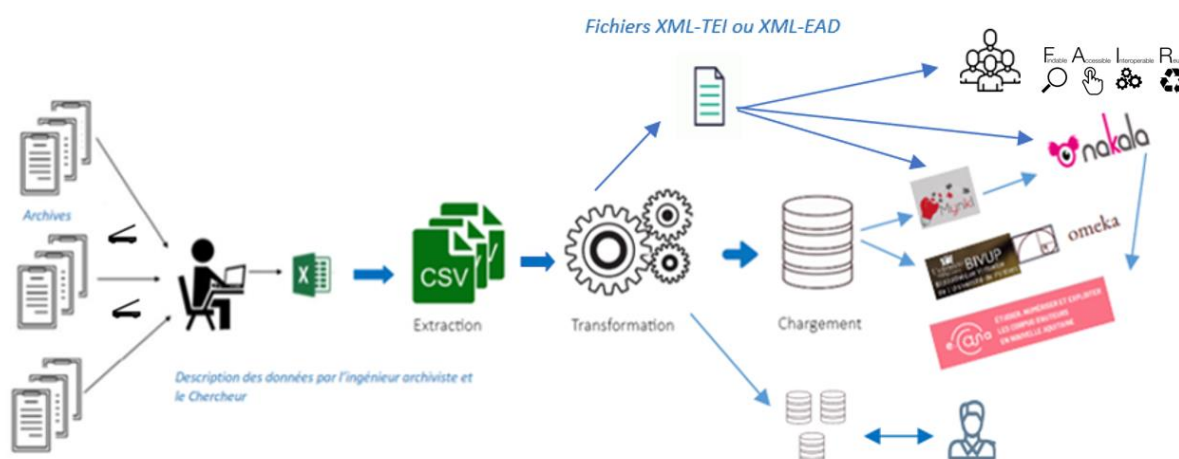
Il s'agit de 46 étiquettes, adaptées et adaptables en fonction des types de documents décrits (presse, œuvre de l'esprit, correspondance, etc.) et des besoins de l'équipe scientifique, qui décrivent les objets physiques et leurs contextes. Elles comportent également des informations sur les liens entre les différents documents du fonds d'archives, ou entre les documents et d'autres ressources numériques connues : les étiquettes « Relations génétiques » et « Autres ressources en relation » transcrivent ces liens<sup>18</sup>. Lors du dépôt des données dans l'entrepôt à des fins de stockage ou lors de la mise en ligne à des fins de diffusion sur le web, les métadonnées du projet sont redirigées (via un processus de *mapping*) vers les étiquettes attendues par l'entrepôt de dépôt (Nakala et le Dublin Core dans le cas du projet), sans perte d'information comme l'illustre le tableau ci-dessous :

| Métadonnées préparées | Métadonnées du Dublin Core (dcterms) |
|-----------------------|--------------------------------------|
| Titre                 | dc-rdf:title                         |
| Sous-titre            |                                      |
| Sujet                 | dc-rdf:subject                       |
| Créateur              | dc-rdf:creator                       |
| Source                | dc-rdf:source                        |
| Support               | dc-rdf:medium                        |
| Éditeur               | dc-rdf:publisher                     |
| Contributeur          | dc-rdf:contributor                   |
| Langue                | dc-rdf:language                      |
| Format                | dc-rdf:format                        |
| Nature du document    |                                      |
| État général          |                                      |
| Identifiant           | dc-rdf:identifier                    |
| Résumé                | dc-rdf:abstract                      |
| Date de création      | dc-rdf:created                       |
| Date de modification  | dc-rdf:modified                      |
| Date de disponibilité | dc-rdf:available                     |
| Couverture spatiale   | dc-rdf:spatial                       |
| Contexte géographique |                                      |
| Lieu d'expédition     |                                      |
| Lieu de publication   |                                      |

<sup>18</sup> Voir supra note n°8 : le modèle a été développé en 2014-2017, dans le cadre du projet ANR-CHispa (ANR-13-JSH3-0006).

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| Droits                         | dc-rdf:rights                |
| Licence CC                     |                              |
| Ayants droit                   | dc-rdf:rightsHolder          |
| Référence bibliographique      | dc-rdf:bibliographicCitation |
| Description                    | dc-rdf:description           |
| État génétique                 |                              |
| Notes                          |                              |
| Type de publication            |                              |
| Représentation                 |                              |
| Périodicité                    |                              |
| Numéro de la publication       |                              |
| Directeur de la publication    |                              |
| Relation                       | dc-rdf:relation              |
| Autres ressources en relations |                              |
| Est une version de             | dc-rdf:isVersionOf           |

Cette méthode peut être répliquée en vue d'un *mapping* vers du XML-TEI ou du XML-EAD : ce qu'il faut retenir ici c'est la souplesse de la démarche : les informations exhaustives collectées par l'équipe sont préservées quel que soit le « scénario » scientifique comme l'illustre l'image ci-dessous :

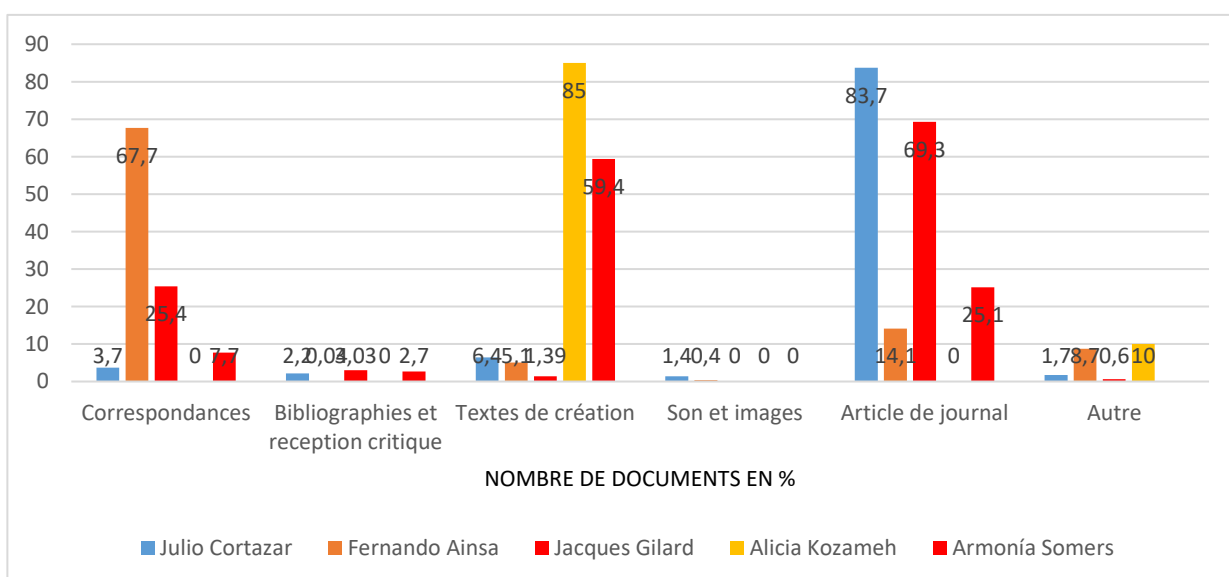
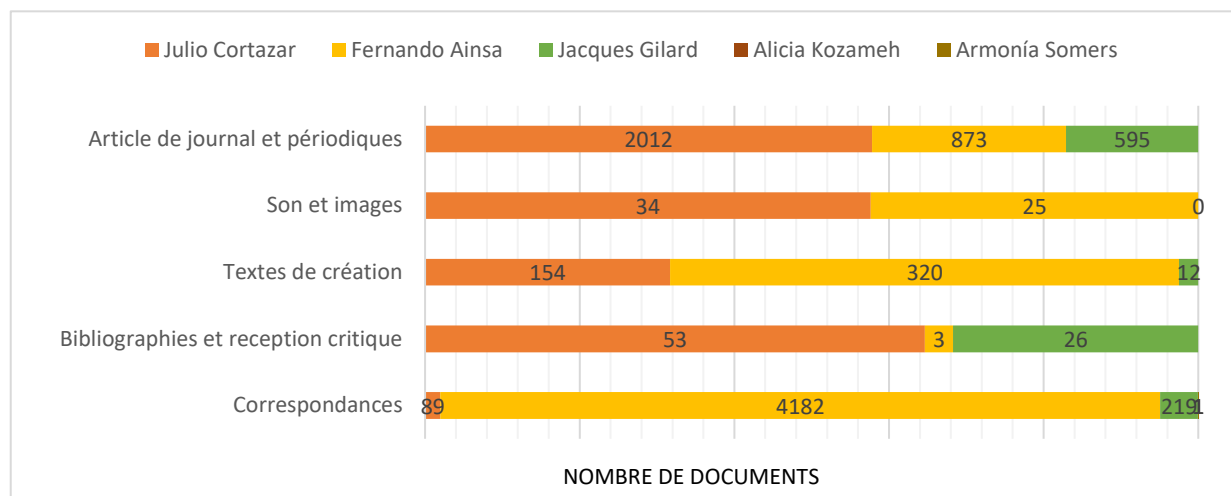


Par conséquent, c'est sur l'important réservoir d'informations que constituent les métadonnées que l'expérience d'exploitation assistée par l'ordinateur a été menée, d'abord par la comparaison en vue de l'identification de propriétés et traits communs, puis par la fouille de métadonnées de façon à en extraire des connaissances.

## b) L'identification de « traits communs » ?

La première étape a tenté d'étayer l'hypothèse selon laquelle ces auteurs peuvent avoir joué le rôle de médiateurs en comparant leurs fonds d'archives ; tous comportent, a minima : des correspondances, des corpus journalistiques (soit parce que les auteurs ont écrit dans la presse, soit parce qu'ils ont conservé des articles sur des sujets qui les intéressent), des créations qui leur sont propres (c'est le cas des intellectuels auteurs) ou qui appartiennent à d'autres auteurs (c'est le cas des intellectuels actifs au sein d'un réseau comme Jacques Gilard ou Fernando Aínsa), des images et photos. S'il est difficile de tirer des conclusions formelles à l'aune de ces comparaisons dans la mesure où le classement d'au moins un fonds d'archives, celui de Jacques Gilard, n'est pas terminé, et qu'au moins un autre fonds, celui d'Alicia Kozameh, n'est pas préservé dans sa totalité par

l'équipe, une tendance peut cependant être identifiée et visualisée comme l'illustre le graphique ci-dessous :



Le fonds Julio Cortázar se caractérise par l'abondance du corpus journalistique, environ 83,7% du fonds : ce corpus retrace les étapes de la réception de son œuvre à travers l'Europe et le monde. C'est Julio Cortázar lui-même qui a initié le legs de ces documents, le fonds journalistique a ensuite été alimenté par des proches de l'écrivain, puis par des chercheurs.

Le fonds Fernando Aínsa se caractérise par l'importance du corpus épistolaire, il représente environ 67,8% du fonds : il s'agit de milliers de lettres échangées avec des personnes issues des mondes académique, culturel et intellectuel d'Europe et des Amériques. Ces correspondances abondantes témoignent de l'importance de son rôle d'éditeur au sein de l'UNESCO.

Le fonds Jacques Gilard partage des caractéristiques de ces deux fonds : une importante correspondance (non inventoriée de façon exhaustive à ce jour mais déjà estimée à plus de 4500 lettres) échangée avec des acteurs du monde académique, culturel et intellectuel d'Europe (France, Espagne et Italie surtout) et des Amériques (Colombie en particulier). Plusieurs centaines de coupures de presses liées à son activité scientifique et pédagogique complètent ce fonds, de même que des créations d'auteurs qui lui ont été envoyées afin qu'il les lise, les évalue et les fasse circuler.

Le fonds Armonía Somers partage des caractéristiques des fonds Jacques Gilard et Fernando Aínsa : s'agissant d'une enseignante et pédagogue, la majorité de ses archives, 59,4%, est composée



de textes de création dont près de la moitié sont des textes liés à la pédagogie (essais et travaux scientifiques) tandis que l'autre moitié, sont des textes de fiction.

Il ressort de cette comparaison, et tout en considérant les réserves émises plus haut, que les correspondances, les textes de création et les corpus de presse sont les trois éléments communs et caractéristiques de ces archives : ce sont donc les métadonnées qui décrivent ces objets qui ont été explorées pour tenter d'en extraire des connaissances et repérer d'autres propriétés.

### c) L'exploration « intelligente » des métadonnées : comment ?

La seconde étape a eu pour objectif d'identifier quelles métadonnées, parmi celles qui décrivaient les correspondances, les textes de création et les corpus journalistiques, pouvaient permettre d'identifier d'autres traits communs entre ces auteurs. Trois champs de métadonnées ont ainsi été sélectionnés, les champs « dates », « langue » et « mots clés » (« date », « subject », « language ») de façon à associer les contextes historiques (dates), à de possibles aires géographiques (langue) et à des contenus (mots clés). Les correspondances ont également été choisies pour réaliser l'expérience ce qui a impliqué l'utilisation de deux autres métadonnées : les champs « destinataires » et auteurs des lettres (« creator »). Différentes méthodes d'analyses automatiques ont été expérimentées grâce à l'aide de stagiaires et de chercheurs du Laboratoire LIAS (Laboratoire d'Informatique et d'Automatique pour les Systèmes<sup>19</sup>).

Le recrutement de stagiaires en informatique entre 2019 et 2022 a permis d'avancer sur l'état de l'art des méthodes d'extraction de connaissances (ECD) à partir des métadonnées, de tester différents scénarios d'utilisation d'algorithmes d'apprentissages supervisés (*Machine Learning*) et de recommandation dans le contexte des données des archives. Le développement de deux prototypes a permis de formuler de nouvelles propositions d'analyses des métadonnées<sup>20</sup> et dans le même temps, de confirmer l'intérêt des métadonnées « dates », « langue », « mots clés » et « creator » pour l'analyse et le profilage des « médiateurs culturels ».

La prédiction de liens basée sur des attributs simples (les métadonnées) a été expérimentée à travers la création du prototype « Link&Pred »<sup>21</sup>, un outil de fouille des métadonnées qui lui sont soumises sous format tabulaire. Le prototype « Data Explorer » est un outil de fouille distante de métadonnées, il collecte et compare les métadonnées des données des entrepôts et bases de données à travers leurs API. Dans les deux cas, les prototypes ont été élaborés à l'aide des méthodes actuelles d'apprentissage machine, les algorithmes *SimRank*<sup>22</sup>, *Common Neighbors*<sup>23</sup>, *CNGF*<sup>24</sup> et les méthodes de filtrage de données de type *Content Based Filtering*<sup>25</sup> ont toutes été testées. Ces méthodes informatiques, qui sont au cœur du fonctionnement des réseaux sociaux, des plateformes commerciales et des classements de contenus, ne sont actuellement pas utilisées, insuffisamment en tous cas, dans le champ de la recherche en sciences humaines, pourtant, l'essor et des bases de données et leur dispersion sur le web requiert la mise en place de ces telles méthodes pour la recherche et la collecte de contenus. Les bases de données des bibliothèques pourraient être mieux exploitées à l'aide de ces méthodes.

---

<sup>19</sup> <https://www.lias-lab.fr/>

<sup>20</sup> Ces résultats préliminaires ont été présentés en 2022 à l'Université de Montréal, lors du colloque « Nouvelles éditions critiques numériques et multilinguisme », la conférence était intitulée « Pour une science des métadonnées », 26-27 septembre 2022, et en 2021, lors du Colloque « La littérature, patrimoine sans frontières », 12-15 octobre, Université de Pau et des pays de l'Adour, Pau. La conférence était intitulée « Pourquoi numériser le patrimoine ? » in <https://item.univ-pau.fr/fr/activites-scientifiques/manifestations-scientifiques/litterature-patrimoine-sans-frontieres.html>

<sup>21</sup> Abdelghani Laifa « Vers un outil intelligent d'exploitation et d'analyse de données d'archives », juin 2019 (version 1 de Link&Pred) et Nadjib Benamrouche et Salah Yanis Djennoune « Prédiction avancée et multidimensionnelle dans le contexte de données d'archives de faible qualité », année 2021-22 (version 2 de Link&Pred) »

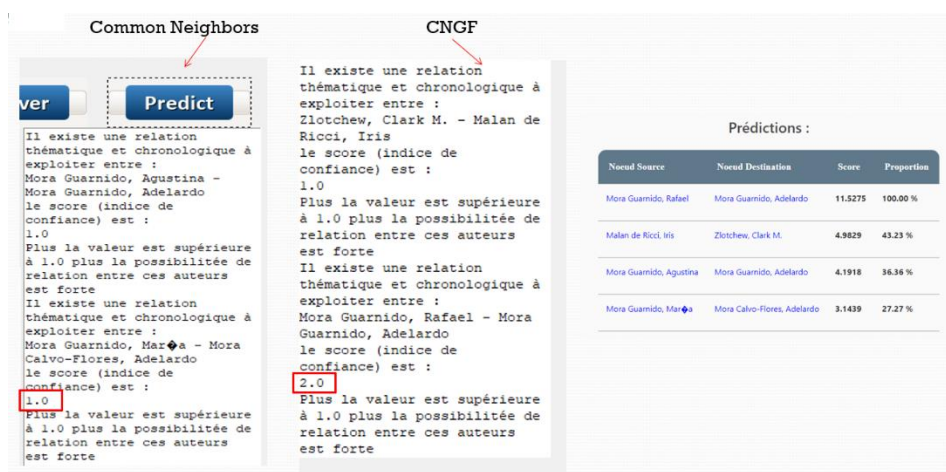
<sup>22</sup> <https://en.wikipedia.org/wiki/SimRank>

<sup>23</sup> <https://neo4j.com/docs/graph-algorithms/current/labs-algorithms/common-neighbors/>

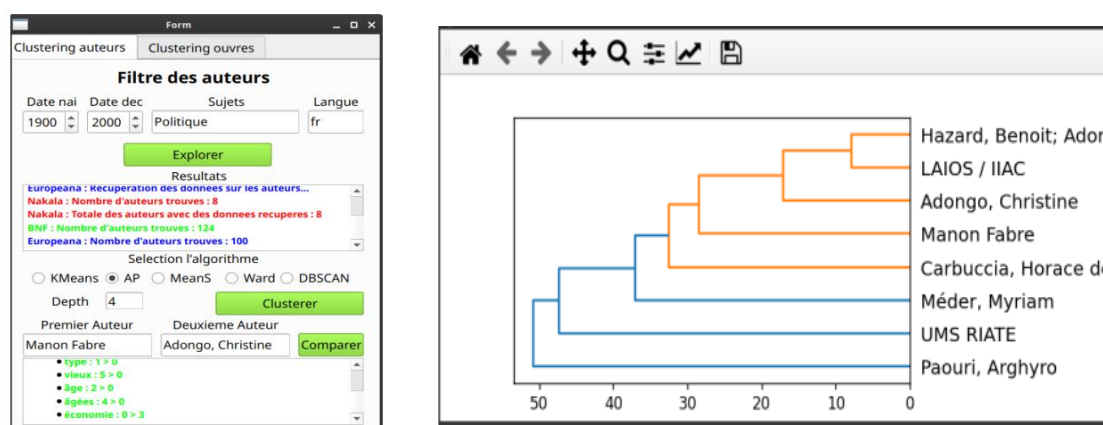
<sup>24</sup> <https://www.hindawi.com/journals/mpe/2013/125123/alg1/>

<sup>25</sup> <https://www.sciencedirect.com/topics/computer-science/content-filtering>

L'expérience que nous avons menée avec « Link&Pred » et le développement de ses versions 1 (algorithme privilégié : *Common Neighbors*) et 2 (algorithme privilégié : *CNGF*)<sup>26</sup>, a confirmé l'utilité et la pertinence des méthodes de prédiction de liens appliquées aux médiateurs culturels. A partir des champs « auteur » (et destinataire des correspondances), « date », « langue » et « mots clés », l'outil a bien identifié des relations entre deux auteurs et recommandé aux chercheurs de nouvelles pistes scientifiques comme le montre l'illustration ci-dessous. La vérification des pistes a confirmé l'existence de relations entre les auteurs au sujet, par exemple, de la circulation d'objets littéraires.



Entre 2020 et 2021, en collaboration avec le projet e-C@NA<sup>27</sup> et le consortium CAHIER de Huma-Num, c'est le filtrage de contenus associés à la prédiction de liens qui a été testé à travers la création du prototype « Data Explorer ». Cet outil organise la fouille distante de métadonnées et des graphes RDF préparés par les entrepôts de données ; trois entrepôts ont ainsi été testés, ceux d'opérateurs qui proposent une API, soit celui de la BnF<sup>28</sup>, celui d'Europeana<sup>29</sup> et celui de Nakala. L'expérience a nécessité l'étude et l'analyse des graphes de chaque entrepôt, la préparation des requêtes SPARQL en amont à partir des métadonnées de chaque entrepôt, l'analyse des résultats et la recommandation de contenus fondés sur ces analyses



L'interface de l'outil (image de gauche ci-dessus) permet à l'utilisateur d'entrer les critères de recherche souhaités puis, après avoir cliqué sur « Explorer » : l'outil lance les différentes requêtes SPARQL et l'utilisateur reçoit les résultats de la recherche classés dans le cadre « Résultats » sous

<sup>26</sup> Un article sur ces travaux est en cours d'écriture.

<sup>27</sup> <https://ecana.hypotheses.org/>

<sup>28</sup> <https://data.bnf.fr/>

<sup>29</sup> <https://pro.europeana.eu/page/record>

forme de dendrogramme (image de droite ci-dessus) <sup>30</sup>. Une fois la collecte terminée, un CSV contenant tous les résultats peut être généré.

Cette seconde expérience, tout comme la première, a fait ressortir trois problèmes qui ont limité la qualité des fouilles de métadonnées opérées :

- la normalisation des données : dans les deux expériences, et dans les trois entrepôts explorés (BnF, Europeana et Nakala), l'irrégularité dans la normalisation des dates, des noms de personnes et de désignation de la langue entrave l'application des méthodes informatiques et limite la qualité des informations recueillies ;
- la lenteur des serveurs : dans au moins un cas, la lenteur du serveur n'a pas permis de collecter, de façon systématique, des réponses aux questions posées ;
- enfin, l'absence d'homogénéisation des mots clés, ou leur absence tout court, ne permet pas non plus de collecter des informations qualitatives.

Pour l'avenir, des recommandations allant dans le sens d'une amélioration de la qualité de ces données seront formulées et des méthodes de curation explorées à travers d'autres expériences.

## 4. Conclusions

Au terme des trois années, le projet « Archivos 3.0 » a résolu le problème de la circulation des documents dans l'écosystème numérique contemporain en implémentant une nouvelle méthodologie : l'accès pérenne à ces documents importants pour la recherche scientifique sur les auteurs latino-américains va à la fois permettre de renouveler les études sur ces auteurs et rassurer les chercheurs quant à la stabilité des références : les identifiants pérennes dont sont dorénavant pourvues les données permettent d'en assurer la « citabilité » à long terme.

Le projet « Archivos 3.0 » a également renouvelé les modalités de collaboration des équipes scientifiques et des personnels de l'IST ; à partir de l'année 2023, un nouveau protocole de travail sur les documents d'archives de l'équipe va être mis en place de façon à accélérer le traitement des fonds légués ou déposés auprès de l'équipe « Archivos ».

Enfin, en explorant de nouvelles méthodes scientifiques assistées par les algorithmes pour les études sur les *médiateurs des transferts culturels*, le projet a confirmé la pertinence de la fouille de métadonnées dans ce contexte. L'identification semi-automatique de traits communs apparaît comme un moyen efficace pour soutenir une proposition typologique, tandis que l'utilisation d'algorithmes de prédiction se révèle pertinente au-delà du cas d'étude.

---

<sup>30</sup> L'algorithme de « Clustering hiérarchique » utilise un dendrogramme pour classer les résultats, celui-ci est généré avec la librairie « SciPy ». Voir Ala Eddine Laouir, « Gestion et exploration de données FAIR », rapport de stage Master 2 « Informatique et mobilité », Université de Haute Alsace.

## **5. Liste des annexes**

- 5.1.1. Annexe n°1 : Plan de gestion des données du projet « Archivos 3.0 »**
- 5.1.2. Annexe n°2 : Plan de classement et inventaire du Fonds Julio Cortázar**
- 5.1.3. Annexe n°3 : Plan de classement et inventaire du Fonds Fernando Aínsa**
- 5.1.4. Annexe n°4 : Plan de classement et inventaire du Fonds Alicia Kozameh**
- 5.1.5. Annexe n°5 : Plan de classement et inventaire du Fonds Armonía Somers**
- 5.1.6. Annexe n°6 : Plan de classement et inventaire du Fonds Jacques Gilard (à la date du 16-10-2022)**

## **Annexe n°1**

### **Plan de gestion des données du projet « Archivos 3.0 »<sup>31</sup>**

#### **a) Auteur du plan de gestion des données**

IDMHAND, Fatiha, IdHAL : ORCID : [0000-0001-7135-9182](https://orcid.org/0000-0001-7135-9182), Université de Poitiers, Institut des textes et Manuscrits Modernes (ITEM, UMR8132), Paris, France

Rôle dans le projet : Responsable du projet « Archivos 3.0 »

#### **b) Version du plan de gestion des données**

PGD V1: 19/10/2022, PGD Projet «Archivos 3.0 »

#### **c) Financeur(s) du projet et type de financement**

Projet financé par CollEx Persés AAP19-20

Début et durée du projet scientifique : Octobre 2020 – Octobre 2022

#### **d) Institution / organisme / unité porteuses du projet**

Université de Poitiers, MSHS

#### **e) Partenaires (identifier les organismes partenaires, ressources et co-financeurs du projet)**

ITEM Institut des Textes et Manuscrits Modernes (UMR8132)

TGIR Huma-Num (UAR3598) et Consortium CAHIER

Projet région e-C@NA

Biblioteca Nacional del Uruguay (Montevideo, Uruguay)

Universidad de la Plata (La Plata, Argentine)

Casa de las Américas (La Havane, Cuba)

Universidad del norte (Colombia)

---

<sup>31</sup> Ce plan est fondé sur les recommandations des « Guidelines on FAIR Data Management in Horizon 2020 », [https://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/grants\\_manual/hi/oa\\_pilot/h2020-hi-oa-data-mgt\\_en.pdf#page=10](https://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/grants_manual/hi/oa_pilot/h2020-hi-oa-data-mgt_en.pdf#page=10) et du Consortium CAHIER de Huma-Num, Fatiha Idmhand, Laurene L'Hermite. Plan de Gestion de Données du Consortium CAHIER (PGD). [Rapport de recherche] CAHIER - Consortium CAHIER. 2021. [https://halshs-03409421](https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-03409421), <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-03409421>

#### **f) Descriptif et objectif(s) du projet**

Le projet Archivos 3.0 interroge les objets et moyens de la circulation de la littérature latino-américaine durant les périodes de conflit des années 1970 et durant les crises économiques des années 2000. Il se concentre sur le rôle de celles et ceux qui ont accompagné cette circulation : les médiateurs culturels.

Archivos 3.0 s'inscrit dans les domaines des Humanités numériques et des études hispaniques ; il porte sur les manuscrits et fonds d'archives d'auteurs et autrices latino-américain(e)s, depuis la Caraïbe jusqu'au Río de la Plata, et sur ceux d'intellectuels spécialistes de ce continent. Il comporte deux volets complémentaires : l'un concerne le profil de ces médiateurs et vise à contribuer à la construction d'une typologie de ceux-ci, l'autre concerne les données numériques qui permettent de telles analyses et vise la reprise de données numériques existantes, la création de données nouvelles et leur circulation ouverte selon les recommandations des principes FAIR.

L'enjeu des deux volets, en termes d'organisation conceptuelle des données et de qualité des métadonnées et des images, est de fournir à la communauté scientifique un corpus exploitable dans l'environnement du web de données : le web 3.0.

*The Archivos 3.0 project questions the objects and means of the circulation of Latin American literature during the periods of conflict in the 1970s and during the economic crises of the 2000s. It focuses on the role of those who facilitated these circulations: the cultural mediators.*

*Archivos 3.0 fits in the Digital Humanities and the Hispanic Studies; it relies on the manuscripts and archives of Latin American intellectual and authors, from the Caribbean to the Río de la Plata. It has two complementary components: one concerns the profile of these mediators and aims to contribute to the construction of a typology of them, and the other concerns the digital data that allow such analyses and aims at recovering existing digital data, creating new data and their open circulation according to the FAIR principles' recommendations.*

*The challenge of the two components, in terms of conceptual data modelling and of metadata and images quality, is to provide the scientific community with a corpus that can be used in the web of data environment: web 3.0.*

#### **g) Dates et durée**

Date de début de financement et de début des travaux : 1 octobre 2020

Date de fin de financement et de fin des travaux : 1 octobre 2022

#### **h) Mots clés du projet**

Médiateurs ; Amérique latine ; Culture ; Science ; Archives et manuscrits ; Humanités numériques

#### **i) Publications (articles, pré-proposition, site web, ...)**

❖ Site d'information du projet :

<https://www.collexpersee.eu/projet/archivos-3-0/> et <https://www.collexpersee.eu/projet/archivos-3-0-2/>

❖ Rapport du projet 2018 :

Fatiha Idmhand. CollEx-Persée Numérisation -Projet collaboratif Projet « Archivos 3.0 » Bilan scientifique et financier. [Rapport de recherche] CollEx Persée. 2021. [halshs-03374612](https://halshs-03374612)

❖ Présentations publiques du projet :

Université de Montréal, colloque « Nouvelles éditions critiques numériques et multilinguisme », la conférence était intitulée « Pour une science des métadonnées », 26-27 septembre 2022

Université de Pau et des pays de l'Adour, Pau, Colloque « La littérature, patrimoine sans frontières », la conférence était intitulée « Pourquoi numériser le patrimoine ? », 12-15 octobre, 2021, in <https://item.univ-pau.fr/fr/activites-scientifiques/manifestations-scientifiques/litterature-patrimoine-sans-frontieres.html>

## j) Présentation et description du corpus

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Documents :</b><br/> Les archives traitées correspondent aux fonds documentaires décrits sur : <a href="https://web.archive.org/web/20221015085530/http://www.mshs.univ-poitiers.fr/crla/contenidos/AV/Sumario.html">https://web.archive.org/web/20221015085530/http://www.mshs.univ-poitiers.fr/crla/contenidos/AV/Sumario.html</a><br/> Il s'agit :<br/> - du Fonds Julio Cortázar<br/> - du Fonds Fernando Aínsa<br/> - du Fonds Alicia Kozameh<br/> - du Fonds Armonía Somers<br/> - du Fonds Jacques Gilard</p> |
| <p><b>Volumétrie : nombre d'objets à collecter et volumétrie prévisionnelle (en giga-octets) :</b><br/> 9963 documents ont été traités sur les 15000 envisagés<br/> 57621 jpg ont été produits<br/> 9023 pdf<br/> Et 17 fichiers wav</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>Format des objets :</b><br/> x Format bureautique textuel (.doc, .odt..., veuillez préciser) : quelques données sous word<br/> x Format bureautique tableur (.xls, .ods..., veuillez préciser) : quelques tableurs<br/> x Stockage en base de données : soit sur page HTML soit sur base sql<br/> x PDF<br/> x autre : des images JPEG</p>                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Format des objets après conversion (le cas échéant) :</b><br/> x PDF, XML et CSV<br/> x autres (préciser) : JPEG et TIFF</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Prestataire :</b><br/> La numérisation et la conversion numérique a été réalisée à la MSHS de Poitiers réalisées par les personnels recrutés par le projet</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>Métadonnées attachées aux objets (format, standard, mode de production)</b><br/> <br/> Une méthodologie flexible a été mise en œuvre : les métadonnées sont normalisées et saisies dans un fichier de type tableur (csv.), des <i>mapping</i> convertissent ensuite les métadonnées, à la demande, vers les formats que la communauté des Humanités Numériques et les bibliothèques utilisent actuellement : XML-TEI, Dublin Core, XML-EAD, etc. Les données sont également adaptées pour le dépôt sur Nakala.</p>   |

## k) Période couverte par le corpus, le(s) auteur(s) concerné(s)

Les documents numérisés par le projet « Archivos 3.0 » couvrent une période allant des années 1920 à 2019. Les auteurs et autrices concerné(e)s ont essentiellement travaillé durant le XX<sup>e</sup> siècle et certain(e)s sont toujours en vie. Les documents concernent essentiellement le 20<sup>e</sup> siècle.

Les corpus numériques ont été créés par les membres du projet, ils comportent différents degrés de description et d'analyse allant de l'édition du texte brut avec appareil critique minimal, du

corpus d'images accompagné de métadonnées jusqu'à l'édition critique complète ou l'édition génétique.

### **5.1.8. 3) Mode de collecte et origine des données**

Les données du projet ont été collectées et traitées par les membres du projet. Les archives ont été numérisées à la Maison des sciences de l'homme de Poitiers par un agent (archiviste ou assistant-archiviste) recruté par le projet. Les images ont été produites sous trois formats (tiff, jpg et pdf), en respectant les recommandations du domaine en matière de nommage, de qualité de numérisation et de description. Les métadonnées décrivant ces sources respectent les standards, normes et recommandations de l'état de l'art : elles sont préparées de façon à être intégrées à n'importe quel format, modèle ou langage de description d'archives (Dublin Core, et/ou XML-TEI, et/ou XML-EAD).

#### **a) Types de données:**

Les données numériques qui ont été produites par le projet sont de quatre types:

- images : JPEG, PDF et TIFF
- textes : txt, xml tei, JPEG, TIFF et PDF
- audio et son : mp3, mp4
- vidéos : avi, flv

#### **b) Volumétrie**

La production des données s'élève à : 57621 jpg, 9023 pdf et 17 fichiers wav soit ~330 Go.

#### **c) Modifications effectuées sur les données, versions**

S'agissant de documents authentiques, aucun traitement n'a été réalisé sur les documents numériques sauf lorsqu'il s'est agi d'en améliorer la lisibilité ou la qualité audio ou vidéo.

L'ocrisation des fichiers pdf a été réalisée de façon systématique. Cet OCR n'a cependant pas été corrigé.

#### **d) Métadonnées, créées, standards et formats utilisés**

Les métadonnées qui ont été produites sont destinées à décrire les ressources numériques et à en caractériser le contenu. Elles sont également destinées à en faciliter le classement et l'exploitation scientifique. Ainsi

- les métadonnées descriptives permettent l'identification non ambiguë de la source (analogique et/ou numérique) et son contexte ;
- les métadonnées administratives apportent des informations sur les caractéristiques des fichiers, les droits d'accès et d'usage, et sur le processus de création des données;
- les métadonnées structurelles décrivent l'organisation de la source (pages, chapitres, table des matières ou autres éléments constitutifs). Ces métadonnées facilitent la caractérisation, la navigation, la présentation et la compréhension de la structure des sources ;
- enfin, des métadonnées techniques précisent les caractéristiques techniques des données, les logiciels utilisés pour leur production et manipulation, leurs versions ;

Les métadonnées proposées par le projet respectent les préconisations de l'état de l'art du domaine et notamment des consortiums d'Huma-Num (le consortium CAHIER entre autres). Lors de



la saisie des métadonnées, une attention particulière a été portée à la normalisation de la présentation de celles-ci, notamment lors de la saisie des dates (AAAA-MM-JJ), des noms de lieux (PAYS, Ville), des noms de personnes (NOM, Prénom), etc. Le cas échéant, des thésaurus facilitant l'exploitation postérieure des données seront utilisés.

#### **e) Modalités de partage, de sauvegarde et de protection des données. Volumétrie des données stockées et espaces choisis.**

De façon générale, le projet a privilégié les services de l'infrastructures nationale huma-Num pour partager ses données : pour les collecter et les traiter à l'aide du service Sharedocs, pour stocker les données à long terme et les rendre FAIR à l'aide de l'entrepôt de stockage Nakala.

#### **f) Accès, partage et limites des données**

Les données produites par le projet sont, chaque fois que les droits le permettent, entièrement accessibles sans restriction. Lorsque certaines données ont posé des contraintes ou des modalités spécifiques de diffusion, elles ont publiées sous un embargo limité dans le temps ou accompagnées d'une Licence en limitant le partage. Les raisons des restrictions de consultation ou de réutilisation ont été expliquées et l'autorisation des ayants-droits a été sollicitée.

#### **g) Responsabilités et ressources pour la gestion des données**

Ni le projet « Archivos 3.0 », ni l'équipe « CRLA-Archivos » de l'ITEM (UMR8132), ni la MSHS ne disposent de personne ressource dédiée à la gestion des données. Les données stockées à l'aide de Nakala seront gérées par l'infrastructure Huma-Num qui en assure le stockage pérenne, leur délivre des identifiants pérennes (DOI) et propose des services permettant de les rendre interopérables et moissonnables par l'intermédiaire du protocole OAI-PMH.

#### **h) Évaluation des coûts (budgets, personnels et temps) dédiés à rendre les données FAIR (temps et budgets pour la collecte et la diffusion des données, pour le stockage et l'archivage)**

Dans le cadre du projet « Archivos 3.0 », ces coûts sont répartis entre l'infrastructure Huma-Num qui met à disposition de moyens matériels (tels que des serveurs, machines virtuelles, logiciels dédiés et licences supplémentaires sont des coûts ou abonnements qui ne sont pas supportés par le projet) et le projet « Archivos 3.0 » auquel a incombé le financement des moyens humains (stagiaires, assistants, etc.) permettant d'assurer ces tâches spécifiques. L'équipe a pu compter sur la collaboration d'autres projets, comme le projet région e-C@NA, et sur les résultats des travaux du consortium CAHIER de Huma-Num.

#### **i) Archivage des données**

Le projet « Archivos 3.0 » a utilisé Nakala (<https://www.nakala.fr/>) pour stocker ses données et différents outils pour les exposer : Nakala-Press, CMS (Omeka) ou application web.

A ce stade, Huma-Num offre un service de stockage illimité dans le temps grâce à l'entrepôt de données Nakala.

L'ensemble des données déposées sur Nakala est voué à être conservé sur le long terme, il représente ~330 Go.

Les coûts d'archivage sont assumés par Huma-Num via Nakala.

| Période de réalisation | Fonds d'archives                                | Nombre de pièces décrites      | Nombre d'images produites et déposées                                                                                                                                                | URL de l'entrepôt pérenne                                                                                                                                                                                                                                    | URL du/des site/s exposant les données                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2019-2022              | AÍNSA, Fernando (1937-2019)                     | 6169                           | 22274<br>(16170 jpg + 6104 pdf)                                                                                                                                                      | Archivo Fernando Aínsa<br><a href="https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.bb6803xu">https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.bb6803xu</a><br><i>La collection n'est pas encore alimentée. Les dépôts seront réalisés en novembre 2022</i>          | <a href="https://ainsa.nakalona.fr/">https://ainsa.nakalona.fr/</a><br><i>Site Nakala-Press en cours d'élaboration</i>                                                                                                                                         |
| 2018-2019              | CORTÁZAR, DESCOTTE, Julio Florencio (1914-1984) | 2403                           | 21074<br>(18670 jpg + 2387 pdf + 17 wav)                                                                                                                                             | Archivo Julio Cortázar<br><a href="https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.dcfcojtz">https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.dcfcojtz</a>                                                                                                                | <a href="https://cortazar.nakalona.fr/">https://cortazar.nakalona.fr/</a><br><a href="https://ecana.huma-num.fr/bibliotheque/archives-cortazar">https://ecana.huma-num.fr/bibliotheque/archives-cortazar</a><br><br>+ Site Nakala-Press en cours d'élaboration |
| 2020-                  | GILARD, Jacques (1943-2008)                     | 858<br>(en date du 16/10/2022) | 4936 jpg                                                                                                                                                                             | Archive Jacques Gilard<br><a href="https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.3bd6j67i">https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.3bd6j67i</a><br><i>La collection n'est pas encore alimentée. Les dépôts seront réalisés au premier trimestre 2023</i> | <i>Site Nakala-Press en cours d'élaboration</i>                                                                                                                                                                                                                |
| 2019-2020              | KOZAMEH, Alicia (1953-)                         | 20                             | 484<br>(464 jpg + 20 pdf)                                                                                                                                                            | Archivo Alicia Kozameh<br><a href="https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.921d3g17">https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.921d3g17</a>                                                                                                                | <a href="https://ecana.huma-num.fr/bibliotheque/archives-kozameh?current=64">https://ecana.huma-num.fr/bibliotheque/archives-kozameh?current=64</a><br><br><a href="https://archivo-alicia-kozameh.nakala.fr/">https://archivo-alicia-kozameh.nakala.fr/</a>   |
| 2018-2019              | SOMERS, Armonía (1914-1994)                     | 513                            | 8853<br>(8469 jpg + 512 pdf)<br>(dont 74 documents actuellement en mode "privé" en raison d'un projet de publication en cours [AS-AA5 « Sólo los elefantes encuentran mandrágora »]) | Archivo Armonía Somers<br><a href="https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.d8der2w4">https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.d8der2w4</a>                                                                                                                | <i>Site Nakala-Press en cours d'élaboration</i>                                                                                                                                                                                                                |
| 2018-2022              | <b>Total</b>                                    | <b>9963</b>                    | <b>57621 jpg<br/>9023 pdf<br/>17 wav</b>                                                                                                                                             | <b>5 entrepôts ouverts</b>                                                                                                                                                                                                                                   | <b>~330 Go de données</b>                                                                                                                                                                                                                                      |

## j) Outils, méthodes, procédures nécessaires pour accéder à ces données archivées et les réutiliser

Les outils qui ont été utilisés pour produire les données sont libres, ouverts et pérennes. Aucun logiciel spécifique n'a été utilisé pour créer les données et aucun n'est nécessaire pour accéder à celles-ci.

### 5.1.9. Partage des données à l'issue du projet

#### a) Potentiel de réutilisation des données

Les données produites par le projet « Archivos 3.0 » concernent des corpus issus du domaine des sciences des textes (historiques et littéraires) et les études hispaniques en particulier. Le potentiel de réutilisation des données produites est élevé s'agissant d'auteurs phares de la culture et la littérature latino-américaine. Les données publiées visent à documenter la recherche internationale sur la circulation et la pensée et de la littérature durant les principales périodes de conflit en Amérique latine. Ces données s'adressent à la fois à un public de chercheurs en sciences humaines et sociales et à un public d'amateurs.

## **b) Eléments d'accompagnement qui permettent la réutilisation des données**

Comme indiqué précédemment, et pour faciliter la réutilisation des données produites par le projet, les données publiées sont accompagnées de métadonnées riches et nombreuses, qui en facilitent la réception et la contextualisation :

- les données produites respectent les standards et bonnes pratiques de numérisation du domaine ;
- les jeux de données sont accompagnés d'au moins quinze types de métadonnées afin d'en faciliter la contextualisation, la compréhension et la réutilisation à long terme;
- les données produites sont documentées ;
- les données produites sont ouvertes, libres et réutilisables dans le respect du droit;
- les données sont stockées dans un entrepôt ouvert (Nakala notamment), certifié et sécurisé ;
- les données sont pourvues d'un DOI ce qui en facilite la réutilisabilité.

## **c) Publications sur les données pour en améliorer l'exposition**

Des articles scientifiques seront produits pour présenter et décrire ces données.

## **d) Conditions de réutilisation : licences et contrats pour l'ensemble du projet**

La licence la plus adaptée en fonction des documents et du droit a été utilisée. L'usage de Licence de type Creative Commons a été privilégié chaque fois que possible.

| Conditions et modes d'accès                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Licence ou contrat                                                                | Embargo / confidentialité                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lorsque l'accès est totalement libre et la donnée réutilisable et modifiable sans restriction (CC)<br>La citation de l'origine de la donnée ou source est obligatoire (BY)                                                                                                                                                        | Licence CC - BY                                                                   | Pas d'embargo                                                                                                       |
| Lorsque l'accès est totalement libre et la donnée réutilisable (CC) mais sous les conditions suivantes :<br>- pas d'utilisation commerciale = NC<br>- pas de modification de la source (ND)<br>- obligation de rediffuser selon les mêmes conditions (SA)<br>La citation de l'origine de la donnée ou source est obligatoire (BY) | Licence CC - BY - NC<br>Licence CC - BY - NC - ND<br>ou Licence CC - BY - NC - SA | Pas d'embargo<br>Lorsque l'embargo a été utilisé, la durée a été spécifiée de même que les raisons des restrictions |

## Annexe n°2 : Plan de classement et inventaire du Fonds Julio Cortázar

URL de l'entrepôt : <https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.bb6803xu>

URL inventaire : <https://nakala.fr/10.34847/nkl.b50b0dtc>

- JC-CAR-01: Literatura latinoamericana
- JC-CAR-02: Estudios de conjunto (largos)
- JC-CAR-03: Estudios de conjunto (breves)
- JC-CAR-04: Estudios de conjunto 2
- JC-CAR-05: Estudios de conjunto en lengua extranjera
- JC-CAR-06: Bestiario
- JC-CAR-07: Final de juego - Casa tomada
- JC-CAR-08: Las armas secretas
- JC-CAR-09: Los Premios 1
- JC-CAR-10: Los Premios 2
- JC-CAR-11: Historias de Cronopios y de Famas
- JC-CAR-12: Rayuela
- JC-CAR-13: Rayuela – Crítica extranjera
- JC-CAR-14: Todos los fuegos el fuego
- JC-CAR-15: Prosa del Observatorio
- JC-CAR-16: Modelo para armar
- JC-CAR-17: Gîtes – La Casilla de los Morelli – Silvalandia – Fantomas – Buenos Aires, Buenos Aires – Los Reyes
- JC-CAR-18: Libro de Manuel
- JC-CAR-19: Octaedro
- JC-CAR-20: Deshoras, Alguien que anda por ahí, Queremos tanto a Glenda, Un tal Lucas, Territorios, Los Autonautas de la Cosmopista, Viaje alrededor de una mesa, Presencia y Los Reyes.
- JC-CAR-21: Textos de Julio Cortázar en español
- JC-CAR-22: Textos de Julio Cortázar en lengua extranjera
- JC-CAR-23: Reportajes y Varios
- JC-CAR-24: Reportajes, declaraciones, cartas, otros
- JC-CAR-25: Entrevistas en español I
- JC-CAR-26: Entrevistas en español II
- JC-CAR-27: Entrevistas en español III - Cuestionarios y programas radiofónicos
- JC-CAR-28: Entrevistas en lenguas extranjeras
- JC-CAR-29: Artículos políticos
- JC-CAR-30: Entrevista de Ernesto González Bermejo
- JC-CAR-31: Tesis & Estudios 01
- JC-CAR-32: Tesis & Estudios 02
- JC-CAR-33: Tesis & Estudios 03
- JC-CAR-34: Tesis & Estudios 04
- JC-CAR-35: Tesis & Estudios 05
- JC-CAR-36: Tesis & Estudios 06
- JC-CAR-37: Tesis & Estudios 07
- JC-CAR-38: Tesis & Estudios 08
- JC-CAR-39: Tesis & Estudios 09

JC-CAR-40: Tesis & Estudios 10  
 JC-CAR-41: Tesis & Estudios 11  
 JC-CAR-42: Tesis & Estudios 12  
 JC-CAR-43: Tesis & Estudios 13  
 JC-CAR-44: Tesis & Estudios 14  
 JC-CAR-45: Tesis & Estudios 15  
 JC-CAR-46: Tesis & Estudios 16  
 JC-CAR-47: Tesis & Estudios 17  
 JC-CAR-48: Tesis & Estudios 18  
 JC-CAR-49: Tesis & Estudios 19  
 JC-CAR-50: Tesis & Estudios 20  
 JC-CAR-51: Tesis & Estudios 21  
 JC-CAR-52: Tesis & Estudios 22  
 JC-CAR-53: Tesis & Estudios 23  
 JC-CAR-54: Tesis & Estudios 24  
 JC-CAR-55: Tesis & Estudios 25  
 JC-CAR-56: Tesis & Estudios 26  
 JC-CAR-57: Tesis & Estudios 27  
 JC-CAR-58: Tesis & Estudios 28  
 JC-CAR-59: Tesis & Estudios 29  
 JC-CAR-60: Tesis & Estudios 30  
 JC-CAR-61: Tesis & Estudios 31  
 JC-CAR-62: Tesis & Estudios 32  
 JC-CAR-63: Tesis & Estudios 33  
 JC-CAR-64: Tesis & Estudios 34  
 JC-CAR-65: Coloquio de Alfaguara, Madrid, 1977  
 JC-CAR-66: Visita a A Fondo, marzo de 1977  
 JC-CAR-67: Artículos en idiomas eslavos  
 JC-CAR-68: Homenajes póstumos  
 JC-CAR-69: Manuscritos  
 JC-CAR-70: Video  
 JC-CAR-71: Tesis & Estudios 35  
 JC-CAR-72: Tesis & Estudios 36  
 JC-CAR-73: Fotos  
 JC-CAR-74: Fondo Cortázar en Poitiers  
 JC-DY-CAR-01: Donación Gladis A. Yurkievich – Correspondencia-Venta de los manuscritos J.C.  
 JC-DY-CAR-02: Donación Gladis A. Yurkievich – Textos de JC-Cartas  
 JC-DY-CAR-03: Donación Gladis A. Yurkievich – Bibliografía Cortázar  
 JC-DY-CAR-04: Donación Gladis A. Yurkievich – Prensa y folletos Yurkievich S/JC 1968-2011.  
 JC-DY-CAR-05: Donación Gladis A. Yurkievich – Textos de Yurkievich S/JC  
 JC-DY-CAJ-01: Donación Gladis A. Yurkievich – Caja 1  
 JC-DY-CAJ-02: Donación Gladis A. Yurkievich – Caja 2  
 JC-FA-01: Plan de clasificación del Archivo JC  
 JC-FA-02: Base de datos del Archivo JC  
 JC-FA-03: Inventario completo de los documentos del Archivo

## **Annexe n°3 : Plan de classement et inventaire du Fonds Fernando Aínsa**

URL : <https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.bb6803xu>

### **A Œuvres, créations, productions**

#### **A.A. Romans & Nouvelles**

##### **AA 0 . Avant-textes et notes préparatoires de romans et nouvelles**

- A.A.1. El testigo (1964)
- A.A.2. En la orilla (1966)
- A.A.3. Con cierto asombro (1968)
- A.A.4. De papá en adelante (1970)
- A.A.5. Las palomas de Rodrigo (1988)
- A.A.6. Los naufragios de Malinow (1989)
- A.A.7. El paraíso de la Reina María Julia (1994/1995/1997/2005/2014)
- A.A.8. Los que han vuelto (2009)
- A.A.9. Naufragios del Mar del Sur (2011)
- A.A.10. Con acento extranjero (1985)

#### **A.B. Essais**

##### **AB0 Avant-textes et notes préparatoires pour des essais**

- A.B.1. Las trampas de Onetti (1970)
- A.B.2. USA : Una revolución en las consciencias (1972)
- A.B.3. Tiempo reconquistado: siete ensayos sobre literatura uruguaya (1977)
- A.B.4. Los buscadores de utopía (1977)
- A.B.5. Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa (1986)
- A.B.6. Necesidad de la utopía (1991)
- A.B.7. De la Edad de Oro a El Dorado: génesis del discurso utópico americano (1992)
- A.B.8. Historia, utopía y ficción de la Ciudad de los Césares. Metamorfosis de un mito (1992)
- A.B.9. La reconstruction de l'utopie (La reconstrucción de la utopía) (1997)
- A.B.10. Espacios del imaginario latinoamericano. Propuestas de geopoética (2002)
- A.B.11. Pasarelas. Letras entre dos mundos (2002)
- A.B.12. Reescribir el pasado (2003)

- A.B.13. Espacios de encuentro y mediación. Sociedad civil, democracia y utopía en América Latina (2004)
- A.B.14. Del topos al logos. Propuestas de geopoética (2006)
- A.B.15. América Latina en José Martí (2007)
- A.B.16. Espacios de la memoria. Lugares y paisajes de la cultura uruguaya (2008)
- A.B.17. Palabras nómadas. Nueva cartografía de la pertenencia (2012)
- A.B.18. Residencia y tránsito de las letras en Aragón
- A.B.19. Del canon a la periferia. Encuentros y transgresiones en la literatura uruguaya (2002)
- A.B.20. Nuevas fronteras de la narrativa uruguaya: 1960-1993 (1993)
- A.B.21. La reescritura de la historia en la nueva narrativa latinoamericana (1995)
- A.B.22. Narrativa hispanoamericana del siglo XX: del espacio vivido al espacio del texto (2003)
- A.B.23. Los guardianes de la memoria. 5 ensayos más allá de la globalización (2013)
- A.B.24. Ensayos (2014)

#### **A.C. Poésie**

- A.C.1. Aprendizajes tardíos (2007)
- A.C.2. Bodas de oro (2011)
- A.C.3. Clima húmedo (2011)
- A.C.4. Poder del buitre sobre sus lentas alas (2012)
- A.C.5. Reflejos en el tiempo (2017)
- A.C.6. Resistencia del aire. Poesía (2007-2016). (2018)
- A.C.7. Pausa poética, Antología (2015)

#### **A.D. Prose fragmentaire et aphorismes**

##### **AD0 Avant-textes et notes préparatoires de prose fragmentaire et aphorismes**

- A.D.1. *D'ici et de là-bas. Jeux de distance* (1987). De aquí y de allá. Juegos a la distancia (1991).
- A.D.2. Desde el otro lado. Prosas concisas (2014)
- A.D.3. Travesías (1999). Traversées (2014).
- A.D.4. Prosas entreveradas (2009)
- A.D.5. Desde esta orilla (2010)

#### **A.E. Presse (Articles rédigés par l'auteur)**

A.E.1. Journaux

A.E.2. Revues, Magazines,

A.E.3. Bulletins, Articles tapuscrits (Información/Perpectivas de la UNESCO)

**A.F. Activités universitaires & éditoriales (Textes rédigés par l'auteur)**

A.F.1. Tirés à part (Articles, exposés et présentations pour des livres, revues, conférences, colloques, séminaires, symposiums...)

A.F.2. Textes de circonstance (Articles, Présentations d'ouvrages, Préfaces, Textes liminaires, Postfaces...)

A.F.3. Cours et autres textes pour des travaux universitaires (Articles, exposés, conférences, colloques, séminaires, symposiums...)

A.F.4. Monographies (Œuvres collaboratives, Annales, Actes)

**A.G. Autres activités professionnelles (Textes rédigés par l'auteur)**

A.G.1. Présentation d'œuvres littéraires, picturales, musicales et cinématographiques

A.G.2. Textes divers

**B. Correspondance**

**C. Documentation**

C.A. Presse

C.A.1. Journaux

C.A.2. Revues, Magazines, Bulletins et Tirés à part.

C.A.3. Livres

C.B. Documents relatifs à des événements et des travaux universitaires

C.B.1. Manuscrits et tapuscrits

C.B.2. Tirés à part

C.B.3. Invitations, Programmes, Catalogues et Affiches.

C.B.4. Exposés, Compte-rendus, Projets.

C.B.5. Monographies (Annales, Actes)

C.C. Autres types de documentation

**D. Dossier biographique**

D.A. Documents d'identité

D.B. Diplômes, Certificats, Qualifications professionnelles, C.V., Formations

D.C. Prix littéraires

D.D. Iconographie



D.E. Contrats d'édition et de prestations de l'auteur, ordres de mission, Actes de représentation.

D.F. Certificats de présence à des colloques, conférences, tables rondes.

D.G. Agendas, calendriers, répertoires

D.H. Œuvres de jeunesse

D.I. Autres documents biographiques

## **E. Réception de l'œuvre**

### **E.A. Presse (Articles se rapportant à l'auteur et/ou à son œuvre)**

E.A.1. Dossiers d'archives composés par l'auteur – Crítica sobre FA

E.A.2. Dossiers d'archives composés par l'auteur – Actividad 1964-197.

E.A.3. Journaux

E.A.4. Revue

E.A.5. Entretiens avec l'auteur

E.A.6. A.A.1. Textes divers (Bulletins, Tiré à part et Articles tapuscrits)

### **E.B. Travaux universitaires**

E.B.1. Articles scientifiques, Livres

E.B.2. Mémoires et thèses

### **E.C. Hommages à l'auteur**

### **E.D. Gestion du fonds d'archives de l'auteur**

E.D.1. Plan de classement

E.D.2. Inventaire des documents

E.D.3. Base de données

## Inventaire Archive Fernando Aínsa (FA)

| Cote         | Titre                                                                                      |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AA-00-001 | [Encuentro a la 4.30 a.m.]                                                                 |
| FA-AA-00-002 | [Novela – Abuela "peña mía" los ojos se hacen agua]                                        |
| FA-AA-00-003 | Mercedes Orzuela de Piedrahita                                                             |
| FA-AA-00-004 | [Y va y viene por la calle, calle barrosa, calle húmeda]                                   |
| FA-AA-00-005 | [Asalto a la casa deshabitada.]                                                            |
| FA-AA-00-006 | [Introducción – el pequeño espacio que no podría ser llamado jardín]                       |
| FA-AA-00-007 | [la habitación que necesita abrirse al exterior]                                           |
| FA-AA-00-008 | Mi delito                                                                                  |
| FA-AA-00-009 | Cuento del gato de Luis Alfonso Diez                                                       |
| FA-AA-00-010 | [El negro sigue gritando, con grandes gestos]                                              |
| FA-AA-00-011 | [Durante ocho años Ricardo García había pagado puntualmente]                               |
| FA-AA-00-012 | Examen médico                                                                              |
| FA-AA-00-013 | [Las historias en general empiezan por el principio]                                       |
| FA-AA-00-014 | [tarles que buscaban, a donde iban, de donde venían, al fin]                               |
| FA-AA-00-015 | [A las cinco de la tarde empezaron a llegar los invitados]                                 |
| FA-AA-00-016 | [La primera vez que lo vimos llorar fué junto a la escalera]                               |
| FA-AA-00-017 | [Por aquí se han muerto poetas y dictadores]                                               |
| FA-AA-00-018 | [Al final de la línea de casas que se levantan cerca]                                      |
| FA-AA-00-019 | [Desde que Sebastián tuvo el extraño accidente]                                            |
| FA-AA-00-020 | [Tanger, 19 - Y surgió de entre los demás que apenas hoteles, pensiones]                   |
| FA-AA-00-021 | [En una carbonería un hombre reposaba echado]                                              |
| FA-AA-00-022 | [Novela del contrabandista]                                                                |
| FA-AA-00-023 | [Los niños de este avión pueden ser la imagen de los tuyos]                                |
| FA-AA-00-024 | [En otro lugar, un joven con una guitarra puede neutralizar con su canto]                  |
| FA-AA-00-025 | [A lo largo de las vallas que divisas desde tu habitación]                                 |
| FA-AA-00-026 | [Ha estallado la guerra de las inscripciones en los baños de nuestra ciudad]               |
| FA-AA-00-027 | Traje gris oscuro                                                                          |
| FA-AA-00-028 | [Han proliferado ahora los negocios para matar cucarachas]                                 |
| FA-AA-00-029 | [DIA- Asomado a la pequeña venta de mi mansarda dejo que el sol]                           |
| FA-AA-00-030 | [Se reciben dólares enrollados con la promesa de « la diferencia te la pago a la vuelta »] |
| FA-AA-00-031 | [Esto probablemente ya se lo ha denunciado alguien, pero no deja de preocuparnos a todos]  |
| FA-AA-00-032 | [Oye, ¿quién fue que dijo que contra el imperialismo se lucha en su terreno de intereses]  |
| FA-AA-00-033 | [Para nosotros Inglaterra no es el extranjero]                                             |
| FA-AA-00-034 | [Hay quién dijo que es como si un hombre tuviera necesidad]                                |
| FA-AA-00-035 | [Tiene un libro donde anota todos sus sueños y deja una pequeña columna libre]             |
| FA-AA-00-036 | [El sistema ha generado – muy queridos míos]                                               |
| FA-AA-00-037 | [Nosotros los indios aprendimos a « scalping »]                                            |
| FA-AA-00-038 | [Por 25 centavos un hombre puede bombardear una ciudad]                                    |
| FA-AA-00-039 | [Los problemas cambian y no siempre jóvenes y viejos cambian al mismo ritmo]               |
| FA-AA-00-040 | [Los jóvenes son los más entusiastas para el trabajo]                                      |
| FA-AA-00-041 | [Con esas brumas matinales, alargadas hasta el mediodía]                                   |
| FA-AA-00-042 | [En el país de las muchachas agradables y entregadas]                                      |
| FA-AA-00-043 | [Farm como zoo en la ciudad de Chicago]                                                    |

Fernando Aínsa

|              |                                                                                    |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AA-00-044 | [Exportaba palomas mensajeras para grandes palomares]                              |
| FA-AA-00-045 | [Reactualizaciones del viejo cuaderno gris de anotaciones del 1 febrero de 1969]   |
| FA-AA-00-046 | [Algunos elementos que debo tener en mente para crear novela]                      |
| FA-AA-00-047 | Loco                                                                               |
| FA-AA-00-048 | Iniciación sexual                                                                  |
| FA-AA-00-049 | [Cuento – El hombre sin piernas]                                                   |
| FA-AA-00-050 | [En este pueblo que faltan mujeres, son para varios hermanos]                      |
| FA-AA-00-051 | La Historia de Salerno                                                             |
| FA-AA-00-052 | Cuento carcelario                                                                  |
| FA-AA-00-053 | [Sueños : el retrato de los que se están muriendi (sic)]                           |
| FA-AA-00-054 | Canadienses en Cartagena                                                           |
| FA-AA-00-055 | [Novela : Donde la gente se saca fotos]                                            |
| FA-AA-00-056 | [Islas enterradas en los « confines », en los bordes del mundo]                    |
| FA-AA-00-057 | [Novela (ideas de "Lubimov")]                                                      |
| FA-AA-00-058 | [Novela (ideas de Hawai)]                                                          |
| FA-AA-00-059 | [El cuento es un problema de estructura. Falta de relación la actual problemática] |
| FA-AA-00-060 | [Novela: La ultima relación mantenida con una mujer injertada]                     |
| FA-AA-00-061 | [Novela, capitulo de los que ocupan casas desalojadas]                             |
| FA-AA-00-062 | [Novela – episodio de la racha de tubos de televisión]                             |
| FA-AA-00-063 | [Cuento No 1 – Historia de Lidia]                                                  |
| FA-AA-00-064 | [Por quince dólares tienes en la puerta lateral]                                   |
| FA-AA-00-065 | [Te lo presentan en un folleto de tapas satinadas]                                 |
| FA-AA-00-066 | Black House                                                                        |
| FA-AA-00-067 | [Ninica: su nombre, según el registro civil y la diminuta cédula]                  |
| FA-AA-00-068 | Joe Latino, Los cinco libros y las [ill.] notas al pie                             |
| FA-AA-00-069 | [Joe Latín – 1er capítulo : "El periódico" de Montagua : huelga]                   |
| FA-AA-00-070 | L'ami de Otto                                                                      |
| FA-AA-01-01  | El testigo                                                                         |
| FA-AA-02-01  | En la orilla                                                                       |
| FA-AA-03-01  | Con cierto asombro                                                                 |
| FA-AA-04-01  | De papá en adelante                                                                |
| FA-AA-05-01  | Las palomas de Rodrigo (novela)                                                    |
| FA-AA-05-02  | Les saints patrons de madame Raymonde                                              |
| FA-AA-06-01  | Los naufragios de Malinow y otros relatos                                          |
| FA-AA-06-02  | Emilio Castelao's first patient                                                    |
| FA-AA-06-03  | Le destin d'Hector                                                                 |
| FA-AA-07-01  | El paraíso de la reina María Julia                                                 |
| FA-AA-07-02  | El paraíso de la reina María Julia                                                 |
| FA-AA-07-03  | Madrid, al día siguiente de tu partida                                             |
| FA-AA-08-01  | Los que han vuelto                                                                 |
| FA-AA-09-01  | Naufragios del mar del sur                                                         |
| FA-AA-09-02  | La pesadilla de Sisifo                                                             |
| FA-AA-10-01  | Los océanos existen para ser cruzados                                              |
| FA-AA-11-01  | La Torre [V1]                                                                      |
| FA-AA-11-02  | La Torre [V2]                                                                      |
| FA-AB-00-01  | [Aunque la novela como género bastardo]                                            |
| FA-AB-00-02  | Fascículos de literatura iberoamericana                                            |
| FA-AB-00-03  | [2. El 'corpus' textual y crítico]                                                 |
| FA-AB-01-01  | Las trampas de Onetti                                                              |
| FA-AB-02-01  | USA: Una revolución en las consciencias                                            |
| FA-AB-03-01  | Tiempo reconquistado                                                               |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                             |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AB-04-01        | Los buscadores de la utopía                                                                 |
| FA-AB-05-01        | Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa                                          |
| FA-AB-05-02        | [Estrategias y expectativas de la identidad literaria]                                      |
| FA-AB-06-01        | Necesidad de la utopía                                                                      |
| FA-AB-06-02        | Potrzeba utopii (Wybór) - Necesidad de la utopía (selección)                                |
| FA-AB-07-01        | De la Edad de Oro a El Dorado                                                               |
| FA-AB-08-01        | Historia, utopía y ficción de la Ciudad de los Césares                                      |
| FA-AB-09-01        | La reconstruction de l'utopie                                                               |
| FA-AB-09-02        | Реконструкция утопии (La reconstruction de l'utopie)                                        |
| FA-AB-10-01        | Espacios del imaginario latinoamericano                                                     |
| FA-AB-11-01        | Pasarelas                                                                                   |
| FA-AB-12-01        | Reescribir el pasado                                                                        |
| FA-AB-13-01        | Espacios de encuentro y mediación                                                           |
| FA-AB-14-01        | Del topos al logos                                                                          |
| FA-AB-15-01        | América Latina en José Martí                                                                |
| FA-AB-16-01        | Espacios de la memoria                                                                      |
| FA-AB-17-01        | Palabras nómadas                                                                            |
| FA-AB-18-01        | Residencia y tránsito de las letras en Aragón                                               |
| FA-AB-19-01        | Del canon a la periferia                                                                    |
| FA-AB-20-01        | Narrativa hispanoamericana del siglo XX                                                     |
| FA-AB-20-02        | Del espacio vivido al espacio del texto                                                     |
| FA-AC-01-01        | Aprendizajes tardíos                                                                        |
| FA-AC-02-01        | Bodas de oro                                                                                |
| FA-AC-03-01        | Clima húmedo                                                                                |
| FA-AC-04-01        | Poder del buitre sobre sus lentas alas                                                      |
| FA-AC-05-01        | Reflejos en el tiempo                                                                       |
| FA-AC-06-01        | Resistencia del aire                                                                        |
| FA-AD-00-001       | [Vivir sin lo superfluo de la cultura, historia de lo natural]                              |
| FA-AD-00-002a      | Recuerdo que.... (1952-1974) [1]                                                            |
| FA-AD-00-002b      | Recuerdo que.... (1952-1974) [2]                                                            |
| FA-AD-00-002c      | Recuerdo que.... (1952-1974) [3]                                                            |
| FA-AD-00-003       | Frases                                                                                      |
| FA-AD-01-01        | D'ici et de là-bas                                                                          |
| FA-AD-01-02        | De aquí y de allá                                                                           |
| FA-AD-02-01        | Desde el otro lado                                                                          |
| FA-AD-03-01        | Travesías                                                                                   |
| FA-AD-04-01        | Desde esta orilla                                                                           |
| FA-AE1-1958-00-00a | Llegaron artistas argentinos para el estreno de "El jefe"                                   |
| FA-AE1-1958-00-00b | Cumple con las limitaciones del género la revista "Fiestamayor"                             |
| FA-AE1-1958-00-00c | David Viñas: un escritor frente a la sociedad                                               |
| FA-AE1-1958-00-00d | Está en Montevideo especialista en literatura hispanoamericana                              |
| FA-AE1-1958-00-00e | Mantiene R. Giusti su Intensa Actividad de Hombre de Letras                                 |
| FA-AE1-1958-09-00  | Falleció Marie Rinehart autora de "La escalera de caracol"                                  |
| FA-AE1-1958-10-00  | Renunció Pasternak al premio Nobel suscitando mayores controversias alrededor de su obra    |
| FA-AE1-1958-10-27  | Con "El Dr. Zhivago", Boris Pasternak ha seguido la línea de los grandes escritores rusos   |
| FA-AE1-1959-00-00a | Un carnaval y Cab Calloway vuelven a estar en Montevideo                                    |
| FA-AE1-1959-00-00b | Con las propuestas de Broadway regresó Concepción Zorrilla                                  |
| FA-AE1-1959-00-00c | Logró el "show" de Cab Calloway conquistar al público en Solís                              |
| FA-AE1-1959-00-00d | Se ha creado al margen de toda idea política o definición artística propia el "Grupo Ariel" |
| FA-AE1-1959-00-00e | Escéptico a la chilena                                                                      |
| FA-AE1-1959-00-00f | Hiroshima, una lección                                                                      |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AE1-1959-00-00g | El flaco Martínez                                                                                                                                                                                       |
| FA-AE1-1959-00-00h | Los hijos del cerrajero                                                                                                                                                                                 |
| FA-AE1-1959-00-00i | OAS                                                                                                                                                                                                     |
| FA-AE1-1959-00-00j | Norteamérica, la prensa y los vivos según "China" Zorrilla                                                                                                                                              |
| FA-AE1-1959-02-26  | Arte moderno llega de Buenos Aires a Uruguay                                                                                                                                                            |
| FA-AE1-1959-05-11  | Drama ante nuestra costa                                                                                                                                                                                |
| FA-AE1-1959-05-27  | Honduras : el destino de una democracia en juego                                                                                                                                                        |
| FA-AE1-1959-06-18  | Nicaragua: una dinastía frente al pueblo                                                                                                                                                                |
| FA-AE1-1959-07-19  | La paz argelina no detiene a la OAS                                                                                                                                                                     |
| FA-AE1-1960-00-00a | Divulgan el teatro entre niños y campesinos                                                                                                                                                             |
| FA-AE1-1960-00-00b | Se ha creado al margen de toda idea política o definición artística propia el "Grupo Ariel"                                                                                                             |
| FA-AE1-1960-00-00c | Un Ugo Betti en la tradición de las inquisiciones éticas   Estrena hoy el tinglado "Muchacha soñadora" de E. Rice   Logra Miguel Mihura con humor y crueldad un éxito en "Maribel y la extraña familia" |
| FA-AE1-1960-00-00d | La Nouvelle Vague se pone la celeste                                                                                                                                                                    |
| FA-AE1-1960-00-00e | Una obra difícil y una realización correcta: Sartre, "A puerta cerrada" y "La Máscara"                                                                                                                  |
| FA-AE1-1960-10-24  | Se inicia en forma discutida y con pocas novedades la temporada teatral de París                                                                                                                        |
| FA-AE1-1960-11-12  | Roa Bastos: su testimonio                                                                                                                                                                               |
| FA-AE1-1961-00-00a | ¿El siglo XX verá la unión de las Iglesias?                                                                                                                                                             |
| FA-AE1-1961-00-00b | [Convincente interpretación satírica]                                                                                                                                                                   |
| FA-AE1-1961-00-00c | ¿El F.M.I. Contra la industria nacional?                                                                                                                                                                |
| FA-AE1-1961-00-00d | Nehru. Pacifismo, pero no mucho                                                                                                                                                                         |
| FA-AE1-1961-00-00e | Un primer paso... ¿hacia qué?                                                                                                                                                                           |
| FA-AE1-1961-00-00f | No estamos en guerra, señor Ministro                                                                                                                                                                    |
| FA-AE1-1961-00-00h | Lin Yu Tang. La importancia de Vivir (bien)                                                                                                                                                             |
| FA-AE1-1961-00-00i | ¿Adónde van los gauchos de Brizola?                                                                                                                                                                     |
| FA-AE1-1961-00-00j | Tschombe contra la ONU                                                                                                                                                                                  |
| FA-AE1-1961-00-00l | El dinero vale plata                                                                                                                                                                                    |
| FA-AE1-1961-00-00m | Ni con unos ni con otros                                                                                                                                                                                |
| FA-AE1-1961-00-00o | Esto es Moscú                                                                                                                                                                                           |
| FA-AE1-1961-05-17  | Sukarno: principio jóvenes para un anciano país                                                                                                                                                         |
| FA-AE1-1961-07-00  | La Argentina es un enfermo crónico                                                                                                                                                                      |
| FA-AE1-1961-10-00  | Stalin se muda                                                                                                                                                                                          |
| FA-AE1-1961-11-00  | U Thant                                                                                                                                                                                                 |
| FA-AE1-1962-00-00a | Samuel Eichelbaum un guapo del teatro                                                                                                                                                                   |
| FA-AE1-1962-00-00b | Un monarca sui generis, un reo buenazo, un ingenuo, así es Pepino                                                                                                                                       |
| FA-AE1-1962-00-00c | ¿Por qué son tan caros los medicamentos?                                                                                                                                                                |
| FA-AE1-1962-00-00d | El General Salan es solo un preso más                                                                                                                                                                   |
| FA-AE1-1962-00-00e | La hora O de Mister H                                                                                                                                                                                   |
| FA-AE1-1961-09-06  | Janio va, Jango viene                                                                                                                                                                                   |
| FA-AE1-1961-10-04  | La asociación está off side                                                                                                                                                                             |
| FA-AE1-1962-00-00f | Benito Milla: La aventura del libro y la aventura vital                                                                                                                                                 |
| FA-AE1-1962-01-13  | Los primeros 365 días de John F. Kennedy                                                                                                                                                                |
| FA-AE1-1962-02-09  | El Pentágono del hambre                                                                                                                                                                                 |
| FA-AE1-1962-04-13  | Argelia: no hay telón para el tercer acto                                                                                                                                                               |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                  |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AE1-1962-09-01  | Disposición                                                                      |
| FA-AE1-1962-10-11  | La oligarquía y el imperialismo tienen nombre y apellido                         |
| FA-AE1-1963-00-00a | Paz y descolonización                                                            |
| FA-AE1-1963-00-00b | La fachada visible de la segregación                                             |
| FA-AE1-1963-00-00c | La administración Kennedy frente al problema negro - IIa parte                   |
| FA-AE1-1963-00-00d | Haití, entre la violencia y la esclavitud                                        |
| FA-AE1-1963-00-00e | Llegó ayer la nueva embajadora venezolana                                        |
| FA-AE1-1963-00-00f | Una verdad propia en la radio                                                    |
| FA-AE1-1963-00-00g | La avalancha de "tierra adentro"                                                 |
| FA-AE1-1963-00-00h | Los que "deciden" en la industria                                                |
| FA-AE1-1963-00-00i | Mi delito                                                                        |
| FA-AE1-1963-00-00j | Un cierto "camino en mi tierra"                                                  |
| FA-AE1-1963-00-00k | Juan XXIII: de la Transición a la Ejecución                                      |
| FA-AE1-1963-00-00l | El amplio sombrero tejano                                                        |
| FA-AE1-1963-06-00  | Sabía usted cuánta gente lee literatura negra                                    |
| FA-AE1-1963-06-04  | Vida, pasión y muerte de Juan XXIII                                              |
| FA-AE1-1963-07-00  | También De Gaulle se pone serio                                                  |
| FA-AE1-1963-08-00a | Horas después                                                                    |
| FA-AE1-1963-08-00b | Coexistencia que se enfría                                                       |
| FA-AE1-1963-08-00c | Un chantaje eficaz                                                               |
| FA-AE1-1963-08-00d | Cuando la proscripción era "Cosa de locos"                                       |
| FA-AE1-1963-08-30  | "Los astros inclinan pero no obligan" (Ptolomeo)                                 |
| FA-AE1-1963-09-00  | Un paraíso que puede convertirse en infierno                                     |
| FA-AE1-1963-10-00a | Mucho petróleo y bastante coraje                                                 |
| FA-AE1-1963-10-00b | Cuando "el vino es agrio"                                                        |
| FA-AE1-1963-10-00c | Marcos Ana, el hombre                                                            |
| FA-AE1-1963-10-08  | Nueva paridad, nueva reevaluación                                                |
| FA-AE1-1963-10-23  | Cuando los perros muerden                                                        |
| FA-AE1-1963-11-00a | Kennedy, víctima de la intransigencia                                            |
| FA-AE1-1963-11-00b | Cásese con deudas, el casado casa quiere pero no puede                           |
| FA-AE1-1964-00-00a | Ley de alquileres: Nueva cataplasma                                              |
| FA-AE1-1964-00-00b | Un presidente para la exportación                                                |
| FA-AE1-1964-00-00c | José Bergamín                                                                    |
| FA-AE1-1964-00-00d | Ha llegado Berta                                                                 |
| FA-AE1-1964-01-12  | La mala racha                                                                    |
| FA-AE1-1964-04-20  | Vamos a la doma, pero a "Rodeo"                                                  |
| FA-AE1-1964-05-29  | Cuando los grupos sean coherentes, todo será posible                             |
| FA-AE1-1964-10-19  | Un mundo rural apenas descubierto                                                |
| FA-AE1-1964-10-21  | La lucha que recién comienza                                                     |
| FA-AE1-1964-10-22  | Lo que el gobierno debe entender                                                 |
| FA-AE1-1964-11-21  | Cajas de jubilaciones: el silencio confirma                                      |
| FA-AE1-1964-12-26  | Persecución entre el silencio de América                                         |
| FA-AE1-1965-00-00  | Lumumba: un "humanista" desbordado por la historia                               |
| FA-AE1-1965-03-00a | Saqueo a la ciudad                                                               |
| FA-AE1-1965-03-00b | Techo barato, dote segura                                                        |
| FA-AE1-1965-03-22  | Los estudiantes sin zapato izquierdo                                             |
| FA-AE1-1965-03-23  | El descenso al infierno empieza en Madrid                                        |
| FA-AE1-1965-03-30  | El techo inseguro consagrado por la ley                                          |
| FA-AE1-1965-05-00  | Santo Domingo                                                                    |
| FA-AE1-1965-05-14  | Darán poderes de controlador de conciencias a un servicio dirigido por militares |
| FA-AE1-1965-06-00  | La técnica contra "el listado"                                                   |
| FA-AE1-1966-00-00  | Ismael por partida doble                                                         |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                             |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AE1-1966-01-29  | Tercerismo realista contra Tercerismo purista                                               |
| FA-AE1-1966-02-11  | Una lamentable concesión a los viejos estilos                                               |
| FA-AE1-1966-02-12  | Abiertos al mundo con sinceridad                                                            |
| FA-AE1-1966-03-23  | Las Malvinas: un portaviones perdido en el tiempo                                           |
| FA-AE1-1966-03-24  | Las puertas occidentales que cerraron los piratas                                           |
| FA-AE1-1966-03-25  | Cuando se enseña a odiar a los pueblos                                                      |
| FA-AE1-1966-04-15  | Los saltos del Guaira, motivo de controversia                                               |
| FA-AE1-1967-00-00a | El doble fenómeno de las reediciones                                                        |
| FA-AE1-1967-00-00b | Cinco narradores latinoamericanos de la esperada segunda "hornada"                          |
| FA-AE1-1967-04-23  | Paz ahora                                                                                   |
| FA-AE1-1967-04-30  | Apoteosis de la amistad                                                                     |
| FA-AE1-1967-05-07  | Rodó: más allá de un homenaje y del bronce                                                  |
| FA-AE1-1967-05-14  | Los cañonazos de la espontaneidad                                                           |
| FA-AE1-1967-06-11  | Mac Bird: un best-seller que llega al castellano                                            |
| FA-AE1-1967-06-25  | Las hermanas Makioka - Objetivismo japonés   Dialéctica de la política – Un lúcido presagio |
| FA-AE1-1967-07-00  | Mundo Nuevo: por el diálogo y con reglas de juego propias                                   |
| FA-AE1-1967-09-00a | Un hueso para la fama y la muerte: "El Astrágalo" de Albertine Sarrazin.                    |
| FA-AE1-1967-09-00b | García Márquez: héroe nacional le disputa el bronce a Bolívar                               |
| FA-AE1-1967-10-00  | El Instituto del Libro es condenado a la inactividad                                        |
| FA-AE1-1967-10-23  | Magia del cuento de una tía vieja                                                           |
| FA-AE1-1967-11-15  | Letras uruguayas de la primera postguerra                                                   |
| FA-AE1-1967-12-14  | 8 novedades en la Octava Feria                                                              |
| FA-AE1-1968-00-00  | Un intento loable que puede mejorarse: festival de los teatros independientes               |
| FA-AE1-1968-05-27  | Con cierto asombro                                                                          |
| FA-AE1-1968-06-18  | Respuesta del Dr. Fernando Aínsa                                                            |
| FA-AE1-1969-07-27  | Pudo borrar el presagio inevitable                                                          |
| FA-AE1-1969-08-23  | Literatura rumana, hoy                                                                      |
| FA-AE1-1969-09-20  | ¿Existe lo americano?                                                                       |
| FA-AE1-1969-10-00  | En Catavi la esperanza es tres cruces                                                       |
| FA-AE1-1969-10-24  | La Revolución de los militares y los intelectuales aliados                                  |
| FA-AE1-1969-10-25  | El propósito de unos pocos se hace opinión de mayoría                                       |
| FA-AE1-1969-10-28  | Marcelo Quiroga: "estoy resuelto a que la revolución no termine en derrota moral"           |
| FA-AE1-1969-12-06  | Otro Andrés Bello                                                                           |
| FA-AE1-1970-00-00a | ¿La tierra de promisión?                                                                    |
| FA-AE1-1970-00-00b | "Coctail" de razas y lenguas                                                                |
| FA-AE1-1970-00-00c | Los trabajos del ángel del mal invaden Uruguay                                              |
| FA-AE1-1970-05-03  | Entre hombres y lobos, "los que pueden se van"                                              |
| FA-AE1-1970-10-18  | Las elecciones parlamentarias                                                               |
| FA-AE1-1971-00-00  | Exclusivo: ¿El fin de las misiones Apolo?                                                   |
| FA-AE1-1971-01-14  | Las mil conejitas de Mister Play Boy                                                        |
| FA-AE1-1971-02-01  | Apolo 14: Relato del lanzamiento por un Corresponsal Especial de "El Diario"                |
| FA-AE1-1971-02-09  | Vermiccelis a la Shepard y cocodrilos para turistas                                         |
| FA-AE1-1971-02-20  | Educación del escándalo                                                                     |
| FA-AE1-1971-04-26  | Largo viaje hacia Cabo Polonio, donde los lobos parecen hombres                             |
| FA-AE1-1971-05-09  | Hippies: la rebeldía los agota y pacifica                                                   |
| FA-AE1-1971-06-14  | Revolución sexual: de Sodoma al Paraíso                                                     |
| FA-AE1-1971-06-23  | "El gran despertar" o la gran confusión                                                     |
| FA-AE1-1971-06-24  | Un puente sobre la "Generation Gap"                                                         |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                       |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| FA-AE1-1971-06-25  | Un diputado dialoga con tres melenudos                                |
| FA-AE1-1971-06-26  | Los vagos: ¿serán nuevos profetas?                                    |
| FA-AE1-1971-06-28  | Huir del mundanal ruido                                               |
| FA-AE1-1971-06-29  | Synanon: el sueño de un alcohólico                                    |
| FA-AE1-1971-06-30  | "Billie: todavía te amo"                                              |
| FA-AE1-1971-07-01  | Cuando los negros vienen marchando                                    |
| FA-AE1-1971-07-06  | Los caminos de la africanidad                                         |
| FA-AE1-1971-07-07  | Los negros "Tío Tom": del miedo al orgullo                            |
| FA-AE1-1971-07-08  | El capitalismo negro                                                  |
| FA-AE1-1971-07-09  | Las tres mentiras del espejo limeño                                   |
| FA-AE1-1971-07-13  | Musulmanes negros: rezar y actuar                                     |
| FA-AE1-1971-07-19  | "Yo soy alguien"                                                      |
| FA-AE1-1971-07-20  | Despertar de una nueva conciencia                                     |
| FA-AE1-1971-07-30  | La lascivia del infierno cotidiano                                    |
| FA-AE1-1971-08-06  | La lascivia del infierno cotidiano (II)                               |
| FA-AE1-1971-09-17  | Hay un desafío para la crítica                                        |
|                    | Las reglas del "juego" de la Guerra de Vietnam no son siempre lógicas |
| FA-AE1-1971-09-27  | La oposición a la Guerra de Vietnam                                   |
| FA-AE1-1971-09-28  | ¿Está en crisis la moral del soldado en Viet-Nam?                     |
| FA-AE1-1971-09-29  | "Casas muertas" o las leyes fatales del espacio americano             |
| FA-AE1-1971-10-08a | Cortázar y sus nuevos críticos                                        |
| FA-AE1-1971-10-08b |                                                                       |
| FA-AE1-1971-11-19  | La urgencia y los manuales                                            |
| FA-AE1-1971-11-26  | Battle: el desafío de poner al Uruguay al día                         |
| FA-AE1-1971-12-03  | Las novelas no se comen                                               |
| FA-AE1-1971-12-10  | La revolución de las conciencias                                      |
| FA-AE1-1971-12-17  | La "misión" imposible                                                 |
| FA-AE1-1972-04-07  | Es difícil convivir con la realidad                                   |
| FA-AE1-1972-04-14  | La aldea escandalizada                                                |
| FA-AE1-1972-04-21  | El camino al cielo no es recto                                        |
| FA-AE1-1972-04-28  | El caos de bolsillo                                                   |
| FA-AE1-1972-05-05  | El pecado original de ser argentino                                   |
| FA-AE1-1972-05-13  | Es más importante "ser" que estar "aquí" o "allá"                     |
| FA-AE1-1972-06-02  | Volar para desafiar las leyes del mundo                               |
| FA-AE1-1972-06-09  | La rebelión de los objetos                                            |
| FA-AE1-1972-06-16  | La experiencia límite del horror                                      |
| FA-AE1-1972-06-24  | El espejo como túnel                                                  |
| FA-AE1-1972-07-08  | La doble frustración de Nicaragua                                     |
|                    | Se formó un Centro Regional para el fomento del libro en              |
| FA-AE1-1972-08-19  | Latinoamérica   Nuevos narradores del Uruguay                         |
| FA-AE1-1972-08-28  | "Muchas cosas deben ser hechos en los EE.UU"                          |
| FA-AE1-1972-08-29  | Como salir de la Guerra de Viet-Nam                                   |
| FA-AE1-1972-09-02  | Los pueblos deben decidir por ellos                                   |
| FA-AE1-1972-09-04  | "La juventud ahora participa para cambiar el sistema"                 |
|                    | Las condiciones de trabajo del escritor latinoamericano lo convierten |
| FA-AE1-1974-10-10  | en un marginal económico sin poder alguno                             |
| FA-AE1-1974-10-13  | Se reconstruye una utopía de la historia colonial                     |
| FA-AE1-1974-11-20a | La route jésuite                                                      |
| FA-AE1-1974-11-20b | La route jésuite                                                      |
| FA-AE1-1974-12-03  | La route jésuite                                                      |
| FA-AE1-1974-12-29  | La ruta de los jesuitas                                               |
| FA-AE1-1975-03-19  | Taking the jesuit route to utopia                                     |
| FA-AE1-1975-07-12a | Las "Prosas apátridas" de Ribeyro                                     |
| FA-AE1-1975-07-12b | Prosas apátridas de Ribeyro                                           |



Fernando Aínsa

|                    |                                                                         |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| FA-AE1-1975-07-22  | "La Gallina de Madera" o la Ciencia al Alcance de Todos en Perú         |
| FA-AE1-1975-07-31  | Las "Prosas apátridas" de Julio Ramón Ribeyro                           |
| FA-AE1-1975-08-05a | La science à la portée de tous                                          |
| FA-AE1-1975-08-05b | Antonio Machado - Centenario de su nacimiento                           |
| FA-AE1-1975-08-10  | Bringing science to everyone - Peru's way                               |
| FA-AE1-1975-08-16  | Antonio Machado en el centenario de su nacimiento                       |
| FA-AE1-1975-09-21  | Antonio Machado en el centenario de su nacimiento                       |
| FA-AE1-1975-10-22  | Peru's way of bringing science to everyone                              |
| FA-AE1-1975-11-28  | América Latina en sus artes                                             |
| FA-AE1-1976-01-31  | Antonio Machado en el centenario de su nacimiento                       |
| FA-AE1-1981-00-00  | La barbarie de Pol-Pot                                                  |
| FA-AE1-1981-03-20a | Gainsborough en el Grand Palais                                         |
| FA-AE1-1981-03-20b | La revancha de la Social Democracia                                     |
| FA-AE1-1981-04-11  | La utopía de España en América                                          |
| FA-AE1-1981-04-24  | La cuadratura del círculo                                               |
| FA-AE1-1981-04-30  | La noche del semáforo y otras historias                                 |
| FA-AE1-1981-07-10  | Guatemala: entre la apertura y la intransigencia                        |
| FA-AE1-1981-07-17a | Felipe Herrera y el desafío cultural de Latinoamérica                   |
| FA-AE1-1981-07-17b | Heritage Foundation: el nido de águilas                                 |
| FA-AE1-1981-08-06  | Un mercado en expansión para el libro en América Latina                 |
| FA-AE1-1981-10-09  | Adiós Italiano a Eugenio Montale                                        |
| FA-AE1-1981-10-11  | Los destinos de Héctor                                                  |
| FA-AE1-1982-03-14  | El amigo de Otto                                                        |
| FA-AE1-1982-06-18  | Un lugar para Argentina en el mundo                                     |
| FA-AE1-1982-06-25  | "Operación retorno" al hogar materno                                    |
| FA-AE1-1982-12-17  | Un mercado del libro en expansión                                       |
| FA-AE1-1983-02-11  | Egipto: 40 millones sobre el 4% del territorio                          |
| FA-AE1-1983-02-25  | El turismo: ¿Un pasaporte al desarrollo?                                |
| FA-AE1-1983-03-29  | Roberto Arlt entra en las Universidades francesas                       |
| FA-AE1-1983-04-08  | La paloma de Rodrigo                                                    |
| FA-AE1-1983-06-03  | Roberto Arlt entra en las Universidades francesas                       |
| FA-AE1-1983-06-12  | An expanding market for books in Latin America                          |
| FA-AE1-1983-07-24  | El primer paciente del doctor Emilio Castelao                           |
| FA-AE1-1983-08-05  | Universalidad de la identidad cultural latinoamericana                  |
| FA-AE1-1983-08-12  | Universalidad de la identidad cultural latinoamericana (II)             |
| FA-AE1-1983-08-14  | Universalidad de la identidad cultural latinoamericana                  |
| FA-AE1-1983-09-02  | La muerte lejana de Julio Moncada                                       |
| FA-AE1-1984-06-10  | Función utópica de la historia americana                                |
| FA-AE1-1984-10-21  | Le destin d'Hector                                                      |
| FA-AE1-1984-12-16  | De aquí y de allá: juegos a la distancia                                |
| FA-AE1-1985-03-10  | Fichas de lectura                                                       |
| FA-AE1-1985-05-12  | Invención y descubrimiento de América                                   |
| FA-AE1-1985-07-21  | Contribución al origen de la novela en América                          |
| FA-AE1-1985-11-17  | Extraterritorialidad y patria literaria                                 |
| FA-AE1-1986-01-00  | Le tourisme jusqu'à l'an 2000                                           |
| FA-AE1-1986-03-08  | ¿Existe el Tercer Mundo?                                                |
| FA-AE1-1986-04-20  | La invención de América por la palabra                                  |
| FA-AE1-1986-08-03  | La conquista de América por la palabra: de la sorpresa al enraizamiento |
| FA-AE1-1987-03-01  | ¿Es necesaria al mundo la novela iberoamericana?                        |
| FA-AE1-1987-06-14  | Del hombre dual a las antinomias de América                             |
| FA-AE1-1988-01-31  | Nostalgia y desesperanza en la obra de José Donoso                      |

## Fernando Aínsa

|                   |                                                                              |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AE1-1988-02-17 | El proceso de la nueva narrativa latinoamericana de la historia a la parodia |
| FA-AE1-1988-05-26 | Historia y ficción de la literatura iberoamericana                           |
| FA-AE1-1988-05-29 | Historia y ficción de la literatura iberoamericana                           |
| FA-AE1-1988-06-09 | Historia y ficción de la literatura iberoamericana                           |
| FA-AE1-1988-11-13 | Argirópolis, entre la historia y la utopía                                   |
| FA-AE1-1988-12-16 | Espejo y azogue                                                              |
| FA-AE1-1988-12-23 | Espejo y azogue                                                              |
| FA-AE1-1989-01-15 | Una utopía necesaria: la Ciudad de los Césares                               |
| FA-AE1-1989-01-22 | Una utopía necesaria: la Ciudad de los Césares                               |
| FA-AE1-1989-03-19 | La provocación como anti-utopía en Roberto Arlt                              |
| FA-AE1-1989-09-02 | El itinerario del texto                                                      |
| FA-AE1-1990-00-00 | Sábato, "Recobrar la capacidad de asombro"                                   |
| FA-AE1-1991-03-17 | Las utopías han muerto, ¡viva la utopía!                                     |
| FA-AE1-1991-09-29 | Leopoldo Zea, el maestro                                                     |
| FA-AE1-1992-03-15 | La nueva novela histórica latinoamericana                                    |
| FA-AE1-1992-12-03 | "Impresiones de un arquero"                                                  |
| FA-AE1-1994-02-13 | Carlos Fuentes habla                                                         |
| FA-AE1-1997-06-08 | El fin del fin de las utopías                                                |
| FA-AE1-1998-06-05 | Al rescate de un escritor                                                    |
| FA-AE1-1998-09-20 | Letras americanas vistas por un hispanista francés                           |
| FA-AE1-1998-12-20 | Las dificultades de traducción del señor Peter Menhardt                      |
| FA-AE1-1999-00-00 | El sur visto desde el norte                                                  |
| FA-AE1-2000-11-26 | Más allá de "cocoliche" y lunfardo                                           |
| FA-AE1-2001-04-11 | Las dificultades de traducción del Señor Peter Menhardt                      |
| FA-AE1-2001-04-29 | La lógica del crítico                                                        |
| FA-AE1-2001-09-21 | La alegoría inconclusa                                                       |
| FA-AE1-2001-09-28 | Melancolías de la periferia                                                  |
| FA-AE1-2001-11-25 | El destino rioplatense de Ramón J. Sender                                    |
| FA-AE1-2004-01-02 | Agua para todos                                                              |
| FA-AE1-2004-01-08 | El microrrelato                                                              |
| FA-AE1-2004-02-19 | El microcuento                                                               |
| FA-AE1-2010-04-23 | El pastor y la luna                                                          |
| FA-AE1-2011-04-29 | "Su obra es un mensaje a los excluidos del sistema"                          |
| FA-AE2-0001       | Parigi e Fernando Aínsa                                                      |
| FA-AE2-1952-00-00 | Los coyotes                                                                  |
| FA-AE2-1960-10-00 | Grandeza y soledad de la Francia actual                                      |
| FA-AE2-1960-11-16 | Personalidad de Augusto Roa Bastos                                           |
| FA-AE2-1960-12-00 | Responde el autor                                                            |
| FA-AE2-1961-10-23 | Me lo dijo Adela                                                             |
| FA-AE2-1962-10-00 | Nouveau Roman                                                                |
| FA-AE2-1966-00-00 | Los objetos de su presencia                                                  |
| FA-AE2-1967-09-00 | La patota                                                                    |
| FA-AE2-1968-00-00 | La narración y el teatro en los años veinte                                  |
| FA-AE2-1968-03-00 | Un cadáver sobre la espalda                                                  |
| FA-AE2-1969-03-00 | Algo más que un "cohetes-señal"                                              |
| FA-AE2-1969-09-00 | Tupamaros: mito y realidad                                                   |
| FA-AE2-1969-10-17 | Con la espada, con la pluma y la palabra                                     |
| FA-AE2-1969-11-25 | Viaje al centro de la muerte                                                 |
| FA-AE2-1970-04-00 | ¿Existe lo americano en la literatura?                                       |
| FA-AE2-1970-04-07 | Los rostros de Jano-Pacheco                                                  |
| FA-AE2-1970-04-14 | Los Mailhos y los "Boinhos"                                                  |
| FA-AE2-1970-04-28 | Todo está bajo control                                                       |

|                    |                                                                                    |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AE2-1970-08-11  | Tupamaros: la ley del talión                                                       |
| FA-AE2-1970-09-22  | El viaje de Nixon                                                                  |
| FA-AE2-1970-11-10  | La decepción de Nixon                                                              |
| FA-AE2-1971-07-27  | Haley: antes de la ira                                                             |
| FA-AE2-1971-10-26  | Seregni habla de frente                                                            |
| FA-AE2-1971-11-02  | El naufragio pachequista                                                           |
| FA-AE2-1971-11-16  | Dos Horas con Westmoreland                                                         |
| FA-AE2-1971-11-23  | Dos puntas tiene el comicio                                                        |
| FA-AE2-1971-11-30  | Syanon: una utopía para Buñuel                                                     |
| FA-AE2-1972-04-00  | Medio día. Julio Ortega. Editorial Sudamericana. Buenos Aires - Argentina          |
| FA-AE2-1972-07-25  | La opresión del espacio en "casas muertas"                                         |
| FA-AE2-1974-00-00  | La route jésuite                                                                   |
| FA-AE2-1974-01-01  | Tres preguntas a un espejo limeño                                                  |
| FA-AE2-1974-07-00  | Los buscadores del paraíso                                                         |
| FA-AE2-1974-11-00a | Los pueblos-isla de la narrativa latinoamericana como arquetipo                    |
| FA-AE2-1974-11-00b | El novelista latinoamericano según Manuel Scorza                                   |
| FA-AE2-1975-00-00  | Antonio Machado en el centenario de su nacimiento                                  |
| FA-AE2-1975-01-11  | The jesuit route                                                                   |
| FA-AE2-1975-02-00  | Conversation with Enrique Buenaventura / Entretien avec Enrique Buenaventura       |
| FA-AE2-1975-06-01  | El barroco: un arte vigente en la cultura de América Latina                        |
| FA-AE2-1975-10-00  | Antonio Machado en el centenario de su nacimiento                                  |
| FA-AE2-1976-01-00  | O prostíbulo como templo das "condenadas" sobre a terra                            |
| FA-AE2-1976-04-00  | Homenaje a Antonio Machado                                                         |
| FA-AE2-1977-01-00  | El cuerpo y Dios                                                                   |
| FA-AE2-1980-00-00  | [España de la Regencia se debatía conflictivamente]                                |
| FA-AE2-1981-06-00  | Utopia, terra promessa, emigrazione ed esilio                                      |
| FA-AE2-1981-08-01  | Terre promise, émigration et exil                                                  |
| FA-AE2-1981-11-00  | Utopía, tierra prometida, emigración y exilio                                      |
| FA-AE2-1982-06-00a | Los naufragios de Malinow                                                          |
| FA-AE2-1982-06-00b | La mission de Vicente   Una misión para Vicente                                    |
| FA-AE2-1982-07-00a | Una geografía per il potere                                                        |
| FA-AE2-1982-07-00b | Tierra prometida, emigración y exilio                                              |
| FA-AE2-1982-11-00  | Las palomas de Rodrigo                                                             |
| FA-AE2-1983-01-00  | El amigo de Otto                                                                   |
| FA-AE2-1983-03-00  | Cercando un altro Egitto                                                           |
| FA-AE2-1983-04-00  | In una notte piovosa...                                                            |
| FA-AE2-1983-09-00  | El hambre de Juan Echave                                                           |
| FA-AE2-1984-01-00  | Al salir de una pesadilla                                                          |
| FA-AE2-1984-02-00  | Propuestas para una visión universal y no occidentalizada de la identidad cultural |
| FA-AE2-1984-10-00a | Prima del 1984                                                                     |
| FA-AE2-1984-10-00b | Sobre la época en que se quisiera ser un hombre y odiar como se debe               |
| FA-AE2-1985-00-00  | Revuelta y rutina de lo fantástico en la obra de Enrique Anderson Imbert           |
| FA-AE2-1985-01-00  | Les naufragés de Malinow                                                           |
| FA-AE2-1985-06-00  | Le destin d'Hector                                                                 |
| FA-AE2-1986-00-00a | Universalidad de la identidad cultural latinoamericana                             |
| FA-AE2-1986-00-00b | Universalité de l'identité culturelle latino-américaine                            |
| FA-AE2-1986-00-00c | The universality of Latin American cultural identity                               |
| FA-AE2-1986-03-00  | From the golden age to El Dorado: metamorphosis of a myth                          |
| FA-AE2-1986-05-00  | Terzo mondo e terzomondismo                                                        |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                                                   |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AE2-1986-07-00  | ¿Existe el Tercer Mundo?                                                                                                                                          |
| FA-AE2-1986-09-19  | Поглед към съвременната уругвайска проза (Un regard sur la prose uruguayenne contemporaine)                                                                       |
| FA-AE2-1986-12-17  | Por un nuevo orden literario internacional                                                                                                                        |
| FA-AE2-1986-12-24  | Una narrativa que se hace necesaria                                                                                                                               |
| FA-AE2-1987-00-00  | Identidad y universalidad de la narrativa latinoamericana                                                                                                         |
| FA-AE2-1988-00-00  | [Historia y ficción en la literatura iberoamericana]                                                                                                              |
| FA-AE2-1988-01-00  | Historia, utopía y ficción de la Ciudad de los Césares                                                                                                            |
| FA-AE2-1988-03-30  | Historia y ficción de la literatura iberoamericana                                                                                                                |
| FA-AE2-1988-05-00  | Los destinos de Héctor                                                                                                                                            |
| FA-AE2-1988-06-00  | Literatura uruguaya                                                                                                                                               |
| FA-AE2-1988-08-00  | Historia y ficción en la literatura iberoamericana                                                                                                                |
| FA-AE2-1989-01-00  | Argirópolis, raíces históricas de una utopía                                                                                                                      |
| FA-AE2-1989-03-00  | The Invention of America. Imaginary signs of the discovery and construction of utopia                                                                             |
| FA-AE2-1989-05-00  | El itinerario del texto                                                                                                                                           |
| FA-AE2-1989-07-00  | Hostos y la unidad de América Latina: raíces históricas de una utopía necesaria                                                                                   |
| FA-AE2-1989-08-00  | "La Tierra Prometida" como motivo en la narrativa argentina                                                                                                       |
| FA-AE2-1990-07-00  | Problemática de la identidad en el discurso narrativo latinoamericano                                                                                             |
| FA-AE2-1990-12-00  | La nueva narrativa uruguaya: entre la catársis liberadora y la tradición resumida                                                                                 |
| FA-AE2-1990-12-09  | El filósofo Leopoldo Zea                                                                                                                                          |
| FA-AE2-1991-00-00  | Emilio Castelao's first patient                                                                                                                                   |
| FA-AE2-1991-04-00  | Potřeba utopie (La nécessité de l'utopie)                                                                                                                         |
| FA-AE2-1991-05-00  | [Una misión para Vicente]                                                                                                                                         |
| FA-AE2-1991-06-00  | [Qualité inachevée]                                                                                                                                               |
| FA-AE2-1991-11-00a | Leopoldo Zea y la conciencia americana                                                                                                                            |
| FA-AE2-1991-11-00b | Las utopías han muerto, ¡Viva la utopía!                                                                                                                          |
| FA-AE2-1992-00-00  | Indicios de un desencuentro mayor negación y nostalgia de Europa en el "Pecado original de América" de H.A. Murena                                                |
| FA-AE2-1992-01-16  | "Somos el rostro de un Occidente rayado de moro y azteca, de judío y africano, de romano y griego"                                                                |
| FA-AE2-1992-03-00a | Îles du rêve et de la mémoire                                                                                                                                     |
| FA-AE2-1992-03-00b | Le maître Leopoldo Zea                                                                                                                                            |
| FA-AE2-1992-03-00c | América Latina más allá de sus antinomias                                                                                                                         |
| FA-AE2-1992-05-00a | L'histoire et la nouvelle littérature en Amérique latine                                                                                                          |
| FA-AE2-1992-05-00b | Un entretien avec José Donoso                                                                                                                                     |
| FA-AE2-1992-06-00  | En busca del presente                                                                                                                                             |
| FA-AE2-1992-09-00  | Montevideo-Santiago en bus y al son de cumbias                                                                                                                    |
| FA-AE2-1992-11-00  | Cinquante ans des Cuadernos Americanos                                                                                                                            |
| FA-AE2-1992-12-00  | La tierra prometida como origen y fin de la utopía geografía del Nuevo Mundo                                                                                      |
| FA-AE2-1993-01-00  | Maladrón Guatemala. Anticrónica de una conquista herética                                                                                                         |
| FA-AE2-1993-07-00  | El hambre – La faim de Juan Echave                                                                                                                                |
| FA-AE2-1993-09-00  | De l'âge d'or à l'Eldorado                                                                                                                                        |
| FA-AE2-1993-10-00  | Islas del ensueño y de la memoria                                                                                                                                 |
| FA-AE2-1993-12-00  | The Myth, Marvel, and Adventure of El Dorado Semantic Mutations of a Legend                                                                                       |
| FA-AE2-1994-01-00  | Entre la parodia, el humor y la nostalgia: "La narrativa de Roberto Castillo"   Entre la parodie, l'humour et la nostalgie : "La Narration chez Roberto Castillo" |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                 |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AE2-1994-06-00a | La faim de Juan Echave                                                                                                          |
| FA-AE2-1994-06-00b | Juan Carlos Onetti (1909-1994): An Existential Allegory of Contemporary Man                                                     |
| FA-AE2-1994-07-00  | Las palomas de Rodrigo                                                                                                          |
| FA-AE2-1994-09-00  | Novela latinoamericana                                                                                                          |
| FA-AE2-1994-10-00  | Juan Carlos Onetti: la salvación por la escritura                                                                               |
| FA-AE2-1995-03-00  | Modernidad y vanguardia en la marcha sin fin de las utopías en América Latina                                                   |
| FA-AE2-1995-04-00  | Raíces populares de la nueva narrativa latinoamericana                                                                          |
| FA-AE2-1995-05-25  | Raíces populares de la nueva narrativa latinoamericana                                                                          |
| FA-AE2-1995-06-00  | Viaje al "país del miedo" de Luisa Valenzuela                                                                                   |
| FA-AE2-1995-07-00  | Identidade e utopia na América Latina                                                                                           |
| FA-AE2-1995-09-00  | Journey to Luisa Valenzuela's Land of Fear                                                                                      |
| FA-AE2-1995-11-00  | El Pacífico en la utopía del Nuevo Mundo                                                                                        |
| FA-AE2-1996-00-00  | Uruguay a través de su poesía. Siglo XX. Estudio, selección y notas de Amir Hamed, Montevideo, Editorial Graffiti, 1996, 328 p. |
| FA-AE2-1996-01-00  | Nueva novela histórica y relativización del saber historiográfico                                                               |
| FA-AE2-1996-05-00  | Beats: pioneros de una angustia americana                                                                                       |
| FA-AE2-1996-09-00  | La lección de la utopía del cristianismo social                                                                                 |
| FA-AE2-1997-00-00a | La marcha sin fin de las utopías en América Latina                                                                              |
| FA-AE2-1997-00-00b | Mito, prodigio y aventura de El Dorado: mutaciones semánticas de una leyenda                                                    |
| FA-AE2-1998-00-00a | Alocución inaugural                                                                                                             |
| FA-AE2-1998-00-00b | Del intelectual dandy y bohemio al intelectual comprometido en Uruguay                                                          |
| FA-AE2-1998-00-00c | Treveradas                                                                                                                      |
| FA-AE2-1998-01-00a | La jugosa condición femenina de Lucía Guerra                                                                                    |
| FA-AE2-1998-01-00b | Del espacio mítico a la utopía degradada                                                                                        |
| FA-AE2-1998-11-00  | Del escritor dandi y bohemio al intelectual comprometido en el Uruguay del 900                                                  |
| FA-AE2-1998-12-00  | La Arcadia como antesala del infierno (El motivo de la selva amazónica en la obra de Vargas Llosa)                              |
| FA-AE2-2000-00-00a | Encuentro y transgresión en la novela histórica de la frontera de Saúl Ibargoyen Islas                                          |
| FA-AE2-2000-00-00b | Islario contemporáneo                                                                                                           |
| FA-AE2-2001-00-00  | El pensamiento latinoamericano y su aventura                                                                                    |
| FA-AE2-2001-05-00  | Un peregrinaje con resultados inesperados                                                                                       |
| FA-AE2-2001-08-00  | La desembocadura literaria de los ríos inéditos del Uruguay                                                                     |
| FA-AE2-2001-12-00a | Una carta que nadie sabe si llegó a destino                                                                                     |
| FA-AE2-2001-12-00b | Las dificultades de traducción del Señor Peter Menhardt                                                                         |
| FA-AE2-2002-04-00a | Patrimonio común de la humanidad                                                                                                |
| FA-AE2-2002-04-00b | L'utopia nell'era della globalizzazione                                                                                         |
| FA-AE2-2003-10-00  | El desbarrancadero de Fernando Vallejo                                                                                          |
| FA-AE2-2003-11-00a | La evasión como creación cultural                                                                                               |
| FA-AE2-2003-11-00b | Una narrativa pujante y original                                                                                                |
| FA-AE2-2004-04-00  | El cuento español en el siglo XX - Las reglas del juego (El porqué de una encuesta)                                             |
| FA-AE2-2005-01-00  | Le destin de l'utopie comme métissage                                                                                           |
| FA-AE2-2006-04-00  | La autoría compartida de "Don Quijote"                                                                                          |
| FA-AE2-2007-07-00  | Matrices del otro Occidente                                                                                                     |
| FA-AE2-2011-06-00  | La poesía como esencia destilada                                                                                                |
| FA-AE2-2013-01-00  | La patria a la distancia                                                                                                        |
| FA-AE3-0001        | Reducciones jesuitas                                                                                                            |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                     |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AE3-0002        | Universalidad de la identidad cultural latinoamericana                                                              |
| FA-AE3-0003        | Carta de Buenos Aires                                                                                               |
| FA-AE3-0004        | [París, una de las ciudades más cosmopolitas]                                                                       |
| FA-AE3-1974-00-00a | La ruta de los jesuitas : se reconstruye ahora una utopía de la Historia colonial latinoamericana                   |
| FA-AE3-1974-00-00b | El novelista latinoamericano según Manuel Scorza: ¿Un marginal sin poder o un rebelde sin causa?                    |
| FA-AE3-1974-00-00c | El teatro experimental colombiano a la búsqueda del público por la polémica                                         |
| FA-AE3-1974-00-00d | La route jésuite : faire revivre une utopie de l'histoire coloniale latino-américaine                               |
| FA-AE3-1975-00-00a | "Weg der jesuiten" wordt na twee eeuwen weer hersteld                                                               |
| FA-AE3-1975-00-00b | La experiencia del IIISEO en Oaxaca: en México el español no es siempre una lengua fácil                            |
| FA-AE3-1975-00-00c | Una forma del arraigo: las "prosas apátridas" de Julio Ramón Ribeyro                                                |
| FA-AE3-1975-00-00d | En Colombia se aprende a leer con "café"                                                                            |
| FA-AE3-1975-00-00e | Antonio Machado en el centenario de su nacimiento                                                                   |
| FA-AE3-1975-00-00f | El barroco: un arte vigente en la cultura de América latina                                                         |
| FA-AE3-1975-00-00g | América Latina en sus artes                                                                                         |
| FA-AE3-1981-02-00  | La revancha de la social-democracia en Europa                                                                       |
| FA-AE3-1981-11-00  | Antología de la poesía húngara                                                                                      |
| FA-AE3-1983-01-00a | Un lugar para la Argentina en el mundo                                                                              |
| FA-AE3-1983-01-00b | Un lugar para la Argentina en el mundo                                                                              |
| FA-AE3-1991-00-00  | Conciliando rigor y fervor: la edición crítica de "Paradiso" de José Lezama Lima                                    |
| FA-AF1-1963-09-00  | Utopía y realidad en el universitario español                                                                       |
| FA-AF1-1971-03-00  | De cómo se termina una sequía                                                                                       |
| FA-AF1-1973-00-00  | La espiral abierta de la novela latinoamericana                                                                     |
| FA-AF1-1974-03-00  | La significación novelesca del espacio latinoamericano                                                              |
| FA-AF1-1978-00-00  | Caos y génesis del hombre americano en la narrativa del espacio selvático                                           |
| FA-AF1-1983-04-00  | Imagen y posibilidad de la utopía en "Paradiso", de Lezama Lima                                                     |
| FA-AF1-1984-09-00  | Presentimiento, descubrimiento e invención de América                                                               |
| FA-AF1-1985-00-00  | El fin de la edad de oro y el descubrimiento de América                                                             |
| FA-AF1-1986-00-00a | Universalidad de la identidad cultural latinoamericana                                                              |
| FA-AF1-1986-00-00b | Universalité de l'identité culturelle latino-américaine                                                             |
| FA-AF1-1986-03-00a | De l'âge d'or à l'Eldorado                                                                                          |
| FA-AF1-1986-03-00b | From the golden age to El Dorado                                                                                    |
| FA-AF1-1987-00-00  | Eduardo Acevedo Díaz                                                                                                |
| FA-AF1-1987-04-00  | Séneca y América                                                                                                    |
| FA-AF1-1988-00-00  | Sobre fugas, destierros y nostalgias en la obra de Onetti                                                           |
| FA-AF1-1988-01-00  | Historia, utopía y ficción de la Ciudad de los Césares                                                              |
| FA-AF1-1988-07-00  | La alteridad lejana como utopía en el mito de la Tierra Prometida                                                   |
| FA-AF1-1989-01-00a | L'invention de l'Amérique                                                                                           |
| FA-AF1-1989-01-00b | Agirópolis, raíces históricas de una utopía                                                                         |
| FA-AF1-1989-01-00c | The Invention of America                                                                                            |
| FA-AF1-1989-07-00  | Hostos y la unidad de América Latina: raíces históricas de una utopía necesaria                                     |
| FA-AF1-1990-00-00a | Alteridad y diversidad de lo americano en el discurso fundacional de Cristóbal Colón                                |
| FA-AF1-1990-00-00b | El imaginario subversivo latinoamericano en la perspectiva de la perspectiva del principio esperanza de Ernst Bloch |
| FA-AF1-1991-07-00  | La reescritura de la historia en la nueva narrativa latinoamericana                                                 |
| FA-AF1-1992-00-00a | Cristina Peri Rossi: del otro lado de la puerta                                                                     |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                 |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AF1-1992-00-00b | La reescritura de la historia en la nueva narrativa latinoamericana: procedimientos narrativos                  |
| FA-AF1-1992-00-00c | El maestro Leopoldo Zea                                                                                         |
| FA-AF1-1992-03-00  | América Latina más allá de sus antinomias                                                                       |
| FA-AF1-1993-12-00  | The Myth, Marvel, and Adventure of El Dorado. Semantic Mutations of a Legend                                    |
| FA-AF1-1995-00-00  | Problemática de la identidad en el discurso narrativo latinoamericano                                           |
| FA-AF1-1995-04-00  | La reescritura de la historia en la nueva narrativa latinoamericana                                             |
| FA-AF1-1996-01-00  | La marcha sin fin de las utopías en América Latina                                                              |
| FA-AF1-1996-05-00  | Los desafíos de la posmodernidad y la globalización: ¿Identidad múltiple o identidad fragmentada?               |
| FA-AF1-1997-00-00a | Razones y límites del derechos de injerencia desde una perspectiva latinoamericana                              |
| FA-AF1-1997-00-00b | Mito, prodigio y aventura de El Dorado                                                                          |
| FA-AF1-1997-00-00c | Los signos duales de la muerte                                                                                  |
| FA-AF1-1997-00-00d | Invención literaria y "reconstrucción" histórica en la nueva narrativa latinoamericana                          |
| FA-AF1-1997-00-00e | Dificultades de traducción                                                                                      |
| FA-AF1-1997-05-00  | Del espacio vivido al espacio del texto                                                                         |
| FA-AF1-1999-00-00a | El desafío de la identidad múltiple en la sociedad globalizada                                                  |
| FA-AF1-1999-00-00b | Dandis y bohemios en el Uruguay del 900. Una relectura contemporánea                                            |
| FA-AF1-2000-00-00a | Droit d'Ingérence : un point de vue latino-américain sur les justifications et les limites du droit d'ingérence |
| FA-AF1-2000-00-00b | Raíces populares y cultura de masas en la nueva narrativa hispanoamericana                                      |
| FA-AF1-2000-11-00  | Ariel, una lectura para el año 2000                                                                             |
| FA-AF1-2002-00-00  | Vigencia del pensamiento de José Enrique Rodó                                                                   |
| FA-AF1-2002-03-00  | Máscaras de la fiesta, celebración patriótica y carnavalesca                                                    |
| FA-AF1-2003-00-00a | El destino de la utopía latinoamericana como interculturalidad y mestizaje                                      |
| FA-AF1-2003-00-00b | Lugares de la memoria. Sistemas celebratorios y memoria selectiva.                                              |
| FA-AF1-2003-03-00  | La preservación literaria del recuerdo                                                                          |
| FA-AF1-2005-00-00a | Del espacio vivido al espacio del texto                                                                         |
| FA-AF1-2005-00-00b | Creencias del aldeano vanidoso: la utopía de "Nuestra América" de José Martí                                    |
| FA-AF1-2005-11-00  | Une littérature éclatée depuis l'angle de la marginalité                                                        |
| FA-AF1-2006-00-00a | Una "jirafa de cemento armado" a orillas del "río como mar"                                                     |
| FA-AF1-2006-00-00b | La autoría compartida de Don Quijote: los cronistas americanos de esta "peregrina historia"                     |
| FA-AF1-2007-00-00  | La lección de Gregorio Weinberg en la UNESCO o la impaciencia como virtud                                       |
| FA-AF1-2007-07-00  | The Destiny of Utopia as an Intercultural and "Mestizo" Phenomenon                                              |
| FA-AF1-2007-10-00  | Estética y melancolía del deterioro urbano                                                                      |
| FA-AF2-001         | Matices del "otro" Occidente                                                                                    |
| FA-AF2-002         | La utopía de la democracia en Uruguay. Entre la nostalgia del pasado y el desmentido de la historia             |
| FA-AF2-003         | [Introduction de "Poésie uruguayenne du XXe siècle" de Marilyne-Armande Renard]                                 |
| FA-AF2-004         | [Préface de "Dulcinée" de Angelina Muñiz-Huberman]                                                              |
| FA-AF2-005         | [Préface de "Les cortèges du diable : Ballade des sorcières du temps jadis" de Germán Espinosa]                 |
|                    | [Préface de "Discours d'outre barbarie" de Leopoldo Zea]                                                        |
|                    | Introducción                                                                                                    |

Fernando Aínsa

|             |                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AF2-006  | Préface                                                                                                                                             |
| FA-AF2-007  | Panorama de la littérature uruguayenne                                                                                                              |
| FA-AF2-008  | Nouvelles tendances du roman latino-américain                                                                                                       |
| FA-AF2-009  | Enquête Contre-ciel                                                                                                                                 |
| FA-AF2-010  | Reflejos especulares de una puesta en abismo                                                                                                        |
| FA-AF2-011  | Historia y ficción en Hispanoamérica                                                                                                                |
| FA-AF2-012  | Pre-Colloque sur le récit court                                                                                                                     |
| FA-AF2-013  | Algunas ideas (prescindibles) sobre Los escritores y el cuento en Hispanoamérica                                                                    |
| FA-AF3-001a | BELLÁN, José Pedro (1889-1930) [T]                                                                                                                  |
| FA-AF3-001b | BELLÁN, José Pedro (1889-1930) [C1]                                                                                                                 |
| FA-AF3-002a | ESPINOLA, Francisco (1901-1973) [T]                                                                                                                 |
| FA-AF3-002b | ESPINOLA, Francisco (1901-1973) [C1]                                                                                                                |
| FA-AF3-003a | HERRERA, Ernesto (1889-1917) [T]                                                                                                                    |
| FA-AF3-003b | HERRERA, Ernesto (1889-1917) [C1]                                                                                                                   |
| FA-AF3-004a | MAGARIÑOS SOLSONA, Mateo (1867-1921) [T]                                                                                                            |
| FA-AF3-004b | MAGARIÑOS SOLSONA, Mateo (1867-1921) [C1]                                                                                                           |
| FA-AF3-005a | MARTÍNEZ MORENO, Carlos (1917- ) [T]                                                                                                                |
| FA-AF3-005b | MARTÍNEZ MORENO, Carlos (1917- ) [C1]                                                                                                               |
| FA-AF3-006a | ONETTI, Juan Carlos (1909) [T]                                                                                                                      |
| FA-AF3-006b | ONETTI, Juan Carlos (1909) [C1]                                                                                                                     |
| FA-AF3-007  | [SABAT ERCASTY, Carlos (1887-1982)- C1]                                                                                                             |
| FA-AF3-008a | [SILVA, Clara (1904) – T]                                                                                                                           |
| FA-AF3-008b | SILVA, Clara (1904) [C1]                                                                                                                            |
| FA-AF3-009a | ZAVALA MUNIZ, Justino (1898-1968)                                                                                                                   |
| FA-AF3-009b | ZAVALA MUNIZ, Justino (1898-1968)                                                                                                                   |
| FA-AF3-010  | ZUM FELDE, Alberto (1889)                                                                                                                           |
| FA-AF3-011  | [Resumen de las propuestas hechas el 17.10.91 para el tratamiento del tema: "Balance y perspectivas de la teología de la liberación"]               |
| FA-AF3-012  | Conciliando rigor y fervor: la edición crítica de "Paradiso" de José Lezama Lima                                                                    |
| FA-AF3-013  | Evaluación de trabajos presentados al curso «ficcionalización de la historia en la narrativa hispanoamericana» (Universidad de la Palmas mayo 1991) |
| FA-AF3-014  | Evaluación de las ponencias de la carpeta n.º 5                                                                                                     |
| FA-AF3-015  | [Roa Bastos: Yo el Supremo (1974)]                                                                                                                  |
| FA-AF3-016  | [Literatura y fronteras]                                                                                                                            |
| FA-AF3-017  | El Nuevo mundo como invención                                                                                                                       |
| FA-AF3-018  | [Se ha dicho y repetido muchas veces en discursos]                                                                                                  |
| FA-AF3-019  | El proceso de la nueva narrativa latinoamericana: de la historia a la parodia                                                                       |
| FA-AF3-020  | "Ello me hizo pensar mucho en este país del norte]                                                                                                  |
| FA-AF3-021  | Panorama del pensamiento latinoamericano: los maestros                                                                                              |
| FA-AF3-022  | [El Cid – fenómeno de la lengua castellana]                                                                                                         |
| FA-AF3-023  | Seminario sobre La frontera como límite protector de diferencias y como espacio de encuentro y transgresión                                         |
| FA-AF4-001  | Pasos perdidos, identidad encontrada: la edad del paisaje en Alejo Carpentier                                                                       |
| FA-AF4-002  | Déluge de soleil                                                                                                                                    |
| FA-AF4-003  | Alegato final por una nueva utopía                                                                                                                  |
| FA-AF4-004  | Identidad y utopía en América Latina                                                                                                                |
| FA-AF4-005  | Marginales y marginalizados en la narrativa uruguaya contemporánea                                                                                  |
| FA-AF4-006  | Los destinos de Héctor   Het lot van Hector                                                                                                         |



Fernando Aínsa

|               |                                                                                                                                                   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-AF4-007    | Los refugios del cuerpo desarticulado                                                                                                             |
| FA-AF4-008    | La rebelión de los espejos – Cuarta parte                                                                                                         |
| FA-AF4-009    | La mémoire perdue d'Agustín                                                                                                                       |
| FA-AF4-010    | La frontera: ¿Límite protector de diferencias o espacio de encuentro y transgresión ?                                                             |
| FA-AF4-011    | Alegato en favor de una nueva retórica para el viejo discurso sobre "nuestra utopía"                                                              |
| FA-AF4-012    | Amorim, Enrique                                                                                                                                   |
| FA-AF4-013    | Carreta, La                                                                                                                                       |
| FA-AF4-014    | Las palomas de Rodrigo (cuento)                                                                                                                   |
| FA-AF4-015    | Las palomas de Rodrigo (cuento)                                                                                                                   |
| FA-AG1-001    | La lascivia del infierno cotidiano                                                                                                                |
| FA-AG1-002    | Juan Carlos Legido : Los papeles de los Ayerza. Montevideo, Editorial Proyección, 1988   Matilde Bianchi, A la gran muñeca. Montevideo, TAE, 1988 |
| FA-AG1-003    | [Invitado por el Instituto de Economía y Humanismo (ILAEH)]                                                                                       |
| FA-AG2-001    | Discurso de ingreso a la Academia Nacional de Letras como miembro correspondiente                                                                 |
| FA-AG2-002    | Bibliografía para el estudio de los partidos políticos uruguayos                                                                                  |
| FA-AG2-003    | Autoportrait                                                                                                                                      |
| FA-AG2-004    | [Ensemble de documents manuscrits divers]                                                                                                         |
| FA-B-0000-001 | [Con mis más afectuosos saludos para ti y para Mónica]                                                                                            |
| FA-B-0000-002 | [Querido Papá, aquí va el artículo prometido]                                                                                                     |
| FA-B-0000-003 | [Muchas gracias por tus deseos de fin de año]                                                                                                     |
| FA-B-0000-004 | [Fernando, distinguido amigo, gracias por la gentileza de invitarme]                                                                              |
| FA-B-0000-005 | [Querido Fernando, te envío una reseña que salió hoy]                                                                                             |
| FA-B-0000-006 | [¡Buen fin y mejor principio!]                                                                                                                    |
| FA-B-0000-007 | [Siempre queridos Fernando, Mónica, Paulita y gatita, ya estoy de regreso]                                                                        |
| FA-B-0000-008 | [Mis queridos Paulina, Mónica y Fernando: ¡Feliz año nuevo!]                                                                                      |
| FA-B-0000-009 | [Mis queridos Mónica y Fernando. Muchas gracias por esta cena de despedida]                                                                       |
| FA-B-0000-010 | [Fernando, acabo de leer tu texto. Me parece, una vez más, muy bueno]                                                                             |
| FA-B-0000-011 | [Queridos Mónica y Fernando. Aquí va una foto de "familia"]                                                                                       |
| FA-B-0000-012 | [Tous mes vœux pour toi et tes proches]                                                                                                           |
| FA-B-0000-013 | [Don Fernando. Ruego le comunique a su señora]                                                                                                    |
| FA-B-0000-014 | [Don Fernando. ¡ánimo! Y a mejorarse pronto. Yo inmediatamente que supe que Ud. estaba enfermo]                                                   |
| FA-B-0000-015 | [Querido Fernando: Sí, tu cuento nos gustó y aparecerá en el número de febrero de la revista]                                                     |
| FA-B-0000-016 | [Estimado Fernando: No sé qué pudo pasar con la revista porque figuras en la lista de cortesías]                                                  |
| FA-B-0000-017 | [Querido Fernando: Quizás puedas anunciar las bases de este concurso]                                                                             |
| FA-B-0000-018 | [Querido Fernando: Ya está por salir mi libro, si no hay mayores problemas]                                                                       |
| FA-B-0000-019 | [Querido Moro: Recibí puntualmente tu carta mitad con alegría, mitad con fastidio por tanto recaudo]                                              |
| FA-B-0000-020 | [Querido Fernando: admiro tu energía de reconstruir la utopía – te agradezco mucho tu libro]                                                      |
| FA-B-0000-021 | [Con el afecto intensificado en la comunidad del "vicio"]                                                                                         |
| FA-B-0000-022 | [Querido Fernando: Aquí va el artículo parido con dolor y con cesárea]                                                                            |

Fernando Aínsa

|               |                                                                                                        |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-0000-023 | [Queridos Mónica y Fernando: Les acerco un abrazo desde el mero "Lago azul"].                          |
| FA-B-0000-024 | [Merci beaucoup pour les articles. Je vais les lire avec grand plaisir]                                |
| FA-B-0000-025 | [Querido Fernando y flia: Deseo que estas fiestas les traigan toda la alegría y paz que Uds. merecen]  |
| FA-B-0000-026 | [Tengo una cosa tuya en la imprenta]                                                                   |
| FA-B-0000-027 | [Estimado Fernando, Mónica y Paulina: Nos ha llegado el CD con la música]                              |
| FA-B-0000-028 | [Estimado Fernando: Estuve hace poco en París, alojado en un hotel cercano a la UNESCO]                |
| FA-B-0000-029 | [Mónica, Fernando y Paulina. Esperamos que nos van a disculpar]                                        |
| FA-B-0000-030 | [Muchas gracias, distinguido colega, por su interesante trabajo]                                       |
| FA-B-0000-031 | [Querido Aínsa, Al final hemos vuelto a este rincón]                                                   |
| FA-B-0000-032 | [Fernando querido, ha sido una enorme alegría, de verdad, el encuentro]                                |
| FA-B-0000-033 | [Querido Fernando. Tuve que irme por la incomodidad del pie]                                           |
| FA-B-0000-034 | [Querido Fernando, adjunto le remita la revista viajera, pues me ha venido devuelta]                   |
| FA-B-0000-035 | [Gracias por el relojito que me enviaste y los libros de poesía]                                       |
| FA-B-0000-036 | [Queridos Papá y Paulina, siguen llegando recuerdos]                                                   |
| FA-B-0000-037 | [Para Papá querido. Terminamos con éxito las clases]                                                   |
| FA-B-0000-038 | [Querido Papá, aquí va la foto para recordar la noche del festival de los hongos]                      |
| FA-B-0000-039 | [Querido Papá, aquí van unas cuantas cosas que tendrían que haber partido hace unos días]              |
| FA-B-0000-040 | [Tío Fernando, tía Mónica y Paulina. Esperamos que podamos volver a visitarles]                        |
| FA-B-0000-041 | [¡Feliz Navidad queridos tíos! Que Dios les bendiga en este año que viene]                             |
| FA-B-0000-042 | [Querido Papá, Yayo, aquí se preparan para festejar año nuevo]                                         |
| FA-B-0000-043 | [Dear uncle Fernando and aunt Mónica, Thank you very, very much for your generous gift]                |
| FA-B-0000-044 | [Mónica, Fernando y Paulina. Muchas, muchas gracias por las lindas rosas que aun disfrutamos]          |
| FA-B-0000-045 | [Pendant que tu travailles. ¡Cuántas veces me encuentro en esta posición?! Mientras tu no estás!]      |
| FA-B-0000-046 | [Heureux anniversaire. Certains acteurs sont remplacés par une doublure]                               |
| FA-B-0000-047 | [Mío, mía, mía. Tu mereces mucho más que una tarjeta de cumpleaños]                                    |
| FA-B-0000-048 | [Déjame que te explique el secreto de una larga vida]                                                  |
| FA-B-0000-049 | [Un long séjour parmi tant de beautés, de bonnes affaires, l'affection des amis]                       |
| FA-B-0000-050 | [Querido Fernando: no podía ser otra tu respuesta conociendo tu generosidad]                           |
| FA-B-0000-051 | [Cher Monsieur Aínsa. Recevez tous nos voeux pour cette année qui commence]                            |
| FA-B-0000-052 | [Recordándolos con mucho cariño desde estas maravillosas tierras]                                      |
| FA-B-0000-053 | [Estimado Fernando: El término del congreso y la finalización del año provocaron el retraso del envío] |
| FA-B-0000-054 | [Fernando: gracias por el artículo de tu autoría sobre Sábado]                                         |
| FA-B-0000-055 | [Viaggi, viaggi, fatica, fatica]                                                                       |
| FA-B-0000-056 | [Arcane 17. Christian Bouthémy]                                                                        |
| FA-B-0000-057 | [Al prossimo "desencuentro". Un becio]                                                                 |
| FA-B-0000-058 | [Con mis sentimientos de solidaridad y pesar]                                                          |

Fernando Aínsa

FA-B-0000-059 [Saludos de Fin de Año de Raúl, Birgitta y niños, esperando el rápida restablecimiento de Fernando]

FA-B-0000-060 [Queridos Fernando y Mónica, Dur, dur dur!!]

FA-B-0000-061 [Dear F. It was a lovely surprise to hear from you and all your exciting travels]

FA-B-0000-062 [Dear Fernando, good to hear from you. I didn't think my note would reach you]

FA-B-0000-063 [Dear Mr. Aínsa. Profondément touchés de votre sympathie]

FA-B-0000-064 [Queridos Mónica y Fernando. Recibimos con especial fruición la carta de Navidad]

FA-B-0000-065 [Querido Fernando: No sabes la alegría que me dio cuando al abrir tu separata]

FA-B-0000-066 [Fernando: gracias por todo, gracias por tu palabra de "solidarid"]

FA-B-0000-067 [Querido Duncan: primero lo primero: felicitaciones x el ascenso]

FA-B-0000-068 [Querido Fernando : Me alegró verte en Salamanca. Te envío los dos trabajos que pueden interesarte]

FA-B-0000-069 [Madame et Monsieur Bernard Pottier seront très heureux de vous avoir à diner]

FA-B-0000-070 [Querido Fernando: Va un recuerdo del último día del Congreso mexicano]

FA-B-0000-071 [Apesar de não ter escrito en tanto tempo]

FA-B-0000-072 [Chers amis, ci-joint courrier reçu ces jours-ci]

FA-B-0000-073 [Un grand bonjour à tous, Je vous salue, ça me fait plaisir de vous revoir]

FA-B-0000-074 [Apreciado Sr. Aínsa: Aproveché la ocasión de mi viaje a París para dejarle información]

FA-B-0000-075 [Avec nos meilleurs vœux de belle et bonne année]

FA-B-0000-076 [Cher Fernando, comme promis et... je te l'ai déjà dit, avec mes réels regrets]

FA-B-0000-077 [Cher Fernando. Je suis au Mexique pour quelques semaines]

FA-B-0000-078 [Estimado don Fernando: Le adjunto los permisos de reproducción]

FA-B-0000-079 [Fernando, Muchas gracias por tu envío]

FA-B-0000-080 [Cher Monsieur Fernando Aínsa. Sur les rives du Voisinage proche vit une présence amicale]

FA-B-0000-081 [Querido Fernando: Aunque sea un ritual de fin de año, no es menos sentido]

FA-B-0000-082 [Longitude 20°37 Latitude 54°26 Distance from Barry (GB)]

FA-B-0000-083 [Algunas veces te extraño]

FA-B-0000-084 [Querido Fernando, después de todo este tiempo sin noticias de mi parte]

FA-B-0000-085 [Querido Fernando : ¡Gracias por la revista!]

FA-B-0000-086 [Cher frère, avec ma vive amitié et comptant sur ta rapidité]

FA-B-0000-087 [Cher Fernando Aínsa, Comment allez-vous? J'ai fini mon cours à Florence]

FA-B-0000-088 [Fernando: tu ponencia en el coloquio venezolano fue excelente]

FA-B-0000-089 [Luis Zilveti : 49 rue de Tanger app. 458. 75019 Paris]

FA-B-0000-090 [Saluti de Willaldea. La tribù comuna Baires]

FA-B-0000-091 [Mon Cher Frère et ami, Pour vous, mes amicales pensées]

FA-B-0000-092 [Fernando. Para ti y tu familia nuestros mejores deseos para el nuevo año]

FA-B-0000-093 [Querido Fernando, después del verano, del agosto pasado en Montevideo]

FA-B-0000-094 [Merry Christmas. Happy New Year. Warmest wishes for holidays]

FA-B-0000-095 [Mónica, Ici tout va bien et on trouve le Chili très jolie]

FA-B-0000-096 [Querido Fernando: Aquí va la nota de Rh. Bataillon]

Fernando Aínsa

|               |                                                                                                     |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-0000-097 | [UNESCO 17 Junio Hossanna]                                                                          |
| FA-B-0000-098 | [Querido Fernando, desde un norte báltico, con bien frío y nieve y congelaciones]                   |
| FA-B-0000-099 | [Queridos amigos : Mucho nos gustaría tenerlos con nosotros]                                        |
| FA-B-0000-100 | [Queridos amigos, quiero que sepáis disculpar mi pereza para la escritura]                          |
| FA-B-0000-101 | [Fernando para usted y familia mis sinceras condolencias]                                           |
| FA-B-0000-102 | [Good text and funny too. At least, I think so]                                                     |
| FA-B-0000-103 | [Este invitación para un party es singular]                                                         |
| FA-B-0000-104 | [Queridísimos Mónica, Fernando y Paulina, te mando un rebajo]                                       |
| FA-B-0000-105 | [Queridísimos Mónica y Fernando, te mando algunos recortes de prensa.]                              |
| FA-B-0000-106 | [Querido Fernando : me encantó nuestro encuentro y tener tus libros que leeré con pasión]           |
| FA-B-0000-107 | [Puesto que tanto se interesa por la continuidad del trabajo profesional]                           |
| FA-B-0000-108 | [Querido Fernando. En primer lugar disculpa, de verdad, las molestias que el proyecto]              |
| FA-B-0000-109 | [Cher Fernando, Mónica et Paulina, une échappée dans l'univers]                                     |
| FA-B-0000-110 | [Una de las curiosidades de la región: un edificio adquirido en la exposición universal]            |
| FA-B-0000-111 | [Prezado Aínsa : telefonei para você para marcar uma visita]                                        |
| FA-B-0000-112 | [Querido amigo: Estoy llegando al término de un viaje estupendo]                                    |
| FA-B-0000-113 | [Voici la carte que nous pensions vous envoyer]                                                     |
| FA-B-0000-114 | [Fernando Aínsa, C'est avec un grand plaisir que je suis entré dans l'univers étrange et original]  |
| FA-B-0000-115 | [Chère Mónica, Très touchée par ta gentille carte, je te réponds aussi vite que tu me l'as demandé] |
| FA-B-0000-116 | [En attendant voici ce que tu pourrais aller prendre, si c'est utile pour toi]                      |
| FA-B-0000-117 | [A Fernando Aínsa : Sólo unas líneas para reiterarte que la "composición"]                          |
| FA-B-0000-118 | [Caro Fernando, ¿Cómo estás? Creo que muy bien]                                                     |
| FA-B-0000-119 | [Maestro, un abrazo aquí del mendocino]                                                             |
| FA-B-0000-120 | [Querida Mónica: Espero que hayáis tenido un buen viaje]                                            |
| FA-B-0000-121 | [Fernando, Te envío esta presentación de Ediciones Trilce]                                          |
| FA-B-0000-122 | [Fernando : Después de una "burocratiada" del carajo]                                               |
| FA-B-0000-123 | [Queridos Mónica y Fernando, unas palabritas solo para decirles gracias]                            |
| FA-B-0000-124 | [Querido amigo: es en el libro pequeño donde comento tu "Identidad...".]                            |
| FA-B-0000-125 | [Estimados amigos: Un pequeño recuerdo de nuestra entrañable estancia]                              |
| FA-B-0000-126 | [Dra. Jilaber: ubicar a Fernando Aínsa (estand UNESCO)]                                             |
| FA-B-0000-127 | [Queridos amores lejanos, Mi queridas Mónica y Paulina! Son las nueve y media de la mañana]         |
| FA-B-0000-128 | [Fernando. Son las 12 y 20. Te estuve esperando hasta este límite]                                  |
| FA-B-0000-129 | [Dear F. La vida tiene extraño secretos que nadie puede descifrar]                                  |
| FA-B-0000-130 | [Acabo de saber por Rodrigo que mañana viaja Inés]                                                  |
| FA-B-0000-131 | [Querido Fernando: Necesito que hablemos de este asunto anexo, y otros]                             |
| FA-B-0000-132 | [Querido Fernando: A las apuradas, desde la Poste, te hago entrega de la revista]                   |
| FA-B-0000-133 | [Hello – hello – yes – hello ! Remember me? I'm Christine]                                          |
| FA-B-0000-134 | [Très cher ami, deux bons mois de mise hors circuit obligatoire]                                    |

Fernando Aínsa

|               |                                                                                                  |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-0000-135 | [Sr. Fernando Aínsa: El amigo Efer Arocha me pidió que le dejara mi libro de cuentos]            |
| FA-B-0000-136 | [Caro Fernando, comme convenu je te fais parvenir le chèque]                                     |
| FA-B-0000-137 | [Querido amigo: Mandé el original de mi artículo -¡muchísimas gracias!]                          |
| FA-B-0000-138 | [Querido Maestro. No son tantas las oportunidades de reír]                                       |
| FA-B-0000-139 | [Cher Monsieur, Pierre Rivas m'invite à vous transmettre une lettre]                             |
| FA-B-0000-140 | [Fernando: por las dudas, te dejo mi e-mail]                                                     |
| FA-B-0000-141 | [Très cher ami, ce document est valable aussi bien pour Amorim que pour Acevedo Díaz]            |
| FA-B-0000-142 | [Caro Fernando: Si a tí mi carta te promovió un placer no exento de amargos resabios]            |
| FA-B-0000-143 | [Dear Fernando, Me da pena to be so late in making comment]                                      |
| FA-B-0000-144 | [Estimado Fernando Aínsa: Acabo de leer su novela y me gustó mucho]                              |
| FA-B-0000-145 | [Estimado amigo: la portadora de la presente, Ana María Pessis, ha presentado su candidatura]    |
| FA-B-0000-146 | [Revista Iberoamericana Subscribers. For reasons beyond our control]                             |
| FA-B-0000-147 | [Estimado Fernando (aunque no lo creas): Te mando cheque por valor de 400 francos]               |
| FA-B-0000-148 | [Dear Fernando: I was greatly saddened this morning]                                             |
| FA-B-0000-149 | [Recordado amigo Aínsa: supe que estás en Caracas nuevamente]                                    |
| FA-B-0000-150 | [Querido Fernando: te mando esta notita para aunque sea darte alguna novedad]                    |
| FA-B-0000-151 | [Caros "ambos a dúo": Como podrían percatarse por la "fecha", aún estoy en pleno período]        |
| FA-B-0000-152 | [Preguntas para Fernando Aínsa]                                                                  |
| FA-B-0000-153 | [Queridísimos Mónica y Fernando, solo decir que Fernando escribe muy bien]                       |
| FA-B-0000-154 | [Querido Fernando, Como prometido en Budapest, te mando una copia de mi ponencia]                |
| FA-B-0000-155 | [Estimado profesor: Aquí le envío las fotos que atestiguan, de algún modo, su fugaz estancia]    |
| FA-B-0000-156 | [Recordados Fernando, Mónica y Paulina: Aquí les mando los 2/3 de fruto de nuestro trabajo]      |
| FA-B-0000-157 | [Cher Professeur, vous avez écrit dans "Diogène" une belle étude]                                |
| FA-B-0000-158 | [Estimados Señores. Como ustedes ya sabrán, Puvill Libros S.A.]                                  |
| FA-B-0000-159 | [Mi querido y paisano amigo Aínsa, un par de líneas para decirle que nunca se lo olvida]         |
| FA-B-0000-160 | [Abrazos, abrazos de Ida y Enrique]                                                              |
| FA-B-0000-161 | [Querido Fernando: Sin noticias tuyas desde hace siglos]                                         |
| FA-B-0000-162 | [Archivos. Ho già: 2. Ricardo Güiraldes, Don Segundo Sombra]                                     |
| FA-B-0000-163 | [Fernando : Quisiera encontrar las palabras exactas para poder justifica mi falta de delicadeza] |
| FA-B-0000-164 | [Fernando querido: A mi regreso de Chile, recibo tu libro que me llena de tanta alegría]         |
| FA-B-0000-165 | [Amigo Fernando. Un abrazo. Te envío la nota sobre el congreso de Costa Rica.]                   |
| FA-B-0000-166 | [Querido Fernando, me apresuro en enviarte este Liminar]                                         |
| FA-B-0000-167 | [Dear Microsoft Customer: Enclosed are the disks you ordered]                                    |
| FA-B-0000-168 | [Hispanic Poetry Review is the only academic journal dedicated to the study]                     |
| FA-B-0000-169 | [Dear Customer, Thank you for your order for the Datadesk International MAC 101 Keyboard]        |

Fernando Aínsa

FA-B-0000-170 [Querido Fernando: En efecto, fue necesario una verdadera operación]

FA-B-0000-171 [Estimados amigos: gracias por vuestra confianza. Os dejamos la casa en su estado natural]

FA-B-0000-172 [Querido Fernando: En mi resumen me olvidé de especificar que el humor (humor del absurdo)]

FA-B-0000-173 [Querido Fernando, Como no te encontré en tu casa te mando un fax para preguntarte]

FA-B-0000-174 [Mi querido Fernando, por favor, disculpá la demora en enviarte este libro]

FA-B-0000-175 [Muy querido Fernando: Te envío algunos libros]

FA-B-0000-176 [Fernando: el presente fragmento final comienza]

FA-B-0000-177 [Cher ami, comme il est difficile de nous parler à Paris]

FA-B-0000-178 [Para Fernando Aínsa, compañero de congresos y utopías sudamericanas]

FA-B-0000-179 [Queridos, muchísimas gracias por vuestra carta y regalo que nos ha tocado muchísimo]

FA-B-0000-180 [Mon cher Fernando. Merci de ton invitation pour l'Araucana]

FA-B-0000-181 [Querido Fernando, Te envío estos dos fotos]

FA-B-0000-182 [Querido Fernando. Espero que no sea demasiado tarde]

FA-B-0000-183 [Querido Fernando : Acabo de recibir tu libro]

FA-B-0000-184 [Ahí le mando, querido Fernando, lo que me ha pedido]

FA-B-0000-185 [Mi querido Fernando: Antes de salir a un congreso en Wichita]

FA-B-0000-186 [Querido Aínsa. Feliz año. Hace mucho que nada sé de tu vida]

FA-B-0000-187 [Estimado Fernando. Aquí te mando un ejemplar de "El culto..."]

FA-B-0000-188 [Querido Fernando : Me escapé una semana para participar en un mini-coloquio]

FA-B-0000-189 [Querido Fernando Aínsa : El libro de Orten está siendo acogido con gran entusiasmo]

FA-B-0000-190 [Estimado Fernando : Un cordial saludo y este envío de Alpha]

FA-B-0000-191 [Mi recordado Fernando : Es como si la tierra nos hubiera comido por separado]

FA-B-0000-192 [To the left, you're in Minnesota, across the river, in Wisconsin]

FA-B-0000-193 [Une vraie croisière de milliardaires, mais sans milliardaires à bord]

FA-B-0000-194 [Caro Fernando, sono stata a Parigi una ti ho cercato senza successo]

FA-B-0000-195 [Señor Aínsa : Aquí le envío el CV que me pidió]

FA-B-0000-196 [Fernando : con los atentos saludos de Plural, agradezco tus palabras sobre mis libros recientes]

FA-B-0000-197 [Claro, tonto de mí, aquí entre el papelerío quedó el último fragmento]

FA-B-0000-198 [Distinguido profesor: Junto con saludar a Ud., tengo el agrado de plantearle lo siguiente]

FA-B-0000-199 [Querido Fernando : Me permito robarte algunos minutos de tu precioso tiempo]

FA-B-0000-200 [Estocolmo, martes 13, pero con suerte... o más o menos]

FA-B-0000-201 [Querido Sergio, querido "fratello"! Felicidades en este tu 41 aniversario]

FA-B-0000-202 [Cher Fernando, je vais essayer de vous faire envoyer le plus rapidement possible l'invitation]

FA-B-0000-203 [Querido Aínsa : Te fuiste y dejaste un hueco.]

FA-B-0000-204 [Querido Fernando : aquí vuelve Giovanetti al papel]

FA-B-0000-205 [Querido Fernando : Creo que en mi última carta no te detallé en torno al reparto de los cuentos]

FA-B-0000-206 [Cher ami, Merci pour votre texte heureusement inspiré]

FA-B-0000-207 [Fernando, Recibí tu artículo y lo leí con gran interés.]

Fernando Aínsa

|                 |                                                                                                                   |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-0000-208   | [Merci, cher Monsieur, pour votre essai. Bien cordialement]                                                       |
| FA-B-0000-209   | [Doctor Fernando Aínsa RIMAC 1732. Montevideo, Uruguay. 7269<br>En su carácter presidente consejo CERALAL Bogotá] |
| FA-B-0000-210   | [Des mots cheminent, s'en suivent de chiffres, fot de l'Univers<br>Contemporain]                                  |
| FA-B-0000-211   | [Sobre música, cassettes y otras actividades lúdicas]                                                             |
| FA-B-0000-212   | [¿Qué tal familia? Espero que estéis bien. Lo primero que quiero<br>hacer Mónica]                                 |
| FA-B-0000-213   | [se despide de Ud. Prof Margarita Moreno Pereira]                                                                 |
| FA-B-0000-214   | [Esta participación de la UNESCO en el marco del homenaje<br>programado por el rectorado]                         |
| FA-B-0000-215   | [libro estaba nuevam. en la Imprenta porque se habían " comido "<br>una página]                                   |
| FA-B-1948-09-21 | [Apreciada mamá: 10 días solamente! Pero ya y ¿cómo estás? ¿Y<br>Dedé se queda?]                                  |
| FA-B-1948-09-23 | [Querida mamá: ¡Un mes ya que partimos!]                                                                          |
| FA-B-1948-09-24 | [Querida mamá: ¡Una semana! Y ¡pstt! En casita. Ya estoy<br>pensando en que entro en el Instituto]                |
| FA-B-1950-12-24 | [En las presentes Navidades y Año Nuevo os deseo que las paséis<br>bien]                                          |
| FA-B-1953-12-31 | [Señor Fernando Aínsa. Pilcomayo No. 5184]                                                                        |
| FA-B-1959-12-00 | [Por la presente se acredita al Sr. Fernando Aínsa Amigues]                                                       |
| FA-B-1962-06-24 | [Estimado compañero/a : Una vez más el país se enfrenta a un acto<br>electoral]                                   |
| FA-B-1964-08-05 | [De nuestra mayor consideración : Tenemos el agrado de adjuntar<br>este amable recuerdo]                          |
| FA-B-1966-02-02 | [Distinguido ciudadano : Esta Asocuiación cumple en hacer llegar a<br>Vd.]                                        |
| FA-B-1966-05-05 | [De nuestra mayor consideración : El Instituto General Electric]                                                  |
| FA-B-1966-12-16 | [De mi mayor consideración: Por la presente, tengo el agrado de<br>llevar a su conocimiento]                      |
| FA-B-1967-01-20 | [Estimado colega : La COMISIÓN DIRECTIVA resolvió]                                                                |
| FA-B-1967-02-23 | [Saluda muy atentamente al Dr. Fernando Aínsa y le agradece el<br>envío de las fotografías]                       |
| FA-B-1967-03-17 | [Dear Dr. Aínsa: In behalf of the Minneapolis Jaycees]                                                            |
| FA-B-1967-04-00 | [Aínsa : es un material de primera. Pero puede sufrir modificaciones]                                             |
| FA-B-1967-04-06 | [Dear Mr. and Mrs. Aínsa : Welcome to Chicago. We hope you will<br>enjoy your visit here.]                        |
| FA-B-1967-04-12 | [Dear Mr. and Mrs. Aínsa : It is indeed a pleasure to welcome you to<br>New York.]                                |
| FA-B-1967-08-07 | [Zelmar Michelini, saluda con la más alta consideración a Fernando<br>Aínsa]                                      |
| FA-B-1968-04-23 | [Señor Dr. Fernando Aínsa. Presente. Tengo el agrado de dirigirme<br>a Ud.]                                       |
| FA-B-1969-05-14 | [Señor Dr. Fernando Aínsa Amigues. Presente. De mi consideración:<br>Cúpleme comunicarle que el Consejo]          |
| FA-B-1970-00-00 | [V. Fernando: Supongo que ya sabes todo]                                                                          |
| FA-B-1970-08-13 | [Ministerio de Industria y Comercio. Montevideo, 13 de agosto de<br>1970. Visto: las presentes actuaciones]       |
| FA-B-1970-11-01 | [Estimado amigo : In the Chicago Sun-Times, October 28, 1970]                                                     |
| FA-B-1971-00-00 | [Mamá y Ben ! Anticipando todo lo mejor!]                                                                         |
| FA-B-1971-03-16 | [To Whom It May Concern]                                                                                          |
| FA-B-1971-06-30 | [Dear Dr. Baroffio: It is with great pleasure that I send my raport]                                              |
| FA-B-1971-07-30 | [Dear Mr. Aínsa: I have the honor to inform you that the Foundation]                                              |
| FA-B-1971-08-16 | [Fernando, my sweet little furry one]                                                                             |

Fernando Aínsa

FA-B-1971-08-31 [Dear Fernando: I'm sorry to bother you with this]  
 FA-B-1971-09-09 [Dr. don Fernando Aínsa. Cúpleme remitirle adjunto a la presente copia autenticada de la resolución]  
 FA-B-1971-10-14 [My Dear Fernando: Thanks for your note and the Westmoreland]  
 FA-B-1971-11-29 [My Dear Fernando: Or, is it now officially Senator Aínsa??]  
 FA-B-1972-01-21 [Dear Fernando, to whom do I speak now : to that longhaired]  
 FA-B-1972-04-06 [Montevideo, 6 abril de 1972. Visto: lo dispuesto por el artículo 308 de la Le N.º 13.737 de 9 de enero 1969]  
 FA-B-1972-04-24 [Querido padre. Recibí ya poco tiempo tu larga carta]  
 FA-B-1972-05-00 [Distinguido colega : Nos es muy grato comunicar a UD que, de acuerdo a lo resuelto]  
 FA-B-1972-05-09 [De mi mayor consideración : Tengo el agrado de poner en su conocimiento que el Directorio]  
 FA-B-1972-07-07 [Estimado colega : Nos sentimos muy complacidos]  
 FA-B-1972-08-00 [Estimado colega : Nos complace confirmarle la fecha de realización]  
 FA-B-1972-08-03 [Montevideo 3 ago. 1972. Visto: que el Consejo de Administración del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina]  
 FA-B-1972-10-19 [Dear Mr. Aínsa: Pursuant to authority of the United States Information and Educational Exchange]  
 FA-B-1973-00-00 [Les moments les plus heureux sont ceux passés ensemble. Creo q' lo puedo afirmar sin ninguna duda]  
 FA-B-1973-03-08 [I HEREBY CERTIFY, That Dr. Fernando Amigues]  
 FA-B-1973-04-13 [Estimado Dr. Aínsa, Sujeto : Reunión de expertos para el fomento del libro y de la lectura]  
 FA-B-1973-05-00 [Montevideo, Visto : la invitación formulada por la UNESCO al Dr. Fernando Aínsa]  
 FA-B-1973-05-09 [Estimado amigo : Me permito enviarle unas notas relacionadas con la labor]  
 FA-B-1973-05-23 [Se acepta la renuncia presentada por el Dr. Fernando Aínsa] | [Visto: lo dispuesto por el artículo 308 de la Le N.º 13.737 de 9 de enero 1969 – El Presidente de la República]  
 FA-B-1973-09-28 [Estimado colega y amigo : El doctor Federico García Capurro me pide]  
 FA-B-1974-00-00a [Mi muy estimado amigo : recién ayer volvimos de P. del E. No es este lugar el que invita]  
 FA-B-1974-00-00b [Estimado Fernando, Saludos y deseos de suerte y felicidad para ti y para los tuyos]  
 FA-B-1974-01-18 [Querido Fernando Aínsa : Me alegra mucho la noticia de que Castagnino]  
 FA-B-1974-02-19 [Dear Fernando : Talking with our department chairman, Carl Gibson]  
 FA-B-1974-04-08a [Dear Fernando Aínsa : I hope by now you are established in Paris]  
 FA-B-1974-04-08b [Cher ami : Je vous transmets, comme je vous l'avais promis]  
 FA-B-1974-04-11a [Estimado Sr. Calvo Hernando : "Por sugerencia del Sr. Gamarra que me ha hablado de usted]  
 FA-B-1974-04-11b [Estimado Silva Delgado : Como ves aunque no pudimos despedirnos como hubiera deseado]  
 FA-B-1974-04-11c [Querido D. Benito : Como me ve estoy aquí en mi nuevo cargo en la UNESCO]  
 FA-B-1974-04-11d [Querido Leonardo : Como ves aquí estoy empezando a tomar cargo de mis nuevas]  
 FA-B-1974-04-11e [Querido Enrique : Como ves ya estoy en funciones, aquí en la UNESCO]  
 FA-B-1974-04-12a [Estimado Dr. García Capurro : No hubiera querido partir de Montevideo]



Fernando Aínsa

FA-B-1974-04-12b [Estimado Sr. Lascuráin : Por sugerencia personal de mi predecesor en esta División]

FA-B-1974-04-12c [Estimado Lara Barragán : Por sugerencia personal de mi predecesor en esta División]

FA-B-1974-04-12d [Estimado Ramón Mérica : Me es grato ponerme en contacto con Vd.]

FA-B-1974-04-12e [Querido Juan Carlos : Como ves algunas profecías se cumplen]

FA-B-1974-04-16a [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo]

FA-B-1974-04-16b [Señor Delegado Permanente : Me es grato por la presente comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo de la jefatura de la División de Prensa]

FA-B-1974-04-16c [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril]

FA-B-1974-04-16d [Señor Delegado Permanente : Me es grato por la presente comunicar a V.E. que desde el 8 de abril]

FA-B-1974-04-16e [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me]

FA-B-1974-04-16f [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho]

FA-B-1974-04-16g [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo de]

FA-B-1974-04-16h [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo de la jefatura]

FA-B-1974-04-16i [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo de la jefatura de la División]

FA-B-1974-04-16j [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo de la jefatura de la División Prensa]

FA-B-1974-04-16k [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo de la jefatura de la División Prensa en español]

FA-B-1974-04-17a [Dear Jerry, Finally I have found an international job]

FA-B-1974-04-17b [Dear Ted, Finally I have found an international job]

FA-B-1974-04-17c [Señor Delegado Permanente : Me es grato por la presente]

FA-B-1974-04-17d [Señor Delegado Permanente : Me es grato por la presente comunicar a V.E.]

FA-B-1974-04-17e [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8]

FA-B-1974-04-17f [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho]

FA-B-1974-04-17g [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo]

FA-B-1974-04-17h [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo de la jefatura]

FA-B-1974-04-17i [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo de la jefatura de la División]

FA-B-1974-04-17j [Señor Delegado Permanente : Por la presente me es grato comunicar a V.E. que desde el 8 de abril me he hecho cargo de la jefatura de la División de Prensa]

FA-B-1974-04-18a [Estimado señor : Habiéndome hecho cargo]

FA-B-1974-04-18b [Estimado señor : Habiéndome hecho cargo de la División]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                       |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1974-04-18c | [Estimado señor : Habiéndome hecho cargo de la División de Prensa]                                                                    |
| FA-B-1974-04-18d | [Estimado señor : Habiéndome hecho cargo de la División de Prensa en español]                                                         |
| FA-B-1974-04-18e | [Estimado señor : Habiéndome hecho cargo de la División de Prensa en español de la UNESCO]                                            |
| FA-B-1974-04-18f | [Estimado señor : Habiéndome hecho cargo de la División de Prensa en español de la UNESCO con fecha 8]                                |
| FA-B-1974-04-18g | [Estimado señor : Habiéndome hecho cargo de la División de Prensa en español de la UNESCO con fecha 8 de abril]                       |
| FA-B-1974-04-18h | [Estimado señor : Habiéndome hecho cargo de la División de Prensa en español de la UNESCO con fecha 8 de abril, es nuestro]           |
| FA-B-1974-04-18i | [Estimado señor : Habiéndome hecho cargo de la División de Prensa en español de la UNESCO con fecha 8 de abril, es nuestro propósito] |
| FA-B-1974-04-18j | [Querido Hugo : Con el pretexto de que estoy enviando por correo]                                                                     |
| FA-B-1974-04-22  | [Señor Redactor Jefe : Tengo el agrado de dirigirme a Ud. para acusar recibo]                                                         |
| FA-B-1974-04-25  | [Estimado señor : Me es grato avisarle recibo de su atenta comunicación]                                                              |
| FA-B-1974-04-26a | [Estimado Sr. Calvo Hernando : Mucho le agradezco su rápida respuesta de 18 de abril]                                                 |
| FA-B-1974-04-26b | [Estimado Sr. Remonda : Mucho le agradezco el recorte de prensa]                                                                      |
| FA-B-1974-04-29a | [Estimado Sr. César : Con fecha 8 de abril me hice cargo de la jefatura]                                                              |
| FA-B-1974-04-29b | [Estimado Sr. Romeo Castillo : Con fecha 8 de abril me hice cargo de la jefatura]                                                     |
| FA-B-1974-04-29c | [Estimado Sr. Lascuráin : Con fecha 8 de abril me hice cargo de la jefatura]                                                          |
| FA-B-1974-04-29d | [Estimado Sr. Bologna : Con fecha 8 de abril me hice cargo de la jefatura]                                                            |
| FA-B-1974-04-29e | [Distinguido Sr. Director : Adjunto le remito la fotografía del acto]                                                                 |
| FA-B-1974-04-29f | [Distinguido Sr. Director : Adjunto le remito la fotografía]                                                                          |
| FA-B-1974-04-29g | [Distinguido Sr. Director : Adjunto le remito la fotografía del acto de presentación]                                                 |
| FA-B-1974-04-29h | [Distinguido Sr. Director : Adjunto le remito la fotografía del acto de presentación de credenciales]                                 |
| FA-B-1974-04-29i | [Distinguido Sr. Director : Adjunto le remito la fotografía del acto de presentación de credenciales del embajador]                   |
| FA-B-1974-04-30a | [Estimado profesor Sáinz de Medrano : Aprovecho para retomar contacto con Ud.]                                                        |
| FA-B-1974-04-30b | [Querido Mario : Te extrañara recibir una carta desde París pero como tantos escritores]                                              |
| FA-B-1974-04-30c | [Querido Leonardo : Gracias por tu rápida respuesta]                                                                                  |
| FA-B-1974-04-30d | [Querido Félix : Gracias por tu rápida respuesta de 19 de abril]                                                                      |
| FA-B-1974-04-30e | [Estimado Visca : Le estoy acompañando para el suplemento dominical de "El País"]                                                     |
| FA-B-1974-05-04  | [Mon Grand chéri. Les lettres avion mettent beaucoup plus de temps]                                                                   |
| FA-B-1974-05-09  | [Mon Grand chéri. Hier même j'ai envoyé veste et chaussures à M.]                                                                     |
| FA-B-1974-05-16a | [Estimado Dr. Rivas Sacconi : Me complace por la presente en ponerme]                                                                 |
| FA-B-1974-05-16b | [Estimado Juan Gustavo : Después del silencio de estos dos últimos meses]                                                             |
| FA-B-1974-05-17  | [Estimado amigo Dr. Aínsa : Por intermedio de ésta queremos agradecerle las tarjetas]                                                 |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                            |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1974-05-18  | [Mon Grand chéri. J'étais étonnée que tu m'as envoyé des preuves évidentes de tes frais]   |
| FA-B-1974-05-20  | [Estimado Sr. Calvo Hernando : Me complazco en responder a su pedido telegráfico]          |
| FA-B-1974-05-22a | [Estimado Fernando : Precisamente, en estos días le había puesto]                          |
| FA-B-1974-05-22b | [Distinguido Sr. Director : Adjunto le remitimos la fotografía del acto]                   |
| FA-B-1974-05-24  | [Grandote querido. Por fin tuvimos noticias de Montevideo.]                                |
| FA-B-1974-05-26  | [Querido Fernando : He recibido tus primeras noticias.]                                    |
| FA-B-1974-05-27a | [Querido Gerardo : Tal como te lo había anunciado antes de mi partida]                     |
| FA-B-1974-05-27b | [Querido Gerardo : Tal como te lo había anunciado antes de mi partida, estoy adjuntándole] |
| FA-B-1974-05-31  | [Querido Silva Delgado : Tal como te lo anunciara antes de mi partida]                     |
| FA-B-1974-06-04a | [Estimado Figueira : Más o menos instalado en París y en la UNESCO]                        |
| FA-B-1974-06-04b | [Estimada Nilita Vientós : Como parte de esta diáspora uruguaya a la que todos]            |
| FA-B-1974-06-04c | [Estimado Sr. Jorge Bravo : Me es muy grato retomar contacto con Ud.]                      |
| FA-B-1974-06-04d | [Estimado D. Alberto Cellario : La verdad es que lo tenía en la lista de personas]         |
| FA-B-1974-06-04e | [Estimado Catelli : Aprovecho el envío del libro adjunto para cumplir]                     |
| FA-B-1974-06-04f | [Querido D. Benito : Mucho le agradezco su amable y extensa respuesta]                     |
| FA-B-1974-06-04g | [Estimado Sr. Daniel Prieto : Me es muy grato retomar contacto con Ud.]                    |
| FA-B-1974-06-04h | [Estimado Joaquím de Marco : Me es muy grato retomar contacto con Ud.]                     |
| FA-B-1974-06-04i | [Estimado Sr. Salvador Mario Marino : Me complazco por la presente en retomar contacto]    |
| FA-B-1974-06-10a | [Dr. Fernando Aínsa : Spanish chef de no sé qué y otros títulos abrumadores]               |
| FA-B-1974-06-10b | [Caro Fernando : Espero que hayas recibido mi carta anterior en respuesta]                 |
| FA-B-1974-06-11  | [Estimada señora : De conformidad con su atenta 5 de los corrientes]                       |
| FA-B-1974-06-14a | [Querido Antonio : A vuelta de correo te estoy mandando]                                   |
| FA-B-1974-06-14b | [Estimado Miguel Angel Corzo : En forma inmediata a su gentil llamado telefónico]          |
| FA-B-1974-06-17  | [Mon cher Fernando, Rien ne pouvais me faire plus plaisir que te t'entendre]               |
| FA-B-1974-06-26  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de mai 1974]                   |
| FA-B-1974-06-26a | [Estimado Sr. Ricardo Bianchetti : Siento mucho tener que iniciar la presente]             |
| FA-B-1974-06-26b | [Querido D. Alfredo : La verdad es que no sé si mi anterior enviada]                       |
| FA-B-1974-06-26c | [Estimado Juan Gustavo : Mucho le agradezco su pronta respuesta.]                          |
| FA-B-1974-06-26d | [Querido Julio : Confirmando mi carta particular de hace una semana]                       |
| FA-B-1974-06-26e | [Estimado Silva Delgado : Te estoy adjuntando un conjunto de fotografías]                  |
| FA-B-1974-06-26f | [Estimado profesor Sáinz de Medrano : Con fecha 30 de abril envié a usted]                 |
| FA-B-1974-06-26g | [Estimado De Marco : Con fecha 4 de junio envié a usted]                                   |

Fernando Aínsa

FA-B-1974-06-27 [Muy estimado Calvo Hernando : Me complazco con la presente en extenderle]

FA-B-1974-06-28 [Estimado Carbone : De acuerdo con lo conversado telefónicamente, le estoy acompañando]

FA-B-1974-07-01 [Estimado Sr. Roldán : De acuerdo con lo conversado telefónicamente]

FA-B-1974-07-04a [Estimado Sr. Barón Castro : Por sugerencia del editor de IMPACTO]

FA-B-1974-07-04b [Querido Fernando : He recibido con gran alegría tus dos últimas, así como -puntualmente-]

FA-B-1974-07-05a [Distinguido amigo : En mi poder su atenta carta del 26 de junio pasado]

FA-B-1974-07-05b [Apreciado amigo : Ha sido realmente una satisfacción tener noticias tuyas.]

FA-B-1974-07-08 [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de juin 1974]

FA-B-1974-07-08a [Muy estimado amigo : Su carta me recuerda una vez más que vivimos en un mundo de exiliados.]

FA-B-1974-07-12 [Querido Roberto : Ha sido con verdadero placer que te he leído]

FA-B-1974-07-22a [Estimado Prieto : A vuelta de correo le respondo a su gentil del 5.]

FA-B-1974-07-22b [Querido Enrique : Después de mi última respuesta a vuestras sucesivas notas]

FA-B-1974-07-22c [Querido Hugo : Aunque ignoro si recibiste mi anterior]

FA-B-1974-07-22d [Querido Julio : Con la última carta tuya en mi poder]

FA-B-1974-07-22e [Estimado Kalemberg : Tal como hiciera en anterior oportunidad]

FA-B-1974-07-22f [Estimado Juan Gustavo : Le estoy acompañando la revista "Impacto"]

FA-B-1974-07-23a [Estimado Dr. García Capurro : Me complazco en retomar contacto con usted]

FA-B-1974-07-23b [Fernandito : Es increíble, pero hace ya varios meses que te fuiste]

FA-B-1974-07-24 [Querido Félix : Por correo aparte te estoy mandando el trabajo]

FA-B-1974-07-26 [Querido Fernando : En el temor de que mis compromisos de hoy]

FA-B-1974-07-31a [Estimado Sr. Director : Me complazco por la presente en adjuntarle una separata]

FA-B-1974-07-31b [Estimado Sr. Director : Me complazco por la presente en adjuntarle una separata del próximo]

FA-B-1974-07-31c [Estimado Sr. Director : Me complazco por la presente en adjuntarle una separata del próximo número]

FA-B-1974-07-31d [Estimado Sr. Director : Me complazco por la presente en adjuntarle una separata del próximo número de "Perspectivas"]

FA-B-1974-07-31e [Estimado Sr. Secretario General : Me complazco por la presente en adjuntarle una separata]

FA-B-1974-07-31f [Estimado Sr. Subdirector : Me complazco por la presente en adjuntarle una separata]

FA-B-1974-07-31g [Estimado Señor : Me complazco por la presente en adjuntarle una separata]

FA-B-1974-07-31h [Estimado Sr. Secretario de Redacción : Me complazco por la presente en adjuntarle una separata]

FA-B-1974-07-31i [Estimado Sr. Director : Me complazco por la presente en adjuntarle una separata]

FA-B-1974-07-31j [Estimado Dr. Guzmán : Me es muy grato retomar contacto con usted]

FA-B-1974-08-03 [Querido Fernando : Antes que nada, muchas gracias por todo : la tarjeta, los envíosos]

FA-B-1974-08-04 [Grandote querido. Después de haberte enviado mi notita anunciándote el feliz nacimiento]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                       |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1974-08-07a | [Estimado Dr. Aínsa : Hace tiempo que no tengo noticias tuyas.]                                                                       |
| FA-B-1974-08-07b | [Caro Fernando : Gracias por tu carta, por la revista "Impacto"]                                                                      |
| FA-B-1974-08-08  | [Estimado amigo Aínsa : Llegué a ésta ayer y encuentro su amable carta]                                                               |
| FA-B-1974-08-19  | [Caro Fernando : Gracias por tu carta de fecha 2 de julio.]                                                                           |
| FA-B-1974-08-26  | [Querido Fernando : Para que no digas que y sólo escribe por "circular"]                                                              |
| FA-B-1974-08-29  | [Señor Don Fernando Aínsa. Como diz o ditado "quem é vivo sempre aparece".]                                                           |
| FA-B-1974-09-03a | [De mi mayor consideración : Le estoy adjuntando separata]                                                                            |
| FA-B-1974-09-03b | [De mi mayor consideración : Le estoy adjuntando separata adelantada]                                                                 |
| FA-B-1974-09-03c | [De mi mayor consideración : Le estoy adjuntando separata adelantada del próximo]                                                     |
| FA-B-1974-09-03d | [De mi mayor consideración : Le estoy adjuntando separata adelantada del próximo número]                                              |
| FA-B-1974-09-03e | [De mi mayor consideración : Le estoy adjuntando separata adelantada del próximo número de "Perspectivas"]                            |
| FA-B-1974-09-03f | [Estimada Srta. Belarra : Después de una conversación con el Sr. Soria]                                                               |
| FA-B-1974-09-03g | [Querido Enrique : Te estoy acompañando, en forma exclusiva]                                                                          |
| FA-B-1974-09-06a | [Estimado señor : Me complazco en remitirle adjunto la confirmación]                                                                  |
| FA-B-1974-09-06b | [Estimado señor : Me complazco por la presente en adjuntarle la confirmación]                                                         |
| FA-B-1974-09-06c | [Estimado señor : Me complazco por la presente en adjuntarle la confirmación de su registro]                                          |
| FA-B-1974-09-06d | [Estimado amigo : Me complazco por la presente en adjuntarle la confirmación de su registro]                                          |
| FA-B-1974-09-06e | [Estimado colega : Con satisfacción he sabido aquí que tu estás encargado]                                                            |
| FA-B-1974-09-10a | [Querido Antonio : Aprovecho la oportunidad de acompañarte un artículo]                                                               |
| FA-B-1974-09-10b | [De mi mayor consideración : Me es grato enviarle adjunto un artículo sobre la reunión]                                               |
| FA-B-1974-09-10c | [De mi mayor consideración : Me es grato enviarle adjunto un artículo sobre la reunión]                                               |
| FA-B-1974-09-10d | [Estimada Srta. Nell Belarra : Tal como le había prometido, le estoy adjuntando el artículo]                                          |
| FA-B-1974-09-10e | [De mi mayor consideración : Me es grato enviarle adjunto un artículo]                                                                |
| FA-B-1974-09-10f | [De mi mayor consideración : Me es grato enviarle adjunto un artículo sobre la reunión]                                               |
| FA-B-1974-09-10g | [De mi mayor consideración : Me es grato enviarle adjunto un artículo sobre la reunión que ha tenido lugar]                           |
| FA-B-1974-09-10h | [De mi mayor consideración : Me es grato enviarle adjunto un artículo sobre la reunión que ha tenido lugar en Asunción]               |
| FA-B-1974-09-10i | [De mi mayor consideración : Me es grato enviarle adjunto un artículo sobre la reunión que ha tenido lugar en Asunción sobre el tema] |
| FA-B-1974-09-10j | [Querido Julio César Jáuregui : Después de haber tenido el gusto]                                                                     |
| FA-B-1974-09-12a | [Estimado D. Benito : Aunque no sé directamente en la gran empresa]                                                                   |
| FA-B-1974-09-12b | [Querido Hugo : Aunque sigo sin saber de tí no dejo acordarme del buen amigo]                                                         |
| FA-B-1974-09-12c | [Estimado señor : Mucho le agrado el envío de materiales y recortes]                                                                  |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1974-09-12d | [Estimado Salom : Mucho le agradezco el informe de CONLATINGRAF]                                |
| FA-B-1974-09-12e | [Querido Roberto : Muchas gracias por tu carta de 3 de agosto y voy al grano.]                  |
| FA-B-1974-09-18  | [De mi mayor consideración : Le estoy adjuntando con la presente una crónica detallada]         |
| FA-B-1974-09-20  | [Estimado colega : Me complace comunicarle la reciente aparición]                               |
| FA-B-1974-09-23  | [Estimado Calvo Hernando : Siento mucho que la UNESCO no puede contar con su grata presencia]   |
| FA-B-1974-09-26  | [Querido Aínsa : contesto la suya del 12. Curiosamente, yo estaba convencido]                   |
| FA-B-1974-09-29  | [Estimado Fernando : Acuso recibo de una tuya de fecha 10 de setiembre]                         |
| FA-B-1974-09-30  | [Estimado Sr. Fernando Aínsa : Quedo especialmente reconocida]                                  |
| FA-B-1974-10-02a | [Estimado Sergio : En efecto, han pasado muchos meses desde mi partida de Uruguay]              |
| FA-B-1974-10-02b | [Estimado Santos : Con alegría he recibido tus líneas que me confirmen]                         |
| FA-B-1974-10-02c | [Sr. Jefe del Servicio Español : En el marco del Seminario para Periodistas]                    |
| FA-B-1974-10-02d | [Estimado Enrique : Aunque supongo a "La Opinión" conmovida]                                    |
| FA-B-1974-10-02e | [Estimada Nilita : Aunque estamos sumergidos en las actividades de la Conferencia general]      |
| FA-B-1974-10-07  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de juillet-août 1974]               |
| FA-B-1974-10-07a | [Estimado Calvo Hernando : Al término del Seminario para periodistas]                           |
| FA-B-1974-10-08a | [Señor Director : Le estoy adjuntando a la presente, por considerarlo de especial interés]      |
| FA-B-1974-10-08b | [Estimado Julio César : Mucho te agradezco los editoriales que me adjuntas]                     |
| FA-B-1974-10-08c | [Muy señor mío : Me es grato adjuntarle a partir de la fecha algunos comunicados]               |
| FA-B-1974-10-18  | [Señor Director : Le estoy adjuntando, por considerarlo de particular interés]                  |
| FA-B-1974-10-22  | [Señor Director : Me complazco en adjuntarle un resumen de la intervención]                     |
| FA-B-1974-10-23  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de septembre 1974 (1)]              |
| FA-B-1974-10-25  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de septembre 1974 (2)]              |
| FA-B-1974-10-27  | [Fernando, Recibí tus dos envíos. La verdad es que estuve pensando]                             |
| FA-B-1974-10-29  | [Querida Yvonne : Te estoy adjuntando 20 ejemplares del comunicado N° 19]                       |
| FA-B-1974-11-16  | [Estimado Aínsa : Sigo utilizando, y mucho, el material que me envías]                          |
| FA-B-1974-11-17  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de novembre 1974]                   |
| FA-B-1974-11-26a | [Querido Jáuregui : Después de dos meses de intenso trabajo con la Conferencia General]         |
| FA-B-1974-11-26b | [Querido Julio : Después de dos meses de intensa actividad en la Conferencia General]           |
| FA-B-1974-11-28  | [Fernando : Recibí, un mes atrás, tu tarjeta en respuesta a mis líneas]                         |
| FA-B-1974-12-09  | [Estimado Doctor Aínsa : Tengo el gusto de escribirle en nombre del Profesor Phillip W. Silver] |

Fernando Aínsa

FA-B-1974-12-24a [Estimada Srta. Nell Belarra : Mucho le agradezco su carta de 30  
septiembre ppdo.]

FA-B-1974-12-24b [Estimado don Benito : Esperaba saludarlo a su paso por París]

FA-B-1974-12-24c [Querido Fernando : Como verás, dí yo también el salto.]

FA-B-1974-12-25 [Querido Fernando : Este año mi correspondencia se la llevó el  
cagarrón]

FA-B-1974-12-26a [Estimado señor : Nos complacemos en enviarle adjunto un resumen  
de los trabajos]

FA-B-1974-12-26b [Estimada Nilita : Con gran retardo, debido a la huelga postal  
francesa]

FA-B-1974-12-26c [Querido Julio : Por María Hildebrandt, que estuvo aquí en la  
Conferencia General]

FA-B-1974-12-26d [Querido Julio : Fue un placer como siempre charlar contigo a tu  
paso]

FA-B-1974-12-26e [Querido Julio César : Te agradezco mucho tu última carta así como  
los recortes]

FA-B-1974-12-27 [Estimada Prof. Susana Redondo de Feldman : Mucho le agradezco  
los términos]

FA-B-1975-00-00a [Papá muy querido: gracias por el reloj para mi cumpleaños]

FA-B-1975-00-00b [Fernando: Te hemos enviado tal como tú dijiste, los distintos  
papeles del Colegio]

FA-B-1975-00-00c [Querido Papá: Nos alegra muchísimo que estés regio y que estés  
pasando bien]

FA-B-1975-00-00d [Querido Papá: Recibimos el microscopio y el Lego del Hospital]

FA-B-1975-00-00e [Papá querido : Tuvimos unas vacaciones húmedas y frescas]

FA-B-1975-01-07a [Estimado señor : Aunque tardíamente, aprovecho gustoso esta  
oportunidad]

FA-B-1975-01-07b [Comme convenu, veuillez trouver ci-joint une copie de la lettre]

FA-B-1975-01-09a [Estimado amigo : Tardíamente me llegó retransmitida desde  
Montevideo tu carta]

FA-B-1975-01-09b [Para su información, adjunto le remito copia del memorandum]

FA-B-1975-01-10a [Querido Mario y Fernando : ? No les dije que estaba prevista la  
caída de Narancio]

FA-B-1975-01-10b [Estimado Dallal : Por culpa de una extendida huelga de Correos en  
Francia]

FA-B-1975-01-10c [Querido Alfredo : Tardíamente, debido al intenso trabajo durante la  
Conferencia General]

FA-B-1975-01-20 [Estimado amigo : Al tiempo de saludarte y desear que hayas  
comenzado bien]

FA-B-1975-01-22a [Querido Hugo : En efecto, he recibido tus dos cartas desde  
Caracas]

FA-B-1975-01-22b [Muy señor mío : Desde fines de marzo en que dejé Uruguay]

FA-B-1975-01-22c [De mi mayor consideración : Hemos tenido oportunidad de ver el  
excelente boletín por usted dirigido]

FA-B-1975-01-22d [Querido Juan Carlos : Me enteré recién por el común amigo  
Fernández Santos]

FA-B-1975-01-22e [De mi mayor consideración : Tengo el agrado de enviarle adjunto  
ponencia propuesta]

FA-B-1975-01-22f [Querido Heriberto : Supongo que mi respuesta a la tuya del 26  
llegue tarde]

FA-B-1975-01-22g [Querido Félix : Recibí tardíamente por la huelga del correo francés]

FA-B-1975-01-23 [Estimado amigo : Muchas gracias por su interpretación espacial de  
la literatura]

FA-B-1975-01-26 [Estimado Fernando : Radico en Venezuela, después de dos  
ajetreados]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                           |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1975-01-27a | [Estimado señor : Mucho le agradecería si pudiera mandarme, tal como se había acordado]                                   |
| FA-B-1975-01-27b | [Querido luis Alfonso : Te adjunto, como me has pedido, catálogo de "Ruedo Ibérico"]                                      |
| FA-B-1975-01-28a | [Querido Leonardo : Preocupado por tu falta de noticias te adjunto copia de la última carta]                              |
| FA-B-1975-01-28b | [Querido Julio : Te adjunto boletines con artículos interesantes]                                                         |
| FA-B-1975-01-29  | [Estimado amigo : Acabo de recibir su atenta 22 de los corrientes y me apresuro]                                          |
| FA-B-1975-01-30  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de décembre 1974]                                             |
| FA-B-1975-01-30a | [Estimado Dr. Aínsa : Perdóneme la tardanza con que acusamos recibo a su atenta]                                          |
| FA-B-1975-01-31  | [Estimado Dallal : Acabo de recibir un envío de varios "Diálogos"]                                                        |
| FA-B-1975-02-03  | [Estimado amigo, Recibí hace ya más de un mes su carta reclamándome]                                                      |
| FA-B-1975-02-04  | [Mi muy estimado amigo Aínsa : Primero, FELICITACIONES]                                                                   |
| FA-B-1975-02-06  | [Estimados señores : Nuestra organización edita mensualmente un boletín "SOFA"]                                           |
| FA-B-1975-02-12a | [Querido Heriberto : No contesté antes a tus dos gentiles últimas cartas]                                                 |
| FA-B-1975-02-12b | [Estimado Profesor : Con fecha 22 de enero ppdo. envié a usted ponencia]                                                  |
| FA-B-1975-02-18  | [Madrid, 18 de febrero de 1975. Prof. Fernando Aínsa]                                                                     |
| FA-B-1975-02-19  | [Madrid, 19 de febrero de 1975. Prof. Fernando Aínsa]                                                                     |
| FA-B-1975-02-20a | [Estimado Valderrama : He tomado en mis manos el hacerle llegar]                                                          |
| FA-B-1975-02-20b | [Estimado don Benito : Le acompaño un ejemplar de "Perspectivas de la UNESCO"]                                            |
| FA-B-1975-02-20c | [Estimado Leonardo : Preocupado por la falta de noticias tuyas]                                                           |
| FA-B-1975-02-20d | [Estimado señor : A partir de la fecha lo incluimos en la lista de envío]                                                 |
| FA-B-1975-02-20e | [Estimada Elena Soriano : Hemos leído en la prensa española que "El Urogallo"]                                            |
| FA-B-1975-02-21a | [Estimado señor : Para su eventual publicación, nos es grato iniciar hoy el suministro]                                   |
| FA-B-1975-02-21b | [Estimado señor : Para su eventual publicación, nos es grato iniciar hoy el suministro al diario]                         |
| FA-B-1975-02-21c | [Estimado señor : Para su eventual publicación, nos es grato iniciar hoy el suministro al diario bajo su digna dirección] |
| FA-B-1975-02-24  | [Contrato de edición – La demarcación del espacio en la ficción novelesca]                                                |
| FA-B-1975-02-25a | [Estimado amigo : Acuso recibo de sus dos cheques]                                                                        |
| FA-B-1975-02-25b | [Querido Félix : Esta División acaba de recibir "Cuadernos hispanoamericanos"]                                            |
| FA-B-1975-02-26  | [Querido Fernando : Tengo en mi poder – finalmente -una carta tuya desde París]                                           |
| FA-B-1975-02-27a | [Estimado Profesor : De acuerdo con lo solicitado por usted, le adjunto nueva versión]                                    |
| FA-B-1975-02-27b | [Querido Fernando : Tengo el placer de presentarte a la profesora María Josefina Tejera]                                  |
| FA-B-1975-02-28a | [Estimado Bernacer : El artículo sobre Perú ya está pronto]                                                               |
| FA-B-1975-02-28b | [Estimado Sr. Poleo : Me es grato adjuntarle 10 ejemplares del comunicado]                                                |
| FA-B-1975-02-28c | [Querido Fernando : Aprovecho otro viaje de Julio para hacerte]                                                           |
| FA-B-1975-02-28d | [Fernando : He recibido tu publicación acerca de la literatura latinoamericana]                                           |



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1975-03-05  | [Querido Aínsa : Recibí noticias, por lo que veo que sigue en París.]                           |
| FA-B-1975-03-06  | [Estimado colega : Acaba de llegar a nuestras manos la redacción]                               |
| FA-B-1975-03-12  | [Querido Aínsa : No he podido encontrar norma expresa que autorice la licencia]                 |
| FA-B-1975-03-15  | [Querido Fernando : Como ya no necesitas "parada y fonda"]                                      |
| FA-B-1975-03-19  | [Estimado Dr. Aínsa : De regreso a Montevideo, apresúrome]                                      |
| FA-B-1975-04-00  | [Amigo Fernando : Disculparás este retraso, pero lo cierto es que el congreso]                  |
| FA-B-1975-04-07  | [Querido Amigo : Perdoname por el silencio de estos meses pero en los líos]                     |
| FA-B-1975-04-10  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de février 1975]                    |
| FA-B-1975-04-10a | [Estimado Sr. Badosa : Tal como acordáramos, con esta fecha le envío]                           |
| FA-B-1975-04-10b | [Estimado Sr. Medina : Tal como acordáramos en nuestra reciente conversación]                   |
| FA-B-1975-04-10c | [Estimado Guerrero Martín : Tal como le prometiera en Barcelona]                                |
| FA-B-1975-04-10d | [Estimado Sr. José María Mas Solench : Le envío un ejemplar del boletín "Perspectivas"]         |
| FA-B-1975-04-11  | [Querido Fernando : Te quedaré agradecido si añades a la lista]                                 |
| FA-B-1975-04-18a | [Querido amigo : He recibido el contrato firmado de tu colaboración]                            |
| FA-B-1975-04-18b | [Liquidación de derechos de autores - "De papá en adelante"]                                    |
| FA-B-1975-04-23  | [Memorandum to Dr. Fernando Aínsa : As promised, here is another copy]                          |
| FA-B-1975-04-24a | [Estimado Angel : Te adjunto un número de "Informaciones"]                                      |
| FA-B-1975-04-24b | [Querido Antonio : Ya he añadido a la lista la dirección que me pides]                          |
| FA-B-1975-04-24c | [Señor Presidente : Me es grato incorporarlo a partir de la fecha en la lista]                  |
| FA-B-1975-04-24d | [Querido Soria : En efecto he recibido tus dos cartas pero la verdad es que hemos estado]       |
| FA-B-1975-04-24e | [Querido Enrique : Fue una verdadera alegría encontrar tu carta de 28 de febrero]               |
| FA-B-1975-04-24f | [Estimado Dr. Plazas : Es para mi una gran satisfacción iniciar en la fecha nuestra]            |
| FA-B-1975-04-24g | [Querido Leonardo : Tras tanto meses de silencio todo parece haber sido una feliz coincidencia] |
| FA-B-1975-04-25a | [Querido amigo y colega : Muy vivas aún las impresiones de la grata jornada]                    |
| FA-B-1975-04-25b | [Estimado Sra. Acosta : El Sra. Alberto Dallal del Colegio de México]                           |
| FA-B-1975-04-25c | [Estimado Dallal : A mi vuelta de un viaje a España]                                            |
| FA-B-1975-04-25d | [Querido Emir : A mi vuelta de España tuve que viajar por unos días]                            |
| FA-B-1975-04-25e | [Señor Presidente : A mi vuelta de una misión en el exterior]                                   |
| FA-B-1975-04-25f | [Estimado César Giraldo : Por correo le estoy enviando el boletín]                              |
| FA-B-1975-04-29a | [Estimado Sr. Pablo Antillano : Por sugerencia de Laura Antillano y de Maritas Pulido]          |
| FA-B-1975-04-29b | [Querida Beatriz : Tal como lo prometiera, acabo de entrevistar a Julio Ramón Ribeyro]          |
| FA-B-1975-04-29c | [Querido Hugo : Tal como te prometiera, por correo separado]                                    |
| FA-B-1975-05-02  | [Estimado Fernando : Ante todo, te agradezco todo el apoyo que permitió lograr]                 |
| FA-B-1975-05-06  | [Estimado Dr. Rivas Sacconi : Tal como le prometiera, le estoy adjuntando artículo]             |
| FA-B-1975-05-07a | [Estimado amigo : Parece que hemos jugado al ratón y al gato.]                                  |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                             |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1975-05-07b | [Estimado Sr. Lizardo : Tal como conversáramos oportunamente y cuyo primer fruto]           |
| FA-B-1975-05-07c | [Estimado Enrique : En forma primicia y antes de que sea editado]                           |
| FA-B-1975-05-07d | [Estimada Elena Soriano : Tal como lo prometiera, le estoy adjuntando crónica]              |
| FA-B-1975-05-07e | [Querida Celia : Un poco más tarde de lo prometido debido a un viaje]                       |
| FA-B-1975-05-12a | [Querido Hugo : Me acaban de comunicar que ha fallecido Murena en Buenos Aires]             |
| FA-B-1975-05-12b | [Querido Leonardo : Acabo de enterar del repentino fallecimiento de Murena]                 |
| FA-B-1975-05-12c | [Querido Fernando : Me tenés muy abandonado.]                                               |
| FA-B-1975-05-14  | [Querido Fernando : Recibí tus noticias de fecha 29/4/ y me apresuro a agradecerte]         |
| FA-B-1975-05-16a | [Estimada Nilita : Tal como usted me pidiera oportunamente, le estoy enviando]              |
| FA-B-1975-05-16b | [Estimado Sr. Badosa : Como hasta la fecha no he recibido novedades del servicio]           |
| FA-B-1975-05-19  | [Querido Fernando : De acuerdo con lo anunciado, hoy recuperaré tu original]                |
| FA-B-1975-05-20  | [Querido Fernando : Mil gracias por tu carta de abril 25 y las publicaciones de la UNESCO.] |
| FA-B-1975-05-27a | [Querido José : A mi vuelta de una misión en Colombia]                                      |
| FA-B-1975-05-27b | [Estimada profesora Graciela P. Nemes : Mucho le agradezco su artículo sobre las mujeres]   |
| FA-B-1975-05-27c | [Estimado Germán : Por correo separado te mando 10 ejemplares del boletín]                  |
| FA-B-1975-05-27d | [Estimado Sr. Nicolás Cardiello : A través de nuestra Oficina de Información]               |
| FA-B-1975-05-27e | [Estimado Sr. José María Mas Solench : Me complazco en anunciarle el envío por correo]      |
| FA-B-1975-05-29a | [Estimado Jáuregui : Debido a recientes viajes a España, Colombia y Venezuela]              |
| FA-B-1975-05-29b | [Estimado profesor Sáinz de Medrano : Me complazco en renovar contacto]                     |
| FA-B-1975-05-30  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de mars 1975]                   |
| FA-B-1975-05-30a | [Amigo Aínsa : Mil gracias por tu carta y la nota sobre el congreso de Madrid.]             |
| FA-B-1975-05-30b | [Distinguido señor : Adjunto le remito texto y fotografía del acto de presentación]         |
| FA-B-1975-05-30c | [Le directeur Général de l'UNESCO, M. Amadou Mathar M'Bow]                                  |
| FA-B-1975-06-06  | [Querido Fernando : No sabés la alegría que nos produjo recibir tu carta del 2]             |
| FA-B-1975-06-09  | [Estimado Fernando : en papel de diario, donde acabo de escribir un editorial sobre UNESCO] |
| FA-B-1975-06-17  | [Fernando : Agradezco tu amable carta así como la preocupación]                             |
| FA-B-1975-06-21  | [Querido Fernando : Me extraña tu silencio y espero que no responda]                        |
| FA-B-1975-06-26  | [Estimado amigo : Ante todo, debo disculparme contritamente]                                |
| FA-B-1975-06-28  | [Fernando : Muchas gracias por el envío de Perspectivas]                                    |
| FA-B-1975-07-01  | [De nuestra mayor consideración : A efectos de colaborar con un estudio]                    |
| FA-B-1975-07-02  | [De mi mayor consideración : Me complazco en enviarle adjunto, en forma primicia]           |
| FA-B-1975-07-03a | [Estimada Celia : Por correo separado te estoy mandando ejemplar]                           |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1975-07-03b | [Estimado Peter G. Earle : Por correo separado le envié número de "Perspectivas de la UNESCO"] |
| FA-B-1975-07-03c | [Querido Emir : Esperé tu paso por París para entregarte ejemplar de la crónica]               |
| FA-B-1975-07-03d | [Estimada señora : A mi paso por Barcelona el pasado mes de abril]                             |
| FA-B-1975-07-04a | [Estimado amigo : Tal como acordáramos en París, me complazco]                                 |
| FA-B-1975-07-04b | [Estimado Dr. Plazas : Espero que la fecha se encuentre usted restablecido de salud]           |
| FA-B-1975-07-04c | [Querido Julio : Supongo que has recibido mi anterior confidencial]                            |
| FA-B-1975-07-04d | [Dear Victor, Thank you for your letter (ESM/STE/6100/7)]                                      |
| FA-B-1975-07-09a | [Querido Félix : Estuve esperándote por aquí para el homenaje a Machado]                       |
| FA-B-1975-07-09b | [Querido Fernando : Hace tanto tiempo que no tengo contacto contigo]                           |
| FA-B-1975-07-11  | [Estimado amigo, Gracias por el boletín de ONU con el artículo]                                |
| FA-B-1975-07-17a | [Estimado profesor Dessau : Con gran satisfacción restablezco el diálogo]                      |
| FA-B-1975-07-17b | [Estimado J.G. Cobo Borda : Me complazco en acompañarle esta nota sobre "Prosas Apátridas"]    |
| FA-B-1975-07-18  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de juin 1975]                      |
| FA-B-1975-07-21a | [Estimado Dr. Plazas : Acuso recibo de su atenta del 11]                                       |
| FA-B-1975-07-21b | [Querido Emir : Por si fuera de tu interés, te adjunto para Review]                            |
| FA-B-1975-07-21c | [Estimada Nilita : Aunque no he recibido respuestas a mis anteriores]                          |
| FA-B-1975-07-25a | [Estimado Valderrama : Ya que tenemos más tiempo del previsto]                                 |
| FA-B-1975-07-25b | [Estimado Alberto Porlan : Por si tuviéramos aún más tiempo]                                   |
| FA-B-1975-07-28  | [Querida Angela : Tal como me lo pidieras oportunamente]                                       |
| FA-B-1975-07-31  | [Cher Fernando : Creo que ya te olvidaste por completo de los viejos amigos.]                  |
| FA-B-1975-08-12a | [Estimado Sr. Castellet : Tal como le prometiera, por correo aparte le mando crónica]          |
| FA-B-1975-08-12b | [Estimado López Alvarez : Te envío adjunto boletín "Paerspectivas de la UNESCO"]               |
| FA-B-1975-08-12c | [Estimado César : Tal como te lo prometiera, te adjunto número]                                |
| FA-B-1975-08-12d | [Estimado Sr. Pedreira Fernández : Con esta misma fecha y por correo]                          |
| FA-B-1975-08-17  | [Sr. Fernando Aínsa, mucho le agradezco el envío de Perspectivas]                              |
| FA-B-1975-08-18  | [Querido Julio : Por tu crónica sobre Colombie publicada en "El Día"]                          |
| FA-B-1975-08-22  | [Estimado Fernando : Luego de mi visita reciente a Bogotá]                                     |
| FA-B-1975-08-26a | [Querido Joaquín : También volviendo de la playa me encuentro con tu carta del 17 de agosto.]  |
| FA-B-1975-08-26b | [Estimado D Benito : Le incluyo recortes aparecidos en el ABC de Madrid]                       |
| FA-B-1975-08-26c | [Querida Beatriz : Superadas las vacaciones te supongo al frente de tus actividades.]          |
| FA-B-1975-08-26d | [Querido Enrique : Te acompaño adelanto sobre "América Latina en sus artes"]                   |
| FA-B-1975-08-26e | [Querido Félix : Por si pudiera ser de tu interés, te incluya para la reseña]                  |
| FA-B-1975-08-26f | [Querido Julio : Gracias por tu recorte del Correo de Lima]                                    |
| FA-B-1975-08-26g | [Querido Leonardo : Te adjunto reseña aparecida en "Cuadernos Hispanoamericanos".]             |
| FA-B-1975-08-29  | [Fernando : Recibí "El Correo de la UNESCO" y te lo agradezco muchísimo]                       |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                         |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1975-09-02a | [Querido Fernando : Dos líneas para presentarte a un amigo y traductor]                                 |
| FA-B-1975-09-02b | [Querido Hugo : Aunque no he recibido respuesta a mis anteriores]                                       |
| FA-B-1975-09-03a | [Querido Fernando : Por razones de espacio y extensión de Memoria]                                      |
| FA-B-1975-09-03b | [Estimado amigo : Gracias por su carta y el recorte de A.B.C.]                                          |
| FA-B-1975-09-04a | [Querido Soria : Desde el 24 de abril no he tenido otras noticias tuyas.]                               |
| FA-B-1975-09-04b | [Estimado Sr. Dessau : Con fecha 17 de julio contesté su atenta de primero de junio]                    |
| FA-B-1975-09-04c | [Estimado Dr. Rivas Sacconi : Supongo habrá usted visto recogidos en nuestras publicaciones]            |
| FA-B-1975-09-04d | [Estimada Nilita : Aunque no he recibido respuesta a mis anteriores ni tampoco las prometidas revistas] |
| FA-B-1975-09-04e | [Querido José : Por correo aparte te envío los números de "Perspectivas de la UNESCO"]                  |
| FA-B-1975-09-12  | [Fernando, Gracias por esas reseñas y la publicación de mi artículo]                                    |
| FA-B-1975-09-16  | [Dear Dr. Aínsa : At the recent meeting with Ted Miller]                                                |
| FA-B-1975-09-24a | [De mi mayor consideración : Me complazco en enviarle adjunto breve nota]                               |
| FA-B-1975-09-24b | [Estimado Silva Delgado : Te acompaño para "La Mañana" breve nota sobre la importante participación]    |
| FA-B-1975-09-25a | [Distinguido Sr. Director : Mucho le agradecería si pudiera hacer llegar a esta sección de la UNESCO]   |
| FA-B-1975-09-25b | [Estimado Sr. Rumeu : Después de nuestra conversación en Madrid]                                        |
| FA-B-1975-09-25c | [Distinguido Sr. Director : Estando a cargo de la sección de prensa en español de la UNESCO]            |
| FA-B-1975-09-25d | [Estimada Nilita : Tal como me lo solicita, por correo aparte le envío el libro]                        |
| FA-B-1975-09-25e | [Estimado Sr. Juan Villaverde : Mucho le agradecería si pudiera usted gestionar]                        |
| FA-B-1975-09-26  | [Mi querido Fernando : Hace ya días que me dijo Benito que había llegado tu original.]                  |
| FA-B-1975-09-29  | [Estimado Dr. Plazas : Me complazco en solicitarle por la presente algún tipo de documentación]         |
| FA-B-1975-09-30  | [Estimado D. Benito : Acuso recibo de su última carta y espero que en la fecha]                         |
| FA-B-1975-10-01  | [Querido Heriberto : Aunque no has abandonado desde que dejé la presidencia]                            |
| FA-B-1975-10-02  | [Estimado Mas Solench : Le adjunto 10 ejemplares del comunicado de prensa]                              |
| FA-B-1975-10-03  | [Estimado Giménez Frontín : Por sugerencia del profesor Roy]                                            |
| FA-B-1975-10-06  | [Querido Fernando : Anteayer recibimos tu carta del 23 de setiembre.]                                   |
| FA-B-1975-10-08  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de juillet 1975]                            |
| FA-B-1975-10-09a | [Querido Julio : Hará un mes que te escribí una carta particular y te envié aparte unos materiales.]    |
| FA-B-1975-10-09b | [Querido Hugo : Recibí ayer tu carta que me apresuro a contestar para agradecerte de antemano]          |
| FA-B-1975-10-10  | [Estimado Dr. Aínsa : Me extraña no haber recibido noticias tuyas]                                      |
| FA-B-1975-10-14  | [De mi más cordial consideración : Es para acusarte recibo]                                             |
| FA-B-1975-10-15a | [Estimado amigo : Nos proponemos dedicar un homenaje a Jorge Luis Borges]                               |
| FA-B-1975-10-15b | [Querido amigo : En ausencia del Sr. Grande, nuestro Jefe de Redacción]                                 |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1975-10-17  | [Estimado Fernando : Me alegro que andes bien.]                                                  |
| FA-B-1975-10-22  | [Caro Fernando : Hoy recibí tu carta del 9 de cte.]                                              |
| FA-B-1975-10-23  | [Querido Aínsa : Recibí oportunamente su manuscrito]                                             |
| FA-B-1975-10-25  | [Muy estimado amigo : Estuve en Caracas. Su libro interesa y está en examen.]                    |
| FA-B-1975-10-29  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO d'août-septembre 1975]               |
| FA-B-1975-10-31a | [Estimado señor : Me es grato contestar a su carta del 8 de septiembre]                          |
| FA-B-1975-10-31b | [Estimado señor : Me es grato contestar a su carta del 6 de octubre (Ref. J.S., Suscrip.)]       |
| FA-B-1975-10-31c | [Estimado señor : Con mucho gusto contesto su carta de 13 de octubre]                            |
| FA-B-1975-10-31d | [Querido Heriberto : Aunque no he recibido todavía los materiales prometidos del Cerlal]         |
| FA-B-1975-10-31e | [Estimado Salom : Mucho le agradezco sus informaciones que hago circular]                        |
| FA-B-1975-10-31f | [Querido Julio : Unas rápidas líneas para contestar a tu carta del 22, que acabo de recibir.]    |
| FA-B-1975-10-31g | [Querido Enrique : Unas rápidas líneas para contestar a tu breve carta del 6.]                   |
| FA-B-1975-11-04  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO d'octubre 1975]                      |
| FA-B-1975-11-06  | [Querido Fernando : Estamos en pleno sumario sobre co-ediciones]                                 |
| FA-B-1975-11-07  | [Señor Delegado Permanente : Me es grato acusar recibo de sus atentas de 29 de septiembre]       |
| FA-B-1975-11-14a | [Estimado Aínsa : Quería empezar la gestión por el Canciller.]                                   |
| FA-B-1975-11-14b | [Monsieur, Je suis étudiant en Espagnol à l'Université de Lettres, Paul Valéry, de Montpellier]  |
| FA-B-1975-11-17  | [Estimado Dr. García Capurro : Estoy planeando mi viaje a Montevideo]                            |
| FA-B-1975-11-18  | [Querido Fernando : Ya empiezan a pasar los años y no tenemos oportunidades]                     |
| FA-B-1975-11-19a | [Estimado Dr. García Capurro : A través de Julio me he enterado del resultado de sus gestiones]  |
| FA-B-1975-11-19b | [Querido Julio : Gracias por tu carta del 6 y por los detalles personales que me das.]           |
| FA-B-1975-11-19c | [Estimado D. Benito : Antes de partir hacia el Río de la Plata el próximo 29]                    |
| FA-B-1975-11-19d | [Querido Leonardo : Unas breves líneas para informarte que viajé el 28]                          |
| FA-B-1975-11-19e | [Querido Guillermo : Postergo la contestación a tu última carta]                                 |
| FA-B-1975-11-20  | [Estimada Dominique : He recibido en mi domicilio particular su atenta carta de 14 de noviembre] |
| FA-B-1975-11-25  | [Mi querido Fernando : Ayer llegó tu carta ¡ del 31 de octubre !]                                |
| FA-B-1975-12-05  | [Querido Aínsa : Recibí su carta y sigo recibiendo las cosas de la UNESCO]                       |
| FA-B-1975-12-08  | [Distinguido Dr. Aínsa : Como Consejera Ejecutiva del Centro de Escritoras Interamericanas]      |
| FA-B-1975-12-18  | [Querido Fernando , Estaré en París entre el 25 y el 31 de diciembre.]                           |
| FA-B-1975-12-22  | [Querido Fernando : Unas líneas para desearte felicidades en estos días]                         |
| FA-B-1975-12-30a | [Querido Enrique : Me es grato comunicarte que en 1976 la UNESCO empezará]                       |
| FA-B-1975-12-30b | [Querido Hugo : Me enteré por Julio Ricci del reciente fallecimiento de tu padre.]               |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                            |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1976-01-05  | [Estimado Señor : Le contesto a su carta del 20 de noviembre de 1975]                      |
| FA-B-1976-01-14  | [Liste des destinataires de la revue El Correo de la UNESCO de novembre 1975]              |
| FA-B-1976-01-14a | [Querido José : Muchas gracias por tu libro que comentáramos]                              |
| FA-B-1976-01-14b | [Estimado Sr. Bianchetti : Como hasta la fecha no he recibido el conocimiento de embarque] |
| FA-B-1976-01-14c | [Estimado Guido Castillo : Por las revistas de Cultura Hispánica me entero de que]         |
| FA-B-1976-01-14d | [Estimado Cobo Borda : Hace unos meses le envié un original sobre el mismo tema]           |
| FA-B-1976-01-16a | [Querido Julio : Sentí mucho no poder despedirme de tí a último momento]                   |
| FA-B-1976-01-16b | [Estimado Dr. García Capurro : Tal como le había adelantado a usted en carta personal]     |
| FA-B-1976-01-25  | [Querido Fernando : Te presento a mi amiga Claire]                                         |
| FA-B-1976-02-05a | [Alejado y (debo suponer) logrado Fernando : Una necesidad imprevista]                     |
| FA-B-1976-02-05b | [De nuestra consideración : Nos es grato anexar a la presente, cheque N°4386940]           |
| FA-B-1976-02-19  | [Mi querido amigo : Tu libro reposa ya en manos]                                           |
| FA-B-1976-02-23  | [Querido Fernando : Muchísimas gracias por tu amable carta con motivo]                     |
| FA-B-1976-03-04  | [Querido Fernando : Gracias por enviarme regularmente la revista de la UNESCO]             |
| FA-B-1976-03-24  | [Estimado Fernando : Recordando lo que alguna vez me sugeriste]                            |
| FA-B-1976-03-29  | [Querido Fernando : He movido cielo y tierra y la via Láctea]                              |
| FA-B-1976-04-01  | [Querido Fernando : Te debía estas línea, luego de la reunión de Bogotá.]                  |
| FA-B-1976-04-05  | [Querido Fernando : Por fin de vuelta – las vacaciones en España]                          |
| FA-B-1976-04-07a | [Querido Fernando : Dos líneas para mantenerte informado de la marcha de tu libro.]        |
| FA-B-1976-04-07b | [Estimado Fernando : Espero hayas recibido los números de Búsqueda]                        |
| FA-B-1976-05-21  | [Dear Fernando : Solo hoy, luego de meses de mi llegada]                                   |
| FA-B-1976-05-24  | [Querido amigo : contesto – tarde – su carta de febrero]                                   |
| FA-B-1976-06-03  | [Estimado Fernando : Para que veas como funcionan los servicios]                           |
| FA-B-1976-06-08  | [Querido amigo : Sé que desde hace tiempo estoy en deuda epistolar contigo]                |
| FA-B-1976-06-17  | [Querido Fernando : Estoy corrigiendo – con lenta acucia]                                  |
| FA-B-1976-07-05  | [Caro Fernando : Obra en mi poder tu carta del 26 de junio]                                |
| FA-B-1976-07-14  | [Querido Fernando : Te supongo en Nairobi.]                                                |
| FA-B-1976-07-25  | [Hola Fernando Recién en los últimos meses pudimos comenzar el éxodo]                      |
| FA-B-1976-08-06  | [Caro Fernando : No bien recibí tu última carta con los modelos de manuscrito]             |
| FA-B-1976-08-16  | [Estimado Fernando : Por tu carta y por Roberto he sabido de tus grandes adelantos]        |
| FA-B-1976-08-24  | [Querido Fernando : He recibido tu carta del 24 de julio ppdo.]                            |
| FA-B-1976-08-31  | [Estimado Aínsa : Te escribo por instancias de Julio Ricci]                                |
| FA-B-1976-09-02  | [Cher Fernando, No sé si habías oído noticias mías, pero efectivamente]                    |
| FA-B-1976-09-10  | [Salud Fernando: En el espacio de tiempo entre mi carta del mes de julio]                  |
| FA-B-1976-09-11  | [Querido Fernando : ¿Qué me cuentas? Al parecer, la cena que pensabas realizar en tu casa] |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1976-09-14  | [Estimado Sr. Aínsa, Estoy actualmente radicada en Buenos Aires]                               |
| FA-B-1976-09-16  | [Caro Fernando : No te escribí antes pero te envié mis Maniáticos]                             |
| FA-B-1976-09-19  | [Querido, queridísimo Fernando : Sí, estamos en deuda (y qué deuda) contigo]                   |
| FA-B-1976-10-05  | [Querido Fernando : Se ha puesto fin a la búsqueda de la persona que en este Departamento]     |
| FA-B-1976-10-08  | [Estimado Fernando : Realmente, te escribí una carta oficial.]                                 |
| FA-B-1976-10-10  | [Estimado Fernando : Te agradezco mucho el envío de los libros]                                |
| FA-B-1976-10-16  | [Salud Fernando : Qué sorpresa ! Te escribo desde Barcelona]                                   |
| FA-B-1976-10-18  | [Querido Fernando : Solamente dos palabras para agradecerte a ti y a Mónica]                   |
| FA-B-1976-10-22  | [Querido Fernando : Aquí te envío dos fotos que pude tomarte en la mañana]                     |
| FA-B-1976-10-29  | [Caro Fernando : Recibí hace unos días tu última carta, que mucho te agradezco]                |
| FA-B-1976-11-03  | [Querido Fernando : Tu carta del 7 se cruzó con la mia del 10 Octubre]                         |
| FA-B-1976-11-17  | [Mi querido Fernando : Dos líneas para comunicarte que he recibido las pruebas]                |
| FA-B-1976-11-18  | [Mi querido amigo : Me parece estupendo que te hayas decidido a ampliar tu ensayo]             |
| FA-B-1976-12-05  | [Amigo Aínsa : Mi secretaria no me re-envió tu carta desde Pittsburgh.]                        |
| FA-B-1976-12-08  | [Dear Fernando : Te escribo en rojo y espero no te moleste.]                                   |
| FA-B-1976-12-12  | [Estimado doctor : Por cordiales indicaciones de nuestro mutuo amigo]                          |
| FA-B-1976-12-14  | [Caro Fernando : Unas pocas líneas tan solo para agradecerte tanto tus amables consejos]       |
| FA-B-1977-01-05  | [Recordado amigo : Si Taurus hizo lo que pedí, el libro que tu trabajo encabeza]               |
| FA-B-1977-01-26  | [Fernando, querido Fernando : Sí, recibimos tu carta del 10 de noviembre y a tarjeta de ambos] |
| FA-B-1977-01-30  | [Querido Fernando : Hace un par de días recibí tu tarjeta de fin de año]                       |
| FA-B-1977-01-31  | [Estimado amigo : Precisamente un día después de recibir su amable carta del día 24]           |
| FA-B-1977-02-01  | [Caro Fernando : Ayer recibí tu carta del 22 junto con el grato comentario]                    |
| FA-B-1977-02-07  | [Querido Fernando : Parece que en la segunda quincena de este mes de febrero]                  |
| FA-B-1977-02-08  | [Monsieur, En vue de me permettre de régler la succession de votre fille]                      |
| FA-B-1977-02-10  | [Querido Fernando : Te debía un agradecimiento por el saludo de fin de año]                    |
| FA-B-1977-02-14  | [Querido Fernando : No sé si habrás recibido mi anterior, en la cual te contaba]               |
| FA-B-1977-02-24a | [Estimado Fernando : Hace tiempo que no tengo noticias tuyas.]                                 |
| FA-B-1977-02-24b | [Querido Fernando : Ayer te he enviado -certificado- las notas sobre tu libro]                 |
| FA-B-1977-03-03  | [Querido Fernando : Por fin llegó carta del Notario que te copio adjunta]                      |
| FA-B-1977-03-08a | [Caro Fernando : Recibí tu última, del 22, en la cual me anticipabas el envío del manuscrito]  |
| FA-B-1977-03-08b | [Fernando querido : ¡Hola! ¿Cómo te va? Un pedido: No te olvides de comunicar]                 |
| FA-B-1977-03-11  | [Muy estimado y querido amigo don Fernando: Me complace saludarte cordialmente]                |

Fernando Aínsa

FA-B-1977-03-27 [Fernando, ¿Te acuerdas de mi? Soy Blanca, y nos vimos una tarde en tu oficina]

FA-B-1977-04-14 [Caro Fernando : Finalmente me llegó tu paquete por vía diplomática]

FA-B-1977-04-22 [Caro Fernando : Hoy fui a buscar el presupuesto a la imprenta.]

FA-B-1977-04-24 [Querido Fernando : Te debía una respuesta, que – sobre asuntos CERALAL]

FA-B-1977-04-28 [Querido paisano Aínsa, Usted es una simple esquina de barrio]

FA-B-1977-05-06 [Estimado amigo : 1. - Agradezco tu prácticas y afectuosas atenciones en París.]

FA-B-1977-05-09a [Mi querido Fernando : Me gustaría poder entregar a "Ultimas Noticias" una información]

FA-B-1977-05-09b [Querido Fernando : Acabamos de recibir, para nuestra alegría, tu carta del 1o de mayo]

FA-B-1977-05-12 [Muy estimado amigo : Recibo su carta cuando me disponía a anunciarle que ¡por fin!]

FA-B-1977-06-02 [Querido Fernando : Tercio en la correspondencia, dado que Enrique se resiste]

FA-B-1977-06-03 [Estimado Prof. Anderson Imbert, es con verdadera alegría que tras tanto tiempo]

FA-B-1977-06-13 [Querido Fernando : Espero que a la llegada de esta carta te encuentres sin ninguna novedad.]

FA-B-1977-06-14 [Recibí tu texto y me gusto mucho stop]

FA-B-1977-06-16a [Estimado Fernando : Observo que mi carta de hace unos 12 días, por aerograma]

FA-B-1977-06-16b [Estimado Fernando : Observo que mi carta de hace unos 12 días, por aerograma]

FA-B-1977-06-19 [Queridos Mónica y Fernando : Sólo para acusar recibo de Prólogo e Índice del libro]

FA-B-1977-06-23 [Querido Fernando y Mónica, Hemos esperado carta vuestra para anunciar]

FA-B-1977-07-11 [Querido Fernando : Espero que hayas recibido mi telegrama]

FA-B-1977-07-21 [Querido Fernando : Desde nuestro retorno, hace ya algunos meses]

FA-B-1977-07-25 [Querido Aínsa : Anoche regresé de Buenos Aires y me encontré con su carta del 3 de junio.]

FA-B-1977-07-27 [Estimado Edgar, a mi vuelta de Indonesia y Filipinas donde he conducido un seminario]

FA-B-1977-08-01 [Muy estimado amigo : Recibí tarde la carta de Anderson Imbert que el trabajo]

FA-B-1977-08-02a [Estimado Fernando : Me refiero a tu carta del 27.7.77]

FA-B-1977-08-02b [Querido Benito, Siguiendo tus instrucciones, he mandado el libro]

FA-B-1977-08-08 [Querido hijo : Llegó tu carta después de Asia y Utrech.]

FA-B-1977-08-22 [Caro Fernando : Dos cosas y rápido. Me dijiste ayer ya hace un mes]

FA-B-1977-09-06 [Mi querido Fernando : Esta ha de ser la tercera carta que te envió sin respuesta tuya.]

FA-B-1977-09-14a [Querido Fernando : Ángel sale de improviso y me abalanzo a escribirte una líneas breves.]

FA-B-1977-09-14b [Caro Fernando : Hoy recibí, finalmente, tu artículo sobre Estrázulas.]

FA-B-1977-09-27a [Caro Fernando : Espero que hayas enviado las correcciones, porque tengo todo detenido]

FA-B-1977-09-27b [Querido Fernando : Estamos sin noticias vuestras desde tu carta del 19 de agosto]

FA-B-1977-10-00 [Querido amigo : Cuánto tiempo ha pasado ! En el mes de abril estuve en Barcelona]



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                    |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1977-10-04  | [Mi querido Fernando : Con mucha alegría recibí tu extensa del 20/9/77.]                                           |
| FA-B-1977-10-06  | [Querido Fernando : la bajante en Malvín es apolítica y la isleta de fume-la-paz es casi tierra firme.]            |
| FA-B-1977-10-11a | [Caro Fernando : Espero estés bien en todo sentido.]                                                               |
| FA-B-1977-10-11b | [Querido Fernando : Empiezo la carta cabreado porque hacia días que venía apuntando en un papel]                   |
| FA-B-1977-10-20  | [Querido Fernando : (puse, en realidad, Querido Fernández, pero eso debe ir en mi cuota invencible de narcisismo)] |
| FA-B-1977-10-24  | [Querido Fernando : Acabamos de recibir tu tarjeta postal tunecina.]                                               |
| FA-B-1977-10-26  | [La conferencia de la UNESCO fué un verdadero éxito]                                                               |
| FA-B-1977-10-29  | [Carte postale 60e Anniversaire de la Révolution d'Octobre]                                                        |
| FA-B-1977-10-31  | [Mi querido amigo : Debo disculparme una vez más]                                                                  |
| FA-B-1977-11-02a | [Estimado Fernando : Adjunta va la carta que Mingo Bellagamba hizo aquí]                                           |
| FA-B-1977-11-02b | [Estimado amigo Aínsa : Estoy en la casa de Ricci a quien le he traído los dibujos para su libro.]                 |
| FA-B-1977-11-08  | [Caro Fernando : Ayer recibí tu carta con el cheque que vino por valija.]                                          |
| FA-B-1977-11-21  | [Estimado Aínsa : Una carta mía puede representar una sorpresa para tí]                                            |
| FA-B-1977-11-22  | [Dear Mr. Aínsa : Thanks for your letter of November 13 and for the copy of your book]                             |
| FA-B-1977-11-23  | [Estimado Doctor, flanqueado, justo en este momento, y después de unos agradables días de París]                   |
| FA-B-1977-11-30  | [Caro Fernando : Estuve esperando tu biografía completa porque como decía en la última]                            |
| FA-B-1977-12-00  | [Deseándoles una muy Feliz Navidad]                                                                                |
| FA-B-1977-12-01  | [Queridos Ferdidurke y Monika : Pongo una "K" en cada uno para que no haya "pelusa" (envidia)]                     |
| FA-B-1977-12-07  | [Mi estimado Aínsa : Adolfo y Graciela me acaban de entregar la gentil carta]                                      |
| FA-B-1977-12-08  | [Dear Ted, Thanks to the WPI, I learned many things]                                                               |
| FA-B-1977-12-13  | [Querido Ferdidurke, Prosigo mi carta en este martes y trece]                                                      |
| FA-B-1977-12-16  | [Estimado Fernandito : Llegó hace unos días, pienso que tarde por el retardo de Navidad]                           |
| FA-B-1977-12-21a | [Dear Fernando, Wonderful to get your letter and know what you are doing.]                                         |
| FA-B-1977-12-21b | [Estimado Aínsa : Ya he empaquetado los libros que me pide]                                                        |
| FA-B-1977-12-24  | [Estimado amigo : Recibo su carta del 12 corriente]                                                                |
| FA-B-1977-12-29  | [A su buen amigo le acusa recibo de las felicitaciones enviadas con los votos]                                     |
| FA-B-1978-00-00a | [Estimado suscriptor : Su suscripción de REVISTA                                                                   |
| FA-B-1978-00-00b | IBEROAMERICANA para 1978]                                                                                          |
| FA-B-1978-00-00c | [Tío Fernando, que "El hombre de familia" oriente tus caminos]                                                     |
| FA-B-1978-01-04  | [Querido Fernando. Aquí van, con algo de atraso, las cosas prometidas]                                             |
| FA-B-1978-01-22a | [Dear Fernando : Aquí va un ej. (el primero) que hice armar a mano, de tu libro.]                                  |
| FA-B-1978-01-22b | [Distinguido amigo, En conformidad con nuestra última y breve conversación]                                        |
| FA-B-1978-01-25  | [Dear Fernando : Espero que hayas recibido el primer ej. del libro]                                                |
| FA-B-1978-02-02  | [Fernando, querido Fernando : Sí, otra vez en deuda contigo : primero, porque pensábamos verte en París]           |
|                  | [Querido Fernando : Aprovecho el viaje de Mario para enviarte mi último "opus".]                                   |

Fernando Aínsa

FA-B-1978-02-08 [Amigo Aínsa : Acabo de recibir su libro y al leerlo veo que tiene defectos]

FA-B-1978-02-24 [Querido Fernando : He recibido tu cassette que mucho te agradezco]

FA-B-1978-03-05 [Recordado amigo : Espero que estés bien de salud y trabajando con éxito.]

FA-B-1978-03-09 [Mi muy estimado amigo : Al volver la semana pasada a casa de Punta del Este]

FA-B-1978-03-13 [Caro Fernando : Recién hoy puedo escribirte.]

FA-B-1978-03-18 [Estimado amigo Fernando Aínsa : Tengo el placer de escribirle]

FA-B-1978-03-27 [Querido Fernando : Un tanto preocupado y extrañado por tu largo silencio]

FA-B-1978-03-28 [Estimado Fernando Aínsa. Hace mucho, pero mucho tiempo que no recibo noticias tuyas.]

FA-B-1978-03-31 [Querido Fernando : Estuve en Bs.As. seis días escasos en Semana Santa.]

FA-B-1978-04-02a [Querido Fernando : en papel de diario, desde el diario, desde este Montevideo]

FA-B-1978-04-02b [Estimado Fernando : Como veras te escribo desde los EE.UU, por donde realizo una gira]

FA-B-1978-04-10 [Salud Fernando : Con que sorpresa y alegría recibí tu... y hasta pronto.]

FA-B-1978-04-18 [Querido Fernando : Unas líneas de acuse. Primero, los discos]

FA-B-1978-04-19 [Querido Fernando : Leí tu libro con verdadero placer.]

FA-B-1978-05-01 [Estimado colega : Me es muy grato invitarle a asistir al XIX Congreso de Literatura Iberoamericana]

FA-B-1978-05-05 [Caro Fernando : Gracias por el envío de tu libro : Los buscadores de la utopía]

FA-B-1978-05-08 [Estimado Aínsa : Tal como Ud. me informó en su nota]

FA-B-1978-05-11 [Muy estimado amigo : No te imaginas con que placer recuerdo el último día]

FA-B-1978-05-18 [Querido amigo Ferdinando : Finalmente un poco de tiempo, en una noche casi de invierno]

FA-B-1978-05-23 [Querido Fernando : A mi regreso de un viaje de trabajo a Argentina, tuve la alegría]

FA-B-1978-05-29 [Querido Fernando : Al fin recibimos tu libro.]

FA-B-1978-05-30 [Muy estimado amigo : Recibí en estos días, como supongo por indicaciones tuyas]

FA-B-1978-06-26 [Mi estimado amigo Aínsa : Espero que hará tiempo que habrá recibido el acuse recibo]

FA-B-1978-07-09a [Querido Fernando : Hace unos días nos llegó tu habitual envío]

FA-B-1978-07-09b [Queridos Fernando y Mónica, Estaba pensando en vosotros esta tarde y me acorde]

FA-B-1978-07-15 [Querido Fernando : Aprovecho la ida de los Canessa para Europa]

FA-B-1978-07-24 [Caro Fernando : Recibí tu breve carta de hace unas semanas con detalles]

FA-B-1978-07-28 [Estimado Sr. Prof. Aínsa. Estamos interesado en conocer su ponencia al XVII Congreso]

FA-B-1978-08-03 [Estimado Fernando : Recibí tus dos cartas. Te imaginarás la alegría]

FA-B-1978-08-17 [Gran Fernando : Acabo de regresar del Juzgado]

FA-B-1978-08-28 [Mi querido amigo : Bien sé el tiempo que ha pasado desde que nos vimos]

FA-B-1978-09-09 [Querido Fernando : He esperado a escribirte hasta tu regreso de Venezuela.]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                               |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1978-09-11  | [Querido Fernando : Nos llegó, a la dirección anterior, tu habitual sobre]                                    |
| FA-B-1978-09-22  | [Querido Fernando : Te saludo atentamente, deseando que tanto tú como tu familia]                             |
| FA-B-1978-09-25  | [Queridos Fernando y Mónica, Gracias por la tarjeta de cumpleaños y por el libro.]                            |
| FA-B-1978-10-04  | [Querido Fernando : Acabamos de recibir el sobre habitual.]                                                   |
| FA-B-1978-10-15  | [Querido Fernando : Cuando me disponía a enviarte un cable preguntando inquieto]                              |
| FA-B-1978-10-23  | [Querido Fernando : Ya de vuelta a Quito me apresuro a darte las gracias]                                     |
| FA-B-1978-10-24a | [Queridos : Acabamos de recibir El Correo y páginas literarias de El Día]                                     |
| FA-B-1978-10-24b | [Caro Fernando : No he tenido más la menor noticia tuya y he tenido que recurrir a tu padre]                  |
| FA-B-1978-10-25  | [Querido Negro pirata : Esta es la tercera que te escribo si]                                                 |
| FA-B-1978-11-02  | [Querido Fernandito : Al fin unas líneas. Con fecha de mañana sale mi primer envío]                           |
| FA-B-1978-11-25  | [Queridos Fernando y Mónica : Como era de prever, largo y difícil se me ha hechos el proceso]                 |
| FA-B-1978-11-29  | [Querido amigo : Tan pronto como regresé a Montevideo te envié un nuevo ejemplar de "El sexo de los ángeles"] |
| FA-B-1978-12-12  | [Papá querido : El sábado pasado tomé mi primera Comunión]                                                    |
| FA-B-1978-12-26  | [Estimado Fernando : Recibí tu carta del 30.11.78]                                                            |
| FA-B-1979-00-00  | [Queridos Ferdidurke y Monika Luna K por barba. El tiempo espiral]                                            |
| FA-B-1979-01-04  | [Querido Fernando : Al recibir tu carta de Aix puedo estabilizar algo]                                        |
| FA-B-1979-01-10  | [Estimado Fernando : Espero que me recuerdes de los viejos tiempos]                                           |
| FA-B-1979-01-12  | [Dr. Federico García Capurro, Agradece y retribuye a Fernando Aínsa]                                          |
| FA-B-1979-01-16  | [Querido Fernando : Dos pintores en lo que había de ser tu cuarto]                                            |
| FA-B-1979-01-20  | [Querido Fernando : Supongo te llegó mi anterior del 16 contestando a la tuya.]                               |
| FA-B-1979-02-04  | [Queridos Mónica y Fernando : No escribimos antes – no somos mal agradecidos]                                 |
| FA-B-1979-02-17  | [Querido Fernando : Haciendo un poco de historia]                                                             |
| FA-B-1979-02-23  | [Estimado amigo. Ha transcurrido mucho mas tiempo del deseado para hacerle llegar]                            |
| FA-B-1979-03-06  | [Te convendría, querido Fernando, no ser susceptible entrecomillando frases de mis cartas]                    |
| FA-B-1979-03-15  | [Querido Fernando : Van estas líneas para dar cuenta de mis actos.]                                           |
| FA-B-1979-03-16  | [Querido Fernando : Supongo en vuestro poder carta del 6 actual y casete)]                                    |
| FA-B-1979-03-21  | [Querido Fernando : Acabamos de oírte. Llega tu carta del 15 y la casete.]                                    |
| FA-B-1979-03-22  | [Dear Dito – To remind you g Baster – and its ramifications in human life !]                                  |
| FA-B-1979-03-26  | [Queridos sobrinos. Acuso recibo la tuya del 20 de acuerdo con la cual]                                       |
| FA-B-1979-04-03  | [Querido Fernando : Estaba esperando recibir noticias tuyas para escribirte a Zaragoza]                       |
| FA-B-1979-04-16  | [Querido Fernando : Sin esperar a tu carta con noticias de vuestro viaje a España]                            |
| FA-B-1979-04-18  | [Estimado Fernando : Te envío ésta porque no he tenido respuesta a la mía]                                    |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1979-05-03  | [Querido Fernando : Antes de ampliar, te envío un rápido informe]                               |
| FA-B-1979-05-04  | [Caro Fernando : Finalmente tengo unos instantes para referirme a tu carta del 3]               |
| FA-B-1979-05-07  | [Querido Fernando : Mucho me temo que me vas a dejar con la miel]                               |
| FA-B-1979-06-04  | [Estimado Aínsa : Aquí vuela el tiempo.]                                                        |
| FA-B-1979-06-30a | [Liquidación de derechos de autores - "De papá en adelante"]                                    |
| FA-B-1979-06-30b | [Liquidación de derechos de autores – "Los buscadores de la utopía"]                            |
| FA-B-1979-07-01  | [Querido Fernando : Al fin llegaron noticias, no la casete, y tu narración]                     |
| FA-B-1979-07-13  | [Salud Fernando : Este sobre tiene más de 6 meses.]                                             |
| FA-B-1979-07-15  | [Caro Fernando : Realmente no sé si me escribiste. Recibí tu cuento]                            |
| FA-B-1979-07-16  | [Queridos Mónica y Fernando : En nuestro poder dos envíos de ustedes]                           |
| FA-B-1979-07-18  | [Queridos : Acabamos de recibir la carta de Fernando del 3 de julio]                            |
| FA-B-1979-09-01  | [Estimado Sr. Aínsa, Muy agradecida por el envío de su ensayo]                                  |
| FA-B-1979-09-12  | [Querido Fernando : También con cierta mora paso a responder la tuya del 5 de julio]            |
| FA-B-1979-09-14  | [Muy Sr. mío : Le mando el contrato de : "USA: una revolución en las conciencias"]              |
| FA-B-1979-09-23  | [Caro Fernando : He estado tan pero preocupado que no he tenido un instante]                    |
| FA-B-1979-10-00  | [Querido Fernando : Una reunión de la SIP me ha traído hasta Toronto]                           |
| FA-B-1979-10-17  | [Caro Fernando : A último momento he debido cambiar el itinerario]                              |
| FA-B-1979-10-29  | [Querido amigo : ¡Cuánto tiempo sin saber nada de ti, de Mónica]                                |
| FA-B-1979-11-03  | [Querido amigo : Te sorprenderá quien te escribe y de donde te escribo.]                        |
| FA-B-1979-11-15  | [Muy Sr. mío : Agradecería mucho que me enviara urgentemente el contrato que le envié]          |
| FA-B-1979-11-27  | [Muy Sr. mío : Contesto a su carta del 21.11.79]                                                |
| FA-B-1979-12-12  | [Mi querido amigo : Lo estoy esperando desde ya para cuando pase por ésta.]                     |
| FA-B-1979-12-23  | [Querido Fernando : Un recuerdo afectuoso por la vieja amistad]                                 |
| FA-B-1980-00-00a | [Distinguido colega y amigo : Me complace notificarle que muy en breve aparecerán]              |
| FA-B-1980-00-00b | [Estimado Fernando Aínsa : Hemos leído su obra "Con acento extranjero"]                         |
| FA-B-1980-00-00c | [Querido Julio : Recuperado de la agradable sorpresa de saberte próximamente en gira]           |
| FA-B-1980-01-17  | [Queridos fratelos, Desde las 6:30 a.m. que estoy en mi oficina trabajando]                     |
| FA-B-1980-01-27  | [Queridos Fernando y Mónica : Se recibió una cariñosa carta de Mónica contando sus vicisitudes] |
| FA-B-1980-02-05  | [Querido Fernando : Mi carta se cruzó con la tuya y vamos a ver si aún alcanza]                 |
| FA-B-1980-02-13  | [Estimado amigo Aínsa : Juan Loveluck me ha procurado su dirección hace un par de días]         |
| FA-B-1980-02-14  | [Querido Fernando : Acabamos de recibir tu cariñosa tarjeta chilena.]                           |
| FA-B-1980-03-08  | [Querido Fernando y Mónica. Como pueden ver por las cartas que recibí]                          |
| FA-B-1980-03-15  | [Estimado amigo Aínsa : Le agradezco de veras la prontitud de la autorización]                  |

Fernando Aínsa

FA-B-1980-03-25 [Dear Fernando, - don't ask me why my article about Nepal and Thailand]

FA-B-1980-04-02 [Queridos Mónica y Fernando : Primero El Correo y hojas de La Humana]

FA-B-1980-04-07 [Caro Fernando : Aunque no he tenido noticias tuyas]

FA-B-1980-04-11 [Querido Fernando : Me permito presentarte a Daniel Constantin e Isabel Micholet]

FA-B-1980-04-29 [Mi querido Fernando : Tanto tiempo sin vernos]

FA-B-1980-05-02 [Querido Fernando : Pucha que hace tiempo que debería haberte escrito.]

FA-B-1980-05-06 [Querido Fernando : después de tantos meses sin tener noticias recíprocas]

FA-B-1980-05-07 [Dear Fernando : It was nice that you remembered my birthday]

FA-B-1980-05-27 [Queridos : En deuda, como siempre, con ustedes]

FA-B-1980-06-17 [Queridos Mónica, Fernando : Al reparar de Xalapa]

FA-B-1980-06-18 [Dear Señor Fernando, I'd like to say once again Thank you]

FA-B-1980-06-24a [Caro Fernando : Yo a veces pienso que escribo porque escribir es una forma]

FA-B-1980-06-24b [Feliz cumpleaños papá besos cariños]

FA-B-1980-06-24c [Querido Fernando : Silvia nos trajo noticias tuyas y después llegó tu carta.]

FA-B-1980-06-26 [Queridos Fernando y Mónica, La carta de ustedes es la única cosa agradable]

FA-B-1980-06-27 [Querido Fernando : Nos acaba de llegar otro de tus envíos.]

FA-B-1980-06-30 [Queridos Ferdidurke y Monica : Qué bueno que van a venir por ésta en agosto.]

FA-B-1980-07-05 [Querido Fernando : Reanudo nuestra correspondencia.]

FA-B-1980-07-14 [Querido Fernando : Acabo de recibir tu abrazo ¡pekinés!]

FA-B-1980-07-19 [Queridos Fernando y Mónica (o Moniqui) : Estaba omiso en escribir, cuando recibí la carta de Fernando del 18.]

FA-B-1980-09-10 [Estimado Fernando : Fue un placer verte en París y departir contigo]

FA-B-1980-09-22 [Estimado Fernando : Dos líneas para mandarte mi afecto de siempre]

FA-B-1980-11-14 [Queridos Fernando y Mónica : En este momento, con gran refuerzo de sirenas]

FA-B-1980-11-27 [Querido Fernando : Noticia a cinco columnas]

FA-B-1980-12-03a [Querido Fernando: A mi llegada a Madrid, y como ya suponía]

FA-B-1980-12-03b [Queridos Fernando y Mónica : Pasado el acontecimiento del plebiscito]

FA-B-1980-12-05 [Querido Fernando : Había empezado una carta para ti pocos días antes del plebiscito.]

FA-B-1980-12-06 [Queridos Mónica y Fernando, Probablemente que ya estaban listos para maldecirme]

FA-B-1980-12-12 [Caro Fernando : Fue un enorme placer recibir tu carta del 8 del cte.]  
| Los ocho modelos de felicidad de Julio Ricci

FA-B-1980-12-18 [Querido Fernando : Elegí el bolígrafo viejo porque corresponde a mi estado de ánimo.]

FA-B-1980-12-26 [Queridos Mónica y Fernando : He aquí el último reporte noticioso sobre las aventuras]

FA-B-1980-12-27 [Muy queridos Mónica y Fernando : ¡Qué mal nos hemos portado este año con la correspondencia!]

FA-B-1980-12-31a [Muy queridos Fernando y Mónica : Hoy se termina el año. hace un día estupendo]

FA-B-1980-12-31b [Liquidación de derechos de autores Ediciones Nacionales Círculo de Lectores LTDA - "USA : una revolución en las conciencias"]

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1981-01-00  | [El suscrito, en su calidad de contador público hace constar que Ediciones Nacionales Círculo de Lectores LTDA] |
| FA-B-1981-01-01  | [Me he quedado con la pluma en suspiro]                                                                         |
| FA-B-1981-01-03  | [Queridos amigos : Se les quiere y se recuerda su generosa]                                                     |
| FA-B-1981-01-05  | [Dear Fernando : Greetings from the land of ice and snow!]                                                      |
| FA-B-1981-01-06  | [Mi querido Fernando : Tres meses y medio y las vacaciones de verano]                                           |
| FA-B-1981-01-19  | [Querido Fernando : Llega tu larga carta y los dos cuentos.]                                                    |
| FA-B-1981-01-26  | [Gracias, Fernando, por el cuento y la dedicatoria]                                                             |
| FA-B-1981-01-29  | [Querido Fernando : Te escribo teniendo puestos un par de auriculares livianos]                                 |
| FA-B-1981-02-02  | [Queridos Mónica y Fernando : Intervengo en la correspondencia por estado griposo]                              |
| FA-B-1981-02-10  | [Dear Marcel : Thanks for your frank and straight-forward letter.]                                              |
| FA-B-1981-02-12  | [Querido Fernando : Con 95% de humedad y 28 grados]                                                             |
| FA-B-1981-02-19  | [Querido Fernando : Gracias por aceptar la invitación a venir a Guatemala]                                      |
| FA-B-1981-02-23a | [Chers amis, après quelques hésitations, dues à des raisons d'organisation]                                     |
| FA-B-1981-02-23b | [Dear Paul, Thank you for your invitation to attend the WPI]                                                    |
| FA-B-1981-02-27  | [Dear Fernando : Good news! The reunion is on!]                                                                 |
| FA-B-1981-03-10  | [Prezado Dr. Aínsa : Estou lhe escrevendo por recomendação]                                                     |
| FA-B-1981-03-11a | [Queridos Fernando y Mónica : Hace cinco minutos, María Eugenia me aviso de la llamada.]                        |
| FA-B-1981-03-11b | [Salud Fernando : Vuelvo a escribirte con la idea de que en mi próxima pasada]                                  |
| FA-B-1981-03-21  | [Queridos Fernando y Mónica : Otra vez me veo obligado a consultar el oráculo]                                  |
| FA-B-1981-03-24  | [Caro Fernando : Yo estoy como tú, no viajo tanto pero ando como un gamo]                                       |
| FA-B-1981-03-27  | [Fernando, querido Fernando : Volvemos a almorzar y nos encontramos con tus cuentos]                            |
| FA-B-1981-04-06  | [Querido Fernando : Espero a esta altura hayas recibido el semanario]                                           |
| FA-B-1981-04-07  | [I have now heard from all of you it appears that everyone]                                                     |
| FA-B-1981-04-08  | [Querido Fernando : Por fin hubo noticias anteayer 6]                                                           |
| FA-B-1981-04-09  | [Querido Fernando : Cuánto tiempo sin noticias extensas]                                                        |
| FA-B-1981-04-12  | [Queridos Fernando y Mónica, Aprovecho de que hoy es domingo]                                                   |
| FA-B-1981-04-21  | [Estimado Fernando : Debo escribirle por un feo error que se me pasó]                                           |
| FA-B-1981-04-27  | [Querido Fernando : Llega la tuya al regreso de Oliete.]                                                        |
| FA-B-1981-05-01  | [Chers amis, la date de notre colloque sur l'Utopie approche et les problèmes pratiques d'organisation]         |
| FA-B-1981-05-22  | [Querido Fernando : Tu correspondencia llega bien y tiene la mejor acogida]                                     |
| FA-B-1981-05-25  | [Querido Fernando : Recibo tu postal de U.S.A.]                                                                 |
| FA-B-1981-06-01  | [Querido Fernando : Nada sé de vosotros desde una postal de Minnessota (sic)]                                   |
| FA-B-1981-06-04  | [Mi querido amigo : Ya sabrá por Federico Mayor]                                                                |
| FA-B-1981-06-14  | [Caro Fernando : Por fin tengo unos instantes para escribirte.]                                                 |
| FA-B-1981-06-30  | [Liquidación de derechos de autores - "De papá en adelante"]                                                    |
| FA-B-1981-07-06  | [Queridos Fernando y Mónica : Al fin tengo unos pocos momentos libres para enviarles estas líneas.]             |
| FA-B-1981-07-21  | [De mi mayor consideración : Por intermedio de nuestro común amigo Javier Fernández]                            |
| FA-B-1981-08-14a | [Distinguido/a colega : El comité organizador de la segunda sesión]                                             |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                   |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1981-08-14b | [Distinguido/a colega : Tengo el gusto de comunicarle]                                                            |
| FA-B-1981-08-17  | [Querido Fernando : Estaba esperando a que llegasen noticias]                                                     |
| FA-B-1981-08-20  | [Mi querido amigo : Después de cumplir tres años al servicio de la UNESCO]                                        |
| FA-B-1981-08-26  | [Estimado Dr Aínsa : Por indicación del Dr Bruce Stiehm]                                                          |
| FA-B-1981-09-05  | [Caro Fernando : Hace ya bastante tiempo, un par de meses o más]                                                  |
| FA-B-1981-09-12  | [Querido Fernando : En primer lugar, y porque parece más importante]                                              |
| FA-B-1981-09-14a | [Estimado Dr Aínsa : Me dirijo a Ud. Para comunicarle que hemos recibido cheque]                                  |
| FA-B-1981-09-14b | [Querido amigo : Me complace adjuntar fotocopia de la ponencia que presenté]                                      |
| FA-B-1981-09-26a | [Estimado Aínsa : Acabo de regresar a Tucumán y quiero decirle]                                                   |
| FA-B-1981-09-26b | [Estimado Señor : Tengo el honor de poner en su conocimiento]                                                     |
| FA-B-1981-10-13  | [¡ Mi querido Fernando ! ¿Cómo empezar, eh ?]                                                                     |
| FA-B-1981-11-23  | [Querido Aínsa : Me llegan sus lineas, que agradezco por saber de usted.]                                         |
| FA-B-1981-12-00  | [Le envían sus mejores deseos de paz y felicidad]                                                                 |
| FA-B-1982-00-00a | [Recordado Fernando : Esta vez sí recibí el libro]                                                                |
| FA-B-1982-00-00b | [Kars et Ami sont déjà loin derrière nous]                                                                        |
| FA-B-1982-00-00c | [IV Premio Internacional de Novela "Rómulo Gallegos". Semana de la novela latinoamericana]                        |
| FA-B-1982-00-00d | [Estimado Fernando : Te escribo rápidamente por encargo de Alain]                                                 |
| FA-B-1982-00-00e | [Don Fernando. Aquí va un esbozo del programa]                                                                    |
| FA-B-1982-00-00f | [Querido Fernando : Te adjunto aquí, según lo convinimos, el pedido de reserva de salas]                          |
| FA-B-1982-01-00  | [Sr. La página literaria de Correo de los viernes]                                                                |
| FA-B-1982-01-05  | [La Paloma, 5 de enero 1982. Querido Aínsa : Desde estos lejanos]                                                 |
| FA-B-1982-01-20  | [Caro Fernando : Finalmente tengo unos instantes para escribirte]                                                 |
| FA-B-1982-01-25  | [Estimado colega : Tengo el agrado de dirigirme a Ud. Para invitarlo al "primer Simposio Internacional de Poesía] |
| FA-B-1982-02-03  | [Estimado amigo : Siento infinitamente lo ocurrido con su novela]                                                 |
| FA-B-1982-02-15  | [Monsieur, J'ai l'honneur de m'adresser à vous au nom de l'Institut International de Littérature Iberoaméricaine] |
| FA-B-1982-03-03a | [Estimado amigo : Tanto Julio Ramón Ribeyro como Alfredo Bryce Echenique]                                         |
| FA-B-1982-03-03b | [Monsieur le Président, Objet : Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana - 21e Congrès (juin 1983)]   |
| FA-B-1982-03-10  | [Caro Aínsa, io sono Paolo Finzi, della redazione di "A"-Rivista Anarchica]                                       |
| FA-B-1982-03-11  | [Estimado Fernando : Antes que nada quisiera tranquilizarte]                                                      |
| FA-B-1982-03-15  | [Querido amigo : ¿No tendría por casualidad la dirección particular, en Rio de Janeiro]                           |
| FA-B-1982-03-18  | [Querido Fernando y Mónica : Como ya imagino que Uds. tienen más que suficiente imaginación]                      |
| FA-B-1982-03-23  | [Mucho agradezco su carta del 2 del corriente]                                                                    |
| FA-B-1982-03-29  | [N gastos para nosotros orden y cuenta la Gaceta Tucumán]                                                         |
| FA-B-1982-04-05  | [Estimado señor : agradezco profundamente el envío de la carta en la que se me solicitaba]                        |
| FA-B-1982-04-16  | [Estimado señor coordinador : La función que las revistas literarias y culturales]                                |
| FA-B-1982-04-25  | [Estimado Fernando : ¡Cuanto tiempo! Me alegra tener noticias tuyas.]                                             |
| FA-B-1982-04-27  | [Caro Fernando : Recién ahora que estoy de vuelta puedo escribirte unas lineas.]                                  |

Fernando Aínsa

FA-B-1982-04-28 [Hola Fernando : Acaba de llegar tu carta y no quiero dejar pasar tiempo.]

FA-B-1982-05-03 [Señor Fernando Aínsa : Tengo el agrado de invitarlo a participar en la reunión]

FA-B-1982-05-11 [Estimado Fernando : Por la presente acuso recibo de la circular]

FA-B-1982-05-12a [Revista iberoamericana Nos.102-103, 104-105]

FA-B-1982-05-12b [Querido Fernando : contesto tu carta del 22 de marzo ppdo.]

FA-B-1982-05-25 [Gentile dottor Fernando Aínsa : Le invio il catalogo]

FA-B-1982-05-26 [Estimado amigo : Acuso recibo de su nota sobre poesía húngara]

FA-B-1982-05-28 [Caro Fernando, scusandomi per il ritardo alla tua lettera]

FA-B-1982-05-31 [Estimado amigo : He recibido su carta del 29 de marzo]

FA-B-1982-06-03 [Cher ami, Tu trouveras ci-joint les photocopies correspondantes à la réunion]

FA-B-1982-06-06a [Querido Fernando : al fin terminé con los exámenes y estoy ya de vacaciones]

FA-B-1982-06-06b [Caro dottor Fernando Aínsa, Ho letto con molta attenzione]

FA-B-1982-06-07 [Querido Fernando : mil gracias por el envío de las fotocopias con el artículo sobre la literatura fantástica rioplatense.]

FA-B-1982-06-08 [Estimado Malinow, Confio que no hayas naufragado por las costas de Normandía.]

FA-B-1982-06-15 [Caro Fernando, questa mia lettera fa seguito alla mia del 28.5.]

FA-B-1982-06-22a [Caro Fernando: Ayer comenzó el invierno aquí y todo está tristolongo.]

FA-B-1982-06-22b [Querido Fernando : Me tienes que perdonar que haya pasado tanto tiempo sin comunicarme]

FA-B-1982-06-26 [Manifestation culturelle organisée par la Mairie de Massy]

FA-B-1982-06-29 [Mon cher ami, Je m'excuse du retard à répondre à ta lettre du 3 juin 1982]

FA-B-1982-06-30 [Querido Fernando : Sólo unas líneas para anunciarte que estaré en París del 11 al 19 de agosto]

FA-B-1982-07-04a [Querido Fernando : Te debía unas líneas para agradecerte - agradecerles- las atenciones]

FA-B-1982-07-04b [Querido Fernando : Recibí tu carta (y el programa de actos a favor de América Latina)]

FA-B-1982-07-04c [Estimado Fernando : Gracias por tu carta y el artículo sobre la antología de poesía húngara]

FA-B-1982-07-07 [Queridos míos, Fernando y Mónica : Si fuera católica diría que "Dios no lo quiere"]

FA-B-1982-07-13 [Fernando, querido Fernando : Otra vez en deuda epistolar contigo.]

FA-B-1982-07-15 [Estimado Aínsa : Tuvimos con Ud. un muy breve y fugaz conocimiento]

FA-B-1982-07-16 [Mi querido amigo : Tengo mucho gusto en comunicarle, que tras las deliberaciones]

FA-B-1982-07-20 [Estimado Aínsa : El Societé Générale de Buenos Aires, me ha mandado el formulario]

FA-B-1982-08-00 [Caro Fernando : Espero hayas recibo mi anterior.]

FA-B-1982-08-09 [Estimado amigo Aínsa : Regreso de vacaciones y me encuentro con la grata sorpresa]

FA-B-1982-09-01 [Gentilissimo dottor Fernando Aínsa, per caso, verificando]

FA-B-1982-09-02 [Querido Fernando : Estuve en París, como te anuncié en mi carta]

FA-B-1982-09-04 [Caro Fernando : Recibí tu ejemplar, es decir, el ej. de Altaforte 7]

FA-B-1982-09-06 [Querido amigo : Acabo de leer esta nota en "La Mañana"]

FA-B-1982-09-09 [Fernando, querido Fernando : Cuando ya creíamos que nos habías olvidado]

FA-B-1982-09-11 [Queridos Fernando y Mónica, Aprovechamos la feliz coincidencia de que querida amiga nuestra]



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1982-09-14  | [De mi mayor consideración : Hemos recibido su carta y el material adjunto]                                     |
| FA-B-1982-09-15a | [Cher Fernando Aínsa, le temps passe... mais je suis débordée de travail]                                       |
| FA-B-1982-09-15b | [Querido colega : Tengo el agrado de dirigirme a Ud. para invitarlo a la próxima reunión del comité]            |
| FA-B-1982-09-16  | [Querido Fernando: Gracias por tu carta del 20 de julio ppdo., que llegó hoy.]                                  |
| FA-B-1982-09-21  | [Cher ami, Je vous confirme notre entretien de la semaine passée.]                                              |
| FA-B-1982-09-24  | [To the Fellows : I am happy to enclose the announcement of our 1983 Wester hemisphere competition]             |
| FA-B-1982-09-28  | [Estimado amigo, Como lo habrá notado un pequeño de fechas]                                                     |
| FA-B-1982-09-29  | [Caro Fernando : Recibí tu carta última con buenas noticias de tus actividades]                                 |
| FA-B-1982-09-30  | [Liquidación de derechos de autores – "Los buscadores de la utopía"]                                            |
| FA-B-1982-10-04a | [Estimado Fernando : Muchas gracias por su amabilidad y por esa hermosa bibliografía]                           |
| FA-B-1982-10-04b | [Cher ami, Ensuite de la réunion annuelles des Associations hispanophiles]                                      |
| FA-B-1982-10-10  | [Estimado Aínsa : contesto con cierto retraso a su carta del 29 de marzo]                                       |
| FA-B-1982-10-14  | [Estimado amigo : Te agradezco mucho el envío de las publicaciones de la UNESCO]                                |
| FA-B-1982-10-19a | [Estimado Fernando :Leí tu cuento y me gustó. Te digo con cinco o seis "naufragios" de estos]                   |
| FA-B-1982-10-19b | [Muy estimado Aínsa : Estando en París recibí fotocopia de su carta del 27]                                     |
| FA-B-1982-10-24  | [Caro Aínsa, abbiamo ricevuto la tua del 18.10]                                                                 |
| FA-B-1982-10-27a | [Distinguido señor : Refiriéndome a la conversación telefónica que tuvimos hace unos días]                      |
| FA-B-1982-10-27b | [Muy querido Fernando : Te escribo para informarte que tu cuento]                                               |
| FA-B-1982-11-04  | [Caro Fernando, abbiamo ricevuto il tuo cheque per la rivista, sempre bisognosa]                                |
| FA-B-1982-11-06  | [Caro Fernando : Por Nelson me enteré de que fuiste finalista en el Premio Sésamo]                              |
| FA-B-1982-11-07a | [Querido Fernando : Había recibido una linda carta tuya en Palma de Mallorca]                                   |
| FA-B-1982-11-07b | [Distinguido señor Aínsa : Mi colega de Rotterdam le ha escrito que le esperamos]                               |
| FA-B-1982-11-08  | [Estimado Colaborador : Por razones ajenas a la dirección de la Revista de la Universidad]                      |
| FA-B-1982-11-09a | [Queridos Mónica y Fernando : Otra vez atrasados nosotros...]                                                   |
| FA-B-1982-11-09b | [Je suis d'accord pour votre tournée de conférences]                                                            |
| FA-B-1982-11-10a | [Caro Fernando, grazie mille per i soldi che ci hai inviato]                                                    |
| FA-B-1982-11-10b | [Caro Aínsa, purtroppo devo dirti che la banca non può mettere]                                                 |
| FA-B-1982-11-12  | [Mi querido amigo : Acepte, ante todo y por favor (sic), mis disculpas, al haberse retrasado de forma]          |
| FA-B-1982-11-16  | [Fundación Biblioteca "Ayacucho" – Factura N°1888]                                                              |
| FA-B-1982-11-17  | [Estimado señor Aínsa : Efectivamente, como le informó Pierre de Place]                                         |
| FA-B-1982-11-19  | [Querido colega : Tengo el agrado de dirigirme a Ud. para invitarlo]                                            |
| FA-B-1982-11-20  | [Programa del mes de diciembre. Distinguido consocio: Le recomendamos brevemente la conferencia]                |
| FA-B-1982-11-23  | [Distinguido Socios y Amigos : les invitamos a asistir a la conferencia siguiente : el viernes 10 de diciembre] |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1982-11-24  | [Caro Fernando, solo due righe per dirti che abbiamo ricevuto la tua lettera con inclusi 200 franchi.]      |
| FA-B-1982-11-25  | [Estimado Dr. Aínsa : Ahora mismo me telefona la secretaria de Eindhoven]                                   |
| FA-B-1982-11-29  | [Querido Fernando : Cuando recibí tu carta del 20 de septiembre ppdo.]                                      |
| FA-B-1982-11-30  | [Querido Fernando : Gracias a Pierre he tenido noticias tuyas]                                              |
| FA-B-1982-12-01  | [Fundación Biblioteca "Ayacucho" – Factura N°1914]                                                          |
| FA-B-1982-12-04  | [Caro Fernando : Por fin tengo un poquito de tiempo para escribirte]                                        |
| FA-B-1982-12-06a | [Monsieur, Le CETECLAM est une association 1901]                                                            |
| FA-B-1982-12-06b | [Estimado(s) señor(es) : Me es grato dirigirme a usted(es) en la oportunidad de enviar]                     |
| FA-B-1982-12-06c | [Saluda a D. Fernando Aínsa y tiene el honor de comunicarle que ha sido galardonado]                        |
| FA-B-1982-12-11  | [Cher Monsieur, J'ai lu avec beaucoup de plaisir et d'intérêt votre article sur l'utopie]                   |
| FA-B-1982-12-13  | [Estimado Señor Aínsa : Recibí su atenta carta de 27 de noviembre.]                                         |
| FA-B-1982-12-20  | [Querido Fernando : Te envío estás postales palomenses]                                                     |
| FA-B-1983-00-00a | [Prospero y Feliz Año Nuevo!]                                                                               |
| FA-B-1983-00-00b | [Chère collègue, cher collègue, Le Professeur Paul Verdevoye est aujourd'hui Professeur émérite]            |
| FA-B-1983-00-00c | [Chers collègues, cher collègue, Nous avons reçu avec plaisir votre proposition]                            |
| FA-B-1983-01-04a | [Queridísimos : No habéis sido olvidados sino meramente descuidados]                                        |
| FA-B-1983-01-04b | [Caro Fernando : Pese a mis recuerdos epistolares no he tenido noticias tuyas]                              |
| FA-B-1983-01-10  | [Cher Monsieur, Je vous suis très reconnaissant d'avoir bien voulu accepter de parler]                      |
| FA-B-1983-01-12  | [Muy señor mío : Adjunto le remito cheque número 6184363]                                                   |
| FA-B-1983-01-13  | [Cher Monsieur, La bibliothèque de Rezé, près de Nantes]                                                    |
| FA-B-1983-01-17  | [Monsieur le Directeur, J'ai l'honneur de porter à votre connaissance la tenue à Paris]                     |
| FA-B-1983-01-18  | [Querido Fernando : Recibí el otro ejemplar de los buscadores de la utopía]                                 |
| FA-B-1983-01-20  | [Cher ami, Je vous envoie comme convenu une photocopie de la lettre que j'ai envoyée hier]                  |
| FA-B-1983-01-24  | [Estimado amigo : El adjunto talón bancario n°984409]                                                       |
| FA-B-1983-01-28  | [De mi mayor consideración : Hemos recibido su tarjeta de fin de año]                                       |
| FA-B-1983-01-31  | [Salud Fernando : Estoy francamente en falta contigo.]                                                      |
| FA-B-1983-02-02  | [Estimado Sr. Divinsky : Siento mucho tener que reiterarle que pese a las cartas]                           |
| FA-B-1983-02-03a | [Monsieur le Professeur, Objet : 22ème Congrès de l'Institut International de Littérature Ibéro-américaine] |
| FA-B-1983-02-03b | [Estimado Fernando Aínsa : Recibí su carta 7.3.83]                                                          |
| FA-B-1983-02-04  | [Caro Fernando : Gracias por tu última carta resumiendo una serie de preguntas]                             |
| FA-B-1983-02-07  | [Cher Fernando, Voici comme promis le paragraphe à propos de Nilda]                                         |
| FA-B-1983-02-08a | [Distinguido colega y amigo : Me complace notificarle que en breve recibirá el n°10]                        |
| FA-B-1983-02-08b | [Querido Fernando : Discúlpame por este largo silencio cuya explicación]                                    |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                      |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1983-02-09a | [Querido Fernando : Como de acuerdo a nuestra mejor tradición rioplatense]                           |
| FA-B-1983-02-09b | [Querido Fernando : contesto tu carta del 26 de enero, que se cruzó con la mía]                      |
| FA-B-1983-02-09c | [Estimado amigo : Estoy preparando una sesión para el]                                               |
| FA-B-1983-02-11  | [Caro Fernando, ho ricevuto oggi la tua del 7 c.m.]                                                  |
| FA-B-1983-02-14a | [Estimado amigo : Me encarga Félix Grande que le escriba en su nombre]                               |
| FA-B-1983-02-14b | [Société Générale – Avis d'opération]                                                                |
| FA-B-1983-02-15  | [Muy Sr. Mío : En contestación a su carta y al hablar con la sección de Cuadernos Hispanoamericanos] |
| FA-B-1983-02-17  | [Querido colega : Tengo el agrado de dirigirme a Ud. para invitarlo a la próxima reunión]            |
| FA-B-1983-02-18a | [Queridos Fernando y Mónica, Me alegra muchísimo que el viaje a Egipto haya sido un éxito.]          |
| FA-B-1983-02-18b | [Caro Fernando : Here all is well and the ambience could not be more agreeable]                      |
| FA-B-1983-02-18c | [Aínsa, Fernando – Utopia, Promised land, Immigration and exile]                                     |
| FA-B-1983-02-19  | [Cher Fernando, Voici la version que je te propose.]                                                 |
| FA-B-1983-02-25  | [Cher Fernando Aínsa, Je vous écris moi-même un petit mot pour prendre contact]                      |
| FA-B-1983-03-01  | [Cher Monsieur, Je voudrais à nouveau vous remercier pour votre très intéressante]                   |
| FA-B-1983-03-05  | [De mi mayor consideración : Estoy de regreso en Tucumán desde hace pocas horas]                     |
| FA-B-1983-03-07  | [Cher Monsieur, Il y a quelques temps Armando m'a dit que vous n'aviez pas été payé]                 |
| FA-B-1983-03-08  | [Caro Fernando, abbiamo ricevuto stamattina il tuo articolo]                                         |
| FA-B-1983-03-11  | [Querido Saul : Mucho te agradezco la publicación en Plural]                                         |
| FA-B-1983-03-16  | [Estimado señor Aínsa : Mucho le agradezco el trabajo que se tomó en corregir]                       |
| FA-B-1983-03-20  | [Querido Fernando : Incurso en mora contigo, trato de empezar a cumplir]                             |
| FA-B-1983-03-23  | [Caro dottor Aínsa, sono molto lieta di annunciarle che il]                                          |
| FA-B-1983-04-02a | [Queridos Fernando y Mónica, Esperamos que la llegada de esta carta, ambos se encuentren]            |
| FA-B-1983-04-02b | [Muy estimado Aínsa : Dos líneas para decirle que hoy recibí su carta del 23 de marzo]               |
| FA-B-1983-04-04  | [Muy estimado profesor : Le adjunto la separata sobre la Ciudad de los Césares]                      |
| FA-B-1983-04-06  | [Querido amigo : Celebro contar con tu colaboración para Anales]                                     |
| FA-B-1983-04-10  | [Estimado Sr. Fernando Aínsa : Aunque con retraso, doy contestación a su carta.]                     |
| FA-B-1983-04-12  | [Querido colega : Tengo el agrado de dirigirme a Ud. para invitarlo a la próxima reunión]            |
| FA-B-1983-04-25  | [Dear Fernando : Thank you for writing back ! I regret the delay]                                    |
| FA-B-1983-04-28  | [Dear Fernando : at long last here it is ! The paper had a large number]                             |
| FA-B-1983-05-03a | [Estimado amigo : junto con saludarte cordialmente, paso a comunicarte]                              |
| FA-B-1983-05-03b | [Querido Fernando : Antes de nada el semi pechazo. El próximo 27 de mayo]                            |
| FA-B-1983-05-03c | [El Primer Teniente de Alcalde del Ilmo. Ayuntamiento de Leganés Saluda]                             |
| FA-B-1983-05-10a | [Estimado amigo : Acuso recibo de su trabajo sobre Arlt en Francia]                                  |

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                      |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1983-05-10b | [A l'occasion du XXIIe Congrès de l'Institut International de Littérature Ibéroaméricaine]           |
| FA-B-1983-05-13  | [Estimado Aínsa : "El primer paciente del doctor Emilio Castelao"]                                   |
| FA-B-1983-05-16  | [Caro Fernando : Recibí hace ya unos días tu última carta fecha del 2 del cte.]                      |
| FA-B-1983-05-25a | [Querido Fernando : La situación uruguaya se presenta así]                                           |
| FA-B-1983-05-25b | [Caro Fernando : Ti ricchiamera l'attenzion che io ti sciva]                                         |
| FA-B-1983-05-28  | [Estimado Aínsa : Mañana tendré el gran gusto de publicar su artículo sobre Roberto Arlt]            |
| FA-B-1983-05-30  | [Objet : participation de M. F. Aínsa au 22e Congrès]                                                |
| FA-B-1983-06-05  | [Querido Fernando : ¡Hola! Después de tanto tiempo te escribo]                                       |
| FA-B-1983-06-20  | [Caro Fernando : Te informo que al no recibir carta tuya en contestación a mi anterior última]       |
| FA-B-1983-06-30  | [Salud Fernando : Siempre arrastro una montana de culpas por no escribir.]                           |
| FA-B-1983-07-02  | [Estimado Aínsa : Acabo de recibir su carta del 20 de junio]                                         |
| FA-B-1983-07-05  | [Querido Julio ! Hace tiempo que te debía esta carta, pero por ser largo y detallado]                |
| FA-B-1983-07-21  | [Estimado amigo : Espero que la presente le encuentre bien.]                                         |
| FA-B-1983-07-23  | [Querido Fernando : Afortunadamente, traje conmigo el talonario de cheques del congreso]             |
| FA-B-1983-07-25a | [Estimado Fernando : Con fecha 12 del corriente le envié el libro a Dolores Koch]                    |
| FA-B-1983-07-25b | [Mío, Mío, Please escíbeme todos los días.]                                                          |
| FA-B-1983-07-26  | [Querido Fernando : gracias por tu carta. Estaremos en el Hôtel de Suez]                             |
| FA-B-1983-08-08  | [Estimado Fernando : Mucho le agradezco los materiales enviados]                                     |
| FA-B-1983-08-10  | [Nous sommes à Quiberon jusqu'à la fin du mois]                                                      |
| FA-B-1983-08-19  | [Caro Fernando : Te escribí hace ya bastante tiempo. Supongo que habrás estado]                      |
| FA-B-1983-08-23  | [Muy estimado Aínsa : Con un pié en el estribo, porque parto dentro de unos días]                    |
| FA-B-1983-08-24  | [Querido Fernando : No necesito explicarte las dificultades de todo tipo]                            |
| FA-B-1983-08-25  | [Cher Monsieur Lopes, Je vous envoie ci-joint une copie de l'article de M. F. Aínsa]                 |
| FA-B-1983-08-26  | [Querido Fernando : Tengo ante mí tu última misiva]                                                  |
| FA-B-1983-08-27  | [Estimado Prof. Aínsa :Espero que a la fecha ya haya recibido la revista.]                           |
| FA-B-1983-09-08  | [Querido Fernando : De regreso de Bélgica y Holanda, te llamé a mi paso por París]                   |
| FA-B-1983-09-12  | [Querido Fernando : Mil disculpas. Reviso ahora el archivo]                                          |
| FA-B-1983-09-17  | [Querido Fernando : Estas son unas breves líneas para acusar recibo de tus envíos]                   |
| FA-B-1983-09-20a | [Estimado colega y amigo, Tengo el gusto de dirigirme a ti para comunicarte]                         |
| FA-B-1983-09-20b | [Rodrigo, Bacells y Altariba Proyectos Editoriales S.A. entidad domiciliada en Barcelona]            |
| FA-B-1983-09-23a | [To the Fellows : I am happy to enclose the announcement of our 1984 Western Hemisphere competition] |
| FA-B-1983-09-23b | [Estimado Amigo : Alrededor del 12 de octubre espero estar en Buenos Aires]                          |
| FA-B-1983-09-23c | [Estimado Amigo : Alrededor del 12 de octubre espero estar en Buenos Aires]                          |
| FA-B-1983-09-23d | [Estimado Amigo : Alrededor del 12 de octubre espero estar en Buenos Aires]                          |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                              |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1983-09-23e | [Estimado Amigo : Alrededor del 12 de octubre espero estar en Buenos Aires]                                                  |
| FA-B-1983-09-26  | [Estimado colaborador : Tal como le informamos anteriormente el control de cambios]                                          |
| FA-B-1983-09-30  | [Estimado Aínsa : Recibí las lista de los libros]                                                                            |
| FA-B-1983-10-16  | [Estimado Fernando : Estuve dos meses en América Latina y por eso recién hoy]                                                |
| FA-B-1983-10-19  | [Querido Fernando : A su tiempo recibí tu carta anunciándome el envío del dinero]                                            |
| FA-B-1983-10-25  | [Mi buen amigo : Aquí tengo en mi poder desde hace tiempo los dos cuentos]                                                   |
| FA-B-1983-10-26  | [Dear Mr. Schlesinger, I am very pleased to recommend to you Profesor Walter Rela]                                           |
| FA-B-1983-10-28  | [Estimado Prof. Mose : Habiendo sido encargado de la coordinación de la edición]                                             |
| FA-B-1983-11-00  | [Felicitaciones por Premio orgulloso y contento]                                                                             |
| FA-B-1983-11-02a | [Muy señor mío : En relación a su participación en el III Concurso para Libros de Cuentos]                                   |
| FA-B-1983-11-02b | [Dear Mr. Aínsa : Thanks for your letter of October 26 confirming your title]                                                |
| FA-B-1983-11-04  | [Querido amigo : Llegó hace tiempo tu estupendo trabajo titulado Tensión utópica e imaginación subversiva en Hispanoamérica] |
| FA-B-1983-11-08  | [Muy estimado Fernando : Gracias por la muy amable invitación de juntarme a su proyecto]                                     |
| FA-B-1983-11-14  | [Caro Aínsa, Eduardo Colombo ci ha consegnato il tuo articolo]                                                               |
| FA-B-1983-11-16a | [Caro Fernando : Te escribí hace ya bastante tiempo. Supongo que habrás estado]                                              |
| FA-B-1983-11-16b | [Nos es grato comunicarle obtención Premio Ensayo Plural 1983]                                                               |
| FA-B-1983-11-17  | [Cher Monsieur, Je me réjouis de l'occasion qui nous a fait dialoguer.]                                                      |
| FA-B-1983-11-19a | [Dear Paul, I've just come back from Argentina where I was at Election time]                                                 |
| FA-B-1983-11-19b | [Cher Professeur Pageaux, Je vous remercie beaucoup de votre invitation à participer]                                        |
| FA-B-1983-11-23  | [Cher ami, Je voudrais tant d'abord vous demander de bien vouloir m'excuser pour notre rendez-vous manqué.]                  |
| FA-B-1983-11-24  | [Mexico City (UNESCO) 23/24 0619 UNESCO Paris.]                                                                              |
| FA-B-1983-11-27a | [Estimado amigo Fernando : Acabo de regresar de Buenos Aires y me encuentro con dos cartas tuyas]                            |
| FA-B-1983-11-27b | [Querido Fernando : Espero que hayas recibido mi cable felicitándote]                                                        |
| FA-B-1983-11-28  | [Estimado señor Aínsa, Gracias en nombre de mi hija y mío propio]                                                            |
| FA-B-1983-11-30a | [Querido amigo : Recibí tus hojas de "recambio" para tu artículo]                                                            |
| FA-B-1983-11-30b | [Dear Fernando : Paul passed on your article about the Argentine elections]                                                  |
| FA-B-1983-12-00  | [Estimado Kendrick : Mucho le agradezco su aceptación para integrar el equipo]                                               |
| FA-B-1983-12-03  | [Próximo jueves ocho entrega Premios Plural]                                                                                 |
| FA-B-1983-12-05  | [Querido Fernando : Recibí el Segundo Plan a Plazo Medio]                                                                    |
| FA-B-1983-12-06  | [Distinguido Sr. Aínsa : Le comunicamos que nuestras oficinas han sido trasladadas]                                          |
| FA-B-1983-12-07  | [Estimado amigo : Hemos estado hablando con Enrique Pezzoni]                                                                 |
| FA-B-1983-12-09  | [Mónica, Fernando, queridísimos Mónica, Fernando : Nos demoramos mucho en contestar]                                         |
| FA-B-1983-12-14a | [Estimado Fernando : Tuve una grata sorpresa cuando desde PLURAL]                                                            |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                     |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1983-12-14b | [Estimada doña Esther : Es para mí un placer retomar el diálogo con usted]                          |
| FA-B-1983-12-15  | [Caro Fernando : Recibí hace unos días tu sentida carta, o nostálgica carta.]                       |
| FA-B-1983-12-18a | [Caro Fernando : Después de poner mi última en el correo, me eché unas puteadas]                    |
| FA-B-1983-12-18b | [Monsieur, Monsieur le Professeur Verdevoye, vice-Président de l'A.F.D.E.]                          |
| FA-B-1983-12-19  | [Monsieur, Monsieur le Professeur Verdevoye, vice-Président de l'A.F.D.E.]                          |
| FA-B-1983-12-21  | [Estimado amigo : He leído con gran placer su Once capítulos para la historia de una aldea austral] |
| FA-B-1983-12-22a | [Mónica, Fernando, queridísimos Mónica, Fernando : Las cartas empiezan otra vez]                    |
| FA-B-1983-12-22b | [Querido Fernando : He recibido tu trabajo sobre Onetti, que está perfecto]                         |
| FA-B-1983-12-27  | [Estimado Aínsa : Acabo de recibir su carta del 8, que me apresuro a contestar]                     |
| FA-B-1984-00-00a | [Carísimo, trois mois de rêve. Du travail, des amis mais surtout du temps pour penser]              |
| FA-B-1984-00-00b | [I beg to acknowledge, with the thanks of the Fondation]                                            |
| FA-B-1984-00-00c | [Estimado Sr./a, Con fecha de hoy hemos recibido el manuscrito de su obra]                          |
| FA-B-1984-01-01  | [Querido Fernando : Es una lástima que no te hayas convido]                                         |
| FA-B-1984-01-02  | [Estimado Fernando : Gracias por la suya de mediados de diciembre.]                                 |
| FA-B-1984-01-03a | [Cher Fernando : Merci pour ton texte que nous avons chacun beaucoup apprécié.]                     |
| FA-B-1984-01-03b | [Chers Amis, Le CELCIRP est heureux de vous présenter ses meilleurs vœux]                           |
| FA-B-1984-01-06  | [Cher (e) collègue, Je vous prie de bien vouloir trouver le programme définitif]                    |
| FA-B-1984-01-11  | [Estimado Fernando Aínsa : París, Aunque ya he comenzado con el estudio]                            |
| FA-B-1984-01-12  | [Querido amigo : De nuevo en M.S.U. con temperaturas records]                                       |
| FA-B-1984-01-13a | [Estimado Penco : Te incluyo para tu información algunos documentos]                                |
| FA-B-1984-01-13b | [Estimada Mercedes : Espero que la información que te adjunto pueda ser útil]                       |
| FA-B-1984-01-18  | [Auguri per il 1984 !]                                                                              |
| FA-B-1984-01-19  | [Estimado amigo Aínsa : He tardado demasiado en contestar sus amables líneas]                       |
| FA-B-1984-01-21  | [Monsieur le Professeur. Je me permets de vous remettre la photocopie de l'étude]                   |
| FA-B-1984-01-29  | [De nuestra consideración : Tenemos el agrado de participarle que Biblioteca Ayacucho]              |
| FA-B-1984-01-31  | [Mon cher Fernando, Excuses le retard pour te répondre mais nous étions]                            |
| FA-B-1984-02-05  | [Caro Fernando : Como hace tiempo que no tengo noticias tuyas, te escribo unas líneas.]             |
| FA-B-1984-02-07  | [Estimado Fernando : He recibido tus dos amables cartas.]                                           |
| FA-B-1984-02-08a | [Estimado señor Aínsa : En atención a su solicitud y por instrucciones del Dr. Leopoldo Zea]        |
| FA-B-1984-02-08b | [Chers Amis, Nous avons le plaisir de vous rappeler ou de vous confirmer]                           |
| FA-B-1984-02-09  | [Estimado Aínsa : Nuestra correspondencia no parece ser muy fluida en el trayecto Montevideo-París] |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                     |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1984-02-13  | [Dear Mr. Aínsa : This note brings you our annual request for assistance]                                           |
| FA-B-1984-02-17  | [Querido Fernando : apenas recibí tu carta cumplí tus deseos]                                                       |
| FA-B-1984-02-21  | [Matinée F.C : Matinée des autr. Participation à débats]                                                            |
| FA-B-1984-02-23  | [Fernando y Mónica. Con un fuerte abrazo de vuestro amigo]                                                          |
| FA-B-1984-02-25  | [Monsieur, C'est avec beaucoup de retard que je vous adresse ce petit mot.]                                         |
| FA-B-1984-03-04  | [Caro Fernando : Recién ahora conseguí arreglar todas mis cosas y podré salir el 8 del cte.]                        |
| FA-B-1984-03-07  | [Estimado Fernando Aínsa : Recibí su envío de los materiales que llevé prestado]                                    |
| FA-B-1984-03-08  | [Confidential Report on Candidate for Fellowship – Vitale, Ida]                                                     |
| FA-B-1984-03-12  | [Cher ami, Pardonnez-moi de ne pas avoir assisté l'autre jeudi à votre conférence]                                  |
| FA-B-1984-03-14a | [Estimada Mercedes : Agradezco tu confirmación escrita para participar en el equipo]                                |
| FA-B-1984-03-14b | [Estimado Wilfredo : Agradezco tu confirmación escrita para participar en el equipo]                                |
| FA-B-1984-03-16a | [Caro Fernando : Como ves estoy en Madrid]                                                                          |
| FA-B-1984-03-16b | [Estimado Enrique Pezzoni : Te imagino de vuelta de los USA]                                                        |
| FA-B-1984-03-21  | [Estimado Aínsa : El domingo 8 de abril tendré el privilegio de publicar su cuento en La Gaceta]                    |
| FA-B-1984-03-26  | [Estimado Fernando : Cuando planeaba escribir estas líneas se produjo el atentado fascista]                         |
| FA-B-1984-03-27  | [Dear Fernando : Because of the Institute's financial problems]                                                     |
| FA-B-1984-03-28  | [Muy señor nuestro : Le estoy adjuntando hoja de ingreso en su cuenta corriente]                                    |
| FA-B-1984-04-08  | [Estimado Fernando : Me llegó su carta del 21 de marzo con la información adjunta]                                  |
| FA-B-1984-04-09  | [Querido Fernando : Un gran abrazo y unas líneas para anunciarte que estaremos en París]                            |
| FA-B-1984-04-11a | [Estimado amigo : Acuso recibo de tu trabajo "Presentimiento e invención de América"]                               |
| FA-B-1984-04-11b | [Estimada Doña Esther : Antes que nada le agradezco su fina atención de haberme enviado "El Quiroga que yo conocí"] |
| FA-B-1984-04-11c | [Estimada Profesora Brenda Varsi de Lopez : Perdonará usted la tardanza en contestarle su amable carta]             |
| FA-B-1984-04-15  | [Queridos amigo Fernando y Mónica :Llegué de vuelta hace tres días y les escribo a Uds. Primero]                    |
| FA-B-1984-04-17a | [Estimado Aínsa : Espero que habrá recibido La Gaceta del 8 de abril]                                               |
| FA-B-1984-04-17b | [Estimado Fernando : Aquí tiene el manuscrito de mi contribución a la edición crítica]                              |
| FA-B-1984-04-23  | [¡Mónica y Fernando, queridos Mónica y Fernando! : ¡Otra vez, para variar, en deuda epistolar con ustedes!]         |
| FA-B-1984-05-02a | [Dear Fernando : Due to a current financial shortfall, the World Press Institute Board]                             |
| FA-B-1984-05-02b | [Para Fernando Aínsa. Como simpatía]                                                                                |
| FA-B-1984-05-08  | [Estimado Fernando : Esta notita es para expresarle mis temores de que el manuscrito]                               |
| FA-B-1984-05-12  | [Estimado Fernando Aínsa : Recibí su carta y me alegra tenga todo solucionado]                                      |
| FA-B-1984-05-14a | [Avant-programme de la visite en France de M. Julio Maria SANGUINETTI]                                              |
| FA-B-1984-05-14b | [Queridos Amigos, El CELCIRP espera sacar en el próximo mes de octubre el primer número]                            |

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                          |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1984-05-15  | [Estimado amigo Fernando Aínsa : Recibí su carta hace algunos días de regreso a Salto]                   |
| FA-B-1984-05-16  | [Platero S.R.L. Librería – Factura n° 16584]                                                             |
| FA-B-1984-05-18  | [Estimado profesor, Nuestro común conocido, el catedrático de la Universidad Complutense]                |
| FA-B-1984-05-24  | [Estimado Dr. Aínsa : Nuestro buen amigo, Julio Ricci, profesor de lingüística y genial cuentista]       |
| FA-B-1984-05-27  | [Caro Fernando : Espero hayas recibido mi anterior con las fotos.]                                       |
| FA-B-1984-05-28  | [Querido Fernando : Me parece apenas unos pocos días que te encontraba con tu padre]                     |
| FA-B-1984-05-31a | [Liquidación de derechos de autores – "Los buscadores de la utopía"]                                     |
| FA-B-1984-05-31b | [Liquidación de derechos de autores - "De papá en adelante"]                                             |
| FA-B-1984-06-04  | [Fernando, recibí tu trabajo sobre "Identidad..."]                                                       |
| FA-B-1984-06-05a | [Estimado amigo, Con gusto he recibido su carta del 29 de Mayo, aceptando la colaboración]               |
| FA-B-1984-06-05b | [Estimado amigo : Acuso recibo tu carta del 29.5 y aprovecho a confirmarte que para fin de julio]        |
| FA-B-1984-06-12a | [Caro Fernando : No he tenido noticias tuyas desde mi partida de parí, que recuerdo con enorme afecto]   |
| FA-B-1984-06-12b | [Reunion du Conseil d'Administration]                                                                    |
| FA-B-1984-06-17  | [Querido Fernando Aínsa : Su carta del 6 me sorprendió (por lo inesperada)]                              |
| FA-B-1984-06-19  | [Estimado Aínsa : Recibimos ayer su carta del 30 V pp]                                                   |
| FA-B-1984-06-20  | [Estimado amigo Fernando : A palabra empeñada, palabra cumplida.]                                        |
| FA-B-1984-06-22  | [Querido Fernando : Nada más unas líneas a vuelo pluma.]                                                 |
| FA-B-1984-06-29  | [Estimado Dr. Aínsa : Nos hemos informado por medio de nuestro amigo Saúl Ibargoyen]                     |
| FA-B-1984-07-04  | [Estimado amigo Aínsa : Hace pocos días le escribí con la dirección de Héctor Agosti]                    |
| FA-B-1984-07-11a | [Caro Fernando : Unas líneas para retomar contacto. Espero hayas estado en el Congreso]                  |
| FA-B-1984-07-11b | [Estimada doña Esther : Mucho le agradezco su eficaz colaboración y sugestión de nombres]                |
| FA-B-1984-07-11c | [Estimado Walter, con el recuerdo fresco de amigos comunes]                                              |
| FA-B-1984-07-11d | [Estimado Wilfredo : A la puerta de las vacaciones europeas]                                             |
| FA-B-1984-07-11e | [Estimada Mercedes : Sin noticias tuyas desde tu única carta del 7 de febrero]                           |
| FA-B-1984-07-11f | [Estimado Prof. Juan Carlos Ghiano : Es para mi un honor solicitar su valiosa contribución]              |
| FA-B-1984-07-13a | [Querido Fernando : Como veras me marché de París sin la posibilidad de despedirme.]                     |
| FA-B-1984-07-13b | [Muy estimado Sr. Aínsa : Tengo la satisfacción de comunicarle que en el Consejo]                        |
| FA-B-1984-07-16a | [Queridos Mónica y Fernando : Acabamos de recibir uno de los habituales y generosos envíos fernandinos.] |
| FA-B-1984-07-16b | [Estimado Fernando : Antes que nada: ve te tranquilo de vacaciones]                                      |
| FA-B-1984-07-19  | [Estimado amigo Fernando : En mi poder tu última del 11 del cte.]                                        |
| FA-B-1984-07-27  | [Caro Fernando : Gracias por tu carta de hace unos días. Llegó rapidísimo]                               |
| FA-B-1984-08-17  | [My dear : Estoy feliz. ¿Cómo no estarlo?.]                                                              |
| FA-B-1984-08-18  | [Estimado Fernando : Me alegro mucho de haber establecido contacto con vos.]                             |



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                   |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1984-08-20  | [Bonjour, c'est une amie, Ana Vazquez, qui m'a communiqué votre adresse.]                                         |
| FA-B-1984-08-24  | [Cher Fernando Aínsa, Merci de nous avoir confié votre manuscrit]                                                 |
| FA-B-1984-08-27  | [Querido amigo Fernando : Del 15 al 21 de octubre próximo estaré en Madrid]                                       |
| FA-B-1984-08-31  | [De mi mayor estima : Te envío unas rápidas líneas sobre un asunto]                                               |
| FA-B-1984-09-01  | [Distinguido amigo : Como estaba pactado, aquí te incluyo la bibliografía]                                        |
| FA-B-1984-09-17  | [Prezado colega, Acabo de receber a sua carta em que lembra]                                                      |
| FA-B-1984-09-19  | [Dear F. : Me apresuro a acusarte recibo de los manuscritos enviados.]                                            |
| FA-B-1984-09-25  | [Estimado amigo : El adjunto talón bancario n°0173479]                                                            |
| FA-B-1984-09-28a | [Estimado Sr. Aínsa : En su visita a nuestra librería en Octubre]                                                 |
| FA-B-1984-09-28b | [Estimado amigo : El compañero Roberto Fernández Retamar]                                                         |
| FA-B-1984-10-02  | [Por medio del presente le informo que usted tiene una deuda]                                                     |
| FA-B-1984-10-07  | [Querido amigo : Me alegra saber que guardas un buen recuerdo de nuestro encuentro en junio.]                     |
| FA-B-1984-10-09  | [Estimado colega y amigo, Antes que nada gracias mil por hacerme el honor de confiarme]                           |
| FA-B-1984-10-11  | [Estimado Fernando Aínsa : Me dirijo a Vd. a propósito de su amable carta del 5 de setiembre]                     |
| FA-B-1984-10-12  | [Prezado Fernando Aínsa, Estive neste último fim de semana em São Paulo]                                          |
| FA-B-1984-10-14  | [Querido Fernando : Un gran abrazo ya de vuelta a la rutina académica]                                            |
| FA-B-1984-10-15  | [Duende : Como ves por lo incluido, el "ángel de la guarda" no descansa]                                          |
| FA-B-1984-10-17  | [De mi mayor consideración : Hemos recibido su carta y el trabajo adjunto]                                        |
| FA-B-1984-10-22  | [Fernando, queridísimo Fernando : Sin noticias tuyas desde hace siglos]                                           |
| FA-B-1984-10-23a | [De nuestra mayor consideración : Acusamos recibo de su carta s/f.]                                               |
| FA-B-1984-10-23b | [Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud. a fin de invitarlos a distar un cursillo]                                  |
| FA-B-1984-10-24  | [Estimado amigo : Leí con gran interés tus textos DE AQUI Y DE ALLA]                                              |
| FA-B-1984-10-26  | [Estimado amigo : El Departamento de Literatura Hispanoamericana ha decidido contar contigo]                      |
| FA-B-1984-10-29  | [Estimado Fernando Aínsa, Acuso recibo de su colaboración para la Historia de la Literatura Hispanoamericana, II] |
| FA-B-1984-10-30  | [Caro Aínsa, abbiamo ricevuto la tua lettera con la sottoscrizione]                                               |
| FA-B-1984-10-31  | [Acabo de echar en correo carta para ti]                                                                          |
| FA-B-1984-11-15  | [Estimado señor (a) : Acusamos recibo de su obra "De aquí y de allá (Testimonio a la distancia)]                  |
| FA-B-1984-11-20  | [Caro Fernando, abbiamo ricevuto la tua relazione per Venezia]                                                    |
| FA-B-1984-11-23a | [Monsieur, Nous avons le plaisir de vous informer que nous envisageons la publication]                            |
| FA-B-1984-11-23b | [Carissimo Fernando Aínsa, ti confermo la data e l'orario della tua conversazione]                                |
| FA-B-1984-11-27  | [Caro Fernando : Recibí tu última que creo se cruzó con la mía en que te hablaba de Poppy]                        |
| FA-B-1984-11-30a | [Estimado Colaborador : Tengo el gusto de adjuntarle el cheque que cubre el pago]                                 |

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                     |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1984-11-30b | [¡Fernando, querido Fernando! : Sabes bien que pensamos lo mismo]                                   |
| FA-B-1984-12-00  | [Queridos amigos M. y F. : Lamento no escribirles de una manera más clásica]                        |
| FA-B-1984-12-04  | [Distinguido amigo : Quiero comunicarte que a la fecha no he recibido noticias tuyas]               |
| FA-B-1984-12-13  | [Querido Fernando : Recibí tu ultimátum. Mi respuesta es esta]                                      |
| FA-B-1984-12-17  | [Chers Amis, Les 23 et 24 novembre dernier s'est tenu le deuxième colloque]                         |
| FA-B-1984-12-18  | [Queridos amigos : desde las Antillas donde pasaremos Navidad]                                      |
| FA-B-1984-12-20  | [La biblioteca de mi padre ha sido el acontecimiento capital de mi vida.]                           |
| FA-B-1984-12-21a | [Relevé des honoraires et frais réglés]                                                             |
| FA-B-1984-12-21b | [Querido Fernando, la portadora de la presente es madre de una postulante a un cargo en UNESCO]     |
| FA-B-1984-12-24  | [Estimado Aínsa : Antes de ayer recibí su carta que me fué remetida de Montevideo]                  |
| FA-B-1985-00-00  | [Madame, Mademoiselle, Monsieur, Chers collègues, Voici deux ans, nous lancions un appel]           |
| FA-B-1985-01-00  | [Solo un saludo aprovechando de que este envío]                                                     |
| FA-B-1985-01-04a | [Estimado Aínsa :Recibí el lindo e interesante material que me enviaste.]                           |
| FA-B-1985-01-04b | [Querido Fernando. Qué alegría me dió recibir tu tarjeta!]                                          |
| FA-B-1985-01-08  | [Le deseo un año 1985 muy dichoso.]                                                                 |
| FA-B-1985-01-20  | [Pre Colloque – 10 & 11 Mai 1985 à la Sorbonne. Récit court / Novela corta / Short story]           |
| FA-B-1985-01-21  | [Caro Fernando : Una huelga de correos de más de tres semanas]                                      |
| FA-B-1985-01-22  | [Pour conserver un président à l'Amérique, il n'y a rien de tel]                                    |
| FA-B-1985-01-30  | [Estimado amigo : Lamentamos no haber comunicado antes contigo.]                                    |
| FA-B-1985-02-04  | [Mi querido amigo : contesto con mucho retraso a sus amables deseos para 1985]                      |
| FA-B-1985-02-07  | [Mónica, Fernandido, queridos Mónica, Fernandido : Acabamos de recibir, huelga de correos mediante] |
| FA-B-1985-02-10  | [Caro Fernando : Gracias por tu tarjeta de fin de año y saludos.]                                   |
| FA-B-1985-02-12a | [Dear F. : Te imagino impaciente tratando de adivinar lo que hay]                                   |
| FA-B-1985-02-12b | [Coloquio Internacional sobre la obra de Julio Cortázar]                                            |
| FA-B-1985-02-20  | [Querido Fernando : Me alegró mucho recibir tu targeta (sic)]                                       |
| FA-B-1985-02-21a | [Querido Fernando : Qué bueno que sigues con la Utopía]                                             |
| FA-B-1985-02-21b | [Distinguido Profesor : Hemos recibido su atenta respuesta y nos place sobremanera]                 |
| FA-B-1985-02-25  | [Cher Monsieur, Après les contacts préalables que nous avons pris avec vous]                        |
| FA-B-1985-02-26  | [Distinguido amigo : Hace tiempo que no tengo noticias tuyas]                                       |
| FA-B-1985-03-00  | [Estimado Aínsa : Te escribo desde este Uruguay en democracia]                                      |
| FA-B-1985-03-04  | [Querido Fernando : Gracias por tu carta del 17.1.85]                                               |
| FA-B-1985-03-08a | [Estimado Penco : Acaba de ser publicado el Manual de Metodología y práctica]                       |
| FA-B-1985-03-08b | [Estimada Mercedes : Sin noticias tuyas desde diciembre en que me anunciabas]                       |
| FA-B-1985-03-08c | [Estimada Doña Esther : La imagino reintegrada a su vida montevideana]                              |
| FA-B-1985-03-12  | [Querido Fernando : Nos veremos, espero, en Porto.]                                                 |
| FA-B-1985-03-20  | [Dr. Fernando Aínsa. Estimado doctor: El Comité Científico del Coloquio]                            |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                         |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1985-03-21  | [Estimado Fernando : te agradezco enormemente el libro que tuviste la gentileza de enviarme]                            |
| FA-B-1985-03-25  | [Querido Fernando : No estés más enojado conmigo aunque tengas toda la razón]                                           |
| FA-B-1985-03-27  | [Sr. Profesor Fernando Aínsa : Pedimos disculpas por nuestra demora en responderle su segunda carta]                    |
| FA-B-1985-03-28  | [Caro Fernando : Gracias por tu misiva del 18, which arrived safely.]                                                   |
| FA-B-1985-04-01  | [Voici ma nouvelle adresse en Espagne]                                                                                  |
| FA-B-1985-04-02a | [¡Fernando, querido Fernando! : En nuestro poder tu carta del 12 de febrero]                                            |
| FA-B-1985-04-02b | [Un très affectueux souvenir de votre fidèle ami]                                                                       |
| FA-B-1985-04-08  | [Querido Fernando : Lamento no haberte podido saludar el sábado]                                                        |
| FA-B-1985-04-15  | [Mes chers amis au Courier de l'UNESCO, Salut ou Shalom- comme on dit ici!]                                             |
| FA-B-1985-04-16  | [Cher ami, Je suis heureux de vous faire parvenir, ci-joint, deux exemplaires]                                          |
| FA-B-1985-04-22a | [De mi mayor consideración : Con su habitual generosidad-¿de qué otro modo podría hacerlo?]                             |
| FA-B-1985-04-22b | [Muy estimado Fernando : ¿Cómo van las cosas en la Ciudad-Luz?]                                                         |
| FA-B-1985-04-23  | [Cher ami, Voici le périple à faire en vue de notre rencontre]                                                          |
| FA-B-1985-04-27  | [Querido Fernando : Desde esta orilla va para vos mi recuerdo más fraterno]                                             |
| FA-B-1985-05-04  | [Querido Fernando : Gracias por tu nuevo libro que te prometo leer de inmediato]                                        |
| FA-B-1985-05-06  | [Estimado señor Aínsa : Quiero reitarle, en primer lugar, mi agradecimiento por la amabilidad]                          |
| FA-B-1985-05-14  | [Querido Fernando : Llego de un viaje a Rusia y países vecinos]                                                         |
| FA-B-1985-05-20  | [Cher Fernando : Tu última carta vino a reforzar que estoy recogiendo de mi misma]                                      |
| FA-B-1985-05-22  | [Estimado amigo : Muchísimas gracias por el envío de su libro CON ACENTO EXTRANJERO]                                    |
| FA-B-1985-05-25  | [Caro Fernando : Mirando mi correspondencia atrasada veo que escribí hace casi dos meses.]                              |
| FA-B-1985-06-03  | [De una utopía a una realización]                                                                                       |
| FA-B-1985-06-07  | [Estimado Aínsa : Aprovecho el viaje de Hugo para enviarte el material]                                                 |
| FA-B-1985-06-12  | [Estimado amigo :Ya de vuelta al pago, te escribo en medio de muchas tareas]                                            |
| FA-B-1985-06-25  | [Cher Monsieur, Selon une tradition désormais établie, nous regroupons dans une brochure]                               |
| FA-B-1985-07-01  | [Estimado Fernando : Te envío, como convenido, la corrección de la hoja correspondiente a las citas]                    |
| FA-B-1985-07-08  | [Querido Fernando : Te envío unas cortas líneas en víspera de la partida]                                               |
| FA-B-1985-07-10  | [Muy estimado Sr. Aínsa : He recibido el manuscrito terminado de su Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa] |
| FA-B-1985-07-11  | [Muy estimado Aínsa : He tenido el gran gusto de recibir y el aún mejor de leer]                                        |
| FA-B-1985-07-16  | [Querido Fernando. Qué ingrata soy, verdad?]                                                                            |
| FA-B-1985-07-21  | [Estimado Aínsa : Hoy tuve el gusto de publicar su excelente trabajo]                                                   |
| FA-B-1985-08-04  | [Estimado Sr. Aínsa : He apreciado su trabajo : "TIERRA PROMETIDA, EMIGRACIÓN Y EXILIO"]                                |
| FA-B-1985-08-08  | [Estimado Aínsa : Muchas gracias por su carta y por el libro que la acompañaba]                                         |
| FA-B-1985-08-10  | [On flâne, on rêve, on vit avec le temps]                                                                               |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                                   |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1985-08-16  | [Tal cual y con sol y un fuerte abrazo]                                                                                                           |
| FA-B-1985-08-19  | [Querido Amigo Fernando : Esta carta va con una demora descortés, que tu indulgencia sabrá perdonar]                                              |
| FA-B-1985-08-20  | [Estimado/a colega: Me permito hacer de su conocimiento que hemos recibido su solicitud]                                                          |
| FA-B-1985-08-25  | [Estimado Fernando : No sé, realmente que convendría incluir, si el viejo "amor"]                                                                 |
| FA-B-1985-09-05  | [Une très Haïdicaise pensée pour vous deux]                                                                                                       |
| FA-B-1985-09-06  | [Querido Fernando : Feliz de ser la Guerra de California]                                                                                         |
| FA-B-1985-09-09a | [Caro Fernando : Supongo que a esta fecha ya estarás de vuelta]                                                                                   |
| FA-B-1985-09-09b | [Dear F. : Si es cierto que los oídos suenan cuando se recuerda a alguien]                                                                        |
| FA-B-1985-09-11a | [Estimado Aínsa : Acabo de recibir su carta del 4 de setiembre]                                                                                   |
| FA-B-1985-09-11b | [Muy estimado colega : Recibí su carta tan cordial la cual mucho le agradezco]                                                                    |
| FA-B-1985-09-13  | [Querido Fernando, Aquí estamos, trabajando a la sombra de los anarcos]                                                                           |
| FA-B-1985-09-27  | [Querido Fernando : Acuso recibo de una breve carta tuya donde me anuncias tu inminente llegada]                                                  |
| FA-B-1985-09-30  | [Muy estimado Sr. Aínsa : Como continuación de mi carta del 10 de Julio pasado]   [Contrato "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"] |
| FA-B-1985-10-07  | [Estimado/a colega : Me permito hacer de su conocimiento que hemos recibido su solicitud]                                                         |
| FA-B-1985-10-15  | [Estimado Juan : Desconcertado por tu silencio, una sombra de duda planea sobre mi espíritu]                                                      |
| FA-B-1985-10-16a | [Querido Fernando : Te escribí una carta, contrita, desde Monte Avila Editores]                                                                   |
| FA-B-1985-10-16b | [Dear Fernando : This is to inform you that your book was duly handed]                                                                            |
| FA-B-1985-10-17  | [Cher(e) Collègue et ami(e), Je tiens d'abord à vous remercier d'avoir accepté de collaborer au numéro 46]                                        |
| FA-B-1985-10-21  | [Chers Amis, L'Assemblée Générale du CELCIRP se tiendra le jeudi 21 novembre, à 18 heures]                                                        |
| FA-B-1985-10-24  | [Muy estimado amigo : contesto a su carta del día 15 para manifestarle]                                                                           |
| FA-B-1985-10-29  | [Estimado Fernando : No llegó todavía a mis manos, como era de esperar]                                                                           |
| FA-B-1985-10-30  | [Caro Fernando : Te escribo desde el fragor de largas sesiones parlamentarias]                                                                    |
| FA-B-1985-10-31  | [Estimado amigo : luego de un viaje a Cuba para asistir al Foro de la Poesía Cubana]                                                              |
| FA-B-1985-11-07  | [Muy estimado amigo : El corrector que ha preparado para la imprenta el original]                                                                 |
| FA-B-1985-11-16  | [Queridos Fernando y Mónica : Qué desconsideración, caramba!]                                                                                     |
| FA-B-1985-11-17  | [Querido Fernando : Gracias por tus afectuosas líneas, por tu hermoso cuento]                                                                     |
| FA-B-1985-11-23  | [Estimado doctor : lamento extraordinariamente que no me fue posible contactarlo]                                                                 |
| FA-B-1985-12-03  | [Dear Fernando Aínsa, Sorry for the delay in writing to you]                                                                                      |
| FA-B-1985-12-04  | [Querido amigo : Una serie de graves problemas personales y familiares me impidieron ocuparme]                                                    |
| FA-B-1985-12-12  | [Mon cher collègue, Je suis heureux de vous informer, à titre officieux]                                                                          |
| FA-B-1985-12-19  | [Querido Fernando : Mis mejores deseos para el próximo año, lamentando no haberte visto en la venida]                                             |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1985-12-26  | [Querido Fernando : De acuerdo a lo conversado durante tu estadía en Montevideo]                                           |
| FA-B-1985-12-28  | [Mi querido niño grande : Son estos días, días que están dedicados]                                                        |
| FA-B-1986-00-00  | [Querido Fernando : Una nota muy breve para volver a felicitarte]                                                          |
| FA-B-1986-01-00a | [Adiós 1985, Bienvenido 1986. Querido Fernando, Con los mejores recuerdos]                                                 |
| FA-B-1986-01-00b | [Primera circular: El Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana]                                                |
| FA-B-1986-01-07  | [Estimado Dr. Aínsa : El Dr. Solé sugirió la posibilidad de que usted aporte colaboraciones]                               |
| FA-B-1986-01-10a | [Estimado Amos Segala : He recibido con gran satisfacción la amable invitación]                                            |
| FA-B-1986-01-10b | [Estimado Wilfredo Penco : Tal como te propuse en Montevideo, de mi vuelta a París]                                        |
| FA-B-1986-01-10c | [Querido Fernando, Muy Feliz Año para ti y tu mujer y todos los tuyos]                                                     |
| FA-B-1986-01-11  | [Cher ami, un petit signe en ce début d'année pour vous souhaiter les meilleures choses]                                   |
| FA-B-1986-01-20  | [Estimado Fernando : Recibí tu carta del 10 de enero y me apresuro a contestarte.]                                         |
| FA-B-1986-01-21  | [Querido amigo : Hace tiempo quería enviarte una líneas pero me agarró una extraña haraganitis]                            |
| FA-B-1986-01-27  | [Cher Fernando, Voici plusieurs jours que j'essaie de te téléphoner]                                                       |
| FA-B-1986-01-30  | [Estimado Wilfredo : Agradecido por tu pronta respuesta y tu compromiso formal]                                            |
| FA-B-1986-02-03  | [Querido Luis Alberto : Aquí te hago llegar la primera colaboración]                                                       |
| FA-B-1986-02-05  | [Segunda circular : Como se anunciaba en la Primera circular]                                                              |
| FA-B-1986-02-13  | [Estimado Fernando : Me apresuro a contestar tu carta, con estas breves líneas]                                            |
| FA-B-1986-02-16  | [¡Fernando, querido Fernando! Solo para acusar recibo, tardíamente, de tu carta]                                           |
| FA-B-1986-03-00  | [Estimado Fernando : Como hemos estado con huelga de correo]                                                               |
| FA-B-1986-03-05  | [Querido Fernando : Quizás un duende maléfico escondió a lo largo de varios meses]                                         |
| FA-B-1986-03-22  | [Querido Fernando : gracias por tus trabajos que nos enviaste para la revista]                                             |
| FA-B-1986-03-27  | [Querido Fernando : La vida transcurre calma, laboriosa y aceleradamente en esta ciudad]                                   |
| FA-B-1986-04-01  | [Muy estimado amigo : Por correo aparte le envío pruebas de su libro "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"] |
| FA-B-1986-04-07  | [Estimado amigo : Agradezco su carta del 7 del mes pasado con el título de su ponencia.]                                   |
| FA-B-1986-04-08  | [Estimados colegas : En la reunión anual de la Asamblea General del Instituto]                                             |
| FA-B-1986-04-09  | [Querido Fernando : Una rápida línea, más un fuerte abrazo, para pedirte otra vez el nombre]                               |
| FA-B-1986-04-10  | [Cher Fernando : Dos palabras soltando para decirte que hace un par de horas]                                              |
| FA-B-1986-04-16a | [Cher Ami, Le Séminaire de Porto a tenu toutes ses promesses]                                                              |
| FA-B-1986-04-16b | [Colloque sur les Littératures de Amériques Récit court / Short story / Novela corta]                                      |
| FA-B-1986-04-23  | [Mi querido Fernando : Ha sido una verdadera delicia leer tus trabajos.]                                                   |
| FA-B-1986-04-24  | [Dear Fernando : Gracias por tu última con el cuentazo Los hijos del cerrajero Saturnino]                                  |
| FA-B-1986-04-28  | [Fernando querido : Una carta vertiginosa, agradeciendo tu gestión]                                                        |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                           |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1986-04-30  | [Estimado Fernando : Hace ya unos cuantos días que regresé a Montevideo]                                  |
| FA-B-1986-05-01  | [Estimado Aínsa : Al regresar de Brasil me encuentro con su carta del 10 de abril.]                       |
| FA-B-1986-05-07  | [Mon cher Collègue et Ami : Permettez-moi de vous rappeler que, dans le contrat]                          |
| FA-B-1986-05-08  | [Tercera circular. Estimados Miembros del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana]           |
| FA-B-1986-05-13  | [Muy estimado amigo : He recibido su carta del 4 de mayo, así como las pruebas]                           |
| FA-B-1986-05-16  | [Monsieur, Veuillez m'excuser de vous répondre si tardivement.]                                           |
| FA-B-1986-05-19a | [Querido Fernando : Gracias por la señas. No pude ir, al final, a Manheim]                                |
| FA-B-1986-05-19b | [Estimado amigo : Este es un saludo desde LIMA, adonde me encuentro desde hace unos días.]                |
| FA-B-1986-05-20  | [Monsieur, Nous vous remercions vivement d'avoir accepté de participer à la table ronde]                  |
| FA-B-1986-05-23  | [Reunión del Comité de Lectura de las Comunicaciones del Congreso]                                        |
| FA-B-1986-05-24  | [Querido amigo Fernando : Espero que hayas recibido el ejemplar de Imaginaria]                            |
| FA-B-1986-05-26  | [Querido Aínsa : Me alegra verte trabajar con entusiasmo.]                                                |
| FA-B-1986-05-27  | [Muy estimado amigo : He recibido su carta del 29 de abril con los índices.]                              |
| FA-B-1986-05-28  | [Ha llegado su inscripción con el título "Raíces americanas de lo imaginario..."]                         |
| FA-B-1986-05-29  | [Estimado don Agustín : Por correo separado le mando]                                                     |
| FA-B-1986-05-31a | [Querido Fernando : Aquí van cuentitos cortos.]                                                           |
| FA-B-1986-05-31b | [¡Mónica y Fernando, queridos Mónica y Fernando! : Si todo sale bien, nos veremos muy pronto]             |
| FA-B-1986-06-03a | [Estimado amigo : nuestro común conocido el Dr. Antonio Lorente]                                          |
| FA-B-1986-06-03b | [Chers Collègues, La question américaine du programme des Concours]                                       |
| FA-B-1986-06-09a | [Estimado amigo : me es muy grato invitarlos a participar en el XXV Congreso del Instituto Internacional] |
| FA-B-1986-06-09b | [Estimado amigo : adjunto el envío la invitación especial para el Congreso.]                              |
| FA-B-1986-06-10a | [Muy estimado amigo : He recibido los dos folios para las solapas de su libro.]                           |
| FA-B-1986-06-10b | [Fernando : Te adjunto copie de la carta que estamos remitiendo al Sr. Glisant (sic)]                     |
| FA-B-1986-06-10c | [Amigo Aínsa : Ahí van dos trabajos que espero te interesarán]                                            |
| FA-B-1986-06-10d | [Muy estimado Fernando : Supongo que ya recibiste el número 2 de Imaginaria.]                             |
| FA-B-1986-06-11  | [Querido amigo : Escribo París y un montón de nostalgias de amigos]                                       |
| FA-B-1986-06-16a | [Muy estimado amigo : Dígame, por favor, urgentemente si su apellido se escribe]                          |
| FA-B-1986-06-16b | [Distinguidos colegas y amigos, Me permito recordarles -con las disculpas]                                |
| FA-B-1986-06-26  | [Distinguido colega : Tengo el agrado de dirigirme a UD. a fin de anunciarle la publicación]              |
| FA-B-1986-06-30  | [Distinguido colega : Nos gustaría mucho que nos confirmara, tan pronto como le fuera posible]            |
| FA-B-1986-07-04  | [Estimado Aínsa : Tuve noticias tuyas por mi cuñado]                                                      |
| FA-B-1986-07-09a | [Estimado Wilfredo : Muchas gracias por tu envío final]                                                   |

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                           |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1986-07-09b | [Estimado Prof. Mose : Pese al tiempo transcurrido, no crea usted que el proyecto]                                        |
| FA-B-1986-07-15  | [Estimado amigo : he preferido que Usted lea su ponencia entera]                                                          |
| FA-B-1986-07-16a | [Estimado Profesor Aínsa : Mucho nos complace informarle, y más vale tarde que nunca]                                     |
| FA-B-1986-07-16b | [Querido Fernando : leí los trabajos que me diste en París]                                                               |
| FA-B-1986-07-16c | [Cher ami : Je vous remercie m'avoir transmis le document préparé par M. Jorge Eliécer Ruiz]                              |
| FA-B-1986-07-22  | [Estimado Fernando : Después de mi regreso de Europa, en abril]                                                           |
| FA-B-1986-07-23  | [Cher Monsieur, Voici deux exemplaires de notre contrat modifié à la suite de notre conversation]                         |
| FA-B-1986-07-29a | [Estimado Fernando : Seguramente se cruzaron nuestras respectivas cartas]                                                 |
| FA-B-1986-07-29b | [Querido amigo Fernando : Grata sorpresa recibir el sobre con tu trabajo escrito especialmente]                           |
| FA-B-1986-07-31  | [Estimado Dr. Aínsa : reciba usted los saludos de un desconocido que de inmediato]                                        |
| FA-B-1986-08-00  | [Al amigo Don Fernando Aínsa un cordial saludo desde esta isla]                                                           |
| FA-B-1986-08-01  | [Querido Fernando : El mes pasado recibí tus afectuosas líneas.]                                                          |
| FA-B-1986-08-08  | [Querido Fernando : De la Plaza Cagancha a la Plaza de la Fundación]                                                      |
| FA-B-1986-08-11  | [Aínsa : leí en La Gaceta de Tucumán tu "De aquí y de allí : Juegos a la distancia"]                                      |
| FA-B-1986-08-21a | [Distinguido colega : Muchas gracias por su gentil envío tanto de los trabajos como del programa]                         |
| FA-B-1986-08-21b | [Acabado de regressar do meu Pais].]                                                                                      |
| FA-B-1986-09-18  | [Muy estimado amigo : Acabo de recibir sur carta del 11.]                                                                 |
| FA-B-1986-09-23  | [Nuestro estimado amigo : Nos es muy grato comunicarle que, el pasado día 18]                                             |
| FA-B-1986-09-24  | [Querido Gallego : sobre el pucho, la escupida, como se dice en Malvín Sur]                                               |
| FA-B-1986-10-02a | [Estimado Enrique, estas líneas son para presentarte a Fernando Aínsa.]                                                   |
| FA-B-1986-10-02b | [Querido Fernando : acabo de dejar mi mensaje en tu bonito respondedor automático]                                        |
| FA-B-1986-10-05  | [Muy estimado profesor : me habló Rosalba Campra de la interesante ponencia]                                              |
| FA-B-1986-10-15  | [Dear Fernando : Antes de retornar te mando este trabajo inédito]                                                         |
| FA-B-1986-10-18  | [Querido Fernando : Te escribo para confirmarte que estaré con seguridad]                                                 |
| FA-B-1986-10-24  | [Chers Amis, Le CELCIRP s'apprête à reprendre ses activités.]                                                             |
| FA-B-1986-10-25  | [Queridos Fernando y Mónica : En esta tarde de otoño, enfroscada en la lectura]                                           |
| FA-B-1986-10-27  | [Estimado suscriptor: Por la presente le rogamos que se sirva renovar su suscripción]                                     |
| FA-B-1986-10-29  | [Dear Dr. Berg, dear Dr. Kloepper : Your work titled "La americanidad de Julio Cortázar : Cultura, política, literatura"] |
| FA-B-1986-11-13  | [Mon cher Collègue, Je suis heureux de vous envoyer les premières épreuves]                                               |
| FA-B-1986-11-19  | [Chers collègues, Veuillez trouver ci-joint le programme du Colloque]                                                     |
| FA-B-1986-11-24  | [Estimado Fernando : Te adjunto los trabajos y la nómina de sus autoras]                                                  |
| FA-B-1986-11-27  | [Dear Profesor Aínsa, I would greatly appreciate a reprint]                                                               |
| FA-B-1986-12-00a | [Querido Fernando : Aunque soy muy vaga para escribir, no creo que no he pensado]                                         |
| FA-B-1986-12-00b | [Queridos amigos : que 1987 sea un año maravilloso para ustedes.]                                                         |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                             |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1986-12-00c | [Querido amigo Fernando : Espero que pases unas felices fiestas de fin de año]                                              |
| FA-B-1986-12-00d | [Querido Fernando, Estoy organizando un simposio dentro del marco del 46 Congreso]                                          |
| FA-B-1986-12-02  | [Estimado Fernando : Desde que volví de Tucumán pensé en escribirte]                                                        |
| FA-B-1986-12-10  | [Querido Fernando : Estoy deuda contigo desde hace mese.]                                                                   |
| FA-B-1986-12-12  | [Recatado profesor : Agradezco mucho su atente carta enviada a Tucumán.]                                                    |
| FA-B-1986-12-16a | [Querido Fernando : Espero que el sobre con los trabajos te haya llegado sin dificultades]                                  |
| FA-B-1986-12-16b | [Informe sobre los trabajos presentados al curso de identidad y utopía en la historia y en la literatura hispanoamericanas] |
| FA-B-1986-12-16c | [Querida Nilda : Te mando antes de Navidad el Informe sobre los trabajos presentados.]                                      |
| FA-B-1986-12-17  | [Cher Fernando, merci pour l'argent que Eduardo nous a donné de ta part.]                                                   |
| FA-B-1986-12-24  | [Ricambio i graditissimi auguri]                                                                                            |
| FA-B-1986-12-30  | [Con la esperanza de que este año nuevo nos depare pronto la oportunidad]                                                   |
| FA-B-1987-00-00a | [Distinguido Señor: Acusamos recibo de la obra que se ha presentado]                                                        |
| FA-B-1987-00-00b | [IV Simposio Internacional de Literatura – Literatura e Identidad Latinoamericana, Siglo XX]                                |
| FA-B-1987-00-00c | [Mi amor: Escuchando a Mozart encuentro en mi escritorio esta postal]                                                       |
| FA-B-1987-00-00d | [Mi cielo: En un laberinto infinito de trabajo y extrañándote con una intensidad que me asusta]                             |
| FA-B-1987-00-00e | [Amor mío: ¡Por fin vuelve a funcionar tu correo!]                                                                          |
| FA-B-1987-00-00f | [Mi amor: Aquí va la bibliografía que obtuvimos en la computadora]                                                          |
| FA-B-1987-00-00g | [Mi querido Fernando: Penúltimo día en esta tierra llena de amor]                                                           |
| FA-B-1987-00-00h | [Felicidades, besos, abrazos y mi amor en el día de tu cumpleaños]                                                          |
| FA-B-1987-00-00i | [Fernando querido: Te deseo una hermosa Navidad y un nuevo año generoso en éxitos]                                          |
| FA-B-1987-00-00j | [Bonito recuerdo mexicano!]                                                                                                 |
| FA-B-1987-00-00k | [Fernando querido: Siempre pensé que las heroínas de María Luisa Bombal]                                                    |
| FA-B-1987-00-00l | [Fernando querido: Qué felicidad oír tu voz anoche]                                                                         |
| FA-B-1987-00-00m | [Mi amor: Cuando niña una vez leí de un bosque]                                                                             |
| FA-B-1987-00-00n | [Fernando querido: Qué lindo sentirte en Chile bajo esta lluvia de siete días]                                              |
| FA-B-1987-00-00o | [Mi amor: Aquí en este rincón de San Juan y con deseos de hablarte mi silencio de anoche]                                   |
| FA-B-1987-00-00p | [Mi querido Fernando: A orillas del Pacífico y amándote en todos los rincones del mundo]                                    |
| FA-B-1987-00-00q | [Cher M. Aínsa, Nous sommes l'intention de publier des extraits de votre texte]                                             |
| FA-B-1987-00-00r | [Mon cher Fernando. Merci pour l'exemplaire de ce "jeux de distance"]                                                       |
| FA-B-1987-00-00s | [El 12 de enero pasado falleció en Montevideo el Dr. Juvenal Botto]                                                         |
| FA-B-1987-00-00t | [Querida Carmen, Fernando Aínsa, el portador de las presentes líneas es un extraordinario crítico]                          |
| FA-B-1987-00-00u | [En espera de contar con su colaboración constante para Alba de América]                                                    |
| FA-B-1987-01-02a | [Caro Fernando : Finalmente, luego de tener que aguantarme 15 días en Madrid]                                               |



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                     |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1987-01-02b | [De mi consideración: Me es grato dirigirme a Ud. para invitarle a presentar una ponencia]                                          |
| FA-B-1987-01-05  | [Querido Fernando : Por separado te envié un ejemplar del volumen colectivo sobre Onetti.]                                          |
| FA-B-1987-01-09  | [Querido Fernando : Aprovechando que por otro envío va mi último "opus"]                                                            |
| FA-B-1987-01-12  | [Estimado amigo Aínsa : He recibido con alegría sus líneas]                                                                         |
| FA-B-1987-01-14  | [Querido Fernando, acuso recibo de tu carta y del cv que le acompaña.]                                                              |
| FA-B-1987-01-19  | [Le Centre de Recherches Interuniversitaires sur les Champs Culturels en Amérique Latine]                                           |
| FA-B-1987-01-20  | [Estimado Fernando : Hace unos días -con considerable retraso]                                                                      |
| FA-B-1987-01-23  | [Amigo Fernando : espero que a tu vuelta de MVD te hayas encontrado con el número de Caravel]                                       |
| FA-B-1987-01-25a | [Mi querido Fernando : Antes que nada mis más sinceras felicitaciones por tu libro]                                                 |
| FA-B-1987-01-25b | [Muy estimado colega : Muchísimas gracias por tus separatas que me van a ser muy provechosas.]                                      |
| FA-B-1987-01-26  | [Fernando, Aquí te mando la disquete]                                                                                               |
| FA-B-1987-02-01  | [Querido Fernando : Tu carta me causó una sorpresa tan grande que todavía no me repongo.]                                           |
| FA-B-1987-02-02  | [Le Centre d'Études des Littératures et des Civilisations du Rio de la Plata (CELCIRP)]                                             |
| FA-B-1987-02-06  | [Nuestro estimado amigo : Nos es muy grato acompañarle, por duplicado, la liquidación]   [Factura a cargo de Editorial Gredos S.A.] |
| FA-B-1987-02-07  | [Estimado Fernando : He tardado demasiado en contestarte (son "aflojamientos" del verano)]                                          |
| FA-B-1987-02-08  | [Apreciado colega: Me complazco en adjuntarle los tres ejemplares]                                                                  |
| FA-B-1987-02-16  | [Monsieur, Dans le cadre de la formation continue des enseignants du Secondaire d'espagnol]                                         |
| FA-B-1987-03-01  | [Caro Fernando : Como ves, pese a la canícula, no cejo y escribo.]                                                                  |
| FA-B-1987-03-02  | [Querido Fernando : En estos días pensaba escribirte y hacer uso del correo]                                                        |
| FA-B-1987-03-03a | [Querido Fernando : me alegré mucho de tener noticias tuyas.]                                                                       |
| FA-B-1987-03-03b | [Muy apreciable señor Aínsa : Cumpló con el penosos deber de informarle]                                                            |
| FA-B-1987-03-03c | [Vine a decirte adiós con un abrazo, con sinceros votos por tu éxito]                                                               |
| FA-B-1987-03-05  | [Querido Fernando : Me gustaría saber si han salido publicadas]                                                                     |
| FA-B-1987-03-06  | [Muy estimado amigo : De acuerdo con su carta del 17 de febrero]                                                                    |
| FA-B-1987-03-21  | [Querido Fernando : Esto es un S.O.S. del que quizás el prodigioso]                                                                 |
| FA-B-1987-03-22  | [Estimado Fernando : recibí la semana pasada "Teoría del cuento"]                                                                   |
| FA-B-1987-03-25  | [Dear F. : A mí misma me parece mentira que haga tanto tiempo que no te escriba como es debido.]                                    |
| FA-B-1987-03-26  | [Muy apreciado Nando : Estoy por salir para B. Aires con Iris.]                                                                     |
| FA-B-1987-03-30  | [Objet : Demande d'autorisation de publication]                                                                                     |
| FA-B-1987-03-31  | [Liquidación de Derechos de Autor 31/03/87 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"]                                  |
| FA-B-1987-04-00  | [Queridos amigos : Tuvimos la visita del Papa]                                                                                      |
| FA-B-1987-04-04  | [Estimado Fernando : Te escribo para pedirte un favor. Para el Congreso de Teatro]                                                  |
| FA-B-1987-04-07  | [Dear Fernando : Por esta vez no escribo a mano]                                                                                    |
| FA-B-1987-04-08a | [Monsieur le Professeur et cher Ami, Je tiens à vous remercier vivement]                                                            |
| FA-B-1987-04-08b | [Nous sommes installés ici pour une petite semaine]                                                                                 |
| FA-B-1987-04-10  | [Estimado/a colega: Acuso recibo de tres copias de su trabajo]                                                                      |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1987-04-12  | [Cher Fernando, Merci pour la disquette que je te renvoie]                                                      |
| FA-B-1987-04-14a | [Estimado dr. Fernando Aínsa : la presente es para ver el modo de encontrarme con un trabajo suyo]              |
| FA-B-1987-04-14b | [Fernando, entrañable Fernando : En deuda epistolar, como siempre, contigo]                                     |
| FA-B-1987-04-16  | [Caro Fernando : Quiero escribirte un tanto confidencialmente sobre estas cosas del Coloquio.]                  |
| FA-B-1987-04-22  | [Queridos amigos Fernando y Mónica, una semana de pausa en nuestro ritmo habitual]                              |
| FA-B-1987-04-24  | [Mi querido amigo : Acabo de recibir el trabajo que me habías prometido.]                                       |
| FA-B-1987-04-25  | [Amigo Fernando : Te debo esta carta y otros asuntos, tales como las referencias]                               |
| FA-B-1987-04-30  | [Extracto Editorial Gredos S.A. cerrado al 30/04/87]                                                            |
| FA-B-1987-05-00  | [M. le Professeur Fernando Aínsa : Nous sommes heureux de vous informer que notre Faculté]                      |
| FA-B-1987-05-02a | [Cher Monsieur, Jean-Claude Villegas emporte ce jour-même les 50 exemplaires convenus]                          |
| FA-B-1987-05-02b | [Caro Fernando : Ya te escribí varias cartas sobre las últimas cosas aquí.]                                     |
| FA-B-1987-05-03  | [Querido Fernando : Espero hayas recibido mi carta que te escribí]                                              |
| FA-B-1987-05-04  | [Muy estimado amigo : Finalmente me llegó el libro sobre la identidad cultural en la narrativa iberoamericana.] |
| FA-B-1987-05-07a | [Muy estimado y fino amigo, En mi carta anterior te felicitée (sic) por tus interesantísimos artículos]         |
| FA-B-1987-05-07b | [Estimado/a colega : Por la presente tengo el agrado comunicarle que Ud. leerá su ponencia]                     |
| FA-B-1987-05-09  | [Madame, Monsieur, Nous avons le plaisir de vous faire parvenir le livre de Fernando Aínsa]                     |
| FA-B-1987-05-11  | [Estimado Fernando : Acabo de recibir tu carta y me apresuro a contestarte (aunque sea en forma telegráfica)]   |
| FA-B-1987-05-13  | [Nous vous saurions bien obligés de régler ce montant dans les meilleurs délais]                                |
| FA-B-1987-05-15  | [Hommage à Ernesto Sabato : Le CRECIF (Centre de Recherches et d'Études Comparatistes Ibéro-Francophone)]       |
| FA-B-1987-05-16  | [Cher Fernando, Je viens de lire "D'ici, de là-bas" et je voudrais te dire, à vif, une émotion.]                |
| FA-B-1987-05-17  | [Muy estimado amigo: Lo siento tanto no poder contar con su participación]                                      |
| FA-B-1987-05-19a | [Querido Fernando : Perdón por este papel "ad-hoc" pero estoy en la Universidad]                                |
| FA-B-1987-05-19b | [De mi consideración: Me es grato dirigirme a Ud. para darle una cordial bienvenida]                            |
| FA-B-1987-05-26  | [Querido Fernando : En marzo te envié un mensaje y un libro]                                                    |
| FA-B-1987-05-30  | [Caro Fernando : Hoy me llamó Giovanetti para decirme que había recibido un telefonema]                         |
| FA-B-1987-06-02a | [Estimados amigos : Les comunico que mi nueva dirección]                                                        |
| FA-B-1987-06-02b | [Estimado amigo, De acuerdo a nuevas normas del Ministerio de Hacienda]                                         |
| FA-B-1987-06-04  | [RECIBI de la Delegación Permanente del Uruguay]                                                                |
| FA-B-1987-06-05  | [Querido Fernando : Sólo unas líneas para saber de nuestros amigos en Francia]                                  |
| FA-B-1987-06-15a | [Querido Fernando : Aquí la fotocopia de la carta de Cioran]                                                    |
| FA-B-1987-06-15b | [Querido Fernando : Es muy posible que te sorprenda esta carta, pero en mi conciencia]                          |
| FA-B-1987-06-15c | [Estimado Sr. Aínsa : Cerca fin de año, durante una breve estadía en París]                                     |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                           |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1987-06-16  | [Querido Fernando : Recibí tu carta del 24 de febrero, en la cual me anuncias]                            |
| FA-B-1987-06-18a | [Hola "Esquina de barrio"]                                                                                |
| FA-B-1987-06-18b | [Homenaje a Alfredo Roggiano]                                                                             |
| FA-B-1987-06-20  | [Estimado Fernando : que lástima que apenas nos vimos en Montevideo]                                      |
| FA-B-1987-06-22  | [Estimada Doña Esther : Me es grato de anunciarle que en estos días remitimos el manuscrito]              |
| FA-B-1987-06-25a | [Estimado amigo, En la Asamblea General del Primer Congreso Internacional del CELCIRP]                    |
| FA-B-1987-06-25b | [Dear Fernando Aínsa: We are planning a volume of essays in honor of Alfredo Roggiano's]                  |
| FA-B-1987-06-29  | [De mi consideración : Por la presente quiero expresar mi reconocimiento]                                 |
| FA-B-1987-07-00a | [Amigo Aínsa : En su carta me pide algunas recuerdos y anécdotas]                                         |
| FA-B-1987-07-00b | [Estimado amigo Aínsa : Estoy extrañada de no tener noticias tuyas]                                       |
| FA-B-1987-07-01  | [Monsieur le professeur, En mai 1990, Prof. Dr. Leo Pollmann de l'université de Ratisbonne]               |
| FA-B-1987-07-04  | [Fernando querido: Qué felicidad recibir tu carta y todos esos mensajes tan hermosos]                     |
| FA-B-1987-07-08  | [Estimado Fernando Aínsa : Le agradezco su carta del 30 de junio]                                         |
| FA-B-1987-07-10a | [Querido Fernando : Recibido tu trabajo sobre Sábado y nos honrará publicarlo]                            |
| FA-B-1987-07-10b | [Estimado Sr. Aínsa : ¿es usted el autor del trabajo titulado : "TIERRA PROMETIDA, EMIGRACIÓN Y EXILIO"?] |
| FA-B-1987-07-14  | [Estimada Juana Arancibia : Aquí va carta explicativa de la que será portadora]                           |
| FA-B-1987-07-15  | [Amigo Aínsa : Ahí va, por fin, el volumen de Armonía]                                                    |
| FA-B-1987-07-17a | [Estimado Fernando : Recibí tu carta que mucho me alegró.]                                                |
| FA-B-1987-07-17b | [Caro Fernando : Recibí en oportunidad tus manuscritos de cuentos]                                        |
| FA-B-1987-07-21  | [Dear Sir, we acknowledge receipt of your dates July 6, and would like to inform]                         |
| FA-B-1987-07-24  | [Querido Aínsa : en sobre aparte va lo que me ha pedido]                                                  |
| FA-B-1987-07-27  | [Querido Fernando : Supongo que debemos estar debiéndote carta]                                           |
| FA-B-1987-08-03  | [Cher ami, Je reçois l'aimable invitation de CELCIRP à participer]                                        |
| FA-B-1987-08-04  | [Dear F. : Hace hoy un año que llegué a París el año pasado]                                              |
| FA-B-1987-08-08  | [Querido Fernando : Si sigo esperando tener mucho tiempo para escribirte largo]                           |
| FA-B-1987-08-10  | [Circular a los miembros del Comité de organización de París y Montevideo]                                |
| FA-B-1987-08-12a | [¡Mónica, Fernando, Queridísimos Mónica y Fernando! Siempre en deuda con ustedes]                         |
| FA-B-1987-08-12b | [Caro Fernando : Tal como me pediste, hablé con Freccero varias veces]                                    |
| FA-B-1987-08-18  | [Querido Fernando : Mucho te agradezco la diligencia con que me has informado]                            |
| FA-B-1987-08-24  | [XX <sup>(1)</sup> Marcel]                                                                                |
| FA-B-1987-08-28  | [Querido Fernando : Seguramente no te dejé mi dirección.]                                                 |
| FA-B-1987-09-03  | [Muy estimado y fino amigo, Leí y releí todo lo que has enviado.]                                         |
| FA-B-1987-09-04  | [Caro Fernando : Gracias por tu carta traída por De León, que leí con mucho interés.]                     |
| FA-B-1987-09-08  | [Estimado amigo Fernando Aínsa : Iniciaron este mes una nueva etapa de nuestra revista]                   |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                   |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1987-09-16  | [A vous, Cher Fernando Aínsa, avec mes sentiments les plus cordiaux]                                              |
| FA-B-1987-09-28  | [Estimado suscriptor(a) : Por la presente le rogamos que se sirva renovar]                                        |
| FA-B-1987-09-29  | [Venta de mostrador CTA. N.º 30/800 Editorial Gredos S.A.]                                                        |
| FA-B-1987-09-30  | [Cher Fernando : Dos líneas para comunicarte que finalmente salió la nota que te hice.]                           |
| FA-B-1987-10-00  | [Querido amigo : hemos enviado a otros 15 críticos los interrogantes]                                             |
| FA-B-1987-10-01a | [Muy estimado Profesor Aínsa : El talentoso cuentista uruguayo, Julio Ricci]                                      |
| FA-B-1987-10-01b | [Nuestro estimado amigo : De conformidad con lo hablado con usted]   [Transferencia de Editorial gredos S.A.]     |
| FA-B-1987-10-05a | [Querido Fernando : ¿Cómo estás ? Esta será una especie de "telegrama interesado"]                                |
| FA-B-1987-10-05b | [Querido Fernando : Te adjunto el libro pedido.]                                                                  |
| FA-B-1987-10-08  | [Mi querido Fernando : No había respondido tu última carta, en parte porque me llegó]                             |
| FA-B-1987-10-13  | [Caro Fernando : Antes de empezar te informo que ayer hablé con tu padre.]                                        |
| FA-B-1987-10-14a | [Estimado Fernando : Por medio de la presente, me permito saludarte, espero te encuentres bien]                   |
| FA-B-1987-10-14b | [Mi amor: Aquí va el concierto N.º 20 de Mozart]                                                                  |
| FA-B-1987-10-15  | [Très cher collègue, En vous faisant parvenir, ci-joint, le document final du colloque]                           |
| FA-B-1987-10-17  | [Señor Fernando Aínsa, De mi mayor consideración : Cumpló con enviarle el último libro del cirujano]              |
| FA-B-1987-10-18  | [Caro Fernando : Debo escribirte de nuevo desde el Camoatí]                                                       |
| FA-B-1987-10-19  | [Dear Professor Aínsa, The Department of Spanish and Portuguese of San Diego State University]                    |
| FA-B-1987-10-23  | [Distinguido(a) colega, Tengo el agrado de hacerle saber, que el comité de organización]                          |
| FA-B-1987-10-26  | [He recibido hace ya algún tiempo su giro destinando a cubrir gastos devengados]                                  |
| FA-B-1987-10-29a | [Dear friend, I'm sending you, following the recommendation of Mr. Fernando Aínsa]                                |
| FA-B-1987-10-29b | [Fernando querido: ¡Qué hermoso oírte! Más hermoso aún saber que tú también estás]                                |
| FA-B-1987-10-31  | [Querido Fernando : Dos líneas apenas. Definitivamente llegaremos a París]                                        |
| FA-B-1987-11-03a | [Muy estimado Prof. Aínsa : Más vale tarde que nunca!]                                                            |
| FA-B-1987-11-03b | [Querido Fernando, Recibí hace ya unos días los manuscritos de "El paraíso de la reina María Julia"]              |
| FA-B-1987-11-05  | [Estimado Fernando Aínsa : Acabo de recibir su carta y me apresuro en explicarle mi silencio.]                    |
| FA-B-1987-11-09  | [Estimado profesor Aínsa : Me llamó mucha atención su libro "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"] |
| FA-B-1987-11-10  | [Mi amor: Anoche soñé que me llamabas por teléfono y me decías que esta vez]                                      |
| FA-B-1987-11-11a | [Estimado Fernando : Al regreso de una gira por el interior - Quiroga y otros temas - me encontré con tu carta.]  |
| FA-B-1987-11-11b | [Caro Fernando. Por separado le mando una carta a Olver en que puntualizo varias cosas.]                          |
| FA-B-1987-11-18  | [Estimado Fernando : Por un problema de falta de tiempo y sobre todo falta de medios]                             |
| FA-B-1987-11-25  | [Estimado Aínsa : Te escribo estas líneas, apresurado, que te haré llegar por Idea.]                              |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                         |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1987-11-28  | [Cher Fernando, Tandis que l'Uruguay est à l'honneur à Paris]                                                           |
| FA-B-1987-11-29  | [Mon cher Fernando, ce petit mot pour te remercier encore de ta prestation.]                                            |
| FA-B-1987-11-30a | [Facture n°004197- Luis A. Retta]                                                                                       |
| FA-B-1987-11-30b | [Extracto Editorial Gredos S.A. cerrado al 30/11/87]                                                                    |
| FA-B-1987-12-00a | [Querido Fernando : Los mejores deseos, un abrazo y el recuerdo afectuoso de siempre.]                                  |
| FA-B-1987-12-00b | [M. le Professeur Fernando Aínsa : Nous sommes heureux d'avoir reçu votre travail]                                      |
| FA-B-1987-12-01  | [Querido Fernando, A raíz de un pequeño Congreso estoy en Madrid.]                                                      |
| FA-B-1987-12-04a | [Monsieur et cher ami, Je tiens à vous remercier vivement d'avoir bien voulu participer au "Mois de l'Uruguay à Paris"] |
| FA-B-1987-12-04b | [Dear Mr. Aínsa : As a representative of the Department of Spanish and Portuguese]                                      |
| FA-B-1987-12-18  | [Caro Fernando : Antes de volver a Monte, quise escribirte unas líneas desde Madrid]                                    |
| FA-B-1987-12-22  | [Madrid 22 de diciembre (1987) Querido Fernando : En víspera de mi partida]                                             |
| FA-B-1987-12-23  | [Se hicieron cortes del raquis lumbosacro]                                                                              |
| FA-B-1987-12-26  | [Estimado Aínsa : Acabo de recibir su carta del 14]                                                                     |
| FA-B-1987-12-28  | [Estimado Fernando Aínsa : Antes de participar en una reunión del Wilson Center]                                        |
| FA-B-1987-12-30  | [Querido Fernando : Ayer de tarde los Ricci pasaron dos horas en casa.]                                                 |
| FA-B-1987-12-31  | [Querido Fernando, ante todo quiero desearte un año nuevo feliz]                                                        |
| FA-B-1988-00-00a | [Queridos compatriotas : Ninguno de nosotros ha satisfecho la cuota]                                                    |
| FA-B-1988-00-00b | [Como se anunció en la Primera Circular, El XXVII Congreso del ILLI]                                                    |
| FA-B-1988-00-00c | [Queridos Fernando y Mónica, Recibimos nuestra carta con varios ejemplares de programas]                                |
| FA-B-1988-00-00d | [Querido Fernando : un montón de gracias por mandarme el artículo sobre Espinola]                                       |
| FA-B-1988-00-00e | [Amor: Por estos diseños milagrosos que sólo ocurren entre tú y yo]                                                     |
| FA-B-1988-00-00f | [Querido Héctor ! De vuelta a la grisura parisina y envuelto en lo cotidiano que nos persigue]                          |
| FA-B-1988-00-00g | [Estimado profesor (a) : Como hemos anunciado en las circulares anteriores]                                             |
| FA-B-1988-00-00h | [Querido Fernando, aquí tienes la reseña a Con acento extranjero]                                                       |
| FA-B-1988-00-00i | [Caro Fernando, ho appena ricevuto l'invito per il congresso]                                                           |
| FA-B-1988-00-00j | [Distinguido señor profesor : Le agradezco mucho el envío de su artículo estimado]                                      |
| FA-B-1988-00-00k | [Fernando: Desde el Foro te envío mis saludos]                                                                          |
| FA-B-1988-00-00l | [Premio Herralde de novela 1988 - Editorial Anagrama convoca]                                                           |
| FA-B-1988-00-00m | [XXVII Congreso Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana]                                                   |
| FA-B-1988-00-00n | [VI Simposio Internacional. Mujer y sociedad en América]                                                                |
| FA-B-1988-01-00a | [Doctor Fernando Aínsa, querido amigo, Espero estés bien y tengas un año feliz.]                                        |
| FA-B-1988-01-00b | [Mi amor: Aquí va carta burocrática y necesaria en este territorio]                                                     |
| FA-B-1988-01-03  | [Mi amor querido: Al fin las ocupaciones dejan un espacio verdadero para escribirte]                                    |
| FA-B-1988-01-04  | [Ça y est. Mission accomplie !]                                                                                         |
| FA-B-1988-01-05  | [Estimado Fernando : Recibí tu carta, los materiales sobre el cuento latinoamericano]                                   |

Fernando Aínsa

FA-B-1988-01-06 [Querido Fernando : Dos líneas para acusarte recibo hoy de tu ponencia]

FA-B-1988-01-11a [Querido Fernando : Del regreso a Uruguay, el 28 de diciembre]

FA-B-1988-01-11b [Querido Aínsa : Aprovecho el viaje del Señor Jorge Freccero]

FA-B-1988-01-11c [Querido Fernando : Te mando la Revista con tu artículo.]

FA-B-1988-01-11d [Mi cielo: Dentro de media hora debo salir a una reunión importante y no quiero que el correo]

FA-B-1988-01-12 [Querido Fernando : Para que tengas la vivencia del "tiempo americano"]

FA-B-1988-01-13 [Muy Estimado Dr. Aínsa : Hace ahora casi un año que le envié mi artículo]

FA-B-1988-01-14 [Muy estimado Dr. Aínsa : En primer lugar quiero decirle que su trabajo]

FA-B-1988-01-15 [Muy estimado amigo : Tengo el gusto de comunicarle que, a partir de esta fecha]

FA-B-1988-01-18 [Querido Fernando : Tal como te prometí, si bien con un ligero retraso]

FA-B-1988-01-21 [Muy Sr. mío : Le agradezco mucho la amabilidad que ha tenido al remitirnos su original]

FA-B-1988-01-25 [Estimado y fino amigo, Feliz Año. Espero que la carta que te envié desde España]

FA-B-1988-01-27 [Es lo primero que leo tuyo, Fernando, y te aseguro que me gustó]

FA-B-1988-01-28a [Caro Fernando : Hoy recibí tu libro, muy bien presentado]

FA-B-1988-01-28b [Fernando : No creo que fuera mucho pedirte que tuvieras el coraje de tus opiniones y tus actos.]

FA-B-1988-01-28c [Cher Monsieur, MERCI encore de venir à Nantes]

FA-B-1988-01-30 [Estimado profesor : Ante todo un cordial saludo. No sé si me recuerda de los congresos de Bonn y Nueva York]

FA-B-1988-02-01 [Estimado amigo : Tuve mucho gusto en conocerle en mi último viaje a París]

FA-B-1988-02-02 [Mi amor : Te imagino ocupadísimo cambiando de oficina y empezando tu nuevo trabajo]

FA-B-1988-02-10 [Querido Fernando : Lamento la demora en la respuesta, pero como te podrás enterar]

FA-B-1988-02-14 [Querido amigo. Gracias por tu aceptación]

FA-B-1988-02-16 [Muy estimado Sr. Aínsa : Acabo de leer su novela, Con acento extranjero]

FA-B-1988-02-17 [Fernando querido: Qué lindo fue escucharte el miércoles y sentirte tan lleno de entusiasmo]

FA-B-1988-02-18 [Queridos :¿Han pensado mal de mi por mi silencio?] | [Mónica, Fernando, entrañable Mónica, Fernando : No tengo perdón]

FA-B-1988-02-19 [De mi consideración : Hemos recibido su carta para nuestro Director Editor]

FA-B-1988-02-22 [Querido Fernando : contesto tu carta del 10 de febrero ppdo.]

FA-B-1988-02-23 [Querido Fernando : Breves líneas para confirmarte que he leído todos tus materiales.]

FA-B-1988-02-24a [Estimado amigo : Dos palabras, convenientemente atropelladas]

FA-B-1988-02-24b [Caro Fernando : Ayer volví a hablar con Freccero]

FA-B-1988-02-26 [Au nom de toute l'équipe du FESTIVAL du LIVRE]

FA-B-1988-02-27a [Querido Fernando : Acuso recibo de tu carta fechada el 18 de febrero para contestarte de inmediato]

FA-B-1988-02-27b [Querido Fernando : Te envío la página de "El Nacional" donde salió tu trabajo]

FA-B-1988-02-29 [De mi consideración : Hemos recibido su carta para nuestro Director Editor]

FA-B-1988-03-01 [Caro Fernando : Freccero ha salido del baño. Le moví el esqueleto]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1988-03-02a | [Querido Fernando : Parece que si uno habla con el "capo"]                                                                                                  |
| FA-B-1988-03-02b | [Distinguido amigo : Le escribo a usted a instancias de nuestro mutuo amigo, el Dr. Alexis Márquez Rodríguez]                                               |
| FA-B-1988-03-03  | [Estimado Señor, Al compaginar su Estudio en edición francesa]                                                                                              |
| FA-B-1988-03-07a | [Querido Fernando : Recibí tu carta que me alegró mucho por tu decisión]                                                                                    |
| FA-B-1988-03-07b | [Querido Fernando : Acabo de leer tu excelente estudio sobre "Identidad cultural"]                                                                          |
| FA-B-1988-03-09  | [Querido Fernando : ¿Cómo andá esa vida de trabajos y utopías?]                                                                                             |
| FA-B-1988-03-10a | [Cher Monsieur, Peut-être que cette lettre fait elle aussi partie du jeu des distances]                                                                     |
| FA-B-1988-03-10b | [Estimado Fernando : Atendiendo a tus sugerencias en carta del 21/10/87]                                                                                    |
| FA-B-1988-03-10c | [Cher ami, Je vous remercie d'avoir autorisé votre assistant, l'écrivain Fernando Aínsa]                                                                    |
| FA-B-1988-03-11  | [Estimado Fernando : Te agradezco mucho tus líneas. Me resulta gratificante]                                                                                |
| FA-B-1988-03-15a | [Tu libro está siendo gestionado por nosotros en Argentina]                                                                                                 |
| FA-B-1988-03-15b | [Estimado Dr. Aínsa : Adjunto le estoy enviando el contrato por su contribución]                                                                            |
| FA-B-1988-03-16  | [Querido Fernando : La mano del diablo suele intervenir, cada cierto tiempo]                                                                                |
| FA-B-1988-03-18a | [Querido Fernando Aínsa, Gracias a Dios conservaba un cuadernillo del III Congreso Internacional]                                                           |
| FA-B-1988-03-18b | [Querido Aínsa : Contesto con demora la última tuya]                                                                                                        |
| FA-B-1988-03-19a | [Dear Colleague, in 1988 the University of Bologna will celebrate the IX Centenary]                                                                         |
| FA-B-1988-03-19b | [Distinguido señor Aínsa : Leí hace algunos meses un texto suyo sobre la literatura]                                                                        |
| FA-B-1988-03-27c | [Mi amor: De vuelta en mi escritorio y frente a exámenes y papers]                                                                                          |
| FA-B-1988-03-30a | [Querido Fernando : En Buenos Aires ya comienza el tiempo frío después de un verano]                                                                        |
| FA-B-1988-03-30b | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de acompañarle, por duplicado]   [Liquidación de Derechos de Autor]                                              |
| FA-B-1988-03-30c | [Comprobante de desembolso – Editorial Universitaria. Revista La Torre]   [Revista La Torre – Universidad de Puerto Rico Administración Central – Contrato] |
| FA-B-1988-04-00a | [Querido Fernando : recibí tu carta ya hace un tiempito, y te pido disculpas]                                                                               |
| FA-B-1988-04-00b | [Querido Fernando : Recibí tu cheque, junto a la segunda carta]                                                                                             |
| FA-B-1988-04-04a | [Querido amigo Fernando : Antes de partir recibí carta del Juzgado]                                                                                         |
| FA-B-1988-04-04b | [Saluda a Prof. Fernando Aínsa y por especial indicación de D <sup>a</sup> Consuelo Varela]                                                                 |
| FA-B-1988-04-04c | [Estimado(a) colega : El Centro de Investigaciones Latinoamericanas de la Universidad de Poitiers]                                                          |
| FA-B-1988-04-07  | [Querido Fernando : Recibí tu carta del ya lejano febrero y te presento mis excusas]                                                                        |
| FA-B-1988-04-08  | [Estimado Sr. Aínsa : tengo la esperanza de que Ud. reciba ésta, que envió a una dirección]                                                                 |
| FA-B-1988-04-11a | [Estimado/a amigo/a : Un año después de haber visto la luz la Historia de la literatura hispanoamericana II]                                                |
| FA-B-1988-04-11b | [Estimado Fernando : Recibí tu carta del 17-3-88]                                                                                                           |
| FA-B-1988-04-11c | [Querida Carme : Te envío el original de Fernando Aínsa "El paraíso de la Reina M <sup>a</sup> Julia"]                                                      |
| FA-B-1988-04-15  | [Querido Fernando : Bueno, por fin aparecieron tus cuentos "Los naufragios de Malinow y otros relatos"]                                                     |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                     |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1988-04-19  | [Querido Fernando : A mi regreso de un largo viaje por el cono sur]                                                 |
| FA-B-1988-04-20  | [Estimado Fernando Aínsa : Como siempre, el regreso se hace tan largo como la ausencia]                             |
| FA-B-1988-04-21a | [Distinguido amigo Aínsa : Con extraordinaria alegría recibí su carta y copia de algunos textos suyos]              |
| FA-B-1988-04-21b | [Estimados colegas y amigos de ALEPH : nuestra quinta reunión ha sido fijada]                                       |
| FA-B-1988-04-26  | [Facture N.º 47,158 "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"]                                           |
| FA-B-1988-05-05  | [Mi amor hermoso: Hoy a las 2 de la mañana termino de leer tu libro]                                                |
| FA-B-1988-05-09  | [Cher collègue et ami, J'ai été heureuse de vous rencontrer à Brasilia]                                             |
| FA-B-1988-05-10a | [Querido Fernando : Te estoy enviando el crédito que restó de mi boleto a Brasilia]                                 |
| FA-B-1988-05-10b | [Estimado Fernando : Adjunta a ésta encontrarás el trabajo que leí sobre Bilbao.]                                   |
| FA-B-1988-05-10c | [Mil disculpas por la omisión : El Congreso de Literatura Comparada tendrá lugar]                                   |
| FA-B-1988-05-10d | [Muy estimado y fino amigo, Espero que ya estás inscrito y que ya tienes la ponencia lista.]                        |
| FA-B-1988-05-11  | [Corazón: Este retazo de mar para desearte un lindo viaje]                                                          |
| FA-B-1988-05-13a | [Caro Collega, il nostro incontro annuale avrà luogo a Cagliari]                                                    |
| FA-B-1988-05-13b | [Estimado Prof. Aínsa : Gracias por su carta del 16 de marzo y las separatas que incluyó]                           |
| FA-B-1988-05-17  | [Monsieur le Directeur, Nous avons beaucoup regretté qu'une mission à l'étranger]                                   |
| FA-B-1988-05-19  | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de comunicarle que, el pasado 12]                                        |
| FA-B-1988-05-21  | [Querido Fernando : en verdad pensaba verte en estos días en Italia]                                                |
| FA-B-1988-05-25  | [De nuestra consideración : Ha sido con enorme agrado que hemos recibido su manuscrito "Los naufragios de Malinow"] |
| FA-B-1988-05-26a | [Querido Fernando : tu D'ici et de là (sic) me acompaña durante estos días.]                                        |
| FA-B-1988-05-26b | [Querido, entrañables, añoradísimos Mónica y Fernando : Pensarán que estamos locos y es verdad.]                    |
| FA-B-1988-05-26c | [Muy estimado Aínsa : Aunque no del todo recuperado, estoy de vuelta en La Gaceta]                                  |
| FA-B-1988-05-27  | [Querido Fernando, Aprecio enormemente tu trabajo, creo que ha sido muy novedoso]                                   |
| FA-B-1988-05-30a | [Querido Fernando : Me alegro que hayas recibido mi libro, y, mucho más, de que te haya gustado.]                   |
| FA-B-1988-05-30b | [Querido Fernando : Recibí tu carta del 19 de mayo.]                                                                |
| FA-B-1988-05-30c | [Estimado amigo : recibí su carta en la que solicita se le envíe el número]                                         |
| FA-B-1988-05-30d | [Estimado Fernando : Sólo un par de palabras para agradecerte la invitación a tu casa]                              |
| FA-B-1988-06-00  | [Estimado(a) Compatriota : El sábado 18 de junio a las 18 y 30 horas]                                               |
| FA-B-1988-06-01  | [Tomar conocimiento del TLX. enviado al Director UNESCO Federico Mayor Zaragoza]                                    |
| FA-B-1988-06-04a | [Querido amigo Fernando : Quiero saludarte y darte las congratulaciones por el encuentro de Brasilia.]              |
| FA-B-1988-06-04b | [Caro Fernando : Ante todo mil gracias por la soirée en tu casa]                                                    |
| FA-B-1988-06-06a | [Querido Fernando : Te agradezco tu carta cariñosa y tu tono fraterno, como siempre.]                               |



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                                                                                            |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1988-06-06b | [Querido Fernando : esperaba verte en Poitiers pero me fue imposible venir]                                                                                                                                |
| FA-B-1988-06-08a | [Querido Fernando, Quiero agradecerte la invitación a Brasilia.]                                                                                                                                           |
| FA-B-1988-06-08b | [Estimado profesor(a) : Me permito informar a usted que su ponencia ha sido aceptada]                                                                                                                      |
| FA-B-1988-06-08c | [Estimado profesor(a) : Me permito informar a usted que su ponencia ha sido aceptada]                                                                                                                      |
| FA-B-1988-06-09  | [Estimada Graziela Espina : Acuso recibo de su amable carta del 25 de mayo pasado]                                                                                                                         |
| FA-B-1988-06-13  | [Dear World Press Institute Alumnus/a : An increasing number of students]                                                                                                                                  |
| FA-B-1988-06-16a | [Cher Monsieur, Nous avons lu ici votre nouvelle contribution]                                                                                                                                             |
| FA-B-1988-06-16b | [Madame, Monsieur, Suite aux divers contacts que vous avez pu avoir avec Olver de LEON]   [Contrat d'édition. Entre les soussignés Fernando Aínsa ci-dessous dénommé l'Auteur et Les Éditions Caribéennes] |
| FA-B-1988-06-16c | [Société Générale. Ordre de virement à l'étranger à Arturo Azuela]                                                                                                                                         |
| FA-B-1988-06-17  | [Fernando : Soy Martina Guzmán Pinedo, la amiga de Alicia Chibán]                                                                                                                                          |
| FA-B-1988-06-20a | [Estimado colega, Gracias a la generosidad de las Universidades de San Juan]                                                                                                                               |
| FA-B-1988-06-20b | [Mi amor querido: Por fin pasó esta crisis horrenda de la ausencia]                                                                                                                                        |
| FA-B-1988-06-21  | [Monsieur, Notre Association organise du 1er au 9 avril 1989 un Forum sur l'Amérique latine]                                                                                                               |
| FA-B-1988-06-22  | [Querido Fernando : Me dio mucho gusto charlar contigo e iniciar proyectos en colaboración.]                                                                                                               |
| FA-B-1988-06-23a | [Querido Fernando : Es difícil traducirte a la distancia la alegría]                                                                                                                                       |
| FA-B-1988-06-23b | [Estimado/a colega : Tenemos el agrado de comunicarle que su ponencia]                                                                                                                                     |
| FA-B-1988-06-24a | [Caro Fernando : Las cartas en copia adjuntas te explicarán lo sucedido]                                                                                                                                   |
| FA-B-1988-06-24b | [Querido Fernando : Ya ni sé en qué día me encuentro : ni me dí cuenta de que habían pasado]                                                                                                               |
| FA-B-1988-06-27  | [Querido Fernando, recibí la copia de los cuentos de Ricci]                                                                                                                                                |
| FA-B-1988-06-30a | [Querido Adolfo : el motivo de esta comunicación es enviarte Índice y un fragmento del libro]                                                                                                              |
| FA-B-1988-06-30b | [Estimado amigo : El compañero Fernández Retamar nos ha hecho llegar]                                                                                                                                      |
| FA-B-1988-06-30c | [Compte de copropriété – 212 rue Vaugirard 75015 Paris]                                                                                                                                                    |
| FA-B-1988-07-00  | [Mi amor: Desde el maravilloso espacio de las conspiraciones]                                                                                                                                              |
| FA-B-1988-07-01  | [Mi amor: Aquí va la versión revisada de la ponencia]                                                                                                                                                      |
| FA-B-1988-07-04  | [Querido Fernando : recibí tu carta, tu texto publicado en Diógenes y el índice]                                                                                                                           |
| FA-B-1988-07-06  | [Querido Aínsa : Esta carta te la mandé varias veces, en el pensamiento, claro está]                                                                                                                       |
| FA-B-1988-07-10  | [Acuso recibo libros y cartas stop seguimos gestiones stop]                                                                                                                                                |
| FA-B-1988-07-11a | [Querido Fernando : mi viaje a Argentina, a México, a Guatemala]                                                                                                                                           |
| FA-B-1988-07-11b | [Muy Sr. Nuestro, Para su gobierno le comunicamos que hemos recibido, por triplicado]                                                                                                                      |
| FA-B-1988-07-13  | [Cher Aínsa, Merci de m'avoir envoyé "El paraíso de la reina María Julia".]                                                                                                                                |
| FA-B-1988-07-14  | [Querido Fernando : Con ésta te envío un pequeño artículo sobre tu novela]                                                                                                                                 |
| FA-B-1988-07-15a | [Estimado amigo : Del 22 al 27 de agosto del corriente año se realizará]                                                                                                                                   |
| FA-B-1988-07-15b | [Dear Professor, Fernando Aínsa : We would like to thank you for having accepted to take part]                                                                                                             |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                         |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1988-07-19a | [De mi mayor consideración : Con motivo de realizarse un Simposio Internacional sobre Sarmiento]        |
| FA-B-1988-07-19b | [Estimado Aínsa : Te envío sólo la hoja con el reportaje porque me parece más seguro]                   |
| FA-B-1988-07-22  | [Estimado Fernando : tengo que pedirte disculpas por la demora en contestarte]                          |
| FA-B-1988-07-25  | [Querido Fernando : Acabo de recibir carta de Cymerman y me comunica que vienes directamente]           |
| FA-B-1988-07-26a | [Querido Fernando : los cielos tucumanos, tan llenos de sol]                                            |
| FA-B-1988-07-26b | [Caro Fernando : Gracias por enviarme fotocopia del artículo que escribiste sobre el XXVI Congreso.]    |
| FA-B-1988-07-27a | [Caro Fernando : Espero que Freccero te haya mandado ya algún paquete de tu libro.]                     |
| FA-B-1988-07-27b | [Recibimos de Fernando Aínsa la cantidad de U.S.\$ 65]                                                  |
| FA-B-1988-07-28  | [Estimado señor Aínsa : Acuso recibo de su atenta carta]                                                |
| FA-B-1988-07-30  | [Mi amor: A apenas una hora de emprender viaje a Cartagena]                                             |
| FA-B-1988-08-01  | [Querido Fernando : Sólo unas líneas – espero hayas recibido mi anterior]                               |
| FA-B-1988-08-10a | [Estimado profesor Aínsa : Mucho me complace informarle que su artículo]                                |
| FA-B-1988-08-10b | [Querido Fernando, El 17 salgo para Montevideo.]                                                        |
| FA-B-1988-08-12  | [Estimado Fernando : Hace un par de días, al regresar de los países escandinavos]                       |
| FA-B-1988-08-13  | [Querido Fernando : Te escribo todavía con el regusto de los días]                                      |
| FA-B-1988-08-15  | [Estimado señor Aínsa : He recibido su atenta carta del 19 de julio pasado]                             |
| FA-B-1988-08-16  | [Querido amigo : Te escribo con mucho retraso, porque hasta ahora no había tenido tiempo]               |
| FA-B-1988-08-17a | [Querido Fernando : a poco de regresar de Poitiers, te escribí, no sé si llegó mi carta.]               |
| FA-B-1988-08-17b | [Recibí de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca]                                       |
| FA-B-1988-08-22a | [Le ruego disculpas la forma en que le hago llegar estas líneas]                                        |
| FA-B-1988-08-22b | [En las márgenes y en el centro fluye una ruta de mariposas]                                            |
| FA-B-1988-08-23  | [Muy estimado compatriota : Adjunto a la presente "Aviso de expedición" por los libros por Ud.]         |
| FA-B-1988-08-24  | [Estimado amigo : Me dice el ínclito Julio Ricci que está para salir, o que ha salido ya]               |
| FA-B-1988-08-27  | [Fernando : Te dejo algunos de mis libros, acompañados de dos ensayitos míos]                           |
| FA-B-1988-08-30  | [Estimado Fernando Aínsa : El Centro de estudios Avanzados de la Universidad de Buenos Aires]           |
| FA-B-1988-09-01  | [Estimado amigo : Gracias por el envío de tu artículo sobre Sábato y la generosa cita de mis palabras.] |
| FA-B-1988-09-02  | [Estimado amigo : Ayer te escribí sobre varia cuestión y hoy Félix me comenta]                          |
| FA-B-1988-09-04  | [Dear Fernando : Como ves ya llegamos (Iris y yo) a Fredonia.]                                          |
| FA-B-1988-09-06  | [Querido Fernando : Por separado te envío por segunda vez nuestro Onetti taurino.]                      |
| FA-B-1988-09-07  | [Querido Fernando : Aquí va la reseña de tu libro que hice para World Literature Today.]                |
| FA-B-1988-09-10  | [Estimado señor, confirmándole la invitación a intervenir en el Congreso de Bolonia]                    |
| FA-B-1988-09-12  | [Cher Monsieur Aínsa, Milagros Ezquerro, de l'Université de Toulouse]                                   |

Fernando Aínsa

FA-B-1988-09-14 [Querido amigo Aínsa : acaba de llegar hoy Las Palomas de Rodrigo.] | [Caro Fernando: Dos líneas para pedirte me escribas pronto]

FA-B-1988-09-15 [Estimado suscriptor(a) : Por la presente le rogamos que se sirva renovar su suscripción]

FA-B-1988-09-16 [Estimado Prof. Fernando Aínsa : Siento mucho contestar con retraso a su atenta carta del 21 de julio c.]

FA-B-1988-09-19a [Dear subscriber : We are writing to inform as a subscriber to the Homenaje a Alfredo A. Roggiano]

FA-B-1988-09-19b [Apreciado señor : El motivo que me lleva a escribirle estas letras es el de informarle]

FA-B-1988-09-20 [Liquidación de Derechos de Autor 20/09/88 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"]

FA-B-1988-09-23a [Caro collega, a seguito della mia circolare del 13.5.c.a.]

FA-B-1988-09-23b [De mi mayor estima : Me es altamente grato hacerle saber que el Simposio Internacional sobre Sarmiento]

FA-B-1988-09-27a [Querido Fernando : Recibí tu carta en UCLA, donde estoy de Visiting Professor.]

FA-B-1988-09-27b [Mi amor: Me siento tan frustrada con esto que te llamo y no te encuentro]

FA-B-1988-09-28a [Queridos Aínsas. Fue muy lindo verlos]

FA-B-1988-09-28b [Querido Fernando : Ya habrás recibido la foto, enviada en un momento]

FA-B-1988-09-29a [Fernando ! Reabro mi sobre para agregar]

FA-B-1988-09-29b [Caro Fernando : Ni me tragó la selva, ni nada de lo que mal supone.]

FA-B-1988-09-30 [Querido Fernando : Thank You, & very much indeed por tu diligencia]

FA-B-1988-10-03 [Fernando querido: Cómo me hacía falta volver a escucharte]

FA-B-1988-10-04a [Muy estimado Prof. Aínsa : Acabo de regresar a ésta tras un viaje por varios países de América Latina.]

FA-B-1988-10-04b [Monsieur, Nous accusons bonne réception du contrat]

FA-B-1988-10-05 [Dear Fernando : Hace ya un mes que te escribí, pero aún no he tenido]

FA-B-1988-10-10a [Amigo Fernando : Con qué gusto recuerdo nuestro azarístico encuentro en el pasillo del FCE.]

FA-B-1988-10-10b [Chers amis. Je m' imagine votre émotion aux nouvelles du Chili !]

FA-B-1988-10-11 [Mi querido Amigo Fernando Aínsa ¡Como agradecerle La Carreta!]

FA-B-1988-10-17 [Querido Fernando : quedé muy contento con tu carta y el envío de la ponencia publicada en Khipu.]

FA-B-1988-10-20 [Monsieur, Nous vous informons par la présent d'un certain nombre de détails]

FA-B-1988-10-23a [Querido Fernando : Contesto tu carta amable y simpática como tú eres]

FA-B-1988-10-23b [Apreciado señor : Le escribo para comunicarle que obra en mi poder]

FA-B-1988-10-27a [Querido Fernando Aínsa, Hace algún tiempo que no tengo noticias tuyas y tengo la preocupación]

FA-B-1988-10-27b [M. Aínsa, Depósito : 5 – Las palomas de Rodrigo]

FA-B-1988-10-27c [Mr. Aínsa : 5 Las palomas de Rodigo]

FA-B-1988-10-28 [Estimado Dr. Aínsa : recién acaban de salir los "flyers" para la próxima reunión de la LAILA]

FA-B-1988-11-00 [Queridos, queridísimos Mónica, Fernando : Cuánto desencuentro (y justo en el momento que más los necesitábamos)]

FA-B-1988-11-01a ["Dear Fernando" : A mi regreso de Miami adonde fui para dos conferencias sobre Varela]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                              |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1988-11-01b | [Querido Fernando : Se me olvidó darte mis señas durante nuestra conversación]                                               |
| FA-B-1988-11-03  | [Transferencia NRO. 41-33351/5]                                                                                              |
| FA-B-1988-11-07a | [Estimado amigo Fernando : Con la presente te quiero reiterar mi invitación a participar]                                    |
| FA-B-1988-11-07b | [Para Mónica y Fernando, un cariñoso saludo desde este hermoso "pays retrouvée"]                                             |
| FA-B-1988-11-09a | [Estimado Aínsa : Como no he vuelto a tener noticias tuyas, comienzo a sospechar]                                            |
| FA-B-1988-11-09b | [Estimado señor Aínsa : Tenemos el agrado de dirigirnos a usted con el objeto de remitirle copia]                            |
| FA-B-1988-11-10  | [Querido Fernando, Recibí tu envío de libros – Muchas gracias!]                                                              |
| FA-B-1988-11-12  | [Gentilissimo prof. Aínsa, é stato prenotato per l'Albergo Moderno, via Rome]                                                |
| FA-B-1988-11-16a | [Estimado Fernando : Ha llegado a mis manos un ejemplar de la revista Khipu]                                                 |
| FA-B-1988-11-16b | [Estimado amigo(a), La Agencia Literaria Latinoamericana, desea hacerle llegar la más sincera felicitación para el año 1989] |
| FA-B-1988-11-19a | [Mon cher Fernando, Voici le schéma du numéro spécial du "Courier"]                                                          |
| FA-B-1988-11-19b | [Estimado Aínsa : Antes que nada, quiero felicitarlo por el premio que mereció su trabajo]                                   |
| FA-B-1988-11-21  | [Apreciado Profesor Aínsa : Le escribimos para enviarle, en sobre aparte]                                                    |
| FA-B-1988-11-22  | [Liquidación de Derechos de Autor 22/11/88 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"]                           |
| FA-B-1988-11-23  | [Estimado colega : Hemos recibido copia de su trabajo y le escribiremos pronto al respecto]                                  |
| FA-B-1988-11-25  | [Querido Fernando, Estoy invitado por los alemanes para unas conferencias.]                                                  |
| FA-B-1988-11-28a | [Estimado Doctor Aínsa : Acabo de recibir sus líneas del 24 de octubre]                                                      |
| FA-B-1988-11-28b | [Estimado Aínsa : Seguramente debido al caos del correo, recién hoy recibo su carta del 11 de octubre.]                      |
| FA-B-1988-11-28c | [Estimado amigo Fernando : Recibo tu carta del día 21 de noviembre en la que nos ofrece tu nueva obra]                       |
| FA-B-1988-11-29a | [Querido amigo, me llega hoy tu carta con el texto de tu ponencia y la separata]                                             |
| FA-B-1988-11-29b | [Dear Dr. Aínsa : On behalf of the Search Committee charged with the selection of candidates]                                |
| FA-B-1988-12-00a | [Caros amigos : mis mejores deseos de felicidad para el año que comienza]                                                    |
| FA-B-1988-12-00b | [Fernandito, querido Fernandito : Nos desencontramos con Inés]                                                               |
| FA-B-1988-12-02a | [Muy estimado profesor : De acuerdo con lo prometido, le envío por correo separado tres de mis trabajos]                     |
| FA-B-1988-12-02b | ["Dear" F. Desde que regresé he querido escribirte pero multitud de circunstancias lo han impedido]                          |
| FA-B-1988-12-02c | [Estimado Fernando : Estoy solicitando una beca Rockefeller para investigar]                                                 |
| FA-B-1988-12-03  | [Querido Fernando : No quiero que concluya este año sin escribirte siquiera unas líneas]                                     |
| FA-B-1988-12-05  | [Estimado Profesor : Le enviamos las pruebas de su artículo]                                                                 |
| FA-B-1988-12-07  | [Muy estimado Fernando, Perdona la demora en mandarte la copia de la ponencia]                                               |
| FA-B-1988-12-09  | [Estimado Fernando : Espero que tú y familia se encuentren bien y preparados para enfrentar un nuevo año]                    |
| FA-B-1988-12-10  | [Querido Fernando : Antes que nada felicitaciones a ti y a Mónica]                                                           |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1988-12-12  | [Querido Fernando : No has recibido antes noticias más porque a una serie de dificultades familiares] |
| FA-B-1988-12-13  | [Estimado /a colega : Adjuntamos a la presente las pruebas de su artículo]                            |
| FA-B-1988-12-14a | [Estimado señor Aínsa : Van estas líneas por pedido de nuestro común amigo Abel Posse]                |
| FA-B-1988-12-14b | [Querido Aínsa reciban tú y Mónica nuestros mejores deseos]                                           |
| FA-B-1988-12-14c | [Estimado amigo : Recibí, y leí de una sentada, sus Palomas]                                          |
| FA-B-1988-12-15a | [Estimado Fernando : En la presentación de la edición de "La carreta"]                                |
| FA-B-1988-12-15b | [Caro collega, come ha previsto il Comitato Redazionale gli Atti del Convegno]                        |
| FA-B-1988-12-16  | [Dear Fernando : As I said in our recent telephone conversation]                                      |
| FA-B-1988-12-19  | [Caro Fernando Aínsa, spero che il Suo rientro a parigi sia stato buono]                              |
| FA-B-1988-12-21  | [Estimado señor Aínsa, Hemos recibido su carta fecha 15 Noviembre de los corrientes.]                 |
| FA-B-1988-12-22  | [Muy Sr. mío :En nombre de la Junta de Gobierno de este Instituto, tengo el honor]                    |
| FA-B-1988-12-23  | [Chers Collègues, Je me permets de vous rappeler que tous les textes prévus pour les 3 volumes]       |
| FA-B-1988-12-25  | [Querido Fernando : Va esta "co-maducción" Alicia]                                                    |
| FA-B-1988-12-30  | [Estimado amigo Fernando : Unas líneas para confirmarte la recepción de tu obra]                      |
| FA-B-1988-12-31  | [Queridos amigos : Reciban un cordial saludo]                                                         |
| FA-B-1989-00-00a | [Cher Collègue, Le Comité Scientifique du Congrès International Bologna]                              |
| FA-B-1989-00-00b | [Oh, dear. Please forgive the long silence. I have recently returned to the States]                   |
| FA-B-1989-00-00c | [Mon cher Fernando, Voici les photocopies des documents]                                              |
| FA-B-1989-00-00d | [Querido Fernando, Te mando la primera edición argentina]                                             |
| FA-B-1989-01-00a | [Estimado Aínsa : Un recuerdo afectuoso y la noticia de que probablemente este año]                   |
| FA-B-1989-01-00b | [Nuestros mejores augurios para este 1989 que recién empieza]                                         |
| FA-B-1989-01-05a | [Estimado Fernando : Te adjunto el proyecto de investigación]                                         |
| FA-B-1989-01-05b | [Querido Fernando : Como ya sabes, recibimos tu trabajo oportunamente.]                               |
| FA-B-1989-01-06  | [Querido Fernando : Recibí tu tu tarjeta con el vento de Culturales]                                  |
| FA-B-1989-01-10  | [Querido Fernando : Un entrañable saludo y mi recuerdo para Mónica]                                   |
| FA-B-1989-01-16a | [Estimado Fernando Aínsa : Me consta que la Academia Nacional de Letras]                              |
| FA-B-1989-01-16b | [Cher 3, Comment ça va ? Les vacances étaient bien ?]                                                 |
| FA-B-1989-01-17  | [Querido Fernando : Recibí tu precioso recuerdo para fin de año.]                                     |
| FA-B-1989-01-18  | [Estimado Sr. Aínsa : Primeramente le pido toda clase de disculpas]                                   |
| FA-B-1989-01-24  | [Caro Fernando : Por fin tengo un poco de tiempo para escribirte, come il faut]                       |
| FA-B-1989-01-25a | [A la atención de la Rockefeller Foundation Fellowship in the Humanities]                             |
| FA-B-1989-01-25b | [Invitación personal : Tengo el agrado de invitarle, en nombre de la comisión directiva]              |
| FA-B-1989-01-26  | [Querido Fernando : Al iniciar el año de trabajo me encuentro con la buena noticia]                   |
| FA-B-1989-01-27a | [Dear Fernando : No sé si alguna vez te he dicho que raramente opino sobre un texto]                  |

Fernando Aínsa

FA-B-1989-01-27b [¡Aínsas, queridos Aínsas! Sólo para reiterarlos el saludo]  
 FA-B-1989-02-01 [Mi amor: Recién me libero de este silencio tan horrendo]  
 FA-B-1989-02-03 [Estimado/a colega : Recientemente Vd. ha debido recibir la 3a circular]  
 FA-B-1989-02-06 [Queridos Fernando, Mónica y Paulina : Creo que todavía nos estamos salvando]  
 FA-B-1989-02-07 [Amigo Fernando : Ahí van las fotocopias prometidas.]  
 FA-B-1989-02-09 [Un caro saluto e... fammi avere tue notizie]  
 FA-B-1989-02-13a [Querido Fernando : recibida tu carta del 26 de enero]  
 FA-B-1989-02-13b [Estimado amigo : De acuerdo con nuestra conversación telefónica del día 11]  
 FA-B-1989-02-15a [Estimado Fernando : No he recibido contestación a la última carta]  
 FA-B-1989-02-15b [Estimado amigo Fernando : Como te prometí hemos estudiado tu original]  
 FA-B-1989-02-16 [Scusa il mio proverbiale ritardo, ma solo]  
 FA-B-1989-02-21a [Dear Dr. Aínsa : On behalf of the Search Committee charged with the selection]  
 FA-B-1989-02-21b [Muy estimado amigo : Por medio de la presente queremos informarte]  
 FA-B-1989-02-23a [Estimado amigo : Agradezco muchísimo tu carta del 5 de febrero]  
 FA-B-1989-02-23b [Querido Fernando : Me ha alegrado mucho recibir noticias tuyas.]  
 FA-B-1989-02-23c [Caro Fernando, Gracias por tu carta con noticias varias.]  
 FA-B-1989-02-28a [Fernando, Tanto me he agrado volver por fin a verte.]  
 FA-B-1989-02-28b [Estimado Fernando : He recibido tu carta donde me comunicas los futuros destinos]  
 FA-B-1989-03-00 [Hola Fernando. He tardado en escribirte, aunque sé que ya nos has enviado la página]  
 FA-B-1989-03-01 [Fernando : Le he sacado las fotocopias que ves a mi primera novela]  
 FA-B-1989-03-02 [Amigo Aínsa : Nuestro amigo común Amengual y la casualidad]  
 FA-B-1989-03-06a [Estimado Fernando : Recibí la fotocopia de tu trabajo en la revista alemana]  
 FA-B-1989-03-06b [Querido Fernando, querida Mónica : Qué decir de New York después de Baudrillard?]  
 FA-B-1989-03-13a [Estimado Sr. Aínsa : Muchas gracias por el envío de la copia de EL PARAISO DE LA REINA MARIA JULIA]  
 FA-B-1989-03-13b [Mi amor: Por este azar que nos une y nos desune en los momentos más inesperados]  
 FA-B-1989-03-15 [Querido Fernando, al fin conseguí el libro de Olschki]  
 FA-B-1989-03-22 [Fernandito querido : Leemos aquí, en un viejo ejemplar de La Nación]  
 FA-B-1989-03-25 [Querido Fernando : Tienes que disculparme que te envíe tan atrasada mi nota sobre "Los naufragios"]  
 FA-B-1989-03-26 [Caro Fernando : Dos líneas para informarte que mande un cuentito]  
 FA-B-1989-03-28 [Estimado Fernando Aínsa : Te agradezco el envío de la reseña de "Teresa/Marsé"]  
 FA-B-1989-03-30a [Muy Sr. mío : En nombre de la Junta de Gobierno de este Instituto y en el mío propio]  
 FA-B-1989-03-30b [Querido Fernando, Al margen de estas palabras oficiales]  
 FA-B-1989-03-31 [Querido Fernando Aínsa : Andamos mal con los correos, pero finalmente las señales de humo]  
 FA-B-1989-04-00 [Son un abrazo, para Paulina, para Mónica y para vos]  
 FA-B-1989-04-03 [Querido Fernando : Tu carta del 22 de marzo se cruzó con la mía]  
 FA-B-1989-04-06 ["Dear" F. Como tú siempre has dicho que debía reunir mis cosas en libro]  
 FA-B-1989-04-08 [Querido Fernando : Gracias por "la hoja 23" que completa]

Fernando Aínsa

FA-B-1989-04-12a [Estimado Fernando : Como buena latinoamericana, cumplo mi palabra.]

FA-B-1989-04-12b [Estimado Fernando : Adjunto te envío lo prometido, además, mis reflexiones]

FA-B-1989-04-13 [Querido amigo : Te incluyo el libro "1892 : IV Centenario del descubrimiento de América".]

FA-B-1989-04-14 [Querido Fernando : El mismo día que me llegó tu libro de cuentos con su interesante dedicatoria]

FA-B-1989-04-19a [Fourniture de prestations "Honoraires"]

FA-B-1989-04-19b [Mi querida y cada día más admirada Lilia : Recibí tu amable carta]

FA-B-1989-04-26 [Caro Fernando : Comparto cuanto expresas sobre Amorim]

FA-B-1989-04-30 [Estimado Dr. Aínsa (sic): Usted no sabe cuánto le agradezco su carta y su amable invitación]

FA-B-1989-05-03 [Dear F : Desde que me dijiste tu consejo respecto al libro mío]

FA-B-1989-05-04 [Estimado doctor Aínsa : Tengo el placer de adjuntarle un reportaje sobre el Primer]

FA-B-1989-05-05a [Caro Fernando : No tengo tu carta a mano pero te escribo igual]

FA-B-1989-05-05b [Querido Aínsa, te transmito las separatas del artículo tuyo]

FA-B-1989-05-08a [Fernando, querido Fernando : Tu silencio nos entristece.]

FA-B-1989-05-08b [Querido amigo : Acabo de recibir tu trabajo sobre el exilio español]

FA-B-1989-05-09 [Liquidación de Derechos de Autor 09/05/89 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"]

FA-B-1989-05-12 [J ex. los naufragios de Malinow pvp 50F]

FA-B-1989-05-16 [Estimado Fernando : Quiero, con estas líneas, expresarte cuánto he apreciado]

FA-B-1989-05-18 [Querido Fernando, Hace tiempo te quería escribir y agradecer tus buenos deseos para este año.]

FA-B-1989-05-19 [Querido amigo : Gracias por tu carta y los envíos anejos.]

FA-B-1989-05-20 [Querido Fernando : El motivo de estas líneas se generan por el hecho de que parecería que mis cartas]

FA-B-1989-05-24a [Querido Fernando : Acuso recibo de tu amable envío del día !!]

FA-B-1989-05-24b [Estimado Dr. Aínsa : Acabo de recibir su carta, en la que manifiesta su justificada molestia]

FA-B-1989-05-25 ["Dear" F. Son increíbles e incontables los milagros en la vida.]

FA-B-1989-05-26 [Estimado Fernando : Antes que nada : recibí el número de la revista RIO DE LA PLATA]

FA-B-1989-05-29 [Querido Fernando : Te envío un ensayo sobre El libro de mis primos]

FA-B-1989-05-30a [Caro Fernando : Hablé con Saúl. En realidad yo confundí]

FA-B-1989-05-30b [Para alguien que ha trabajado mucho sobre la "utopía"]

FA-B-1989-05-31 [Querido Fernando - No tengo palabras para agradecerte todas las noticias]

FA-B-1989-06-00 [Estimado compatriota Aínsa : Hablando con Ricci, buen amigo, hace poco me mostró una revista]

FA-B-1989-06-05 [Distinguido colega : Por la presente se acusa recibo de su giro/cheque]

FA-B-1989-06-06 [Querido amigo : Recibí tu novela, me dí el tiempo para leerla con tranquilidad]

FA-B-1989-06-08a [Es difícil comenzar estas líneas sin un encabezamiento.]

FA-B-1989-06-08b [Fernando, mi amor: Me cuesta escribirte esta carta]

FA-B-1989-06-10 [Querido amigo : Con un poco (¡!) de retraso respecto a tu carta]

FA-B-1989-06-13 [Estimado Aínsa : Rápidas líneas con las consabidas disculpas.]

FA-B-1989-06-14 [Querido Fernando : Le dí de inmediato tu encargo a Cristina.]

FA-B-1989-06-15 [Querido Fernando : Aprovecho el viaje de una compatriota para mandarte noticias mías]

FA-B-1989-06-16 [Querido Fernando : Te adjunto un par de trabajos sobre Cristina]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1989-06-19  | [Querido amigo Aínsa : Recibí su carta del 11 de mayo con el número que el correo]       |
| FA-B-1989-06-23  | [De mi mayor consideración : Hemos recibido sus líneas para el señor]                    |
| FA-B-1989-06-24  | [Querido amigo : este año he estado muy viajero, desde Managua]                          |
| FA-B-1989-06-29  | [Querido Fernando : He recibido tu material para la Antología y me parece estupendo]     |
| FA-B-1989-07-03a | [Mi estimado Amigo : ! Que agradable sorpresa la de tus Naufragios]                      |
| FA-B-1989-07-03b | [Distinguido amigo : Acabo de regresar de Rio de Janeiro, donde tuve la oportunidad]     |
| FA-B-1989-07-06  | [Estimado colega : Entre el 19 y el 24 de junio se realizó en Sao Paulo]                 |
| FA-B-1989-07-10  | [Fernando querido: Deseando que este ensayo te sea de alguna utilidad para tu seminario] |
| FA-B-1989-07-11  | [Dear F. - Como ves no olvido tu cumpleaños. Espero lo pases muy bien]                   |
| FA-B-1989-07-12  | [Caro Fernando : Dos líneas solamente para acusar recibo de tu última]                   |
| FA-B-1989-07-14  | [Muy estimado señor Aínsa, Dos días antes de recibir su carta, su denso y útil libro]    |
| FA-B-1989-07-17  | [Querido Fernando : Aquí va el cheque por 200 dólares]                                   |
| FA-B-1989-07-19  | [Muy estimado profesor : Agradezco la gentileza de haberme]                              |
| FA-B-1989-07-24a | [Apreciado doctor : Concluida la Feria Judicial Menor y reincorporación]                 |
| FA-B-1989-07-24b | [Facture N.º 112.026 Editorial Gredos S.A.]                                              |
| FA-B-1989-07-31  | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de acompañarle, por duplicado]                |
| FA-B-1989-08-04  | [Caro Fernando : Hace un tiempo intente hablarte por tel. Pero no estabas]               |
| FA-B-1989-08-07  | [Queridos amigos : Entre Asunción y Santiago, los recordamos]                            |
| FA-B-1989-08-08  | [Estimado prof. Aínsa : confirmo con la presente que el tema de su ponencia]             |
| FA-B-1989-08-09  | [Querido Aínsa : un saludo cariñoso desde estas lejanas tierras]                         |
| FA-B-1989-08-11  | [Desde el país del sol, del mar caliente!]                                               |
| FA-B-1989-08-21  | [Querido Aínsa : A mi vuelta de un viaje a Chile y Argentina de más de un mes]           |
| FA-B-1989-08-29  | [Estimado Fernando : Te escribo en medio de una campaña electoral]                       |
| FA-B-1989-08-31  | [Fernando : Hacer tiempo estaba por escribirte, pero ahora es cuando tengo un respiro]   |
| FA-B-1989-09-02  | [Estimado Fernando : Estoy en Barcelona por el congreso de hispanistas]                  |
| FA-B-1989-09-05  | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de comunicarle que, el pasado]                |
| FA-B-1989-09-07  | [Querido Fernando Aínsa : Como te hemos manifestado, estamos muy agradecidos]            |
| FA-B-1989-09-11  | [Estimado Señor Aínsa : Mi amiga y colega, Adriana Lewis Galanes, me ha sugerido]        |
| FA-B-1989-09-22  | [Querido Fernando : Me alegro de que te haya resultado interesante participar]           |
| FA-B-1989-10-00  | [Querido Fernando : aquí vuelve Giovanetti al papel]                                     |
| FA-B-1989-10-03a | [Querido Fernando : quedé muy preocupado cuando Ricci me llamó por teléfono]             |
| FA-B-1989-10-03b | [Caro collega, le sarei molto grato]                                                     |
| FA-B-1989-10-03c | [Querido Fernando. Gracias por tu nota y tu separata]                                    |



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                        |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1989-10-06  | [Caro Fernando : Dos palabrejas solamente para decirte algo]                           |
| FA-B-1989-10-08a | [Querido Fernando y Mónica : Pasare a darles un beso grande]                           |
| FA-B-1989-10-08b | [Monsieur, De retour d'un séjour chez mon oncle, René Depestre]                        |
| FA-B-1989-10-09a | [Querido Fernando : Recibí tus noticias sobre Emma y Javier]                           |
| FA-B-1989-10-09b | [Mi querido amigo : Disculpa el retraso con que contesto]                              |
| FA-B-1989-10-11  | [Fernando, queridísimo Fernando : Para empezar ABRAZOS para los tres]                  |
| FA-B-1989-10-12a | [Estimado Fernando : Desde hace algún tiempo estoy organizando]                        |
| FA-B-1989-10-12b | [Distinguido(a) colega y amigo(a) Tengo el agrado de comunicarles]                     |
| FA-B-1989-10-13  | [Apreciado señor : Como supongo que difícilmente se acordará de mí]                    |
| FA-B-1989-10-14  | [Mi querido Fernando : Parece que hoy -al fin- podré escribirte la carta]              |
| FA-B-1989-10-27  | [Querido amigo : Muy pocas veces me produce alegría contestar a los autores]           |
| FA-B-1989-10-30  | [Estimado Aínsa : Aprovecho las buenas opciones del amigo Amengual]                    |
| FA-B-1989-11-03  | [Estimado amigo : Paco Tovar me confirma que está Ud.]                                 |
| FA-B-1989-11-06  | [Fernando querido : Acabo de recibir tu carta – Te confirmo que estaremos en Londres]  |
| FA-B-1989-11-14  | [Estimado Fernando Aínsa : Los libros fueron enviados de acuerdo a sus instrucciones]  |
| FA-B-1989-11-17  | [Estimado Señor Adolfo Castañón Moran : Me es muy grato retomar contacto con usted]    |
| FA-B-1989-11-22  | [Querido Fernando :Disculpa mi retraso debido como siempre a los apremios habituales.] |
| FA-B-1989-11-23a | [Hemos recibido y agradecemos]                                                         |
| FA-B-1989-11-23b | [Estimado Fernando : Le agradezco su amable carta.]                                    |
| FA-B-1989-12-11  | [Querido Fernando : Tengo el gusto de enviarte mi última novela editada por Tal.]      |
| FA-B-1989-12-14  | [Apreciado Fernando : Estoy en Colombia con mi hija]                                   |
| FA-B-1989-12-21  | [Presupuesto : 500 ejemplares de Revista "Rio de la Plata"]                            |
| FA-B-1989-12-23  | [Fernando : Recién llegué del Aeropuerto y obedezco a una voz interior, escribo.]      |
| FA-B-1990-00-00a | [Circular – A todos los participantes al Tercer Congreso Internacional del CELCIRP]    |
| FA-B-1990-00-00b | [Mi amor querido: Te escribo aún tratando de recuperarme de esta tristeza]             |
| FA-B-1990-00-00c | [Fernando maravilloso: Antes que nada un abrazo, el más tierno del mundo]              |
| FA-B-1990-00-00d | [Muy estimado Fernando : Espero que hayas recibido mi carta]                           |
| FA-B-1990-00-00e | [Querido Fernando : a ciencia cierta no sé qué me transmitiste el otro día]            |
| FA-B-1990-01-02  | [Querido Fernando : te enviamos un saludo por el nuevo año]                            |
| FA-B-1990-01-03a | [Cher ami, Voici - enfin ! - la disquette de works]                                    |
| FA-B-1990-01-03b | [Fernando : Hoy es día diferente, desde ayer lo supe.]                                 |
| FA-B-1990-01-04  | [Estimado Fernando Aínsa : Me alegra mucho que hayas decidido participar]              |
| FA-B-1990-01-05  | [Fernando : Hoy es noche de Reyes. Son las 3y1/2 de la madrugada]                      |
| FA-B-1990-01-12  | [Dear Professor Aínsa : It is great pleasure that I send this letter on behalf]        |
| FA-B-1990-01-24a | [Cher Monsieur, Comme convenu, nous vous invitons à donner une conférence]             |
| FA-B-1990-01-24b | [Acusamos recibo de su carta del 17 de noviembre pasado en la que adjunta]             |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                     |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1990-01-30  | [Mon cher Fernando, Suite à notre entretien téléphonique, j'ai le plaisir de te confirmer]          |
| FA-B-1990-01-31  | [Fernando : Es el atardecer. Tu presencia invade nuevamente mi espacio]                             |
| FA-B-1990-03-01  | [Caro Fernando : Como no he tenido noticias tuyas y tengo que ir a Punta del Este]                  |
| FA-B-1990-03-02a | [Querido Fernando, He aquí copia de la carta de A. Castillo]                                        |
| FA-B-1990-03-02b | [Querido Fernando: Me acaba de escribir Julio Ricci para preguntarme por qué no te invitamos]       |
| FA-B-1990-03-15  | [Queridos Amigos : Lo primero un abrazo, lo segundo gracias y lo tercero perdón]                    |
| FA-B-1990-03-19  | [Fernando: Recibí tus ensayos y tu carta, te leí como siempre]                                      |
| FA-B-1990-03-23  | [Querido Fernando : Acabo de recibir tu carta y me aboco a la réplica]                              |
| FA-B-1990-03-26  | [Estimado Prof. Aínsa : He recibido su atenta carta del día 14]                                     |
| FA-B-1990-03-30  | [Querido Fernando : No te preocupes por los datos del formulario]                                   |
| FA-B-1990-04-06  | [Liquidación de Derechos de Autor 06/04/90 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"]  |
| FA-B-1990-04-16  | [Dr. Fernando Aínsa : soy exalumna del Prof. Julio Ricci]                                           |
| FA-B-1990-05-15  | [Objeto : Libro sobre "El encuentro de dos mundos" a ser editado próximamente]                      |
| FA-B-1990-05-26  | [Fernando querido: Hace seis días que te llamo por teléfono para felicitarte]                       |
| FA-B-1990-05-27  | [Cher ami, N'oubliez pas Europe ! Rappelez la chose, je vous prie, à León Portilla]                 |
| FA-B-1990-05-29  | [Estimado Fernando : Espero que al recibo de ésta te encuentras bien.]                              |
| FA-B-1990-05-31  | [Para el buen amigo Fernando Aínsa, gracias, Fernando, por tu comprensiva carta]                    |
| FA-B-1990-06-01a | [Chère Monica et Cher Fernando, J'espère que vous vous rappelez encore de moi]                      |
| FA-B-1990-06-01b | [Mi querido colega y amigo : Quiero agradecerle muy sinceramente su libro "Necesidad de la utopía"] |
| FA-B-1990-06-04  | [Mi querido Fernando : reserva de que le den noticias oficiales, su libro ha sido aceptado]         |
| FA-B-1990-06-06a | [Estimado Adolfo Castañón : Como convenido a mi paso por México DF]                                 |
| FA-B-1990-06-06b | [Cher ami, Ne voyant rien venir de Providence et ayant beaucoup de travail]                         |
| FA-B-1990-06-07  | [Querido Fernando : A la alegría del encuentro personal en Ciudad Juárez]                           |
| FA-B-1990-06-08  | [Estimado señor Aínsa : Informo a usted que fue aprobada la contratación]                           |
| FA-B-1990-06-10  | [Cher Aínsa, Merci encore pour toute votre aide pour Europe.]                                       |
| FA-B-1990-06-12  | [Estimado amigo Fernando : Muchas gracias por los programas de los dos foros]                       |
| FA-B-1990-06-27  | [Cher Fernando Aínsa, Finalement, il y aura deux "remplaçants" à la défection]                      |
| FA-B-1990-06-29  | [Objeto : Autorización para el empleo del logo del V centenario en la publicación]                  |
| FA-B-1990-07-02  | [Objet : "Auspices" de l'UNESCO pour une publication]                                               |
| FA-B-1990-07-06  | [Amigo Fernando : Fue un placer conocerte en Providence.]                                           |
| FA-B-1990-07-11  | [Mi querido Fernando : Muchas gracias por el Fax que acabo de recibir]                              |
| FA-B-1990-07-17  | [Estimado Fernando, Esta breve nota para saludarte]                                                 |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                               |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1990-07-19  | [Estimado Adolfo Castañón : Mucho le agradezco el Fax del 8 de junio pasado]                  |
| FA-B-1990-07-21  | [Caro Fernando : Hoy recibí tu postal de Alemania]                                            |
| FA-B-1990-07-24  | [Querido tocayo : Una vez más debo agradecerte.]                                              |
| FA-B-1990-08-01  | [Caro Fernando : Espero hayas recibido mi mensaje grabado]                                    |
| FA-B-1990-08-09  | [Un abrazo y mi recuerdo afectuosísimo]                                                       |
| FA-B-1990-08-14  | [Queridos Fernando, Mónica y Pauli : Aquí estamos dándonos de latigazos]                      |
| FA-B-1990-08-15  | [Cher Fernando et chère Monica, Voici une des peintures que j'expose en France]               |
| FA-B-1990-08-20  | [Querido Fernando, Si bien con retraso, te agradezco el material enviado]                     |
| FA-B-1990-08-21  | [De una España a otra, con un abrazo cariñoso]                                                |
| FA-B-1990-08-28  | [Mi querido amigo : Recibí su trabajo de colaboración para el libro que estoy coordinando]    |
| FA-B-1990-08-30  | [Cher Fernando Aínsa, Finally the photo you asked for.]                                       |
| FA-B-1990-09-03a | [Hemos enviados dos paquetes de 20 c/u y seguiremos haciendolo hasta los 150.]                |
| FA-B-1990-09-03b | [Caro Fernando : No sé si Olver o por correo normal, te hago llegar estas líneas]             |
| FA-B-1990-09-11  | [Estimado Fernando, De vuelta de vacaciones he encontrado tu mensaje]                         |
| FA-B-1990-09-17  | [Querido Amigo : Parece mentira que haya sido la circunstancia de una gripe machaza]          |
| FA-B-1990-09-27a | [Querido Fernando : De adolescente, tenía el vicio de escribirme cartas.]                     |
| FA-B-1990-09-27b | [Querida Gloria : Por la presente, acuso recibo de tu carta y de la documentación adjunta]    |
| FA-B-1990-10-00  | [Estimado colega : Como es de su conocimiento, estamos preparando la edición]                 |
| FA-B-1990-10-04  | [Enviamos a usted el contrato de edición de la obra La edad de oro a el Dorado]               |
| FA-B-1990-10-28  | [Fernando, queridísimo Fernando : El silencio no es olvido.]                                  |
| FA-B-1990-10-29  | [Objet : Autorización de incluir la mención de los auspicios]                                 |
| FA-B-1990-10-31  | [Querido Fernando : ¿Qué me decís del comentario adjunto, eh?]                                |
| FA-B-1990-11-00  | [Querida Paulinita : Ahí va con muchos besos, la última foto]                                 |
| FA-B-1990-11-01  | [Estimado Fernando : A los inconvenientes que te mencionábamos en la anterior]                |
| FA-B-1990-11-05a | [Excelente ! ¿Por qué no figura el nombre del entrevistador?]                                 |
| FA-B-1990-11-05b | [Estimado Adolfo Castañón : Aprovecho la amabilidad de Don Leopoldo Zea y señora]             |
| FA-B-1990-11-18  | [Muy querido Fernando : Te acepto tu buena voluntad de recomendarme]                          |
| FA-B-1990-11-19a | [Dear Colleague : I am in the process of organizing a volume on the reevaluation]             |
| FA-B-1990-11-19b | [Dr. Fernando Aínsa : Hace unos meses le escribí, sé por el Prof. Ricci que recibió mi carta] |
| FA-B-1990-11-26  | [Queridísimo Fernando : Cuánta alegría tuve de recibir la foto y tu cariñosa carta.]          |
| FA-B-1990-11-28  | [Querido Amigo Aínsa : Llega el fin del año y suelo verte en tus periódicas visitas]          |
| FA-B-1990-11-30  | [Querido Fernando : Te escribo con buenas y con malas acerca de los asuntos]                  |
| FA-B-1990-12-00  | [Estimado Fernando : Bajo pretexto de saludo navideño te mando Entreacto]                     |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                         |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1990-12-01  | [Muy apreciado amigo : de los viajes y congresos nos queda sobre todo el conocimiento humano]           |
| FA-B-1990-12-03  | [Mi querido Fernando: Con mucha alegría he recibido la revista y la nota]                               |
| FA-B-1990-12-05  | [De última hora, con buenas noticias 5-XII-90]                                                          |
| FA-B-1990-12-11  | [Querida Carmen : Te adjunto una primera lista de posibles participantes a tu reunión.]                 |
| FA-B-1990-12-12  | [Dear David, as agreed ten minutes ago I send you a brief "notice" for FRANK.]                          |
| FA-B-1990-12-19a | [Distinguido colega : Como coordinadora del Segundo Simposio Internacional de Filología Iberoamericana] |
| FA-B-1990-12-19b | [Estimado colega : Con motivo del V Centenario del Descubrimiento de América]                           |
| FA-B-1990-12-20  | [NOTA : D. Fernando : Dice Da. Carmen de Mora que hiciese usted el Favor]                               |
| FA-B-1990-12-24  | [Querido Fernando : Evidentemente me fue imposible cruzar a Montevideo.]                                |
| FA-B-1990-12-25  | [Caro Fernando : Como ves, te escribo en Navidad.]                                                      |
| FA-B-1991-00-00a | [Primera Circular XXIX Congreso Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana]                   |
| FA-B-1991-00-00b | [Je te souhaite un très joyeux anniversaire, mon cher Fernando!]                                        |
| FA-B-1991-00-00c | [Cher Monsieur Fernando. C'est vraiment très aimable à vous]                                            |
| FA-B-1991-00-00d | [Querido Fernando: Hace tan solo unos días cayó a mis manos tu respuesta]                               |
| FA-B-1991-00-00e | [Me place adjuntar mi último libro: Las jitanjáforas en el mundo infantil]                              |
| FA-B-1991-00-00f | [Querido Fernando : una vez más a lo largo de mis años cambio de casa]                                  |
| FA-B-1991-00-00g | [Cher Monsieur Kieser. Je viens de recevoir]                                                            |
| FA-B-1991-00-00h | [Querido Fernando: Espero que hayas recibido mi carta en que te agradezco tu artículo]                  |
| FA-B-1991-00-00i | [Mi querido Fernando: Con doble placer y admiración te leí en el Correo]                                |
| FA-B-1991-00-00j | [Estimada Belén Urrutia : Mucho le agradezco su ofrecimiento de revisar las primeras pruebas]           |
| FA-B-1991-00-00k | [Dear Mr Aínsa, At the suggestion of His Excellency]                                                    |
| FA-B-1991-00-00l | [Querido Fernando : Primero, un gran abrazo para ti y tu familia]                                       |
| FA-B-1991-00-00m | [Querido Claude : te envío con Fernando la Primera Circular del Congreso]                               |
| FA-B-1991-00-00n | [Estimada amiga : Lamento decirle que, por el momento, y a pesar del interés]                           |
| FA-B-1991-00-00o | [Querida María Elena : Además de todo lo que le digo a Leopoldo en la carta anexa]                      |
| FA-B-1991-00-00p | [Estimados señores : Agradeciéndoles su interés por el Coloquio Internacional]                          |
| FA-B-1991-00-00q | [Caro Fernando : ecco mi nell commento de la tua opera.]                                                |
| FA-B-1991-01-00  | [Dear friend of Frank, We are pleased to announce the publication of our Winter/Spring]                 |
| FA-B-1991-01-02  | [Estimado Fernando : Espero que este año podamos conversar en alguna parte]                             |
| FA-B-1991-01-07a | [Querida Carmen : Te adjunto respuesta oficial a tu amable invitación]                                  |
| FA-B-1991-01-07b | [Estimada Prof. De Mora : Me es muy grato aceptar su invitación para participar]                        |
| FA-B-1991-01-08a | [Querido Fernando : me he alegrado mucho recibir noticias tuyas, después de tanto tiempo]               |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1991-01-08b | [Radio France – Paiement d'honoraires n.º d'ordre H01080030]                                                   |
| FA-B-1991-01-09a | [Querido amigo : Recibí su Fax del 17 del paso diciembre, junto con su contrato firmado]                       |
| FA-B-1991-01-09b | [Estimado profesor : La facultad de Filología de la Universidad de Sevilla tiene el proyecto de celebrar]      |
| FA-B-1991-01-10  | [Querido Amigo : Me había olvidado solicitarle a usted lo siguiente]                                           |
| FA-B-1991-01-11  | [Querido Fernando : Unas pocas líneas sólo para desearte a tí, a Mónica y la niña todo un mundo de alegría]    |
| FA-B-1991-01-13  | [Caro Fernando : Espero estés bien pese a la amenaza de una guerra que sería terrible]                         |
| FA-B-1991-01-14  | [Recibí con gran satisfacción la carta en que me muestran su interés por algunas de mis obras]                 |
| FA-B-1991-01-15  | [Querido Fernando : El pasado domingo, recibí por paquete especial una comunicación]                           |
| FA-B-1991-01-17  | [Querido Antonio ! Mucho te agradezco tu gentil invitación a vuestra reunión de Marzo]                         |
| FA-B-1991-01-20  | [Querido Fernando y Mónica : por fin tengo unos minutos libres para escribirles]                               |
| FA-B-1991-01-28  | [Estimado Don Leopoldo : He preferido tardar unos días en contestarle a sus últimos Fax]                       |
| FA-B-1991-01-29a | [Estimado señor Aínsa : Adjunto a a presente le hago llegar una copia xerox]                                   |
| FA-B-1991-01-29b | [Estimado Fernando : Recibí tu carta del 21/12/90 hacia mediados de enero]                                     |
| FA-B-1991-01-30  | [Querido amigo : recibí su Fax que por supuesto le agradezco y le hago sentir mi satisfacción]                 |
| FA-B-1991-02-00a | [Señor Fernando Aínsa. París, Francia. Reciba un cordial saludo del I.L.C.H.]                                  |
| FA-B-1991-02-00b | [Dear Mr. Aínsa. The attached papers concern a Fellowship applicant]                                           |
| FA-B-1991-02-01  | [Querida Carmen: Unos minutos después de mi llamada de ayer me dieron los teléfonos]                           |
| FA-B-1991-02-04  | [Querido Leonardo : A efectos de planificar el próximo mes de Marzo]                                           |
| FA-B-1991-02-05  | [Querido Fernando : Tu carta del 7 Enero solo empleó 17 días en llegar]                                        |
| FA-B-1991-02-10  | [Querido Fernando : En tu carta me pides la dirección de mi Banco para enviarme el dinero]                     |
| FA-B-1991-02-17  | [Queridos Mónica y Fernando : Recibimos ejemplares de El Correo y de Museum : gracias]                         |
| FA-B-1991-02-18  | [Querido amigo : Por medio de la presente quiero informarte de las últimas novedades]                          |
| FA-B-1991-02-20a | [Dear Amaryll Chanady : Thank you very much for kind invitation to contribute to your volume]                  |
| FA-B-1991-02-20b | [Estimado Nelson, Mucho te agradezco la invitación a colaborar en la redacción]                                |
| FA-B-1991-02-21  | [Querido Tocayo : Recibí los cuatro números del Correo con tu nota]                                            |
| FA-B-1991-02-23  | [Caro Fernando : Unas líneas para retomar contacto y comunicarte algunas cosas]                                |
| FA-B-1991-02-25a | [Mi querido Fernando : He estado recibiendo buenas noticias al respecto de la publicación]                     |
| FA-B-1991-02-25b | [Dear Mr Aínsa, With regard to our recent telephone conversations]                                             |
| FA-B-1991-02-26a | [Dr. Fernando Aínsa S/D : Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud., a fin de informarle que el INSIL]             |
| FA-B-1991-02-26b | [Dr. Fernando Aínsa. Gracias por los libros que me envió. Ahora me faltan : El Testigo, Las Trampas de Onetti] |

Fernando Aínsa

FA-B-1991-02-27 [Querido Fernando : Recibí hoy el número de "El Correo" que contiene tu trabajo]

FA-B-1991-02-28a [Querido Fernando He recibido El correo de la UNESCO y mi artículo ha quedado muy bonito]

FA-B-1991-02-28b [Mr Fernando Aínsa Dear Colleague Thank you very much for your fax of February 20]

FA-B-1991-03-01a [Dear Mrs. Amaryll Chanady : Thank you for your immediate answer to my Fax]

FA-B-1991-03-01b [Estimado Adolfo Castañón : Muchas gracias por el contrato recibido en estos días]

FA-B-1991-03-02 [Querido Fernando : Te envío el trabajo para "Cuadernos Americanos"]

FA-B-1991-03-07 [Estimado amigo : De acuerdo con nuestra conversación telefónica, le escribo]

FA-B-1991-03-12 [Querido Fernando : Necesito una foto tuya de tamaño 24 x 30 vertical o apaisada]

FA-B-1991-03-13a [Querido Fernando : Te agradezco tu carta y tu promesa de colaborar en nuestro proyecto]

FA-B-1991-03-13b [Querido amigo : He recibido con mucho gusto sus comunicaciones, incluyendo la invitación]

FA-B-1991-03-13c [Estimado señor : Recibí su Fax del 19 de febrero de París para colaborar en el número]

FA-B-1991-03-14a [Estimado Don Leopoldo : En repuesta a su Fax del pasado 13 de marzo]

FA-B-1991-03-14b [Estimado colaborador : Tal como le informamos oportunamente, en reunión con el Memorial de América Latina]

FA-B-1991-03-15a [Cher client, chère cliente, nous avons l'avantage de vous communiquer ci-après l'état des quittances]

FA-B-1991-03-15b [Con un afectuoso saludo - Juan Carlos]

FA-B-1991-03-18a [Estimado colega : Las actas del 28 Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana]

FA-B-1991-03-18b [Mon cher Fernando, je vous envoie - enfin ! - l'article sur Noticias del Imperio]

FA-B-1991-03-19a [Querido Fernando Aínsa, Con fecha de doce de Marzo te acabo de enviar una carta]

FA-B-1991-03-19b [Dr. Fernando Aínsa : El profesor Julio Ricci ha tenido la amabilidad de facilitarme tu dirección]

FA-B-1991-03-20a [Estimado Javier San José Lora : Me es muy grato aceptar su amable invitación]

FA-B-1991-03-20b [Querido Fernando : Fue una gran alegría poder llegar a conocerte bien en Sevilla]

FA-B-1991-03-22a [Querido amigo : Me complace confirmarle la invitación en la Embajada de España]

FA-B-1991-03-22b [Facendo seguito alle intese intercourse tra Lei e i professori Dario Puccini]

FA-B-1991-03-26a [! Fernando, queridísimo Fernando! ¡ Lamentamos los desencuentros]

FA-B-1991-03-26b [Cher Fernando Aínsa, Au verso, l'avant projet de ce Colloque où nous aimerions vous associer]

FA-B-1991-03-27 [Estimado Amor y Vázquez : Gusto de leerte en la distancia]

FA-B-1991-04-01 [Fernando, amigazo, en un intento de superar mi ya traumática inhibición]

FA-B-1991-04-03 [Estimada María Cifuentes : Por sugerencia de Consuelo Varela le hago llegar]

FA-B-1991-04-04 [Cher Fernando Aínsa, merci pour vos précieux envois.]

FA-B-1991-04-08a [Caro Fernando : Espero que andes bien tú y la familia. Te envío una fotocopia de la foto]

Fernando Aínsa

FA-B-1991-04-08b [Estimado señor Aínsa : En relación con su atenta carta de 10 de marzo del año en curso]

FA-B-1991-04-10a [Estimado Adolfo Castañón : Como solicitado por Fax del 8 de abril]

FA-B-1991-04-10b [Querido Amos : Como me dijiste que vas a México, puedo -Una vez más]

FA-B-1991-04-11 [Dear Mister Kardon : please find attached the confidential report]

FA-B-1991-04-12 [Queridos Mónica, Fernando y Paulina : No se imaginan cómo los extraño!]

FA-B-1991-04-15 [Monsieur, Si je me permets de vous écrire, c'est avec les conseils de Melle Ezquerro]

FA-B-1991-04-17a [Muy apreciado amigo : Tal vez hayas recibido unas líneas que te envíe]

FA-B-1991-04-17b [Querido Fernando : Me quedo, desde luego, con tu artículo sobre Roberto Arlt »]

FA-B-1991-04-17c [Cher Monsieur Aínsa, suite à notre conversation téléphonique du 17 avril]

FA-B-1991-04-21 [Querido Fernando : Acabamos de recibir tu último envío : El correo de abril]

FA-B-1991-05-02 [Estimado amigo : Me pongo nuevamente en contacto con Ud.]

FA-B-1991-05-05a [Querido Fernando : Acabo de regresar de Puerto Rico, en donde di un par de conferencias]

FA-B-1991-05-05b [Caro Fernando : ha sido una verdadera lástima que no hayas podido participar en el coloquio de Siena]

FA-B-1991-05-06a [Querida Alicia ! Qué alegría releerte después de tu primera carta que nos había llegado]

FA-B-1991-05-06b [Queridos : no vi exactamente éstos los colores del lugar, pero le mandamos igual un cariñoso abrazo]

FA-B-1991-05-09 [Mi querido Fernando : Ya nos tienes aquí de nuevo en el trabajo cotidiano]

FA-B-1991-05-12 [Querida Alicia ! Supongo que a estas alturas te han llegado los materiales (folletos y diapositivas)]

FA-B-1991-05-13 [Monsieur, c'est avec plaisir que je viens apprendre par Monsieur De León]

FA-B-1991-05-14a [Objetivo : Adhesión de la UNESCO a la Conmemoración del cincuentenario de la fundación]

FA-B-1991-05-14b [Dear Fernando I'm going to New York for the American Booksellers Association]

FA-B-1991-05-20 [Dear David : Following our conversation I am glad to confirm you as my literary agent]

FA-B-1991-05-21a [Querido Amos como prometido y entre miles de cosas te hice el texto adjunto]

FA-B-1991-05-21b [Dear Professor Aínsa, Since the relevant section of the MLA Handbook contains more than 70 pages]

FA-B-1991-05-22a [Querido Fernando Mónica y Paulina la joya de la casa, me pongo a escribir]

FA-B-1991-05-22b [Dear Mr Aínsa, I was delighted to hear that you are willing to attend]

FA-B-1991-05-23a [Querido Fernando : Me alegros mucho que la conversación que tuvimos]

FA-B-1991-05-23b [Me es grato informar a usted de 2 reuniones que en relación con la Conmemoración del Quinto Centenario]

FA-B-1991-05-24 [Mi querido Fernando : El hermoso material que me enviaste sobre la novela "Historia y Ficción en América Latina"]

FA-B-1991-05-28a [Bien chers Amis, Merci pour votre gentille lettre qui nous a beaucoup touché]

FA-B-1991-05-28b [Dear Mr. Aínsa : Thank you for forwarding us a copy of the last issue of The UNESCO Courier]

Fernando Aínsa

FA-B-1991-05-29 [Estimado Fernando : Demoró pero salió. Tropezamos con licencias de trabajo de la imprenta]

FA-B-1991-05-30a [Querido Fernando, gracias por andar recordándome y "recomendándome"]

FA-B-1991-05-30b [Por la presente agradecemos a Ud. el envío de su fotografía, la cual formará parte de la galería]

FA-B-1991-05-30c [Estimado Fernando : Doy señales de vida después de más de 2 meses aquí]

FA-B-1991-06-02 [Querido Fernando : Aprovecho un momento dedicado a poner orden en el correo para recordarte]

FA-B-1991-06-10 [Estimado amigo : Como le habrá informado con anterioridad nuestro común amigo el profesor Zea]

FA-B-1991-06-12a [Objet : Détachement de M. Aínsa. Par décision du Directeur général]

FA-B-1991-06-12b [Dear Fernando I've someone interested in you in New York]

FA-B-1991-06-12c [Querido Fernando : Estamos preparando el catálogo de autores de la agencia que está destinado a la próxima feria del libro]

FA-B-1991-06-14 [Caro Fernando : Confirmando mi llamada por teléfono de hace un mes]

FA-B-1991-06-21 [Distinguido señor : Por indicación de Javier Fernández y de acuerdo a lo convenido telefónicamente]

FA-B-1991-06-25a [De mi mayor consideración : Por gentileza de un amigo común, Javier Fernández]

FA-B-1991-06-25b [Par la présente nous avons le plaisir de porter à votre connaissance que nous avons donné l'ordre]

FA-B-1991-06-26 [Estimado colega : Enviamos a usted copia del fax reciente que nos envió el Memorial de América Latina]

FA-B-1991-06-28 [Querido Hugo ! Tu artículo (íntegro, finalmente) acaba de salir en el CORREO DE LA UNESCO]

FA-B-1991-07-01 [C.A Canarias, C.A. Insular - Orden 2052-0000]

FA-B-1991-07-02a [Queridos Leopoldo y María Elena : confío hayan tenido un buen viaje en Japón]

FA-B-1991-07-02b [Estimado señor Kieser : Acabo de recibir su fax del 29 de junio de 1991]

FA-B-1991-07-02c [Querido amigo : Quiero recordarte que el plazo de entrega de los trabajos]

FA-B-1991-07-03 [Estimada Sra Anna Pizarro. De nuestra consideración, le informamos que finalmente fue contratada]

FA-B-1991-07-05 [Société Générale – Transfert vers l'étranger]

FA-B-1991-07-07 [Querido Fernando : Sentí mucho no despedirme, en el último momento de ti]

FA-B-1991-07-09 [Estimados Leopoldo y María Elena : Confío en que habrán recibido mi Fax anterior con la buena noticia]

FA-B-1991-07-10a [Caro Fernando : Como sabrás, todos los años soy miembro del jurado de unos premios]

FA-B-1991-07-10b [Querido Fernando : He recibido tu Fax en donde hablas sobre el apoyo de la UNESCO a "Cuadernos Americanos"]

FA-B-1991-07-10c [Por instrucciones del Dr. Leopoldo Zea, Director de Cuadernos Americanos, le comunico que la imprenta nos entregó el presupuesto]

FA-B-1991-07-10d [Estimado doctor Fernando Aínsa : Le invitamos a participar en el Coloquio internacional]

FA-B-1991-07-10e [Querido Raúl : Acabo de terminar un documento oficial de la UNESCO para Guadalajara]

FA-B-1991-07-11 [Querido Fernando : Gracias por tus buenas noticias. Espero, pues, tu texto.]

FA-B-1991-07-14 [Queridos Fernando, Mónica y Paulina. Cómo están ? A dónde fueron para estas vacaciones de Julio-agosto?]



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                          |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1991-07-18a | [Querido Fernando : Te sorprenderán estas líneas puesto que debes haber recibido ya mi felicitación]     |
| FA-B-1991-07-18b | [Estimada Alicia García : Hace diez minutos Amos Segala me ha entregado el manuscrito]                   |
| FA-B-1991-07-19a | [Queridos Leopoldo y María Elena : Estuve ayer fijando con el editor los detalles del lanzamiento]       |
| FA-B-1991-07-19b | [Estimado Señor Alberto Buitrago : Como salgo en una semana al sur de Francia]                           |
| FA-B-1991-07-19c | [Estimado Fernando : Te escribo estas líneas para saludarte porque aunque parezca mentira]               |
| FA-B-1991-07-19d | [Estimado Fernando Aínsa : Celebro que haya aceptado con tanto entusiasmo la propuesta]                  |
| FA-B-1991-07-23  | [Estimado amigo : Conseguí en la librería de El Correo de la UNESCO el número de mayo dedicado al juego] |
| FA-B-1991-07-24  | [Querido amigo : Por medio de la presente quiero confirmarle oficialmente el recibo]                     |
| FA-B-1991-07-25  | [De mi mayor consideración. Tengo el agrado de informarle que la Biblioteca Nacional]                    |
| FA-B-1991-07-30a | [Estimado colega : La excelente colaboración que usted ha prestado con motivo]                           |
| FA-B-1991-07-30b | [Muy estimado amigo, hace rato le enviamos las cartas circulares del Coloquio Internacional]             |
| FA-B-1991-07-31  | [Texte : Service étranger Paris Kleber]                                                                  |
| FA-B-1991-08-00  | [Con motivo del V CENTENARIO COLOMBINO, la revista Théâtre/public me ha encomendado la tarea]            |
| FA-B-1991-08-01  | [Estimado Ernesto Laguardia : como prometido me he ocupado de lo que me pediste]                         |
| FA-B-1991-08-02a | [Cher (e) Collègue vous avez eu l'amabilité d'apporter votre importante contribution]                    |
| FA-B-1991-08-02b | [Estimado Fernando Aínsa : Acabo de leer su prologo recibido ayer]                                       |
| FA-B-1991-08-05a | [Querido Fernando : He tenido la intención de escribirte a fines de Junio en Sevilla]                    |
| FA-B-1991-08-05b | [Mi querido Fernando: Antes que nada un abrazo lleno de amor y felicidad]                                |
| FA-B-1991-08-06a | [Estimado amigo : Concluido el período de inscripciones en la V Asamblea]                                |
| FA-B-1991-08-06b | [Estimado Fernando : Infructuosas resultaron mis gestiones en Bco. Sudameris]                            |
| FA-B-1991-08-07  | [Caro Fernando : Recibí tu carta explicativa ref. Concurso.]                                             |
| FA-B-1991-08-12a | [Querido hermano Fernando. Esquina de barrio... La última ve que nos vimos]                              |
| FA-B-1991-08-12b | [Queridos amigos : Qué vergüenza !! Por la 2a vez una carta para Uds.]                                   |
| FA-B-1991-08-14  | [Estimado amigo : Como es de su conocimientos, en enero del próximo año]                                 |
| FA-B-1991-08-16  | [Estimado Fernando Aínsa : Hace tres días recibí su prólogo "corregido"]                                 |
| FA-B-1991-08-17  | [Querido Fernando : Llegué de Uruguay (el 12.08)]                                                        |
| FA-B-1991-08-22a | [Mi querido Fernando Aínsa : Estoy en París hace un mes y me quedará un buen rato]                       |
| FA-B-1991-08-22b | [Recibí de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca]                                        |
| FA-B-1991-08-25  | [Estimado amigo : Tenemos la satisfacción de informarte de la concreción de un ansiado proyecto]         |
| FA-B-1991-08-27a | [Muy estimado amigo Fernando : Reacomodando el cuerpo y las actividades]                                 |
| FA-B-1991-08-27b | [Estimado Fernando : Todavía espero el giro de U\$S500.]                                                 |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                                                                  |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1991-08-28  | [Estimado amigo : Te escribo después de haber visto algún artículo tuyo en "El Correo"]                                                                                          |
| FA-B-1991-09-00  | [Mi querido hermano "Esquina de barrio". Un placer escribirte desde esta enigmática Shanghái.]                                                                                   |
| FA-B-1991-09-05  | [Querido Fernando : Ya están en prensa los trabajos que mandaste para Cuadernos Americanos]                                                                                      |
| FA-B-1991-09-06  | [Querido amigo : Con un poco de retraso, ya que he estado ausento]                                                                                                               |
| FA-B-1991-09-09  | [Querido Fernando : En primer término mi agradecimiento por la publicación]                                                                                                      |
| FA-B-1991-09-10a | [A l'attention de Mr. Aínsa – Anne Rose – Paris, 10 sept. 91 : Cordialement]                                                                                                     |
| FA-B-1991-09-10b | [Respecto a los FAX enviados a la oficina del Dr. Leopoldo Zea]                                                                                                                  |
| FA-B-1991-09-11  | [Queridos Leopoldo y María Elena : A mi vuelta de vacaciones en España donde di un cursillo de verano]                                                                           |
| FA-B-1991-09-12a | [Objet : Votre collaboration pour une étude du Directeur général.]                                                                                                               |
| FA-B-1991-09-12b | [Querido Fernando : Muchas gracias por ese para mi magnífico Prefacio que me enviaste]                                                                                           |
| FA-B-1991-09-12c | [Estimado Profesor Aínsa : No he olvidado su grata visita a Canarias.]                                                                                                           |
| FA-B-1991-09-15  | [Dear Professor Aínsa, Just in case you have not yet sent your contribution]                                                                                                     |
| FA-B-1991-09-17a | [Querido Fernando : Espero que nos envíes tu "artículo utópico"]                                                                                                                 |
| FA-B-1991-09-17b | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de acompañarle, por duplicado]                                                                                                        |
| FA-B-1991-09-19  | [Estimado Fernando : Hace un rato recibí la copia de la carta que me enviaron el director y el jefe]                                                                             |
| FA-B-1991-09-20a | [Caro/a collega, ringraziandoti per la Tua gradita partecipazione e l'invio del testo]                                                                                           |
| FA-B-1991-09-20b | [Muy estimado colega, hace algunos días que recibimos su amable carta.]                                                                                                          |
| FA-B-1991-09-20c | [Dear Mr. Aínsa, The enclosed brochure announces the events]                                                                                                                     |
| FA-B-1991-09-21  | [Estimado amigo Fernando : Ahí va el ensayo sobre "La guerra del fin del mundo".]                                                                                                |
| FA-B-1991-09-23  | [Estimado señor : Mi colaboradora, la Sra. Nuria Vallés, a su regreso de Salamanca]                                                                                              |
| FA-B-1991-09-25  | [En relación con su obra "La Edad de Oro a El Dorado", que el Fondo de Cultura Económica]   [Memorandum – Respecto a la obra "De la edad de Oro..." de Fernando Aínsa]           |
| FA-B-1991-09-27  | [Querido Fernando : por correo separado expreso mandé hoy (a tu dirección particular)]                                                                                           |
| FA-B-1991-09-30  | [Querido Raúl : Te confirmo por esta mi llegada a Aagen el próximo domingo 13 de octubre]                                                                                        |
| FA-B-1991-10-00a | [Fernando : Hace tiempo ya que recibí tu cartas y las fotos.]                                                                                                                    |
| FA-B-1991-10-00b | [Sr. Roberto Cohen : Le adjunto como solicitado por su carta del 4 de octubre recién recibida]                                                                                   |
| FA-B-1991-10-02a | [Fernando, querido Fernando : Te adjunto copia de la carta que hoy mismo le envié a Paul]   [A Paul Verdevoye en París – Querido amigo : Desde Montevideo y en el mes de agosto] |
| FA-B-1991-10-02b | [Fourniture de prestations "honoraires" - Radio France – France Culture]                                                                                                         |
| FA-B-1991-10-03  | [Querido Fernando : Antes que nada reiterar, para tranquilidad mutua]                                                                                                            |
| FA-B-1991-10-04  | [Estimado Sñr. Aínsa, Con la presente le rogamos la gentileza de a la vuelta]                                                                                                    |
| FA-B-1991-10-14  | [Primera Circular Octubre de 1991]                                                                                                                                               |

Fernando Aínsa

FA-B-1991-10-15a [Estimado amigo : Le acompaño el contrato por duplicado para su obra]

FA-B-1991-10-15b [Estimado Fernando : aquí te estoy enviando fotocopias del material prometido.]

FA-B-1991-10-16a [Estimado Dr. Aínsa : Me apresuro a enviarle este fax para dar noticias de los prometidos Cuadernos Americanos]

FA-B-1991-10-16b [Estimado Doctor Aínsa : Recibo con muchas satisfacción la sugerencia que me ha formulado]

FA-B-1991-10-21a [Madame, Monsieur, Nous avons le plaisir de vous faire part du projet de colloque]

FA-B-1991-10-21b [Querido Fernando : No es mi estilo con una negativa después de haber confirmado]

FA-B-1991-10-22 [Cher F. Aínsa, Vous allez recevoir, via le CNRS, l'invitation ci incluse]

FA-B-1991-10-23 [Querido amigo : Por medio de la presente quiero comunicarte los resultados esenciales]

FA-B-1991-10-24a [Cher F. Aínsa, Ce petit mot pour vous remercier d'avoir servi d'heureux go-between]

FA-B-1991-10-24b [Factura por el trabajo titulado "La utopía empírica del cristianismo social (1513-1577)"]

FA-B-1991-10-25 [Dear Mr Aínsa, Dr Petrek was delighted to hear that you have accepted his invitation]

FA-B-1991-10-27 [Estimado amigo : El Instituto Cultural Israel-Ibero América y la Asociación Internacional de Escritores Judíos]

FA-B-1991-10-29 [Querido Fernando : Ya nos tiene aquí de regreso en México.]

FA-B-1991-10-30 [Queridos Aínsa's : Como este lugar es tan]

FA-B-1991-10-31 [Objet : Informations en vue de votre entretien de ce jour avec M. Danilov]

FA-B-1991-11-01 [Estimado compatriota : Estoy necesitando 5 ejemplares de su libro : "Novela y exilio : en torno a Mario Benedetti, José Donoso, Daniel Moyano"]

FA-B-1991-11-03a [Querido Fernando : muchísimas gracias por su artículo. Acabo de leerlo, es excelente]

FA-B-1991-11-03b [Convocatoria : El 30 de junio de 1992 Leopoldo Zea cumplirá 80 años]

FA-B-1991-11-03c [Cher Ami, Ce courrier intempestif, pour vous rappeler que Europe est d'accord pour payer]

FA-B-1991-11-05 [Dear Fernando, I wish to thank you for a copy of your book D'ici et de là-bas]

FA-B-1991-11-06a [Estimado Sr. Aínsa : Con el fin de poder hacerle efectivas las 150.000 Pts]

FA-B-1991-11-06b [Estimado Fernando : Por la presente quiero felicitarte por el artículo que acabo de leer]

FA-B-1991-11-07 [Querido Fernando : Gracias por tu carta y la versión corregida de tu artículo]

FA-B-1991-11-10 [Querido Fernando : Tengo consciencia y culpa de mi largo silencio epistolar]

FA-B-1991-11-11 [Estimado D./Dña.: Leonor Fleming Figueiroa. Certificamos a través de la presente carta]

FA-B-1991-11-12 [Dear Mr. Aínsa : As is often the case with a very good lecture]

FA-B-1991-11-13 [Cher Monsieur, Je vous remercie de votre aimable invitation à participer au Colloque]

FA-B-1991-11-18a [Radio France – Paiement d'honoraires n.º d'ordre H11180068]

FA-B-1991-11-18b [Querido Papá : A una semana de mi partida le escribo para agradecerle el fin de semana]

FA-B-1991-11-18c [Payments/Transfers outgoing within U.S – Société Général Paris France]

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1991-11-19  | [Querido Fernando : Pensaba escribirte hace ya siglos, pero la vuelta de París]                             |
| FA-B-1991-11-21a | [Dear Prof. Amaryll Chanady : I will be sending you my contribution on Monday 2 December by Mail]           |
| FA-B-1991-11-21b | [Querido Fernando : He tenido verdadero gusto al recibir tu carta]                                          |
| FA-B-1991-11-22a | [Querido Fernando : Sólo cuatro letras para comunicarte que la revista "Scriptura".]                        |
| FA-B-1991-11-22b | [Muy apreciado Fernando, Durante i ausencia recibí tu carta donde nos alegró saber de tu interés]           |
| FA-B-1991-11-25a | [Estimado amigo : Me complace comunicarle que la Biblioteca Ayacucho]                                       |
| FA-B-1991-11-25b | [Querido Javier ! Te imagino resucitando de entre los muertos tras tu proeza Solar.]                        |
| FA-B-1991-11-27a | [Cher Ami, Merci pour vos précieux envois 1) L'article à Europe]                                            |
| FA-B-1991-11-27b | [Cara Mónica : Ante todo tengo que disculparme ante ti.]                                                    |
| FA-B-1991-12-00  | [En estos días de Navidad y Año Nuevo al recordar lo que ha sido de 1991]                                   |
| FA-B-1991-12-02  | [Querido Leopoldo : Unas líneas antes de partir para Montevideo, Buenos Aires y Chile]                      |
| FA-B-1991-12-03  | [Querido Fernando : Van estas líneas con un fuerte abrazo para cerrar este año de lejanía]                  |
| FA-B-1991-12-05  | [Querido Fernando : Recibí "L'Amérique latine face à l'Histoire" de Leopoldo Zea.]                          |
| FA-B-1991-12-09a | [Cher Ami, Je vous confie la lettre si-jointe pour Daniel Lefort, notre conseiller culturel]                |
| FA-B-1991-12-09b | [Querido Fernando : ¿Cómo va esa vida tan completa y ajetreada en tu París?]                                |
| FA-B-1991-12-09c | [Estimado Fernando : Aprovecho el viaje de una amiga que vuelva hoy de Madrid]                              |
| FA-B-1991-12-10  | [Estimado Fernando Aínsa : Nos acaba de llegar las primeras pruebas de su libro]                            |
| FA-B-1991-12-11  | [Desde estas pampas verdes por donde anduvo Ismael]                                                         |
| FA-B-1991-12-16  | [Cher Monsieur Aínsa, Afin de pouvoir commencer la réalisation de votre ouvrage]                            |
| FA-B-1991-12-21  | [Dr. Fernando Aínsa : Me hubiera gustado mucho conocerlo, realmente fue para mí lamentable qu así no fuera] |
| FA-B-1991-12-24  | [Estimado Sr. Aínsa : Acusamos recibo a su escrito acompañando el Certificado]                              |
| FA-B-1991-12-25  | [Querido Fernando, feliz año ! Como ves, te escribo con el papel de mi nuevo sede.]                         |
| FA-B-1991-12-30  | [Querido Fernando : Aquí estoy para recibir un premio que ganó mi "Mith and archive"]                       |
| FA-B-1991-12-31  | [Estimado Fernando : Acabo de recibir tu carta y la preciosa [ilis.] de libros]                             |
| FA-B-1992-00-00a | [Estimado (a) amigo (a) : Tenemos el agrado de adjuntarle – a título informativo]                           |
| FA-B-1992-00-00b | [Sr. Fernando Aínsa: Le adjunto el libro de Julieta Dobles]                                                 |
| FA-B-1992-00-00c | [Cher(e) ami(e). Voici le dernier de Sol a Sol consacré au pays Andins]                                     |
| FA-B-1992-00-00d | [Querido Fernando : Cuando recibas estas líneas imagino ya en tu poder los primeros ejemplares]             |
| FA-B-1992-00-00e | [Pensando en ti deseando la imagen de la jirafa que me acompaña en tu tarjeta]                              |
| FA-B-1992-01-00  | [Querido Leonardo : Te conformo por la presente : Título final de la comunicación]                          |
| FA-B-1992-01-02  | [Querido Fernando, Acaban de llegar tus obras incompletas]                                                  |
| FA-B-1992-01-08  | [Estimado Fernando, Te envío las primeras pruebas de tu libro]                                              |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                         |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1992-01-11a | [Muy estimado amigo Fernando : Aquí va el texto prometido. Como verás se trata]                         |
| FA-B-1992-01-11b | [Estimado Fernando Aínsa : Una lástima que no se hizo de tiempo para pasar por casa.]                   |
| FA-B-1992-01-13a | [Apreciado prof. Fernando Aínsa : Es probable que esté en París los días 6, 7 y 8]                      |
| FA-B-1992-01-13b | [Sr. Fernando Aínsa. Querido Fernando : Tal como quedamos te adjunto las pruebas]                       |
| FA-B-1992-01-16a | [Estimado colega : Tenemos el gusto de anunciar la fundación de una nueva revista]                      |
| FA-B-1992-01-16b | [Mi querido Fernando : Desde que recibí tu carta el mes pasado, deliciosamente llena de compuertas]     |
| FA-B-1992-01-20  | [Me es grato informarle que su libro "La edad de oro" se encuentra en corrección de pruebas]            |
| FA-B-1992-01-22  | [Querido Fernando : Espero que hayas recibido los Fax que te he enviado.]                               |
| FA-B-1992-01-23a | [Estimado amigo : Muchas gracias por la autorización para publicar en el volumen]                       |
| FA-B-1992-01-23b | [Estimado Prof. Aínsa: Le escribo esta carta para adjuntarle una copia del giro bancario]               |
| FA-B-1992-01-24a | [Muy Sr. mío : De acuerdo a las conversaciones que ha mantenido con D. Edgar Bustamante]                |
| FA-B-1992-01-24b | [Querido Adolfo : A mi retorno del Cono Sur (excepto Argentina)]                                        |
| FA-B-1992-01-25  | [Con un abrazo – "ABC" Cultural 21.1.92]                                                                |
| FA-B-1992-01-27  | [Dear Professor Aínsa : Thank you very much for your interesting article on the antinomies]             |
| FA-B-1992-01-28  | [Estimado/a colega : Esta circular por objeto proporcionar información global]                          |
| FA-B-1992-01-29a | [Estimada Prof. Emma Martinelli : Con mucho gusto la veré a su pasaje por París]                        |
| FA-B-1992-01-29b | [Querido Fernando : Los organizadores de nuestra asamblea en Sevilla están ajustando]                   |
| FA-B-1992-01-30  | [Querido Leopoldo : Desde mi regreso de Uruguay y de Chile he asumido mi nuevo puesto]                  |
| FA-B-1992-02-00  | [Querido Héctor Oscar : He preferido tardar unos días a tus amables pedidos]                            |
| FA-B-1992-02-03a | [Querido Fernando : Me ha dado mucho gusto tener noticias tuyas.]                                       |
| FA-B-1992-02-03b | [Estimado Fernando : A título puramente informativo, te envío material relacionado]                     |
| FA-B-1992-02-03c | ["Dear" F : Hoy es un hermoso día de invierno. Cielo azul purísimo]                                     |
| FA-B-1992-02-03d | [Estimado Aínsa : Fue un placer conversar con Ud. or teléfono.]                                         |
| FA-B-1992-02-04  | [Querido Horacio ! Muchas gracias por vuestra amable invitación a participar en el Jubileo del Maestro] |
| FA-B-1992-02-06  | [Querido Fernando : Acabo de recibir tu fax del 4 de febrero y me alegra mucho]                         |
| FA-B-1992-02-09  | [Querido Fernando : Espero que hayas recibido la segunda circular del Coloquio.]                        |
| FA-B-1992-02-13  | [Mi querido amigo : En este año de 1992 se cumple el cincuenta aniversario de la fundación]             |
| FA-B-1992-02-14  | [Querido Fernando : Aunque apenas sé de ti últimamente pues te sé agobiado]                             |
| FA-B-1992-02-17  | [Muy estimado amigo Fernando : Hace poco disfruté un artículo tuyo en alguno de los últimos]            |
| FA-B-1992-02-18  | [Monsieur et cher collègue, Nous vous remercions d'avoir bien voulu répondre favorablement]             |
| FA-B-1992-02-19  | [Querido Fernando : Te escribo porque me quedaron ganas de seguir hablando el día]                      |

Fernando Aínsa

FA-B-1992-02-20 [Querido Fernando : En mi último fax olvidé agradecerle el envío de tu frondoso]

FA-B-1992-02-21a [Estimado Fernando Aínsa : Al leer las segundas pruebas de su libro]

FA-B-1992-02-21b [Fernando querido : Supimos por los Solé que algún ascenso importante hubo en la UNESCO]

FA-B-1992-02-24a [Estimada Belén Urrutia : Como solicitado por su Fax del 21 le adjunto]

FA-B-1992-02-24b [Querido Fernando : regreso de vacaciones y ahora sí me enfrento a las cuestiones de sobrevivencia.]

FA-B-1992-02-24c [Estimada Liliana Lozano : Como acordado con Lisa Block de Behar le hago llegar el texto]

FA-B-1992-02-24d [Querido Fernando : Muchísimas gracias por tu carta que me será muy útil]

FA-B-1992-02-25 [Querido Fernando : Quiero decirte que ya tengo ajustado mi programa]

FA-B-1992-02-26a [Querida Lisa : Como adelantado por teléfono te confirmo el envío directamente a Liliana Lozano]

FA-B-1992-02-26b [Querido Luis : A efectos de nuestra correspondencia te comunico el Fax directo de mi servicio]

FA-B-1992-02-27 [Apreciado señor : Adjunto me es grato remitirle las instrucciones para la valoraciones]

FA-B-1992-02-28 [Apreciado señor Aínsa : Siguiendo instrucciones del señor Bustamante le envío cuestionario]

FA-B-1992-03-01 [Estimado Fernando : Gracias, ¡mil gracias!, por el estimable paquetito que me enviaste]

FA-B-1992-03-02a [Muy señor nuestro : La Universidad Complutense de Madrid, en colaboración con el conjunto]

FA-B-1992-03-02b [Querido Leonardo : Supongo has recibido mi Fax de la semana pasada.]

FA-B-1992-03-03a [Cher Monsieur, Au nom de l'"Association International de Escritores Judeos en Longa Hispana y Portuguesa" (sic)]

FA-B-1992-03-03b [Estimado Dr. Aínsa : Esta es la segunda vez que me permito molestarlo]

FA-B-1992-03-03c [Querido Fernando : Gracias por tu fax del 2.3.ppdo. Por supuesto que hemos tomado nota]

FA-B-1992-03-04a [Objet : Preparación del mensaje del Director General al Coloquio sobre César Vallejo]

FA-B-1992-03-04b [Fernando, Voyons-nous à mon retour le 26 mars.]

FA-B-1992-03-06 [Querido Edgar : Te adjunto los prometidos fallos sobre la categoría de niños]

FA-B-1992-03-13 [Objet : Signature par le Directeur général de la préface de deux publications]

FA-B-1992-03-17a [Querido Fernando. Gracias por hacerme invitar a lo del Surrealismo]

FA-B-1992-03-17b [Tenemos el placer de informarle que el hotel reservado para los participantes]

FA-B-1992-03-18a [Distinguida Señora, En nombre de Director General, tengo el gusto de contestar]

FA-B-1992-03-18b [Estimado señor Serra : Me es grato enviarle mi apreacuación (sic) sobre los cuentos]

FA-B-1992-03-18c ["Dear" F : Que grato oírte, y más, la alusión a una cena deliciosa.]

FA-B-1992-03-18d [Caro Fernando : Dos líneas para adjuntarte de nuevo el cuento, cosa que hago desde Buenos Aires]

FA-B-1992-03-19 [Querido Fernando : Recibí en su momento tu fax del 29 de enero, en el que aceptar participar]

FA-B-1992-03-23 [Querido Fernando : Me ha encantado "De aquí y de allá"]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                    |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1992-03-24  | [Estimado Adolfo Castañón : Los azares conjurados han querido que su carta del pasado 20 de enero] |
| FA-B-1992-03-25a | [Distinguido señor : Me pongo en contacto con usted gracias a Teresa O. Havas]                     |
| FA-B-1992-03-25b | [Querido Fernando : Aquí te envío por Fax la invitación girada por la UNAM]                        |
| FA-B-1992-03-30  | [Caro e Ilustra Fernando : Aprovecho la gentileza del amigo Arena para reiterarte un pedido]       |
| FA-B-1992-03-31a | [Estimado Fernando : Con mucho gusto te envío el cheque de tu primera colaboración]                |
| FA-B-1992-03-31b | [Querido Fernando : Aquí te hago llegar las palabras del Dr. José Sarukhán]                        |
| FA-B-1992-03-31c | [Liquidación de Derechos de Autor 31/03/92 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"] |
| FA-B-1992-04-01  | [Nuestros cordiales saludos desde esta linda ciudad, donde los recordamos]                         |
| FA-B-1992-04-02  | [Estimado Señor Aínsa : En primer lugar, me gustaría expresarle mi admiración]                     |
| FA-B-1992-04-06  | [Cher Monsieur Aínsa, mon cher ancien collègue : Je suis en train d'écrire un poème]               |
| FA-B-1992-04-07  | [Querido Fernando : Recién ahora, a casi un mes del regreso, estoy retomando]                      |
| FA-B-1992-04-09  | [Mi querido Director General y amigo : Desde nuestro intercambio de correspondencia a finales]     |
| FA-B-1992-04-10  | [Querido Horacio : Te estamos mandando con Edgar Montiel, via DHL, la contribución]                |
| FA-B-1992-04-17  | [Caro Fernando : Finalmente, la huelga postal se arregló]                                          |
| FA-B-1992-04-20a | [Fernando, querido Fernando : ¡Qué bueno recibir tu carta del 24 de marzo!]                        |
| FA-B-1992-04-20b | [Estimado amigo : Después de una huelga de cuatros meses, estoy recibiendo]                        |
| FA-B-1992-04-21  | [Monsieur, En attendant le plaisir de vous accueillir dans notre espace littéraire]                |
| FA-B-1992-04-25  | [Querido Fernando : Disculpa mi tardanza en escribir que es una vergüenza.]                        |
| FA-B-1992-04-27a | [Querido Fernando : Espero que te hayas repuesto de la intensa experiencia]                        |
| FA-B-1992-04-27b | [Querido Fernando : ¡Al fin llegó el material de Uds.!]                                            |
| FA-B-1992-04-28  | [Estimado Fernando : nos agrada mucho tu disposición de venir a Varsovia]                          |
| FA-B-1992-04-29  | [Querido Fernando : Te escribo para saludarte y solicitarte un favor.]                             |
| FA-B-1992-05-07  | [Egregio Professore, il professor Yurkievich mi ha comunicato la Sua disponibilità]                |
| FA-B-1992-05-12a | [Querido Fernando : Estos franceses son la "changa maximina" como decimos por acá]                 |
| FA-B-1992-05-12b | [Dear Dr. Aínsa : I have received very few books in french for review]                             |
| FA-B-1992-05-14  | [Mi distinguido amigo : Me dirijo a Vd. como coordinadora de la reunión]                           |
| FA-B-1992-05-20  | [Apreciado Fernando : Te comuniqué mi nueva residencia Carrera 7]                                  |
| FA-B-1992-05-21a | [Querido Fernando : Quiero pedirte que tengas la bondad de aceptar el cargo de moderado]           |
| FA-B-1992-05-21b | [Querido Fernando : Esta semana como te prometí, fui al Fondo de Cultura.]                         |
| FA-B-1992-05-22a | [Querido Fernando : Como quien que, por motivos de un cierto desbarajuste]                         |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1992-05-22b | [Estimado Fernando : confirmo el encuentro en Varsovia entre el 11 y 14 de junio próximo.]            |
| FA-B-1992-05-27  | [Querida Ana : Te confirmo mi llegada a Praga desde París el próximo Domingo 7 junio]                 |
| FA-B-1992-06-01  | [En vista de que el Director General ha encargado a Fernando Aínsa la preparación]                    |
| FA-B-1992-06-03  | [Me es muy grato informarle que el Director General ha encargado a Fernando Aínsa que efectúe]        |
| FA-B-1992-06-06a | [Monsieur. Comme suite au recours gracieux en indemnisation que vous avez présenté]                   |
| FA-B-1992-06-06b | [Cher Fernando Aínsa, Je pars pour Lisbonne dans le courant de la semaine]                            |
| FA-B-1992-06-07  | [Querido Papa : Como andas? Como te fue en Sevilla?]                                                  |
| FA-B-1992-06-08  | [Estimado amigo : Probablemente ésta será una de las pocas cartas salidas desde Río de Janeiro]       |
| FA-B-1992-06-10a | [Estimado Mr. Aínsa : Soy profesora de literatura latinoamericana en la Universidad de Hawaii]        |
| FA-B-1992-06-10b | [Estimados Fernando y Mónica : aquí va un trabajo que apareció en "La República"]                     |
| FA-B-1992-06-10c | [Querido Fernando : Supongo en tu poder mi carta del 19 de marzo, en la que te recordaba]             |
| FA-B-1992-06-11  | [Egregio Professore, il professor Puccini mi comunica di aver concordato con il professor Yurkievich] |
| FA-B-1992-06-12  | [Estimado Fernando : Ya tenemos ambiente para que colabores directamente con la revista "Domingo"]    |
| FA-B-1992-06-16  | [Cher Fernando, Antes de salir recibí tu amable envío de foto a la salida de la diáspora]             |
| FA-B-1992-06-22  | [Estimado Fernando : Te pido disculpas por no haberte dado antes noticias]                            |
| FA-B-1992-06-24  | [Mi querido amigo : Le ruego que, a la mayor brevedad posible]                                        |
| FA-B-1992-06-26a | [Estimado Dr. Aínsa: Como le comunicó en su oportunidad el Sr. Adolfo Castañón]                       |
| FA-B-1992-06-26b | [Querido Fernando : El Fondo de Cultura Económica acaba de enviarte un correo]                        |
| FA-B-1992-06-29a | [Querido Fernando : Un colega mío Jiří Holý, tiene interés por colaborar]                             |
| FA-B-1992-06-29b | [Querido Fernando : No se sabe cómo logró llegar, en dos días que hubo correo]                        |
| FA-B-1992-06-30a | [Estimado Profesor : Tengo el gusto, junto con los colegas Cattaneo]                                  |
| FA-B-1992-06-30b | ["Dear" F : Como en días ya lejanos te envío estas líneas llenas de alegría]                          |
| FA-B-1992-07-00  | [Querido Fernando : El día 24 – como siempre – te recordaré pero no podré llamarte]                   |
| FA-B-1992-07-01  | [Cher Mr. Aínsa : Il m'est arrivé récemment de dresser mentalement une liste des hommes]              |
| FA-B-1992-07-09  | [Querido Fernando : En la espera del número en español que aún no me ha llegado]                      |
| FA-B-1992-07-10a | [Cher Monsieur, Comme nous en avions convenu, je vous fais part de ma nouvelle adresse]               |
| FA-B-1992-07-10b | [Estimada María del Carmen Farías : A continuación le detallo las correcciones]                       |
| FA-B-1992-07-12  | [Estimado Fernando. Con pocas esperanzas que ésta llegue.]                                            |
| FA-B-1992-07-13  | [Querido Fernando : Tanto para Eugenio como para mí fue un gran gusto verte]                          |
| FA-B-1992-07-16  | [Querido amigo : Maribel Oñate (que es consejal de cultura del ayuntamiento)]                         |



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                   |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1992-07-18  | [Querido Fernando : Te va mi nuevo libro, con ocho ensayos sobre Carpentier.]                     |
| FA-B-1992-07-20  | [Estimado Fernando : Fue muy estimulante saber que te habían interesado]                          |
| FA-B-1992-07-21  | [Caro Fernando, sono tornate in Italia solo de tre giorni ma penso d'aver fatto]                  |
| FA-B-1992-07-22  | [Mi querido Fernando: Viajando por Portugal, me pareció divisarte]                                |
| FA-B-1992-07-27a | [Caro Fernando : Después de varios años de silencio, recibí felizmente tu News]                   |
| FA-B-1992-07-27b | [Querido Fernando : He estado aquí con mi mujer todo este mes dictando un curso.]                 |
| FA-B-1992-07-31  | [Apreciado Fernando : En efecto, he viajado desde que estuvimos en Barcelona]                     |
| FA-B-1992-08-03  | [Querido Fernando, aquí van estas fotos de recuerdo de Las Canarias.]                             |
| FA-B-1992-08-11  | [Querido Fernando : En estos días te he recordado con frecuencia.]                                |
| FA-B-1992-08-13  | [Estimado señor, Obtuve su dirección gracias al señor Fell]                                       |
| FA-B-1992-08-19  | [Dear Professor Aínsa : I was very pleased to be able to meet you personally]                     |
| FA-B-1992-08-25  | [Estimado Fernando : Va un recuerdo en la valija. Te envié una nota]                              |
| FA-B-1992-08-28  | [Mi querido amigo : Le ruego que, a la mayor brevedad posible, me comuniqué]                      |
| FA-B-1992-08-30  | [Monsieur, Le 6 juin 1992 vous m'avez fait signer une note de désistement]                        |
| FA-B-1992-09-00  | [Querido Fernando Aquí tienes el libro. Espero que sea de tu agrado.]                             |
| FA-B-1992-09-01  | [Cher Monsieur, J'accuse par ce petit mot réception de votre chèque et vous en remercie.]         |
| FA-B-1992-09-02a | [Querido Fernando : Unas rápidas letras para disculparme de no haberte]                           |
| FA-B-1992-09-02b | [Queridos amigos : De una isla a otra, esta con agua caliente...]                                 |
| FA-B-1992-09-03a | [Estimado Fernando : Sólo unas líneas para recordarte el ensayo sobre Onetti para el número 8]    |
| FA-B-1992-09-03b | [Caro Fernando : Recibí dos paquetes con todos los números del Correo de la UNESCO]               |
| FA-B-1992-09-07  | [Mi querido Fernando : Tengo noticias de tu libro pronto estará listo en este mes.]               |
| FA-B-1992-09-09  | [Caro Fernando : acabo de recibir t cata del 30 de agosto.]                                       |
| FA-B-1992-09-14a | [Estimado señor Aínsa : Respecto a su fax enviado el 10 de septiembre al Dr. Leopoldo Zea]        |
| FA-B-1992-09-14b | [Querido Fernando : He andado por varios lugares, entre ellos México"]                            |
| FA-B-1992-09-14c | [Cher Monsieur, Comme suite à votre réclamation concernant les dommages causés à votre véhicule]  |
| FA-B-1992-09-15  | [Monsieur, Vous avez eu l'amabilité d'accepter de participer au colloque Nouveau Monde]           |
| FA-B-1992-09-16a | [Querido Fernando Aínsa : En su carta del 6 de junio de 1989]                                     |
| FA-B-1992-09-16b | [Muy estimado Fernando : En otro sobre te envió un ejemplar de nuestra revista Parainfo.]         |
| FA-B-1992-09-17  | [Querido Fernando : Hemos recibido tus noticias y te paso a explicar las cosas que he hecho.]     |
| FA-B-1992-09-22  | [Querida María Elena : Espero que este Fax te lo puedan entregar antes de vuestra partida.]       |
| FA-B-1992-09-24a | [Mon cher Fernando, Je voudrais solliciter ta gentillesse et ta compétence pour un jury de thèse] |

Fernando Aínsa

FA-B-1992-09-24b [Querido Fernando : Recibí tu fax, también tenemos en nuestro poder un ejemplar de tu libro]

FA-B-1992-09-29 [Cher Fernando Aínsa, J'ai lu avec grand intérêt votre article paru dans le Courrier de l'UNESCO]

FA-B-1992-10-04 [Querido Aínsa : Ahora que su carta del 27 me confirma la dirección de París]

FA-B-1992-10-05a [Estimado Profesor Aínsa : Con un cordial saludo, me permito acusar recibo de su carta]

FA-B-1992-10-05b [Querido Fernando : Mil gracias por tu generosa disposición de apoyar mi aplicación]

FA-B-1992-10-08 [Querido Fernando : Van estas líneas para acusar recibo de tu carta y del sobre con tu colaboración]

FA-B-1992-10-13 [Caro Fernando : Una nota para acusar recibo de tu carta y de la reseña del libro de Juan Gil]

FA-B-1992-10-14 [Estimado Dr. Fernando Aínsa : en primer lugar, quiero que me perdone por robarle un poco]

FA-B-1992-10-17 [Querido Fernando : Conseguí tu libro sobre la Ciudad de los Césares\*]

FA-B-1992-10-18 [Caro Fernando : Ya me estoy reponiendo de la operación.]

FA-B-1992-10-22a [Estimado amigo Aínsa : Muchas gracias por la atención que me ha dedicado.]

FA-B-1992-10-22b [Querido Fernando : Te mando el folleto definitivo de nuestro Simposio.]

FA-B-1992-10-26 [Querido Fernando : Aquí le envío los 100 cuadernillos sobre el pensamiento]

FA-B-1992-10-29 [Egregio Professore, Le segnalo che fino a questo momento non ci è pervenuto]

FA-B-1992-10-30a [Querido Fernando : adjunto a ésta hallarás copias de tu artículo y de una selección]

FA-B-1992-10-30b [Estimado suscriptor(a): Por la presente le rogamos que se sirva renovar su suscripción]

FA-B-1992-11-00 [Querida Margarita: No sabes con qué alegría he recibido tu amable invitación]

FA-B-1992-11-04 [Cher(e) Collègue : un grand nombre d'entre vous a déjà envoyé sa participation à l'hommage]

FA-B-1992-11-07 [Fernando, hermano, traté de hablarte por teléfono, pero se mezcló la voz la voz de Paulina]

FA-B-1992-11-12 [En ma qualité de Secrétaire du Comité pour la commémoration du cinquantième anniversaire]

FA-B-1992-11-13 [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de comunicarle que, siguiendo sus instrucciones]

FA-B-1992-11-20 [Estimado Sr. Aínza, Cumpló el encargo de Lisandro de hacerle llegar un ejemplar]

FA-B-1992-11-23 [Mi querido Fernando : Tu lacónica carta me ha sorprendido mucho.]

FA-B-1992-11-25 [Estimado Fernando : Fue un gusto con verte y pasar un rato de charla en Frankfurt]

FA-B-1992-11-30a [Querida Beatriz, En efecto, en la turbamulta de mi nuevo trabajo Editorial]

FA-B-1992-11-30b [Salon du Livre de Jeunesse – Bien cordialement]

FA-B-1992-12-00a [Liquidación de Derechos de Autor al 12/1992 – "Historia, utopia y ficción de la Ciudad de los Césares"]

FA-B-1992-12-00b [Querida Paulina : Un feliz cumpleaños te desean, desde Montevideo]

FA-B-1992-12-00c [Estimado colega : Adjuntamos a la presente cheque N.º 186974996]

FA-B-1992-12-00d [Querido Fernando : Esta visión de "Notre Dame" por Matisse me recuerda la visión]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1992-12-00e | [Mi querido Fernando: No quiero entrar definitivamente en 1993 sin antes enviarte un abrazo]     |
| FA-B-1992-12-02a | [Querida Margarita, Hará un par de meses te mandé mi aceptación a tu amable]                     |
| FA-B-1992-12-02b | [Querido Fernando : Hace mucho que quiero escribirte, en realidad siempre me estoy acordando]    |
| FA-B-1992-12-03  | [Queridos Fernando y Mónica, Cómo están Uds? Pensarán que desaparecí en la Selva]                |
| FA-B-1992-12-06  | [Fernando, querido Fernando : Nunca supimos si recibiste el FAX que te enviamos]                 |
| FA-B-1992-12-10  | [Querido amigo : En estos días te envío por correo aparte un ejemplar del primero]               |
| FA-B-1992-12-12  | [Querido Fernando : Gracias por la foto de las islas canarias!]                                  |
| FA-B-1992-12-14a | [Querido amigo : Acabo de recibir el volumen Memoria de América, en la poesía]                   |
| FA-B-1992-12-14b | [Cher Monsieur, Comme suite à l'entretien téléphonique que nous avons eu]                        |
| FA-B-1992-12-14c | [Estimado Aínsa : Tengo a bien informarte que mi misión como Consejera de la Delegación de Cuba] |
| FA-B-1992-12-14d | [Estimado Fernando : Aunque tuve la más buena voluntad de escribirle en septiembre]              |
| FA-B-1992-12-15a | [Querida Consuelo, El pasado 8 de diciembre, en el espacio del Centro Pompidou de París]         |
| FA-B-1992-12-15b | [Tengo el agrado de dirigir a Usted a fin de invitarlo muy especialmente a participar]           |
| FA-B-1992-12-18  | [Estimado Prof. Aínsa: Después de conversar con el Profesor McDuffie]                            |
| FA-B-1992-12-22  | [Querido Fernando. Te deso FelizAño Nuevo. Las Actas del Coloquio de Praga]                      |
| FA-B-1992-12-24  | [Querido Fernando : Revisando un sobre encuentro trasapelada una carta tuya del año pasado]      |
| FA-B-1992-12-28a | [Señor Aínsa, La inmediata preocupación que (illi.) al enviarle esa misiva]                      |
| FA-B-1992-12-28b | [Querido Fernando : Pensábamos que quizás te llegarías por estas latitudes]                      |
| FA-B-1992-12-29a | [Estamos muy contentos de estar aquí, a pesar que el tiempo es corto]                            |
| FA-B-1992-12-29b | [Querido amigo : Nos pasamos todo el año incomunicados, pero en estas fechas]                    |
| FA-B-1993-00-00a | [Queridos Papá y Paulina, aquí van las primeras fotos del 25]                                    |
| FA-B-1993-00-00b | [Cher Fernando Aínsa, Je trouve votre texte inspiré sur le Sud à mon retour du Brésil]           |
| FA-B-1993-00-00c | [Merci de ton article, Fernando. Il est, à l'accoutumé, stimulant et riche à souhait.]           |
| FA-B-1993-00-00d | [Cher Monsieur, Suite à notre entretien téléphonique du début de ce mois]                        |
| FA-B-1993-00-00e | [Caro Fernando : He estado esperando tu cheque por UNESCO]                                       |
| FA-B-1993-00-00f | [Marilyne-Armande Renard vous prie de bien vouloir trouver, ci-joints, comme convenu]            |
| FA-B-1993-00-00g | [Fernando : Como acabo de descubrir que soy una pionera en la nueva novela]                      |
| FA-B-1993-01-00a | [Feliz y próspero año 93 con un afectuoso abrazo para los tres de Vidalina y Amadeo.]            |
| FA-B-1993-01-00b | [Jean-Luc Chane Won In vous adresse ses vifs remerciements pour l'aide précieuse]                |
| FA-B-1993-01-00c | [Meilleurs Vœux pour 1993 de Alain (illi.) El Bg]                                                |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                          |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1993-01-00d | [Caro Fernando : Gracias por tu carta de hace unos días y el envío de la revista]                        |
| FA-B-1993-01-00e | [Estimado Fernando : Recibí la carta compartida con Marilyne A. Renard]                                  |
| FA-B-1993-01-01  | [Feliz Año a todos. Rudi. Besos para los tres. Sergio]                                                   |
| FA-B-1993-01-05  | [Caro Fernando : Necesito 9 líneas sobre tu "vida" y milagros" para la lista de colaboradores]           |
| FA-B-1993-01-06  | [Querido Fernando : El telediario de TVE de esta tarde nos anuncia las gélidas temperaturas]             |
| FA-B-1993-01-11  | [Querido Fernando : No tengo palabras para agradecerte tu magnífica carta apoyando]                      |
| FA-B-1993-01-12  | [Cher Monsieur, Monsieur Cymerman vient de m'apprendre que vous n'avez rien reçu]                        |
| FA-B-1993-01-14  | [Estimado Dr. D. Fernando Aínsa : Me da un poco de grima molestarle de nuevo.]                           |
| FA-B-1993-01-19  | [Querido Fernando : Unas breves líneas para saludarte – aunque con cierta tardanza]                      |
| FA-B-1993-01-21  | [Estimado amigo : Después de haber hablado con los estudiantes y con responsables]                       |
| FA-B-1993-01-22  | [Devolución Albarán N.º 432]                                                                             |
| FA-B-1993-01-23  | [Estimado Fernando : Aquí te adjunto un (illii.) con información que puede interesarte.]                 |
| FA-B-1993-01-27  | [Apreciado Fernando : Hace ya tiempo que yo no sé nada de ti]                                            |
| FA-B-1993-01-28a | [Querido Fernando : Feliz 93!, al menos eso es lo que sentí esta mañana cuando recibí]                   |
| FA-B-1993-01-28b | [Querido Fernando : No he vuelto a tener noticias tuyas desde el año pasado]                             |
| FA-B-1993-01-29  | [Estimado Dr. Aínsa : Hace varios meses le escribí una carta a la dirección de CELCIRP]                  |
| FA-B-1993-01-31  | [Derechos de Autor. Estado de cuenta al 31/01/93]                                                        |
| FA-B-1993-02-00a | [Dear Sir/Madam, Enclosed you will find your royalty statement corresponding the year 1992]              |
| FA-B-1993-02-00b | [Dear Mr. Aínsa : The attached papers concern Fellowship applicants who have referred]                   |
| FA-B-1993-02-04a | [Estimado colega : Estoy segura de que para Ud. habría sido mucho más grato]                             |
| FA-B-1993-02-04b | [Querido Fernando : Contesto con espantoso, justificado atraso.]                                         |
| FA-B-1993-02-05  | [Estimado Dr. Aínsa : El Dr. Horacio Cerutti del Centros Coordinador y difusor de estudios]              |
| FA-B-1993-02-06  | [Querido Fernando : Cuatro líneas sólo por no dejar huérfano el envío de Scriptura]                      |
| FA-B-1993-02-10  | [Querido Horacio : Te adjunto la inscripción al panel que vas a dirigir en el Congreso de Americanistas] |
| FA-B-1993-02-11a | [Querido Fernando. Gracias por tu carta afectuosa, y por las cosas que dices de mi edición]              |
| FA-B-1993-02-11b | [Egregio Professore, al fine di avviare la lavorazione redazionale e tipografica]                        |
| FA-B-1993-02-14  | [Cher(e) ami(e) : Comme vous le savez sans doute, la question latino-américaine des concours]            |
| FA-B-1993-02-15  | [Querido Fernando : Tu silencio me hace pensar que no recibiste mis dos cartas anteriores]               |
| FA-B-1993-02-24  | [Querido Fernando : Más tarde de lo que hubiera querido pero poniéndote primero]                         |
| FA-B-1993-02-25  | [Querido Fernando : Por un lamentable error de mi Oficina no se envió el libro adjunto]                  |
| FA-B-1993-03-01a | [Apreciado Dr. Aínsa : Conociendo su interés y dedicación a los estudios]                                |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                                                                               |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1993-03-01b | [Estimado Dr. Aínsa : Le agradezco mucho su carta y la invitación formal]                                                                                                                     |
| FA-B-1993-03-01c | [Querido Fernando : Estoy sorprendida de no haber recibido noticias tuyas después de haberte]                                                                                                 |
| FA-B-1993-03-02a | [De nuestra consideración: La presente, tiene por objeto informarles que la Fundación]                                                                                                        |
| FA-B-1993-03-02b | [Dear Mr. Aínsa : Every Friday the Million can be won and 10 x DM 100.000,00.]                                                                                                                |
| FA-B-1993-03-05  | [Monsieur, Cette deuxième lettre fait suite à une discussion que j'ai eu avec mon Directeur]                                                                                                  |
| FA-B-1993-03-10  | [Querido Fernando, Apenas unas palabras porque no logro contactarte por teléfono]                                                                                                             |
| FA-B-1993-03-11a | [Querido Fernando : Muchas gracias por tu carta del 8 de febrero y por tu renovado apoyo]                                                                                                     |
| FA-B-1993-03-11b | [Liquidación de Derechos de Autor 30/09/2 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"]   [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de acompañarle, por duplicado, la liquidación] |
| FA-B-1993-03-14  | [Mon bon souvenir et mes remerciements pour votre gentillesse et votre amitié.]                                                                                                               |
| FA-B-1993-03-15  | [Asunto : Conferencia del Director General en Barcelona (22 de enero de 1993)]                                                                                                                |
| FA-B-1993-03-16  | [Querido Fernando : Muchas gracias por tu reciente carta, que circuló profusamente]                                                                                                           |
| FA-B-1993-03-23  | [Querido Fernando : Fue un placer volverte a ver aunque sólo fuera por breves momentos.]                                                                                                      |
| FA-B-1993-03-24  | [Estimado Dr. D. Fernando Aínsa : Quiero agradecerle el envío de la bibliografía]                                                                                                             |
| FA-B-1993-03-29  | [Querido Fernando : A punto de salir de viaje para Washington]                                                                                                                                |
| FA-B-1993-03-31  | [Muy distinguido señor : La Cátedra UNESCO de la Comunicación, de nuestra Universidad]                                                                                                        |
| FA-B-1993-04-00  | [Mi querido Fernando: Ha empezado a preocuparme el hecho de no recibir noticias tuyas]                                                                                                        |
| FA-B-1993-04-02  | [Querido Fernando : Sorprendida por tu silencio te hago estas líneas.]                                                                                                                        |
| FA-B-1993-04-04a | [Confidential Report on Candidate for Fellowship – Pita, Alfredo]                                                                                                                             |
| FA-B-1993-04-04b | [Confidential Report on Candidate for Fellowship – Castillo, Roberto]                                                                                                                         |
| FA-B-1993-04-05  | [Dear Mr. Aínsa : I beg to acknowledge, with the thanks of the Foundation]                                                                                                                    |
| FA-B-1993-04-09  | [Objeto : Invitación de la Cátedra UNESCO de la Universidad Autónoma de Barcelona]                                                                                                            |
| FA-B-1993-04-12  | [Cher(e) ami(e) : Comme vous le savez, le numéro spécial auquel vous avez accepté]                                                                                                            |
| FA-B-1993-04-15a | [Señor Aínsa : Intenté llamarle la semana pasada y esta después de mis vacaciones]                                                                                                            |
| FA-B-1993-04-15b | [Estimado colega : Tengo el agrado de dirigirme a usted con el objeto de invitarlo a participar]                                                                                              |
| FA-B-1993-04-18  | [Estimado Fernando : Aunque he tardado bastante en contestar a tu carta]                                                                                                                      |
| FA-B-1993-04-19a | [Fernando : La semana pasada te envié esta fotocopia del artículo de Lizandro Chávez]                                                                                                         |
| FA-B-1993-04-19b | [Fernando, queridísimo Fernando : Acabamos de recibir tu carta.]                                                                                                                              |
| FA-B-1993-04-22  | [Querido Fernando : Acabo de cortar ese diálogo puntual, casi instantáneo]                                                                                                                    |
| FA-B-1993-04-25  | [Querido Fernando : "Hay golpes en la vida, tan fuertes... ¡Yo no sé!]                                                                                                                        |
| FA-B-1993-04-27  | [Querido Fernando : Como lo prometido es deuda aquí pago lo que contraí con respecto]                                                                                                         |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                   |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1993-05-01  | [Querido amigo. Dentro de un par de horas me encontraré con Amos S.]                              |
| FA-B-1993-05-02  | [Devolución Albarán N.º 611]                                                                      |
| FA-B-1993-05-04  | [Estimado Fernando : He recibido con mucho agrado tu libro y lo he remitido a un especialista]    |
| FA-B-1993-05-05  | [Estimado Fernando : Te agradezco enormemente el envío de tus textos recientes.]                  |
| FA-B-1993-05-06  | [Querido/a amigo/a: Adjunto a la presente encontrarás la forma de inscripción]                    |
| FA-B-1993-05-07a | [Monsieur, Nous avons le plaisir de vous confirmer que le colloque Nouveau Monde]                 |
| FA-B-1993-05-07b | [Querido Fernando : Ante la imposibilidad de que José María pudiese llevarte el cuadro]           |
| FA-B-1993-05-11a | [Acusamos recibo de su atenta y desde ya nos alegra saber de su asistencia y participación]       |
| FA-B-1993-05-11b | [Je vous prie de corriger le nom de la redevance que par erreur apparaît pour le nom]             |
| FA-B-1993-05-14  | [Estimado señor Aínsa : Me dirijo a Ud. para solicitarle autorice la inclusión de un cuento suyo] |
| FA-B-1993-05-17a | [Querido Mario : Estas líneas están movidas por el propósito de presentarte a mi buen amigo]      |
| FA-B-1993-05-17b | [Madame, Monsieur, Le Collège des Arts de l'Université Européenne de la Recherche]                |
| FA-B-1993-05-18a | [Asunto : Colaboración para la revisión del Informe del Foro]                                     |
| FA-B-1993-05-18b | [Caro Fernando : Para tu conocimiento por el recorte adjunto de la nota]                          |
| FA-B-1993-05-20  | [Chers amis! Le P.E.N. Macédonien sera très content de pouvoir vous recevoir à la réunion]        |
| FA-B-1993-05-21  | [Querido F. Aínsa : Te agradezco mucho de que existas y que hayas compartido]                     |
| FA-B-1993-05-24  | [Amigo Fernando : espero hayas recibido el núm. de Plural 260 con tu "Nuestro Sur"]               |
| FA-B-1993-05-25  | [Querido Fernando Aínsa : Con un atraso de ocho días te mando la nota]                            |
| FA-B-1993-06-09  | [Cher Collègue, Nous sommes en mesure d'éditer prochainement les Actes du Colloque]               |
| FA-B-1993-06-12  | [Apreciado Sr. Aínsa : Por la presente acuso recibo de su misiva en que responde]                 |
| FA-B-1993-06-14  | [Cher Monsieur, C'est mon collègue Pierre Rivas qui m'a conseillé de prendre contact]             |
| FA-B-1993-06-15a | [Caro Fernando : W. CUMPLE. Te adjunto el recorte de La Nación]                                   |
| FA-B-1993-06-15b | [Mi querido Fernando: Recibí tu postal de Slovenia]                                               |
| FA-B-1993-06-17a | [Querido Fernando : Sólo dos líneas para saludarte en este día en que has la clausura]            |
| FA-B-1993-06-17b | [Monsieur, Vous trouverez ci-joint les imprimés nécessaires au paiement]                          |
| FA-B-1993-06-22a | [Caro Fernando : Unas líneas para elucubrar unas pocas cosas.]                                    |
| FA-B-1993-06-22b | [Querido amigo : recibí tu carta del 3 de mayo pasado hace apenas unas horas]                     |
| FA-B-1993-06-22c | [Querido Fernando : No bien llegué te despaché dos sobres con los tres libros]                    |
| FA-B-1993-06-23  | [Adjunto a la presente el modelo de carta recomendación para la revista "José Martí Journal"]     |
| FA-B-1993-06-27  | [Querido Fernando : De vuelta a estos lares, he recordado mucho el lindo rato]                    |
| FA-B-1993-06-29  | [Monsieur le Directeur, "Une lettre en rougit pas", disait déjà Plinie le Jeune]                  |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                                                   |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1993-07-07  | [Estimado amigo : mucho le agradezco la confianza de habernos enviado su "El paraíso de la reina María Julia"]                                                    |
| FA-B-1993-07-12a | [Querido Fernando : Aunque nada sé de ti hace mucho tiempo no olvido]                                                                                             |
| FA-B-1993-07-12b | [Querido Fernando : Muchas gracias por el ejemplar de tu libro]                                                                                                   |
| FA-B-1993-07-12c | [De mi consideración : Le ruego me disculpe que no ponga su cargo dentro de la UNESCO]                                                                            |
| FA-B-1993-07-15  | [Mi querido Fernando : No quiero dejar pasar más que las horas necesarias]                                                                                        |
| FA-B-1993-07-20a | [Querido Fernando : Supongo ya en tu poder mi carta del 22 de junio.]                                                                                             |
| FA-B-1993-07-20b | [Estimado Cliente Preferencial de AVIS : Tenemos mucho gusto en darle la bienvenida]                                                                              |
| FA-B-1993-07-23  | [Apreciado Doctor Aínsa : La Sociedad Colombo-Austriaca tiene el agrado de comunicarle]                                                                           |
| FA-B-1993-07-29a | [Querido Fdo, Mónica y Paulina, Le enviamos un "asoleado" cariñoso y amistoso]                                                                                    |
| FA-B-1993-07-29b | [Estimado Sr. Aínsa : Desde hace cerca de diez años he llevado la coordinación general]                                                                           |
| FA-B-1993-07-30  | [Querido Fernando : Leeré -con el gusto que merecen la calidad de sus reflexiones]                                                                                |
| FA-B-1993-08-03  | [Asunto : Concurso literario del Circulo de Lectores]                                                                                                             |
| FA-B-1993-08-04  | [Estimado Sr. Aínsa, Siguiendo con una brevísima conversación telefónica]                                                                                         |
| FA-B-1993-08-12  | [Mi querido Fernando : Nuevamente vamos a pasar por París unos días antes de llegar a Moscú]                                                                      |
| FA-B-1993-08-17  | [Querido, querido Fernando, distancia! Y la comunicación parecería que se desvanece]                                                                              |
| FA-B-1993-08-20  | [Un gran recuerdo y abrazos – Amos]                                                                                                                               |
| FA-B-1993-08-22  | [Estimado Fernando : Estoy en Montevideo con una beca de trece meses del Swedish Institute.]                                                                      |
| FA-B-1993-08-24a | [Meu prezado Amigo e Colega : (illi.) de mais, quero pedir-me imensa desculpa]                                                                                    |
| FA-B-1993-08-24b | [Caro Fernando : Haca ya como unas semanas recibí un telefonema de tu viejo.]                                                                                     |
| FA-B-1993-08-25  | [Estimado señor Aínsa : Sentí mucho que razones familiares urgentes me impidieran]                                                                                |
| FA-B-1993-08-26  | [Estimado Profesor Aínsa : Con ésta le mando un ejemplar de mi libro de texto]                                                                                    |
| FA-B-1993-08-30  | [Querido Fernando : Te agradezco múltiplemente la carta del 28 de julio]                                                                                          |
| FA-B-1993-08-31  | [Dear Mr. Aínsa : Every Friday the Million can be won and 10 x DM 100.000,00. Your winning]                                                                       |
| FA-B-1993-09-01  | [Querido Antonio : No puedes imaginar como me ha alegrado la noticia que amistosamente]   [Estimado Fernando : Han pasado muchos años sin vernos, aunque apuesto] |
| FA-B-1993-09-02a | [Estimado Dr. Aínsa : De vuelta a mi país quiero expresarle mi agradecimiento]                                                                                    |
| FA-B-1993-09-02b | [Queridos amigos : Antes que finalice nuestro verano provenzal]                                                                                                   |
| FA-B-1993-09-04  | [Querido Fernando : No he recibido el fax fallido del otro día]                                                                                                   |
| FA-B-1993-09-06a | [Caro Fernando, finalmente è arrivato il momento di pubblicare il mio saggio]                                                                                     |
| FA-B-1993-09-06b | [Estimado Doctor Mayor : A mi regreso por París del XIX Congreso Mundial de Filosofía]                                                                            |
| FA-B-1993-09-08  | [Querido Fernando : Al llegar a México y revisar mis papeles me doy cuenta que por un lamentable]                                                                 |

Fernando Aínsa

FA-B-1993-09-13a [Apreciado Fernando : Indudablemente la lección inaugural] |  
[Apreciado Doctor Aínsa : He averiguado para usted que, de París a Viena]

FA-B-1993-09-13b [Apreciado Doctor Aínsa : Muchas gracias por el envío del Cuaderno de Cuadernos]

FA-B-1993-09-17 [Querido Fernando : Gracias por su apoyo a la iniciativa mía de ayuda a la Biblioteca]

FA-B-1993-09-20a [Querido Fernando : tienes que perdonarme por haber tenido tanto tiempo sin publicar]

FA-B-1993-09-20b [Estimado señor Aínsa : El próximo día 14 de octubre tendrá lugar la reunión del jurado]

FA-B-1993-09-22 [Querido Fernando : Mil gracias por tu pasada carta de abril.]

FA-B-1993-09-23 [Mi distinguido amigo, Habrá recibido o estará a punto de recibir un reciente número]

FA-B-1993-09-29 [Caro Colega, ti comunico che il giorno 15 ottobre alle ore 17 nell'Aula]

FA-B-1993-10-00 [Querido Fernando, Tal como te prometiera, te mando el libro premiado]

FA-B-1993-10-02 [Estimado colega. La visita del Dr. Cymerman a la Pampa y la fortuna de haber podido]

FA-B-1993-10-03 [Caro Fernando: Como no he tenido noticias tuyas pese a mis dos cartas anteriores] | [Caro Fernando: Dos líneas para adjuntarte el comienzo del libro]

FA-B-1993-10-05a [Estimado Fernando Aínsa : Al fin, y por una casualidad, pude localizarlo]

FA-B-1993-10-05b [Cher Monsieur Aínsa, Jean Libis m'a dit vous avoir rencontré.]

FA-B-1993-10-05c [Cher Monsieur : Au retour du Festival de Dijon, je en voulais pas tarder à vous remercier]

FA-B-1993-10-07 [Querido Fernando,Ahí van las dos direcciones prometidas]

FA-B-1993-10-08 [Caro Fernando: Dos líneas para adjuntarte el comienzo del libro]

FA-B-1993-10-16 [Querido Fernando : Recibí tu carta del 8 de este mes, en la que me acusas]

FA-B-1993-10-17 [Estimado Fernando Aínsa : le agradezco mucho su proposición de conseguir las actas]

FA-B-1993-10-18a [Estimado Dr. MAYOR : En nota anterior enviada por Fax, le expresé a Ud.]

FA-B-1993-10-18b [Querido Fernando : Esta es una carta algo interesada, y verás por qué.]

FA-B-1993-10-19 [Estimado Dr. Aínsa : Por el matrimonio Zea estoy enviando el pedido de su participación]

FA-B-1993-10-21a [Distinguido amigo : Me permito confirmar mi carta de 6 de septiembre de 1993.]

FA-B-1993-10-21b [Mi querido paisano y hermano Fernando. Aquí me tienes, de nuevo por esta antigua China.]

FA-B-1993-10-22 [Querido Fernando : Me alegró mucho recibir (aunque indirectamente) noticias tuyas.]

FA-B-1993-10-23a [Apreciado Fernando : Nuevamente me pongo en contacto para saludarte y agradecerte]

FA-B-1993-10-23b [Querido amigo : gracias muchísimas con el ensayo con el que has participado en el homenaje]

FA-B-1993-10-25a [Madame, Monsieur, Le Réseau européen d'information et de documentation]

FA-B-1993-10-25b [Estimado amigo : Solamente unos renglones para pedirte un favor]

FA-B-1993-10-25c [Cher Monsieur Aínsa, Je vous adresse ce jour 20 exemplaires de votre ouvrage]

FA-B-1993-10-25d [Querido Fernando : Aquí estoy, feliz en la recuperada tierra (aunque sin maletas)]



Fernando Aínsa

FA-B-1993-10-25e [Fernando, queridísimo Fernando : Cuando regresamos en mayo, a Montevideo]

FA-B-1993-10-26 [Querido Fernando : Perdona la avalancha de libros y cosas, se me salió lo caribeño]

FA-B-1993-10-28a [Fernando , siento no haber podido asistir a la reunión de Puerto Rico.]

FA-B-1993-10-28b [Cher Monsieur, Voici comme promis le texte de la conférence donnée]

FA-B-1993-11-00a [Querido Fernando : Aquí te mando con José María un paquete a modo de dossier]

FA-B-1993-11-00b [Estimada/o colega : Nos complace invitarla/o a participar en el Coloquio]

FA-B-1993-11-01 [Amigo Fernando, Hola. Seguro que me recuerdas, nos conocemos desde hace varios años]

FA-B-1993-11-06 [Querido Fernando : Hace tiempo que quiero escribirte, y las consabidas]

FA-B-1993-11-08a [Estimado Fernando : Recibí tu carta con el libro que te devuelvo de nuevo]

FA-B-1993-11-08b [Ante la falta de respuesta a nuestro Fax de fecha 18 de octubre de 1993]

FA-B-1993-11-08c [Querido Fernando : aquí va el cuento que me pediste.]

FA-B-1993-11-10 [Cher Monsieur, L'or des feuilles d'automne nous ramène en Bourgogne]

FA-B-1993-11-12 [Querido Fernando : Como te prometí en Puerto Rico, te envío aquí el listado]

FA-B-1993-11-15 [Querido Fernando : Acaba de regresar Cristina Siscar, quien me dijo que te vio]

FA-B-1993-11-16 [Estimado(a) colega : Necesito algunas respuestas urgentes de parte de todos]

FA-B-1993-11-17 [Estimado colega : Desde que entregamos el material de los volúmenes del trabajo.]

FA-B-1993-11-22a [Querido Fernando : Recibí el libro, mil gracias ! Precisamente ahora cuando]

FA-B-1993-11-22b [Caro Fernando : Recibí del Celcirp una papeleta de votación en la cual me piden mi voto.]

FA-B-1993-11-23 [Cher Fernando Aínsa, Je regrette beaucoup de en pouvoir assister à la présentation]

FA-B-1993-11-26 [Querido Fernando : nuestra empresa sobre la frontera sigue flotando en mi cerebro]

FA-B-1993-11-30a [Queridos Mónica, Paulina y Fernando, desde el pequeño y bonito URUGUAY]

FA-B-1993-11-30b [Caro Fer : Unas buenas parte de esta andanada postal te estaba reservada]

FA-B-1993-12-00a [A vous et à votre Famille je souhaite une Bonne Fête de Noël]

FA-B-1993-12-00b [Muy felices Navidades y Año Nuevo 1994 con mi afectuoso recuerdo]

FA-B-1993-12-03 [Voici comme promis la préface de l'Anthologie.]

FA-B-1993-12-07 [Querido Fernando : Va esta tarjeta con un junto esbozo para cerrar este año]

FA-B-1993-12-13 [Monsieur le Directeur, Mme Anne-Claudine Morel présente le 24 janvier 1994]

FA-B-1993-12-17 [Querido amigo : Me complace confirmarte nuestra invitación a participar]

FA-B-1993-12-21 [Cher Fernando, Le numéro de la revue sort, grâce aux efforts de Christian GIUDICELLI]

FA-B-1993-12-22 [Fernando Aínsa : te enviamos aquí el recibo del envío de los libros a París]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                                                           |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1993-12-28  | [Fernando Aínsa : te envío esta carta para avisarte que el Miércoles, 5 de enero]                                                                                         |
| FA-B-1994-01-00a | [Mis queridos Mónica y Fernando : Reciban, ustedes dos y la princesita, mis mejores votos para el 94.]                                                                    |
| FA-B-1994-01-00b | [Querido amigo : Le felicito cordialmente con el Año Nuevo y le deseo salud]                                                                                              |
| FA-B-1994-01-00c | [Cher ami, Au voyageur cosmopolite et lettré, mes vœux très fervents pour 94]                                                                                             |
| FA-B-1994-01-03  | [Rapport de la pre-soutenance de la Thèse de Doctorat de Mademoiselle Anne-Claudine Morel]   [Je soussigné Renaud Richard, Professeur d'Espagnol a l'Université du Maine] |
| FA-B-1994-01-06  | [Querido Fernando: No quiero irme sin darte un abrazo, aunque sea por correo.]                                                                                            |
| FA-B-1994-01-07a | [Querido Fernando: Para tu solaz, te estoy acompañando algunas de las notas]                                                                                              |
| FA-B-1994-01-07b | [Mi estimado amigo : Por intermedio de Graciela le envío un ejemplar del primer número]                                                                                   |
| FA-B-1994-01-12  | [De conformidad con los que uds. oportunamente solicitaran, me permito informarles]                                                                                       |
| FA-B-1994-01-20a | [Querido Fernando : Bajo el supuesto de que te has asentado de nuevo]                                                                                                     |
| FA-B-1994-01-20b | [Cher collègue, Vous avez bien voulu accepter de faire partie du jury devant lequel]                                                                                      |
| FA-B-1994-01-21  | [L'année étant bien avancée, je en voulais pas tarder davantage à vous présenter]                                                                                         |
| FA-B-1994-01-22  | [Estimado Fernando Aínsa : He recibido con mucho placer su último libro]                                                                                                  |
| FA-B-1994-01-27  | [Querido Fernando : Vengo de recibir una invitación del Dr. Federico Mayor para participar]                                                                               |
| FA-B-1994-01-28  | [Querido Fernando : Gracias por todas esas generosas gestiones.]                                                                                                          |
| FA-B-1994-01-30  | [Caro Fernando : Aquí estuvo todo paralizado hasta ahora.]                                                                                                                |
| FA-B-1994-02-01  | [Apreciado Fernando : Tu libro lleva fecha, en la dedicatoria, de primero de julio de 1993]                                                                               |
| FA-B-1994-02-03  | [Caro Fernando : Deplorando nuestro desencuentro en la gran ubre porteña]                                                                                                 |
| FA-B-1994-02-13a | [Querido Fernando : Va un ejemplar del libro que presentamos en la VI Ferria]                                                                                             |
| FA-B-1994-02-13b | [Estimado Fernando : Al fin salió tu artículo: Muy interesante, ameno y bien ilustrado]                                                                                   |
| FA-B-1994-02-15a | [Querido Fernando : Solo para informarte, si no lo sabes, que la profesora]                                                                                               |
| FA-B-1994-02-15b | [Querido Fernando : Gracias por tu compañía en La Habana, no solamente porque Milagros]                                                                                   |
| FA-B-1994-02-18  | [Estimado Fernando : Aquí está lo prometido. Perdona el formato de la entrevista]                                                                                         |
| FA-B-1994-02-19  | [Querido Fernando : Te agradezco mucho tu libro. Me interesa – Ya sabes.]                                                                                                 |
| FA-B-1994-02-21a | [Querido Fernando : Gracias a gentileza de nuestro común amigo Edgar Montiel]                                                                                             |
| FA-B-1994-02-21b | [Querido Papá : Hola, como estás, me imagino que deseando que termine el cando invierno]                                                                                  |
| FA-B-1994-02-23  | [Querido Fernando : Necesito saber con urgencia si quieres (y puedes) participar]                                                                                         |
| FA-B-1994-02-24  | [Querido Fernando : Me dijo Alain Sicard que al parecer no habías recibido]                                                                                               |
| FA-B-1994-03-00a | [Querido amigo : te mando a las apuradas un borrador de mi proyecto]                                                                                                      |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1994-03-00b | [Tercer Certamen de Ensayo Breve – Año 1994 - Bases y condiciones]                                                                                    |
| FA-B-1994-03-01  | [Querido Fernando, Para tí esta imagen del puerto viejo de Marsella.]                                                                                 |
| FA-B-1994-03-02a | [Querido Fernando, Te hago llegar esta carta y una revista que te envía nuestro amigo]                                                                |
| FA-B-1994-03-02b | [Estimado amigo Fernando Aínsa : Al regresar de vacaciones me he encontrado con tu grata comunicación]                                                |
| FA-B-1994-03-02c | [Querido amigo : El 18 de enero último te envié la autorización]                                                                                      |
| FA-B-1994-03-02d | [Apreciado Fernando, ésta para agradecerte el magnífico envío que nos ha hecho.]                                                                      |
| FA-B-1994-03-05a | [Querido Fernando : Un poco aquí y allá, esto es, entre Montevideo y La Paloma]                                                                       |
| FA-B-1994-03-05b | [Querido Señor : Acabo de recibir, entregado por Lucio, el informe redactado por Vd.]                                                                 |
| FA-B-1994-03-07  | [Séjour épatant au soleil de Meribel. Il y a longtemps qu'on en s'est vu.]                                                                            |
| FA-B-1994-03-10  | [Caro Fernando : Han pasado ya casi tres meses de tu visita y no he sabido nada de ti y fam.]                                                         |
| FA-B-1994-03-15  | [Estimado Fernando Aínsa : Me alegró mucho recibir su carta desde que salió mi libro sobre Murena]                                                    |
| FA-B-1994-03-16  | [Apreciado Fernando : Tu carta en respuesta a la mía era muy afectuosa y personal]                                                                    |
| FA-B-1994-03-17  | [Monsieur le Professeur, La Librairie Lusophone est très honorée de votre acceptation]                                                                |
| FA-B-1994-03-18  | [Querido Fernando : Sin noticias tuyas desde hace mucho. Espero que la directora]                                                                     |
| FA-B-1994-03-19  | [Cher Monsieur, Nous serions très honorés de compter sur votre présence à la table ronde]                                                             |
| FA-B-1994-03-25  | [Invitation – La Librairie Lusophone a l'honneur de vous inviter à la présentation de l'édition critique]                                             |
| FA-B-1994-03-29  | [Querido Fernando : Ya sabes (o vos sabés, che) que aprecio a los trabajadores.]                                                                      |
| FA-B-1994-04-06  | [Amados Aínsas : Siglos, repetimos, sin saber de ustedes.]                                                                                            |
| FA-B-1994-04-07  | [Muy estimado colega, A raíz de un cambio radical de estrategia en la producción]                                                                     |
| FA-B-1994-04-08  | [Estimado Sr. Aínsa : Anexo encontrará : a) Estados de cuenta correspondiente]   [Estado de cuenta. De la edad de Oro a El Dorado – 2o Semestre 1993] |
| FA-B-1994-04-11  | [Querido Fernando : ¡Tanto tiempo! Tendremos que comer juntos como la otra vez ¿no?]                                                                  |
| FA-B-1994-04-16a | [Estimado Fernando por el envío de tu libro. Lo acepto más que gustosa.]                                                                              |
| FA-B-1994-04-16b | [Querido Fernando, Hasta que no he terminado mi investigación con la oficina de Correo]                                                               |
| FA-B-1994-04-18  | [Julio: Te ruego le hagas llegar este artículo a Fernando Aínsa en la UNESCO.]                                                                        |
| FA-B-1994-04-19  | [Fernando, querido Fernando : GRAN ALEGRÍA la llegada (al fin, al fin)]                                                                               |
| FA-B-1994-04-20  | [Querido Fernando : Otra vez en casa, con lindísimos recuerdos del viaje]                                                                             |
| FA-B-1994-04-21  | [Estimado Fernando : En primer lugar quiero agradecerte los libros que me diste.]                                                                     |
| FA-B-1994-04-22  | [Querido Señor : Siguiendo sus sugerencias he cambiado el título y el prólogo]                                                                        |
| FA-B-1994-04-26  | [Querido Fernando : La vida tiene secretos que nadie puede adivinar]                                                                                  |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1994-05-00a | [Querido Fernando : aquí te enviamos el primer fruto de un trabajo de mucho tiempo.]             |
| FA-B-1994-05-00b | [Caro Lucio! Finalmente te incluyo algunas direcciones para Fancisco Torrent Guasp]              |
| FA-B-1994-05-02a | [Estimado Fernando : Ya estoy bastante recuperado de una empecinada gota]                        |
| FA-B-1994-05-02b | [Monsieur, Nous avons le plaisir de vous informer de la programmation d'une soirée hommage]      |
| FA-B-1994-05-03  | [Cher Monsieur, Le colloque ayant réuni à Dijon les "Chercheurs d'Or(s)"]                        |
| FA-B-1994-05-06  | [Querido Fernando : Sentí no charlar más despacio contigo durante mi breve estancia]             |
| FA-B-1994-05-09a | [Cher Monsieur, Suite à notre conversation téléphonique, je vous fais un nouvel envoi]           |
| FA-B-1994-05-09b | [Caro Fernando : Adjunto te mando la nota que hice y que salió en Graffiti de mayo.]             |
| FA-B-1994-05-09c | [Fernando Aínsa, Grande joie de découvrir votre recueil avec un petit mot charmant]              |
| FA-B-1994-05-10  | [Querido Fernando : Unas pocas líneas para decirte varias cosas]                                 |
| FA-B-1994-05-11  | [Muy estimado Sr. Aínsa : le agradezco su carta del 26 de abril y sobre todo el envío]           |
| FA-B-1994-05-13a | [Querida María Salvadora : Con gran alegría e interés he recibido tus interesantes propuestas]   |
| FA-B-1994-05-13b | [Sr. Fernando Aínsa. Presente – Un abrazo que te lleva Gregorio]                                 |
| FA-B-1994-05-20  | [Estimado amigo : Lamentablemente la edición española de nuestro proyecto]                       |
| FA-B-1994-05-25  | [Querido Fernando : Aquí te envío las circulares referentes al coloquio ALMOREAL '94]            |
| FA-B-1994-05-26  | [Querido Sr. Aínsa : Con motivo de la posible publicación del manuscrito]                        |
| FA-B-1994-05-27  | [Querido Fernando : Aquí tienes a la Reina María Julia]                                          |
| FA-B-1994-05-30  | [Fernando Aínsa : Je pris mon paquet sous le bras, montait l'escalier déjà toute heureuse.]      |
| FA-B-1994-06-00  | [Estimado amigo : Estoy coordinando voces, que desde distintos ámbitos culturales]               |
| FA-B-1994-06-03  | [Al Dr. Fernando Aínsa : Por encargo del Prof. Weinberg, le hago llegar]                         |
| FA-B-1994-06-06  | [Cara/o amica/o : la situazione economica della nostra rivista é molto difficile]                |
| FA-B-1994-06-07a | [Querido Fernando, ¿Cómo estás? Qué fue de tu vida durante estos dos años]                       |
| FA-B-1994-06-07b | [Mi querido Fernando : Estaré con María Elena unos cuantos días en París.]                       |
| FA-B-1994-06-08  | [De mi mayor estima : Tengo el agrado de dirigirme a Vd. para solicitarle a esa acreditadísima]  |
| FA-B-1994-06-09a | [¡He vuelto a Italia! Estoy en Macerata ahora]                                                   |
| FA-B-1994-06-09b | [Estimada Mercedes de la Garza Hernández : Le acuso recibo del cheque de las regalías]           |
| FA-B-1994-06-10  | [Querido Fernando : Recibí ayer tu mensaje, cuando, a decir verdad]                              |
| FA-B-1994-06-14  | [Estimado señor, Soy estudiante en licenciatura de español en la Universidad de Provence]        |
| FA-B-1994-06-16a | [Querido Fernando : Le despaché la adjunta esta mañana.]                                         |
| FA-B-1994-06-16b | [Muy estimado Fernando, Ha sido un verdadero placer conocerle en persona después de tantos años] |
| FA-B-1994-06-18  | [Caro Fernando : Hace ya un mes y medio o más te escribí y mandé la nota]                        |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1994-06-19  | [Muy estimado Fernando, A esta altura he decidido postergar mi participación]                         |
| FA-B-1994-06-22  | [Estimado señor : Con el fin de organizar el Seminario previsto]                                      |
| FA-B-1994-06-23  | [Hola: Fernando Aínsa ! Yo me llamo Pablo y soy el hermano de Álvaro.]                                |
| FA-B-1994-06-25  | [Querido Fernando, Tu voz, como siempre, me ha dado mucha alegría]                                    |
| FA-B-1994-06-27a | [Objeto : Cooperación con World Literature Today]                                                     |
| FA-B-1994-06-27b | [Estimado Fernando : junto con la respuesta de Alpha te recordamos nuestro seminario]                 |
| FA-B-1994-06-27c | [Honoré Monsieur Aínsa, J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre]                           |
| FA-B-1994-06-28  | [Sr(a). Fernando Aínsa : El Consejo de Redacción de la Revista ha aceptado su trabajo]                |
| FA-B-1994-06-29a | [¡Querido Fernando!, estoy contento, ya que lo de Hurley se mueve.]                                   |
| FA-B-1994-06-29b | [Recuerdos de Ibiza, Formentera – Beau temps, la vie est belle]                                       |
| FA-B-1994-06-30  | [Queridísimo Fernando : He recibido su FAX del 29 junio 1994]                                         |
| FA-B-1994-07-01  | [Estimado Fernando : Sin respuesta al fax que te envié hace un par de semanas]                        |
| FA-B-1994-07-05a | [Querido Fernando : Antes que nada, quiero excusarme por el duro fax que te envié]                    |
| FA-B-1994-07-05b | [He recibido su libro hace unos días : me ha hecho una gran ilusión]                                  |
| FA-B-1994-07-07  | [Querido Fernando : Te mando una fotocopia de un trabajo que preparé con mucho gusto.]                |
| FA-B-1994-07-11a | [Estimado señor Aínsa : El CIRCA – Centro de Información y Referencia sobre Centroamérica]            |
| FA-B-1994-07-11b | [Querido Fernando : En relación con tú fax del 11 de julio de 1994 te informo]                        |
| FA-B-1994-07-13  | [Dear Mr. Aínsa : I hope you have had a nice and fruitful summer so far.]                             |
| FA-B-1994-07-18  | [Estimado Fernando : Te envío un ejemplar de Fundación, espero que este llegue]                       |
| FA-B-1994-07-21  | [Estimado Fernando Aínsa : Te llamé cuando fui a París y no pude ubicarte, lamentablemente.]          |
| FA-B-1994-07-28  | [Apreciado Fernando : A partir del mes de septiembre, está en mi nueva casa en Bogotá]                |
| FA-B-1994-08-00  | [Querido Federico : Hablé con Miguel R. Acosta para vernos en tu Salobreña]                           |
| FA-B-1994-08-02a | [Subject: Cooperation with "World Literature Today" (Ref. DG decision of 20 July on Memo ADG/CLT)]    |
| FA-B-1994-08-02b | [Querido Fernando : Te agradezco tus amables líneas y tu permanente disposición.]                     |
| FA-B-1994-08-05  | [Querido Fernando, Sólo dos líneas para acusar recibo de tu valioso aporte en homenaje a Onetti.]     |
| FA-B-1994-08-12  | [Estimado Fernando : Para que me recuerdes más rápidamente, te diré que soy]                          |
| FA-B-1994-08-13  | [Cher Ami, Entourés des dieux et cherchant comme Thésée et Ariane]                                    |
| FA-B-1994-08-19  | [Estimado Fernando : Recibí la caseta y luego el fax.]                                                |
| FA-B-1994-08-21  | [Querido Fernando : Acabo de integrar tu "Nuevas fronteras..." al Handbook of Latin American Studies] |
| FA-B-1994-08-22  | [Caro Fernando : Tu padre me llamó para darme la grata nueva de un premio que obtuviste]              |
| FA-B-1994-08-23  | [Estimado amigo Fernando : espero que hayas pasado un buen verano]                                    |

Fernando Aínsa

FA-B-1994-08-26 [Caro Correligionario ! Te envío fotocopias del acuerdo programático Foro - PgP]

FA-B-1994-08-30 [Querido Fernando, Te adjunto en enumeración quintaesencial sugeridas bases]

FA-B-1994-08-31 [Recordado Fernando, Llegamos a Santiago de Compostella para implorar sus favores.]

FA-B-1994-09-01 [Gentlemen. We are enclosing herewith : a. Our royalty statement]

FA-B-1994-09-05 [Certificamos que el señor Fernando Aínsa participó en el Tercer Certamen]

FA-B-1994-09-06 [De mi estima : Regreso recién de USA donde participé de un Seminario]

FA-B-1994-09-08a [Estimado Sr. Aínsa, le agradezco el envío de su currículum y de su artículo]

FA-B-1994-09-08b [Chers collègues, Quelques semaines avant notre colloque et après l'été]

FA-B-1994-09-09 [De Juana Arancibia, presidenta del ILICH AMiembros de ILICH –  
Monsieur parburo----- u mbx paris (ap)-elescritorurug  
fernandoainsa]

FA-B-1994-09-14 [Estimado/a colega : En primer lugar, acusamos recibo de su fax]

FA-B-1994-09-15 [Cher Monsieur Aínsa, Le surcroît de travail qu'implique le parachèvement de la Biennale]

FA-B-1994-09-16 [Querido Fernando, muchísimas gracias por el envío de tus dos libros.]

FA-B-1994-09-19 [Admirado amigo : Mucho me ha complicado la buena noticia que me da de la próxima publicación.]

FA-B-1994-09-20 [Querido Fernando, Te adelanto un par de ejemplares del último número de la revista]

FA-B-1994-09-21 [Querido Fernando : Aunque te has vuelto mudo bien sé que eso no significa]

FA-B-1994-09-23 [Querido Fernando : Tanto tiempo sin noticias y sin encontrarnos en algún congreso.]

FA-B-1994-09-25 [Querido Fernando : Hace mucho que no sabemos de tí y creo que este fin de año]

FA-B-1994-09-26a [Estimado señor : El Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas]

FA-B-1994-09-26b [Queridísimo Fernando : Aprovecho el regreso de Freddy a París para enviarte estas líneas]

FA-B-1994-09-27 [Estimado amigo : El Instituto de Cooperación Iberoamericana organiza]

FA-B-1994-09-29 [Ref : Solicitud ejemplares de su obra "De la Edad de Oro a El Dorado"]

FA-B-1994-09-30a [Liquidación de Derechos de Autor 30/09/94 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"]

FA-B-1994-09-30b [Querido Fernando : Veo en mi ficha que no te escribo desde el 20 de julio]

FA-B-1994-10-02 [Querido Fernando : Acabo de recibir la copia de la noticia, para mi gratísima]

FA-B-1994-10-03 [Grazie per la tua sottoscrizione. Un caro saluto !]

FA-B-1994-10-04a [Querido Fernando : Acabo de recibir el fax que me envías. La Secretaria General]

FA-B-1994-10-04b [Estimado Sr. Aínsa, esperamos que Ud. recuerde su – para nosotros muy grata]

FA-B-1994-10-04c [Estimado amigo Fernando : Ya sé que te has comunicado con la otra Nora]

FA-B-1994-10-07 [Estimado amigo : aprovecho este intercambio oficial para colar un asunto más personal.]

FA-B-1994-10-08 [Dear Fernando. Writing to see if you are still in Paris.]

FA-B-1994-10-10

Fernando Aínsa

FA-B-1994-10-11a [Querido Fernando : La adjunta se despacha hoy por correo.]  
 FA-B-1994-10-11b [Dear Fernando. Thank you very much for your kind letter of October 3rd.]  
 FA-B-1994-10-12 [Estimado Fernando : Te escribo para participarte de un proyecto que ya está andando]  
 FA-B-1994-10-14 [Querido Aínsa, Gracias por haberme enviado "El paraíso de la reina María Julia".]  
 FA-B-1994-10-15 [Querido Fernando, Me alegro mucho que existe la posibilidad de estar juntos en abril]  
 FA-B-1994-10-17a [Querido Fernando : He intentado, en balde, hacerte llegar la respuesta adjunta al fax de tu casa]  
 FA-B-1994-10-17b [Querido Fernando : Te agradezco mucho el que hayas pensado en mí]  
 FA-B-1994-10-17c [Mi querido Fernando : El 19 de septiembre te envié un fax colectivo pidiendo]  
 FA-B-1994-10-19 [Estimado doctor Aínsa : Mucho me alegra la confirmación de su visita]  
 FA-B-1994-10-20 [Querido Fernando : Aquí me tenés, instalado en "Le Feliz" por dos semanas]  
 FA-B-1994-10-21 [Señor Director General : Tengo el agrado de dirigirme a Usted con el objeto]  
 FA-B-1994-10-25 [Estimado Fernando : Sólo unas líneas para pedirte un favor de carácter informativo.]  
 FA-B-1994-10-28 [Querido Fernando : me alegró recibir noticias tuyas. Hace bastantes días]  
 FA-B-1994-10-30 [Caro Fernando : El otro día fui a ver a tu viejo y le llevé los dólares que te debía]  
 FA-B-1994-11-02a [Distinguido señor don Fernando Aínsa : Extiendo a usted la más cordial invitación]  
 FA-B-1994-11-02b [Querido amigo, Tengo el agrado de informarte de la preparación de la reimpresión]  
 FA-B-1994-11-03a [Querido Fernando : Debería habar horas contigo, son tantos los temas que habría que discutir.]  
 FA-B-1994-11-03b [Querido Fernando : Desde que llegué a Montevideo he estado atrapado]  
 FA-B-1994-11-03c [Querido Papá : Aprovecho la gentileza de Leo Harari para enviarte unas líneas y contarte un poco]  
 FA-B-1994-11-04 [Por intermedio de Gregorio Weinberg hemos recibido su artículo]  
 FA-B-1994-11-09 [Querido Fernando : Acabamos de regresar del Río de la Plata donde hemos estado]  
 FA-B-1994-11-10 [Cher Fernando, Suite à notre message resté sans réponse à ce jour]  
 FA-B-1994-11-14 [Querido Fernando, he recibido tus trabajos, que me parecen espléndidos]  
 FA-B-1994-11-19 [Chers collègues, Notre colloque "Histoire, espace et imaginaire" achevé]  
 FA-B-1994-11-20 [Caro Fernando : Aquí estamos en plena locura de la campaña electoral.]  
 FA-B-1994-11-21 [Estimado amigo : Me complace comunicarle que la revista PLURAL de EXCELSIOR]  
 FA-B-1994-11-22 [Estimado Aínsa, Para mi tiene un enorme significado el poder participar en su taller]  
 FA-B-1994-11-23 [Querido Fernando : Una millonada de gracias por tu carta, por la invitación]  
 FA-B-1994-11-24 [Estimado Sr. Aínsa : en mi calidad de presidente de ALEPH, grupo universitario belga]  
 FA-B-1994-11-25 [Querido Fernando : Ahí con Ricci y Marina ¡Por fin!]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                               |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1994-11-28a | [¡Sanguinetti Presidente! Felicidades.]                                                       |
| FA-B-1994-11-28b | [Gent.mo Prof. Fernando Aínsa : Il Centro Studi sull'Umanesimo Meridionale]                   |
| FA-B-1994-12-00a | [A very Merry Christmas and Happy New Year !. Wonderful to see you]                           |
| FA-B-1994-12-00b | [Dr. Fernando Aínsa : Para Ud y señora nuestros mejores deseos de una feliz Navidad]          |
| FA-B-1994-12-00c | [A Fernando Aínsa, que la poesía continúe brillando éste todos los años con la creatividad]   |
| FA-B-1994-12-02a | [Querido amigo : Como prometido te envío los resultados primarios]                            |
| FA-B-1994-12-02b | [Cher(e) Collègue, cher Fernando : Vous avez bien voulu vous associer à notre projet]         |
| FA-B-1994-12-03  | [Estimado señor : Es un placer saludarte y a la vez, aprovecho la oportunidad]                |
| FA-B-1994-12-09  | [Estimado Fernando : Espero que haya tenido un buen viaje de regreso a Francia]               |
| FA-B-1994-12-21  | [Querido Fernando, Os deseamos muchísima felicidad a ti y a los tuyos para la Navidad]        |
| FA-B-1994-12-26  | [Estimado Fernando : Con placer acuso recibo de su trabajo : "Nueva novela...]                |
| FA-B-1995-00-00a | [De todos nosotros te mandamos nuestros mejores deseos para un feliz días de cumpleaños]      |
| FA-B-1995-00-00b | [Cher amis, Je regrette de en pouvoir aller à la M.A.Latine]                                  |
| FA-B-1995-00-00c | [Caro Fernando : Adjunto te mando la nota que te hice para La Hora]                           |
| FA-B-1995-00-00d | [Estimado Fernando : Como prometido durante el coloquio sobre el Espacio en Lille]            |
| FA-B-1995-00-00e | [Querido y recordado Fernando : Anexo a la invitación "oficial" estas líneas]                 |
| FA-B-1995-01-00a | [Para Fernando, un espléndido 1995 con el abrazo de Merce]                                    |
| FA-B-1995-01-00b | [Querido Fernando, Estoy encantada con nuestro librito de Wilcock]                            |
| FA-B-1995-01-02  | [Querido Fernando : Gracias por la copia de tu carta del 23 de septiembre]                    |
| FA-B-1995-01-03  | [Estimado Fernando : Te adjunto varios recortes aparecidos sobre mi libro]                    |
| FA-B-1995-01-04  | [Fiche de dépôt-vente – "El paraíso de la reina María Julia"]                                 |
| FA-B-1995-01-06  | [Estimado señor : Reciba del Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas] |
| FA-B-1995-01-10  | [Estimado Fernando. Vendí mi departamento de calle Ecuador en Bs. As.]                        |
| FA-B-1995-01-12a | [Amigo AÍNSA : Por vía separada le he despachado en esta misma fecha dos libros]              |
| FA-B-1995-01-12b | [Facture 1145 – "El paraíso de la reina María Julia" – "El héroe de la familia"]              |
| FA-B-1995-01-15  | [Caro Fernando : Fue un placer tenerlos por acá y retomar la amistad en vivo y en directo.]   |
| FA-B-1995-01-16  | [Estimado amigo : Te molesto con relación a dos puntos concretos]                             |
| FA-B-1995-01-18  | [Mon cher Fernando, En premier lieu, ma femme et moi nous vous présentons]                    |
| FA-B-1995-01-19a | [Estimado Fernando : Aquí te envío lo último de la cosecha.]                                  |
| FA-B-1995-01-19b | [Dilectos amigos : El 1o de marzo de 1995 se celebrarán en el Uruguay las ceremonias]         |
| FA-B-1995-01-20  | [Estimado amigo : te escribo para explicarte las circunstancias de un correo]                 |
| FA-B-1995-01-23  | [Muy estimado amigo : un excelente regalo de Navidad me llega en esos tres libros tuyos]      |
| FA-B-1995-01-24  | [Exmo. Senhor Doutor Fernando Aínsa. Acuso a recepção da carta]                               |



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1995-01-26a | [De mi consideración estima : Me es grato hacerle llegar adjunto]                              |
| FA-B-1995-01-26b | [Caro Fernando, ti inviamo il bilancio annuo della rivista.]                                   |
| FA-B-1995-02-01a | [Querido amigo : Aprovecho el viaje de Manja Offerhaus para hacerte llegar esta carta]         |
| FA-B-1995-02-01b | [Estimado profesor Fell : Hace un largo tiempo no he sabido de Ustedes]                        |
| FA-B-1995-02-03  | [Pronto te mando los libros, S.]                                                               |
| FA-B-1995-02-06a | [Distinguido señor : Le escribo esta carta con el propósito de presentarle mis respetuosos]    |
| FA-B-1995-02-06b | [Amigo Fernando Por una cosa u otra – siempre hay trabajo]                                     |
| FA-B-1995-02-06c | [Querido/a amigo, Ahí te envío el primer número de diablótexto]                                |
| FA-B-1995-02-10a | [Estimado Dr. Aínsa : Como es de su conocimiento, está ya próximo a aparecer]                  |
| FA-B-1995-02-10b | [Estimado amigo : El 1o. de marzo de 1995 se celebrarán en el Uruguay]                         |
| FA-B-1995-02-13  | [Querido Fernando : Ya desatado del "paquete" turístico que me llevó por el caribe colombiano] |
| FA-B-1995-02-14  | [Estimado señor : Muy estimado Fernando, me complace enviarte 5 ejemplares]                    |
| FA-B-1995-02-15  | [Caro Fernando : El amigo Seija, que anda muy ocupado]                                         |
| FA-B-1995-02-17a | [Querido Fernando : Gracias por tu carta y tus alentadoras palabras.]                          |
| FA-B-1995-02-17b | [Muy apreciado amigo : He tenido el gusto de recibir, de manos del Embajador]                  |
| FA-B-1995-02-17c | [Fernando Aínsa, Estimado amigo : Hace unas pocas semanas recibí carta tuya.]                  |
| FA-B-1995-02-19  | [Estimado señor : Al recordar nuestros recientes conversaciones en la Universidad]             |
| FA-B-1995-02-23  | [Muy apreciado amigo : He recibido su fax del 22 de febrero]                                   |
| FA-B-1995-03-00  | [Distinguido/a amigo/a : Adjunto le acompaño las Liquidaciones de derechos]                    |
| FA-B-1995-03-02  | [Estimado colega : Con el objetivo de establecer mayor intercambio de ideas]                   |
| FA-B-1995-03-03  | [Querido Fernando, ¿Con qué palabras expresar cabalmente la gratitud que siento]               |
| FA-B-1995-03-08  | [Objet : Nouveau système de notation des fonctionnaires – Mesures transitoires]                |
| FA-B-1995-03-10  | [Querido Fernando : Ahí te va mi más reciente travesura, que espero te guste]                  |
| FA-B-1995-03-14  | [Cher Monsieur, Je vous ai écrit cet automne pour vous soumettre quelques questions]           |
| FA-B-1995-03-15  | [Cher amis, merci pour vos invitations auxquelles je serai heureux de me rendre]               |
| FA-B-1995-03-16a | [Muy apreciado amigo : En respuesta a su fax del 13 del corriente, hoy le envío]               |
| FA-B-1995-03-16b | [Muy admirado amigo : Quiero agradecerle muy sinceramente la muy importante]                   |
| FA-B-1995-03-17  | [Estimado amigo : Muchísimas gracias por aceptar participar en nuestro número]                 |
| FA-B-1995-03-18  | [Querido Fernando : Lamento mucho no poder ir el martes a la firma de tu libro]                |
| FA-B-1995-03-20a | [Prezado Fernando Aínsa, Tive a satisfação de conhecê-lo, há alguns anos]                      |
| FA-B-1995-03-20b | [Estimado doctor : Espero te encuentres bien y hayas recibido las conferencias.]               |
| FA-B-1995-03-20c | [Estimado amigo, gracias por su nueva versión que acabo de recibir]                            |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                        |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1995-03-20d | [Cher Ami, Rendez-vous jeudi Maison de l'Amérique Latine pour la présentation]                                         |
| FA-B-1995-03-23  | [Hola Fernando : Aquí te incluyo esta copia.]   [Querida Milagros : Acabo de recibir diez ejemplares de la traducción] |
| FA-B-1995-03-24  | [Mi querida María José, Extrañada estoy de no tener noticias tuyas]                                                    |
| FA-B-1995-03-28  | [Querido Fernando : Lamento profundamente que no me encontraras a principios de marzo]                                 |
| FA-B-1995-04-00a | [Con el agradecimiento por su visita y su participación en la 21a Feria del Libro]                                     |
| FA-B-1995-04-00b | [Querido amigo : espero hayas recibido mi carta de hace varias semanas.]                                               |
| FA-B-1995-04-01  | [Querido Fernando, Lamento no haber podido asistir a la firma de tu última novela]                                     |
| FA-B-1995-04-02  | [Querido Fernando : ¡Cuanto tiempo sin saber de tí! Pero Julio y yo siempre te recordamos]                             |
| FA-B-1995-04-03a | [Muy estimado Fernando, Gracias mil por tu misiva del 31 de marzo.]                                                    |
| FA-B-1995-04-03b | [Querido Fernando : No sé cómo disculparme. ¡qué habías pensado de mí!]                                                |
| FA-B-1995-04-04  | [Querido Fernando : Me acaban de llegar tus libros, muy oportunamente]                                                 |
| FA-B-1995-04-07  | [Estimados Mónica y Fernando : Primero agradecerte Mónica la cartita y la fotografía]                                  |
| FA-B-1995-04-11  | [Estimado señor : Me tomo el atrevimiento -incentivado por amigos, colegas y traductores]                              |
| FA-B-1995-04-19a | [Querido Fernando : Yo nunca escribí ese prólogo, ni cosa que le perezca]                                              |
| FA-B-1995-04-19b | [Querido Fernando : Sólo unas líneas para avisarte que estaré en París]                                                |
| FA-B-1995-04-28  | [Querido Fernando : Espero hayas recibido la carta de la Editorial Arte y Literatura]                                  |
| FA-B-1995-04-29  | [Muy estimado Fernando, Te agradezco tu carta de 24 de abril, recibida por fax]                                        |
| FA-B-1995-05-02a | [Querido Fernando : Maravillosas tus escaramuzas eróticas con cuarentonas]                                             |
| FA-B-1995-05-02b | [Caro Tomassino : Me dio una gran alegría recibir noticias tuyas]                                                      |
| FA-B-1995-05-05a | [Caro Fernando : Al escribir estas líneas, te imagino en Salerno]                                                      |
| FA-B-1995-05-05b | [Querido amigo : Ya sé que no tengo perdón por este retraso de meses en acusar recibo]                                 |
| FA-B-1995-05-05c | [Estimado Fernando Aínsa : Recibí Memoria y Césares. Gracias.]                                                         |
| FA-B-1995-05-06  | [Querido Fernando : Durante estas vacaciones leí tu novela y la disfrute mucho]                                        |
| FA-B-1995-05-08  | [Dilectissimus Fernandarias* : Embanderado bajo tu ostentosa insignia camiseril]                                       |
| FA-B-1995-05-12  | [Estimado Fernando : Recibí su novela... Mil gracias. He de decirle que la leí]                                        |
| FA-B-1995-05-15  | [Querido Fernando : Qué tal, cómo estás? Cómo está Mónica y la nena ?]                                                 |
| FA-B-1995-05-17  | [Muy estimado Fernando, Gracias mil por tu misiva telefáctica de ayer]                                                 |
| FA-B-1995-05-22  | [Monsieur, Avec un BTS Action Commerciale, un séjour d'une année scolaire en Angleterre]                               |
| FA-B-1995-05-23  | [Querido Fernando : Ante todo, mil gracias por tu atención, el almuerzo]                                               |
| FA-B-1995-05-24  | [Estimado Sr. Aínsa : Sentí mucho no poder haberle visto en Buenos Aires]                                              |
| FA-B-1995-05-26  | [Querido Fernando : Espero hayas recibido la carta del 23]                                                             |

Fernando Aínsa

FA-B-1995-05-27 [Monsieur Aínsa, C'est avec beaucoup d'intérêt et de plaisir que j'ai lu votre article]

FA-B-1995-05-30 [Estimado amigo : Consciente de la necesidad de difundir nuestra producción literaria]

FA-B-1995-05-31 [Querido Federico : Una vez más te agradezco tu hospitalidad bajo el techo]

FA-B-1995-06-01 [Queridos amigos : Hace tiempo que quería escribirles pero además de los viajes]

FA-B-1995-06-04 [Bien cher Fernando, Merci pour cette "Dulcinée" que vous ave eu la gentillesse de me faire parvenir]

FA-B-1995-06-06a Caro Fernando : Unas líneas para decirte que por separado te mandé el libro de Seija]

FA-B-1995-06-06b [Muy estimado Fernando, La presente es para acusar recibo de los originales de los tres contratos.]

FA-B-1995-06-07a [Monsieur Aínsa, J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que ma mission]

FA-B-1995-06-07b [Querido amigo : antes de que lleguen tus envíos anunciados]

FA-B-1995-06-07c [Objet : Communication relative à coédition : pour une meilleure visibilité de l'UNESCO]

FA-B-1995-06-09 [Muy estimado amigo : Ahí te adjunto un escrito para que si lo crees correcto]

FA-B-1995-06-10 [Estimado Fernando : Heme aquí encarando este poco frecuentado género.]

FA-B-1995-06-13 [Muy estimado Fernando, Gracias mil por tu misiva. Dos ejemplares de los contratos]

FA-B-1995-06-15 [Caro Fernando : Por un error se me perdió en la compu tu carta recién escrita]

FA-B-1995-06-16 [Querido Fernando : Al fin ha llegado a mis manos emocionadas el "Ars amandi morisque de Tunis"]

FA-B-1995-06-19 [Muy apreciado amigo : Con inmensa tardanza, generalmente involuntaria]

FA-B-1995-06-22 [Querido Fernando : Por el tiempo transcurrido puedo deducir que no has recibido]

FA-B-1995-06-23 [Querido Fernando : Recibí el diskette, merci, con tu nota.]

FA-B-1995-06-27 [Estimado Sr. Aínsa : Mi amigo Hugo Biagini me ha escrito desde Buenos Aires]

FA-B-1995-07-02 [Palabras iniciales de un cuento realista. Ayer despidieron a Gustavo.]

FA-B-1995-07-06 [Segundas partes... Vuelvo a enviarte textos de carta anterior]

FA-B-1995-07-07 [Estimado Fernando : Ante todo mi agradecimiento por tu preocupación]

FA-B-1995-07-11a [Dear Prof. Mayor, We have been informed the Italian edition]

FA-B-1995-07-11b [Monsieur, Vous avez bien voulu contribuer à l'établissement du texte de notre ouvrage]

FA-B-1995-07-12 [Deseándote un Feliz cumpleaños y muchas alegrías y éxitos]

FA-B-1995-07-23 [Meu caro Fernando Aínsa : por coincidência, nosso amigo comun, Esteban Moore]

FA-B-1995-07-24a [Egregio Signor Iacometti, In riferimento alla sua lettera del'11 Luglio 1995]

FA-B-1995-07-24b [Estimado Fernando Aínsa : Tal como prometí en Taipei, te envío el último número]

FA-B-1995-07-24c [Querido Fernando : Como afortunadamente mi fe en Dios nunca desmaya]

FA-B-1995-07-25 [Autobus à double étage et la belle campagne anglaise.]

FA-B-1995-07-28 [Extracto de cuenta cerrado al 28/07/95 Editorial Gredos S.A.]

FA-B-1995-07-29 [Estimado Moro : No he muerto, es más, de tanto en tanto te recuerdo]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                                                                                                |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1995-08-01  | [Querido Fernando : Nos sentimos muy contentas de que hayas respondido a mi carta]                                                                                                             |
| FA-B-1995-08-02a | [Nota de entrega. Albarán n°000301 - "El Paraíso de la Reina María Julia"]                                                                                                                     |
| FA-B-1995-08-02b | [Nota de entrega. Albarán n°000302 - "El Paraíso de la Reina María Julia"]                                                                                                                     |
| FA-B-1995-08-07a | [Al amigo Aínsa : gracias por el envío de tu artículo para Archipiélago]                                                                                                                       |
| FA-B-1995-08-07b | [Querido Fernando : De vuelta de Caras, respondo tu fax del 11 de julio.]                                                                                                                      |
| FA-B-1995-08-14  | [Mi querido Fernando : No te imaginas qué feliz me ha hecho recibir tu carta]                                                                                                                  |
| FA-B-1995-08-21  | [Cher Monsieur, A Montevideo, en décembre dernier, j'ai eu le grand plaisir]                                                                                                                   |
| FA-B-1995-08-23  | [Muy estimado Fernando, Te agradezco inmensamente el envío]                                                                                                                                    |
| FA-B-1995-08-27  | [Caro Fernando : Estuvo aquí Belén Castro que está escribiendo un nuevo ensayo]                                                                                                                |
| FA-B-1995-08-28  | [Querida Marta : Acabo de enterarme del fallecimiento de tu madre – nuestra querida María de Montserrat]                                                                                       |
| FA-B-1995-08-29a | [Estimado colega : A comienzos del mes de julio recién pasado, llevamos a cabo]                                                                                                                |
| FA-B-1995-08-29b | [Querido Fernando, Pasado mañana salgo ya para Clermont-Ferrand]                                                                                                                               |
| FA-B-1995-08-30  | [Querido Moro! Qué alegría recibir tu carta!.. y a dos días de haberla enviado desde París]                                                                                                    |
| FA-B-1995-08-31  | [Cher Fernando Aínsa, Merci, infiniment, pour la bienveillante attention de cet hommage]                                                                                                       |
| FA-B-1995-09-05a | [Querido amigo: te incomodo con unas palabras breves.]                                                                                                                                         |
| FA-B-1995-09-05b | [Cher ami, Laissez-moi vous redire ma joie de vous avoir retrouvé aussi jeune]                                                                                                                 |
| FA-B-1995-09-05c | [Tengo una carencia : el Amor.]                                                                                                                                                                |
| FA-B-1995-09-08  | [Estimado amigo : A través de Hugo Biagini conozco que este proyecto de investigación]                                                                                                         |
| FA-B-1995-09-09  | [Ya ves donde te escribo, aprovechando que hacía muchos meses que no venía por aquí]                                                                                                           |
| FA-B-1995-09-11a | [Querido Fernando : No te escribí antes porque este ha sido para mi un año difícil]                                                                                                            |
| FA-B-1995-09-11b | [Hola Fernando : Estuve unos días fuera y recién hoy puedo contestarte.]                                                                                                                       |
| FA-B-1995-09-11c | [Estimado Fernando : Gracias por enviarme el trabajo sobre Sábado.]                                                                                                                            |
| FA-B-1995-09-12a | [Estimada Prof. Tania Franco Carvalhal, Le agradezco mucho su amable y generosa]                                                                                                               |
| FA-B-1995-09-12b | [Fernando : Finalmente me he decidido a enviar esta nota al DG.]                                                                                                                               |
| FA-B-1995-09-15a | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de acompañarle, por duplicado]   [Liquidación de Derechos desde 01-10-1994 hasta 31-03-1995 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"] |
| FA-B-1995-09-15b | [Insigne y Bienquerido, Espero tu toque de fiebre e incomodidad hayan sido breves y leves]                                                                                                     |
| FA-B-1995-09-18a | [Querido Fernando : Sólo dos líneas para acusar recibo de los dos volúmenes]                                                                                                                   |
| FA-B-1995-09-18b | [Estimado Fernando : Aquí va la "versión completa", que si consideras breve]                                                                                                                   |
| FA-B-1995-09-22  | [Cher Fernando : El siguiente es el artículo ampliado que he enviado a Magdalena Mora.]                                                                                                        |
| FA-B-1995-09-25a | [Querido Fernando : Aquí te envío el C.V. Siempre me ha resultado incómodo]                                                                                                                    |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1995-09-25b | [Querido Fernando : Como todo en este país surge de improviso]                                                 |
| FA-B-1995-09-27  | [Estimado Fernando : Te adjunto a ésta el n.º 5 de DISENSO]                                                    |
| FA-B-1995-09-29a | [Querido Fernando, Ayer por la noche encontré un mensaje de Carlos Sahakián]                                   |
| FA-B-1995-09-29b | [IV.- "Una revisión crítica de la cultura europea" (jueves 23 de noviembre)]                                   |
| FA-B-1995-09-30  | [Liquidación de Derechos desde 01-04-95 hasta 30-09-95 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"] |
| FA-B-1995-10-01  | [Fernando : Hace una semana ocurrió lo de Ricci y aun no asimilo el dolor.]                                    |
| FA-B-1995-10-03a | [Querido amigo : Siempre he dudado de la existencia de la casualidad]                                          |
| FA-B-1995-10-03b | [Querido Fernando : Estoy leyendo tu libro "De la edad de oro a El Dorado"]                                    |
| FA-B-1995-10-03c | [Querido Fernando: Solo quiero agradecerte el envío de tu ponencia]                                            |
| FA-B-1995-10-07  | [Queridos amigos : Ayer recibí una preciosa llamada de Inés dándome noticias]                                  |
| FA-B-1995-10-16a | [Pensando en vos en Samarkand. Un abrazo desde la ruta de seda.]                                               |
| FA-B-1995-10-16b | [Querido Fernando : Yo también dejé pasar el tiempo, sin quererlo, así que ahora paso a trasmitirte]           |
| FA-B-1995-10-19  | [Querido Fernando : Ya corregimos tu ponencia, pues afortunadamente volvieron a restablecer]                   |
| FA-B-1995-10-23a | [Mi distinguido amigo, A causa de una reordenación en la normativa respecto a los pagos]                       |
| FA-B-1995-10-23b | [Querido Fernando : te envío, como puedes ver, tu artículo sobre nuestro coloquio]                             |
| FA-B-1995-10-23c | [Querido Fernando : Recibe con estas líneas uno de los pocos ejemplares]                                       |
| FA-B-1995-10-24  | [Fernando, queridísimo Fernando : No sabés lo importante que fue para mí hablar]                               |
| FA-B-1995-10-26  | [Querido Fernando : Ayer hablé por teléfono con Yolanda Ricardo]                                               |
| FA-B-1995-10-28a | [Factura 5 ejemplares de "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"]                                 |
| FA-B-1995-10-28b | [Estimado Fernando : Aprovecho los buenos oficios del amigo Héctor Oscar]                                      |
| FA-B-1995-10-31  | [Muy estimado amigo : dado que mi viaje a París se retrasa un poco]                                            |
| FA-B-1995-11-00  | [Estimado Fernando : Siento mucho no haber podido contar con su simpática compañía]                            |
| FA-B-1995-11-08  | [Querido Fernando : Te escribo estas pocas líneas para informarte que en la última sesión]                     |
| FA-B-1995-11-14  | [Querido Fernando : Tu aguardada llegó a mis manos cuando estaba por viajar]                                   |
| FA-B-1995-11-15  | [Mi inolvidable Fernando : Después de tu partida he estado esperando un FAX]                                   |
| FA-B-1995-11-20  | [Estimado Amigo, Fernando : He estado revisando con mis alumnos]                                               |
| FA-B-1995-11-22  | [Querido Fernando : Estoy esperando el fax con el programa del curso de 1996]                                  |
| FA-B-1995-11-25a | [Estimado señor : Por medio de la presente nos complace invitarle a participar]                                |
| FA-B-1995-11-25b | [Estimado Fernando : El 1 de abril mi mujer me abandonó después de veinte y siete]                             |
| FA-B-1995-11-25c | [Importe retribución por mi participación en la Semana de Autor de Abel Posse]                                 |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                        |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1995-11-27  | [Querido Fernando : Por separado fueron: 1o.) libro de Ida (Léxico de afinidades)]                     |
| FA-B-1995-11-28  | [Querido Fernando : Sólo dos líneas para hacerte saber que me encuentro de vuelta]                     |
| FA-B-1995-11-29a | [Apreciado Fernando Aínsa : Dado el aprecio que ha mostrado siempre por la obra de Juan Carlos Onetti] |
| FA-B-1995-11-29b | [Querido Fernando : Lamento mucho decirte que no ha habido manera de poner los fondos]                 |
| FA-B-1995-11-29c | [Mi querido Fernando : Me supongo que ya terminaron las actividades en la UNESCO.]                     |
| FA-B-1995-12-00  | [Estimado amigo. Recordando con mucho agrado la cálida velada pasada con Ustedes]                      |
| FA-B-1995-12-03  | [Querido Fernando : ¿Qué tal el regreso a París? Debe ser un cambio muy fuerte]                        |
| FA-B-1995-12-14  | [Mi querido Fernando, No sé cual milagro vuestro envío postal con giro]                                |
| FA-B-1995-12-17  | [Querido amigo : Cerca ya de la finalización de año, te escribo para desearte unas felices fiestas]    |
| FA-B-1995-12-18  | [Te deseo lo mejor para estas fiestas y para el proceloso 1996]                                        |
| FA-B-1995-12-24  | [Felices Fiestas - Feliz año - Joyeux Noël - Bonne et Heureuse Année]                                  |
| FA-B-1995-12-26  | [Queridísimo Fernando y Mónica : Les recordamos cariño y deseamos pasen unos felices]                  |
| FA-B-1995-12-31a | [Querido Fernando : Felicitaciones expresas en la tarjeta]                                             |
| FA-B-1995-12-31b | [Derechos de autor Estado de cuenta al 31/12/1995 – Liquidación derechos de autor]                     |
| FA-B-1996-00-00a | [Cher Fernando Aínsa, j'étais très contente de vous revoir]                                            |
| FA-B-1996-00-00b | [Estimado amigo y colega: Mediante la presente circular quiero poner en su conocimiento]               |
| FA-B-1996-00-00c | [I Congreso Internacional – Encuentro de dos mundos entre los dos fines de siglo]                      |
| FA-B-1996-00-00d | [XIII FIALC – Congreso de la Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe]    |
| FA-B-1996-00-00e | [Querido Fernando: Aquí va un ejemplar de Cuadernos]                                                   |
| FA-B-1996-00-00f | [Has recibido el 1º número de la revista?]                                                             |
| FA-B-1996-01-00a | [VIII Congreso Federación Internacional de Estudios]                                                   |
| FA-B-1996-01-00b | [Los mejores deseos para el 96 con la esperanza de volvernos a encontrar]                              |
| FA-B-1996-01-00c | [Para Fernando, por la alegría de 1996]                                                                |
| FA-B-1996-01-00d | [Muy feliz año nuevo! He leído hace tiempo ya El paraíso de la reina María Julia]                      |
| FA-B-1996-01-01  | [Estimado Fernando: Como ves, no dispongo de una computadora]                                          |
| FA-B-1996-01-05  | [Caro Devés (lo que) Val(d)és: Aprovechando los excelentes oficios]                                    |
| FA-B-1996-01-06  | [Querido amigo, me han llegado tus libros]                                                             |
| FA-B-1996-01-18  | [Estimado señor Aínsa: Confío recuerde usted a aquel joven puertorriqueño]                             |
| FA-B-1996-01-22  | [Querido Fernando: Como quiera que en un futuro no muy lejano]                                         |
| FA-B-1996-01-25  | [Fernando, Pour le cas où cet article t'aurait échappé]                                                |
| FA-B-1996-01-30  | [Querido Fernando: Tal como me dijiste, salí de fin de semana]                                         |
| FA-B-1996-02-01  | [Querido Fernando, Gracias por tu misiva de ayer]                                                      |
| FA-B-1996-02-04  | [Dear M. Aínsa: Thank you so much for taking the time to see me]                                       |
| FA-B-1996-02-05a | [Querido Fernando. Te lleva un abrazo Beatriz Vazquez Otero]                                           |
| FA-B-1996-02-05b | [Querido Fernando: Muchas gracias por el texto enviado]                                                |
| FA-B-1996-02-06  | [Querido Fernando: Gracias por tu "servicio postal"]                                                   |
| FA-B-1996-02-10  | [Fernando : Acuso recibo de tu respuesta. Sé, por Amengual]                                            |
| FA-B-1996-02-13  | [Mi muy estimado amigo: Recibí con mucho gusto el artículo]                                            |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1996-02-14  | [Querido Fernando Aínsa : Recibí tu carta y tu novela]                                                      |
| FA-B-1996-02-16  | [Querido Fernando: Por fin salieron las Actas del CELCIRP]                                                  |
| FA-B-1996-02-19  | [Extracto de cuenta cerrado al : 19/02/96]                                                                  |
| FA-B-1996-02-20  | [Estimado profesor Aínsa: quizás no le venga a la memoria la identidad de quien suscribe]                   |
| FA-B-1996-02-21a | [Muy querido Fernando: Tu portentoso mecenazgo ha hecho estallar de envidia]                                |
| FA-B-1996-02-21b | [Estimado Fernando : me enteré, hace pocos días llamando a la UNESCO de que estabas ausente por enfermedad] |
| FA-B-1996-02-28  | [Querido Fernando: Gracias por tu fax del 28 de enero]                                                      |
| FA-B-1996-03-00  | [Distinguido/a amigo/a: Adjunto le acompaño las liquidaciones de derechos]                                  |
| FA-B-1996-03-02  | [Querido Fernando, te envío la invitación al congreso de Barcelona]                                         |
| FA-B-1996-03-04  | [Querido Fernando : ¿Cómo estás? Deseo que goces de buen estado de ánimo y salud]                           |
| FA-B-1996-03-05  | [Muy querido Fernando: Aquí va mi comentario sobre "El paraíso de la reina María Julia"]                    |
| FA-B-1996-03-06  | [Estimado Fernando: Gracias por tus libros, que me llegaron en su tiempo]                                   |
| FA-B-1996-03-15a | [Querido Fernando: espero que tú hayas recibido mi carta]                                                   |
| FA-B-1996-03-15b | [Estimado Sr. Aínsa: Tengo el agrado de dirigirme a Ud. a fin de poner en su conocimiento el estado]        |
| FA-B-1996-03-26a | [Querido Fernando : Tal como convinimos, le entregué a Mme. Tavitian]                                       |
| FA-B-1996-03-26b | [Fernando : Deseando que al recibo de la presente te encuentres bien]                                       |
| FA-B-1996-03-28  | [Queridos Fernando, Mónica y Paulina : Reciban un afectuoso saludo]                                         |
| FA-B-1996-03-31  | [Liquidación de Derechos desde 01/10/95 hasta 31/03/96]                                                     |
| FA-B-1996-04-10  | [Querido Fernando, Espero que este fax te llegue antes de viajar a EE.UU]                                   |
| FA-B-1996-04-12  | [Querido Fernando, vuelvo a escribirte para pedirte que tomes nuevamente informaciones]                     |
| FA-B-1996-04-17a | [Estimado Sr. Aínsa: He recibido su carta del 4 de abril]                                                   |
| FA-B-1996-04-17b | [Estimado Sr. Aínsa: Como resultado diligencias del pleito penal]                                           |
| FA-B-1996-04-19  | [Mesa Redonda "50 Años de Literatura Uruguaya" (194-1995)]                                                  |
| FA-B-1996-04-25  | [Estimado Fernando: Recibí tu fax de marzo y por cierto mucho me alegro]                                    |
| FA-B-1996-04-26  | [Querido Fernando Aínsa : si bien Abril tiene por costumbre "ser el más más cruel"]                         |
| FA-B-1996-04-29  | [Estimada (o) colega: La próxima reunión de la Comisión organizadora del Quinto Congreso]                   |
| FA-B-1996-04-30  | [Querido Fernando: Supongo que ya habrás recibido hace bastante tiempo la circular]                         |
| FA-B-1996-05-07  | [Estimado amigo Fernando Aínsa: Ha sido un agrado recibir tu correspondencia]                               |
| FA-B-1996-05-08  | [Estimado Sr. Aínsa: Acuso recibo de su fax del 5 de mayo pasado]                                           |
| FA-B-1996-05-09  | [Estimado Sr. Aínsa: 1) Finalmente hoy recibí una respuesta económica]                                      |
| FA-B-1996-05-14  | [Querido Fernando: Por indicación de mi padre te envío esta foto]                                           |
| FA-B-1996-05-16  | [Querido Fernando : Te mando una revista en catalán]                                                        |
| FA-B-1996-05-18  | [Mi querido Fernando : Recibí el artículo tuyo para la revista "Cuadernos Americanos"]                      |
| FA-B-1996-05-21  | [Estimado Sr. Aínsa: Desde mi último fax y nuestra posterior conversación]                                  |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                   |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1996-05-23  | [Estimado Aínsa: He sabido, por Roberto Fernández Retamar, de su interés]                         |
| FA-B-1996-05-26  | [Dear Fernando. Just a note to tell you how much I enjoyed our lunch]                             |
| FA-B-1996-05-30  | [Querido Fernando: en este mismo sobre encontrarás]                                               |
| FA-B-1996-06-00  | [Estimado Fernando. Como ves te enviamos más documentación]                                       |
| FA-B-1996-06-01  | [Estimado Fernando: Estas apresuradas líneas pretenden aprovechar el viaje]                       |
| FA-B-1996-06-04a | [Querido Fernando. Te envío factura y albarán del envío]                                          |
| FA-B-1996-06-04b | [Querido Fernando: Ya ha pasado algún tiempo desde que nos vimos en París]                        |
| FA-B-1996-06-14a | [Estimado D. Fernando: En la mañana de hoy, hemos finalizado el asunto]                           |
| FA-B-1996-06-14b | [Querido Fernando: Acuso recibo de tu carta pidiendo listados de especialistas]                   |
| FA-B-1996-06-20  | [Querido Fernando: Le envié a Federico Mayor la comunicación]                                     |
| FA-B-1996-06-24  | [Querido Fernando, ¿Cómo estás? Pas de nouvelles, bonnes nouvelles!]                              |
| FA-B-1996-06-26  | [Estimado amigo: Ante todo, un cordial saludo. He sabido de Ud. Por el Sr. Edgar Montiel]         |
| FA-B-1996-06-27  | [Estimado colega: Al cabo de dos reuniones de trabajo]                                            |
| FA-B-1996-06-28  | [Apreciado colega y amigo: De acuerdo con su pedido, he reunido una gran cantidad de información] |
| FA-B-1996-07-02  | [Estimado Fernando, Por supuesto que todo aquí es bien distinto]                                  |
| FA-B-1996-07-08  | [Estimado amigo: Pensaba darte esto en París]                                                     |
| FA-B-1996-07-10  | [Querido Fernando: Te imagino ya con un pie en las vacaciones y te las deseo felices]             |
| FA-B-1996-07-11  | [Querido Fernando: Gracias por tu carta y por tu lectura]                                         |
| FA-B-1996-07-15a | [Estimado señor: Me complace saludarlo y a la vez aprovecho la oportunidad]                       |
| FA-B-1996-07-15b | [Estimado amigo: Estas líneas para comunicarle que estoy trabajando en las pruebas de imprenta]   |
| FA-B-1996-07-16  | [Madame le Secrétaire général, Je vous remercie de votre lettre du 17 mai]                        |
| FA-B-1996-07-23  | [Estimado amigo, Conforme al Decreto que reglamenta la Ley de Contratos del Estado]               |
| FA-B-1996-07-25  | [Querido amigo Fernando: Hace algunos días me enteré casualmente]                                 |
| FA-B-1996-07-30  | [He leído tu concentradísimo "Del espacio vivido..." lleno de sugerencias]                        |
| FA-B-1996-08-04  | [Querido Fernando, muchas gracias por la dirección de Jorge y Mónica Musto]                       |
| FA-B-1996-08-09  | [Prezado Professor Fernando Aínsa. Aproveito o ofreciment de seus préstimos]                      |
| FA-B-1996-08-10  | [Apreciado amigo: Lo recuerdo a usted en el mejor sitio de la memoria]                            |
| FA-B-1996-08-12  | [Querido Fernando: Te he llamado un par de veces al despacho de la UNESCO]                        |
| FA-B-1996-08-13  | [Querido Fernando, Espero que todo os haya ido muy bien, a ti, a Mónica y a Paulina]              |
| FA-B-1996-08-15  | [Estimado Fernando : Envío por tu intermedio carta y cheque]                                      |
| FA-B-1996-08-18  | [Querido colega y amigo : Hace tiempo que quería escribirte]                                      |
| FA-B-1996-08-19  | [Estimado Fernando: Conforme acordáramos en la reunión que sostuviéramos recientemente]           |
| FA-B-1996-08-20a | [Estimado Sr. Aínsa: Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud.]                                       |



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                               |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1996-08-20b | [Estimado Fernando: Desde una insólita Montevideo veraniega en agosto]                        |
| FA-B-1996-08-22  | [Querido Fernando Aínsa : Te escribo es un momento crucial de mi vida]                        |
| FA-B-1996-08-26  | [Muy apreciado Fernando: Tengo la enorme satisfacción de enviarte el artículo]                |
| FA-B-1996-08-30  | [Estimado Fernando: Leo su libro como lectura de vacaciones]                                  |
| FA-B-1996-09-00  | [Estimado Fernando: Te escribo para saludarte, así como para comunicarte y proponerte]        |
| FA-B-1996-09-05  | [Dear Ms. Gachot: Many thanks for your fax of this morning]                                   |
| FA-B-1996-09-10  | [Querido Fernando : Ojalá te interese el tema, sobre el que ya te vengo hablando]             |
| FA-B-1996-09-13  | [Dear Fernando: This is a follow-up letter of invitation to my informal note]                 |
| FA-B-1996-09-16a | [Apreciado amigo, Unas líneas para confirmarte lo que acabamos de decir]                      |
| FA-B-1996-09-16b | [Hola Fernando: Aprovecho el viaje de Carlos, que también trabaja en la UNESCO]               |
| FA-B-1996-09-20  | [Estimadísimo y recordado Fernando: Hay encuentros que son revelaciones]                      |
| FA-B-1996-09-21  | [Sr. D. Fernando Aínsa, División Editorial y de Derechos]                                     |
| FA-B-1996-09-22a | [Estimado Fernando. Paso ahora a informarte de un proyecto que tengo]                         |
| FA-B-1996-09-22b | [Querido Fernando: Primero quiero expresarte mi placer de haber leído tu última novela]       |
| FA-B-1996-09-24a | [Estimadísimo Fernando Aínsa: Espero que estés bien y que te haya gustado mi nota]            |
| FA-B-1996-09-24b | [Estimado amigo: Te acompaño con la presente un par de artículos]                             |
| FA-B-1996-09-24c | [Querido Fernando: Desde luego, una buena noticia]                                            |
| FA-B-1996-09-25  | [Cher Fernando, merci pour ta lettre. L'adresse que tu indiques]                              |
| FA-B-1996-09-26a | [Querido Fernando: Recibí tu carta y la de Marilyne]                                          |
| FA-B-1996-09-26b | [Il mio caro Fernando di Medicis: Unas parrafadas a través de esta suerte]                    |
| FA-B-1996-09-27  | [Estimado Fernando Aínsa : Recibí su carta con mucha alegría]                                 |
| FA-B-1996-09-30  | [Estimados Sr. Fernando y Sra. Mónica: Aunque no tengo el placer de conocerle]                |
| FA-B-1996-10-01a | [Estimado Fernando: Por intermedio de Hugo recibí estos días la noticia]                      |
| FA-B-1996-10-01b | [Querido Fernando, me apuro a responderte. Recién llego a Montevideo.]                        |
| FA-B-1996-10-01c | [Muy estimado Profesor: Tengo el agrado de informarle]                                        |
| FA-B-1996-10-07  | [Estimado doctor Aínsa: Recientemente he sido honrada con la Cátedra Eugenio María de Hostos] |
| FA-B-1996-10-09  | [Contabilidad del presupuesto de gastos – Colaboración núm. 538 Cuadernos Americanos]         |
| FA-B-1996-10-15  | [Cher Fernando, J'ai été mal foutue (bronchite) et les filles aussi]                          |
| FA-B-1996-10-16  | [Querido Fernando: Desde nuestro regreso de Río estaba por escribirte]                        |
| FA-B-1996-10-18  | [Estimados Mónica y Fernando: Hemos recibido la otoñalmente poética carta]                    |
| FA-B-1996-10-27  | [Mes amis, mes frères, Mónica y Fernando. Más de un mes que recorro calles, ríos, mares]      |
| FA-B-1996-10-29  | [Querido Fernando: Espero que hayas recibido el número de la revista]                         |
| FA-B-1996-10-30  | [Mi estimado Fernando: Acabo de recibir tus líneas y no sabés cuánto te agradezco]            |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1996-10-31a | [Querido cofrade: Un saludo cordial desde estos lares]                                                      |
| FA-B-1996-10-31b | [Querido Fernando: Hace tiempo que quería escribirte y saber algo de vos]                                   |
| FA-B-1996-11-03  | [Meu caro Fernando Aínsa: com muita alegria recebi seus dois fax]                                           |
| FA-B-1996-11-07  | [Estimado doctor Mayor Zaragoza: Como usted recordará, no reunimos en su oficina]                           |
| FA-B-1996-11-15  | [À Fernando mon ami d'Aden. Rencontre précieuse au Crater]                                                  |
| FA-B-1996-11-20  | [Extracto de cuenta cerrado al 20/11/96]                                                                    |
| FA-B-1996-11-25  | [Mi querido Fernando: Hace ya casi un año que apareció este libro]                                          |
| FA-B-1996-11-26  | [Dr. Fernando Aínsa, querido amigo, unas poquitas palabras para saludarte]                                  |
| FA-B-1996-11-27  | [Estimado Fernando, Como ya terminé la última corrección de pruebas]                                        |
| FA-B-1996-12-00a | [Querido Fernando! Es bueno, de vez en cuando, reanudar la conversación]                                    |
| FA-B-1996-12-00b | [Querido primo Fernando. Os deseamos paséis unas felices Navidades]                                         |
| FA-B-1996-12-02  | [Distinguido Señor Profesor, Me es muy grato informarle de que con ocasión del 25 aniversario]              |
| FA-B-1996-12-04  | [Prezado amigo, Seu trabalho sobre Las políticas del libro en América Latina]                               |
| FA-B-1996-12-05  | [Estimado Fernando. Perdóname por no haberte respondido antes]                                              |
| FA-B-1996-12-06a | [Chers amis, Nous voilà en train de reprendre notre aventure parisienne]                                    |
| FA-B-1996-12-06b | [Caro Fern: Después de tantas dilaciones, espero que la portadora]                                          |
| FA-B-1996-12-12  | [Recordado amigo Fernando: actualmente me encuentro en Berlín]                                              |
| FA-B-1996-12-13  | [Muy estimado amigo: Te acompaño con la presente, la nota de AIR]                                           |
| FA-B-1996-12-16  | [Estimado amigo y colega: Por la presente se complace remitirte el correspondiente título]                  |
| FA-B-1996-12-20  | [Nuestro estimado amigo: Tenemos el gusto de acompañarle]                                                   |
| FA-B-1996-12-24  | [Liquidación de derechos de autor – Título: Nuevas fronteras de la narrativa uruguaya]                      |
| FA-B-1996-12-25  | [Estimado señor: Hemos comenzado la preparación del Premio Literario Casa de las Américas]                  |
| FA-B-1996-12-27a | [Querido Fernando, tengo el agrado de enviarte la primera circular]                                         |
| FA-B-1996-12-27b | [Querido Fernando: el 30 de noviembre, tuve una cita con Jorge]                                             |
| FA-B-1996-12-30  | [Estimado señor Aínsa, Permítame dirigirme a usted para solicitarle información]                            |
| FA-B-1996-12-31  | [Liquidación de derechos de autor al 31/12/1996 - "Historia, utopía y ficción de la Ciudad de los Césares"] |
| FA-B-1997-00-00a | [Estudios sobre Enrique Anderson Imbert. Querido amigo, le envío esto rápido]                               |
| FA-B-1997-00-00b | [La Fédération Internationale des Langues et Littératures Modernes, sous la présidence]                     |
| FA-B-1997-00-00c | [Estimado Sr. Aínsa: En nombre del CECUPE (Centro Cultural Peruano en París)]                               |
| FA-B-1997-00-00d | [Qué país! Qué maravillas!]                                                                                 |
| FA-B-1997-00-00e | [A los colaboradores de la revista La Torre Vol. II, #5]                                                    |
| FA-B-1997-00-00f | [La Isla Posible – III Congreso de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos]         |
| FA-B-1997-01-00a | [Para Fernando Aínsa, desde mi silencio tejido de cotidiano stréss, mi amistad siempre]                     |
| FA-B-1997-01-00b | [Sr. Fernando Aínsa, apreciado amigo : Dos líneas para anunciarte]                                          |
| FA-B-1997-01-01  | [Cher Fernando, cette carte pour te saluer et te souhaite la bonne année]                                   |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                        |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1997-01-06  | [Pero la contribución mayor, a nuestra manera de ver, de las Ediciones Patiño]                         |
| FA-B-1997-01-14  | [Estimado Sr. Aínsa: La Biblioteca del Instituto de Estudios Avanzados agradece su donación]           |
| FA-B-1997-01-15  | [Estimado D. Fernando: Por razones propias de la secretaría de la Facultad]                            |
| FA-B-1997-01-21  | [Te escribo estas líneas a la carrera, que Germán Carrera te llevará a París]                          |
| FA-B-1997-01-22  | [Apreciado Fernando, Otra vez el trajín de las letras nos une en el camino]                            |
| FA-B-1997-01-23  | [Estimado colega, supongo haya recibido -o va a recibir- nuestra publicación]                          |
| FA-B-1997-01-28  | [Cher Monsieur, De passage à Paris, j'apprends par M. Olver Gilberto de León]                          |
| FA-B-1997-01-30  | [Querida Mónica, me he enterado esta semana por intermedio del Sr. Guggisberg]                         |
| FA-B-1997-02-00a | [Por intermedio de la presente, queremos recordarle que como producto del III SEMINARIO INTERNACIONAL] |
| FA-B-1997-02-00b | [Profesor Fernando Aínsa, querido amigo, Solo unas poquitas palabras para saludarte]                   |
| FA-B-1997-02-00c | [Como te prometí, te hago llegar el suplemento]                                                        |
| FA-B-1997-02-02  | [Estas líneas son para disculparme]                                                                    |
| FA-B-1997-02-03  | [Estas líneas simplemente para hacerte saber que estamos muy pendientes de ti]                         |
| FA-B-1997-02-06  | [Acuso recibo y agradezco en nombre del Sr. Presidente de la República]                                |
| FA-B-1997-02-07  | [Avec tous nos meilleurs voeux]                                                                        |
| FA-B-1997-02-08  | [Un petit bonjour amical, au cher absent]                                                              |
| FA-B-1997-02-10  | [Fernando Aínsa, estimado amigo : esperé en vano los artículos]                                        |
| FA-B-1997-02-15  | [Cher Fernando, je viens de recevoir l'invitation de Criterion]                                        |
| FA-B-1997-02-16a | [Estimado Doctor Aínsa: De manera inmediata a nuestro encuentro en La Habana...]                       |
| FA-B-1997-02-16b | [Dear Fernando, my estimado colega, I was arranging some letters the other day]                        |
| FA-B-1997-02-17  | [Prof. Fernando Aínsa, Gentile e stimato collega, nell'ambito del corso]                               |
| FA-B-1997-02-19  | [Querido Fernando, te escribo para informarte que sigo adelante]                                       |
| FA-B-1997-02-20  | [Querido Fernando,supe que has ido al Uruguay por razones graves]                                      |
| FA-B-1997-02-21a | [Apreciado señor, quisiera agradecerle en nombre propio]                                               |
| FA-B-1997-02-21b | [Querido Fernando, me alegra saber que te estas recuperando muy bien]                                  |
| FA-B-1997-02-25  | [Querido Fernando, hoy nuestra común amiga Lisa Block me ha contado]                                   |
| FA-B-1997-03-01a | [Don Fernando : disculpe que lo salude un poquito atrasado]                                            |
| FA-B-1997-03-01b | [Querido Fernando, muy contento de tener noticias tuyas]                                               |
| FA-B-1997-03-03  | [Estimado Fernando : te agradezco mucho de que hayas aceptado hace la reseña]                          |
| FA-B-1997-03-10a | [Cher Fernando, te envío dos "instantáneas" de la pausa-almuerzo]                                      |
| FA-B-1997-03-10b | [Queridísimo y recordadísimo Fernando : parece ser que entre tanta vanidad]                            |
| FA-B-1997-03-11a | [Querido Fernando, recibimos los números de "G"]                                                       |
| FA-B-1997-03-11b | [Estimado Sr. Aínsa: esta breve nota para manifestarle la alegría inmensa]                             |
| FA-B-1997-03-12  | [Estimado Fernando Aínsa : por recomendación de Samuel Gordon es que me permito escribirle]            |
| FA-B-1997-03-14  | [Estimado Aínsa : no sé si Ud. ha recibido mi carta de febrero]                                        |

Fernando Aínsa

FA-B-1997-03-21 [Estimado amigo, llega a mis manos, firmado, el recibo que le envié]  
 FA-B-1997-03-25a [Querido Fernando, espero que estés bien, y que tu viaje por el Cono Sur]  
 FA-B-1997-03-25b [Estimado Fernando Aínsa : recibí tu Fax y me alegré muchísimo al saber que aceptaste mi invitación]  
 FA-B-1997-03-26 [Querido Fernando, aprovecho estos días de vacaciones (?) de Semana Santa]  
 FA-B-1997-03-29 [Querido Fernando, te va a costar trabajo creerlo]  
 FA-B-1997-03-31 [Liquidación de Derechos desde 01-10-96 hasta 31-03-97 - "Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa"]  
 FA-B-1997-04-00 [Querido Fernando : Muchas gracias por su gestión en favor de mi poesía]  
 FA-B-1997-04-01 [Querido amigo : supe con bastante atraso que habías tenido problemas de salud]  
 FA-B-1997-04-04 [Estimado Profesor Aínsa : estamos en este momento concluyendo la organización]  
 FA-B-1997-04-07a [Querido Fernando : dos letras solamente para pedirte un favor]  
 FA-B-1997-04-07b [Querido Fernando : hasta hoy, lunes, no he podido prepararte las fotocopias]  
 FA-B-1997-04-09 [Monsieur, vous avez bien voulu contribuer à l'établissement du texte de notre ouvrage]  
 FA-B-1997-04-14a [Querido Fernando : quiero informarte que recibí una comunicación]  
 FA-B-1997-04-14b [Estimado Fernando Aínsa : recibí tu Fax y me agradó sobremanera el tema propuesto]  
 FA-B-1997-04-17 [Tengo el placer de adjuntarle tres ejemplares de mi libro La reconstruction de l'utopie]  
 FA-B-1997-04-18a [Querido Fernando Aínsa : gracias por tu carta. Yo también debo pedir disculpas]  
 FA-B-1997-04-18b [Don Fernando : mil gracias por el montón de artículos que le dio a Analía]  
 FA-B-1997-04-20 [Estimado Dr. Aínsa : El Colegio de Arecibo de la Universidad de Puerto Rico]  
 FA-B-1997-04-24a [Cher Fernando, J'ai cherché à te joindre au téléphone]  
 FA-B-1997-04-24b [Estimado amigo Fernando : Ayer hablé a un teléfono en que en Montevideo]  
 FA-B-1997-04-27 [El Consejo de la Fundación El Libro, tiene el agrado de invitar a usted a la comida]  
 FA-B-1997-04-28 [Muy estimado Fernando : Saludos muy cordiales desde Canadá]  
 FA-B-1997-05-05 [Autor: Fernando Aínsa. Título: el Paraíso de la Reina María Julia]  
 FA-B-1997-05-06 [Querido Don Fernando : Aun cuando presumo que mi propuesta para que consideraras la edición]  
 FA-B-1997-05-07 [Estimado Dr. Fernando Aínsa : Como Presidenta del Sexto Congreso Internacional del CELRCIP"]  
 FA-B-1997-05-08 [Estimado Señor Aínsa : En este momento me dirijo a un grupo muy selecto]  
 FA-B-1997-05-09 [Querido Fernando : a lo mejor te interesa este texto]  
 FA-B-1997-05-12a [Estimado amigo : adjunto copia del cuento que me enviaste]  
 FA-B-1997-05-12b [Querido Fernando : supongo que tienes varios ejemplares]  
 FA-B-1997-05-19 [Dear Fernando, Maybe you'll remember me, even though it's been nearly]  
 FA-B-1997-05-22 [Estimado Dr. Aínsa : Fue un placer haberlo conocido en Buenos Aires]  
 FA-B-1997-05-28a [Querido Fernando : Espero que te encuentres bien y con grandes energías]  
 FA-B-1997-05-28b [Caro Fernan : Confiando que te hallas amigado con tu vecino]

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                             |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1997-05-30  | [Querido Fernando : que lástima que cada vez pasas por Italia]                              |
| FA-B-1997-06-00a | [Para Fernando Aínsa, desde Barcelona y con saludos muy cordiales del amigo]                |
| FA-B-1997-06-00b | [Estimado amigo, Solamente el domingo recién pasado ha salido en La Época]                  |
| FA-B-1997-06-03a | [Estimado amigo : Aunque me proponía escribirte en los próximos días]                       |
| FA-B-1997-06-03b | [Caro Fernando, Grazie per l'articolo sul "Tempo"]                                          |
| FA-B-1997-06-03c | [Cher Fernando, quel bonheur que de recevoir ce beau livre "La reconstruction de l'utopie"] |
| FA-B-1997-06-04a | [Convocation. La prochaine séance du Conseil de l'U.F.R.]                                   |
| FA-B-1997-06-04b | [Estimado colega, estimada colega : El Departamento del Literatura Hispánica]               |
| FA-B-1997-06-05  | [Estimado amigo : en respuesta a tu comunicación del día de hoy]                            |
| FA-B-1997-06-06  | [Querido Fernando : Te mando, junto a mi afectuoso recuerdo]                                |
| FA-B-1997-06-09  | [Caro amigo, ahí va la reseña]                                                              |
| FA-B-1997-06-13a | [Estimado Fernando : Primero que todo, salud y éxitos en este año de 1997]                  |
| FA-B-1997-06-13b | [Nota de entrega. Alianza Editorial]                                                        |
| FA-B-1997-06-17  | [Querido Fernando : Al fechar la dedicatoria del libro que te envío]                        |
| FA-B-1997-06-18  | [Fernando : Te agradezco muchísimo el mensaje difundido]                                    |
| FA-B-1997-06-19a | [Ruego a usted hacemos llegar vía Fax a la brevedad posible, nómina de invitados]           |
| FA-B-1997-06-19b | [De mi mayor consideración : Me he de su próxima visita a Montevideo]                       |
| FA-B-1997-06-20  | [Estimado Doctor Aínsa: Reciba de nuestra parte un caluroso saludo]                         |
| FA-B-1997-06-23a | [Estimado Prof. William Mejías López : Con gran alegría he recibido su amable invitación]   |
| FA-B-1997-06-23b | [Querido Fernando : aprovecho estos días en Berlín]                                         |
| FA-B-1997-06-24a | [Estimado amigo : Este fin de semana largo]                                                 |
| FA-B-1997-06-24b | [Estimado Profesor Aínsa : Le adjunto una carta oficial en inglés]                          |
| FA-B-1997-06-29  | [Estimado Fernando Aínsa : Te agradezco tu comunicación del 5 de junio]                     |
| FA-B-1997-06-30a | [De mi mayor consideración : Le solicito tenga a bien enviarnos, por Fax]                   |
| FA-B-1997-06-30b | [Editorial Fin de Siglo tiene el agrado de invitarle a la presentación]                     |
| FA-B-1997-07-00  | [Querido Fernando : Lamento que no nos encontremos]                                         |
| FA-B-1997-07-01  | [Estimado Fernando : Contando en breves días con tu presencia en Montevideo]                |
| FA-B-1997-07-08  | [Saluda cordialmente al Sr. Presidente de la Academia Nacional de Letras]                   |
| FA-B-1997-07-10  | [Estimado señor : Con el fin de completar y uniformar los estudios que compondrían]         |
| FA-B-1997-07-14  | [Estimado colega, A través de la presente, me permito hacerle llegar el material]           |
| FA-B-1997-07-23  | [Querido Fernando : Espero disfrutes leyendo esto]                                          |
| FA-B-1997-07-24  | [Apreciado Aínsa : mi admiración por tu obra]                                               |
| FA-B-1997-07-27  | [Mi plácemes: un abrazo con saludos para todos]                                             |
| FA-B-1997-07-29  | [Querida María Salvadora : Te mando como solicitado las informaciones]                      |
| FA-B-1997-07-30  | [Querido Fernando : ¿Cómo estás? ¿y tu familia?]                                            |
| FA-B-1997-08-01  | [Estimado amigo : recibo mi carta de aceptación]                                            |
| FA-B-1997-08-04  | [Estimado Señor Aínsa : El cierre de nuestro numero especial se aproxima]                   |
| FA-B-1997-08-09  | [Apreciado señor : Por intermedio del colega Eduardo Lavaica ]                              |

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1997-08-11  | [De mi más alta consideración : En principio le pido disculpas por molestarlo]                                  |
| FA-B-1997-08-21  | [Estimado amigo : Tengo el agrado de comunicarle que la antología]                                              |
| FA-B-1997-08-26  | [Caro Fernandarias : El bueno de Cimmerman]                                                                     |
| FA-B-1997-08-27  | [Congreso Internazionale. "José Bergamín. Tra Avanguardia e Barocco"]                                           |
| FA-B-1997-08-30  | [Estimado Señor Profesor : En vista de que hasta la fecha no hemos recibido]                                    |
| FA-B-1997-08-31  | [Querido Fernando : Los de la faceta publicaron rapidísimo la nota]                                             |
| FA-B-1997-09-01  | [Querido Fernando : Te respondo en relación a lo planteado]                                                     |
| FA-B-1997-09-03  | [Estimado Fernando : Te agradezco muchísimo la excelente reseña]                                                |
| FA-B-1997-09-05  | [Querido Fernando : Espero seguir contando contigo]                                                             |
| FA-B-1997-09-06  | [Querido Fernando Aínsa : Breves líneas para saludarte]                                                         |
| FA-B-1997-09-08  | [Estimado colega, esperando que se encuentre bien]                                                              |
| FA-B-1997-09-12  | [A quien interese. El suscrito Fernando Aínsa]                                                                  |
| FA-B-1997-09-18a | [Querido Fernando : Mil gracias por tu carta del pasado 30]                                                     |
| FA-B-1997-09-18b | [Estimado Sr. Aínsa : por este medio le enviamos un ejemplo gratuito]                                           |
| FA-B-1997-09-18c | [Querido tocayo : no conozco muchos "Fernandos"]                                                                |
| FA-B-1997-09-21  | [Muy apreciado amigo, Primero gracias mil veces]                                                                |
| FA-B-1997-09-22a | [Querido Fernando : Gracias por el ejemplar de "Mito, prodigio y aventura de El Dorado"]                        |
| FA-B-1997-09-22b | [Querido amigo : hace ya un par de semanas que recibí su envío]                                                 |
| FA-B-1997-09-24  | [Me es grato dirigirme a Ud. para pedirle quiera tener a bien escribir]                                         |
| FA-B-1997-09-26  | [Estimado amigo : Aún se oyen en nuestros círculos]                                                             |
| FA-B-1997-09-29a | [Querido Fernando : Sólo unas líneas para decirte]                                                              |
| FA-B-1997-09-29b | [Distinguido/a amigo/a : Bienvenido al Congreso Internacional de Literatura Iberoamericana y Tradición Clásica] |
| FA-B-1997-09-30a | [Factura N° 1603/A. Liquidación de Derechos]                                                                    |
| FA-B-1997-09-30b | [Estimado señor : Para completar el proceso formal de publicación]                                              |
| FA-B-1997-10-00  | [Querido Fernando Aínsa : aquí estoy intentando conversar]                                                      |
| FA-B-1997-10-01  | [Estimado Señor Aínsa : Acabo de recibir su hermosa contribución]                                               |
| FA-B-1997-10-03  | [Querido Fernando : Por fin la semana pasada]                                                                   |
| FA-B-1997-10-07a | [Dear F. El ángel de la Guarda, la dulce compañía]                                                              |
| FA-B-1997-10-07b | [Distinguido/a Prof./Prof.a : Tenemos el gusto de conirmarle que hemos reservado hotel]                         |
| FA-B-1997-10-09  | [Atención: Fernando Aínsa. En el nombre de Homero Alsina y mío]                                                 |
| FA-B-1997-10-13  | [Querido Fernando : Estmaos aquí hace unos días]                                                                |
| FA-B-1997-10-15a | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de acompañarle]                                                      |
| FA-B-1997-10-15b | [Estimado Profesor : Me llamo Patrizia Spinato]                                                                 |
| FA-B-1997-10-24  | [Querido amigo : espero hayas recibido mi libro de cuentos]                                                     |
| FA-B-1997-10-30  | [Estimado/a amigo/a : Dadas las especiales características]                                                     |
| FA-B-1997-11-01a | [Don Fernando : muchas gracias por acompañarme]                                                                 |
| FA-B-1997-11-01b | [Asunto: información más reciente sobre congreso]                                                               |
| FA-B-1997-11-01c | [Caro Ferdinand: En estos fervores postelectrónicos]                                                            |
| FA-B-1997-11-05  | [Muy estimado doctor Aínsa : Muchísimas gracias por su carta]                                                   |
| FA-B-1997-11-11  | [Amigo Fernando : te mando una nota que salió hace poco]                                                        |
| FA-B-1997-11-15  | [Mi querido Fernando : Creo que ya ni siquiera vale la pena]                                                    |
| FA-B-1997-11-17  | [Queridos colegas : Como todos sabemos, en algunas ocasiones]                                                   |
| FA-B-1997-11-19a | [Sr. Fernando Aínsa : Es realmente un placer enviarle este saludo]                                              |
| FA-B-1997-11-19b | [Sr. Fernando Aínsa : La presente es para comunicarle que a partir del día]                                     |
| FA-B-1997-11-19c | [Cher Monsieur Aínsa, Au nom de l'Union des Ecrivains Tunisiens]                                                |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                    |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1997-11-20  | [Querido amigo, ¡Albricias! ¡Felicidades!]                                                         |
| FA-B-1997-11-24  | [Querido Fernando : Te escribo unas líneas para saludarte y darte ánimos]                          |
| FA-B-1997-12-00a | [Aínsa, recibe junto a tu familia mis mejores deseos para el nuevo año]                            |
| FA-B-1997-12-00b | [¡Feliz Navidad! ¡Feliz 1998!]                                                                     |
| FA-B-1997-12-00c | [Estimado F. Aínsa : Va con esta nuestro saludo navideño]                                          |
| FA-B-1997-12-00d | [Querido amigo Fernando : Reciba mis mejores votos para estos Navidades y el Año Nuevo]            |
| FA-B-1997-12-03  | [Caro Fernando, ieri ho ricevuto il tuo pacco]                                                     |
| FA-B-1997-12-05  | [Querido Fernando : Hace poco más de un mes pasamos veloz]                                         |
| FA-B-1997-12-08a | [Muy estimado Doctor, Me dirijo a usted para darle la noticia]                                     |
| FA-B-1997-12-08b | [Estimado amigo : Mario Wong hará favor de entregarte estas líneas]                                |
| FA-B-1997-12-09a | [Querido Fernando. En nombre de las autoridades de esta Universidad]                               |
| FA-B-1997-12-09b | [Caro amico, Per prima volta nella vita mia sto scrivendo]                                         |
| FA-B-1997-12-12a | [Estimado Fernando : Solo estas líneas por fax]                                                    |
| FA-B-1997-12-12b | [Estimado/a amigo/a : Te recuerdo que el plazo para confirmar]                                     |
| FA-B-1997-12-15a | [Monsieur, Dans mon récent courrier je vous avez demandé si vous pouviez intervenir]               |
| FA-B-1997-12-15b | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de enviarle, por duplicado]                             |
| FA-B-1997-12-16  | [Querido Fernando : Fue una alegría verte con los amigos de Uruguay]                               |
| FA-B-1997-12-17  | [Estimado Aínsa, abuso de la amabilidad de Edgar Montiel]                                          |
| FA-B-1997-12-18  | [Por la presente comunico que la transferencia]                                                    |
| FA-B-1997-12-20  | [Querido Fernando : Entre coloquios, locura de la cursos y cenas]                                  |
| FA-B-1997-12-21  | [Querido Fernando : no podré ir a Saint-Nazaire]                                                   |
| FA-B-1997-12-27  | [Caro Aínsa, Um grande abraço]                                                                     |
| FA-B-1997-12-29  | [Querido amigo, Espero hayas pasado unas felices fiestas]                                          |
| FA-B-1998-00-00a | [Fernando, querido Fernando : Hoy martes 13, llegó (al fin, al fin) la antología]                  |
| FA-B-1998-00-00b | [Querido Fernando Aínsa : Quiero acompañar esta carta con saludos muy especiales]                  |
| FA-B-1998-00-00c | [El segundo aspecto de la obra se tituló : Primer centenario de la reconciliación iberoamericana"] |
| FA-B-1998-00-00d | [Querido Fernando, de paso a las apuradas por París para este coloquio]                            |
| FA-B-1998-00-00e | [Profesor Fernando Aínsa, querido amigo : Agradezco el envío de la Antología]                      |
| FA-B-1998-01-00a | [Estimado Señor, Le deseo a usted y a toda su familia un año nuevo lleno de felicidad]             |
| FA-B-1998-01-00b | [Meilleurs vœux cher Fernando!]                                                                    |
| FA-B-1998-01-02a | [Estimado Señor Aínsa : Adjunto le dirijo los dos documentos que tuvo a bien pedirme]              |
| FA-B-1998-01-02b | [Querido Fernando : gracias por tu carta y tus envíos]                                             |
| FA-B-1998-01-05a | [Querido Fernando : Suponyo [sic] ya en tu poder mi carta]                                         |
| FA-B-1998-01-05b | [Estimado amigo : aprovechando un viaje de trabajo a Alemania]                                     |
| FA-B-1998-01-06  | [Cher collègue, Meilleurs vœux pour la nouvelle année]                                             |
| FA-B-1998-01-07  | [Estimado señor Aínsa : Lamento no haberle escrito con anterioridad]                               |
| FA-B-1998-01-08  | [Esteemed Colleague, I would like to take this opportunity]                                        |
| FA-B-1998-01-09  | [Estimada Mabel, Te agradezco vuestra amable invitación a colaborar]                               |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1998-01-13a | [Estimado(a) Sr.(a) : Le estamos invitando oficialmente para que del 14 al 17]           |
| FA-B-1998-01-13b | [Sr. Fernando Aínsa : Canalda me pidió que le enviáramos estos comentarios]              |
| FA-B-1998-01-13c | [Querido amigo Fernando : Creo que tu conoces que en setiembre]                          |
| FA-B-1998-01-14  | [Muy apreciado amigo, Habríamos de acordar fechas]                                       |
| FA-B-1998-01-15  | [Distinguido (a) amigo (a) : Monte Avila Editores Latinoamericana S.A.]                  |
| FA-B-1998-01-23  | [Querido Fernando : Fue una verdadera satisfacción saber que escribes]                   |
| FA-B-1998-01-27  | [Sr. Aínsa : Mis disculpas por lo tardío del envío del libro]                            |
| FA-B-1998-01-29  | [Estimado amigo y colega : Le dirijo esta con el propósito de invitarle]                 |
| FA-B-1998-01-30  | [Chers amis, Dans l'après-midi de la journée de séminaire]                               |
| FA-B-1998-02-00  | [Attristés décès votre père sincères condoléances Amitiés]                               |
| FA-B-1998-02-02  | [Cher Fernando, J'ai été très heureux de notre trop brève rencontre]                     |
| FA-B-1998-02-08  | [Querido Fernando : He pasado unos días en Munich]                                       |
| FA-B-1998-02-09  | [Estimado Aínsa : Aprovecho para enviarte este libro por mano propia]                    |
| FA-B-1998-02-10  | [Cher Monsieur Fernando Aínsa, Nous vous souhaitons, Carolina et moi]                    |
| FA-B-1998-02-11a | [Estimado/a amigo/a : Con el fin de agilizar al máximo el proceso]                       |
| FA-B-1998-02-11b | [Apreciado amigo, Primero comunicarte que falleció mi padre]                             |
| FA-B-1998-02-11c | [Madame, Monsieur, Vous trouverez ci-dessous le détail]                                  |
| FA-B-1998-02-11d | [Estimado/a compañero/a, El próximo mes de octubre tendrá lugar]                         |
| FA-B-1998-02-12  | [Liquidación de derechos de autor - Nuevas fronteras de la narrativa uruguaya]           |
| FA-B-1998-02-13a | [Sr. Fernando Aínsa : Aprovecho que la Dra. Ana Ceino, de la Universidad de la Habana]   |
| FA-B-1998-02-13b | [Gentile Dottore, sono molto lieto che stia lavorando al Suo]                            |
| FA-B-1998-02-16  | [Queridos amigos, querido ConFernando : No quería dejar París]                           |
| FA-B-1998-02-17  | [Señor Aínsa, me he enterado que su padre falleció]                                      |
| FA-B-1998-02-19  | [Cher Fernando Aínsa, Le Monde organise, à l'occasion du Salon du Livre où le Brésil]    |
| FA-B-1998-02-27  | [Querido Fernando : Espero que estés bien, ya debes haber recibido]                      |
| FA-B-1998-03-00  | [Querido Fernando : no te escribí enseguida porque el sábado 6 recibí un golpe terrible] |
| FA-B-1998-03-02  | [Cher amis, Permettez-moi de vous rappeler notre prochain semaine]                       |
| FA-B-1998-03-03a | [Querido Fernando : Dos líneas solo para comunicarte que tu artículo]                    |
| FA-B-1998-03-03b | [Gentile Dottor Mori, In riferimento alla sua lettera di rilancio]                       |
| FA-B-1998-03-04  | [Querido Fernando : recién ahora tengo más minutos para agradecer]                       |
| FA-B-1998-03-05  | [Querido Fernando : Desde que supe lo de tu padre]                                       |
| FA-B-1998-03-09a | [Estimado Aínsa : Hace mucho tiempo debí contestarte]                                    |
| FA-B-1998-03-09b | [Querido amigo Fernando Aínsa : al fin y al cabo puedo comunicarte que el libro]         |
| FA-B-1998-03-09c | [Querido Fernando : la carta de tonos medio solemnes]                                    |
| FA-B-1998-03-09d | [Encuesta sobre la situación actual de la literatura venezolana]                         |
| FA-B-1998-03-12  | [Querido Fernando : Tal como te prometí en Turin]                                        |
| FA-B-1998-03-13  | [Querido Fernando : Me sería sin duda más fácil hablar por teléfono]                     |
| FA-B-1998-03-14  | [Querido y respetado Fernando, con mucho atraso te hago llegar]                          |



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1998-03-16  | [Mon cher Fernando, Ci-joint l'exemplaire que m'a fait parvenir Néstor Ponce]                         |
| FA-B-1998-03-29a | [Cher Monsieur Fernando Aínsa, Un tout grand merci ]                                                  |
| FA-B-1998-03-29b | [Estimado Fernando : Hablando con Ana Aquino me enteré]                                               |
| FA-B-1998-03-31  | [Estimado amigo, tuve ocasión de leer su artículo "Tra storia e speranza"]                            |
| FA-B-1998-04-00  | [Querido amigo : te mando unas frases medio a las apuradas]                                           |
| FA-B-1998-04-03a | [Distinguido Señor Aínsa [sic], Me llamo Gesine Müller]                                               |
| FA-B-1998-04-03b | [Caro Fernando : Acusando doble recibo de tu presencia]                                               |
| FA-B-1998-04-07a | [Estimado amigo, tal y como hemos quedado en nuestra conversación telefónica]                         |
| FA-B-1998-04-07b | [Dear M. Aínsa: I am sorry that I missed you when you stopped]                                        |
| FA-B-1998-04-08  | [Querido Fernando : Gracias por tu carta y tus envíos literarios]                                     |
| FA-B-1998-04-14  | [Fernando, lo prometido es deuda]                                                                     |
| FA-B-1998-04-15  | [Monsieur, Ayant eu -et apprécie !!- votre ouvrage]                                                   |
| FA-B-1998-04-27  | [Querido amigo : espero hayas recibido mi carta recientemente]                                        |
| FA-B-1998-04-28  | [Querido Fernando : Recibí los dos libros. Uruguay quedó hermoso]                                     |
| FA-B-1998-04-30  | [Estimado amigo : Efectuado el análisis de ventas de la obra de referencia]                           |
| FA-B-1998-05-04  | [Querido Fernando : Gracias por el envío de tu novela]                                                |
| FA-B-1998-05-08  | [Mi querido Fernando : Acabo de recibir la revista de Milagros]                                       |
| FA-B-1998-05-13  | [Querido Fernando : Espero contigo dentro de nada]                                                    |
| FA-B-1998-05-14  | [Estimado Fernando : Me da gusto informarte que estamos finalizando]                                  |
| FA-B-1998-05-15  | [Estimado Fernando : Muchas gracias por el sobre con los artículos]                                   |
| FA-B-1998-05-17  | [Querido Fernando : Con esta carta te recuerdo la posibilidad]                                        |
| FA-B-1998-05-18  | [Querido Fernando : Recibimos tu fax del 14 de mayo]                                                  |
| FA-B-1998-05-20a | [A Fdo. Aínsa : La invitación formal es a colaborar sobre : a) un enfoque sobre la Generación del 98] |
| FA-B-1998-05-20b | [Estimado Fernando : Te envío este "rincón de Onetti"]                                                |
| FA-B-1998-05-21  | [Querido Fernando : Supongo que recibiste los dos números]                                            |
| FA-B-1998-05-24  | [Estimado Fernando, lamento enormemente lo que pasó]                                                  |
| FA-B-1998-05-28  | [Muy distinguido doctor Aínsa: Estamos en el proceso de preparar]                                     |
| FA-B-1998-05-29  | [Meu caro Fernando Aínsa, Lamentei muito não encontrá-lo]                                             |
| FA-B-1998-06-05  | [Estimado amigo Aínsa : Me disculpo por escribir a todo corre corre]                                  |
| FA-B-1998-06-07  | [Cher Monsieur Aínsa, Après votre téléphone et la conversation]                                       |
| FA-B-1998-06-08  | [Querido Fernando : ahí van los boletines]                                                            |
| FA-B-1998-06-09  | [Estimados colegas: Les adjunto alguna información relacionada con el congreso]                       |
| FA-B-1998-06-15a | [Querido Amigo Fernando : Escribo esta carta partiendo del supuesto]                                  |
| FA-B-1998-06-15b | [Caro amigo: Te adjunto un fax que acabo de recibir de Jorge Gazaneo]                                 |
| FA-B-1998-06-22a | [Querido Fernando : Como ayer nos comunicamos por teléfono]                                           |
| FA-B-1998-06-22b | [Cher ami, Comme convenu par téléphone, je vous prie de trouver ci-joint la version espagnole]        |
| FA-B-1998-06-22c | [Estimado Dr. Aínsa : Con gusto le confirmamos que la reimpresión]                                    |
| FA-B-1998-06-22d | [Querido Fernando : Director del Instituto apoya la idea de la edición de tu libro]                   |
| FA-B-1998-06-24  | [Querido Fernando : Todavía en el recuerdo los inolvidables ratos en Buenos Aires]                    |
| FA-B-1998-06-25a | [Cher Monsieur, Fernando Aínsa, La Fondation de l'Académie Internationale Orient-Occident]            |

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                            |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1998-06-25b | [Amigo Fernando Aínsa, como prometido, le adjunto un "Gatica" de Enrique Medina.]          |
| FA-B-1998-06-26  | [Estimado Fernando : Como te informamos hace unos días]                                    |
| FA-B-1998-06-27  | [Cher collègue, Après avoir consulté les membres du Conseil exécutif]                      |
| FA-B-1998-07-00  | [Noticias de la Academia, Segundo semestre de 1998. Nuestra Academia]                      |
| FA-B-1998-07-01  | [Estimado Dr. Aínsa : nos es muy grato confirmarle su ponencia]                            |
| FA-B-1998-07-02a | [Querido amigo : No recibí ningún comentario a la carta]                                   |
| FA-B-1998-07-02b | [Querido Fernando : El domingo me pasé el día en casa]                                     |
| FA-B-1998-07-02c | [Estimado Fernando : Muchas gracias por el envío del libro]                                |
| FA-B-1998-07-03  | [Dear Mr, Landes, Thank you for your letter of 5 June 1998]                                |
| FA-B-1998-07-10  | [Contract de EDITARE / COLABORARE n.º 34]                                                  |
| FA-B-1998-07-17  | [Queridos amigos, Estamos pasando unas buenas vacaciones en P.R.]                          |
| FA-B-1998-07-20  | [Monsieur, Je tiens à vous remercier, très vivement, du don de livres]                     |
| FA-B-1998-07-21  | [Estimado Dr. Aínsa. Un saludo cordial en una breve visita por París]                      |
| FA-B-1998-07-22  | [Cher Monsieur, Je joins à ma lettre un peu officielle – la forme convient-elle]           |
| FA-B-1998-07-23  | [Querido Fernando : No sé si te han comentado la aparición de este libro]                  |
| FA-B-1998-07-27  | [Estimado amigo, muchas gracias por su amable carta]                                       |
| FA-B-1998-08-12  | [Querido Fernando : El tiempo ha pasado velocísimo y veo que hemos perdido contacto]       |
| FA-B-1998-08-16a | [Querido amigo : por este medio deseo comunicarte que estaré en París]                     |
| FA-B-1998-08-16b | [Querido Fernando, aprovecho unos días de descanso en el campo]                            |
| FA-B-1998-08-26  | [Estimado colega: En una reciente sesión de la Academia Nacional de Letras]                |
| FA-B-1998-08-31  | [Estimado Prof. Thomas Bremer: Agradeciéndole su amable amable invitación tengo el placer] |
| FA-B-1998-09-00a | [Estimados Fernando y Mónica : Reciban un cariñoso saludo y mi agradecimiento]             |
| FA-B-1998-09-00b | [Querido amigo Fernando : Una sencilla líneas para agradecer]                              |
| FA-B-1998-09-01  | [Caro Fernando, ti mando (al volo perché sto andando a Milano]                             |
| FA-B-1998-09-08  | [Día de la Virgen de la Caridad del Cobre. Patrona de Cuba]                                |
| FA-B-1998-09-10  | [Querido Fernando, Mónica y Paulina, traté de comunicarme con vosotros]                    |
| FA-B-1998-09-11a | [Estimado Sr. Aínsa : Damos respuestas a su comunicación de agosto 20]                     |
| FA-B-1998-09-11b | [Querido amigo: Imagino que a esta altura de setiembre habrás vuelto]                      |
| FA-B-1998-09-13a | [Queridos amigos : un rápido abrazo, con nuestro reiterado agradecimiento]                 |
| FA-B-1998-09-13b | [Fernando, bonjour ! As-tu bien reçu mon fax te proposant de présenter l'anthologie]       |
| FA-B-1998-09-14a | [Querido Fernando : Esta mañana pude ver un ejemplar de Memories of Altagracia]            |
| FA-B-1998-09-14b | [Querido Fernando : Gracias por el envío de tu trabajo sobre Isaac Pardo]                  |
| FA-B-1998-09-16  | [Querido Fernando Aínsa : Quería saludarte, aunque más no sea por carta]                   |
| FA-B-1998-09-17  | [Mi muy estimado Aínsa : Le agradezco la generosidad de sus palabras]                      |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1998-09-20  | [Muy estimado colega Fernando, you must have wondered]                                                |
| FA-B-1998-09-23  | [Querido Fernando, acabo de poner el punto final a una nueva novela]                                  |
| FA-B-1998-09-26  | [Querido Fernando! Estimado/a amigo/a : Con motivo de la próxima jubilación]                          |
| FA-B-1998-09-28a | [Querido amigo Fernando Aínsa : Volví, justamente, de París el viernes 25]                            |
| FA-B-1998-09-28b | [Querido Fernando : Acabo de recibir la hermosa edición]                                              |
| FA-B-1998-09-29a | [Querido amigo : Como te imaginarás, esta postal no la he conseguido en Pamplona]                     |
| FA-B-1998-09-29b | [Estimado profesor Kanev: Tengo el agrado de enviarle 3 ejemplares]                                   |
| FA-B-1998-09-30  | [Factura N° 2304/A. Liquidación de Derechos]                                                          |
| FA-B-1998-09-31  | [Estimado Prof. Aínsa, gracias por su último fax con los datos de su llegada]                         |
| FA-B-1998-10-00a | [Fernando querido: a partir del día en que nos dejó tu madre]                                         |
| FA-B-1998-10-00b | [Cher ami, j'ai appris avec tristesse le décès de ta maman]                                           |
| FA-B-1998-10-00c | [Fernando, En ces circonstances malheureuses, je vous adresse mes plus sincères pensées]              |
| FA-B-1998-10-05  | [Estimado Doctor Aínsa : hace varias semanas que intento en vano hablar]                              |
| FA-B-1998-10-06  | [Querido Fernando : Acuso recibo del envío del ejemplar]                                              |
| FA-B-1998-10-11  | [Cher Monsieur, J'ai été très sensible à votre accueil l'autre jour]                                  |
| FA-B-1998-10-13  | [Querido Fernando, Hablé por teléfono deos veces sin encontrarte]                                     |
| FA-B-1998-10-14a | [Querido Fernando, Nuevamente, muchísimas gracias por tu cariñosa y generosa reseña]                  |
| FA-B-1998-10-14b | [Garland Publishing, INC. Dear Fernando Aínsa : This letter is a contact]                             |
| FA-B-1998-10-16a | [Querida familia, Por fin recibimos un hermosísimo ramo de rosas]                                     |
| FA-B-1998-10-16b | [Estimado Prof. Volek, Te adjunto el contrato para Garland]                                           |
| FA-B-1998-10-16c | [Estimado Sr. Segala: Tengo el placer de informarle que el Director General]                          |
| FA-B-1998-10-17  | [Estimado amigo : van unas rápidas líneas para confirmarte el recibo]                                 |
| FA-B-1998-10-20  | [Querido Fernando : ¡muchas gracias por la antología!]                                                |
| FA-B-1998-10-21a | [Estimado amigo: Quisiera invitarle a participar en un nuevo proyecto]                                |
| FA-B-1998-10-21b | [Querido Fernando : Acado de enterarme la triste noticia]                                             |
| FA-B-1998-10-22  | [A Fdo. Aínsa : La invitación formal es a colaborar sobre : a) un enfoque sobre la Generación del 98] |
| FA-B-1998-10-23a | [Querido Fernando : Con gran tristeza supe del fallecimiento de tu querida madre]                     |
| FA-B-1998-10-23b | [Estimado señor Aínsa : con gran pesar recibimos ayer la noticia]                                     |
| FA-B-1998-10-26  | [Estimado Sr. Aínsa, Adjunto encontrará cotización de 100 ejemplares]                                 |
| FA-B-1998-10-27  | [Mon cher ami, tu m'avais laissé prévoir la mort de ta mère]                                          |
| FA-B-1998-11-01a | [Cher monsieur, Par la présente, je vous accuse réception du courrier de Saúl Ibargoyen]              |
| FA-B-1998-11-01b | [Mon cher Fernando et cher Dr. Aínsa, Permettez moi de vous présenter]                                |
| FA-B-1998-11-02a | [Cher Fernando, J'ai appris que votre maman n'était plus]                                             |
| FA-B-1998-11-02b | [Mon cher Fernando, Nous apprenons avec tristesse]                                                    |
| FA-B-1998-11-02c | [Estimado Fernando Aínsa, cuatro líneas para decirte que no me he olvidado]                           |
| FA-B-1998-11-04a | [Querido Fernando, he estado ausente y solo ayer en la tarde me enteré]                               |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                      |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1998-11-04b | [Querido hermano "Esquina de Barrio"]                                                                                |
| FA-B-1998-11-05  | [Querido Fernando: Te podrás imaginar como me (nos) dejó la muerte de Iván]                                          |
| FA-B-1998-11-08  | [Querida familia, Aquí os mando fotos y el programa del entierro de mamá]                                            |
| FA-B-1998-11-09  | [Querido Fernando : He aquí el documento tuyo sobre Morituri]                                                        |
| FA-B-1998-11-16  | [Caro Professore, sono particolarmente lieta invitarle]                                                              |
| FA-B-1998-11-17  | [Cher monsieur Aínsa, Je viens d'apprendre par ma nièce Liliane Zafrani]                                             |
| FA-B-1998-11-18a | [Querido Fernando : Esta no es mi letra]                                                                             |
| FA-B-1998-11-18b | [Querido Fernando: Gracias por tu generosidad y eficacia]                                                            |
| FA-B-1998-11-20  | [De nuestra consideración: Tenemos el agrado de dirigirnos a usted]                                                  |
| FA-B-1998-11-22  | [Releí, querido Fernando, tu cuento sobre las palomas]                                                               |
| FA-B-1998-11-26  | [Querido Fernando: Recibí con gran alegría tu carta del 16 de noviembre]                                             |
| FA-B-1998-11-28  | [Estimada Señora Directora Milagros del Corral: Me dirijo a Usted con el propósito de explicarle]                    |
| FA-B-1998-12-00a | [El Presidente de la República Oriental del Uruguay Julio María Sanguinetti]                                         |
| FA-B-1998-12-00b | [Liquidación de derechos de autor del 01/1998 al 12/1998 - "Historia, utopía y ficción de la Ciudad de los Césares"] |
| FA-B-1998-12-00c | [This is Joha's Katherine. They are expecting a son any moment]                                                      |
| FA-B-1998-12-01  | [Recibí tu carta. Siento mucho el dolor que te causaron]                                                             |
| FA-B-1998-12-02  | [Mon cher Fernando. J'ai essayé de te joindre lors de la mort de Malou]                                              |
| FA-B-1998-12-03  | [De mi consideración: Acuso recibo y agradezco en nombre del Sr. Presidente]                                         |
| FA-B-1998-12-04a | [Monsieur, Nous vous remercions de votre collaboration]                                                              |
| FA-B-1998-12-04b | [Muy distinguido amigo. En relación con la conversación telefónica]                                                  |
| FA-B-1998-12-05a | [Querido Fernando, me dio mucho gusto tu llamado desde Padua]                                                        |
| FA-B-1998-12-05b | [Fernando, Mónica e Paulina: Com a lembrança da afectuosa acolhida em Paris]                                         |
| FA-B-1998-12-08a | [Querido don Fernando: Un saludo navideño, francamente con poco ánimo festivo]                                       |
| FA-B-1998-12-08b | [Querido Fernando : Recibí la invitación para el casamiento de tu hija]                                              |
| FA-B-1998-12-15  | [Cher Fernando, votre livre sur l'utopie m'a profondément ému]                                                       |
| FA-B-1998-12-16  | [Cher Monsieur le Directeur, Permettez-moi d'exprimer mes plus vifs remerciements]                                   |
| FA-B-1998-12-20a | [Queridísimos Fernando y Mónica que alegría cuando oí tu voz]                                                        |
| FA-B-1998-12-20b | [Recordado amigo: Quise escribirle enseguida, a mi regreso a Barcelona]                                              |
| FA-B-1998-12-21  | [Cher Fernando : Bonjour ! Je n'ai pas voulu t'écrire avant d'achever]                                               |
| FA-B-1998-12-25  | [Querido -muy- Fernando: Vayan estas líneas con muchos mejores augurios finiseculares]                               |
| FA-B-1998-12-29  | [Querido Fernando: El mismo día que estás volviendo a París]                                                         |
| FA-B-1998-12-30  | [Querido Fernando, Cuánto lamento no haber estado en casa cuando llamaste]                                           |
| FA-B-1999-00-00a | [Estimado Fernando: Como te comenté en una pasada carta]                                                             |
| FA-B-1999-00-00b | [XVIII Simposio Internacional de Literatura – Mito, Nación e Identidad]                                              |
| FA-B-1999-00-00c | [M. F. Aínsa : La conférence du Professeur Haim Zafrani a été un véritable succès]                                   |
| FA-B-1999-00-00d | [Fernando querido: Hace tanto tiempo que no sé de ti]                                                                |
| FA-B-1999-01-00a | [Nuestros muy queridos Mónica, Paulina y papá, muchísimas gracias]                                                   |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                        |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1999-01-00b | [Avec tous nos meilleurs vœux 1999]                                                                    |
| FA-B-1999-01-04  | [Estimado Fernando Aínsa : Hace mucho tiempo que deseo escribirte pero diversos acontecimientos]       |
| FA-B-1999-01-06a | [Cher ami, J'ai un besoin du livre TERRAL de votre directeur général]                                  |
| FA-B-1999-01-06b | [Estimado amigo : Le envié la correspondencia adjunta en octubre pasado]                               |
| FA-B-1999-01-06c | [Estimado amigo : Quisiera invitarle a participar en un nuevo proyecto]                                |
| FA-B-1999-01-08a | [Querido Fernando : Van estas líneas para comunicarte que estuve hablando con Narvaja]                 |
| FA-B-1999-01-08b | [Estimado Fernando: el verano pasado casi tuve la oportunidad de pasa por París]                       |
| FA-B-1999-01-09  | [Estimado colega: En relación con mi carta de 4 de diciembre pasado]                                   |
| FA-B-1999-01-10  | [Querido Fernando Aínsa : Acabo de llegar de Buenos Aires y te envío estas breves líneas]              |
| FA-B-1999-01-11  | [Muy estimado Fernando Aínsa, Le devuelvo el interesante libro]                                        |
| FA-B-1999-01-12  | [Estimado amigo Fernando : Tengo el agrado de enviarte los antecedentes relativos al programa]         |
| FA-B-1999-01-13a | [Gredos. S.A. Factura n.º FF-9807316/1]                                                                |
| FA-B-1999-01-13b | [Estimado Fernando Aínsa : Te envío estas líneas con el pleno deseo]                                   |
| FA-B-1999-01-19  | [De nuestra mayor consideración : Nos es grato dirigirnos a Ud.]                                       |
| FA-B-1999-01-20  | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de comunicarle que, el pasado días 15]                      |
| FA-B-1999-01-26  | [Apreciado colega, Dr. Aínsa : Nuestro común amigo Hugo Viagini me ha sugerido escribirle]             |
| FA-B-1999-01-28  | [Querido Fernando, Te envío un borrador de una carta que me gustaría mucho enviaras]                   |
| FA-B-1999-01-29  | [Estimado don Fernando : le envío un gran saludo desde San José]                                       |
| FA-B-1999-02-00  | [Nuestro agradecimiento más profundo por todo el afecto expresado]                                     |
| FA-B-1999-02-01a | [Estimado Fernando: Finalmente se publicaron las separatas con tu discurso en la Academia]             |
| FA-B-1999-02-01b | [Caro Fernandino : Recién venido de una temporadilla por lo que queda en pie de la campaña bonaerense] |
| FA-B-1999-02-03  | [Distinguido colega : Tenemos el placer de invitarle a participar en el IX Congreso de la FIEALC]      |
| FA-B-1999-02-08  | [Estimado Fernando : Supongo que recibiste mi fax último]                                              |
| FA-B-1999-02-10a | [Estimado Señor : Me es grato enviarle las bases de nuestro Concurso de cuentos "Juan Rulfo" 1999]     |
| FA-B-1999-02-10b | [Estimado profesor : Con motivo del centenario del nacimiento de Jorge Luis Borges]                    |
| FA-B-1999-02-13  | [Membership Reward – Classique. Récapitulatif. Période du 15/01/99 au 13/02/99]                        |
| FA-B-1999-02-22  | [Muy estimado Fernando : un gusto realmente]                                                           |
| FA-B-1999-02-23  | [Cher Fernando, J'ai reçu, et lu d'un souffle, "D'ici et de là-bas"]                                   |
| FA-B-1999-02-26a | [Quién fue quién en la cultura uruguaya. Montevideo : El País]                                         |
| FA-B-1999-02-26b | [Querido Fernando : Van estas líneas un tanto de urgencia]                                             |
| FA-B-1999-03-01  | [Estimado amigo : En primer lugar quiero pedirle disculpas por no haber contestado]                    |
| FA-B-1999-03-12  | [Querido Fernando : Te envío lo prometido en el e-mail]                                                |
| FA-B-1999-03-13  | [Querido Fernando : Me alegra que hayamos retomado contacto]                                           |
| FA-B-1999-03-21  | [Querido amigo, Tengo algunas dudas sobre la transmisión de mi mensaje]                                |

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                     |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1999-03-23a | [To Fratelo. Feliz Baisakhi !!! Que los dioses del curri te bendigan como me lo han hecho a mi el viernes]          |
| FA-B-1999-03-23b | [Querido Fernando. Soy yo el agradecimiento : también por el detalle de mandarme el recorte]                        |
| FA-B-1999-03-31  | [Liquidaciones de Derechos desde 1998-10-01 hasta 1999-03-31 "Identidad cultural de Iberoamérica en su literatura"] |
| FA-B-1999-04-11  | [Estimado Fernando Aínsa : En vista de que el último e-mail no obtuvo respuesta]                                    |
| FA-B-1999-04-13  | [Querida familia, Al ver este carro pensé en la familia de París]                                                   |
| FA-B-1999-04-16  | [Estimado/a amigo/a : Efectuado el análisis de las ventas de la/s obra/s de referencia]                             |
| FA-B-1999-04-19  | [Querido Fernando : aquí está la traducción completa de la "Reconstrucción de la utopía"]                           |
| FA-B-1999-04-20  | [Querido amigo : Después de hablar con algún contestador]                                                           |
| FA-B-1999-04-22  | [Notas : En respuesta y petición a su llamada]                                                                      |
| FA-B-1999-04-23  | [Estimado señor : Me han informado en la Cancillería que mi candidatura]                                            |
| FA-B-1999-04-26  | [Querido Fernando : Días pasados estuve ordenando papeles y entre ellos]                                            |
| FA-B-1999-04-29  | [Monsieur le Directeur. Le chèque dont votre aimable lettre]                                                        |
| FA-B-1999-05-12a | [Estimada Cristina Castrillo : Tal como hemos acordado por teléfono hace diez minutos]                              |
| FA-B-1999-05-12b | [Dear Mr. Aínsa, Two weeks ago I sent you my photo]                                                                 |
| FA-B-1999-05-18  | [Querido amigo : Espero que cuando te lleguen estas líneas sigas en París]                                          |
| FA-B-1999-05-25a | [Estimado Fernando : ahora si tus líneas (no había recibido, en efecto, tu "emilio" anterior)]                      |
| FA-B-1999-05-25b | [Querido Fernando : Sólo unas líneas para acompañar mi libro]                                                       |
| FA-B-1999-05-30  | [Dear Gentlemen : We are enclosing our satements for the period]                                                    |
| FA-B-1999-06-03  | [Dear Mr. Aínsa, I would like to express my pleasure]                                                               |
| FA-B-1999-06-08  | [Querido Fernando : Va la nota que me pediste, a propósito del libro]                                               |
| FA-B-1999-06-16  | [Monsieur le Directeur Général, Au nom de l'Organisation Mondiale des Poètes]                                       |
| FA-B-1999-06-20  | [Estimado Colega : Reciba saludos cordiales de parte del Comité Organizador]                                        |
| FA-B-1999-06-24  | [Querido amigo Aínsa : Ud. Asistirá en representación de la UNESCO]                                                 |
| FA-B-1999-07-02  | [Querido Fernando : Hace días que recibí estas fotos que te envía Diony Durán]                                      |
| FA-B-1999-07-09  | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de enviarte, por duplicado, las liquidaciones]                           |
| FA-B-1999-07-17  | [Estimado Fernando : Hace siglos que no estamos en comunicación]                                                    |
| FA-B-1999-07-20  | [Quizás recuerde nuestro encuentro en el Congreso de la FIELAC]                                                     |
| FA-B-1999-07-22  | [Querido amigo y maestro, Sr. F. Aínsa, Venant d'être admis premier en agrégation d'arabe]                          |
| FA-B-1999-07-26  | [Monsieur le Chef de Division, À la veille de mon départ]                                                           |
| FA-B-1999-07-27  | [Dear Señor Aínsa, I understand from Terry Carlbom that you are interested in the possibility]                      |
| FA-B-1999-08-00  | [Constancia de pagos efectuados a residentes en el extranjero]                                                      |
| FA-B-1999-08-05  | [¡Feliz año nuevo! Como es tradición, el 22 fuimos a Flagstaff]                                                     |
| FA-B-1999-08-11  | [Cher ami, Avant toute chose je dois vous confesser un amical ressentiment]                                         |
| FA-B-1999-08-18  | [Estimado Fernando : en una reciente feria del libro me fue posible, casualmente]                                   |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                            |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-1999-08-31  | [Muy estimado señor : Como es de su conocimiento el Centro de Investigación en Identidad]                  |
| FA-B-1999-09-13a | [“Y la tierra se abrió, y devolvió a la Luz lo que había sido dado a guardar en ella”]                     |
| FA-B-1999-09-13b | [Cher Monsieur, Il m'est très agréable de vous informer que la Maison d'édition]                           |
| FA-B-1999-09-16  | [Cher Monsieur Aínsa, Ma mission en qualité de Ministre Conseiller]                                        |
| FA-B-1999-09-30  | [Ref : Los tiempos de la libertad. Las ventas de este libro, en el que Ud. colaboró, han sido muy escasas] |
| FA-B-1999-10-01  | [Pour ma chère amie Pauline un souvenir de son rencontre (sic)]                                            |
| FA-B-1999-10-18  | [Hello Fernando Aínsa. It is very nice to have received a letter from you]                                 |
| FA-B-1999-10-26  | [Mon cher Fernando, Je viens de lire votre excellent article dans les “Mélanges”]                          |
| FA-B-1999-11-09  | [Querida Ana, Por correo aparte te mando mi libro "De la Edad de Oro a El Dorado"]                         |
| FA-B-1999-11-22  | [Cher professeur, le comité d'ESPACES LATINOS a porté l'Uruguay]                                           |
| FA-B-1999-11-29  | [Estimado Fernando : Gracias por enviarme tu nueva dirección en Zaragoza]                                  |
| FA-B-1999-12-00a | [Ya en las puertas del año 2000]                                                                           |
| FA-B-1999-12-00b | [Don Fernando y Flia. Reciban este cariñoso saludo, bendiciones y buenos deseos]                           |
| FA-B-1999-12-00c | [Concurso Internacional de Cuentos “Juan Rulfo“ 1999]                                                      |
| FA-B-1999-12-22a | [Gentile professore, Sperando di non disturbarla troppo]                                                   |
| FA-B-1999-12-22b | [Estimado colega : Tengo el agrado de comunicarme con usted con una doble finalidad]                       |
| FA-B-1999-12-31  | [Cher Fernando, tous tes amis pensent à toi]                                                               |
| FA-B-2000-00-00a | [Instituto Literario y Cultural Hispánico – XIX Simposio Internacional de Literatura]                      |
| FA-B-2000-00-00b | [¡Felices navidades a los tres! Y un prospero año nuevo]                                                   |
| FA-B-2000-00-00c | [Un grand merci, cher Fernando, pour ta coupure de presse]                                                 |
| FA-B-2000-00-00d | [Mon très cher Fernando, j'ai essayé sans succès de te joindre à l'UNESCO]                                 |
| FA-B-2000-00-00e | [Querido Fernando : no logro que mis mensajes electrónicos te lleguen.]                                    |
| FA-B-2000-00-00f | [Mi querido Fernando: Aquí va el ensayo sobre las crónicas urbanas]                                        |
| FA-B-2000-01-00a | [Querido amigo, Veo que empieza tu nueva vida en Zaragoza]                                                 |
| FA-B-2000-01-00b | [Estimado Fernando : Con este paisaje veraniego y un recuerdo]                                             |
| FA-B-2000-01-02  | [Fernando, Hemos sabido de tus problemas de salud.]                                                        |
| FA-B-2000-01-04  | [Estimado colega : Me dirijo a usted para advertirle que en las "Noticias"]                                |
| FA-B-2000-01-06  | [Bonjour mon cher frère AÍNSA. De tout cœur je viens par ces quelques mots]                                |
| FA-B-2000-01-12  | [Querida familia, Deseando a los tres cenas felices Navidades]                                             |
| FA-B-2000-01-13  | [Querido amigo : Te mando materiales que espero sean útiles]                                               |
| FA-B-2000-01-14  | [Hommage à Eve-Marie FELL. Comme vous le savez, le CIREMIA a pris l'engagement]                            |
| FA-B-2000-01-19  | [Querido Fernando : Sin noticias tuyas. Ni siquiera me mandaste tu dirección]                              |
| FA-B-2000-01-21  | [Querido Fernando : Aprovecho estos días veraniegos para enviarte]                                         |
| FA-B-2000-01-24  | [Caro Professore, ho ricevuto solo oggi la Sua cortese segnalazione]                                       |
| FA-B-2000-01-31  | [Estimado Profesor Aínsa : El señor Luis Coronel, quien me pidió]                                          |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                       |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-2000-02-00a | [Distinguido/a amigo/a : Adjunto le acompaño las liquidaciones de derechos]           |
| FA-B-2000-02-00b | [Amigo Fernando, Te mando copia de "Toda la tierra"]                                  |
| FA-B-2000-02-04  | [De nuestra consideración : Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud.]                    |
| FA-B-2000-02-06  | [Querido Fernando : Nunca podrás suponer la alegría que me produjo tu carta]          |
| FA-B-2000-02-11  | [Estimado Fernando Aínsa : Por un correo electrónico me enteré que has dejado]        |
| FA-B-2000-02-12  | [Querido Fernando : Gracias por su carta y la nueva dirección.]                       |
| FA-B-2000-02-20a | [Muy estimado Fernando : Unas líneas, saludándote y dándote las gracias]              |
| FA-B-2000-02-20b | [Querido Fernando : Hace unas semanas, recién llegado de un largo viaje]              |
| FA-B-2000-02-20c | [Querido Fernando, en este día lleno de de dos y de ceros]                            |
| FA-B-2000-02-26  | [Querido Fernando, Espero estés disfrutando de tu nueva vida junto a los tuyos]       |
| FA-B-2000-03-00a | [Estimado autor : En primer lugar, reciba un afectuoso saludo]                        |
| FA-B-2000-03-00b | [Estimado autor : Como es de su conocimiento, nuestros países han suscrito]           |
| FA-B-2000-03-01  | [Estimado amigo, hace ya buen rato que recibí tu carta con noticia]                   |
| FA-B-2000-03-07a | [Apreciado Dr. Aínsa. Presente. Recibí hace un tiempo su nota en la que nos comunica] |
| FA-B-2000-03-07b | [Nous avions annoncé le 6 octobre 1999]                                               |
| FA-B-2000-03-09  | [Estimado Fernando, un saludo y mi respetos. Como puedes ver Imago sigue]             |
| FA-B-2000-03-13a | [Querido Fernando : Gracias por ayudarnos con el patrocinio.]                         |
| FA-B-2000-03-13b | [Querido colega : Hemos recibido tu amable respuesta a nuestro correo]                |
| FA-B-2000-03-14  | [Querido amigo : recibí tus libros, tan interesantes como es habitual]                |
| FA-B-2000-03-15a | [Bonjour Monsieur Aínsa, J'espère que vous allez bien et que vous profitez]           |
| FA-B-2000-03-15b | [Querido Fernando : Estas líneas para recordarte del envío de tu trabajo]             |
| FA-B-2000-03-16  | [Estimado Fernando : Acabo de recibir tu libro sobre la ciudad de los Césares]        |
| FA-B-2000-03-17  | [Cher ami Fernando, Les éditions de l'Harmattan vous ont fait parvenir]               |
| FA-B-2000-03-30a | [Estimado Fernando : Acabo de recibir una carta tuya]                                 |
| FA-B-2000-03-30b | [Querido Fernando : Aquí va el "valioso" don de mi imagen fotográfica]                |
| FA-B-2000-04-22  | [Caro Fernando, h. 10.55 ti ho appena chiamato in campagna ma non c'era nessuno]      |
| FA-B-2000-04-28  | [Fernando, la mala racha me amilana]                                                  |
| FA-B-2000-05-08  | [Monsieur, Je me permets de m'adresser à vous car j'ai vu que vous étiez l'auteur]    |
| FA-B-2000-05-12  | [Querida Graciela! No podía caer esta "reconstrucción de la utopía" en mejores manos] |
| FA-B-2000-05-19  | [Querido Fernando : Gracias por tu última carta. Espero verte en los próximos días]   |
| FA-B-2000-06-01a | [Querido Fernando : En calidad de coordinadora del curso de septiembre]               |
| FA-B-2000-06-01b | [Querido Fernando : Gracias por tus líneas que han disipado la preocupación]          |
| FA-B-2000-06-11  | [Estimado Fernando Aínsa : Aquí te envío 26 copias de tus fotos]                      |



Fernando Aínsa

|                  |                                                                                      |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-2000-06-30  | [Querido Fernando : Espero que estés bien, y ya disfrutando de tus vacaciones.]      |
| FA-B-2000-07-03  | [Sr. Fernando Aínsa : Estando en La Havana (sic), Cuba, para la presentación]        |
| FA-B-2000-07-08  | [Querida familia. Confiamos que los recorridos a Varsovia y Francia hayan ido bien.] |
| FA-B-2000-07-09  | [Mi buen amigo : Un día, hace tiempo, hablando con Lali]                             |
| FA-B-2000-07-24a | [Don Fernando : Perdón por haberme olvidado de su cumpleaños]                        |
| FA-B-2000-07-24b | [De mi mayor consideración Por intermedio del Profesor Olver Gilberto De León]       |
| FA-B-2000-07-26  | [Estimado Fernando : A modo de saludo cordial, te envío este recuerdo]               |
| FA-B-2000-07-29  | [Queridos Mimos, Recuerdos del Sénegal. Esperamos volver a veros]                    |
| FA-B-2000-08-01  | [Querido PAPA : No me he olvidado de tu cumpleaños el lunes pasado]                  |
| FA-B-2000-08-02  | [Mi querido Fernando : Aquí va mi nuevo libro de cuentos]                            |
| FA-B-2000-08-10  | [Dear Uncle Fernando + Family, Hello. Here are all the photos]                       |
| FA-B-2000-08-30  | [Mon cher Fernando, J'espère que vous avez passé un été agréable.]                   |
| FA-B-2000-09-03  | [Querido Fernando : Recibí tus líneas desde tu nuevo rincón virgiliano]              |
| FA-B-2000-09-04a | [Querido Fernando : Me dio mucha pena no verte la última vez que viniste a París.]   |
| FA-B-2000-09-04b | [Querido Fernando : Estoy contentísimo de que me hayas mandado]                      |
| FA-B-2000-09-23  | [Querido Fernando : Espero que se haya aclarado lo del depósito]                     |
| FA-B-2000-10-05  | [Apreciado amigo : recibí tu trabajo sobre "Ariel"]                                  |
| FA-B-2000-10-15a | [Querido Fernando : Te envío las fotocopias del libro de "García Márquez"]           |
| FA-B-2000-10-15b | [Apreciado Fernando Aínsa : Me es grato acompañarle sendos ejemplares]               |
| FA-B-2000-10-16  | [Querido Fernando : Te mando la revista (1) Arrabal]                                 |
| FA-B-2000-10-17a | [Apreciado amigo : Aprovecho el Día de la Lealtad Popular]                           |
| FA-B-2000-10-17b | [Querido Fernando : Una nota rápida que adjunto a este libro]                        |
| FA-B-2000-10-17c | [Querido "Esquina de barrio", una alegría reanimar el diálogo, que, a mi tristeza]   |
| FA-B-2000-10-18  | [Estimado Doctor Aínsa : El Instituto Cervantes le invita a participar]              |
| FA-B-2000-10-27a | [Estimado Profesor Aínsa : El Dr. Luis Eduardo Coronel, Segundo Secretario]          |
| FA-B-2000-10-27b | [Mi buen amigo : Estas líneas muy breves tienen un solo objetivo.]                   |
| FA-B-2000-11-06  | [Querido Fernando : Anexo a la presente tengo el gusto de enviarte copia de los 33]  |
| FA-B-2000-11-08  | [Querido Fernando, te envío la hoja de ABC]                                          |
| FA-B-2000-11-13  | [Fernando, queridísimo y recordadísimo : Como siempre, como siempre]                 |
| FA-B-2000-11-17  | [Querido Fernando : Salgo de ultratumba – literalmente- al haber conseguido]         |
| FA-B-2000-11-19  | [Querido Fernando : He recibido Travesías, que este domingo]                         |
| FA-B-2000-11-24  | [Estimado Fernando : Te escribo desde la Biblioteca virtual]                         |
| FA-B-2000-11-25  | [Querido Fernando : que con el pie en el estribo para hacer este viaje]              |
| FA-B-2000-11-27  | [Querido Fernando : He recibido tu libro Travesías]                                  |
| FA-B-2000-11-29  | [Queridísimo Fernando : Gracias por tus rezos profanos]                              |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-2000-12-00a | [Don Fernando y Flia. Comparto con Uds. y familia (de) este hermoso]                     |
| FA-B-2000-12-00b | [Estimado autor : Como ya le hemos informado anteriormente]                              |
| FA-B-2000-12-00c | [Queridos amigos : Aunque ando alocado, quiero enviaros un abrazo]                       |
| FA-B-2000-12-03  | [Estimada Lucía García-Noriega y Nieto : Tengo el placer de adjuntarte mi lista]         |
| FA-B-2000-12-04a | [Estimado Fernando Aínsa : Espero que al recibo de este te encuentres]                   |
| FA-B-2000-12-04b | [Querido Fernando : Llegamos a Pamplona cansados y contentos]                            |
| FA-B-2000-12-04c | [Querido Fernando : Acabo de encontrarme, e mi mi regreso de los viajes]                 |
| FA-B-2000-12-05a | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de enviarle, por duplicado]                   |
| FA-B-2000-12-05b | [Estimado Fernando, Muchas gracias por tus "Travesías", en particular lo de las islas]   |
| FA-B-2000-12-05c | [Extracto de cuenta cerrado al : 19/12/00]                                               |
| FA-B-2000-12-07  | [Querido Fernando : Desde rincón olvidado del mundo]                                     |
| FA-B-2000-12-12a | [Querido amigo : anoche terminé la lectura de "Travesías"]                               |
| FA-B-2000-12-12b | [Asunto : amigo de los amigo. Estimado amigo : acuso su reiterado]                       |
| FA-B-2000-12-20  | [Mis queridos Fernando, Mónica y Paulina : Les deseo una feliz Navidad y buen Año Nuevo] |
| FA-B-2000-12-23a | [Me alegra saber que todo va bien por Aragon]                                            |
| FA-B-2000-12-23b | [Querida tribu aragonesa, Después de cinco días en California]                           |
| FA-B-2000-12-27  | [Querido Fernando : Mis mejores deseo para esta Navidad y el Año Nuevo.]                 |
| FA-B-2000-12-28  | [MUERTE PARA DOS, SÍ (para Jorge Freccero y Manuel Márquez, in memoriam)]                |
| FA-B-2000-12-30  | [Querido amigo, Acabo de terminar mi primera lectura de tus "Travesía"]                  |
| FA-B-2001-00-00a | [Mi querido amigo : Con motivo de la concesión del Premio Cervantes]                     |
| FA-B-2001-00-00b | [Estimado Fernando : Te mando el texto en español de la Antología de cuentos]            |
| FA-B-2001-01-00  | [Paz en el año 2001 y siempre. A Fernando Aínsa]                                         |
| FA-B-2001-01-01  | [A Mónica, Fernando y la nena. Que el tiempo nuevo les sea portador]                     |
| FA-B-2001-01-05  | [Querida familia, Hace una semana que llevo el paquete con la "bouffe"]                  |
| FA-B-2001-01-06  | [Fue una lástima no haber hablado en fin de año]                                         |
| FA-B-2001-01-10  | [Querido Aínsa : Una agradable sorpresa fue recibir tu carta.]                           |
| FA-B-2001-01-16  | [Fernando : Fue un gusto recibir tu carta después de tanto tiempo]                       |
| FA-B-2001-02-05  | [Querido Fernando, Espero que te llegue este libro mio]                                  |
| FA-B-2001-02-12  | [Estimado Fernando Aínsa : Espero que me recuerdes. Cenamos en mi casa]                  |
| FA-B-2001-02-17  | [Mi buen amigo : Aunque estoy acostumbrada a tus claudicaciones epistolares]             |
| FA-B-2001-02-26  | [Estimado amigo : En primer lugar, pedirte disculpas por mi tardanza]                    |
| FA-B-2001-03-05  | [Querido amigo Fernando : Disculpa que te escribo con mayúsculas]                        |
| FA-B-2001-03-23  | [Confidential Report on Candidate for Fellowship – Castillo Iraheta, Roberto]            |
| FA-B-2001-04-02  | [Querido Fernando : Antes de llegar por aquí, estuvimos en Madrid]                       |
| FA-B-2001-04-10  | [Querido Fernando : Ante todo, supongo que el boletín de la Academia]                    |

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                    |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-2001-04-16a | [Querido y apreciado Fernando : Por medio de la presente agradezco tu carta]                       |
| FA-B-2001-04-16b | [Querido Fernando : Aunque parezca increíble, no me dio el tiempo]                                 |
| FA-B-2001-04-18  | [Mi buen amigo : Intrigada por tu largo silencio que me preocupa]                                  |
| FA-B-2001-04-27  | [Estimado Fernando : Hemos recibido tu mail el día de hoy]                                         |
| FA-B-2001-04-30  | [Mi querido Fernando : La idea de leer TRAVESÍAS]                                                  |
| FA-B-2001-05-03a | [Estimado amigo : Nos complace invitarlo a integrar el jurado del Premio Casa de las Américas]     |
| FA-B-2001-05-03b | [Estimado Fernando : Seguro que conoces la revista Trébede]                                        |
| FA-B-2001-05-10  | [Estimado Dr. Fernando Aínsa : Tenemos el honor de invitar a Ud. a participar]                     |
| FA-B-2001-05-14  | [Querido Fernando : Aquí estoy, tratando de comunicarme mediante estas nuevas]                     |
| FA-B-2001-05-17  | [Estimadísimo Fernando, Me alegró muchísimo tener noticias tuyas.]                                 |
| FA-B-2001-06-23  | [Don Fernando : recibí la antología que me encanto y ha gustado mucho.]                            |
| FA-B-2001-06-28  | [Me es muy grato comunicarle que el Excmo. Sr. Rector]                                             |
| FA-B-2001-06-30  | [Estimado Fernando : 1. Te llamé por teléfono y me dijeron]                                        |
| FA-B-2001-07-00  | [Estimado amigo, Le adjunto una factura/recibo por su colaboración]                                |
| FA-B-2001-07-03  | [Me es muy grato comunicarle que el Excmo. Sr. Rector, de conformidad]                             |
| FA-B-2001-07-18a | [Querido Fernando : Sin tiempo casi te acuso recibo de tu libro de memorias de viajes]             |
| FA-B-2001-07-18b | [Muy estimado Sr. : Con más retraso de la esperada salieron las Actas]                             |
| FA-B-2001-07-25a | [Querido Fernando : Por la copia de la carta que te adjunto]                                       |
| FA-B-2001-07-25b | [Querido Fernando : A pesar que ahora disponemos de "l'ordinateur"]                                |
| FA-B-2001-07-27  | [La Familia Bianchini-Frost y sus colaboradores saluda]                                            |
| FA-B-2001-08-07  | [Señor profesor y querido amigo: Le envío estas líneas para darle las gracias]                     |
| FA-B-2001-08-16  | [Estimado Aínsa, Nos dirigimos a Usted con el fin de manifestarle]                                 |
| FA-B-2001-08-25  | [Estimado Prof. Fernando Aínsa : En nombre del Consejo Editorial de la revista]                    |
| FA-B-2001-09-04  | [Muy Estimado Fernando : El otro día en una revisión de mis papeles]                               |
| FA-B-2001-10-29  | [Quelques jours de tourisme au Vietnam, nous emballent]                                            |
| FA-B-2001-11-12  | [Grazie mille e un abbraccio !]                                                                    |
| FA-B-2001-11-16  | [Estimado Prof. Aínsa : Ayer tuvimos Consejo Editorial y pasé su propuesta]                        |
| FA-B-2001-12-00a | [Al comenzar un nuevo año hacemos llegar a ustedes y familia]                                      |
| FA-B-2001-12-00b | [Season' Greeting – Meilleurs Vœux – Feliz Ano Novo – Feliz Año Nuevo]                             |
| FA-B-2001-12-00c | [Querido amigo : La situación por la que atravesamos ha obligado]                                  |
| FA-B-2001-12-00d | [Querida Familia !!! Super Feliz Navidad !!!]                                                      |
| FA-B-2001-12-00e | [Coloquio Internacional "Juan Carlos Onetti: nuevas lecturas críticas" – Publicación de las actas] |
| FA-B-2001-12-18  | [Querido Fernando : Hace mucho tiempo que deseaba escribirte]                                      |
| FA-B-2001-12-24  | [Para nuestra familia en España. Que tengáis un Feliz Navidad]                                     |
| FA-B-2001-12-29  | [Ricambio l'invito a una cena di ostriche – A]                                                     |
| FA-B-2002-00-00a | [Querido Fernando: ya que no me ha sido posible ofrecerte estos libros en Cerisy]                  |
| FA-B-2002-00-00b | [Estimado Sr. Fernando Aínsa. UNESCO le desea bienvenidas y le agradece su presencia]              |
| FA-B-2002-01-00a | [Cuando en días venideros, libre el hombre]                                                        |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                       |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-2002-01-00b | [Querido Fernando : Feliz navidad y buen año 2002 ! Vive les utopies !]               |
| FA-B-2002-01-01  | [Fernando, amigo siempre me produce un enorme placer leer uno de tus libros]          |
| FA-B-2002-01-03  | [Querido Fernando : Gracias por el libro, me será de gran utilidad]                   |
| FA-B-2002-01-05  | [Estimado Fernando : recién este sábado pude tener el "ordenador" sano]               |
| FA-B-2002-01-08  | [Hola Fernando, bueno saber de ti finalmente]                                         |
| FA-B-2002-01-15  | [Querido Fernando, Por le presente acuso recibo de tus obras]                         |
| FA-B-2002-01-31  | [Estimado colega : Nunca es tarde para cumplimentar un deseo]                         |
| FA-B-2002-02-11  | [Estimado Fernando Aínsa : Tengo el grato de enviarle un ejemplar de mi libro]        |
| FA-B-2002-02-20  | [Querido Fernando : Te envío un original de mi próximo libro que pienso publicar]     |
| FA-B-2002-02-22  | [Querido Fernando : Sólo unas pocas líneas que muestran mi preocupación]              |
| FA-B-2002-02-28  | [Querido Fernando : Para mi sorpresa, ayer me llamó por teléfono]                     |
| FA-B-2002-03-08  | [Estimado Doctor Aínsa : El Instituto Cervantes le invita a participar a la "JORNADA] |
| FA-B-2002-03-13  | [El Director de la Biblioteca Universitaria de Huelva saluda a D. Fernando Aínsa]     |
| FA-B-2002-04-19  | [Estimado Profesor Aínsa : He recibido un mensaje enviado por Norah Giraldi]          |
| FA-B-2002-04-30  | [Estimado Fernando Aínsa : Enterado a mi retorno a Montevideo, de que Vd.]            |
| FA-B-2002-05-13  | [Si certifica che ha assistito alla GIORNATA SU JUAN CARLOS ONETTI]                   |
| FA-B-2002-05-15  | [Cher Fernando : Comme nos avons parlé au téléphone, nous aurons à Amiens]            |
| FA-B-2002-05-16  | [Querido Fernando : acá unas separatas y un marcador de lectura]                      |
| FA-B-2002-05-17  | [Estimado Fernando Aínsa : Quiero enviarte el libro Kitsch tropical de la brasileña]  |
| FA-B-2002-05-25  | [Estimado investigador: Me es muy grato comunicarle que su propuesta de comunicación] |
| FA-B-2002-06-25  | [Mi querido "cuñaito" Fernando : Siendo las 24 horas en punto]                        |
| FA-B-2002-08-06  | [Querido Fernando : Tal como te anunciaba el E Mail que te envío Beatriz]             |
| FA-B-2002-08-09  | [Estimado Fernando : Soy Carmen garcía, la viuda de Carlos Martínez Moreno]           |
| FA-B-2002-08-19  | [Querido Fernando : Por aquí estoy de patrona de pensión cuidando a los huéspedes]    |
| FA-B-2002-09-06  | [De conformidad con la propuesta formulada por la Facultad de Filosofía y Letras]     |
| FA-B-2002-10-10  | [Estimado Señor Aínsa: Es muy grato comunicarme con usted]                            |
| FA-B-2002-10-31  | [Querido Maestro : He recibido su gratísima carta y contesto a sus dos inquietudes]   |
| FA-B-2002-11-04  | [Querido amigo : Recibí su carta y la circular sobre el futuro de Archivos.]          |
| FA-B-2002-11-05  | [Anexo a la presente tengo el gusto de enviarle copia de los 30]                      |
| FA-B-2002-11-08a | [Querido Maestro : He recibido su carta del 4 de noviembre así como]                  |
| FA-B-2002-11-08b | [Querido Amos : Recibí su carta y le agradezco mucho el contenido]                    |
| FA-B-2002-11-14  | [Querido amigo : Adjunto te envío el nuevo número de TURIA.]                          |
| FA-B-2002-11-28  | [Querido Fernando, tu hornito eléctrico ha encontrado hogar]                          |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                             |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-2002-12-02  | [Estimado Jorge Volpi : Le adjunto mis recomendaciones par el Premio Juan Rulfo]            |
| FA-B-2002-12-03  | [Estimado Fernando : He recibido con sumo placer sus opiniones sobre mi libro]              |
| FA-B-2002-12-09  | [Querido Fernando : Muchas gracias por recordar mi esperpento sobre Bioy.]                  |
| FA-B-2002-12-11  | [Querido Fernando : Aunque no tuve contestación]                                            |
| FA-B-2002-12-23  | [Querido Amigo, Nuestros cordiales votos de buen Año, para todos los suyos.]                |
| FA-B-2002-12-25  | [Navidad 2002. Aunque sea con postal reciclado y desde]                                     |
| FA-B-2002-12-26  | [Egregio Professore, Le invio,per ora, la fotocopie dell'articolo]                          |
| FA-B-2002-12-27  | [Estimado Señor : fue un verdadero placer conocerle en el avión de París]                   |
| FA-B-2003-00-00  | [Para todos los mejores deseos de un año lleno de éxitos]                                   |
| FA-B-2003-01-17  | [Querido Fernando : Aquí estamos resistiendo al invierno parisino]                          |
| FA-B-2003-01-20  | [Estimado Doctor Aínsa : Le saludo en la oportunidad de hacerle llegar]                     |
| FA-B-2003-01-28  | [Cher Fernando, Bonne année à toi, ta femme et ta fille]                                    |
| FA-B-2003-02-00  | [Señor Director: Días pasados recibí el ejemplar No 632 de los Cuadernos Hispanoamericanos] |
| FA-B-2003-02-03  | [Querido y admirado Fernando : me acaba de llegar tu e-mail]                                |
| FA-B-2003-02-04  | [Estimado amigo : Gracias a la oportunidad que nos da la Feria Internacional]               |
| FA-B-2003-03-05  | [Querido amigo, Por la presente te invito a participar en la jornada sobre poesía]          |
| FA-B-2003-04-00a | [Estimado Fernando Aínsa : Con bastante retraso, pero aquí tiene de vuelta los libros]      |
| FA-B-2003-04-00b | [Muchísimas gracias y un abrazo]                                                            |
| FA-B-2003-05-02  | [Estimado señor Aínsa: Le adjunto copia del e-mail que le envié al director]                |
| FA-B-2003-05-24  | [Querido Fernando, no hay nada como trabajar con personas inteligentes]                     |
| FA-B-2003-05-30  | [Estimado Fernando Aínsa : Le devuelvo los libros que tan amablemente nos remitió]          |
| FA-B-2003-06-22  | [Estimado Don Fernando Aínsa : En nombre del Centro de Estudios Latinoamericanos]           |
| FA-B-2003-08-21  | [Querido Fernando : Verano previsible – para bien y para mal]                               |
| FA-B-2003-09-01  | [De conformidad con la propuesta formulada por la Facultad de Filosofía y Letras, y en uso] |
| FA-B-2003-09-09  | [Estimado Dr. Aínsa : En mi condición de responsable de la Comisión]                        |
| FA-B-2003-09-29  | [Apreciado Prof. Aínsa : La Asociación de Hispanismo Filosófico (AHF)]                      |
| FA-B-2003-10-22  | [Estimado señor Aínsa : Adjunto le remito para la firma correspondiente]                    |
| FA-B-2003-10-31  | [Estimado Fernando : Anexo a la presente tengo el gusto de enviarle copia]                  |
| FA-B-2004-01-00a | [Querido Fernando : Muchísimas felicidades en 2004 y siempre.]                              |
| FA-B-2004-01-00b | [Un fuerte abrazo para todos ! Confiamos podamos reunirnos durante el 2004]                 |
| FA-B-2004-01-01  | [Fernando, Fernando, Llegué anteayer de Montevideo, Llegué a entrar]                        |
| FA-B-2004-01-08  | [Queridos Mónica y Fernandito : Estuvo bien Madrid, verte, Fernando]                        |
| FA-B-2004-02-26  | [Va mi/nuestro inmenso agradecimiento a tu inteligencia y generosidad.]                     |

Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-2004-03-10  | [Mr. Fernando Aínsa : I beg to acknowledge, with the thanks of the Foundation]                                  |
| FA-B-2004-03-22  | [Querido Fernando : Después de dos meses de nuestro encuentro en Zaragoza]                                      |
| FA-B-2004-03-23  | [Estimado profesor : Tengo el placer de ponerme en contacto con Vd.]                                            |
| FA-B-2004-04-26  | [Querido Fernando : Bien sabes que estamos trabajando en la edición crítica]                                    |
| FA-B-2004-05-12  | [Distinguido señor : El Centro de Estudios Hispánicos e Iberoamericanos]                                        |
| FA-B-2004-06-02  | [Fernando, Fernando, Dios te guarde, que te dio la inteligencia]                                                |
| FA-B-2004-06-07  | [Querido Fernando : aquí van algunas muestras de cositas]                                                       |
| FA-B-2004-07-02  | [Nuestro estimado amigo : Tenemos el gusto de enviarle, por duplicado, la liquidación]                          |
| FA-B-2004-07-05  | [Hola mi querido amigo Aínsa, ya estoy en mi casa, rodeado por el océano]                                       |
| FA-B-2004-08-24  | [Dear Dr. Aínsa: We have received a request from Teresa Porzecanski]                                            |
| FA-B-2004-09-15  | [Querido Fernando, con mil cosas por aquí ahora.]                                                               |
| FA-B-2004-10-11  | [Hola dr. Aínsa, como seguramente le dijo Antonella Cancellier]                                                 |
| FA-B-2005-00-00  | [Fernando : Te envío tu texto, publicado hace poco, agradezco la autorización]                                  |
| FA-B-2005-02-09  | [Querido Fernando, Hace tiempo que no nos comunicamos.]                                                         |
| FA-B-2006-00-00a | [Fernando, quedé anonadada por la profundidad y refinamiento de tus consideraciones]                            |
| FA-B-2006-00-00b | [Querido Fernando: Muchísimas gracias por tus Aprendizajes tardíos]                                             |
| FA-B-2006-12-00  | [¡Feliz Año Nuevo! Un gran abrazo desde la India]                                                               |
| FA-B-2007-03-29  | [Querido amigo : Adjunto te envío la nueva entrega de TURIA]                                                    |
| FA-B-2007-05-21  | [Querido amigo : Próximamente se publicará en el Boletín Oficial del Estado la Resolución]                      |
| FA-B-2007-06-25a | [Querido amigo : Adjunto te envío el nuevo n.º de TURIA]                                                        |
| FA-B-2007-06-25b | [Querido amigo : Me complace enviarle la relación provisional de las obras]                                     |
| FA-B-2007-07-31a | [De conformidad con la propuesta formulada por la Facultad de Filosofía y Letras, y en uso de las atribuciones] |
| FA-B-2007-07-31b | [Querido amigo : Me complace enviarle relación actualizada de las obras]                                        |
| FA-B-2007-10-25  | [Queridos amigos, Esta es una carta circular, imposible escribirles a todos]                                    |
| FA-B-2007-10-30  | [Estimado/a socio/a : Tengo el gusto de comunicarle que, tras comprobar]                                        |
| FA-B-2007-11-29  | [Mi amigo Fernando, conde-duque de Teruel y marqués de Zaragoza]                                                |
| FA-B-2007-12-17  | [El Director General de Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura saluda]                         |
| FA-B-2008-00-00  | [Mamá siento si te molesta que viva más de lo que vive un niña de 19 años]                                      |
| FA-B-2008-01-01  | [Extrêmement tardif, cher Fernando, pour ces "Aprendizajes tardíos"]                                            |
| FA-B-2008-01-05  | [Querido Fernando : Nueva ventana que se abre, Nada mejor que desearte]                                         |
| FA-B-2008-01-21  | [Nous avons souvent à vous Monica et Fernando.]                                                                 |
| FA-B-2008-04-22  | [Caro Fernando : Inmerso aun en lo que siento es tu meditado balance]                                           |

Fernando Aínsa

|                   |                                                                                      |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-B-2008-06-03   | [Querido Fernando : Con motivo de la convocatoria de subvenciones]                   |
| FA-B-2008-07-16   | [Mi querido Fernando : Por fin, entregué tu excelente poemario en la Fundación]      |
| FA-B-2009-01-12   | [Querido Fernando : Gracias por tu novela "Los que han vuelto"]                      |
| FA-B-2009-02-04   | [Tercera circular. Queridos colegas: Nuestro encuentro "La mémoire..."]              |
| FA-B-2009-04-15   | [Factura n.º 920 - Construcciones Hnos. Pérez]                                       |
| FA-B-2009-12-29   | [Querido Fernando : ¡Lo prometido es deuda aunque he prometido electrónicamente]     |
| FA-B-2010-01-22   | [Estimado amigo : Desde la Institución «Fernando el Católico» de la Excma.]          |
| FA-B-2010-01-29   | [Estimado Sr. Aínsa : En primer lugar, gracias por confiar en nosotros.]             |
| FA-B-2010-03-25   | [Estimado amigo : En primer lugar, quiero agradecerle su participación]              |
| FA-B-2010-04-04   | [Un salud fraternal desde China.]                                                    |
| FA-B-2010-05-10   | [Querido Fernando : Como seguramente sabe, la Biblioteca Nacional de España]         |
| FA-B-2010-06-30   | [M.a Cruz Sánchez Gómez, Directora Académica de Formación Continua]                  |
| FA-B-2010-08-03   | [Queridas y queridos Patronos del Real Patronato de la B.N.E : Me dirijo a todos]    |
| FA-B-2010-08-12   | [Querido Yayo, (Aún) "Estamos en el sur de Francia]                                  |
| FA-B-2010-08-26   | [Voyage le long du Danube autrichien à vélo.]                                        |
| FA-B-2011-02-10   | [Querido Fernando : ¡Al fin llegaron! Espero que los recibas pronto]                 |
| FA-B-2011-02-14   | [Estimado Profesor Aínsa Amigues : Con el ejemplar de la tesis de D. Giuseppe Gatti] |
| FA-B-2011-03-17   | [Muy apreciado Colega : Tengo el placer de hacer llegar a sus manos la versión]      |
| FA-B-2011-10-11   | [Hola Fernando: Te adjunto el programa de las Jornadas de Cuba]                      |
| FA-B-2011-10-23   | [Querido Fernando, amistades como la tuya superan la hermandad.]                     |
| FA-B-2012-12-31   | [Muy estimado amigo : Te escribo para agradecerte muy vivamente]                     |
| FA-B-2013-00-00a  | [Querido Fernando. Gracias por "Los guardianes de la memoria"]                       |
| FA-B-2013-00-00b  | [Querido Fernando. Gracias por tu libro. Ya conoces mi interés por los temas]        |
| FA-B-2013-01-00   | [Querido Fernando : felices Navidades y buen año 2013.]                              |
| FA-B-2013-05-09   | [Querido escritor Fernando Aínsa. Un gran saludo desde Mérida.]                      |
| FA-B-2013-12-18   | [Estimado Fernando Aínsa : Durante los días 15 al 18 de octubre de 2014]             |
| FA-B-2014-08-03   | [Espero recibas pronto número 202 revista "Casa de la Américas"]                     |
| FA-CA1-001        | [Jeffrey]                                                                            |
| FA-CA1-002        | [Choir]                                                                              |
| FA-CA1-003        | [Benjamin Graham, 82, Wrote Text on Securities Analysis]                             |
| FA-CA1-005        | Boys take patriotic leave                                                            |
| FA-CA1-006        | Bertrand Russel preso por la bomba                                                   |
| FA-CA1-007        | América Latina: de la inversión privada a la guerra fría                             |
| FA-CA1-009        | Personalidad de Amorím: Hombre y Poeta                                               |
| FA-CA1-010        | Amorím habla de muerte                                                               |
| FA-CA1-011        | [Enrique Amorim: Los Montaraces. 181 pp. Editorial Goyanarte. Buenos Aires, 1957]    |
| FA-CA1-1955-09-00 | Cómo, por qué y para qué escribo                                                     |
| FA-CA1-1961-00-00 | El muro es medieval; los problemas son actuales                                      |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                                        |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CA1-1962-10-00  | [Cartelera]                                                                                                                                            |
| FA-CA1-1965-00-00  | [Sumario – Semanal de El Diario]                                                                                                                       |
| FA-CA1-1971-08-30  | Bocho teca 71                                                                                                                                          |
| FA-CA1-1976-09-00  | Died. Benjamin Graham, 82                                                                                                                              |
| FA-CA1-1977-09-25  | [5a. Sección]                                                                                                                                          |
| FA-CA1-1978-08-20  | Japanese students love Prescott lifestyle                                                                                                              |
| FA-CA1-1980-05-04  | Una llamada urgente                                                                                                                                    |
| FA-CA1-1983-08-27  | Vigencia de Enrique Amorim                                                                                                                             |
| FA-CA1-1984-10-22  | Les Encyclopédies répondront-elles aux grandes interrogations de l'homme d'aujourd'hui ?                                                               |
| FA-CA1-1986-00-00  | Noé Jitrik: algo sobre Claca, de Enrique Fierro                                                                                                        |
| FA-CA1-1987-10-22  | Fernando del Paso: "Una novela es un cúmulo inmenso de detalles"                                                                                       |
| FA-CA1-1988-02-17  | Alejo Carpentier, profeta y oficiante de la nueva narrativa latinoamericana                                                                            |
| FA-CA1-1988-09-11  | Europa y América hoy                                                                                                                                   |
| FA-CA1-1989-01-29  | Aquella última novela de Marechal                                                                                                                      |
| FA-CA1-1989-05-14  | En el laberinto. Un Bolívar entre dos discursos diferentes   Del "Fausto" criollo, con datos sobre la poesía gauchesca   Mujica                        |
| FA-CA1-1989-12-31  | Lainez, su obra a través de un enfoque renovado                                                                                                        |
| FA-CA1-1990-00-00  | Ausgusto Roa Bastos                                                                                                                                    |
| FA-CA1-1991-00-00  | Voznesensky: un poeta visual                                                                                                                           |
| FA-CA1-1992-03-15  | [Ministerio de Educación y Cultura – Dirección de cultura – Archivo de Escritores Nacionales]                                                          |
| FA-CA1-1993-04-18a | Adiós a José Ferrer                                                                                                                                    |
| FA-CA1-1993-04-18b | Sanguinetti: Solé vivó y murió fiel a su estilo                                                                                                        |
| FA-CA1-1994-04-04  | Homenaje al Embajador Solé                                                                                                                             |
| FA-CA1-1995-00-00  | [Fiesta Cortázar]                                                                                                                                      |
| FA-CA1-1995-09-30  | Contravida                                                                                                                                             |
| FA-CA1-1995-10-14  | Monólogo entre espejos                                                                                                                                 |
| FA-CA1-1997-00-00  | El reino milenario                                                                                                                                     |
| FA-CA1-1997-04-03  | [José Asunción Silva – Œuvres]                                                                                                                         |
| FA-CA1-1998-12-00  | México y toda América Latina dan muestras de avance y desarrollo: Zea                                                                                  |
| FA-CA1-1999-04-00a | [Noticias Latin America – Diciembre 1998]                                                                                                              |
| FA-CA1-1999-04-00b | [Le Monde – Dossiers documents littéraires n°23, avril 1999]                                                                                           |
| FA-CA1-1999-12-05  | [Le Monde – Dossiers documents littéraires n°23, avril 1999]                                                                                           |
| FA-CA1-2000-11-30  | Rosario Rexach mira más allá de su siglo                                                                                                               |
| FA-CA1-2001-00-00  | Consultorio ético para periodistas                                                                                                                     |
| FA-CA1-2001-07-21  | Pacheco obtiene el José Donoso                                                                                                                         |
| FA-CA1-2001-08-12  | El tema de la cultura en el pensamiento latinoamericano                                                                                                |
| FA-CA1-2001-09-28  | Los juegos de Graciela Scheines                                                                                                                        |
| FA-CA1-2003-01-17  | De Barranquilla al mundo                                                                                                                               |
| FA-CA1-2003-01-30  | Ejercicio matutino                                                                                                                                     |
| FA-CA1-2003-05-17  | [El cañonazo de las 9 a.m. - Suplemento especial de La Letra del Escriba]                                                                              |
| FA-CA1-2003-11-08  | La poesía de la ciencia   La inspiración y la razón                                                                                                    |
| FA-CA1-2007-10-03  | Nunca tantos dieron tanto a tan pocos                                                                                                                  |
| FA-CA1-2008-10-25  | La cultura se moviliza al fin contra la dictadura lingüística   Cientos de intelectuales se unen para denunciar la persecución lingüística en Cataluña |
| FA-CA1-2008-11-28  | [El País – 25 de octubre de 2008 - Séptimo Día]                                                                                                        |
|                    | Seis tesis sobre el español en Estados Unidos                                                                                                          |



Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                          |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CA1-2011-11-03  | [Artes & Letras n.º 355 – 3 de noviembre de 2011]                                                                        |
| FA-CA2-001         | [El Curso Superior de Filología Hispánica]                                                                               |
| FA-CA2-002         | [Libros de Monte Ávila]                                                                                                  |
| FA-CA2-003         | Mercedes Abad – Escritora                                                                                                |
| FA-CA2-004         | [PRONAMEC]                                                                                                               |
| FA-CA2-005         | [Las fotocopias quedaron un poco oscuras]                                                                                |
| FA-CA2-1952-05-18  | [Chicos – Revista infantil]                                                                                              |
| FA-CA2-1961-05-00  | Poetas del vagabundaje                                                                                                   |
| FA-CA2-1970-10-00  | [Trabajos – Instituto latinoamericano de relaciones internacionales – Octubre 1970]                                      |
| FA-CA2-1975-00-00  | Tour hope for Jesuit Route   UNESCO to study tourism repercussions                                                       |
| FA-CA2-1983-00-00  | [Letras de Buenos Aires]                                                                                                 |
| FA-CA2-1983-08-00  | El grito de ajetreo                                                                                                      |
| FA-CA2-1983-09-00  | [Revista de la Universidad – Universidad Juárez Autónoma de Tabasco]                                                     |
| FA-CA2-1984-12-10  | [La Tribù - foglio dodicinale del movimento per la fondazione del villaggio – Anno IV, N. 60]                            |
| FA-CA2-1985-00-00  | [Lo imaginario y lo fantástico en E. Anderson Imbert – J.L. Borges – J: Cortázar – F. Hernández – S. Ocampo – A. Somers] |
| FA-CA2-1985-09-00  | Nueva Novela Histórica Hispanoamericana                                                                                  |
| FA-CA2-1986-00-00a | Elementos para una teoría de la frontera                                                                                 |
| FA-CA2-1986-00-00b | Humor surrealista en Palinuro de México                                                                                  |
| FA-CA2-1986-00-00c | La consagración de la primavera: historia y ficción                                                                      |
| FA-CA2-1986-00-00d | [Cahiers du Monde Hispanique et Luso-Brésilien – Sommaire]                                                               |
| FA-CA2-1986-04-00  | Fernando del Paso entrevistado por Juan José Barrientos                                                                  |
| FA-CA2-1986-06-00  | América, ese paraíso perdido                                                                                             |
| FA-CA2-1987-06-00  | [Reseñas - Salvador Bernabeu Albert]                                                                                     |
| FA-CA2-1987-09-23  | Coloquio en París                                                                                                        |
| FA-CA2-1988-00-00  | La libertad no es solo un delirio literario                                                                              |
| FA-CA2-1991-03-00  | [Publications]                                                                                                           |
| FA-CA2-1993-01-22  | [Guía del ocio]                                                                                                          |
| FA-CA2-1995-01-00  | [Carnet de lectures]                                                                                                     |
| FA-CA2-1995-04-00  | Hacer buen uso del pasado                                                                                                |
| FA-CA2-1996-00-00  | [Past Events]                                                                                                            |
| FA-CA2-1996-12-00a | Piglia, alejado de las posturas posmodernas                                                                              |
| FA-CA2-1996-12-00b | Literatura en el exilio / exilio en la literatura: La noche abierta de Fernando Butazzoni                                |
| FA-CA2-1997-07-00  | Los "otros" como símbolos del inconsciente: Los judíos en Julio Ricci                                                    |
| FA-CA2-2003-03-00  | Cumbre Mundial sobre Sociedad de la Información                                                                          |
| FA-CA2-2004-06-00  | El lugar y la fórmula: "Cubo de Képler" de Bernardo Schiavetta, un laberinto poético contemporáneo                       |
| FA-CA2-2006-03-15  | [Boletín del Ateneo de Zaragoza - Actividades Marzo 2006, conferencia sobre la sección de la literatura]                 |
| FA-CA2-2008-00-00  | La biblioteca, entre traiciones y lecturas erróneas                                                                      |
| FA-CA3-001         | La "Quitandera" – Nouvelle inédite par Adolphe Falgairolle                                                               |
| FA-CA3-002         | Quitanderas                                                                                                              |
| FA-CA3-003         | [Es ésta una edición especial de la Editorial Latina – "Las Quitanderas"]                                                |
| FA-CA3-004         | Aínsa y yo en París: año 1959   Aínsa y yo nos carteamos                                                                 |
| FA-CA3-005         | [Fragment d'un livre indéterminé]                                                                                        |
| FA-CA3-006         | [Enrique Anderson Imbert, evocación de sombras en la ciudad geométrica]                                                  |

|                   |                                                                                                                                                                 |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CA3-1977-00-00 | [Vorwort]                                                                                                                                                       |
| FA-CA3-1978-00-00 | Filosofía de la historia americana                                                                                                                              |
|                   | [Sommaire Revista Interamericana de Bibliografía – Vol XXXVIII 1987 N°1]                                                                                        |
| FA-CA3-1987-00-00 |                                                                                                                                                                 |
| FA-CA3-1992-00-00 | Discurso desde la marginación y la barbarie                                                                                                                     |
| FA-CA3-2001-00-00 | Entrevista a Cristina Peri Rossi                                                                                                                                |
| FA-CA3-2003-00-00 | Escribir el cuerpo                                                                                                                                              |
| FA-CB1-001        | ACUÑA DE FIGUEROA, Francisco (1791-1862)                                                                                                                        |
| FA-CB1-002        | BAUZÁ, Francisco (1849-1899)                                                                                                                                    |
| FA-CB1-003        | GÓMEZ, Juan Carlos (1820-1884)                                                                                                                                  |
| FA-CB1-004        | HIDALGO, Bartolomé (1788-1822)                                                                                                                                  |
| FA-CB1-005        | LUSSICH, Antonio (1848-1928)                                                                                                                                    |
| FA-CB1-006        | MAGARIÑOS CERVANTES, Alejandro (1825-1893)                                                                                                                      |
| FA-CB1-007        | DE MARÍA, Isidoro (1815-1906)                                                                                                                                   |
| FA-CB1-008        | RAMÍREZ, Carlos María (1848-1898)                                                                                                                               |
| FA-CB1-009        | SASTRE, Marcos (1808-1897)                                                                                                                                      |
| FA-CB1-010        | ZORRILLA DE SAN MARTÍN, Juan (1855-1931)                                                                                                                        |
| FA-CB1-011        | ORIBE, Emilio (1893)                                                                                                                                            |
| FA-CB1-012        | FIGARI, Pedro (1861-1938)                                                                                                                                       |
|                   | Lineamientos metodológicos básicos para una historia general de América Latina                                                                                  |
| FA-CB1-013        |                                                                                                                                                                 |
| FA-CB1-014        | Un encuentro en los márgenes de la historia                                                                                                                     |
| FA-CB1-015        | La condición utópica                                                                                                                                            |
| FA-CB1-016        | Jorge Mañach en la “Revista Moderna”                                                                                                                            |
| FA-CB1-017        | Los escritores y el cuento en hispanoamérica                                                                                                                    |
| FA-CB1-018        | Significación de Enrique Amorín en la literatura latinoamericana                                                                                                |
| FA-CB1-019        | [Río de la Plata – Culturas – Comité de redacción]                                                                                                              |
| FA-CB1-020        | 1492-1992 Rencontres?                                                                                                                                           |
|                   | [Séminaire “Problèmes de l’édition critique des autres contemporains : le cas de Fernando Pessoa et des auteurs latino-américains dans la Collection Archives”] |
| FA-CB1-021        |                                                                                                                                                                 |
| FA-CB1-022        | [Trois axes de réflexion]                                                                                                                                       |
| FA-CB1-023        | [Fernando Aínsa (UNESCO) a souligné l'originalité du sujet]                                                                                                     |
|                   | [Encuentros y desencuentros. IV Congreso Internacional del CELCIRP]                                                                                             |
| FA-CB2-1992-00-00 |                                                                                                                                                                 |
|                   | [Invitation à la présentation du livre “El Brumario de Emilio” de Jorge Cortés Pellicer]                                                                        |
| FA-CB3-001        |                                                                                                                                                                 |
|                   | [Communiqué de presse sur un article de la revue Figures “Les chercheurs d’or... mais de quel or?”]                                                             |
| FA-CB3-002        |                                                                                                                                                                 |
| FA-CB3-003        | [Chasqui – Revista de literatura latinoamericana]                                                                                                               |
|                   | [Presentación del libro de Fernando Aínsa “De aquí a allá, juego a la distancia”]                                                                               |
| FA-CB3-004        |                                                                                                                                                                 |
|                   | [Programa agosto de la 5a a la 8a semana, Las Crónicas de indias: imagen y testimonio de América]                                                               |
| FA-CB3-005        |                                                                                                                                                                 |
| FA-CB3-006        | [La tribune des livres]                                                                                                                                         |
| FA-CB3-007        | [Seminario sobre la utopía – Nombres propuestos]                                                                                                                |
| FA-CB3-008        | [Homenaje a Juan Carlos Onetti]                                                                                                                                 |
|                   | [Congreso Internacional Utopía Espacios Alternativos y Expresiones Culturales en América Latina]                                                                |
| FA-CB3-009        |                                                                                                                                                                 |
| FA-CB3-010        | [Bibliografía básica]                                                                                                                                           |
| FA-CB3-011        | [América, cahiers du CRICCAL n°41]                                                                                                                              |
| FA-CB3-012        | [Il personaggio in letteratura, teorie narratologiche e modelli culturali]                                                                                      |
| FA-CB3-013        | [Curtea de argeş, au pied des Carpates]                                                                                                                         |
| FA-CB3-014        | [Boletín de pedido “Narrativa hispanoamericana del siglo XX”]                                                                                                   |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                              |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CB3-015         | [Catálogo de publicaciones]                                                                                                  |
| FA-CB3-016         | [III Encuentro de escrituras - "Se escribe Mercosur"]                                                                        |
| FA-CB3-017         | [Cien años de Onetti – Ciclo de Conferencias]                                                                                |
| FA-CB3-018         | [Uruguyan president presents book on world heritage site to UNESCO]                                                          |
| FA-CB3-019         | [Presentación del libro "Palabras nómadas" de Fernando Aínsa]                                                                |
| FA-CB3-020         | [Cambios en el programa]                                                                                                     |
| FA-CB3-021         | Librería Linardi y Risso. Boletín de Novedades N° 160                                                                        |
| FA-CB3-022         | [Prochaine table ronde du CELCIRP]                                                                                           |
| FA-CB3-023         | [Favor devolver duas vias assinadas para: ]                                                                                  |
| FA-CB3-024         | [Sírvanse remitirnos los siguientes libros]                                                                                  |
| FA-CB3-025         | [Charte de la Vallée du Clain, Confrérie des Tire Douzils]                                                                   |
| FA-CB3-026         | [Isla Tabarca – Alicante]                                                                                                    |
| FA-CB3-027         | ["Aporte español a la cultura uruguaya"]                                                                                     |
| FA-CB3-028         | [Editorial Geminis - El viejo Pancho 2585 Montevideo-Uruguay]                                                                |
| FA-CB3-029         | [Coloquio Internacional - La ciudad imaginaria]                                                                              |
| FA-CB3-030         | [Programme d'un colloque indéterminé]                                                                                        |
| FA-CB3-031         | [Le soir : À la bibliothèque municipale - Soirée contes]                                                                     |
| FA-CB3-032         | [Symposium : Migración: desarrollo regional e urbano]                                                                        |
| FA-CB3-033         | [Milagros Palma, Entrevistas con escritores latinoamericanos en París]                                                       |
| FA-CB3-034         | [Fernando Aínsa, utopía e historia]                                                                                          |
| FA-CB3-035         | [Conferencia de Fernando Aínsa, "Orígenes del discurso de la identidad latinoamericana en la narrativa y el ensayo"]         |
| FA-CB3-036         | [Conferencia "Donoso y sus "suburbios" en la narrativa hispanoamericana de los 60 y post-60" a cargo de Fernando Aínsa]      |
| FA-CB3-037         | [Catálogo alfa editorial]                                                                                                    |
| FA-CB3-038         | [Ediciones críticas – Las voces de la identidad de América Latina y del Caribe el siglo XX]                                  |
| FA-CB3-039         | [Colección archivos – Títulos publicados]                                                                                    |
| FA-CB3-040         | [Présentation du livre "Morituri" de Alfredo Pita]                                                                           |
| FA-CB3-041         | [Workshop VI- Literary translation]                                                                                          |
| FA-CB3-042         | [Programa del 10º Seminario de Historia de la Filosofía Española e Iberoamericana - Salamanca, 23-27 de septiembre de 1996.] |
| FA-CB3-043         | [Bibliographie Fernando Aínsa - Libros publicados]                                                                           |
| FA-CB3-044         | [Présentation du roman de Teresa de la Para "Iphigénie"]                                                                     |
| FA-CB3-045         | [Mañana (9-12h30)]                                                                                                           |
| FA-CB3-1964-00-00a | [Amigos del arte – Enrique Amorím]                                                                                           |
| FA-CB3-1964-00-00b | [Giovanni Papini – Obras]                                                                                                    |
| FA-CB3-1970-11-24  | [The Horseshoe Room – Today... The members of the Horseshoe room welcome...]                                                 |
| FA-CB3-1973-08-26  | [XVI Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana]                                                      |
| FA-CB3-1974-11-00  | [XVII Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana]                                                     |
| FA-CB3-1978-09-30  | [Diritto alle memorie culturali – Programma ufficiale]                                                                       |
| FA-CB3-1981-05-15  | [World Press Institute – 1970-71 reunion fellows' schedule]                                                                  |
| FA-CB3-1981-08-17  | [XX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana]                                                       |
| FA-CB3-1981-09-26  | [L'utopia – Giornate di studio sull'immaginazione sovversiva]                                                                |
| FA-CB3-1981-10-14  | [Programme de séjour de Monsieur Aínsa, Directeur bureau de liaison (UNESCO)]                                                |
| FA-CB3-1982-05-19  | [Coloquio internacional sobre Jose Lezama Lima]                                                                              |
| FA-CB3-1982-06-07  | [World Congress on Books – London 7-9 June 1982]                                                                             |
| FA-CB3-1982-06-26  | [Lutte et solidarité avec l'Amérique Latine et les Caraïbes]                                                                 |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                 |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CB3-1983-05-24  | [Dialogue avec l'écrivain argentin Ernesto Sábato]                                                                              |
| FA-CB3-1983-06-13  | [XXIIe Congrès de l'Institut International de Littérature Ibéro-Américaine]                                                     |
| FA-CB3-1984-02-03  | [Programme des travaux du colloque]                                                                                             |
| FA-CB3-1984-05-25  | [XXIII Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana]                                                       |
| FA-CB3-1984-11-22  | [Libros Nordan Comunidad]                                                                                                       |
| FA-CB3-1984-11-23  | [Coloquio 1984 del CELCIRP]                                                                                                     |
| FA-CB3-1984-12-10  | [8 dicembre – La ciudad anarquista americana – Fernando Aínsa]                                                                  |
| FA-CB3-1985-03-27  | [El decano de la Facultad de Filología y el Departamento de Literatura Hispanoamericana]                                        |
| FA-CB3-1985-04-17  | [Maison de l'Amérique Latine – Avril 1985]                                                                                      |
| FA-CB3-1985-05-22  | [Coloquio internacional sobre la obra de Julio Cortazar]                                                                        |
| FA-CB3-1985-10-07  | [III Congreso Internacional de escritores en lengua española]                                                                   |
| FA-CB3-1985-11-10  | [XIe Congrès Interaméricain de Philosophie]                                                                                     |
| FA-CB3-1986-02-17  | [España en la CEE – Paris]                                                                                                      |
| FA-CB3-1986-05-21  | [Segunda Sesión del Coloquio Internacional sobre la obra de Julio Cortázar]                                                     |
| FA-CB3-1986-05-31  | [Fête de Printemps – Table ronde sur “La littérature latino-américaine”]                                                        |
| FA-CB3-1986-06-23  | [Premier Congrès International: Les années 20 – Los años 20]                                                                    |
| FA-CB3-1986-08-11  | [XXV Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamerica y de la Hispanística en el seminario de lenguas románicas] |
| FA-CB3-1987-00-00  | “D'Ici, de là-bas, jeux de distances”                                                                                           |
| FA-CB3-1987-01-05  | [Programme janvier-février 1987 - Maison de l'Amérique Latine]                                                                  |
| FA-CB3-1987-01-15  | [Techniques narratives et vision du monde dans le conte hispano-américain]                                                      |
| FA-CB3-1987-01-19  | [Deux journées d'information et d'étude]                                                                                        |
| FA-CB3-1987-03-10  | [Mars 87 – Mois de l'Argentine à Paris]                                                                                         |
| FA-CB3-1987-05-15  | [Hommage à Ernesto Sábato]                                                                                                      |
| FA-CB3-1987-05-25  | [Semaine culturelle de solidarité avec l'Amérique latine]                                                                       |
| FA-CB3-1987-05-27  | [Une heure littéraire en français]                                                                                              |
| FA-CB3-1987-06-08  | [XXVI Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamerica]                                                          |
| FA-CB3-1987-06-20  | [2 jours autour de la littérature latinoaméricaine à Paris]                                                                     |
| FA-CB3-1987-11-03  | [Programme novembre-décembre 1987 – Maison de l'Amérique Latine]                                                                |
| FA-CB3-1987-12-03  | [Journées d'études – Colloque sur les relations culturelles entre la France et l'Uruguay]                                       |
| FA-CB3-1988-02-05  | [3ème Festival du Livre à Nantes]                                                                                               |
| FA-CB3-1988-03-07a | [Calendar of events]                                                                                                            |
| FA-CB3-1988-03-07b | [Quinzaine ibérique et latino-américaine]                                                                                       |
| FA-CB3-1988-03-23  | [Quinto Simposio Internacional - San Diego State University]                                                                    |
| FA-CB3-1988-04-18  | [Simposio Internacional – O Papel Dinâmico das Literaturas da América Latina e do Caribe na Criação Literária Universal]        |
| FA-CB3-1988-06-01  | [Coloquio Internacional sobre la obra de Juan Carlos Onetti]                                                                    |
| FA-CB3-1988-07-04  | [46° Congreso Internacional de americanistas]                                                                                   |
| FA-CB3-1988-08-20  | [Segundo Congreso Internacional del CELCIRP]                                                                                    |
| FA-CB3-1988-09-17  | Congresso Internazionale Bologna 17-22 ottobre 1988.                                                                            |
| FA-CB3-1988-11-10  | [Lucia Guerra-Cunningham]                                                                                                       |
| FA-CB3-1988-12-00  | [Rendez-vous Cagliari – Décembre 1988]                                                                                          |
| FA-CB3-1988-12-05  | [La Patria Lontana: memorie e testi dell'esilio]                                                                                |
| FA-CB3-1989-00-00a | [Los clásicos de la literatura latinoamericana y del Caribe del siglo XX – Catálogo 1989]                                       |
| FA-CB3-1989-00-00b | [América N°7 Cahiers du CRICCAL]                                                                                                |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                       |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CB3-1989-00-00c | [Río de la Plata, revista de la literaturas y civilizaciones de Argentina, Paraguay y Uruguay]                                        |
| FA-CB3-1989-02-27  | [III Semana de literatura hispanoamericana]                                                                                           |
| FA-CB3-1989-03-30  | [Leopoldo Nôvoa, oeuvres récentes]                                                                                                    |
| FA-CB3-1989-04-02  | [Programa del Primer Encuentro Internacional sobre el Pensamiento de Eugenio María de Hostos]                                         |
| FA-CB3-1989-07-00  | [Curso superior de filología hispánica]                                                                                               |
| FA-CB3-1989-08-00  | [Cursos internacionales – Universidad de Salamanca]                                                                                   |
| FA-CB3-1989-09-30  | [Agrégation et Capes d'Espagnol - Novela y Exilio]                                                                                    |
| FA-CB3-1989-11-00  | [Cuadernos hispanoamericanos- Noviembre-Diciembre 1989]                                                                               |
| FA-CB3-1989-12-01  | [Journée d'information et d'étude sur l'exil et le roman hispano-américain actuel: Mario Benedetti, Jose Donoso, Daniel Moyano]       |
| FA-CB3-1990-00-00  | [Dijon]                                                                                                                               |
| FA-CB3-1990-04-23  | [Semaine Latino-Américaine]                                                                                                           |
| FA-CB3-1990-04-28  | [José Martí bulletin – april 1990]                                                                                                    |
| FA-CB3-1990-05-21  | [Primer Congreso Internacional de Filosofía Latinoamericana]                                                                          |
| FA-CB3-1990-06-18  | [Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana – XXVIII Congreso]                                                              |
| FA-CB3-1990-07-02  | [Discurso historiográfico y discurso ficcional en las literaturas del Río de la Plata]                                                |
| FA-CB3-1990-10-15  | [1° Colloquio Internazionale “Testo e Contesto”, Discorso Fizionale e realtà storica]                                                 |
| FA-CB3-1990-11-14a | [Matinée des autres par Gregorio Manzur]                                                                                              |
| FA-CB3-1990-11-14b | [III Journées internationales de littérature hispano-américaine]                                                                      |
| FA-CB3-1991-00-00a | [Lahti internacional writers' reunion 1991]                                                                                           |
| FA-CB3-1991-00-00b | [Revue América, Presses de la Sorbonne]                                                                                               |
| FA-CB3-1991-00-00c | [“Découverte de l'Amérique, expulsion des Juifs d'Espagne”]                                                                           |
| FA-CB3-1991-01-24  | [Bibliothèque Publique d'Information – Mémoire-édition : comment penser l'histoire au présent]                                        |
| FA-CB3-1991-03-11  | [II Simposio de filología iberoamericana]                                                                                             |
| FA-CB3-1991-03-31  | [Certamen literario anual del cuento - La revista del Sur]                                                                            |
| FA-CB3-1991-04-10  | [Mesa redonda, los descubrimientos: de Colón a Magallanes]                                                                            |
| FA-CB3-1991-06-16  | [La réunion internationale des écrivains de Lahti – Littérature et la mémoire]                                                        |
| FA-CB3-1991-07-00  | [Curso superior de filología hispánica- Julio-agosto 1991]                                                                            |
| FA-CB3-1991-07-18  | [L'Espagne et l'Amérique Latine aux Presses de la Sorbonne Nouvelle]                                                                  |
| FA-CB3-1991-10-07  | [V Asamblea de la Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe]                                              |
| FA-CB3-1991-10-23  | [Rencontre avec Leopoldo Zea – “Discours d'outre barbarie – L'Amérique latine face à l'Histoire”]                                     |
| FA-CB3-1991-11-04  | [Richmond College's Twentieth Anniversary - “The quest for El Dorado” de Fernando Aínsa]                                              |
| FA-CB3-1992-01-28  | [Paneles (al 28/I/1992)]                                                                                                              |
| FA-CB3-1992-02-10  | [500 años después: reencuentro de Sefarad e Iberoamérica en Israel]                                                                   |
| FA-CB3-1992-03-08  | [Coloquio de escritores : “500 años después: reencuentro de Sefarad e Iberoamérica en Israel”]                                        |
| FA-CB3-1992-05-21  | [Tribune des livres- Jeudi 21 mai 1992]                                                                                               |
| FA-CB3-1992-06-08  | [Coloquio Internacional – Utopías del Nuevo Mundo]                                                                                    |
| FA-CB3-1992-06-23  | [Le Courier de l'UNESCO – Redécouvrir 1492 – Mai 92]                                                                                  |
| FA-CB3-1992-06-29  | [“Encuentros y Desencuentros” - IV Congreso Internacional del Centro de Estudios de Literaturas y Civilizaciones del Río de La Plata] |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                          |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| FA-CB3-1992-11-16  | [20 conférences publiques à l'Université de Caen – 1492-1992 –           |
| FA-CB3-1992-11-18  | Rencontres ou cataclysmes ?]                                             |
|                    | [1492 et après. La rencontre de deux mondes]                             |
| FA-CB3-1992-12-01  | [L'Amérique latine aujourd'hui, droits de l'enfant, réalités             |
|                    | économiques et sociales, identité culturelle et littérature de jeunesse] |
| FA-CB3-1992-12-02  | [Exposition au Petit foyer, "L'Amérique latine à l'aube du nouveau       |
| FA-CB3-1992-12-17  | millénaire"]                                                             |
|                    | [Tribune des livres – Jeudi 17 décembre 1992]                            |
| FA-CB3-1993-00-00a | [Los clásicos de la literatura latinoamericana del Caribe del siglo XX   |
| FA-CB3-1993-00-00b | – Catálogo 1993]                                                         |
|                    | [América - Cahiers du CRICCAL n° 12]                                     |
| FA-CB3-1993-01-29  | [Journées d'étude sur : "Imaginaire et histoire dans le roman            |
| FA-CB3-1993-05-25  | hispano-américain contemporain"]                                         |
| FA-CB3-1993-06-09  | [26ème Rencontre Internationale d'Écrivains]                             |
|                    | [Présentation de "El Dorado" de Sir Walter Raleigh]                      |
| FA-CB3-1993-06-29  | [III Trobada Iberoamericana d'Investigadors de la                        |
|                    | Comunicació]                                                             |
| FA-CB3-1993-07-02  | [Présentation de l'ouvrage "Le livre de Abdullah" d'Antoun Ghattas       |
|                    | Karam]                                                                   |
| FA-CB3-1993-09-11  | [IX Festival Cultural de Colombia en Viena – II Encuentros de            |
| FA-CB3-1993-09-22  | Escritores Hispanoamericanos]                                            |
| FA-CB3-1993-09-23  | [Agenda Culturel de la FNAC de Dijon – Septembre 1993]                   |
| FA-CB3-1993-09-27  | [Festival International du fim d'aventure – Les écrans de l'aventure]    |
| FA-CB3-1993-10-10  | [Anarquisme – Exposició Internacional]                                   |
| FA-CB3-1993-10-19  | [II Encuentro de Escritores Hispanoamericanos]                           |
|                    | [Segundo Congreso Internacional de Filosofía Latinoamericana]            |
| FA-CB3-1993-11-03  | [Présentation de l'ouvrage "Poesía ucrania del siglo XX (anthologie      |
| FA-CB3-1993-11-12  | de la poésie ukrainienne du XXe siècle)]                                 |
|                    | [Nova Renascença - O universo da UNESCO]                                 |
| FA-CB3-1993-11-17  | [IV Congreso Internacional de la Sociedad Latinoamericana de             |
|                    | Estudios sobre America Latina y el Caribe]                               |
| FA-CB3-1993-11-30  | [Troisième Réunion des Comités Directeurs de la Collection Archivos      |
|                    | et du Conseil des Signataires]                                           |
| FA-CB3-1993-12-15  | [Colloque international "Nouveau monde autres mondes,                    |
| FA-CB3-1993-12-16  | surréalisme et Amériques"]                                               |
| FA-CB3-1994-00-00a | [Tribune des livres – Jeudi 16 décembre 1993]                            |
| FA-CB3-1994-00-00b | [Exposición Sureda – Trujillo, Sureda y Blanes Blanes – Viale]           |
|                    | [Collection Pleine marge]                                                |
| FA-CB3-1994-03-17  | [Présentation de l'édition critique de "Mensagem" et "Poemas             |
| FA-CB3-1994-04-04  | esotericos" de Fernando Pessoa]                                          |
| FA-CB3-1994-04-21  | [Fiesta Cortázar. Casa de América, Madrid]                               |
| FA-CB3-1994-05-05  | [Anthologie personnelle]                                                 |
| FA-CB3-1994-05-09  | [A l'occasion de la parution de l'ouvrage "Paroles dévoilées"]           |
| FA-CB3-1994-05-18  | [Soirée débat : El Dorado, les réalités d'un mythe]                      |
|                    | [Présentation de l'ouvrage "Young Poets of a New Poland"]                |
| FA-CB3-1994-05-27  | [L'Institut du Monde Arabe, la délégation permanente de la Tunisie       |
| FA-CB3-1994-05-30  | auprès de l'UNESCO]                                                      |
| FA-CB3-1994-06-03  | [“El Coloquio en la Isla”, Borges, Calvino, la literatura]               |
| FA-CB3-1994-09-14  | [Le Premier Salon de l'Amérique latine en France]                        |
|                    | [Programme Institut Néelandsais septembre – décembre 1994]               |
| FA-CB3-1994-09-28  | [Invitation "Le masque des eaux vives – Aspect de la danse en            |
|                    | Afrique]                                                                 |
| FA-CB3-1994-10-17  | [Utz, les Éditions UNESCO et Watson, Farley & Williams vous invite       |
|                    | à la présentation]                                                       |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                            |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CB3-1994-10-18  | [Invitation à la présentation des ouvrages de Fray Andrés de Olmos et de Fray Domingo de Santo Tomás]      |
| FA-CB3-1994-10-21  | [Colloque "Histoire, espace et imaginaire"]                                                                |
| FA-CB3-1994-10-31  | [Próxima mesa redonda del CELCIRP – Homenaje a Juan Carlos Onetti]                                         |
| FA-CB3-1994-11-10  | [Agenda Novembre-Décembre 1994]                                                                            |
| FA-CB3-1994-11-17  | [Tribune des livres – Jeudi 17 Novembre 1994]                                                              |
| FA-CB3-1994-11-22  | [Seminario-Taller – La Frontera, Límite protector de diferencias, espacio de encuentro y transgresión]     |
| FA-CB3-1994-11-24  | [Universidad Nacional – Conferencia "La reescritura de la historia en la nueva narrativa latinoamericana"] |
| FA-CB3-1994-12-01  | [Présentation de "Le retour du mort" (Éditions Chandeigne & UNESCO)]                                       |
| FA-CB3-1994-12-03  | [XIV Jornada – Las vidas breves de Juan Carlos Onetti]                                                     |
| FA-CB3-1994-12-07  | [En visite chez Julio Cortázar – Invitation]                                                               |
| FA-CB3-1995-00-00a | [Catálogo general 1995]                                                                                    |
| FA-CB3-1995-00-00b | [Ideamerica/95 – Programa científico]                                                                      |
| FA-CB3-1995-02-20  | [Próxima actividad cultural del CELCIRP – cine-debate – El juguete rabioso]                                |
| FA-CB3-1995-02-28  | [Agenda de las delegaciones extranjeras]                                                                   |
| FA-CB3-1995-03-09  | [Invitation à la présentation de l'ouvrage "Les vainqueurs" de Arturo Uslar Pietri]                        |
| FA-CB3-1995-03-13  | [Agenda des activités du mois de mars 95]                                                                  |
| FA-CB3-1995-03-17  | [Invitation à la présentation du roman El Cazador ausente]                                                 |
| FA-CB3-1995-03-21  | [Salon du Livre 1995 – Invitación. Fernando Aínsa firmará ejemplares de su último libro]                   |
| FA-CB3-1995-04-07  | [21° Exposición Feria Internacional de BS.AS - EL LIBRO del autor al lector]                               |
| FA-CB3-1995-04-27  | [Coloquio : Pensamiento y circulación de las ideas en el Mediterráneo]                                     |
| FA-CB3-1995-05-08  | [Italia e Uruguay : Culture in contatto]                                                                   |
| FA-CB3-1995-05-11  | [Colloque International de Littérature et Culture vénézuéliennes]                                          |
| FA-CB3-1995-09-00  | [Ediciones Trilce – Catálogo setiembre 1995]                                                               |
| FA-CB3-1995-09-29  | [XXIIe Assemblée générale ordinaire. Interdépendance, ingérence, solidarité et politique de la culture]    |
| FA-CB3-1995-10-16  | [Le temps des livres – Café littéraire. Institut Néerlandais]                                              |
| FA-CB3-1995-11-20  | [Semana de Autor, Abel Posse]                                                                              |
| FA-CB3-1995-11-26  | [Primera Conferencia Científica Internacional – Ideamerica/95]                                             |
| FA-CB3-1996-00-00a | [Teologías de América Latina en su historia social y cultural, desde una perspectiva de los pobres]        |
| FA-CB3-1996-00-00b | [Catálogo alfabético 96/97– Corregidor. La más argentina. Con todas las letras]                            |
| FA-CB3-1996-02-09  | [XIV World Congress of the Fédération Internationale des Traducteurs]                                      |
| FA-CB3-1996-04-12  | [26 Asamblea General Ordinaria de AIR]                                                                     |
| FA-CB3-1996-04-18  | [Round table on XXth Century Uruguayan Literature]                                                         |
| FA-CB3-1996-05-30  | [UNESCO : 50 ans d'édition. Partager les savoirs et les cultures du monde]                                 |
| FA-CB3-1996-06-03  | [Quinto congreso internacional del CELCIRP : "Cambio y permanencia en las culturas del Río de la Plata"]   |
| FA-CB3-1996-06-05a | [Tribune des livres – Jeudi 13 juin 1996]                                                                  |
| FA-CB3-1996-06-05b | [Coloquio internacional: locos, excéntricos y marginales en la literatura latinoamericana]                 |
| FA-CB3-1996-06-08  | [Présentation des romans colombiens]                                                                       |
| FA-CB3-1996-06-11  | [Amérique Latine Éditions/Éditions UNESCO Consulat de Colombie - Invitation]                               |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                   |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CB3-1996-06-27  | [Colloque : Du livre au CD Rom, 20 ans d'Archivos]                                                                |
| FA-CB3-1996-08-19  | [Seminario, la novela histórica]                                                                                  |
| FA-CB3-1996-09-23  | [X seminario de historia de la filosofía española e iberoamericana]                                               |
| FA-CB3-1996-10-21  | [Dans le cadre des manifestations pour le centenaire de la mort de José Asunción Silva]                           |
| FA-CB3-1996-11-12  | [Agenda Novembre 1996]                                                                                            |
| FA-CB3-1996-11-22  | [Rencontre autour de la poésie latino-américaine]                                                                 |
| FA-CB3-1996-12-00  | [Colección Archivos, nueva edición renovada y actualizada]                                                        |
| FA-CB3-1997-00-00a | ["Historia, espacio e imaginario" - Compilación de Jacqueline COVO]                                               |
| FA-CB3-1997-00-00b | [Ediciones críticas archivos, del libro al CD Rom]                                                                |
| FA-CB3-1997-00-00c | [Presses de la Sorbonne Nouvelle - América, une collection consacrée à l'étude de l'Amérique latine]              |
| FA-CB3-1997-01-00  | [Éditions Patiño Catalogue - Littératures et cultures latino-américaines. Pensées et réflexions]                  |
| FA-CB3-1997-01-09  | [III Seminario Internacional de Ciencias Sociales y Humanidades]                                                  |
| FA-CB3-1997-02-26  | [L'écrivain Arturo Uslar Pietri à Paris]                                                                          |
| FA-CB3-1997-03-21  | [Fernando Aínsa – Il romanzo storico nella letteratura ispanoamericana]                                           |
| FA-CB3-1997-04-08  | [Cicle de conferències, Viatge I literatura]                                                                      |
| FA-CB3-1997-04-23  | [El Centro de Estudios de Narratología tiene el agrado de invitar a Ud. a la conferencia]                         |
| FA-CB3-1997-04-24  | [Encuentro internacional – Diferencias e identidades en el fin de siglo]                                          |
| FA-CB3-1997-05-07  | [Agenda des expositions du mois de mai 97]                                                                        |
| FA-CB3-1997-05-13  | [Table ronde "Spiritualisme, romantisme et libéralisme: l'oeuvre de Juan Montalvo"]                               |
| FA-CB3-1997-05-27  | [Tallinn '97 The art of peace]                                                                                    |
| FA-CB3-1997-06-03  | [Tribune des livres – Jeudi 12 juin 1997]                                                                         |
| FA-CB3-1997-06-09  | [Presentación del libro "La escuela global – La educación y la comunicación en la historia de la UNESCO"]         |
| FA-CB3-1997-07-04  | [Week-ends Académies musicales de Saintes]                                                                        |
| FA-CB3-1997-07-08  | [La Academia Nacional de Letras tiene el honor de invitar a usted]                                                |
| FA-CB3-1997-09-30  | [Invitation à une soirée de mémoires par Alberto Wagner de Reyna]                                                 |
| FA-CB3-1997-10-10  | [Les journées "philosophie pour tous"]                                                                            |
| FA-CB3-1997-10-26  | [Association Latinoamerica Sexto Continente - Diáspora Sud Americana del Centro y del Caribe]                     |
| FA-CB3-1997-11-02  | [Agenda des expositions de Novembre 97]                                                                           |
| FA-CB3-1997-11-06  | [Utz et les éditions UNESCO vous invite à la présentation de La cité des Césars – Une utopie en Patagonie]        |
| FA-CB3-1997-11-25  | [Utz et les éditions UNESCO vous invite à la présentation de La Araucana de Alonso de Ercilla]                    |
| FA-CB3-1997-11-28  | [Colloque "la Tunisie et le Dialogue Culturel et Civilisationnel"]                                                |
| FA-CB3-1997-12-04  | [Colloque International – Hommage à Felisberto Hernández]                                                         |
| FA-CB3-1997-12-08  | [Agenda des expositions du mois de Décembre 97]                                                                   |
| FA-CB3-1997-12-09  | [Dialogues philosophiques – Deux conférences de Fernando Aínsa et Miguel Abensour]                                |
| FA-CB3-1998-00-00a | [Center for Millennial Studies]                                                                                   |
| FA-CB3-1998-00-00b | [Convocatoria - IX Congreso de la Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe (FIEALC)] |
| FA-CB3-1998-01-14  | [SerMaCaVaTa – Séminaire "L'individu vulnérable dans les sociétés démocratiques"]                                 |
| FA-CB3-1998-02-27  | [XXIIIe Assemblée générale ordinaire "une paix qui n'ait pas pour alternative la guerre": le cas de l'Europe]     |
| FA-CB3-1998-03-04  | [La section d'espagnol vous invite à la conférence de Fernando Aínsa : La Reescritura de la Historia]             |



Fernando Aínsa

|                                                 |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CB3-1998-03-11                               | [Conférence - "Le défi de l'indépendance dans la société globale contemporaine"]                                                                 |
| FA-CB3-1998-03-25                               | [Congreso La isla posible - III Congreso de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos]                                     |
| FA-CB3-1998-04-02                               | [Congreso Internazionale - José Bergamin. Tra Avanguardia e Barocco]                                                                             |
| FA-CB3-1998-05-06                               | [Coloquio Internacional "Del 98 al 98: literatura e historia literaria del siglo XX hispánico"]                                                  |
| FA-CB3-1998-05-15                               | [6° Colloque international du CRICCAL – Les nouveaux réalismes en Amérique Latine depuis 1980]                                                   |
| FA-CB3-1998-06-25                               | [CELCIRP – Sexto Congreso Internacional – La figura del intelectual en la producción cultural rioplatense de fines del siglo XIX a fines del XX] |
| FA-CB3-1998-09-04                               | [II° Congreso Europeo de Latinoamericanistas]                                                                                                    |
| FA-CB3-1998-09-17                               | [Programme du II-ème Festival International Nuits poétiques de Curtea de Argeş]                                                                  |
| FA-CB3-1999-00-00a                              | [Balkanica '99 – Literary prize of the Balkan peoples]                                                                                           |
| FA-CB3-1999-00-00b                              | [Livres édités par The International Writers and Artists Association]                                                                            |
| FA-CB3-1999-00-00c                              | [Sigila est une revue semestrielle éditée par Gris-France]                                                                                       |
| FA-CB3-1999-00-00d                              | [Club des lecteurs de l'UNESCO]                                                                                                                  |
| FA-CB3-1999-01-21                               | [Tribune des livres – Jeudi 21 janvier 1999]                                                                                                     |
| FA-CB3-1999-02-09a                              | [Agenda des expositions du mois de février 99]                                                                                                   |
| FA-CB3-1999-02-09b                              | [Zentralinstitut für Regional Forschung – José Enrique Rodó y su tiempo]                                                                         |
| FA-CB3-1999-02-16<br>(mauvaise qualité du scan) | [Livres ouverts / Libros abiertos – Rencontre avec Pablo Montoya]                                                                                |
| FA-CB3-1999-03-11                               | [A l'occasion de la publication de l'ouvrage "Le rêve du papillon" de Pham Quât Xá]                                                              |
| FA-CB3-1999-03-31                               | [Présentation du livre "La postmodernité au Brésil"]                                                                                             |
| FA-CB3-1999-11-17                               | [Il Gabinetto di Lettura e Società di Incoraggiamento invita in occasione della prima traduzione italiana di Ariel]                              |
| FA-CB3-1999-12-06                               | [Colloque Borges, essayiste]                                                                                                                     |
| FA-CB3-2000-00-00                               | [Balkanika '2000 - Balkanika Foundation, literary prize of the balkian people]                                                                   |
| FA-CB3-2000-04-14                               | [“Ariel” o l'opera dei giovani Cento anni del capolavoro di José Enrique Rodó]                                                                   |
| FA-CB3-2000-04-15                               | [Programa General 26a Feria Internacional del Libro de Buenos Aires - El Libro del autor al lector]                                              |
| FA-CB3-2000-05-16                               | [Uruguay imaginarios culturales: tomo 1, desde las huellas indígenas a la modernidad]                                                            |
| FA-CB3-2000-05-26                               | [7e Colloque International du CRICCAL – Fêtes et célébrations en Amérique Latine (XIXe et XXe siècles)]                                          |
| FA-CB3-2000-09-06                               | [Seminarios de septiembre 2000 de la facultad de filología de Sevilla]                                                                           |
| FA-CB3-2000-09-27                               | [IV Congreso de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos: literatura y música popular en la expresión hispanoamericana]   |
| FA-CB3-2000-10-03                               | [Instituto Cervantes – Actividades autunnoinverno duemila]                                                                                       |
| FA-CB3-2000-10-23                               | [En el marco de las celebraciones por el Centenario de la Publicación de "Ariel"]                                                                |
| FA-CB3-2001-00-00a                              | [Premio Iberoamericano de Letras "José Donoso" 2001]                                                                                             |
| FA-CB3-2001-00-00b                              | [Balkanika '2001 - Balkanika Foundation, literary prize of the balkian people]                                                                   |
| FA-CB3-2001-01-07                               | [Agenda FNAC Plaza España – 7-31 enero 2001]                                                                                                     |

|                    |                                                                                                                                                                                     |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CB3-2001-06-10  | [IV Encuentro Corredor de las Ideas – Capítulo paraguay - “Pensar la mundialización desde el Sur]                                                                                   |
| FA-CB3-2002-00-00a | [Premio Iberoamericano de Letras “José Donoso” 2002]                                                                                                                                |
| FA-CB3-2002-00-00b | [Archivos 1971-2002: Cumbre Europa, América Latina y Caribe]                                                                                                                        |
| FA-CB3-2002-04-04  | [Instituto Cervantes – Actividades primavera duemiladue]                                                                                                                            |
| FA-CB3-2002-04-17  | [Conferencia por Fernando Aínsa sobre “José Donoso, nostalgias del jardín de al lado”]                                                                                              |
| FA-CB3-2002-04-20  | [“II Homenaje a Cervantes“]                                                                                                                                                         |
| FA-CB3-2002-07-11  | [VIII Congreso Internacional del Centro de Literaturas y Civilizaciones del Rio de la Plata]                                                                                        |
| FA-CB3-2002-09-24  | [5 Congreso Internacional de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos - “La literatura hispanoamericana con los 5 sentidos”]                                 |
| FA-CB3-2002-09-25  | [8e Colloque International du CRICCAL – Mémoire et culture en Amérique Latine]                                                                                                      |
| FA-CB3-2002-10-21  | [Simposio Internacional - “Trascendencia cultural de la obra de José Martí”]                                                                                                        |
| FA-CB3-2002-11-14  | [II Congreso Internacional de Mini ficción]                                                                                                                                         |
| FA-CB3-2003-00-00  | [Premio Internacional de Novela Rómulo Gallegos – XIII edición 2003]                                                                                                                |
| FA-CB3-2003-01-30  | [XII Feria Internacional del Libro de la Habana]                                                                                                                                    |
| FA-CB3-2003-03-20  | [Colloque International - Fleuves d’Amérique Latine – Amérique : terre de fleuves]                                                                                                  |
| FA-CB3-2003-04-03  | [Instituto Cervantes – Actividades aprile guigno 2003]                                                                                                                              |
| FA-CB3-2003-05-13  | [Giornata sulla poesia uruguayana contemporanea]                                                                                                                                    |
| FA-CB3-2003-09-23  | [Présentation de l’ouvrage “Frontières”, anthologie de nouvelles latino-américaines]                                                                                                |
| FA-CB3-2003-09-30  | [O livro e a leitura - Uma reflexão sobre o futuro do livro e a formação de leitores]                                                                                               |
| FA-CB3-2003-11-14  | [Centre d’Études des Littératures et Civilisations du Rio de la Plata – Journée d’hommage à Paul Verdevoye – Le XIX° siècle en Amérique Latine]                                     |
| FA-CB3-2003-12-10  | [Presentación de la colección “La vida escrita por las mujeres”]                                                                                                                    |
| FA-CB3-2004-02-27  | [III jornadas sobre la muerte, el duelo y la atención al paciente terminal]                                                                                                         |
| FA-CB3-2004-03-11  | [VI encuentro corredor de las ideas del Conosur, “sociedad civil, democracia e integración”]                                                                                        |
| FA-CB3-2004-04-22  | [Seminario Internacional de Jóvenes Investigadores]                                                                                                                                 |
| FA-CB3-2004-05-03  | [Conferencia universitaria de Suiza Occidental (CUSO) – Tercer ciclo de Español - “Relato de viaje y literaturas hispánicas”]                                                       |
| FA-CB3-2004-06-30  | [Curso sobre Alejo Carpentier]                                                                                                                                                      |
| FA-CB3-2004-09-20  | [XIV Seminario de historia de la filosofía española e Iberoamericana – La filosofía hispánica, hoy]                                                                                 |
| FA-CB3-2005-00-00  | [Premio Ciudad de Salamanca de Poesía 2004]                                                                                                                                         |
| FA-CB3-2005-05-05  | [Invitación a la presentación del libro “La utopía contra la historia”]                                                                                                             |
| FA-CB3-2005-10-05  | [Congreso internacional: Utopías americanas del Quijote]                                                                                                                            |
| FA-CB3-2005-10-19  | [Coloquio Internacional del IV° Centenario del Quijote]                                                                                                                             |
| FA-CB3-2006-00-00a | [Seminario Internacional de Estudios sobre Narrativa Hispanoamericana Contemporánea: “Entre lo local y lo global: últimas tendencias en la narrativa hispanoamericana (1990-2006)”] |

Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                                                             |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CB3-2006-00-00b | [Plan éditorial de la Maison d'édition HOST novembre 2006/Mai 2007 ]                                                                                                        |
| FA-CB3-2006-02-02  | [FILH 2006 Presentaciones – Editorial Arte y Literatura]                                                                                                                    |
| FA-CB3-2006-02-04  | [15 feria internacional del libro – Cuba 2006]                                                                                                                              |
| FA-CB3-2006-03-06  | [Curso de literatura hispanoamericana del siglo XX, temas y géneros: Peregrinaciones y Utopías]                                                                             |
| FA-CB3-2006-03-24  | [Colloque international - Les villes et la fin du XXème siècle en Amérique Latine]                                                                                          |
| FA-CB3-2006-05-10  | [Journées d'études – L'exil espagnol dans les Amériques]                                                                                                                    |
| FA-CB3-2006-05-16  | [Journées d'étude - L'essai littéraire hispano-américain au au XXe siècle / El ensayo literario hispanoamericano en el siglo XX]                                            |
| FA-CB3-2006-07-06  | [X Congreso Internacional del Centro de Estudios de Literaturas y Civilizaciones del Río de La Plata – La insularidad en el Río de la Plata]                                |
| FA-CB3-2006-07-19  | [52° Congresso Internacional de Americanistas – Simpósio “Narrativas latino-americanas contemporâneas: perspectivas do poder encontatório do narrador”]                     |
| FA-CB3-2006-09-12  | [XV Seminario de Historia de la Filosofía Hispánica - La Mujer y la filosofía hispánica]                                                                                    |
| FA-CB3-2006-09-14  | [Encuentros en Verines - América desde los dos orillas: sueños, mito utopía, literatura]                                                                                    |
| FA-CB3-2006-10-20  | [Encuentro de escritores - Europa y la literatura]                                                                                                                          |
| FA-CB3-2006-12-11  | [Letras de Uruguay: De Oriente a Occidente - Encuentro de escritores uruguayos]                                                                                             |
| FA-CB3-2007-03-14  | [Cálamo Librería – Agenda marzo 2007 de los premios]                                                                                                                        |
| FA-CB3-2007-04-02  | [El Corte Inglés Ámbito Cultural Zaragoza - guía abril 2007]                                                                                                                |
| FA-CB3-2007-04-23  | [Seminario Internacional sobre Narrativa Hispanoamericana Contemporánea]                                                                                                    |
| FA-CB3-2007-06-06  | [Cálamo Librería – Agenda junio 2007 de los premios]                                                                                                                        |
| FA-CB3-2007-08-26  | [Presentación del libro “Aprendizajes tardíos”]                                                                                                                             |
| FA-CB3-2007-09-18  | [7e Bienal de Literatura, Mariano Picón-Salas]                                                                                                                              |
| FA-CB3-2007-11-17  | [Día de Oliete en Barcelona]                                                                                                                                                |
| FA-CB3-2008-00-00  | [Presentación del libro “Espacios de la memoria. Lugares y paisajes de la cultura uruguaya”]                                                                                |
| FA-CB3-2008-04-28  | [Seminario Internacional sobre Narrativa Hispanoamericana Contemporánea: Miradas oblicuas en la narrativa hispanoamericana: límites de lo real, fronteras de lo fantástico] |
| FA-CB3-2008-06-04  | [Colloques de Cerisy – Saison 2008/2009]                                                                                                                                    |
| FA-CB3-2008-09-16  | [VIII Congreso de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos – A través de la vanguardia hispanoamericana]                                             |
| FA-CB3-2008-10-30  | [La Academia Nacional de Letras invita a usted a la conferencia “Palabras nómadas”]                                                                                         |
| FA-CB3-2009-04-27  | [I Congreso Internacional Última Narrativa Latinoamericana: nuevas corrientes y tendencias]                                                                                 |
| FA-CB3-2009-06-05  | [Homage international à Fernando Aínsa: l'écrivain et l'intellectuel entre deux mondes]                                                                                     |
| FA-CB3-2009-06-29  | [Homenaje a Juan Carlos Onetti en el Centenario de su nacimiento 1909-2009]                                                                                                 |
| FA-CB3-2009-10-27  | [Ficciones en el Paraninfo – 5 edición: “Literatura española e hispanoamericana actual”]                                                                                    |
| FA-CB3-2009-11-11  | [Centro de Estudios de Narratología : Ante el centenario de Juan Carlos Onetti 1909- 2009: Una lección de piedad y resignación en el desamparo y la derrota]                |
| FA-CB3-2009-12-02  | [Congreso Internacional Migración y Literatura]                                                                                                                             |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                                              |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CB3-2009-12-09  | [Congreso Internacional LETRAL – La literatura latinoamericana en España y la literatura española en América, diálogo entre escritores, críticos y editores] |
| FA-CB3-2009-12-15  | [IV Congreso Internacional, el exilio republicano de 1939 y la segunda generación]                                                                           |
| FA-CB3-2010-00-00  | [Ayudas a la Traducción a Lenguas Extranjeras – Comisión de valoración 2010]                                                                                 |
| FA-CB3-2010-02-11  | [Colloque International: La mémoire et ses représentations esthétiques en Amérique latine]                                                                   |
| FA-CB3-2010-03-08  | [Congreso-Homenaje al Prof. José Luis Abellán]                                                                                                               |
| FA-CB3-2010-03-16  | [Presentación de “Los que han vuelto”]                                                                                                                       |
| FA-CB3-2010-04-15  | [Agenda abril 2010 Librería Cálamo]                                                                                                                          |
| FA-CB3-2010-04-21  | [España y América en el bicentenario de las independencias]                                                                                                  |
| FA-CB3-2010-06-10  | [Conferencia Fernando Aínsa al Instituto Cervantes de Toulouse]                                                                                              |
| FA-CB3-2010-06-28  | [XVII Seminario de Historia de la Filosofía Española e Iberoamericana – Filosofía y política en el mundo hispánico]                                          |
| FA-CB3-2010-09-14  | [IX Congreso de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos: Literatura de la Independencia. Independencia de la literatura.]            |
| FA-CB3-2010-10-14  | [XII Colloque International du CRICCAL. Les indépendances en Amérique Latine: acteurs, représentations, écriture]                                            |
| FA-CB3-2011-04-00  | [El Centro de Estudios del Imaginario de la Academia Nacional de Ciencias de Buenos Aires]                                                                   |
| FA-CB3-2011-04-26a | [La Academia Nacional de Letras invita a usted a la presentación del libro]                                                                                  |
| FA-CB3-2011-04-26b | [Lugares y figuras del desplazamiento - "Navegaciones y Regresos" – Migraciones trans-atlánticas, interamericanas y territorios literarios en devenir]       |
| FA-CB3-2011-09-30  | [Jornadas de novela histórica con motivo del VI centenario del compromiso de CASPE]                                                                          |
| FA-CB3-2012-03-07  | [Fernando Aínsa. Lectura de poesía]                                                                                                                          |
| FA-CB4-001         | [Beca Fundación Guggenheim - Proyecto]                                                                                                                       |
| FA-CB4-002         | [Roberto Castillo – Plan de trabajo]                                                                                                                         |
| FA-CB4-003         | [Guillermo Schmidhuber de la Mora - Guggenheim Fellowship]                                                                                                   |
| FA-CB4-004         | [Proyecto: La imagen de Europa en América latina a través de su literatura]                                                                                  |
| FA-CB4-005         | [La matinée des autres - Trois projets d'émissions]                                                                                                          |
| FA-CB4-006         | [Recepción a Fernando Aínsa]                                                                                                                                 |
| FA-CB4-007         | [Juan José Barrientos – Projet summary]                                                                                                                      |
| FA-CB4-008         | [Un relato en la frontera]                                                                                                                                   |
| FA-CB4-009         | [Proyecto de Investigación: “Los pobres y las teologías en la historia social y cultural de América Latina”]                                                 |
| FA-CB4-010         | [Culture and the re-democratization of Chile]                                                                                                                |
| FA-CB5-001         | [Biblioteca Nacional – Una política nacional del libro]                                                                                                      |
| FA-CC-003          | [Isabelle Thiebaut de Saint Sulpice – Curriculum Vitae]                                                                                                      |
| FA-CC-004          | [Claude Cymerman – Curriculum Vitae Détaillé]                                                                                                                |
| FA-CC-005          | [Manuel Díaz Martínez – Parcours professionnel]                                                                                                              |
| FA-CC-006          | [Hugo Burel – Curriculum Vitae]                                                                                                                              |
| FA-CC-007          | [Juan José Barrientos Contreras – Curriculum Vitae]                                                                                                          |
| FA-CC-008          | [Hugo Edgardo Biagini – Reseña curricular]                                                                                                                   |
| FA-CC-009          | [Patricia Schmersow Pereira – Curriculum Vitae]                                                                                                              |
| FA-CC-010          | [Aaron P. Goldman – Curriculum Vitae]                                                                                                                        |
| FA-CC-011          | [John Simon Guggenheim Memorial Foundation – Fellowship]                                                                                                     |
| FA-CC-012          | [Editorial Gredos, S.A.]                                                                                                                                     |

Fernando Aínsa

|                   |                                                                                                                                    |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-CC-013         | [Ensemble de cinq enveloppes de courrier postal]                                                                                   |
| FA-CC-014         | [Fragment d'une carte de Londres]                                                                                                  |
| FA-CC-015         | [Ensembles de cinq badges d'identification]                                                                                        |
| FA-CC-016         | [Bibliographie sélective d'essais]                                                                                                 |
| FA-CC-017         | [Liste d'ouvrages littéraires Latino-américains]                                                                                   |
| FA-CC-018         | [Temas de sus investigaciones actuales sobre el Perú]                                                                              |
| FA-CC-022         | [Pour faciliter la gestion des différents éléments de la collection ARCHIVES]                                                      |
| FA-CC-024         | [Letter of agreement? Subvention? Up to you!]                                                                                      |
| FA-CC-025         | [Les Villes et la fin du XXe Siècle en Amérique latine : Littératures, cultures, représentations]                                  |
| FA-CC-026         | [Because I have Been Given Much – I Am a Child of God]                                                                             |
| FA-CC-027         | [Norme da seguire nella stesura dei dattiloscritti]                                                                                |
| FA-CC-028         | [Iberoamericana. América Latina – España – Portugal]                                                                               |
| FA-CC-029         | [Collection de Lettres Latino-américaines]                                                                                         |
| FA-CC-030         | [L'histoire médicale de la famille en donna aucun indice]                                                                          |
| FA-CC-031         | Recuerdo de mercado con una señora                                                                                                 |
| FA-CC-032         | [Enveloppe de documents divers]                                                                                                    |
| FA-CC-033         | [Bibliographie – Espacio y frontera, bibliografía básica]                                                                          |
| FA-CC-1961-00-00  | [Núcleo de Escritores, Artistas y Periodistas de Apoyo a la Revolución Cubana ante la conferencia del C.I.E.S.]                    |
| FA-CC-1962-01-00  | La Farsa Panamericanista en Punta del Este                                                                                         |
| FA-CC-1967-04-02  | [Mr. Fernando Aínsa Amigues - Political reporter for the daily newspaper, "Hechos" in Montevideo Uruguay - Foreign Leader Program] |
| FA-CC-1969-06-16  | [Con esta fecha recibo de Editorial Alfa]                                                                                          |
| FA-CC-1971-00-00  | [John Simon Guggenheim Memorial Foundation – Fellowship]                                                                           |
| FA-CC-1982-11-27  | [Caja de Ahorros Provincial de Guipuzcoa - Cuento en castellano]                                                                   |
| FA-CC-1986-10-16  | [Subsecretaría de cultura - En la reunión que los abajo firmantes celebraron]                                                      |
| FA-CC-1988-00-00a | [Formulario de inscripción al Congreso del CELCIRP del 20 de agosto al 7 de setiembre 1988]                                        |
| FA-CC-1988-00-00b | Homenaje a Enrique Amorim – Grupo de iniciativas – Uruguay-Año 1988]                                                               |
| FA-CC-1991-07-02  | [Les États d'Amérique latine]                                                                                                      |
| FA-CC-1992-00-00a | [XXIX Congreso del IILI]                                                                                                           |
| FA-CC-1992-00-00b | [Acta del fallo del jurado - I Concurso Infantil de Cuentos, Premio Hidroeléctrica de Catalunya]                                   |
| FA-CC-1992-00-00c | [Colloquio Internacional Utopías del Nuevo Mundo]                                                                                  |
| FA-CC-1993-00-00  | [Las sagradas escrituras – Héctor Libertella, 288 p.]                                                                              |
| FA-CC-1997-00-00  | [Resumen de la novela "Intramuros" de Silvia Larrañaga]                                                                            |
| FA-CC-2000-00-00  | [Concurso de cuentos "Juan Rulfo" 2000 – Bases]                                                                                    |
| FA-CC-2000-08-30  | [Acuerdo de coedición]                                                                                                             |
| FA-CC-2001-00-00a | [Concurso de cuentos "Juan Rulfo" 2001 – Bases]                                                                                    |
| FA-CC-2001-00-00b | [Premio Iberoamericano de Letras "José Donoso"]                                                                                    |
| FA-CC-2002-00-00a | [Concurso Internacional "Juan Rulfo" 2002]                                                                                         |
| FA-CC-2002-00-00b | [Premio Casa de las Américas 2002]                                                                                                 |
| FA-CC-2002-05-11  | [Statement of the 2001 Balkanika Literary Award Jury]                                                                              |
| FA-CC-2003-00-00a | [Concursos de Radio Francia Internacional – Bases 2003]   [Concurso Internacional "Juan Rulfo" 2003]                               |
| FA-CC-2003-00-00b | [Lista de Obras participantes XIII Edición Premio Internacional de Novela Rómulo Gallegos]                                         |
| FA-CC-2005-00-00  | [Instituto Literario y Cultural Hispánico – Colección La mujer en la literatura hispánica]                                         |
| FA-DA-001         | [Pasaporte n.º 051670]                                                                                                             |

Fernando Aínsa

|           |                                                                                                                            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-DA-002 | [Carte d'étudiant n.º 4350]                                                                                                |
| FA-DB-001 | [Certificat d'aptitude à exercer la profession d'avocat sur tout le territoire de la République Oriental d'Uruguay]        |
| FA-DB-002 | [Titre de Docteur en Droit et en Sciences Sociales]                                                                        |
| FA-DB-003 | [Relevé de notes – Universidad de la República – Facultad de Derecho y Ciencias Sociales]                                  |
| FA-DB-004 | [Certificat d'études de l'enseignement secondaire]                                                                         |
| FA-DB-005 | [Cantegril Country Club – Amigo de Punta del Este]                                                                         |
| FA-DB-006 | [Certificat de participation au Premier cours de spécialisation en Sciences de l'Information Collective]                   |
| FA-DB-007 | [Formulaire d'inscription à un DEA]   [Déclaration sur l'honneur]                                                          |
| FA-DB-008 | [Curriculum Vitae de Fernando Aínsa]                                                                                       |
| FA-DB-009 | [Biblioteca del Poder Legislativo – Referencia AÍNSA, Fernando]                                                            |
| FA-DB-010 | [Ensemble de documents : Macalester College – World Press Institute Fellows – The Ford Foundation]                         |
| FA-DB-011 | [Attestation CRICCAL]                                                                                                      |
| FA-DB-012 | [El Colegio de México : Se hace constar que el Sr. Fernando Aínsa participó del Coloquio]                                  |
| FA-DB-013 | [L'élève Rodrigo Aínsa de la classe de 6è a mérité les encouragements]                                                     |
| FA-DB-014 | [Esta tarjeta permite al portador]                                                                                         |
| FA-DB-015 | [The privileges of the Club House are extended to Mr. Fernando Aínsa]                                                      |
| FA-DB-016 | [World Press Institute Annual Forum]                                                                                       |
| FA-DC-001 | [Ministerio de Educación y Cultura – Concurso de Remuneraciones Literarias (1972)]                                         |
| FA-DC-002 | [Fernando Aínsa ha obtenido el 2º premio del III Concurso de novela José de Churriguera]                                   |
| FA-DD-001 | [Ensemble de caricatures de Fernando Aínsa]                                                                                |
| FA-DD-002 | [Coloquio de Letras uruguayas en París 1988 – photo 1]                                                                     |
| FA-DD-003 | [Coloquio de Letras uruguayas en París 1988 – photo 2]                                                                     |
| FA-DD-004 | [Séance de dédicace Aínsa – Adoum]                                                                                         |
| FA-DD-005 | [Aínsa et une journaliste à l'UNESCO]                                                                                      |
| FA-DD-006 | [Conférence Aínsa en extérieur]                                                                                            |
| FA-DD-007 | [UNESCO – C.P.P. "Annexa"]                                                                                                 |
| FA-DD-008 | [Aínsa tapant à la machine à écrire]                                                                                       |
| FA-DD-009 | [Aínsa à la table d'un Colloque avec deux hommes et une femme]                                                             |
| FA-DD-010 | [Aínsa à la table d'un Colloque avec trois hommes]                                                                         |
| FA-DD-011 | [Aínsa à la table d'un Colloque en compagnie d'un intervenant lisant son texte]                                            |
| FA-DD-012 | [Aínsa debout dans une salle de classe avec quatre femmes et deux hommes]                                                  |
| FA-DD-013 | [Aínsa devant un pupitre]                                                                                                  |
| FA-DD-014 | [Photo de groupe devant le monument érigé à la mémoire de Eugenio María de Hostos à l'Université Río Piedras (Porto Rico)] |
| FA-DD-015 | [Aínsa en conversation avec un homme dans un jardin]                                                                       |
| FA-DD-016 | [Aínsa au sein d'un groupe sur la terrasse d'une maison particulière]                                                      |
| FA-DD-017 | [Guerra-Aínsa-Chibán]                                                                                                      |
| FA-DD-018 | [Lucía Guerra-Fernando Aínsa]                                                                                              |
| FA-DD-019 | [Groupe de personne dans un escalier]                                                                                      |
| FA-DD-020 | [Couple de mariés]                                                                                                         |
| FA-DD-021 | [Couple d'adultes avec deux enfants, un garçon et une fille]                                                               |
| FA-DD-022 | [Photo de famille Chistine et Austín]                                                                                      |
| FA-DD-023 | [Scène de rafting]                                                                                                         |
| FA-DD-024 | [Pochette 10 bandes de négatifs photographiques]                                                                           |

## Fernando Aínsa

|                  |                                                                                                                         |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-DD-025        | [Pochette de 5 cartes postales non utilisées]                                                                           |
| FA-DE-1968-03-25 | [Contrat d'édition du livre "Con cierto asombro" – Editorial Alfa]                                                      |
| FA-DE-1970-03-13 | [Contrat d'édition du livre "De papá en adelante" – Editorial Alfa]                                                     |
| FA-DE-1970-07-08 | [Contrat d'édition du livre "Las trampas de Onetti" – Editorial Alfa]                                                   |
| FA-DE-1972-02-24 | [Contrat d'édition du livre "USA, una revolución en el estilo de vida" – Editorial Tiempo Nuevo s.a.]                   |
| FA-DE-1973-05-26 | [Contrat participation "Réunion d'experts sur la promotion du livre et de la lecture" UNESCO-Aínsa]                     |
| FA-DE-1983-12-30 | [Contrat Radio France – Matinée des autres – Paradis perdus]                                                            |
| FA-DE-1988-00-00 | [Acte de représentation – Agencia Literaria Latinoamericana]                                                            |
| FA-DE-1993-11-17 | [Contrat de cession de droit d'auteur "La utopía empírica del cristianismo social (1513-1577)"]                         |
| FA-DE-1993-12-01 | [Contrat d'édition du livre "Nuevas fronteras de la narrativa uruguaya (1960-1993)" – Ediciones Trilce]                 |
| FA-DE-1994-05-03 | [Contrat d'édition du livre "El paraíso de la Reina María Julia" – Ediciones Libertarias S.A.]                          |
| FA-DE-1994-06-21 | [Contrat d'édition du livre "El paraíso de la Reina María Julia" – Indigo ediciones]                                    |
| FA-DE-1995-00-00 | [Formulario de autorización para publicación]                                                                           |
| FA-DE-1995-11-23 | [Avis de paiement : Rétribution pour la participation de Fernando Aínsa à la "Semaine de l'auteur" dédiée à Abel Posse] |
| FA-DE-1998-00-00 | [Contrat d'édition du livre "History of Latin American Literatures"]                                                    |
| FA-DE-1998-03-19 | [Contrat d'édition de l'ouvrage collaboratif "Los tiempos de la libertad" – Ediciones del Serbal]                       |
| FA-DE-1998-06-17 | [UNESCO Official Travel Order (Mission) – Mise en place du Centre International de documentation poétique]              |
| FA-DF-1968-11-00 | [Segundo Congreso Argentino de Directores de Escuelas de Periodismo]                                                    |
| FA-DF-1972-08-31 | [Segundo Congreso Internacional de la Nueva Narrativa Hispanoamericana]                                                 |
| FA-DF-1993-10-23 | [Segundo Congreso Internacional de Filosofía Latinoamericana]                                                           |
| FA-DF-1998-06-25 | [CELCIRP Sexto Congreso Internacional]                                                                                  |
| FA-DF-2004-04-22 | [Concepción Roldan Panadero, Científico Titular del Instituto de Fiolosofía]                                            |
| FA-DF-2011-07-11 | [XV Congreso de la Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe]                               |
| FA-DF-2011-11-07 | [El Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, de la Universidad de Zaragoza]                                         |
| FA-DG-1970-001   | [Efficiency Daily Reminder Calendar 1970-1971]                                                                          |
| FA-DG-1972-001   | [Agenda Hallmark Date Book 1972]                                                                                        |
| FA-DG-1973-001   | [Agenda Hallmark Date Book 1973]                                                                                        |
| FA-DG-1974-001   | [Agenda World Press Intitute – Dr. Fernando Aínsa – UNESCO – Spanish Chief Editor]                                      |
| FA-DG-1975-001   | [Agenda UNICEF 1975]                                                                                                    |
| FA-DG-1976-001   | [Agenda-Calendrier de l'UNICEF – L'enfant dans l'art naïf]                                                              |
| FA-DG-1977-001   | [Agenda Cultura Hispánica Año 1977]                                                                                     |
| FA-DG-1978-001   | [Fragment d'agenda Décembre 1977 – Avril 1978]                                                                          |
| FA-DG-1980-001   | [Fragment d'agenda Quo Vadis « Agenda Planing » 1980]                                                                   |
| FA-DG-1981-001   | [Fragment d'agenda Quo Vadis « Agenda Planing » 1981]                                                                   |
| FA-DG-1982-001   | [Fragment d'agenda Mars-Décembre 1982]                                                                                  |
| FA-DG-1982-002   | [Fragment d'agenda Novembre-Décembre 1982]                                                                              |

|                |                                                                               |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| FA-DG-1983-001 | [Fragment d'agenda Quo Vadis « Agenda Planing » 1983]                         |
| FA-DG-1984-001 | [Fragment d'agenda Avril-Décembre 1984]                                       |
| FA-DG-1985-001 | [Fragment d'agenda Janvier-Décembre 1985]                                     |
| FA-DG-1986-001 | [Fragment d'agenda Juin-Décembre 1986]                                        |
| FA-DG-1986-002 | [Fragment d'agenda Janvier-Décembre 1986]                                     |
| FA-DG-1986-003 | Plan de trabajo – Segundo semestre 1986                                       |
| FA-DG-1987-001 | [Fragment d'agenda Avril-Août 1987]                                           |
| FA-DG-1987-002 | [Fragment d'agenda Janvier 1987–Janvier 1988]                                 |
| FA-DG-1987-003 | [Fragment d'agenda Février-Septembre 1987]                                    |
| FA-DG-1988-001 | [Fragment d'agenda Décembre 1987–Décembre 1988]                               |
| FA-DG-1988-002 | [Fragment d'agenda Décembre 1988]                                             |
| FA-DG-1989-001 | [Fragment d'agenda Décembre 1988 – Décembre 1989]                             |
| FA-DG-1989-002 | [Fragment d'agenda Décembre 1988 – Mai 1989]                                  |
| FA-DG-1990-001 | [Fragment d'agenda Janvier–Décembre 1990]                                     |
| FA-DG-1990-002 | [Fragment d'agenda Avril-Novembre 1990]                                       |
| FA-DG-1990-003 | [Fragment d'un calendrier Juin-Juillet 1990]                                  |
| FA-DG-1990-004 | [Agenda-répertoire 1990]                                                      |
| FA-DG-1991-001 | [Fragment d'un calendrier Mars-Mai 1991]                                      |
| FA-DG-1991-002 | [Agenda couleur bordeaux « Temporel © » 1991]                                 |
| FA-DG-1991-003 | [Agenda couleur vert foncé 1991]                                              |
| FA-DG-1992-001 | [Fragment d'agenda-répertoire 1992]                                           |
| FA-DG-1992-002 | [Agenda couleur marron 1992]                                                  |
| FA-DG-1992-003 | [Agenda-répertoire RHEIN couleur gris 1992]                                   |
| FA-DG-1993-001 | [Fragment d'agenda "Espace 27" 1993]                                          |
| FA-DG-1994-001 | [Fragment d'agenda "Espace 27" 1994]                                          |
| FA-DG-1994-002 | [Fragment d'un calendrier Avril-Juin-Août-Octobre 1994]                       |
| FA-DG-1995-001 | [Fragment d'agenda Quo Vadis « Agenda Planing » 1995]                         |
| FA-DG-1996-001 | [Fragment d'un calendrier Août 1996]                                          |
| FA-DG-1996-002 | [Fragment d'un agenda Mars-Décembre 1996]                                     |
| FA-DG-1997-001 | [Fragment d'un agenda UNESCO 1997]                                            |
| FA-DG-1997-002 | [Fragment d'un agenda 1997]                                                   |
| FA-DG-1997-003 | [The World Heritage 1997]                                                     |
| FA-DG-1998-001 | [The World Heritage 1998]                                                     |
| FA-DG-1998-002 | [Fragment d'un agenda 1998]                                                   |
| FA-DG-1998-003 | [Calendrier 1998]                                                             |
| FA-DG-1998-004 | [Le Mémento 98 trimestriel]                                                   |
| FA-DH-001      | Suplemento zoológico n°1                                                      |
| FA-DH-002      | Correo literario n° 18                                                        |
| FA-DH-003      | Prima Florencia                                                               |
| FA-DH-004      | Les trois chevaliers                                                          |
| FA-DH-005      | El más allá                                                                   |
| FA-DH-006      | Flora alpina                                                                  |
| FA-DH-007      | Pasión de Jesucristo                                                          |
| FA-DI-001      | [Relevé d'Identité Bancaire]                                                  |
| FA-DI-002      | [Bulletin de Paye – Université de Provence]                                   |
| FA-DI-003      | [Bulletin de Paye – Université de Paris III]                                  |
| FA-DI-004      | [Obligaciones Hipotecarias Reajustables]                                      |
| FA-DI-005      | [Tesorería General de la Seguridad Social – Convenio Especial]                |
| FA-DI-006      | [Tesorería General de la Seguridad Social –Solicitud de Convenio Especial]    |
| FA-DI-007      | [Monto de la deuda (1 Enero 1991)]                                            |
| FA-DI-008      | In loving memory of a wonderful Mom and Grandma, Marie-Louise Amigues-Campell |



## Fernando Aínsa

|            |                                                                                             |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-DI-009  | Fernando Aínsa se recibió de abogado                                                        |
| FA-DI-010  | [Ensemble de notes manuscrites diverses]                                                    |
| FA-DI-011  | [Fernando Aínsa (Primera plana)]                                                            |
| FA-DI-012  | [Bulletin de vote avec la liste des candidats à la chambre de sénateurs – Partido Colorado] |
| FA-EA1-001 | Así soy yo - Fernando Aínsa                                                                 |
| FA-EA1-002 | Testigo y más                                                                               |
| FA-EA1-003 | [Editorial Alfa – Montevideo – Uruguay]                                                     |
| FA-EA1-004 | "El testigo" novela de Fernando Aínsa, un éxito de Editorial Alfa                           |
| FA-EA1-005 | Editorial Alfa                                                                              |
| FA-EA1-006 | En apoyo de la literatura                                                                   |
| FA-EA1-007 | Un testigo que aprende a recordar                                                           |
| FA-EA1-008 | Testigos o Cómplices                                                                        |
| FA-EA1-009 | Día de Inocentes                                                                            |
| FA-EA1-010 | Alerta para testigos                                                                        |
| FA-EA1-011 | "El testigo"                                                                                |
| FA-EA1-012 | Aquí poesía – Últimos volúmenes publicados                                                  |
| FA-EA1-013 | Un testigo entre jóvenes                                                                    |
| FA-EA1-014 | Cuatro libros                                                                               |
| FA-EA1-015 | Crónicas y cuentos de Montevideo                                                            |
| FA-EA1-016 | Tres enfoques montevideanos                                                                 |
| FA-EA1-017 | Tres cuentos de Fernando Aínsa                                                              |
| FA-EA1-018 | Programa: "Libros al día" – "En la orilla" de Fernando Aínsa Amigues                        |
| FA-EA1-019 | Seis cuentos rioplatenses                                                                   |
| FA-EA1-020 | Cine Club del Uruguay – Programación                                                        |
| FA-EA1-021 | En evolución: El N.º 7 de "Cuadernos de Cine Club" tiende a convertirse en revista          |
| FA-EA1-022 | 7 escritores de Hoy                                                                         |
| FA-EA1-023 | Un libro diferente – 13 cuentos de 13 periodistas                                           |
| FA-EA1-024 | Más periodismo que narrativa                                                                |
| FA-EA1-025 | Cuentistas y pintores                                                                       |
| FA-EA1-026 | Con cierto asombro por Fernando Aínsa                                                       |
| FA-EA1-027 | [Libros y autores – La excelente revista venezolana "Imagen"]                               |
| FA-EA1-028 | Con cierto asombro - por Fernando Aínsa                                                     |
| FA-EA1-029 | La frustración por dentro y por fuera                                                       |
| FA-EA1-030 | El testigo no declara                                                                       |
| FA-EA1-031 | Nueva figura                                                                                |
| FA-EA1-032 | Presentación de un libro                                                                    |
| FA-EA1-033 | Con cierto asombro / Fernando Aínsa                                                         |
| FA-EA1-034 | El tiempo recobrado                                                                         |
| FA-EA1-035 | Fernando Aínsa. Con cierto asombro                                                          |
| FA-EA1-036 | Emblematic : Fernando Aínsa : Con cierto asombro                                            |
| FA-EA1-037 | Imagen del testigo multiple                                                                 |
| FA-EA1-038 | Novedades editoriales – Con cierto asombro, Fernando Aínsa                                  |
| FA-EA1-039 | No demasiado                                                                                |
| FA-EA1-040 | Novela muy polemizada                                                                       |
| FA-EA1-041 | A mitad de camino                                                                           |
| FA-EA1-042 | Raúl – I                                                                                    |
| FA-EA1-043 | Con cierto asombro – por Fernando Aínsa                                                     |
| FA-EA1-044 | Bajando la guardia                                                                          |
| FA-EA1-045 | El tiempo recobrado                                                                         |
| FA-EA1-046 | Con cierto asombro – de Fernando Aínsa                                                      |
| FA-EA1-047 | De papá en adelante                                                                         |

Fernando Aínsa

|            |                                                                                                                                                          |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Libros - De papá en adelante / Fernando Aínsa / Monte Avila                                                                                              |
| FA-EA1-048 | Editores / Caracas 1970                                                                                                                                  |
| FA-EA1-049 | Persona y personaje                                                                                                                                      |
| FA-EA1-050 | Los nietos de la de España                                                                                                                               |
| FA-EA1-051 | "De papá en adelante"                                                                                                                                    |
| FA-EA1-052 | Nuevos colombianos                                                                                                                                       |
| FA-EA1-053 | Nuevos rebeldes de Colombia                                                                                                                              |
| FA-EA1-054 | Allá por los años Veinte                                                                                                                                 |
| FA-EA1-055 | "Nuevos rebeldes de Colombia"                                                                                                                            |
| FA-EA1-056 | Novedades editoriales – 23. Nuevos rebeldes de Colombia<br>[Libros y Autores - "Nuevos rebeldes de Colombia" se llama el<br>volumen 23]                  |
| FA-EA1-057 |                                                                                                                                                          |
| FA-EA1-058 | Suave de Colombia                                                                                                                                        |
| FA-EA1-059 | Las trampas de Onetti por Fernando Aínsa – Colección Mundo<br>Actual                                                                                     |
| FA-EA1-060 | Las trampas de Onetti                                                                                                                                    |
| FA-EA1-061 | Novedades editoriales – Las trampas de Onetti, por Fernando Aínsa                                                                                        |
| FA-EA1-062 | Onetti visto por F. Aínsa                                                                                                                                |
| FA-EA1-063 | Por Fernando Aínsa – Amor y dolor en Onetti                                                                                                              |
| FA-EA1-064 | Fernando Aínsa : Las trampas de Onetti. 194 pp. Montevideo Alfa                                                                                          |
| FA-EA1-065 | Onetti en cuatro tiempos                                                                                                                                 |
| FA-EA1-066 | Ensayos – La admiración por papá<br>[Spanish. Fernando Aínsa. Las trampas de Onetti. Montevideo. Alfa.<br>1970.197 p.]                                   |
| FA-EA1-067 |                                                                                                                                                          |
| FA-EA1-068 | Realidad de un mundo interior                                                                                                                            |
| FA-EA1-069 | La creación de la creación                                                                                                                               |
| FA-EA1-070 | Homenajes a Onetti<br>Aínsa, Fernando. Las trampas de Onetti. Montevideo: Editorial Alfa,<br>1970. Paper. 194 pp.                                        |
| FA-EA1-071 |                                                                                                                                                          |
| FA-EA1-072 | Los revolucionarios del yogourth                                                                                                                         |
| FA-EA1-073 | Del "inocente" idealismo a la ideología de clase<br>Best Sellers en Librería Alfa - USA: una revolución en las<br>consciencias por Fernando Aínsa        |
| FA-EA1-074 |                                                                                                                                                          |
| FA-EA1-075 | Sin odio y sin amor                                                                                                                                      |
| FA-EA1-076 | "El reverdecer de América" La revolución de las consciencias<br>USA: una revolución en las consciencias (ensayo) por Fernando<br>Aínsa 141 páginas       |
| FA-EA1-077 |                                                                                                                                                          |
| FA-EA1-078 | Fernando Aínsa – USA: una revolución en las consciencias                                                                                                 |
| FA-EA1-079 | Fernando Aínsa – USA: una revolución en las consciencias                                                                                                 |
| FA-EA1-080 | Fracaso y muerte<br>Los buscadores de la utopía por Fernando Aínsa. Monte Avila<br>Editores, Caracas, 1977.                                              |
| FA-EA1-081 |                                                                                                                                                          |
| FA-EA1-082 | Un sueño americano<br>Fernando Aínsa. Los buscadores de la utopía. La significación<br>novelesca del espacio latinoamericano. Caracas: Monte Avila, 1977 |
| FA-EA1-083 |                                                                                                                                                          |
| FA-EA1-084 | Fernando Aínsa. "Los buscadores de la utopía", 429 p. 17 x 12 cms.<br>Colección Estudios. Monte Avila Editores, Caracas 1977.                            |
| FA-EA1-085 | [Mirador Internacional – Correo Diplomático - Dato Diplomático]                                                                                          |
| FA-EA1-086 | Alfa cerca de 20 años                                                                                                                                    |
| FA-EA1-087 | Los buscadores de la utopía – Fernando Aínsa                                                                                                             |
| FA-EA1-088 | Los buscadores de la utopía – Fernando Aínsa                                                                                                             |
| FA-EA1-089 | Los buscadores de la utopía                                                                                                                              |
| FA-EA1-090 | La búsqueda de la utopía                                                                                                                                 |
| FA-EA1-091 | [Lo que vendrá: Monte Avila Editores, de Caracas]                                                                                                        |

## Fernando Aínsa

|            |                                                                                                                                                         |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA1-092 | Libros recibidos. Los buscadores de la utopía por Fernando Aínsa                                                                                        |
| FA-EA1-093 | Noticias literarias                                                                                                                                     |
| FA-EA1-094 | Aínsa: sensibilidad y penetración crítica                                                                                                               |
| FA-EA1-095 | Con una Nación en el Corazón                                                                                                                            |
| FA-EA1-096 | Tiempo reconquistado – Fernando Aínsa. Ediciones Geminis, Montevideo. 1977. 198 páginas                                                                 |
| FA-EA1-097 | Para conocernos mejor                                                                                                                                   |
| FA-EA1-098 | Valioso ensayo sobre la literatura nacional                                                                                                             |
| FA-EA1-099 | Erudición y olfato                                                                                                                                      |
| FA-EA2-001 | Spanish lecturer will speak on 'Spanish-American' novel                                                                                                 |
| FA-EA2-002 | Debatido tema en mesa redonda: ¿Se lee menos?                                                                                                           |
| FA-EA2-003 | Mesa redonda: "Los problemas del libro"                                                                                                                 |
| FA-EA2-004 | [Instituto Ecuménico le informa que hemos agregado una conferencia]                                                                                     |
| FA-EA2-005 | [Mito de la ascensión y la caída en la obra de Julio Cortázar por el Dr. Fernando Aínsa.                                                                |
| FA-EA2-006 | ["Mito de la ascensión y la caída en la obra de Julio Cortázar" fue el tema]                                                                            |
| FA-EA2-007 | Instituto Ecuménico invita a la conferencia sobre "Mito de la ascensión y la caída en la obra de Julio Cortázar"                                        |
| FA-EA2-008 | Instituto Ecuménico invita a la conferencia sobre "Mito de la ascensión y la caída en la obra de Julio Cortázar"                                        |
| FA-EA2-009 | Instituto Ecuménico invita a la conferencia sobre "Mito de la ascensión y la caída en la obra de Julio Cortázar" por el Dr. Fernando Aínsa              |
| FA-EA2-010 | [Contemporary changes in Latin American politics – Dr. Fernando Aínsa]                                                                                  |
| FA-EA2-011 | Aínsa va a Chicago                                                                                                                                      |
| FA-EA2-012 | Debatirá en torno a una política nacional del libro                                                                                                     |
| FA-EA2-013 | Una política nacional del libro                                                                                                                         |
| FA-EA2-014 | [Yale University, El Consejo de Estudios Latinoamericanos, y El Departamento de Español presentan una mesa redonda sobre Juan Carlos Onetti]            |
| FA-EA2-015 | [Yale University, The Council on Latin American Studies and Spanish Department present an informal discussion on Politics in Uruguay and Latin America] |
| FA-EA2-016 | [Estimado colega: Se le invita cordialmente a esta reunión que tendrá lugar]                                                                            |
| FA-EA2-017 | Hoy – "Los Habitantes" Alfa.                                                                                                                            |
| FA-EA2-018 | [Continuación del ciclo cultural "Diálogo con la juventud"]                                                                                             |
| FA-EA2-019 | XII Jornadas Internacional de Poesía – Programa 1968                                                                                                    |
| FA-EA2-020 | XI Jornadas Internacional de Poesía                                                                                                                     |
| FA-EA2-021 | [Circular a los asociados – Estimado asociado: Nos es grato]                                                                                            |
| FA-EA2-022 | Hoy se inauguran jornadas culturales con conferencias y exposición de libros                                                                            |
| FA-EA2-023 | [Organizado por el Centro Uruguayo de Promoción Cultural]                                                                                               |
| FA-EA2-024 | Los jóvenes y la crítica literaria                                                                                                                      |
| FA-EA2-025 | Mesa Redonda sobre veinte años en la literatura uruguaya                                                                                                |
| FA-EA2-026 | El autor y sus obras                                                                                                                                    |
| FA-EA2-027 | Los Jóvenes en Mesa Redonda                                                                                                                             |
| FA-EA2-028 | Comenzarán Mesas Redondas sobre problemas de la nueva generación                                                                                        |
| FA-EA2-029 | Un uruguayo editado en Chile: Musto                                                                                                                     |
| FA-EA2-030 | EEUU: "Hipsters" o tecnócratas                                                                                                                          |
| FA-EA2-031 | Cine Club del Uruguay – Agosto de 1962                                                                                                                  |

Fernando Aínsa

|            |                                                                                                                     |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA2-032 | En Cine Club del Uruguay – Interesante debate sobre "El año pasado en Marienbad", el discutido film de Resnais      |
| FA-EA2-033 | En Cine Club del Uruguay (II) – Interesante debate sobre "El año pasado en Marienbad", el discutido film de Resnais |
| FA-EA2-034 | "La preguntas del hombre"                                                                                           |
| FA-EA2-035 | Actos culturales                                                                                                    |
| FA-EA2-036 | Instituto Ecuménico invita a las siguientes conferencias                                                            |
| FA-EA2-037 | El fallo del concurso de ensayo                                                                                     |
| FA-EA2-038 | [John Simon Guggenheim Memorial Foundation – Fellows 1971]                                                          |
| FA-EA2-039 | "Diez jóvenes sobresalientes del año"                                                                               |
| FA-EA2-040 | Diez jóvenes fueron premiados                                                                                       |
| FA-EA2-041 | Cámara Jr.: distinción a 10 jóvenes                                                                                 |
| FA-EA2-042 | Entregaron Premios a los 10 jóvenes sobresalientes                                                                  |
| FA-EA2-043 | Premios a jóvenes sobresalientes                                                                                    |
| FA-EA2-044 | Fallo de los Concursos                                                                                              |
| FA-EA2-045 | 2 jurados extranjeros 1 concurso nacional                                                                           |
| FA-EA2-046 | Fallo del Concurso General Electric                                                                                 |
| FA-EA2-047 | El argentino Daniel Moyano triunfó en el concurso rioplatense de cuentos del I.G.E.                                 |
| FA-EA2-048 | [Recibí 3 (tres) ejemplares de la obra teatral, titulada "Ahora, qué hacemos" del autor Fernando Aínsa]             |
| FA-EA2-049 | [3o) Además de las producciones elegidas, de acuerdo con las bases del concurso]                                    |
| FA-EA2-050 | Hierro Gambardella y Aínsa, Premiados                                                                               |
| FA-EA2-051 | Premio de narrativa y ensayo                                                                                        |
| FA-EA2-052 | Concurso Literario Municipal                                                                                        |
| FA-EA2-053 | Gran premio nacional de literatura a Silva Valdés                                                                   |
| FA-EA2-054 | Integran jurados de producción literaria                                                                            |
| FA-EA2-055 | Concurso de poemas y cuentos – XIII aniversario "El Popular"                                                        |
| FA-EA2-056 | Fallos de los Jurados                                                                                               |
| FA-EA2-057 | Entrega de premios                                                                                                  |
| FA-EA2-058 | Capítulo Oriental                                                                                                   |
| FA-EA2-059 | Montevideanas : "Ocurrió aquí"                                                                                      |
| FA-EA2-060 | Escritor uruguayo califica de anquilosada a su nación                                                               |
| FA-EA2-061 | [El viernes pasado en la sede de escritores del Uruguay]                                                            |
| FA-EA2-062 | Tupamaros: un libro                                                                                                 |
| FA-EA2-063 | [Se celebró en los salones de Editorial Alfa]                                                                       |
| FA-EA2-064 | Concurso Literario ANCAP                                                                                            |
| FA-EA2-065 | Entregará Premios Literarios de ANCAP                                                                               |
| FA-EA2-066 | [El día 20 del corriente mes nuestra institución homenajeará en su sede]                                            |
| FA-EA2-067 | Asumió la Comisión Asesora de la industria editorial                                                                |
| FA-EA2-068 | Industria Editorial                                                                                                 |
| FA-EA2-069 | "Los problemas del libro" mañana en mesa redonda                                                                    |
| FA-EA2-070 | Libros uruguayos para la exportación                                                                                |
| FA-EA2-071 | Programa especial de estudios sociales en América Latina                                                            |
| FA-EA2-072 | "Manuel Machado, poeta"                                                                                             |
| FA-EA2-073 | 2o Congreso de la Nueva Narrativa Hispanoamericana                                                                  |
| FA-EA2-074 | Por una nueva narrativa continental                                                                                 |
| FA-EA2-075 | II Congreso Internacional de la Nueva Narrativa Hispanoamericana                                                    |
| FA-EA2-076 | The Alienated Man                                                                                                   |
| FA-EA2-077 | "Spatial mobility of the characters in the spanish-american novel as a form of alienation"                          |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                               |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA2-078         | XII Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana<br>– "La demarcación del espacio feliz en la narrativa latinoamericana" |
| FA-EA2-079         | Sobre "La demarcación del espacio feliz en la narrativa latinoamericana" de Fernando Aínsa                                                    |
| FA-EA2-080         | Montevideo como te veo                                                                                                                        |
| FA-EA2-081         | Un enciclopedista                                                                                                                             |
| FA-EA2-082         | Latin America                                                                                                                                 |
| FA-EA2-083         | Balance Literario 1968'                                                                                                                       |
| FA-EA2-084         | Montevideoscapes                                                                                                                              |
| FA-EA3-001         | Hablan los dirigentes del I.L.A.R.I.                                                                                                          |
| FA-EA3-002         | Universidad de EE.UU.                                                                                                                         |
| FA-EA3-003         | Cursillo sobre periodismo en el Salón Gaucho del V.P. Hotel                                                                                   |
| FA-EA3-004         | Gente                                                                                                                                         |
| FA-EA3-005         | Identidad y utopía en Hispanoamérica                                                                                                          |
| FA-EA3-006         | книгата в Латинска Америка (Le livre en Amérique latine)                                                                                      |
| FA-EA3-007         | El libro en la vida cotidiana                                                                                                                 |
| FA-EA3-008         | Humphrey con Aínsa en Minnéapolis                                                                                                             |
| FA-EA3-1958-00-00  | Entregaron premios a la prensa en el Banco Hipotecario por su labor en los "mil millones"                                                     |
| FA-EA3-1959-00-00  | Asombro, indignación y expectativa                                                                                                            |
| FA-EA3-1960-00-00a | Los escritores y la realidad nacional                                                                                                         |
| FA-EA3-1960-00-00b | Un llamado a la unión                                                                                                                         |
| FA-EA3-1961-00-00  | Precisiones                                                                                                                                   |
| FA-EA3-1961-11-00  | La opinión de los lectores – U-Thant                                                                                                          |
| FA-EA3-1962-01-26  | De Enrique Erro                                                                                                                               |
| FA-EA3-1962-01-31  | La Cartita                                                                                                                                    |
| FA-EA3-1962-04-27  | Manifiesto del Frente de Avanzada Renovadora                                                                                                  |
| FA-EA3-1965-00-00  | Momentos de la actividad vivida ayer                                                                                                          |
| FA-EA3-1965-06-11  | [Los intelectuales se pronuncian]                                                                                                             |
| FA-EA3-1965-06-12  | La intelectualidad asume su puesto junto al pueblo                                                                                            |
| FA-EA3-1966-00-00  | Un testigo entre jóvenes                                                                                                                      |
| FA-EA3-1966-12-00a | De 10 "Sobresalientes" sólo dos faltan a la cita                                                                                              |
| FA-EA3-1966-12-00b | Entregaron premios a los 10 jóvenes sobresalientes                                                                                            |
| FA-EA3-1966-12-00c | Diez jóvenes fueron premiados                                                                                                                 |
| FA-EA3-1966-12-00d | 10 jóvenes sobresalientes selecciona Cámara Junior                                                                                            |
| FA-EA3-1966-12-20  | Cámara Jr.: distinción a 10 jóvenes                                                                                                           |
| FA-EA3-1968-00-00  | « Operación Cultura »                                                                                                                         |
| FA-EA3-1969-10-13  | Periodista uruguayo recogerá datos sobre el cambio de gobierno                                                                                |
| FA-EA3-1969-11-00  | Fernando Aínsa. Con cierto asombro                                                                                                            |
| FA-EA3-1970-00-00  | Persona y Personaje                                                                                                                           |
| FA-EA3-1970-04-12  | Libros y autores                                                                                                                              |
| FA-EA3-1970-09-07  | Young Foreign Newsmen Here For U.S.A. Story                                                                                                   |
| FA-EA3-1970-09-16  | [Se encuentra en Estados Unidos de América]                                                                                                   |
| FA-EA3-1970-10-00  | Realidad de un Mundo Interior                                                                                                                 |
| FA-EA3-1970-10-22  | Fernando Aínsa, Montevideo, Uruguay, resident here                                                                                            |
| FA-EA3-1970-10-29  | Uruguayan newsman here                                                                                                                        |
| FA-EA3-1970-12-00  | 1970-71 World Press Intitute Fellows                                                                                                          |
| FA-EA3-1970-12-31  | Visit to study center shows violence in USA not new                                                                                           |
| FA-EA3-1971-11-16  | El Senado batllista                                                                                                                           |
| FA-EA3-1972-00-00  | ¿Quién es...?                                                                                                                                 |
| FA-EA3-1972-04-26  | ¿Cigliutti en Defensa?                                                                                                                        |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA3-1972-05-10  | Por qué nos Atacan                                                                                                                   |
| FA-EA3-1972-08-05  | Aínsa a Colombia                                                                                                                     |
| FA-EA3-1972-08-26  | Impulso al libro latinoamericano dará nuevo organismo de UNESCO                                                                      |
| FA-EA3-1973-05-24  | Dr. Fernando Aínsa                                                                                                                   |
| FA-EA3-1974-00-00  | WPI: On the post-watergate era                                                                                                       |
| FA-EA3-1974-12-08  | O papel e a importância do artista na vida contemporânea                                                                             |
| FA-EA3-1975-06-30  | Escritoras mexicanas al Congreso, en California, en 1976                                                                             |
| FA-EA3-1976-00-00  | En América Latina existe el matriarcado                                                                                              |
| FA-EA3-1976-04-12  | юнеско: час спорта (UNESCO : l'heure du sport)                                                                                       |
| FA-EA3-1977-00-00  | Con una Nación en el corazón                                                                                                         |
| FA-EA3-1977-12-31  | Erudición y olfato                                                                                                                   |
| FA-EA3-1978-02-18  | La búsqueda de la utopía en la narrativa latinoamericana                                                                             |
| FA-EA3-1978-03-12  | Valioso ensayo sobre la literatura nacional<br>[La Editorial ávila anuncia la inmediata circulación del libro del escritor uruguayo] |
| FA-EA3-1978-03-26  |                                                                                                                                      |
| FA-EA3-1978-06-00a | Poveda recibió a los participantes en cita de patrimonio cultural                                                                    |
| FA-EA3-1978-06-00b | Gobierno busca desarrollo cultural del país: Poveda                                                                                  |
| FA-EA3-1978-06-02  | CID retira candidatura a la Alcaldía de aDr. J. Velásquez                                                                            |
| FA-EA3-1978-11-00  | Newest WPI alumni – The 1978 fellows – Who's news                                                                                    |
| FA-EA3-1979-08-28  | Funcionario de UNESCO de visita en Guatemala                                                                                         |
| FA-EA3-1979-09-23  | La literatura latinoamericana en Europa                                                                                              |
| FA-EA3-1980-00-00  | Newest WPI alumni – 1980 fellows – Who's news                                                                                        |
| FA-EA3-1981-00-00  | Tristán Amigues vive<br>Un grupo de periodistas extranjeros hizo visita de cortesía a este diario                                    |
| FA-EA3-1981-05-28  |                                                                                                                                      |
| FA-EA3-1982-09-00  | Premio "Plaza Mayor"                                                                                                                 |
| FA-EA3-1982-09-01  | Fernando Aínsa ganó el premio Plaza Mayor                                                                                            |
| FA-EA3-1982-09-06  | Distinguen en Francia a escritor uruguayo                                                                                            |
| FA-EA3-1983-06-18  | Coloquio sobre identidad cultural iberoamericana                                                                                     |
| FA-EA3-1983-07-28  | Chantier d'alphabétisation des clubs UNESCO                                                                                          |
| FA-EA3-1983-10-08  | Esquema Antológico Gris y Deshilachado                                                                                               |
| FA-EA3-1983-10-21  | La utopía como realidad ideal                                                                                                        |
| FA-EA3-1983-11-00  | Concurso "Emilio Hurtado"<br>Entregó Raúl Vieyra, Subdirector de EXCELSIOR, el Premio Plural 83                                      |
| FA-EA3-1983-12-09  |                                                                                                                                      |
| FA-EA3-1984-12-08  | "La ciudad anarquista"                                                                                                               |
| FA-EA3-1984-12-09  | Attività di movimento                                                                                                                |
| FA-EA3-1985-00-00  | Con acento extranjero, de Fernando Aínsa<br>No sólo Gardel interesa a París: Claude Cymerman y una organización innovadora           |
| FA-EA3-1985-04-17  |                                                                                                                                      |
| FA-EA3-1985-08-18  | Con acento extranjero                                                                                                                |
| FA-EA3-1985-10-11  | Comenzaron las sesiones en Tenerife del III Congreso de Escritores                                                                   |
| FA-EA3-1985-12-25  | Y los hijos..., ¿Qué se hicieron?                                                                                                    |
| FA-EA3-1985-12-27  | Los espejos de los dos continentes                                                                                                   |
| FA-EA3-1987-00-00  | Coloquio parisino                                                                                                                    |
| FA-EA3-1987-01-03  | La cortina del silencio se ha cerrado en Nicaragua                                                                                   |
| FA-EA3-1987-02-04  | En busca de la identidad americana a través de la narrativa                                                                          |
| FA-EA3-1987-05-03  | La narrativa uruguaya en el exterior                                                                                                 |
| FA-EA3-1987-05-15  | [UNESCO's Caribbean Representative Mervin Claxon]                                                                                    |
| FA-EA3-1987-05-18  | Le printemps d'Aleí                                                                                                                  |
| FA-EA3-1987-05-19a | Pese a restricciones, la UNESCO cumplió su programa en un 95%                                                                        |
| FA-EA3-1987-05-19b | La UNESCO se preocupa de reducciones jesuitas                                                                                        |
| FA-EA3-1987-05-24  | Missions sauvées                                                                                                                     |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                           |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA3-1987-05-25  | Los reyes residen en Puerto Rico en el palacio más antiguo de América, construido por España              |
| FA-EA3-1987-06-01  | Leading candidates are emerging in search for a new UNESCO chief                                          |
| FA-EA3-1987-06-07  | Industrias Culturales: se anuncian jornadas                                                               |
| FA-EA3-1987-09-04  | Ficción e identidad cultural                                                                              |
| FA-EA3-1987-09-12  | Cuando París recibe a la literatura                                                                       |
| FA-EA3-1987-09-16  | Exil                                                                                                      |
| FA-EA3-1987-10-10  | Cuenta                                                                                                    |
| FA-EA3-1987-10-24  | "De aquí, de allá", las horas del exilio                                                                  |
| FA-EA3-1988-00-00a | Un perdido paraíso austral                                                                                |
| FA-EA3-1988-00-00b | ¡Libro a la vista!                                                                                        |
| FA-EA3-1988-00-00c | Los naufragios de Malinow y otros relatos                                                                 |
| FA-EA3-1988-00-00d | Fueron adjudicados los Premios La Nación 1988 de poesía, ensayo histórico, periodismo y foto periodística |
| FA-EA3-1988-02-00  | 15 écrivains du Rio de la Plata – Fernando Aínsa                                                          |
| FA-EA3-1988-03-02  | En el cuarto de estar de la historia                                                                      |
| FA-EA3-1988-04-00  | D'ici, de là-bas                                                                                          |
| FA-EA3-1988-06-09  | [Historia y ficción en la literatura latinoamericana]                                                     |
| FA-EA3-1988-06-21  | Después hay que salir a respirar                                                                          |
| FA-EA3-1988-07-12  | "He aprendido mucho en París sobre América Latina"                                                        |
| FA-EA3-1988-07-17  | El tema del exilio                                                                                        |
| FA-EA3-1988-10-14  | Aínsa y sus palomas                                                                                       |
| FA-EA3-1989-01-15  | Lectura con placer y cierta nostalgia                                                                     |
| FA-EA3-1989-02-00  | Fernando Aínsa. La baraja destapada                                                                       |
| FA-EA3-1989-02-04  | Tercera semana de literatura hispanoamericana a cargo de los profesores Aínsa y Yurkievich                |
| FA-EA3-1989-03-01  | Fernando Aínsa : "España debe ser puente cultural entre Europa y América"                                 |
| FA-EA3-1989-03-02  | En el cuarto de estar de la historia                                                                      |
| FA-EA3-1989-03-11  | La costa uruguaya como imán de soñadores                                                                  |
| FA-EA3-1989-03-21  | 500 estudiosos realizan ediciones 'definitivas' de los clásicos latinoamericanos                          |
| FA-EA3-1989-04-03  | Reconoce la UNESCO la vigencia de Hostos                                                                  |
| FA-EA3-1989-05-00  | Hostos inmenso y vigente para América Latina                                                              |
| FA-EA3-1989-05-21  | Ensayos sobre autores y libros argentinos                                                                 |
| FA-EA3-1989-06-14  | Aínsa y su micromundo campesino                                                                           |
| FA-EA3-1989-08-17  | "Con la vuelta de los exiliados se reestablece el diálogo cultural"                                       |
| FA-EA3-1989-09-03  | Hondura metafísica                                                                                        |
| FA-EA3-1989-10-08  | El lugar de Amorim y el periodismo astuto                                                                 |
| FA-EA3-1990-00-00  | [Antología del nuevo cuento hispanoamericano]                                                             |
| FA-EA3-1990-02-23  | [Novela y exilio]                                                                                         |
| FA-EA3-1990-04-29  | Pour la semaine latino-américaine un colloque sur le roman, peintures et musique                          |
| FA-EA3-1990-07-08  | Cuenta de libros                                                                                          |
| FA-EA3-1990-09-00  | Juan Carlos Onetti                                                                                        |
| FA-EA3-1990-12-23  | Uruguay en el recuerdo                                                                                    |
| FA-EA3-1991-00-00  | Textos                                                                                                    |
| FA-EA3-1991-08-04  | Ernesto Sábato: "se acerca el fin de los tiempos"                                                         |
| FA-EA3-1991-08-19  | Las crónicas de Indias centran la séptima semana del Curso de Filología                                   |
| FA-EA3-1991-08-22a | "Colón no se reafirma en sus conocimientos geográficos, sino que cree encontrar el paraíso"               |
| FA-EA3-1991-08-22b | En el Aula Unamuno                                                                                        |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                          |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA3-1991-08-23  | "García Márquez y Asturias perviven en su literatura la mitología americana"                                             |
| FA-EA3-1991-12-13a | El uruguayo Aínsa director de literatura en la UNESCO                                                                    |
| FA-EA3-1991-12-13b | Poder ejecutivo – Ministerio de Educación y Cultura – Premio                                                             |
| FA-EA3-1991-12-30  | Anuales de Literatura                                                                                                    |
|                    | Se dice                                                                                                                  |
| FA-EA3-1992-00-00  | "Historia, utopía y ficción en la ciudad de los Césares. Metamorfosis de un mito" de Fernando Aínsa                      |
| FA-EA3-1992-05-15  | Cuenta de libros                                                                                                         |
| FA-EA3-1992-05-23  | De aquí y de allá                                                                                                        |
| FA-EA3-1992-09-25  | Pour mieux comprendre...                                                                                                 |
|                    | Nuevas fronteras de la narrativa uruguaya (1960-1993), de Fernando Aínsa                                                 |
| FA-EA3-1993-00-00a | Litoral                                                                                                                  |
| FA-EA3-1993-00-00b | [Nuevas fronteras de la narrativa uruguaya (1960-1993)]                                                                  |
| FA-EA3-1993-00-00c | Reflexiones de un hombre a lo lejos                                                                                      |
| FA-EA3-1993-05-16  | La UNESCO y Fernando Aínsa                                                                                               |
| FA-EA3-1993-06-13  | Historia y ficción                                                                                                       |
| FA-EA3-1993-06-30  | La infanta Cristina visitó la Facultad de Ciencias de la Comunicación                                                    |
| FA-EA3-1993-10-11  | Literatur Wien                                                                                                           |
| FA-EA3-1993-10-28  | II Encuentro de narradores hispanoamericanos                                                                             |
| FA-EA3-1993-10-29  | La historia latinoamericana cuestionada por su novelística                                                               |
| FA-EA3-1993-11-02  | La novela histórica plantea la deconstrucción de la historia oficial                                                     |
| FA-EA3-1994-00-00  | Ojo al libro nacional                                                                                                    |
|                    | La viuda de Cortázar atribuye a España el renacimiento del interés por el escritor                                       |
| FA-EA3-1994-04-07  | "Nuevas fronteras de la narrativa uruguaya (1960-1993)"                                                                  |
| FA-EA3-1994-04-16  | Hommage historique UNESCO-IMA                                                                                            |
| FA-EA3-1994-06-06a | Allocution de Fernando Aínsa                                                                                             |
| FA-EA3-1994-06-06b | Pourquoi pas à "l'Année 95" à Paris ?                                                                                    |
| FA-EA3-1994-06-13  | Una aproximación que se aleja                                                                                            |
| FA-EA3-1994-07-22  | Analizan cultura fronteriza                                                                                              |
| FA-EA3-1994-10-28  | [La reescritura de la historia de la nueva narrativa latinoamericana]                                                    |
| FA-EA3-1994-11-23  | Entre la frontera y la utopía                                                                                            |
| FA-EA3-1994-12-04  | A América em revista                                                                                                     |
| FA-EA3-1995-02-18  | Un balance preciso e imprescindible                                                                                      |
| FA-EA3-1995-02-22  | Adán Buenosayres al francés, por la UNESCO                                                                               |
| FA-EA3-1995-04-09  | Homenaje a Uslar Pietri                                                                                                  |
| FA-EA3-1995-05-10  | La UNESCO y Fernando Aínsa                                                                                               |
| FA-EA3-1995-05-16  | Todas las literaturas del mundo                                                                                          |
| FA-EA3-1995-08-15  | Diálogo con Fernando Aínsa - "La literatura latinoamericana no se acabó nada; a los autores nuevos hay que ir buscarlos" |
| FA-EA3-1995-12-23  | Actividades en la Feria de Libros y Grabados del Parque Rodó                                                             |
| FA-EA3-1996-00-00  | Durante dos días la Literatura Uruguaya será motivo de análisis y reflexión                                              |
| FA-EA3-1996-04-04  | Las visiones literarias de cuatro autores uruguayos                                                                      |
| FA-EA3-1996-06-01  | Celebrating Uruguay's Poetry                                                                                             |
| FA-EA3-1996-07-08  | Con Fernando Aínsa, en París                                                                                             |
| FA-EA3-1996-08-25  | Colonia del Sacramento, Patrimonio Mundial                                                                               |
| FA-EA3-1996-10-13  | El estallido de la identidad                                                                                             |
| FA-EA3-1997-02-23  | El libro en la vida cotidiana                                                                                            |
| FA-EA3-1997-03-09  | Un ensayista de la utopía en la Feria                                                                                    |
| FA-EA3-1997-04-30  | L'utopie est dans les étages                                                                                             |
| FA-EA3-1997-07-18  |                                                                                                                          |



## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA3-1997-07-27  | El uruguayo que maneja las ediciones de la UNESCO                                                                                                                                                                           |
| FA-EA3-1997-09-11  | Sanguinetti y los libros                                                                                                                                                                                                    |
| FA-EA3-1997-11-00  | Déluge de soleil                                                                                                                                                                                                            |
| FA-EA3-1997-11-09  | Honor a quienes honor merecen                                                                                                                                                                                               |
| FA-EA3-1997-12-26  | Todo el país en un libro                                                                                                                                                                                                    |
| FA-EA3-1998-03-27  | Cristina Peri-Rossi define a los escritores como ingenieros de almas                                                                                                                                                        |
| FA-EA3-1998-07-30  | Poéticos relatos                                                                                                                                                                                                            |
| FA-EA3-1998-12-00  | Nuestro hombre en la UNESCO                                                                                                                                                                                                 |
| FA-EA3-1999-02-15a | Anton Donchev a remporté le prestigieux prix littéraire « Balkanica »<br>Срамота е да държим духовните си съкровища под миндера<br>(C'est une honte de garder nos trésors spirituels secrets)                               |
| FA-EA3-1999-02-15b | Антон Дончев подучи наградата на фондация „Балканика“ (Anton Donchev a reçu le prix de la Fondation « Balkanica »)                                                                                                          |
| FA-EA3-1999-02-15c |                                                                                                                                                                                                                             |
| FA-EA3-1999-05-02  | La recuperación de la utopía                                                                                                                                                                                                |
| FA-EA3-1999-05-07  | Uruguayos en francés                                                                                                                                                                                                        |
| FA-EA3-1999-11-03  | Hommage au poète portugais Luís de Camões                                                                                                                                                                                   |
| FA-EA3-1999-12-03  | La utopía y la historia reciente                                                                                                                                                                                            |
| FA-EA3-2000-04-29  | Actividades para hoy                                                                                                                                                                                                        |
| FA-EA3-2001-01-23  | Los viajeros sin brújula                                                                                                                                                                                                    |
| FA-EA3-2001-02-10  | Fernando Aínsa. Travesías (Juego a la distancia)                                                                                                                                                                            |
| FA-EA3-2001-03-22  | Una Vía Láctea de ocurrencias                                                                                                                                                                                               |
| FA-EA3-2001-07-21  | Cómo irse sin poder marchar – Travesías                                                                                                                                                                                     |
| FA-EA3-2001-08-09  | José Emilio Pacheco ganó el Premio José Donoso                                                                                                                                                                              |
| FA-EA3-2001-08-17  | Travesías. Juego a la distancia de Fernando Aínsa                                                                                                                                                                           |
| FA-EA3-2001-09-18  | Travesías                                                                                                                                                                                                                   |
| FA-EA3-2002-04-17  | Charla José Donoso                                                                                                                                                                                                          |
| FA-EA3-2002-07-20  | Beatriz Sarlo gana el Premio José Donoso                                                                                                                                                                                    |
| FA-EA3-2003-00-00  | Se edita: Poesía por dos                                                                                                                                                                                                    |
| FA-EA3-2003-01-17a | Un canon de la periferia                                                                                                                                                                                                    |
| FA-EA3-2003-01-17b | Fernando Aínsa, crítico – Identidad y fronteras                                                                                                                                                                             |
| FA-EA3-2003-02-05a | Aínsa en el Centro Marinello                                                                                                                                                                                                |
| FA-EA3-2003-02-05b | [Espacios del imaginario latinoamericano]                                                                                                                                                                                   |
| FA-EA3-2003-02-25  | La e-politik                                                                                                                                                                                                                |
| FA-EA3-2003-06-24  | El Rómulo Gallegos subraya un corte generacional en las letras<br>Fernando Vallejo premio Rómulo Gallegos   El Premio Rómulo Gallegos apunta a la violencia<br>Fernando Vallejo el Rómulo Gallegos con "El desbarrancadero" |
| FA-EA3-2003-06-26  |                                                                                                                                                                                                                             |
| FA-EA3-2003-06-28  |                                                                                                                                                                                                                             |
| FA-EA3-2003-08-01  | Con el Rómulo Gallegos llega el escándalo                                                                                                                                                                                   |
| FA-EA3-2004-03-07  | Reúnen el lado femenino de la literatura en español                                                                                                                                                                         |
| FA-EA3-2005-02-03  | [Encuentro de editores]                                                                                                                                                                                                     |
| FA-EA3-2006-02-08  | [Encuentro de editores]                                                                                                                                                                                                     |
| FA-EA3-2006-02-09  | Arte y literatura, más propuestas al lector                                                                                                                                                                                 |
| FA-EA3-2006-02-10  | Editores a favor de la bibliodiversidad                                                                                                                                                                                     |
| FA-EA3-2006-03-15  | Charla – Novela                                                                                                                                                                                                             |
| FA-EA3-2006-09-15  | XXII Encuentro de escritores y críticos de las letras españolas                                                                                                                                                             |
| FA-EA3-2007-00-00  | En la edad rupestre                                                                                                                                                                                                         |
| FA-EA3-2007-01-03  | Empezar el año                                                                                                                                                                                                              |
| FA-EA3-2007-01-29  | No he ido a Roda                                                                                                                                                                                                            |
| FA-EA3-2007-02-09  | Fernando Aínsa                                                                                                                                                                                                              |
| FA-EA3-2009-10-01  | Los que han vuelto                                                                                                                                                                                                          |
| FA-EA3-2010-02-04  | Los que han vuelto                                                                                                                                                                                                          |
| FA-EA3-2011-04-24  | La temperatura del alma                                                                                                                                                                                                     |
| FA-EA3-2011-04-30  | El arte como lenguaje estético y testigo de la peripecia histórica                                                                                                                                                          |
| FA-EA3-2011-08-26  | Hacia la periferia como centro                                                                                                                                                                                              |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                                                           |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA3-2011-11-03  | Fernando Aínsa toma El Paso y sus mitos                                                                                                                                   |
| FA-EA3-2012-07-26  | El festival de poesía del Moncayo, a vueltas con el séptimo arte                                                                                                          |
| FA-EA3-2013-11-30  | Fernando Aínsa: « El castellano es la única patria en la que me reconozco »                                                                                               |
| FA-EA4-1969-01-00  | Los nuevos narradores                                                                                                                                                     |
| FA-EA4-1970-09-01  | La creación de la creación                                                                                                                                                |
| FA-EA4-1976-07-00  | Los buscadores de la utopía                                                                                                                                               |
| FA-EA4-1976-12-00  | Los buscadores de la utopía                                                                                                                                               |
| FA-EA4-1978-04-00  | Para conocernos mejor                                                                                                                                                     |
| FA-EA4-1984-00-00  | España y América Latina: encuentros                                                                                                                                       |
| FA-EA4-1984-03-06  | Paradis perdu, terre promise                                                                                                                                              |
| FA-EA4-1985-00-00  | Con acento extranjero                                                                                                                                                     |
| FA-EA4-1985-11-00  | Fernando Aínsa: Con acento extranjero                                                                                                                                     |
| FA-EA4-1986-00-00a | Fernando Aínsa. Con acento extranjero. Buenos Aires-Esto- colmo, Editorial Nordan-Comunidad, 1984, 137 p.                                                                 |
| FA-EA4-1986-00-00b | AÍNSA, FERNANDO: Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa.- Col. Biblioteca i románica hispánica. Estudios y ensayos n° 348 - Gredos - Madrid, 1986 - 590 págs. |
| FA-EA4-1986-00-00c | Fernando Aínsa. Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa. Madrid, Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, 1986, 590 p.                                 |
| FA-EA4-1986-00-00d | Literatura rioplatense en París                                                                                                                                           |
| FA-EA4-1986-02-12  | Voix du silence                                                                                                                                                           |
| FA-EA4-1987-00-00a | Fernando Aínsa. Con acento extranjero. Estocolmo: Editorial Nordan, 1984, 134 pp.                                                                                         |
| FA-EA4-1987-00-00b | Notes brèves sur les Amériques...                                                                                                                                         |
| FA-EA4-1987-00-00c | Fernando Aínsa, Con acento extranjero                                                                                                                                     |
| FA-EA4-1987-00-00d | Fernando Aínsa, Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa. Madrid, Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, 1986. 590 p.                                 |
| FA-EA4-1987-00-00e | Fernando Aínsa. Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa, Madrid, Gredos, 1986, 581 p.                                                                          |
| FA-EA4-1987-00-00f | Rendez-vous d'exilés                                                                                                                                                      |
| FA-EA4-1987-02-14  | Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa                                                                                                                        |
| FA-EA4-1987-05-06  | La identidad es la calidad                                                                                                                                                |
| FA-EA4-1987-06-11  | Las letras uruguayas se citan en París                                                                                                                                    |
| FA-EA4-1987-07-09  | El exilio, esa muerte geográfica                                                                                                                                          |
| FA-EA4-1987-10-00a | Fernando Aínsa: Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa. Madrid: Editorial Gredos, 1986.                                                                       |
| FA-EA4-1987-10-00b | [Aínsa (Fernando). D'ici de là-bas ; jeux de distance]                                                                                                                    |
| FA-EA4-1987-12-00  | Fernando Aínsa: Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa. Madrid: Editorial Gredos, 1986.                                                                       |
| FA-EA4-1988-00-00  | Fernando Aínsa. Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa. Madrid. Gredos. 1986. 590 pages.                                                                      |
| FA-EA4-1988-06-00  | Amorim Enrique. La carreta.                                                                                                                                               |
| FA-EA4-1988-06-10  | Novedades del Primer Festival del Libro Nacional                                                                                                                          |
| FA-EA4-1988-07-00  | Enfin une pléiade de la littérature latino-américaine                                                                                                                     |
| FA-EA4-1988-09-00  | Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa                                                                                                                        |
| FA-EA4-1988-10-00  | Fernando Aínsa, Con acento extranjero, Nordan, Estocolmo 1987, pp. 134.                                                                                                   |
| FA-EA4-1989-00-00  | [Reseñas]                                                                                                                                                                 |
| FA-EA4-1989-03-00  | De literaire post-boom kan beginnen                                                                                                                                       |
| FA-EA4-1990-01-00  | L.S. Garini, un creador uruguayo olvidado                                                                                                                                 |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA4-1990-06-29  | La memoria escrita de América Latina                                                                                                                                                                       |
| FA-EA4-1990-07-26  | Algunos títulos de edición nacional                                                                                                                                                                        |
| FA-EA4-1990-08-00  | Realismo y utopía                                                                                                                                                                                          |
| FA-EA4-1991-00-00  | Como un barco sin bandera                                                                                                                                                                                  |
| FA-EA4-1991-07-17  | 500 años. Aínsa, expedición a Utopía                                                                                                                                                                       |
| FA-EA4-1991-08-00  | Memorias de la Utopía                                                                                                                                                                                      |
| FA-EA4-1991-08-29  | Mirada crítica sobre el exilio                                                                                                                                                                             |
| FA-EA4-1991-11-00  | Dernières nouvelles d'Amérique latine<br>Rencontre de deux mondes. A l'occasion de la parution du numéro spécial de la revue "le Courrier de l'UNESCO" (mai 92) "Redécouvrir 1492", rencontre, mardi à 18h |
| FA-EA4-1992-06-00  | Historia... de la Ciudad de los Césares                                                                                                                                                                    |
| FA-EA4-1992-10-30  | Letras uruguayas de hoy                                                                                                                                                                                    |
| FA-EA4-1993-00-00a | Ensayo sobre literatura uruguaya                                                                                                                                                                           |
| FA-EA4-1993-00-00b | La condition utopique                                                                                                                                                                                      |
| FA-EA4-1993-03-00  | Fernando Aínsa: expedición a Utopía                                                                                                                                                                        |
| FA-EA4-1993-06-00  | El discurso utópico americano                                                                                                                                                                              |
| FA-EA4-1993-09-01  | La esperanza y la historia                                                                                                                                                                                 |
| FA-EA4-1994-00-00  | A literary treasure trove                                                                                                                                                                                  |
| FA-EA4-1994-01-00  | Ensayo sobre literatura uruguaya                                                                                                                                                                           |
| FA-EA4-1994-02-17  | Nuevas fronteras de la narrativa uruguaya (1960-93)                                                                                                                                                        |
| FA-EA4-1994-05-00  | Hommage historique UNESCO-IMA                                                                                                                                                                              |
| FA-EA4-1994-06-14  | La condición utópica                                                                                                                                                                                       |
| FA-EA4-1994-07-10  | Premios del Certamen de Ensayo Breve                                                                                                                                                                       |
| FA-EA4-1994-10-00  | Fernando Aínsa. "El paraíso de la reina María Julia (Indigo Ediciones)"                                                                                                                                    |
| FA-EA4-1994-12-00  | Memoria de América en la poesía                                                                                                                                                                            |
| FA-EA4-1995-00-00  | Le paradis de la Reine María Julia                                                                                                                                                                         |
| FA-EA4-1995-03-00  | Un arc-en-ciel de livres                                                                                                                                                                                   |
| FA-EA4-1996-02-00a | Un arco iris de libros                                                                                                                                                                                     |
| FA-EA4-1996-02-00b | Nuevas fronteras de la narrativa uruguaya (1960-1993)                                                                                                                                                      |
| FA-EA4-1996-04-00  | El dulce abismo de María Julia. El paraíso de la reina María Julia                                                                                                                                         |
| FA-EA4-1996-05-00  | Columna de invitados                                                                                                                                                                                       |
| FA-EA4-1996-06-00  | Fernando Aínsa                                                                                                                                                                                             |
| FA-EA4-1997-01-00  | Narrativa uruguaya post-85; tres enfoques                                                                                                                                                                  |
| FA-EA4-1997-10-00a | A Philosopher at UNESCO                                                                                                                                                                                    |
| FA-EA4-1997-10-00b | Fernando Aínsa. La reconstruction de l'utopie, essai traduction de Nicole Cantó Préface de Federico Mayor) Arcantères-UNESCO, 1997 197 p., 110 FF                                                          |
| FA-EA4-1998-00-00  | Nuestra cultura                                                                                                                                                                                            |
| FA-EA4-1998-12-00  | Fuera de fronteras                                                                                                                                                                                         |
| FA-EA4-1998-12-23  | Utopie                                                                                                                                                                                                     |
| FA-EA4-1999-00-00  | "Me gustaría ser turista en París"                                                                                                                                                                         |
| FA-EA4-1999-07-00  | Fernando Aínsa. Escritor y crítico literario                                                                                                                                                               |
| FA-EA4-2000-00-00  | Homenaje a dos grandes pensadores rioplatenses: Arturo Ardao y Arturo Andrés Roig                                                                                                                          |
| FA-EA4-2000-06-15  | Homenaje a la filosofía latinoamericana                                                                                                                                                                    |
| FA-EA4-2000-08-00  | [El uruguayo Fernando Aínsa propone en su último libro de poemas]                                                                                                                                          |
| FA-EA4-2000-12-27  | Travesías. Fernando Aínsa. Litoral, Málaga, 2000, 124 págs.                                                                                                                                                |
| FA-EA4-2001-02-00  | Otras literaturas, un paseo por los libros sin vitrina                                                                                                                                                     |
| FA-EA4-2001-04-11  | El exilio y sus distancias                                                                                                                                                                                 |
| FA-EA4-2002-00-00a | La otra orilla del Atlántico                                                                                                                                                                               |
| FA-EA4-2002-00-00b | Seguir apostando por la literatura                                                                                                                                                                         |
| FA-EA4-2002-01-17  |                                                                                                                                                                                                            |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                                                                         |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA4-2003-00-00a | Fernando Aínsa. Espacios del imaginario latinoamericano. Propuestas geopolíticas. La Habana, Editorial Arte y Literatura, 2002, 228 págs.               |
| FA-EA4-2003-00-00b | AÍNSA, Fernando. Espacios del imaginario latinoamericano: propuesta de geopolítica. La Habana : Arte y Literatura, 2002. 228 pp. (ISBN : 959-03.0202-5) |
| FA-EA4-2004-00-00  | Aínsa, Fernando : "La reconstrucción de la utopía". Mexico, Correo de la UNESCO, 1999, 238 págs. ISBN 968-7474-03-3.                                    |
| FA-EA4-2005-00-00  | Los nuevos espacios de la narrativa hispanoamericana – Fernando Aínsa                                                                                   |
| FA-EA4-2005-01-00  | Notices bio-bibliographiques des collaborateurs                                                                                                         |
| FA-EA4-2005-04-02  | ¿Tiene sexo la literatura?                                                                                                                              |
| FA-EA4-2006-00-00a | Literatura uruguaya – Una selección                                                                                                                     |
| FA-EA4-2006-00-00b | La creación del Nuevo Mundo                                                                                                                             |
| FA-EA4-2007-00-00  | Presentación del libro de Fernando Aínsa                                                                                                                |
| FA-EA4-2007-05-00  | Fernando Aínsa: Del topos al logos. Propuestas de geopoética. Madrid/Frankfurt am Main: Vervuert/Iberoamericana, 2006, 304 páginas.                     |
| FA-EA4-2009-00-00  | El viernes de Onetti                                                                                                                                    |
| FA-EA4-2010-00-00  | Los que han vuelto, libro de Fernando Aínsa                                                                                                             |
| FA-EA4-2010-03-11  | El auge del microrrelato                                                                                                                                |
| FA-EA4-2010-08-00  | Fernando Aínsa: Espacio de la memoria. Lugares y paisajes de la cultura uruguaya                                                                        |
| FA-EA4-2011-00-00  | La humedad nuestra de cada día                                                                                                                          |
| FA-EA5-001         | [¿Cómo definiría la tesis central sobre la cual ha construido su libro "Los buscadores de la utopía"?]                                                  |
| FA-EA5-002         | [Fernando AÍNSA, nacido en 1937 en plena Civil española]                                                                                                |
| FA-EA5-1970-06-26  | Libros uruguayos para la exportación                                                                                                                    |
| FA-EA5-1986-11-12  | Utopía: identidad cultural                                                                                                                              |
| FA-EA5-1987-00-00  | Desde París, hablan los organizadores                                                                                                                   |
| FA-EA5-1989-03-01  | Fernando Aínsa: "España debe ser puente cultural entre Europa y América ».                                                                              |
| FA-EA5-1990-12-23  | Uruguay en el recuerdo                                                                                                                                  |
| FA-EA5-1992-03-00  | Literatura infantil, opina nuestro jurado                                                                                                               |
| FA-EA5-1996-05-00  | París y los viajes iniciáticos                                                                                                                          |
| FA-EA5-1997-04-00  | Identidad, fanatismo y globalización                                                                                                                    |
| FA-EA5-2003-06-24  | El compromiso de elegir                                                                                                                                 |
| FA-EA6-001         | La fiction romanesque comme source de l'identité culturelle latino-américaine                                                                           |
| FA-EA6-002         | [Fernando Aínsa, escritor y crítico uruguayo]                                                                                                           |
| FA-EA6-003         | [Fernando Aínsa, crítico y ensayista uruguayo]                                                                                                          |
| FA-EA6-1969-00-00  | [Catálogo 1969 – Alfa, una editorial uruguaya para Latinoamérica - Fernando Aínsa]                                                                      |
| FA-EA6-1972-12-00  | Primera reunión del consejo                                                                                                                             |
| FA-EA6-1981-00-00  | Los restos del naufragio: La canción de nosotros de Eduardo Galeano                                                                                     |
| FA-EA6-1982-11-00  | [La utopía de España en Latinoamérica]                                                                                                                  |
| FA-EA6-1984-00-00  | Fernando Aínsa. Con acento extranjero. Estocolmo: Editorial Nordan, 1984, 134 pp.                                                                       |
| FA-EA6-1986-00-00  | Identidad cultural en América Latina                                                                                                                    |
| FA-EA6-1987-00-00  | D'ici, de là-bas « jeux de distances », Fernando Aínsa                                                                                                  |
| FA-EA6-1987-05-05  | Proyecto de coloquio Francia Uruguay                                                                                                                    |
| FA-EA6-1987-06-04  | Un livre d'heures de l'exil                                                                                                                             |
| FA-EA6-1987-06-24  | « De aquí, de allá », las horas de exilio del uruguayo Fernando Aínsa                                                                                   |

## Fernando Aínsa

|                    |                                                                                                       |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FA-EA6-1988-00-00a | [La necesidad de la mentira]                                                                          |
| FA-EA6-1988-00-00b | Fernando Aínsa – Chercheurs des utopies                                                               |
| FA-EA6-1988-01-11  | Fernando Aínsa – El paraíso de la Reina María Julia                                                   |
| FA-EA6-1991-00-00  | President's Lecture Series « Latin America »                                                          |
| FA-EA6-1991-09-00  | Les chemins de la connaissance                                                                        |
| FA-EA6-1992-09-00  | [El festival de Biarritz cinemas y culturas de América latina]                                        |
| FA-EA6-1993-00-00a | Fernando Aínsa. Nuevas fronteras de la narrativa (1960-1993)                                          |
| FA-EA6-1993-00-00b | [Nuevas fronteras de la narrativa uruguaya (1960-1993)]                                               |
| FA-EA6-1993-12-00  | Estilo y espiritualidad en un cuento de Fernando Aínsa                                                |
| FA-EA6-1994-00-00a | Chercheurs d'or... chercheurs de rêves                                                                |
| FA-EA6-1994-00-00b | Todo el pescado estaba vendido en esta feria vanidades                                                |
| FA-EA6-1994-09-14  | [El escritor uruguayo, Fernando Aínsa]                                                                |
| FA-EA6-1995-06-00  | Fernando Aínsa. Nuevas fronteras de la narrativa (1960-1993)                                          |
| FA-EA6-1995-09-18  | Los reinos perdidos                                                                                   |
| FA-EA6-1996-04-23  | Día mundial del libro, « portavoz del pensamiento »                                                   |
| FA-EA6-1997-00-00  | La Reconstruction de l'Utopie de Fernando Aínsa                                                       |
| FA-EA6-1997-01-15  | Las utopías entre la modernización y la reivindicación de la realidad                                 |
| FA-EA6-1997-03-06  | [La reconstrucción de la utopía]                                                                      |
| FA-EA6-1997-06-17  | Reconstrucción de la utopía y dimensión heterodoxa del pensamiento                                    |
| FA-EA6-2001-00-00a | Mirando al sur                                                                                        |
| FA-EA6-2001-00-00b | Ríos sin mares                                                                                        |
| FA-EA6-2001-00-00c | El exilio y sus distancias                                                                            |
| FA-EA6-2010-04-07  | [Programa cultural del instituto Cervantes]                                                           |
| FA-EA6-2012-00-00  | [Poder del buitre sobre sus lentas alas]                                                              |
| FA-EB1-001         | Interpretación del discurso identitario en Con acento extranjero a partir de algunas antinomias       |
| FA-EB1-002         | Notas alrededor de Con acento extranjero                                                              |
| FA-EB1-003         | Foro Literario: (Uruguay 1977-1989)                                                                   |
| FA-EB1-004         | La anécdota vivida y la escritura del fragmento de Fernando Aínsa                                     |
| FA-EB1-005         | París escrito por varios argentinos y un uruguayo                                                     |
| FA-EB1-1986-11-00  | Con acento extranjero de Fernando Aínsa, una voz en busca de su discurso                              |
| FA-EB1-1987-00-00  | La cuentística de Fernando Aínsa Amigues                                                              |
| FA-EB1-1995-00-00  | [José Enrique Rodó: Ariel]                                                                            |
| FA-EB1-2001-00-00  | Travesía. Juegos a la distancia de Fernando Aínsa. Editorial Litoral, Málaga, España, 2000, 124 págs. |
| FA-EB1-2003-02-00  | Presentación de libro : Espacio del imaginario latinoamericano, de Fernando Aínsa                     |
| FA-EB1-2004-00-00  | Crítica intercultural de la filosofía latinoamericana actual                                          |

## Annexe n°4 : Plan de classement et inventaire du Fonds Alicia Kozameh

URL entrepôt : <https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.921d3g17>

- A Obras, Creaciones, Producción
  - A.A Novelas
  - A.B Relatos
  - A.C Poesía
  - A.D Cuadernos
- B Correspondencia
- C Documentación
- D Dossier biográfico
- E Recepción de la obra
  - E.A Trabajos universitarios
    - E.A.1 Entrevistas
    - E.A.2 Ponencias
    - E.A.3 Estudios críticos
    - E.A.4 Tesis de Maestría y Doctorado
    - E.A.5 Trabajo archivístico
- F Plan de clasificación del archivo
- G Base de datos

## Inventaire Archive Alicia Kozameh

| Cote      | Titre                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|
| AK-AC-01  | Mano en vuelo: 1a versión                                           |
| AK-AC-02  | Mano en vuelo: 2a versión                                           |
| AK-AC-03  | Mano en vuelo: 3a versión                                           |
| AK-AC-04  | Mano en vuelo: 4a versión                                           |
| AK-AC-05  | Mano en vuelo: 5a versión                                           |
| AK-AC-06  | Mano en vuelo: 6a versión                                           |
| AK-AC-07  | Mano en vuelo: 7a versión                                           |
| AK-AC-08  | Mano en vuelo: 8a versión                                           |
| AK-AC-09  | Mano en vuelo: 9a versión                                           |
| AK-AC-10  | Mano en vuelo: 10a versión                                          |
| AK-AC-11  | Mano en vuelo: 11a versión                                          |
| AK-AC-12  | Mano en vuelo: 12a versión                                          |
| AK-AC-13  | Mano en vuelo: 13a versión                                          |
| AK-AC-14  | Cuaderno "Vuelo de tu mano"                                         |
| AK-AC-15  | Mano en vuelo: [Lectura de un sol tambaleante entre pasajeros]      |
| AK-EA1-01 | ¿Escribir la vida o vivir la escritura? La experiencia como palabra |
| AK-EA1-02 | Entrevista a Alicia Kozameh en el Congreso "Mujeres y Compromiso"   |
| AK-EA2-01 | Palabras desde la cárcel: los cuadernos inéditos de Alicia Kozameh  |
| AK-EA5-1  | Plan de clasificación del archivo (AK)                              |
| AK-EA5-2  | Conjunto de datos del archivo (AK)                                  |

## Annexe n°5 : Plan de classement et inventaire du Fonds Armonía Somers

URL entrepôt : <https://nakala.fr/collection/10.34847/nkl.d8der2w4>

URL inventaire : <https://nakala.fr/10.34847/nkl.9ad6n9h0>

### A Obras, Creaciones, Producción

- A.A Novelas
- A.B Relatos
- A.C Teatro & Poesía
  - A.C.1 Teatro
  - A.C.2 Poesía
- A.D Cinema
- A.E Ensayo (literario)
- A.F Documentos pedagógicos (Armonía Etchepare)
- A.G Artículos y textos autógrafos
  - A.G.1 Artículos de prensa
  - A.G.2 Artículos científicos
  - A.G.3 Reseñas
  - A.G.4 Homenajes y agradecimientos
- A.H Conferencias
- A.I Entrevistas (textos preparatorios autógrafos)
- B Correspondencia
- C Documentación
  - C.A Documentación relativa a la producción literaria
    - C.A.1 Artículos de prensa
    - C.A.2 Artículos en publicaciones científicas y libros
    - C.A.3 Documentos variados
  - C.B Documentación relativa a la producción pedagógica
    - C.B.1 Artículos de prensa
    - C.B.2 Artículos en publicaciones científicas y libros
    - C.B.3 Documentos variados
- D Recepción de la obra - Textos sobre Armonía Somers
  - D.A Estudios críticos y bibliografías
  - D.B Artículos y escritos en relación con la autora y su obra
    - D.B.1 Artículos de prensa
    - D.B.2 Artículos científicos
    - D.B.3 Homenajes y agradecimientos
    - D.B.4 Programas de conferencias, coloquios, charlas y otros eventos.
  - D.C Libros
  - D.D Tesis de Maestría y Doctorado



## Annexe n°6 : Plan de classement et inventaire du Fonds Jacques Gilard

(à la date du 16-10-2022)

URL entrepôt : <https://nakala.fr/u/collections/10.34847/nkl.3bd6j67i>

- A. Œuvres, créations, productions
  - A.A. Production scientifique
    - A.A.1. Articles
    - A.A.2. Conférences
    - A.A.3. Monographie (thèse)
    - A.A.4. Traductions
    - A.A.5. Préfaces
    - A.A.6. Entretiens, Débats, Tables rondes...
  - A.B. Production pédagogique
    - A.B.1. Cours
    - A.B.2. xxxx
- B. Correspondance
- C. Documentation
  - C.A. Documentations se rapportant à la production scientifique
    - C.A.1. Notes de travail
    - C.A.2. Dossiers documentaires
      - C.A.2.1. *Colombie*
      - C.A.2.2. *Groupe de Barranquilla*
      - C.A.2.3. *Gabriel García Márquez*
      - C.A.2.4. *Ramón Vinyes*
      - C.A.2.5. *Marvel Moreno*
        - C.A.2.5.1. *Articles de Presse*
        - C.A.2.5.2. *Œuvres*
      - C.A.2.6. *Eugenio Hernández Espinosa*
      - C.A.2.7. *Jaime del Palacio*
      - C.A.2.8. xxxx
      - C.A.2.9. xxxx
    - C.A.3. Programmes et affiches
  - C.B. Documentation se rapportant aux autres activités
    - C.B.1. Édition scientifique
    - C.B.2. Institut pluridisciplinaire pour les études sur l'Amérique latine (IPEAL)
      - C.B.2.1. Revue "Caravelle"
      - C.B.2.2. Revue "L'Ordinaire Latino-américain"
      - C.B.2.3. Conférences, Séminaires...
    - C.B.3. Direction de thèse
    - C.B.4. Membre de jurys
    - C.B.5. xxxx
- D. Dossier biographique
- E. Réception de l'œuvre

## Inventaire Archive Jacques Gilard (JG)

| Cote            | Titre                                                                                                  |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-ArtFuen-001  | En la biblioteca de Fuenmayor   [Mi estimado Jacques: Por tu carta veo que estás bien un poco ocupado] |
| JG-ArtFuen-002  | Fuenmayor, el maestro que descubría tiendas                                                            |
| JG-ArtFuen-003  | Dos cuentos póstumos de Alonso Fuenmayor                                                               |
| JG-ArtFuen-004  | Conmovido adiós a Germán Vargas                                                                        |
| JG-ArtFuen-005a | Germán Vargas Cantillo                                                                                 |
| JG-ArtFuen-005b | Germán Vargas, el estimulador                                                                          |
| JG-ArtFuen-006a | Murió Germán Vargas                                                                                    |
| JG-ArtFuen-006b | Hasta luego, Germán                                                                                    |
| JG-ArtFuen-007  | Un día más                                                                                             |
| JG-ArtFuen-008a | Homenaje a Germán Vargas                                                                               |
| JG-ArtFuen-008b | Germán Vargas en mecedora                                                                              |
| JG-ArtFuen-009  | Una crónica de Germán Vargas – Chompi Henríquez, crack del Sporting                                    |
| JG-ArtJG-001    | La vida y el cólera                                                                                    |
| JG-ArtJG-002    | La obra periodística de García Márquez. Barranquilla (1950-1952)                                       |

## Feuille1

|               |                                                                                  |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| JG-ArtJG-003  | La obra periodística de García Márquez. Cartagena (1948-1949)                    |
| JG-ArtJG-004  | "Los sangurimas" de José de la Cuadra, possible modèle de "Cien años de soledad" |
| JG-ArtJG-005  | Itinéraire de García Márquez – 1947-1975                                         |
| JG-ArtJG-006  | García Márquez et le cinéma                                                      |
| JG-ArtJG-007  | Chronologie                                                                      |
| JG-ArtJG-008  | De novelistas e historiadores                                                    |
| JG-ArtJG-009  | Macondo, lugar común                                                             |
| JG-ArtJG-010  | "Los funerales de la Mamá Grande" en la obra de García Márquez                   |
| JG-ArtJG-011  | Veinte y cuarenta años de algo peor que la soledad                               |
| JG-ArtJG-012  | [Pour évoquer la façon dont se manifeste chez Gabriel García Márquez]            |
| JG-ArtJG-013  | García Márquez: lo costeño y lo universal                                        |
| JG-CLA-01-001 | El Merengue                                                                      |
| JG-CLA-01-002 | Sandoval, el tamborero                                                           |
| JG-CLA-01-003 | San Antonio en soledad                                                           |
| JG-CLA-01-004 | Nuestra Cumbiamba                                                                |

## Feuille1

|               |                                                                                           |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-CLA-01-005 | Origen Americano de la Cumbia                                                             |
| JG-CLA-01-006 | La Guaracha y sus "Hinchas"                                                               |
| JG-CLA-01-007 | Defensa de la Guaracha                                                                    |
| JG-CLA-01-008 | El Mambo                                                                                  |
| JG-CLA-01-009 | Mambo !!...                                                                               |
| JG-CLA-01-010 | Mambo de Nueva York                                                                       |
| JG-CLA-01-011 | Algo sobre Música Colombiana                                                              |
| JG-CLA-01-012 | La Jirafa – El Diable de Pérez Prado                                                      |
| JG-CLA-01-013 | "La auténtica Música Nacional"                                                            |
| JG-CLA-01-014 | ¿Qué es Música Nacional ?                                                                 |
| JG-CLA-01-015 | Dice el Caimán a Franco - Pequeña diatriga [sic] del porro -<br>Pequeña defensa del porro |
| JG-CLA-01-016 | Aproximación a la Música Colombiana                                                       |
| JG-CLA-01-017 | Defensa del porro                                                                         |
| JG-CLA-01-018 | Carnaval en Barranquilla                                                                  |
| JG-CLA-01-019 | Carta a Xavier Cugat                                                                      |
| JG-CLA-01-020 | Civilización de Color                                                                     |

## Feuille1

|               |                                        |
|---------------|----------------------------------------|
| JG-CLA-01-021 | El folklore bolivarens                 |
| JG-CLA-01-022 | El carnaval de Barranquilla            |
| JG-CLA-01-023 | Carnaval en Barranquilla               |
| JG-CLA-01-024 | El cancionero costeño                  |
| JG-CLA-01-025 | Poesía popular del Chocó               |
| JG-CLA-01-026 | Vida y Muerte de Pedro Nolasco Padilla |
| JG-CLA-01-027 | Antonio Brugués Carmona                |
| JG-CLA-01-028 | El Bambuco                             |
| JG-CLA-01-029 | La Copla en Santander                  |
| JG-CLA-01-030 | La Hora de Latinoamérica               |
| JG-CLA-01-031 | El Folklore Colombiano                 |
| JG-CLA-01-032 | El Mapa Folklórico Colombiano          |
| JG-CLA-01-033 | El Doctor Antonio Brugués Carmona      |
| JG-CLA-01-034 | Cine y Canciones de México             |
| JG-CLA-01-035 | Noción del porro                       |
| JG-CLA-01-036 | La Hora Costeña                        |

## Feuille1

|               |                                                                    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------|
| JG-CLA-01-037 | Música colombiana                                                  |
| JG-CLA-01-038 | El folklore nacional                                               |
| JG-CLA-01-039 | Los Hermanos Hernández                                             |
| JG-CLA-01-040 | Defensa de « Cuchipe »                                             |
| JG-CLA-01-041 | La cumbia                                                          |
| JG-CLA-01-042 | El folklore nacional                                               |
| JG-CLA-01-043 | La Cumbia                                                          |
| JG-CLA-01-044 | Sobre los Artistas Nacionales                                      |
| JG-CLA-01-045 | „La Hora Costeña"                                                  |
| JG-CLA-01-046 | El "Porro" en Nueva York                                           |
| JG-CLA-01-047 | "Santa Marta", Porro argentino ?                                   |
| JG-CLA-01-048 | Un porro en busca de autor                                         |
| JG-CLA-01-049 | El porro huérfano                                                  |
| JG-CLA-01-050 | Otro autor de "Santa Marta"                                        |
| JG-CLA-01-051 | Bandola, tiple y guitarra                                          |
| JG-CLA-01-052 | Los Hermanos Hernández - Reflexiones sobre el folklore en Colombia |

## Feuille1

|               |                                      |
|---------------|--------------------------------------|
| JG-CLA-01-053 | El autor de "Santa Marta"            |
| JG-CLA-01-054 | El porro de la discordia             |
| JG-CLA-01-055 | La niña de los bambucos              |
| JG-CLA-01-056 | PORRO                                |
| JG-CLA-01-057 | Semana Santa en Valledupar           |
| JG-CLA-01-058 | Vida y pasión del porro              |
| JG-CLA-01-059 | Bambucos en el Tolima                |
| JG-CLA-01-060 | "Colombia canta"                     |
| JG-CLA-01-061 | La misión "folklórica"               |
| JG-CLA-01-062 | Literatura popular del Magdalena [1] |
| JG-CLA-01-063 | Vida y Milagros de "El Caimán"       |
| JG-CLA-01-064 | Ritmos de la tierra                  |
| JG-CLA-01-065 | Literatura popular del Magdalena [2] |
| JG-CLA-01-066 | Su majestad el titere                |
| JG-CLA-01-067 | El teatro Carpa                      |
| JG-CLA-01-068 | El Camaján : un nuevo baile          |

Feuille1

|               |                                                                                             |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-CLA-01-069 | La Carpa de Mesa Nichols [sic]                                                              |
| JG-CLA-01-070 | Danza y Canción del Litoral                                                                 |
| JG-CLA-01-071 | Las Danzas de Navidad                                                                       |
| JG-CLA-01-072 | Un Porro en España                                                                          |
| JG-CLA-01-073 | El caso de Crescencio Salcedo – Un Guajiro Compositor y Musicólogo                          |
| JG-CLA-01-074 | El alma popular - El Porro                                                                  |
| JG-CLA-01-075 | Un concierto                                                                                |
| JG-CLA-01-076 | "Punto y aparte"                                                                            |
| JG-CLA-01-077 | La música nacional                                                                          |
| JG-CLA-01-078 | Pedro Eduardo Consuegra – Salvador Mesa Nichols [sic] – Scholz y la filarmónica en la Bamba |
| JG-CLA-01-079 | Los Mesa Nichols [sic]                                                                      |
| JG-CLA-01-080 | T.S. Eliot – Folclore en "La Bamba"                                                         |
| JG-CLA-01-081 | Música popular                                                                              |
| JG-CLA-01-082 | Los Vallenatos                                                                              |
| JG-CLA-01-083 | Gabriel Trillas – Mesa Nichols [sic] triunfa                                                |
| JG-CLA-01-084 | Los vestidos de paños – Los compositores populares                                          |



## Feuille1

|               |                                                                      |
|---------------|----------------------------------------------------------------------|
| JG-CLA-01-085 | Un Oligarca del Ritmo                                                |
| JG-CLA-01-086 | Música costeña                                                       |
| JG-CLA-01-087 | Danzas del Carnaval costeño                                          |
| JG-CLA-01-088 | El gran compositor musical Guillermo Buitrago, murió ayer en Ciénaga |
| JG-CLA-01-089 | Ayer Buitrago canta                                                  |
| JG-CLA-01-090 | Tiempo de porro   El homenaje de Sogamoso                            |
| JG-CLA-01-091 | Folklore costeño en el exterior                                      |
| JG-CLA-01-092 | De 'Il Trovatore' a 'Pachito Eché'                                   |
| JG-CLA-01-093 | ¿El bambuco nos abandona?                                            |
| JG-CLA-01-094 | La múcura en televisión                                              |
| JG-CLA-01-095 | Marihuana ! Marihuana !                                              |
| JG-CLA-01-096 | Defensa del folklore                                                 |
| JG-CLA-01-097 | Abelito Villa, Escalona & Cia                                        |
| JG-CLA-01-098 | Noticia de los Últimos Juglares                                      |
| JG-CLA-01-099 | Rafael Escalona                                                      |
| JG-CLA-01-100 | La vida de los pueblos: Sucre                                        |

Feuille1

|               |                                   |
|---------------|-----------------------------------|
| JG-CLA-01-101 | "Sencillamente hipócrita"         |
| JG-CLA-01-102 | Salvador Mesa Nicolls             |
| JG-CLA-01-103 | Salvador Mesa Nicholls            |
| JG-CLA-01-104 | Salvador Mesa Nicholls            |
| JG-CLA-01-105 | Música colombiana                 |
| JG-CLA-01-106 | Veinte mil pesos por "La Múcura"  |
| JG-CLA-01-107 | [Sans titre]                      |
| JG-CLA-01-108 | Llevarás la marca                 |
| JG-CLA-01-109 | A propósito de Buitrago           |
| JG-CLA-01-110 | "La Danza del Torito"             |
| JG-CLA-01-111 | Baile Negro                       |
| JG-CLA-01-112 | Rafael Escalona y "El Testamento" |
| JG-CLA-01-113 | Un plagio a Escalona              |
| JG-CLA-01-114 | Cantos viejos de Escalona         |
| JG-CLA-01-115 | Canciones y Palabras              |
| JG-CLA-01-116 | Por el camino de la cocina        |

## Feuille1

|               |                                                        |
|---------------|--------------------------------------------------------|
| JG-CLA-01-117 | Algo que se parece a un milagro                        |
| JG-CLA-01-118 | El Arqueólogo de la música                             |
| JG-CLA-01-119 | Nuestra música en Bogotá                               |
| JG-CLA-01-120 | Eso es folklore                                        |
| JG-CLA-01-121 | Los muchachos de Zapata Olivella                       |
| JG-CLA-01-122 | El Conjunto folklórico – Ritmos                        |
| JG-CLA-01-122 | El Conjunto folklórico – La Canción                    |
| JG-CLA-01-124 | Las Gaitas y el Lumbalú – Música de la Costa Atlántica |
| JG-CLA-01-125 | Viene la "Caña E'millo"                                |
| JG-CLA-01-126 | La Embajada folklórica                                 |
| JG-CLA-01-127 | La Costa en la capital                                 |
| JG-CLA-01-128 | ...Y ahora "El Cafetal"                                |
| JG-CLA-01-129 | La Múcura, Himno de Amor y Libertad                    |
| JG-CLA-01-130 | Experiencias - Danzas y Folklore                       |
| JG-CLA-01-131 | Una ciudad Alegre                                      |
| JG-CLA-01-132 | Don Daniel Lemaitre                                    |

Feuille1

|                  |                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------|
| JG-CLA-01-133    | La Obra del Maestro Murillo                      |
| JG-CLA-01-134    | Ese pueblo de los Tambores                       |
| JG-CLA-01-135    | El Último de los Tamborileros de la Costa        |
| JG-CLA-01-136    | Danzas de Nochebuena en el Litoral               |
| JG-CLA-01-137    | No hay Bambucos en Nueva York                    |
| JG-CLA-01-138    | Cumbiana en la zona Bananera                     |
| JG-CLA-01-139    | Vive hoy su Carnaval                             |
| JG-CLA-01-140    | "¡Compae Muchila!" Crescencio Salcedo            |
| JG-CLA-02-001    | El Herald                                        |
| JG-CLA-02-002    | BARRANQUILLA                                     |
| JG-CLA-02-003    | La marquesa desaparecida                         |
| JG-CLA-02-004    | La Jirafa por Septimus (GGM) [1950]              |
| JG-CLA-02-005    | La Jirafa por Septimus (GGM) [1951]              |
| JG-CLA-02-006    | La Jirafa por Septimus (GGM) [1952]              |
| JG-CLA-02-007    | Suplemento del Caribe - Carnaval de Barranquilla |
| JG-CLA-02-008.01 | Homenaje al amigo                                |

## Feuille1

|                  |                                                                              |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| JG-CLA-02-008.02 | Las raíces literarias de Álvaro Mutis están en un paraíso de tierra caliente |
| JG-CLA-02-008.03 | Maqroll el gaviero, un nuevo símbolo de nuestras letras                      |
| JG-CLA-02-008.04 | "Tal vez sea un anarquista como Maqroll"                                     |
| JG-CLA-02-009    | [Don Ramón Vinyes – Epistolario de Don Ramón Vinyes]                         |
| JG-CLA-02-010.1  | Nuestro futuro fantasma                                                      |
| JG-CLA-02-010.2  | "La Jirafa" en Barranquilla – Las crónicas de García Márquez en El Heraldó   |
| JG-CLA-02-011    | [Docs Barranquilla annexes – Complets]                                       |
| JG-CLA-02-012    | [Ensemble "Enrique Zeisel, Angelo Magagna Ltda."]                            |
| JG-CLA-02-013    | [Ensemble "Compas"]                                                          |
| JG-CLA-02-014    | "He visto la noche"                                                          |
| JG-CLA-02-015    | [so de una vieja leyenda infantil]                                           |
| JG-CLA-02-016    | Un pintor colombiano triunfa en Francia                                      |
| JG-CLA-02-017    | Juan Manuel Ramírez                                                          |
| JG-CLA-02-018    | La Muerte y el Recuerdo                                                      |
| JG-CLA-02-019    | [dolos durante la impresión hasta diez pruebas]                              |
| JG-CLA-02-020    | [dido todo. A lo lejos se advierten]                                         |

Feuille1

|               |                                             |
|---------------|---------------------------------------------|
| JG-CLA-02-021 | Camacho Carreño                             |
| JG-CLA-02-022 | Esos Sardineles                             |
| JG-CLA-02-023 | Julio Gómez de Castro                       |
| JG-CLA-02-024 | Elogio de Luis Carlos López                 |
| JG-CLA-02-025 | El tema de los buses                        |
| JG-CLA-03-001 | Reto al Lector                              |
| JG-CLA-03-002 | La Muerte en la Calle                       |
| JG-CLA-03-003 | Crónica – su mejor week-end - n° 2          |
| JG-CLA-03-004 | El Precio de la Inocencia                   |
| JG-CLA-03-005 | Zoologías - Animales que heredaron fortunas |
| JG-CLA-03-006 | Diario de una mecanógrafa                   |
| JG-CLA-03-007 | De cómo Natanael hace una visita            |
| JG-CLA-03-008 | Crónica – su mejor week-end - n° 3          |
| JG-CLA-03-009 | Recamán, aviador en tierra                  |
| JG-CLA-03-010 | El Legajo numero trece                      |
| JG-CLA-03-011 | Cuento Nacional - Intimismo                 |

## Feuille1

|               |                                                       |
|---------------|-------------------------------------------------------|
| JG-CLA-03-012 | El problema de los Celos                              |
| JG-CLA-03-013 | La verdad sobre el Alza del Café                      |
| JG-CLA-03-014 | Recuerdo de Juancé                                    |
| JG-CLA-03-015 | Sea desde hoy más delgado                             |
| JG-CLA-03-016 | Cómo nació Luis Ciclón                                |
| JG-CLA-03-017 | Crónica – su mejor week-end - n° 4                    |
| JG-CLA-03-018 | Los siete milagros de Cardozo                         |
| JG-CLA-03-019 | "Los ladrones"                                        |
| JG-CLA-03-020 | Divertimento                                          |
| JG-CLA-03-021 | Vida privada de La Pola                               |
| JG-CLA-03-022 | Yo leí la enciclopedia Espasa                         |
| JG-CLA-03-023 | Qué sabe usted del sueño                              |
| JG-CLA-03-024 | Crónica – su mejor week-end - n° 5                    |
| JG-CLA-03-025 | Un imperio de 45 millones sale ahora de las fronteras |
| JG-CLA-03-026 | Sin ortografía                                        |
| JG-CLA-03-027 | Un viejo cuento de escopeta                           |

Feuille1

|               |                                              |
|---------------|----------------------------------------------|
| JG-CLA-03-028 | El jugador Heleno de Freitas                 |
| JG-CLA-03-029 | Dos recuerdos de Barranquilla                |
| JG-CLA-03-030 | Un bebe en una refrigeradora                 |
| JG-CLA-03-031 | Crónica – su mejor week-end - n° 6           |
| JG-CLA-03-032 | "Por qué ganan los millonarios"              |
| JG-CLA-03-033 | Paso por la aduana                           |
| JG-CLA-03-034 | Encrucijada                                  |
| JG-CLA-03-035 | La Reina que no sabía usar zapatillas        |
| JG-CLA-03-036 | El Long Island hay un cementario para perros |
| JG-CLA-03-037 | El amante fantasma                           |
| JG-CLA-03-038 | Cómo actuaba el mago de Cartagena            |
| JG-CLA-03-039 | "La langosta que no piensa"                  |
| JG-CLA-03-040 | Los Documentos Humanos                       |
| JG-CLA-03-041 | Una comedia cinematográfica                  |
| JG-CLA-03-042 | Charlas de la Ciudad – Panorama              |
| JG-CLA-03-043 | Donde las muchachas eran diferentes          |



## Feuille1

|                     |                                                                                       |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-CLA-03-044       | En la Hamaca                                                                          |
| JG-CLA-03-045       | Vamos a matar los gaticos                                                             |
| JG-CLA-03-046       | Biografía de la calle de las Vacas                                                    |
| JG-CLA-03-047       | Correspondencias                                                                      |
| JG-CLA-03-048       | La mujer que desconcertó a la ciencia                                                 |
| JG-CLA-IPEALT-1-001 | Le Vallenato, chanson populaire de Colombie. Du folklore à la société de consommation |
| JG-CLA-IPEALT-1-002 | Voces (1917-1920): un proyecto para Colombia                                          |
| JG-CLA-IPEALT-1-003 | El centenario de Ramón Vinyes                                                         |
| JG-CLA-IPEALT-1-004 | Libros - Ramón Vinyes                                                                 |
| JG-CLA-IPEALT-1-005 | De Barcelona a Barranquilla                                                           |
| JG-CLA-IPEALT-1-006 | Santa es la desgracia                                                                 |
| JG-CLA-IPEALT-1-007 | Ramón Vinyes "Entre sambas y bananas" (Editorial Norma)                               |
| JG-CLA-IPEALT-1-008 | Los cuentos del "Sabio catalán"                                                       |
| JG-CLA-IPEALT-1-009 | Entre sambas y bananas                                                                |
| JG-CLA-IPEALT-1-010 | [Entrevue avec Ramón Vinyes]                                                          |
| JG-CLA-IPEALT-1-011 | Ramón Vinyes y la temática del exilio                                                 |

## Feuille1

|                     |                                                                                  |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| JG-CLA-IPEALT-1-012 | Ramón Vinyes i la temàtica del exili                                             |
| JG-CLA-IPEALT-1-013 | Un centenario. Ramón Vinyes, escritor catalán e hispanoamericano                 |
| JG-CLA-IPEALT-1-014 | Dieciocho vistas de Barranquilla editadas por el "sabio catalán"                 |
| JG-CLA-IPEALT-1-015 | Sobre Ramón Vinyes: un balance de sus colaboraciones en la prensa barranquillera |
| JG-CLA-IPEALT-1-016 | Voces (1917-1920): un proyecto para Colombia                                     |
| JG-CLA-IPEALT-1-017 | Ramón Vinyes en su centenario. La experiencia americana del Sabio catalán        |
| JG-CLA-IPEALT-1-018 | Un cuento inédito del Sabio catalán                                              |
| JG-CLA-IPEALT-1-019 | [La publicación de un cuaderno de versos de Ramón Vinyes]                        |
| JG-CLA-IPEALT-1-020 | [El Heraldo, El Mundo, Crónica, Universidad, Caminos, La Nación ]                |
| JG-CLA-IPEALT-1-021 | El centenario de Ramón Vinyes                                                    |
| JG-CLA-IPEALT-1-022 | "En la boca de las nubes". Los cuentos del sabio catalán                         |
| JG-CLA-IPEALT-1-023 | Introducción – Nuevos aspectos de la cuentística de Vinyes                       |
| JG-CLA-IPEALT-1-024 | Arran del mar Caribe, de Ramón Vinyes: obra catalana, proceso colombiano         |
| JG-CLA-IPEALT-1-025 | Cinco cuentos del sabio catalán                                                  |

## Feuille1

|                     |                                                                                               |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-CLA-IPEALT-1-026 | Introducción – Ramón Vinyes cuentista                                                         |
| JG-CLA-IPEALT-1-027 | Sobre algunos cuentos de Ramón Vinyes                                                         |
| JG-CLA-IPEALT-1-028 | Un catalan en Colombie : Ramón Vinyes                                                         |
| JG-CLA-IPEALT-1-029 | Un intercambio entre Cataluña e hispanoamerica: Los cuentos de Ramón Vinyes                   |
| JG-CLA-IPEALT-1-030 | A propósito de los cuentos de Vinyes                                                          |
| JG-CLA-IPEALT-1-031 | Dieciocho vistas de Barranquilla editadas por el "sabio catalán"                              |
| JG-Corresp84-87-001 | [Jacques: un fuerte abrazo y mis mejores deseos en este Año Nuevo]                            |
| JG-Corresp84-87-002 | [Estimado amigo Gilard: El trimestre pasado me pidieron que dictara un curso]                 |
| JG-Corresp84-87-003 | [Cher Monsieur, Je profite du dernier jour de carnaval pour préparer l'envoi des photocopies] |
| JG-Corresp84-87-004 | [Amiguito Jacques, Me dio un gusto inmenso tu carta.]                                         |
| JG-Corresp84-87-005 | [Estimado Jacques Gilard, Recibí su trabajo y me resta sólo decirle que lo considero]         |
| JG-Corresp84-87-006 | [Estimado Profesor Gilard, La Revista Iberoamericana que se edita en Pittsburgh]              |
| JG-Corresp84-87-007 | [Estimado amigo Gilard, En primer lugar perdone la demora en responder a su amable carta]     |
| JG-Corresp84-87-008 | [Estimado amigo Jacques Gilard, Yo también ando a las carreras esos días]                     |

## Feuille1

|                     |                                                                                       |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp84-87-009 | [Compañerito Jacques: Gracias por tu cariñosa carta,que contestaré pronto]            |
| JG-Corresp84-87-010 | [Estimado Jacques: Como te lo prometí, te envió las notas]                            |
| JG-Corresp84-87-011 | [Estimado amigo: Le adjunto ese pequeño esfuerzo de crítica textual]                  |
| JG-Corresp84-87-012 | [Querido Jacques, No sabes la alegría tan inmensa que me produjo tu carta]            |
| JG-Corresp84-87-013 | [Querido Jacques, ¿Qué hay de esa vida?]                                              |
| JG-Corresp84-87-014 | [Apreciado escritor: Como para el próximo mes de agosto, tengo previsto lanzar]       |
| JG-Corresp84-87-015 | [Compañerito Jacques: Gracias por el regalo de la bella edición Cepeda...]            |
| JG-Corresp84-87-016 | [Estimado colega y amigo: Muchas gracias por su carta y el curriculum vitae]          |
| JG-Corresp84-87-017 | [Apreciado amigo: Por correo nacional acabo de despacharte mi libro "Obra escogida"]  |
| JG-Corresp84-87-018 | [Homenaje Nacional a Pedro Jorge Vera]                                                |
| JG-Corresp84-87-019 | [Estimado Profesor Gilard: No sé si acordará de mi.]                                  |
| JG-Corresp84-87-020 | [Cher Monsieur, J'espère que les photocopies vous sont arrivées en parfait état]      |
| JG-Corresp84-87-021 | [Estimado Jacques: Después de buen tiempo sin escribirnos, te llego con dos noticias] |

## Feuille1

|                     |                                                                                                           |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp84-87-022 | [Jacques, ya lo ves, otra vez, desde Talaiga a París]                                                     |
| JG-Corresp84-87-023 | [Querido Jacques: Siento enormemente no haber podido ir a tu mise scène]                                  |
| JG-Corresp84-87-024 | [Jacques, Maestro: De tanto en tanto te recordamos, hablamos de las cosas]                                |
| JG-Corresp84-87-025 | [Querido Jacques: Hace una hora que recibí tu carta y ya te la estoy contestando.]                        |
| JG-Corresp84-87-026 | [Estimado Sr. Gilar (sic): A través de Miguel Barnet he sabido que Ud.]                                   |
| JG-Corresp84-87-027 | [Jacques: Va una "curiosidad", un homenaje que me encargó mi galerista]                                   |
| JG-Corresp84-87-028 | [Feliz Año Jacques Gilard. Ojalá tengas tus comentarios]                                                  |
| JG-Corresp84-87-029 | [Recordado Jacques, Feliz 1986 ! Paso unos días con mis hijos]                                            |
| JG-Corresp84-87-030 | [Estimado Sr. Gilard: Por sugerencia de don Hernando Téllez]                                              |
| JG-Corresp84-87-031 | [Estimado Jacques: Saludos, viejo. Ya va mucho tiempo sin que hable contigo.]                             |
| JG-Corresp84-87-032 | Tres textos de Jairo Téllez   "L'A-TTache"   "La espera"                                                  |
| JG-Corresp84-87-033 | El piloto del 'Jumbo' que se estrello en Mejorada fue el causante del siniestro, según el informe oficial |
| JG-Corresp84-87-034 | [Estimado Jacques: Al fin sale el tan ansiado libro!]                                                     |
| JG-Corresp84-87-035 | [Apreciado amigo: Permítame llamarle así pues además]                                                     |

## Feuille1

|                      |                                                                                                             |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp84-87-036  | [Me encanto tu "recreación" de mi mensaje]                                                                  |
| JG-Corresp84-87-037  | Réinscription à l'Université 1985-1986                                                                      |
| JG-Corresp84-87-038  | [Estimado Jacques: Perdona, viejo, que me haya tomado tanto tiempo para contestarte]                        |
| JG-Corresp84-87-039  | [Estimado Jacques: Desde esta tierra de magia y de calor, recibe un cordial]                                |
| JG-Corresp84-87-040a | [Estimado amigo: Al regresar a Venecia después de un periodo de ausencia]                                   |
| JG-Corresp84-87-040b | [Il Prof. Giovanni Meo-Zilio ringrazia vivamente por l'envio]                                               |
| JG-Corresp84-87-041  | [De nuevo en Madrid (il.) increíble]                                                                        |
| JG-Corresp84-87-042  | [Jacques: Recibí tu última carta.]                                                                          |
| JG-Corresp84-87-043  | [Estimado Jacques Gilard: Mi cuñada, Colette Villana, quien tomó el examen de versión]                      |
| JG-Corresp84-87-044  | [Estimado Profesor Gilard: Recibí con agrado su carta, así como la separata sobre el Grupo de Barranquilla] |
| JG-Corresp84-87-045  | Arturo Alape. El bogotazo: memorias del olvido. La Habana. Casa de las Américas, 1983, 721 pp.              |
| JG-Corresp84-87-046  | [Parodia sentimental. A Gilard y a Beaudot]                                                                 |
| JG-Corresp84-87-047  | [Cher Monsieur, Je vous remercie vivement de m'avoir adressé]                                               |
| JG-Corresp84-87-048  | [Estimado amigo: Con mucha demora contesto a su carta de abril 20.]                                         |

## Feuille1

|                     |                                                                                                 |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp84-87-049 | [Recordado Jacques: Un abrazo. Supongo que ya Goloboff te habrá puesto al tanto]                |
| JG-Corresp84-87-050 | [Cher Jacques Gilard, J'ai appris par Jean-Luc Mercié]                                          |
| JG-Corresp84-87-051 | [Apreciado Jacques. Mil gracias por tu carta y ojalá tu relax estival]                          |
| JG-Corresp84-87-052 | [Apreciado amigo: Lamentablemente el tiempo pasa demasiado rápido]                              |
| JG-Corresp84-87-053 | [Apreciado amigo: conociendo su interés en lo que pasa en estas latitudes]                      |
| JG-Corresp84-87-054 | [Apreciado amigo: Un fuerte abrazo. Acabo de regresar de Canarias]                              |
| JG-Corresp84-87-055 | [Mon cher Jacques, tu excuseras d'abord la frappe de cette lettre]                              |
| JG-Corresp84-87-056 | [Jacques: te envío una de las primeras muestras de la novela]                                   |
| JG-Corresp84-87-057 | [Querido Jacques: Está, muy rápida, acompañada a unas estampillas para tus hijos]               |
| JG-Corresp84-87-058 | [Para Jacques Gilard, esperando conocernos]   [Estimado Jacques, le envío este libro de poesía] |
| JG-Corresp84-87-059 | [Apreciado Jacques, llevaba muchos días por escribirte]                                         |
| JG-Corresp84-87-060 | Una circunstancia determinante suspendida sobre la tarde del miércoles                          |
| JG-Corresp84-87-061 | [Querido "Franchute" amigo por equivocación o por olvido]                                       |

## Feuille1

|                      |                                                                                                   |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp84-87-062  | [Jacques: Hasta esta (escrita en Sicilia cuando el Congreso sobre Carpentier) sale tarde]         |
| JG-Corresp84-87-063  | [Formulaire d'inscription à l'Université de Toulouse – Le Mirail]                                 |
| JG-Corresp84-87-064a | Un clarinete para Leyton                                                                          |
| JG-Corresp84-87-064b | Novela de Marvel Moreno: La historia de Lina Insignares                                           |
| JG-Corresp84-87-064c | Carlos Arturo Truque A. - En el 60o aniversario de su nacimiento                                  |
| JG-Corresp84-87-065  | [Apreciado Gilard: Con un año de retraso te envío esta nota]                                      |
| JG-Corresp84-87-066  | [Apreciado Jacques: Ayer terminé de pasar en limpio las 64 primeras páginas]                      |
| JG-Corresp84-87-067  | [Recordado amigo Jacques Gilard: Hace muchos años que no hemos estado en contacto]                |
| JG-Corresp84-87-068  | [Jacques, apreciado maestro: Por estos días los malos vientos]                                    |
| JG-Corresp84-87-069  | [Señor Jacques Gilard : Hemos recibido su carta del 20 de diciembre/85]                           |
| JG-Corresp84-87-070  | [ch 85-155 du 5-II-86 Edinorma Internacional]                                                     |
| JG-Corresp84-87-071  | [Cher Monsieur, Mon collègue, Carlos Bastidas Padilla, nous a fait part de votre cordiale lettre] |
| JG-Corresp84-87-072  | [Cher ami, Tous mes voeux t'accompagne pour cette année nouvelle]                                 |



Feuille1

|                     |                                                                                                  |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp84-87-073 | [Mon cher Jacques, Foin de la chronologie]                                                       |
| JG-Corresp84-87-074 | [Querido amigo: Recibí, con gran retraso, tu carta-invitación]                                   |
| JG-Corresp84-87-075 | [Apreciado amigo: Hace unos días recibí su amable carta]                                         |
| JG-Corresp84-87-076 | Si en la noche un hombre...                                                                      |
| JG-Corresp84-87-077 | [Estimado Jacques: Después de tanto planear mi ida a Toulouse]                                   |
| JG-Corresp84-87-078 | [Apreciado Jacques: En esta fecha se cumplen diez años del programa Institucional Universitario] |
| JG-Corresp84-87-079 | [Hola, franchute currambero, ¿ Qué tal, hermano-lobo ?]                                          |
| JG-Corresp84-87-080 | [Cher ami, je comprends tout à fait quel est votre rythme de travail]                            |
| JG-Corresp84-87-081 | [Querido Jacques: Acabo de leer tu reseña sobre mi libro]                                        |
| JG-Corresp84-87-082 | [Querido Jacques: He recibido todos tus envíos.]                                                 |
| JG-Corresp84-87-083 | [Estimado Profesor Gilard, Cómo pasa el tiempo! Me parece que fue la semana pasada]              |
| JG-Corresp84-87-084 | Statuts IPEALT 22 octobre 1986 – 7 mai 1992                                                      |
| JG-Corresp84-87-085 | [Querido Jacques, ¿Cómo estás? Por aquí todo bien]                                               |
| JG-Corresp84-87-086 | [Estimado Jacques, Me he comportado tan mal corresponsal]                                        |

Feuille1

|                      |                                                                                                                               |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp84-87-087  | [Querido Jacques: Un fuerte abrazo y todo lo mejor para tí y los tuyos]   Novelista colombiano fue segundo en el Premio Nadal |
| JG-Corresp84-87-088  | [Estimado Jacques: En muchas ocasiones y por distintos motivos he pensado en tí]                                              |
| JG-Corresp84-87-089a | [Mi querido Jacques, En primer lugar, perdona la rabia.]                                                                      |
| JG-Corresp84-87-089b | [Estimado Profesor Gilard: Tengo el agrado de comunicarle que su trabajo]                                                     |
| JG-Corresp84-87-090  | [Fondo de Cultura Económica S.A. - Recibí]                                                                                    |
| JG-Corresp84-87-091  | [Apreciado Gilard: Muchas gracias por tu amable carta y la invitación]                                                        |
| JG-Corresp84-87-092  | [Exposition Kreutzer Villejuif 24 mars 198]   [Que deviens-tu ? Amicalement]                                                  |
| JG-Corresp84-87-093  | [Enveloppe à en-tête Université de Neuchâtel]                                                                                 |
| JG-Corresp84-87-094  | [Ediciones Destino S.A. - Los felinos del canciller]                                                                          |
| JG-Corresp84-87-095  | [Cordial saludo: Envío a Usted el texto que recoge la parte fundamental]                                                      |
| JG-Corresp84-87-096  | [Estimado Presidente y amigo: En su carta de respuesta a mi congratulación]                                                   |
| JG-Corresp84-87-097  | [Estimado Peter: De conformidad con lo conversado telefónicamente]                                                            |
| JG-Corresp84-87-098  | [Libros de Colombia y Latino-América. Invoice n° 001/ julio 21 de 1987]                                                       |

## Feuille1

|                     |                                                                                                 |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp84-87-099 | [Libros de Colombia y Latino-América. Noticias importantes:<br>I. Abolición en Colombia]        |
| JG-Corresp84-87-100 | [Estimado Jacques: Acuso recibo de tu carta del 14 de<br>octubre pasado]                        |
| JG-Corresp84-87-101 | [Cher monsieur, Venant de passer deux mois en Colombie<br>(je suis professeur)]                 |
| JG-Corresp84-87-102 | [Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo desde Santiago,<br>Jacques]                                 |
| JG-Corresp84-87-103 | [Distinguido y admirado Profesor Gilard: He venido<br>realizando una encuesta entre escritores] |
| JG-Corresp84-87-104 | [Estimado Sr, Antes que nada quiero desearle una Feliz<br>Navidad y un buen año nuevo 1988]     |
| JG-Corresp84-87-105 | Uno frente al otro                                                                              |
| JG-GiuntiEditore001 | In dicembre tornavano le brezze                                                                 |
| JG-GiuntiEditore001 | In dicembre tornavano le brezze                                                                 |
| JG-GiuntiEditore002 | Dalla Turchia e dalla Colombia due romanzi al femminile                                         |
| JG-GiuntiEditore003 | Le brezze del Caribe                                                                            |
| JG-GiuntiEditore005 | Marvel Moreno « In dicembre tornavano le brezze »                                               |
| JG-GiuntiEditore006 | Che altro c'è da leggere                                                                        |
| JG-GiuntiEditore007 | Una saga al femminile                                                                           |
| JG-GiuntiEditore008 | [Marvel Moreno (Barranquilla, Colombia)]                                                        |

Feuille1

|                     |                                                                              |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| JG-GiuntiEditore009 | Altre Letture - "In dicembre tornavano le brezze" Marvel Moreno              |
| JG-GiuntiEditore010 | In libreria – Narrativa - "In dicembre tornavano le brezze" di Marvel Moreno |
| JG-GiuntiEditore011 | Libri - "In dicembre tornavano le brezze" di Marvel Moreno                   |
| JG-GiuntiEditore012 | Narrativa - "In dicembre tornavano le brezze"                                |
| JG-GiuntiEditore013 | Il romanzo della memoria                                                     |
| JG-GiuntiEditore014 | Novita – La collana « Astrea » della Giunti                                  |
| JG-GiuntiEditore015 | « Leggere » n 5, ottobre 1988                                                |
| JG-GiuntiEditore016 | In dicembre tornavano le brezze                                              |
| JG-GiuntiEditore017 | Sguardo memore di donna                                                      |
| JG-GiuntiEditore018 | Quelle brezze di dicembre                                                    |
| JG-GiuntiEditore019 | Dal profondo della Colombia - Labirinto di storie                            |
| JG-GiuntiEditore020 | I vincitori del Premio Letterario Grinzane Cavour                            |
| JG-GiuntiEditore021 | Un ritorno nel passato per liberare el presente                              |
| JG-GiuntiEditore022 | Quelle brezze di dicembre                                                    |
| JG-GiuntiEditore023 | Quelle brezze di dicembre                                                    |
| JG-GiuntiEditore024 | Quelle brezze di dicembre                                                    |

|                     |                                                                         |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| JG-GiuntiEditore025 | Per la narrativa italiana e straniera – I vincitori del Grinzane Cavour |
| JG-GiuntiEditore026 | Premi – I sei del Grinzane                                              |
| JG-GiuntiEditore027 | Assegnati i premi « Grinzane Cavour »                                   |
| JG-GiuntiEditore028 | Assegnato il Premio di Traduzione « Carmen D'Andrea »                   |
| JG-GiuntiEditore029 | Assegnati i premi Grinzane Cavour                                       |
| JG-GiuntiEditore030 | I vincitori del « Grinzane Cavour »                                     |
| JG-GiuntiEditore031 | Per la narrativa italiana e straniera – I vincitori del Grinzane Cavour |
| JG-GiuntiEditore032 | Premio – Sei vincitori al « Cavour »                                    |
| JG-GiuntiEditore033 | Il sei scrittori premiati a Torino con il « Grinzane »                  |
| JG-GiuntiEditore034 | Premio Grinzane Cavour – Designati i sei vincitori                      |
| JG-GiuntiEditore035 | I vincitori del premio « Grinzane Cavour »                              |
| JG-GiuntiEditore036 | Premi – Grinzane Cavour : i finalisti                                   |
| JG-GiuntiEditore037 | I vincitori del premio « Grinzane Cavour »                              |
| JG-GiuntiEditore038 | Eco i sei scrittori vincitori del Grinzane Cavour                       |
| JG-GiuntiEditore039 | Scelti i sei autori vincenti del premio "Grinzane Cavour"               |
| JG-GiuntiEditore040 | Designati i sei vincitori del premio «Grinzane Cavour»                  |

## Feuille1

|                     |                                                                                                          |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-GiuntiEditore041 | Premio Grinzane Cavour 1989                                                                              |
| JG-GiuntiEditore042 | Sei vincitori per il Grinzane-Cavour                                                                     |
| JG-GiuntiEditore043 | I magnifici sei del « Grinzane Cavour »                                                                  |
| JG-GiuntiEditore044 | Il premio Grinzane Cavour fa cultura, senza polemica                                                     |
| JG-GiuntiEditore045 | Per la sua opera di traduttore – Premio a Bo                                                             |
| JG-GiuntiEditore046 | Presentati a Torino i finalisti del premio letterario<br>« Grinzane Cavour » - La fabbrica della lettura |
| JG-GiuntiEditore047 | « Grinzane » : un premio speciale per ricordare don Meotto                                               |
| JG-GiuntiEditore048 | Premio Grinzane : deciderà anche una scuola siciliana                                                    |
| JG-GiuntiEditore049 | Scelti i sei autori finalisti del premio Grinzane-Cavour                                                 |
| JG-GiuntiEditore050 | Designati i vincitori del Grinzane-Cavour - Sei scrittori sul<br>podio                                   |
| JG-GiuntiEditore051 | Designati i sei vincitori del premio Grinzane Cavour 1989                                                |
| JG-GiuntiEditore052 | I finalisti del Grinzane Cavour                                                                          |
| JG-GiuntiEditore053 | Alla colombiana Moreno il premio Grinzane Cavour                                                         |
| JG-GiuntiEditore054 | Alla colombiana Moreno il premio Grinzane Cavour                                                         |
| JG-GiuntiEditore055 | I vincitori designati del Grinzane-Cavour                                                                |
| JG-GiuntiEditore056 | Pasioni in Colombia                                                                                      |

## Feuille1

|                     |                                                                                           |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-GiuntiEditore057 | Novita – [Il romanzo de Marvel Moreno]                                                    |
| JG-GiuntiEditore058 | Nascono al Costa e al Pacinotti i critici letterari di domani                             |
| JG-GiuntiEditore059 | Designati i vincitori del premio Grinzane Cavour                                          |
| JG-GiuntiEditore060 | Designati i sei vincitori del premio Grinzane Cavour 1989                                 |
| JG-GiuntiEditore061 | Premio Grinzane Cavour 1989                                                               |
| JG-GiuntiEditore062 | Lo sguardo delle donne                                                                    |
| JG-GiuntiEditore063 | Marvel Moreno, In dicembre tornavo le brezze                                              |
| JG-GiuntiEditore064 | La nonna freudiana                                                                        |
| JG-GiuntiEditore065 | Tre donne (e più) a Barranquilla                                                          |
| JG-GiuntiEditore066 | Tre donne (e più) a Barranquilla                                                          |
| JG-GiuntiEditore067 | Nel nome della madre – [Un libro da consigliare a chi ama la letteratura latinoamericana] |
| JG-GiuntiEditore068 | I giovani scelgono Lessing e Malerba                                                      |
| JG-GiuntiEditore069 | In dicembre tornavano le brezze                                                           |
| JG-LF-Corresp-001   | [Jacques, estoy con Charo y los niños de vuelta en Berlín]                                |
| JG-LF-Corresp-002   | [Gran Hotel Cristina – Habitación n.º 513]                                                |
| JG-LF-Corresp-003   | [Jacques, a pesar de las festividades de fin de año]                                      |

Feuille1

|                   |                                                                                           |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-LF-Corresp-004 | [Jacques, hace más de un mes salí de Sant Pere de Ribes]                                  |
| JG-LF-Corresp-005 | [Jacques, me ha dejado con mala conciencia tu preocupación]                               |
| JG-LF-Corresp-006 | [Jacques, me ha sido imposible comunicarme con la señorita Annie Morvan]                  |
| JG-LF-Corresp-007 | [Jacques, deseo que progresen las conversaciones con la agencia literaria]                |
| JG-LF-Corresp-008 | [Jacques, con mis mejores deseos para que el descanso]                                    |
| JG-LF-Corresp-009 | [Jacques, me quedé esperando tu visita a Barcelona.]   Día del Libre                      |
| JG-LF-Corresp-010 | [Jacques, cualquier oportunidad es buena para enviarte un saludo]                         |
| JG-LF-Corresp-011 | [Jacques, para tí y tu familia nuestros saludos de Año nuevo (sic)]                       |
| JG-LF-Corresp-012 | [Jacques, tus tres trabajos que me enviaste, más otro que apareció en la revista Huellas] |
| JG-LF-Corresp-013 | [Mi querido Jacques, te escribo lleno de afanes y de preocupaciones]                      |
| JG-LF-Corresp-014 | [Nuestro siempre recordado Jacques, la necesidad de hablar]                               |
| JG-LF-Corresp-015 | [Jacques, quiero repetirte, esta vez por escrito, que una de las cosas]                   |
| JG-LF-Corresp-016 | [Viejo Jacques: aquí estamos Luis y yo]                                                   |



## Feuille1

|                   |                                                                                  |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| JG-LF-Corresp-017 | [Jacques, estoy de nuevo en el Carrer Nou 42]                                    |
| JG-LF-Corresp-018 | [Jacques, después ese dramático tránsito de España a Colombia]                   |
| JG-LF-Corresp-019 | [Jacques, desde aquí te enviamos para tí y tu familia recuerdos]                 |
| JG-LF-Corresp-020 | [Jacques, estaba a punto de escribirte cuando recibí tu sobre]                   |
| JG-LF-Corresp-021 | [Jacques, te saludo al regreso de tus vacaciones y en los preparativos]          |
| JG-LF-Corresp-022 | [Jacques, hace poco te envié una tarjeta con mi saludo y mi nueva dirección]     |
| JG-LF-Corresp-023 | [Jacques, queda pendiente un encuentro nuestro pronto]                           |
| JG-LF-Corresp-024 | [Jacques, por fin, después de tantas vueltas y una prolongada estadía]           |
| JG-LF-Corresp-025 | [Jacques, me he quedado esperando tu visita a Barcelona]                         |
| JG-LF-Corresp-026 | [Jacques, me he visto sorprendido con una invitación para el Congreso de Bogotá] |
| JG-LF-Corresp-027 | [Jacques, recibe nuestra enhorabuena.]                                           |
| JG-LF-Corresp-028 | [Jacques, recibe un saludo de bienvenida a tu regreso.]                          |
| JG-LF-Corresp-029 | [Jacques, es verdad que desde hace días ando involucrado con esto del viaje]     |
| JG-LF-Corresp-030 | [Jacques, se percata uno a medida que avanza en la lectura]                      |

|                   |                                                                                  |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| JG-LF-Corresp-031 | [Jacques, he pasado estos días dedicado de lleno a mi trabajo]                   |
| JG-LF-Corresp-032 | [De nuevo estuvo esquivando nuestra comunicación a través el teléfono]           |
| JG-LF-Corresp-033 | [Querido Jacques, he leído tus cuentos ¿Qué decirte?]                            |
| JG-LF-Corresp-034 | [Jacques, ya ves que no andaba yo tan descaminado]                               |
| JG-LF-Corresp-035 | [Jacques, espero que el agua del mar y el sol de la playa]                       |
| JG-LF-Corresp-036 | [Bien Jacques, por fin ante tí. Dilatando este momento]                          |
| JG-LF-Corresp-037 | [Jacques, enorme comitiva en París, en verdad romería de colombianos]            |
| JG-LF-Corresp-038 | [Cómo pasa el tiempo Jacques. No debería asombrarme ya de eso]                   |
| JG-LF-Corresp-039 | [Abrazos, Jacques, para tí, para toda la familia, feliz año.]                    |
| JG-LF-Corresp-040 | [Jacques, finalmente estamos en la isla, luego de haber alargado las vacaciones] |
| JG-LF-Corresp-041 | [Jacques, con gran contento me entero de los buenos resultados]                  |
| JG-LF-Corresp-042 | [Jacques, me he sentido mal con lo que cuentas de algunos resultados]            |
| JG-LF-Corresp-043 | [Saludos, Jacques, y felicitaciones por el adelanto de tus trabajos]             |
| JG-LF-Corresp-044 | [Jacques, buen viaje, y buena estadía en tu próximo destino]                     |

Feuille1

|                   |                                                                                             |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-LF-Corresp-045 | [Jacques, quiero que te encuentres con mi saludo a tu regreso]                              |
| JG-LF-Corresp-046 | [Enhorabuena, Jacques. Tu prólogo a los cuentos de Cepeda]                                  |
| JG-LF-Corresp-047 | [Jacques, espero cumplir a tiempo con tu premura.]                                          |
| JG-LF-Corresp-048 | [Querido Jacques, me imprimé al saber de tu viaje a Barcelona]                              |
| JG-LF-Corresp-049 | [Hola Jacques, antier te envié una carta y hor he recibido la tuya]                         |
| JG-LF-Corresp-050 | [Formación – Yo nací en Bogotá en una familia de clase media]                               |
| JG-LF-Corresp-051 | [(Marot = Exposé) – Magasin Matin]                                                          |
| JG-LF-Corresp-052 | "Los parientes de Ester" – Al rescate de un lenguaje vernáculo                              |
| JG-LF-Corresp-053 | [Luis Fayad – 8 rue Dante 75005 P.]                                                         |
| JG-LF-Corresp-054 | [Saludos, apreciado Jacques. Espero que en este momento ya te encuentres de vuelta]         |
| JG-LF-Corresp-055 | [Apreciado Jacques. Recibí tu carta, que pronto voy a contestarte]                          |
| JG-LF-Corresp-056 | [Apreciado Jacques. Ya estoy instalado en un sitio que seguramente no tendré que abandonar] |
| JG-LF-Corresp-057 | [Querido Luis. Los cuentos que me mandaste me parecen magníficos]                           |

|                   |                                                                                                |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-LF-Corresp-058 | [Querido Jacques, aquí continúo tal como dejaste.]                                             |
| JG-LF-Corresp-059 | [Querido Jacques. Te envío un gran saludo. Siento no poder enviarte por ahora nada más]        |
| JG-LF-Corresp-060 | [Querido Jacques. Es cierto que me imaginaba que estas cosas ya iban de estar demasiado tarde] |
| JG-LF-Corresp-061 | [Querido Jacques. Es cierto que sigo defendiéndome sin contratiempos]                          |
| JG-LF-Corresp-062 | [Querido Jacques. Este libro es de un colombiano amigo mío]                                    |
| JG-LF-Corresp-063 | [Querido Jacques, Como te había dicho anteriormente, de los chismes literarios]                |
| JG-LF-Corresp-064 | [Querido Jacques, apenas mañana o pasado mañana puedo salir]                                   |
| JG-LF-Corresp-065 | [Querido Jacques, recibe mi saludo de siempre con mis mejores deseos]                          |
| JG-LF-Corresp-066 | [Querido Jacques, en realidad las cosas no han marchado aquí como creía.]                      |
| JG-LF-Corresp-067 | [Querido Jacques, espero que tus líos de habitación estén resueltos.]                          |
| JG-LF-Corresp-068 | [Querido Jacques, algún tiempo sin darte noticias mías]                                        |
| JG-LF-Corresp-069 | [Querido Jacques, no me gusta esta noticia de que no puedes venir a Barcelona pronto]          |
| JG-LF-Corresp-070 | [Querido Jacques, me alegro que hayas podido concretar tu viaje]                               |

Feuille1

|                   |                                                                                          |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-LF-Corresp-071 | [Querido Jacques, empiezo insistiéndote de nuevo que retrases tu viaje]                  |
| JG-LF-Corresp-072 | [Jacques, He estado esperando la noticia de la fecha de tu viaje.]                       |
| JG-LF-Corresp-073 | [Querido Jacques, me quedé sorprendido y sin saber qué hacer.]                           |
| JG-LF-Corresp-074 | [Querido Luis: casi dos meses sin darte noticia, la vida es imposible ultimamente.]      |
| JG-LF-Corresp-075 | [Querido Jacques, estuve esperando hasta ahora tu nueva visita a barcelona]              |
| JG-LF-Corresp-076 | [Querido Jacques, muy buenas las noticias que me envías, a pesar de tu enfermedad.]      |
| JG-LF-Corresp-077 | [Querido Jacques, quiero enviarte un saludo, y retribuirte un poco de los ofrecimientos] |
| JG-LF-Corresp-078 | [Jacques, como siempre, uno quiere que las cosas que hace le gusta por lo menos]         |
| JG-LF-Corresp-079 | [Querido Jacques, he recibido tu dos envíos, y lo único que se me ocurre para empezar]   |
| JG-LF-Corresp-080 | [Bien Jacques, parece que lo tu viaje a Barcelona va tomando forma concreta]             |
| JG-LF-Corresp-081 | [Jacques, me hubiera gustado contestarte más pronto]                                     |
| JG-LF-Corresp-082 | [Jacques, espero que hayas recibido una carta que te puse hace dos días]                 |
| JG-LitDiv-001     | Onetti, quizás el mejor                                                                  |

Feuille1

|                |                                                                     |
|----------------|---------------------------------------------------------------------|
| JG-LitDiv-002  | Escribir: Una larga paciencia                                       |
| JG-LitDiv-003  | William Saroyan                                                     |
| JG-LitDiv-004  | Charla con Guillermo Cabrera Infante sobre su obra y su nuevo libro |
| JG-LitDiv-005a | La rumba por radio: El trópico en París                             |
| JG-LitDiv-005b | Un cuento de la tía Julia – Los olvidados de Vargas Llosa           |
| JG-LitDiv-006  | Sol a Sol n.º 8                                                     |
| JG-LitDiv-007a | Marta Traba: "La pelea no se ha terminado"                          |
| JG-LitDiv-007b | Obregón: Un genio que termina sus cuadros a bala                    |
| JG-LitDiv-008  | Linden Lane Magazine Vol. III n.º 1                                 |
| JG-LitDiv-009  | Rosita Jaramillo delegada a congreso de escritores                  |
| JG-LitDiv-010  | "El creador de cuentos"                                             |
| JG-LitDiv-011  | La "María" del siglo XX                                             |
| JG-LitDiv-012  | Fábula del contrabandista que leía a Beckett                        |
| JG-LitDiv-013  | América es otra cosa                                                |
| JG-LitDiv-014  | Para iniciados                                                      |
| JG-LitDiv-015  | Escritores encontrados                                              |

## Feuille1

|               |                                                                                              |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-LitDiv-016 | [Hermano, tanto me he rascado la cabeza]                                                     |
| JG-LitDiv-017 | Entrevista con Moreno Durán – Jugando al tres y al trece                                     |
| JG-LitDiv-018 | Álvaro Mutis – "Siempre he sido reaccionario"                                                |
| JG-LitDiv-019 | Con Antonio Caballero: Diálogo del exilio                                                    |
| JG-LitDiv-020 | Ventana al Mundo                                                                             |
| JG-LitDiv-021 | El cadáver del Boom todavía está caliente                                                    |
| JG-LitDiv-022 | Del plebeyo al vividor   [Jacques: Aquí, entre bombas, sin embargo Barranquilla está en paz] |
| JG-LitDiv-023 | Un diario íntimo                                                                             |
| JG-LitDiv-024 | Los DOMINGOS de Julio Olaciregui   [Jacques: Resulta que el amigo de un amigo]               |
| JG-LitDiv-025 | Sincretismo cultural en "Deborah Kruel"                                                      |
| JG-LitDiv-026 | Hablemos de Deborah Kruel                                                                    |
| JG-LitDiv-027 | Deborah Kruel                                                                                |
| JG-LitDiv-028 | "Deborah Kruel"   [Mi estimado Jacques: Aunque me demore para contestarte tu eres un motivo] |
| JG-LitDiv-029 | Ramón Illán Kruel   [Jacques: Regreso de Bogotá de la feria del libro]                       |
| JG-LitDiv-030 | Lanzan libro de Posada Carbó sobre historia de Barranquilla                                  |

Feuille1

|               |                                                                                 |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| JG-LitDiv-031 | Notas médicas de "Cien años de soledad"                                         |
| JG-LitDiv-032 | Uribe Piedrahita: Realismo y Novela-Collage                                     |
| JG-LitDiv-033 | Beca para Olaciregui                                                            |
| JG-LitDiv-034 | El vacío social en "El otoño"                                                   |
| JG-LitDiv-035 | [Julio. 11. VIII. 81 – AM. Título]                                              |
| JG-LitDiv-036 | Para leer esta semana – "Vestido de bestia" – Julio Olaciregui                  |
| JG-LitDiv-037 | Michel Strogoff en la Habana                                                    |
| JG-LitDiv-038 | Vallenatología                                                                  |
| JG-LitDiv-039 | Salto y sobresalto   [Mi estimado Jacques: Hace días que estaba por escribirte] |
| JG-LitDiv-040 | Cien títulos colombianos                                                        |
| JG-LitDiv-041 | Julio, Plinio Gilard                                                            |
| JG-LitDiv-042 | Antioquia en otra novela                                                        |
| JG-LitDiv-043 | El Murmullo de los Recuerdos                                                    |
| JG-LitDiv-044 | Los Cuentos del Absurdo                                                         |
| JG-LitDiv-045 | Un Señor Cuentista                                                              |



## Feuille1

|               |                                                                                                             |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-LitDiv-046 | Para leer esta semana – 1. Ensayos sobre el desarrollo del capitalismo dependiente, de Salomón Kalmalovitz. |
| JG-LitDiv-047 | Para leer esta semana – 1. Fotografía contemporánea                                                         |
| JG-LitDiv-048 | [El Mundo Metropolitano du 19/02/1981 Section 2]                                                            |
| JG-LitDiv-049 | Un colombiano gana concurso literario en Miami – "La muerte tiene ojos verdes"                              |
| JG-LitDiv-050 | Para leer esta semana – 1. Consejo Regional Indígena del Cauca, CRIC                                        |
| JG-LitDiv-051 | Cantata a Julio Jaramillo                                                                                   |
| JG-LitDiv-052 | Escándalo literario en Concurso de Cuento                                                                   |
| JG-LitDiv-053 | Dos escritoras venezolanas                                                                                  |
| JG-LitDiv-054 | Ángel Rama no es un pirata                                                                                  |
| JG-LitDiv-055 | Para leer esta semana – 1. Gato encerrado                                                                   |
| JG-LitDiv-056 | Del rock a la salsa                                                                                         |
| JG-LitDiv-057 | Balada de tiempos de brujas                                                                                 |
| JG-LitDiv-058 | Aclaración sobre derechos de autores                                                                        |
| JG-LitDiv-059 | Del taller de Manuel                                                                                        |
| JG-LitDiv-060 | Bogotá en "Los parientes de Ester" de Luis Fayad                                                            |

## Feuille1

|               |                                                                                                 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-LitDiv-061 | ¿Qué pasa con la narrativa en Colombia?                                                         |
| JG-LitDiv-062 | Libertad, Amor y Muerte                                                                         |
| JG-LitDiv-063 | Los inquilinos de la ira                                                                        |
| JG-LitDiv-064 | Intimidades de Cien años de soledad                                                             |
| JG-LitDiv-065 | Se Doctora un Escritor                                                                          |
| JG-LitDiv-066 | Conversación con Jorge Valderrama                                                               |
| JG-LitDiv-067 | Un escritor contra casi todos                                                                   |
| JG-LitDiv-068 | Obregón y Salamanca - ¡Ahora pintaré para la ecología!                                          |
| JG-LitDiv-069 | Llamamiento de artistas e intelectuales al Foro Nacional por la Defensa de los Derechos Humanos |
| JG-LitDiv-070 | Cómo escribo mis cuentos                                                                        |
| JG-LitDiv-071 | Diario del Caribe suspende el Suplemento Literario                                              |
| JG-LitDiv-072 | Llega estudioso de García Márquez                                                               |
| JG-LitDiv-073 | Reaparece el domingo el Suplemento del Caribe                                                   |
| JG-LitDiv-074 | Diario del Caribe suspende el Suplemento Literario                                              |
| JG-LitDiv-075 | Libertad de dirección                                                                           |
| JG-LitDiv-076 | Murió Nakonia                                                                                   |

|                |                                                              |
|----------------|--------------------------------------------------------------|
| JG-LitDiv-077  | Poesía de mujeres                                            |
| JG-LitDiv-078  | Rescate de las "Jirafas" - García Márquez y la Silla Asesina |
| JG-LitDiv-079  | El Viernes se inicia en Bogotá Seminario Cultural            |
| JG-LitDiv-080  | Monografías Uninorte – Y ahora con ustedes....Tongalele      |
| JG-LitDiv-081  | Una personal remembranza: crónica de una muerte anunciada    |
| JG-LitDiv-082  | En Tono Menor Año II, n.º 4                                  |
| JG-LitDiv-083  | En Tono Menor Año III, n.º 6 – Edición Especial              |
| JG-LitDiv-084  | El pequeño periódico Año II, n.º 7                           |
| JG-LitDiv-085  | El pequeño periódico Año II, n.º 6                           |
| JG-LitDiv-086  | El pequeño periódico Año II, n.º 4                           |
| JG-LitDiv-087  | Teorema – Arte y Cultura n.º 18                              |
| JG-LitDiv-088  | ¿Cuál Cultura la de Colcultura?                              |
| JG-LitDiv-089  | García Márquez, fidèle au rendez-vous                        |
| JG-LitDiv-090a | Annie Morvan: une traductrice bien comme il faut             |
| JG-LitDiv-090b | Pintura Segui                                                |
| JG-LitDiv-090c | Il est parti comme il est venu                               |

|                |                                                                    |
|----------------|--------------------------------------------------------------------|
| JG-LitDiv-090d | Palinuro de Mexico ou le nuage encyclopédique de Fernando del Paso |
| JG-LitDiv-091  | Nuestra América sentimental                                        |
| JG-LitDiv-092  | Una y muchas guerras                                               |
| JG-LitDiv-093  | ¿El fin de la era macondiana?                                      |
| JG-LitDiv-094  | Una y muchas guerras - Alonso Aristizábal                          |
| JG-LitDiv-095  | Referencia: Álvaro Cepeda Samudio – La casa grande                 |
| JG-LitDiv-096  | In Memoriam - Álvaro Cepeda                                        |
| JG-LitDiv-097  | "La poesía me produce gastroenteritis"                             |
| JG-LitDiv-098  | Littérature latino-américaine – Panorama pour un âge d'or          |
| JG-LitDiv-099  | Presencia de la literatura del Atlántico en el panorama nacional   |
| JG-MM-CN-001   | Algo tan feo en la vida de una señora bien                         |
| JG-MM-CN-002   | Cette tache dans la vie d'une femme comme il faut                  |
| JG-MM-CN-003   | En diciembre llegaban las brisas                                   |
| JG-MM-CN-004   | Les dames de Barranquilla                                          |
| JG-MM-CN-005   | In dicembre tornavano le brezze                                    |
| JG-MM-CN-006   | El encuentro y otros relatos                                       |

## Feuille1

|              |                                                                            |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------|
| JG-MM-CN-007 | Sociales de Barranquilla                                                   |
| JG-MM-CN-008 | Liquiliqui                                                                 |
| JG-MM-CN-009 | Libros colombianos Márvel Moreno : Una entrevista con la Autora            |
| JG-MM-CN-010 | Ventana al mar                                                             |
| JG-MM-CN-011 | Un cuento inédito de Marvel Moreno "Autocrítica"                           |
| JG-MM-CN-012 | Prólogo de Juan Goytisolo al libro de Marvel Moreno                        |
| JG-MM-CN-013 | La Jirafa – NY                                                             |
| JG-MM-CN-014 | En novela Barranquillera se basó mejor filme de Cannes                     |
| JG-MM-CN-015 | En novela Barranquillera se basa la película ganadora en Cannes            |
| JG-MM-CN-016 | [Deliciosas horas pasé conversando con Marvel Luz Moreno]                  |
| JG-MM-CN-017 | Mesa redonda sobre literatura en París - Y después de García Márqués Qué ? |
| JG-MM-CN-018 | La alucinación de Barranquilla                                             |
| JG-MM-CN-019 | El olor del coco                                                           |
| JG-MM-CN-020 | La mujer barranquillera entre las brisas de diciembre                      |
| JG-MM-CN-021 | Una escritora                                                              |

## Feuille1

|              |                                                                                                        |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-MM-CN-022 | Presencia de Barranquilla                                                                              |
| JG-MM-CN-023 | En diciembre llegaban las brisas                                                                       |
| JG-MM-CN-024 | En diciembre llegaban las brisas                                                                       |
| JG-MM-CN-025 | 4 escritoras costeñas (IV) – Marvel Moreno                                                             |
| JG-MM-CN-026 | Rienda suelta a inspiración                                                                            |
| JG-MM-CN-027 | Horror y escándalo                                                                                     |
| JG-MM-CN-028 | Una novela en "clave barranquillera"                                                                   |
| JG-MM-CN-029 | Novela de Marvel Moreno: La historia de Lina Insignares                                                |
| JG-MM-CN-030 | Premio gordo - "En diciembre llegaban las brisas", de Marvel Moreno gana en Italia el Grinzane Cavour. |
| JG-MM-CN-031 | Ocurrencias – Marvel Moreno, o la tercera mujer                                                        |
| JG-MM-CN-032 | Encuentros y desencuentros                                                                             |
| JG-MM-CN-033 | Viaje por el territorio mítico de Marvel Moreno                                                        |
| JG-MM-CN-034 | Marvel Moreno Ganó el Premio Grinzane Cabour                                                           |
| JG-MM-CN-035 | Ensayo sobre Marvel Moreno                                                                             |
| JG-MM-CN-036 | Barranquilla pierde a una insigne escritora                                                            |
| JG-MM-CN-037 | Despedida a una escritora – Se nos fue Marvel Moreno                                                   |

Feuille1

|              |                                                                                                        |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-MM-CN-038 | Se nos fue Marvel Moreno...                                                                            |
| JG-MM-CN-039 | "No creo que pueda regresar a Barranquilla"                                                            |
| JG-MM-CN-040 | Murió la escritora Marvel Luz Moreno                                                                   |
| JG-MM-CN-041 | La escritora falleció el domingo en París - Barranquilla su patria literaria                           |
| JG-MM-CN-042 | En recuerdo de Marvel Moreno - Inédito de Marvel Moreno: Las fiebres del Miramar                       |
| JG-MM-CN-043 | El fin                                                                                                 |
| JG-MM-CN-044 | "La muerte de la Acacia"                                                                               |
| JG-MM-CN-045 | Falleció Marvel Moreno                                                                                 |
| JG-MM-CN-046 | Cuando me preguntan donde está Marvel Moreno, me limito a decir que está junto a un río, cerca del mar |
| JG-MM-CN-047 | El Heraldo dominical [première page]                                                                   |
| JG-MM-CN-048 | Marvel y el Carnaval                                                                                   |
| JG-MM-CN-049 | Real y crudo                                                                                           |
| JG-MM-CN-050 | El ojo femenino: el totalizador                                                                        |
| JG-MM-CN-051 | Los relatos de Marvel Moreno                                                                           |
| JG-MM-CN-052 | De un cuento a una película                                                                            |

## Feuille1

|                        |                                                                                      |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-MM-CN-053           | Narrativa – Mujeres, Mujeres, Mujeres...                                             |
| JG-MM-CN-054           | Mujeres en Barranquilla                                                              |
| JG-MM-CN-055           | Real y crudo                                                                         |
| JG-MM-CN-056           | En diciembre llegaban las brisas de Marvel Moreno                                    |
| JG-MM-CN-057           | Lejos del realismo mágico                                                            |
| JG-MM-CN-058           | Publicaciones de la editorial Plaza y Janés                                          |
| JG-OJ-Gabo             | L'oeuvre journalistique de Gabriel García Márquez – Documents annexes                |
| JG-PRES-COL-79-81-001  | Libros colombianos Márvel Moreno : Una entrevista con la Autora                      |
| JG-PRES-COL-79-81-002  | Lo del Grupo                                                                         |
| JG-PRES-COL-79-81-003  | Alfonso Fuenmayor y su Grupo                                                         |
| JG-PRES-COL-79-81-004  | La importancia de estar vivo                                                         |
| JG-PRES-COL-79-81-005  | El clan Barranquilla                                                                 |
| JG-PRES-COL-79-81-006  | Perspectiva histórica y perspectiva histórica                                        |
| JG-PRES-COL-79-81-007  | El Tiempo – 70 años                                                                  |
| JG-PRES-COL-79-81-008a | El "asilio" de García Márquez – Nadie lo perseguía, es un montage, dice el gobierno. |



Feuille1

|                        |                                                                |
|------------------------|----------------------------------------------------------------|
| JG-PRES-COL-79-81-008b | "Me voy con mi única arma: la máquina de escribir"             |
| JG-PRES-COL-79-81-008c | No se formalizó el asilio: México                              |
| JG-PRES-COL-79-81-008d | Comunicado de la Cancillería                                   |
| JG-PRES-COL-79-81-008e | Informe al exterior                                            |
| JG-PRES-COL-79-81-008f | Declaraciones al llegar a México                               |
| JG-PRES-COL-79-81-009  | El Espectador – "Cambio a fondo" – La realidad de un periódico |
| JG-PRES-COL-79-81-010  | Más sobre el "Grupo de Brranquilla"                            |
| JG-PRES-COL-79-81-011  | Columna Semanal de García Márquez en "El Espectador"           |
| JG-PRES-COL-79-81-012a | Tertulia con Raymond Williams                                  |
| JG-PRES-COL-79-81-012b | "Macondo" ya fue superado                                      |
| JG-PRES-COL-79-81-013  | Los críticos y el libro de Valverde                            |
| JG-PRES-COL-79-81-014  | Después de García Márquez, el mejor es Alvarez Gardeazábal     |
| JG-PRES-COL-79-81-015  | Tertulia con investigador de la literatura colombiana          |
| JG-PRES-COL-79-81-016a | La jirafa extraviada                                           |
| JG-PRES-COL-79-81-016b | Vamos a ver el eclipse                                         |
| JG-PRES-COL-79-81-017  | García Márquez y los amigos de Aureliano Babilonia             |

## Feuille1

|                       |                                                                                                                   |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-PRES-COL-79-81-018 | "Me doy cuenta de lo que significa que el Rey de España tenga un pensamiento democrático"                         |
| JG-PRES-COL-79-81-019 | Gloria Zea en Andiaros – Más de medio millón de libros de Colcultura en 5 años                                    |
| JG-PRES-COL-79-81-020 | Nace "Procultura" y asume la publicación de libros colombianos                                                    |
| JG-PRES-COL-79-81-021 | El Espectador / Hogar                                                                                             |
| JG-PRES-COL-79-81-022 | Nueva Frontera n.º 342                                                                                            |
| JG-PRES-COL-79-81-023 | Voz Infantil n.º 11                                                                                               |
| JG-PRES-COL-79-81-024 | Barranquilla 353 años                                                                                             |
| JG-PRES-COL-79-81-025 | Pour contenir la poussée de mécontentement populaire – En Colombie, les civils règnent, les militaires gouvernent |
| JG-PRES-COL-79-81-026 | La poussée de mécontentement sociale et la vitalité des guérillas – Démocratie de façade en Colombie              |
| JG-PRES-COL-79-81-027 | Deux scrutins en Amérique – Guerrilla, banditisme, trafic de drogue...                                            |
| JG-PRES-COL-79-81-028 | Colombie: la démocratie en trompe l'oeil – I. Les libéraux divisés                                                |
| JG-PRES-COL-79-81-029 | Colombie: la démocratie en trompe l'oeil – III. Les économies concubines                                          |
| JG-PRES-COL-79-81-030 | Colombie – La réalité quotidienne                                                                                 |
| JG-PRES-COL-79-81-031 | Colombie = Démocratie                                                                                             |

## Feuille1

|                       |                                                                                                                   |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-PRES-COL-79-81-032 | Especial Colombia – Delicias y venenos democráticos                                                               |
| JG-PRES-COL-79-81-033 | Un entretien avec le Président de la Colombie                                                                     |
| JG-PRES-COL-79-81-034 | La visite du Président colombien en France: commerce et coopération technique                                     |
| JG-PRES-COL-79-81-035 | La Colombie, démocratie en état de siège                                                                          |
| JG-PRES-COL-79-81-036 | Visite en France du Président de la Colombie – Une démocratie en état de siège                                    |
| JG-PRES-COL-79-81-037 | Loisirs et Tourisme – Vers l'Amérique – Le guide du roublard                                                      |
| JG-PRES-COL-79-81-038 | Colombie: la démocratie en trompe l'oeil – II. Dans l'attente du changement                                       |
| JG-PRES-COL-79-81-039 | Colombie – La tentative de pacification du gouvernement Betancur est menacée par une relance de la violence armée |
| JG-PRES-COL-79-81-040 | Colombie de la "violence" à la pacification [Dossier]                                                             |
| JG-PRES-COL-79-81-041 | El Cosmos n.º 45 [Fragment]                                                                                       |
| JG-PRES-COL-79-81-042 | El Espectador – Magazin Dominical [du 8 février 1981]                                                             |
| JG-PRES-COL-79-81-043 | Revista Dominical de La Patria [du 9 novembre 1980]                                                               |
| JG-PRES-COL-79-81-044 | Otto Morales Benítez – Que los precandidatos presenten planos de gobierno                                         |
| JG-PRES-COL-79-81-045 | Dominical La República n.º 91                                                                                     |

Feuille1

|                        |                                                                                |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| JG-PRES-COL-79-81-046  | Otto Morales se asoma a su candidatura                                         |
| JG-PRES-COL-79-81-047  | Coincidencias entre Otto y B.B.                                                |
| JG-PRES-COL-79-81-048  | Opinamos n.º 3                                                                 |
| JG-PRES-COL-79-81-049  | Dominical La República n.º 209                                                 |
| JG-PRES-COL-83-89-001  | El Espectador/Deporte Viernes julio 13 1984                                    |
| JG-PRES-COL-83-89-002  | El Espectador Año 100 n.º 28.008                                               |
| JG-PRES-COL-83-89-003  | Nace el Pen Club en Colombia                                                   |
| JG-PRES-COL-83-89-004  | Historia de Roland, Tiphany y Vincent                                          |
| JG-PRES-COL-83-89-005  | El Observador                                                                  |
| JG-PRES-COL-83-89-006  | Hoy en Bogotá                                                                  |
| JG-PRES-COL-83-89-007  | La Carta Vallenata                                                             |
| JG-PRES-COL-83-89-008  | De Eduardo Caballero Calderón (SWANN)                                          |
| JG-PRES-COL-83-89-009  | Un argentino coordinará periódico de García Márquez                            |
| JG-PRES-COL-83-89-010  | J. Noé Herrera y sus libros – Información de Colombia a todas partes del mundo |
| JG-PRES-COL-83-89-011a | El Herald: "Una obra diaria de buena fe"                                       |
| JG-PRES-COL-83-89-011b | ¿Quién le dijo qué a quién?                                                    |

|                        |                                                                                                           |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-PRES-COL-83-89-012  | El presidente Betancur anuncia un acuerdo de alto fuego con las FARC, el mayor grupo guerrillero del país |
| JG-PRES-COL-83-89-013  | Pasos de paz en Colombia                                                                                  |
| JG-PRES-COL-83-89-014a | Otra vez el MAS                                                                                           |
| JG-PRES-COL-83-89-014b | Acto de venganza                                                                                          |
| JG-PRES-COL-83-89-015  | Salpicón                                                                                                  |
| JG-PRES-COL-83-89-016  | Gustavo Álvarez Gardeazábal: "No perdono la injusticia"                                                   |
| JG-PRES-COL-83-89-017  | Amparo Sinisterra de Carjaval: una ejecutiva al frente de Colcultura                                      |
| JG-PRES-COL-83-89-018  | Gloria Zea: Luchadora por excelencia                                                                      |
| JG-PRES-COL-83-89-019  | Renacen Salones de Arte y Festival de Manizales                                                           |
| JG-PRES-COL-83-89-020  | Los pasos perdidos                                                                                        |
| JG-PRES-COL-83-89-021  | Declaración de García Márquez sobre los periodistas y la paz                                              |
| JG-PRES-COL-83-89-022  | García Márquez habla sobre el proceso de paz: Hay buena fe del Ejército y las guerrilleras                |
| JG-PRES-COL-83-89-023  | Salió "De Europa y América"                                                                               |
| JG-PRES-COL-83-89-024  | Persiguiendo a las Baum                                                                                   |
| JG-PRES-COL-83-89-025  | Mi Primer Tango en París                                                                                  |

## Feuille1

|                       |                                                                                       |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-PRES-COL-83-89-026 | La piscina del señor alcalde                                                          |
| JG-PRES-COL-83-89-027 | El líder de la Fundación Santillana – "Mi familia es América Latina"                  |
| JG-PRES-COL-83-89-028 | Un día más                                                                            |
| JG-PRES-COL-83-89-029 | Al oído de unos amigos                                                                |
| JG-PRES-COL-83-89-030 | Viacrucis de un estadio                                                               |
| JG-PRES-COL-83-89-031 | El Mundo - Metro – Miércoles 20 de febrero de 1985                                    |
| JG-PRES-COL-83-89-032 | 1946-1950 De la unidad nacional a la hegemonía conservadora – Hernán Jaramillo Ocampo |
| JG-PRES-COL-83-89-033 | Reproducen revista española y publicación brasileña poemas de Nancy Morejón           |
| JG-PRES-COL-83-89-034 | El último "Boom": Gabo en los tiempos difíciles                                       |
| JG-PRES-COL-83-89-035 | [Querido Jacques, por la columna de Germán supe]                                      |
| JG-PRES-COL-83-89-036 | Quinto Congreso Anual de la Asociación de colombianistas                              |
| JG-PRES-COL-83-89-037 | We [love] Colombia                                                                    |
| JG-PRES-COL-83-89-038 | Colombianización de Venezuela                                                         |
| JG-PRES-COL-83-89-039 | El encanto del "Gallito"                                                              |
| JG-PRES-COL-83-89-040 | Espectadores 2000 - n.º 4, 23 de abril de 1986                                        |

## Feuille1

|                 |                                                                                              |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-PressBook001 | Voix de femmes                                                                               |
| JG-PressBook002 | Les dames de Barranquilla                                                                    |
| JG-PressBook003 | La Tribune des Livres – Claude Fell   [Voici le programme détaillé de la Tribune des Livres] |
| JG-PressBook004 | Marvel Moreno - "Les dames de Barranquilla"                                                  |
| JG-PressBook005 | Grand prix des lectrices 1991                                                                |
| JG-PressBook006 | Marvel Moreno - Les dames de Barranquilla                                                    |
| JG-PressBook007 | Les dames de Barranquilla de Marvel Moreno                                                   |
| JG-PressBook008 | Les dames de Barranquilla                                                                    |
| JG-PressBook009 | Les dames de Barranquilla                                                                    |
| JG-PressBook010 | Les dames de Barranquilla par Marvel Moreno                                                  |
| JG-PressBook011 | Marvel Moreno - Les dames de Barranquilla                                                    |
| JG-PressBook012 | Marvel Moreno - Les dames de Barranquilla                                                    |
| JG-PressBook013 | Les dames de Barranquilla de Marvel Moreno                                                   |
| JG-PressBook014 | Marvel Moreno - Les dames de Barranquilla                                                    |
| JG-PressBook015 | [Notes et commentaires du jury de Brest pour le Prix Littéraire 1991 du magazine Elle]       |
| JG-PressBook016 | Les dames de Barranquilla - Marvel Moreno                                                    |

Feuille1

|                  |                                                                                                                   |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-PressBook017  | Femme écrivaine de Colombie - Une tâche dans la vie                                                               |
| JG-PressBook018  | Machos                                                                                                            |
| JG-PressBook019  | Les dames de Barranquilla de Marvel Moreno                                                                        |
| JG-PressBook020  | Les dames de Barranquilla - Marvel Moreno                                                                         |
| JG-PressBook021  | Epinal sur Amazone                                                                                                |
| JG-PressBook022  | [Les neufs nouvelles de Marvel Moreno ont ceci de surprenant...]                                                  |
| JG-PressBook023  | A dialogue of regions: William Faulkner's continued presence in colombian literature after Gabriel García Márquez |
| JG-PressBook024  | Les dames de Barranquilla - Marvel Moreno                                                                         |
| JG-Corresp77-001 | [Querido Jacques: Para tí, Hélène y los niños los mejores augurios para 1977]                                     |
| JG-Corresp77-002 | [Querido Jacques: Mucho agradezco tu última carta. En verdad hacia]                                               |
| JG-Corresp77-003 | [Querido Jacques: Espero que hayas recibido el nuevo año con bueno espíritu]                                      |
| JG-Corresp77-004 | [Apreciado amigo: Han pasado ya tres años, desde mi regreso a Cali.]                                              |
| JG-Corresp77-005 | [Estimado amigo: He recibido su carta del 14 de noviembre]                                                        |
| JG-Corresp77-006 | [Estimado amigo: gracias por su carta y el envío de su bibliografía]                                              |



Feuille1

|                  |                                                                                       |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp77-007 | [Jacques, estamos con Luis Enrique y Eugenie Gregoire]                                |
| JG-Corresp77-008 | [Querida Helena: te escribo sobre todo para hacer el pedigüño]                        |
| JG-Corresp77-009 | [Estimado doctor Gilard: Por insinuación de nuestro amigo común Alonso Aristizabal]   |
| JG-Corresp77-010 | [Querdo Jacques, Me parecen muy buenos estos proyectos]                               |
| JG-Corresp77-011 | [Compañerito Jacques: Espero que ésta no te encuentre en Barcelona]                   |
| JG-Corresp77-012 | [Querido Jacques: Buen Año ! Tienes que perdonar el retraso]                          |
| JG-Corresp77-013 | [Monsieur, Juste un petit mot pour vous remercier de me tenir au courant]             |
| JG-Corresp77-014 | [Compañerito Jacques: Hasta hoy tengo dos minutos para escribirte]                    |
| JG-Corresp77-015 | [Cher Ami, J'ai bien reçu en son temps votre lettre du 2.]                            |
| JG-Corresp77-016 | [Jacques, Después de dos meses y medio en Colombia]                                   |
| JG-Corresp77-017 | [Estimado Jacques Gilard: Hace rato que estaba por escribirle]                        |
| JG-Corresp77-018 | [Apreciado Jacques, Me tomé unas vacaciones largas]                                   |
| JG-Corresp77-019 | [Estimado amigo: Recibí su carta del 15 de enero la cual respondo con menos tardanza] |

Feuille1

|                  |                                                                                |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp77-020 | [A Jacques Gilard: Hace varios días recibí su carta del 26 de enero]           |
| JG-Corresp77-021 | [Estimado amigo: Acabo de recibir (hace 10 minutos) su carta del 4 de marzo.]  |
| JG-Corresp77-022 | [Apreciado Jacques, Ya ves, voy a abusar de tu amistad]                        |
| JG-Corresp77-023 | [Apreciado Jacques, Mil y mil gracias por la traducciones]                     |
| JG-Corresp77-024 | [Querido Jacques: Me das muy buenas noticias en tu carta.]                     |
| JG-Corresp77-025 | [Estimado amigo: contesto su atenta carta del 5 de este mes.]                  |
| JG-Corresp77-026 | [Querida Helena: Empiezo con lo negativo. Por ahora no te puedo mandar]        |
| JG-Corresp77-027 | [Estimado Jacques: Recibí tu cuaderno sobre Gabo y el grupo de Barranquilla]   |
| JG-Corresp77-028 | [Querido Jacques: La primavera cálida de los primeros días se nos convirtió]   |
| JG-Corresp77-029 | [Apreciado Jacques, Andaba por España aprovechando]                            |
| JG-Corresp77-030 | [Apreciado Jacques, Ojalá todos tus problemas te solucionen]                   |
| JG-Corresp77-031 | [Apreciado amigo: Han pasado casi cuatro meses desde que recibí su carta]      |
| JG-Corresp77-032 | [A Jacques Gilard: Muchísimas gracias por la suya de primera semana de abril.] |

Feuille1

|                  |                                                                               |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| JG-Corresp77-033 | [Apreciado Jacques, Lo de Nice salió estupendo.]                              |
| JG-Corresp77-034 | [Mi estimado colega: Le pido mil disculpas por contestarle con tanto retraso] |
| JG-Corresp77-035 | [Mi querido Jacques: He recibido tus dos trabajos sobre García Márquez]       |
| JG-Corresp77-036 | [Estimado amigo: Le escribo esta nota solamente para informarle]              |
| JG-Corresp77-037 | [Amiguito Jacques: Tengo vastos y cruentos remordimientos]                    |
| JG-Corresp77-038 | [Querido Jacques: apenada de no haberte escrito antes]                        |
| JG-Corresp77-039 | [Estimado amigo: Recibí hace algunos días su carta pidiéndome colaboración]   |
| JG-Corresp77-040 | [Estimado amigo: solo hoy contesto su carta de hace justamente un mes.]       |